

4 (1972 - 1973)

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'année budgétaire 1973.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Considérations liminaires	4
Tableaux des budgets de 1972 et 1973	20
I. — <i>Considérations économiques et financières générales</i>	22
A. — Considérations économiques	22
B. — Le cadre européen de la politique budgétaire belge	34
C. — Les finances publiques en 1971 et 1972	38
II. — <i>Principaux aspects de la politique budgétaire</i>	56
A. — Politique économique	56
1. Politique économique	56
2. Classes moyennes	73
3. Politique agricole	75
B. — Politique sociale	78
1. Introduction	78
2. Pensions	82
3. Politique familiale	87
4. Handicapés	89
5. Ouvriers frontaliers	90
6. Assurance maladie-invalidité	90
7. Maladies professionnelles	92
8. Accidents du travail	92
9. Emploi et travail	92
10. Santé publique	96
11. Politique du logement	98
C. — Enseignement et éducation	100
D. — Culture	105
E. — Politique scientifique	107

4 (1972 - 1973)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het begrotingsjaar 1973.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUD.

	Bladz.
Inleidende beschouwingen	5
Begrotingstabellen 1972 en 1973	20
II. — <i>Algemene economische en financiële beschouwingen</i>	22
A. — Economische overwegingen	22
B. — Het Europees kader van de Belgische begrotingspolitiek	34
C. — De openbare financiën in 1971 en 1972	38
II. — <i>Voornaamste facetten van het begrotingsbeleid</i>	56
A. — Economisch beleid	56
1. Economisch beleid	56
2. Middenstand	73
3. Landbouwbeleid	75
B. — Sociale politiek	78
1. Inleiding	78
2. Pensioenen	82
3. Gezinsbeleid	87
4. Minder-validen	89
5. Grensarbeiders	90
6. Ziekte- en invaliditeitsverzekering	90
7. Beroepsziekten	92
8. Arbeidsongevallen	92
9. Tewerkstelling en arbeid	92
10. Volksgezondheid	96
11. Huisvestingsbeleid	98
C. — Onderwijs en opvoeding	100
D. — Cultuur	105
E. — Wetenschapsbeleid	107

	Pages
F. — Défense nationale	109
G. — Gendarmerie	111
H. — Justice	114
I. — Fonction publique	116
J. — Politique étrangère	117
1. Relations extérieures	117
2. Coopération au développement	118
3. Commerce extérieur	120
K. — Intérieur	125
L. — P.T.T.	131
M. — Communications	133
N. — Investissements publics	139
O. — Les recettes et la lutte contre la fraude fiscale.	152

	Bladz.
F. — Landsverdediging	109
G. — Rijkswacht	111
H. — Justitie	114
I. — Openbaar ambt	116
J. — Buitenlands beleid	117
1. Buitenlandse betrekkingen	117
2. Ontwikkelingssamenwerking	118
3. Buitenlandse Handel	120
K. — Binnenlandse Zaken	125
L. — P.T.T.	131
M. — Verkeerswezen	133
N. — Overheidsinvesteringen	139
O. — De ontvangsten en de bestrijding van de belastingontduiking	152

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget des Recettes et des Dépenses ordinaires pour l'année budgétaire 1973.

BUDGET ORDINAIRE 1973.

Recettes ordinaires.

Recettes fiscales :

	En milliards de francs.
Contributions directes	203,0
Douanes et Accises	49,3
Enregistrement	143,6

Total 395,9

Autres recettes 10,9

Total 406,8

Dépenses ordinaires 406,7

Solde du budget ordinaire +0,1

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van begroting voor gewone Ontvangsten en Uitgaven over het begrotingsjaar 1973 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen.

GEWONE BEGROTING 1973.

Gewone ontvangsten.

Fiscale ontvangsten :

	In miljarden frank.
Directe belastingen	203,0
Douane en Accijnzen	49,3
Registratie	143,6

Totaal 395,9

Andere ontvangsten 10,9

Totaal 406,8

Gewone uitgaven 406,7

Saldo gewone begroting +0,1

CONSIDERATIONS LIMINAIRES.

Le Gouvernement a tenu sa promesse de déposer dans les délais, le budget pour 1973. Il a pris les mesures nécessaires pour déposer l'ensemble des budgets peu de temps après celui des Voies et Moyens.

L'expérience de 1972 permettra de poursuivre la préparation du budget des dotations culturelles et les budgets culturels qui en découlent, selon les principes contenus dans la loi et dans l'accord gouvernemental.

La synthèse ci-après a pour but de dégager les grandes lignes du budget pour 1973.

Conscient du rôle que joue dans la politique économique générale du pays, la politique budgétaire conjointement avec les politiques monétaire et du crédit, le Gouvernement utilisera en 1973 comme en 1972, l'instrument des finances publiques dans le but de maintenir un équilibre économique caractérisé par un haut niveau d'emploi et une forte croissance dans un climat de stabilité des prix aussi grande que possible.

Toutefois, le climat conjoncturel et les perspectives économiques de ces derniers mois ont évolué de telle sorte que le cadre conjoncturel dans lequel devait être élaborée la politique budgétaire pour 1973 diffère fondamentalement de celui de 1972. La politique budgétaire que le Gouvernement soumet actuellement au Parlement a, dès lors, été adaptée à ces nouvelles circonstances.

En effet, compte tenu de l'évolution conjoncturelle, moins favorable, le Gouvernement avait élaboré pour 1972 un budget aux tendances expansionnistes marquées. En termes globaux, les caractères stimulants de ce budget apparaissent surtout dans l'acceptation délibérée d'un déficit au budget ordinaire, dans l'addition au programme de base des investissements publics d'un important programme de relance ainsi que dans un déficit global de trésorerie sensiblement supérieur aux montants usuels pour notre pays.

Cette politique budgétaire stimulante eut des résultats positifs. Elle fut aidée en cela par une nette amélioration de la conjoncture internationale. En effet, les perspectives conjoncturelles sont actuellement favorables. Cet automne, la conjoncture économique internationale est caractérisée très nettement par un renforcement de l'activité économique et par une amélioration de l'emploi. La conjoncture belge bénéficie entièrement de cette amélioration générale du climat économique. À l'exception des investissements productifs des entreprises, toutes les composantes de la demande, aussi bien en ce qui concerne la demande intérieure que la demande extérieure, sont orientées favorablement. Dès lors, on peut s'attendre à ce que bientôt les investissements des entreprises réagiront favorablement à ces perspectives économiques satisfaisantes; une nouvelle diminution de la T.V.A. sur les investissements à partir du 1^{er} janvier 1973 (3,5 milliards) ainsi que la poursuite des remboursements (9 milliards) de la taxe de transmission sur les stocks auront indiscutablement une influence positive à cet égard.

En résumé, les objectifs prévus par le plan de relance ont été réalisés sans que le déficit budgétaire initialement admis soit dépassé.

INLEIDENDE BESCHOUWINGEN.

De Regering heeft haar belofte om de rijksbegroting 1973 tijdig in te dienen gestand gedaan. Schikkingen zijn genomen om de begrotingen in een korte tijdspanne na de neerlegging van de Rijksmiddelenbegroting te publiceren.

De ervaring opgedaan met de begroting 1972 zal toelaten de begroting der Cultuurdotaties en de daaruit voortvloeiende Cultuurbegrotingen verder uit te werken volgens de in de wet en het regeerakkoord vervatte principes.

De synthese die hierna volgt heeft de bedoeling de grote lijnen van de begroting voor 1973 naar voor te brengen.

Bewust van de rol welke de begrotingspolitiek, naast de monetaire en credietpolitiek, speelt in 's lands algemeen economisch beleid zal de Regering in 1973 evenals in 1972 van de rijksfinanciën een aangepast gebruik maken met het oog op het handhaven van het algemeen economisch evenwicht op een hoog niveau van tewerkstelling en bij een sterke economische groei en dit in een klimaat van zo groot mogelijke prijsstabiliteit.

Evenwel hebben het conjunctureel klimaat en de economische perspectieven zich in de laatste maanden dermate gewijzigd dat het verwachte conjunctureel milieu waarin het begrotingsbeleid voor 1973 zal dienen te worden geplaatst zeer sterk verschilt van datgene waarvoor de begroting 1972 werd uitgewerkt. Het begrotingsbeleid dat de Regering thans aan het Parlement voorlegt werd derhalve aangepast aan deze gewijzigde omstandigheden.

Immers, ingevolge de minder gunstige conjunctuurevolutie had de Regering een uitgesproken expansieve begroting 1972 uitgewerkt. In globale termen kwam het stimulerend karakter van deze begroting vooral tot uiting in het bewust aanvaarden van een tekort op de gewone begroting, in het toevoegen aan het basisprogramma van openbare investeringen van een omvangrijk relanceprogramma alsmede in een globaal schatkistetekort dat aanzienlijk hoger ligt dan wat voor ons land gebruikelijk was.

Mede gesteund door een uitgesproken verbetering van de internationale conjunctuur, heeft deze stimulerende budgettaire politiek haar vruchten afgeworpen. Inderdaad, de conjuncturele perspectieven melden zich thans gunstig aan; bij het intreden van deze herfst wordt de internationale economische conjunctuur duidelijk gekenmerkt door een versterking van de expansie van de economische activiteit en door een verbetering van de tewerkstelling. De interne Belgische conjunctuur deelt volledig in deze algemene verbetering van het economisch klimaat. Met uitzondering van de productieve investeringen van de ondernemingen zijn alle componenten van de vraag, zowel binnenlandse als buitenlandse, gunstig gericht. Verwacht mag dan ook dat weldra de ondernemingsinvesteringen gunstig zullen reageren op deze bevredigende economische perspectieven; een nieuwe vermindering van de B.T.W. op de investeringen met ingang van 1 januari 1973 (3,5 miljard) alsmede de voortzetting van de terugbetalingen (9 miljard) van de overdrachttaks op de stocks zullen hiertoe ongetwijfeld een positieve bijdrage leveren.

Samengevat, de door het relanceplan gestelde oogmerken werden verwezenlijkt zonder dat het aanvankelijk aanvaarde budgettair deficit wordt overschreden.

Les effets de l'action stimulante menée en 1972 s'atténueront progressivement. Pour 1973, le Gouvernement estime que les pouvoirs publics doivent s'abstenir de toute stimulation conjoncturelle. La politique budgétaire de 1973 sera dès lors orientée vers la stabilité d'autant plus que, dans presque tous les pays, la hausse des prix n'est pas sans susciter des préoccupations au début de la nouvelle phase d'expansion que l'on connaît actuellement. Outre la politique budgétaire, le Gouvernement utilisera tous les autres instruments de la politique économique de manière à freiner les tendances inflationnistes.

Le budget de l'Etat de 1973, soumis par le Gouvernement au Parlement, répond à ces impératifs; ceci ressort nettement des caractéristiques suivantes du nouveau budget :

- diminution du rythme d'accroissement des dépenses globales;
- rétablissement de l'équilibre du budget ordinaire et parallèlement, retour à un solde positif conformément aux orientations structurelles du Plan 1971-1975 grâce d'une part, au freinage précité du rythme de croissance des dépenses et d'autre part, à un rendement fiscal légèrement supérieur; l'accent est mis essentiellement sur une meilleure perception des impôts existants et la lutte contre la fraude fiscale;
- la diminution du déficit global du trésor, et par voie de conséquence, une augmentation moins importante de la dette.

Les dépenses globales de l'Etat augmentent en 1973 et par rapport à 1972 de 11,7 %. Ce rythme de croissance est inférieur pour les raisons mentionnées ci-dessus à celui de 1972 par rapport à 1971 et qui atteignait 16,7 %.

Lorsqu'on compare ces pourcentages à la prévision d'augmentation du produit national brut, à savoir 9,2 % (soit 4,5% en volume et 4,5 % en prix) par rapport à 8,7 % en 1972, on constate qu'à une croissance économique plus importante, correspondent des impulsions réduites des pouvoirs publics.

Le montant du budget ordinaire déposé est de l'ordre de 406,7 milliards contre 367,5 milliards pour 1972, soit une augmentation de 10,4 %.

Comme antérieurement, le budget de 1973 se caractérise par une croissance structurelle des services fournis par l'Etat.

La part des services dans le P.N.B. des pays occidentaux s'accroît constamment et cette tendance s'observe également pour le secteur public. Elle est la conséquence de la rapidité de la croissance économique et de l'augmentation du bien-être général.

Cette hausse de la demande de services oblige les producteurs et en particulier l'Etat, à adapter l'offre en conséquence. Elle a, dès lors, une répercussion sur les coûts de production. Dans le secteur tertiaire, les augmentations de salaire ne peuvent — comme dans l'industrie — être compensées par des accroissements équivalents de productivité. Elles provoquent donc des hausses plus importantes du coût des services. C'est également le cas pour le secteur public où la productivité ne peut s'apprécier selon les mêmes critères que dans le secteur privé.

L'accroissement des actions de l'Etat se manifeste en ordre principal dans les secteurs suivants : enseignement, culture, soins de santé, pensions, autres allocations sociales, transports publics.

De Regering is van mening dat na het geleidelijk aflopen van de stimulerende actie van het begrotingsbeleid in 1972 de overheid zich in 1973 dient te onthouden van verdere uitgesproken conjunctuurstimulering. Het begrotingsbeleid voor 1973 zal dan ook meer gericht zijn op stabiliteit, te meer daar de prijsstijging in quasi alle landen, bij het intreden van de huidige nieuwe expansiephase, enige onrust baart. Bovendien de begrotingspolitiek zal de Regering de andere instrumenten van economisch beleid dermate hanteren dat de inflatoire tendensen worden afgeremd.

De Rijksbegroting 1973 welke de Regering aan het Parlement voorlegt beantwoordt aan deze imperatieven, hetgeen duidelijk blijkt uit navolgende grote kenmerken van de nieuwe begroting :

- vermindering van het toenemingsritme van de globale uitgaven;
- herstel van het evenwicht op de gewone begroting en daarmee gepaard gaand de terugkeer tot een positief spaarsaldo overeenkomstig de structurele oriëntaties van het Plan 1971-1975 dank zij enerzijds de voormelde afremming van het stijgingsritme der uitgaven en anderzijds een enigszins hoger fiscaal rendement waarbij de nadruk vooral valt op betere inning van de bestaande belastingen en strijd tegen de belastingontduiking;
- een vermindering van het globaal schatkisttekort zich uitend in een geringere schuldstijging.

De globale uitgaven van de Staat stijgen in 1973 tegenover 1972 met 11,7 %. Dit stijgingsritme ligt, ingevolge de hiervoor uiteengezette redenen, lager dan dit van 1972 tegenover 1971 waarvoor het 16,7 bedroeg.

Wanneer men deze percentages vergelijkt met de geraamde aangroei van het B.N.P. nl. 9,2 %, gevormd door een stijging van 4,5 % in volume en 4,5 % in prijzen tegenover 8,7 % in 1972 dan stelt men vast dat bij grotere economische groei de impulsen van de overheid worden afgeremd.

De gewone begroting wordt neergelegd op 406,7 miljard tegenover 367,5 miljard voor 1972 of een stijging met 10,4 %.

De gewone begroting 1973 is zoals die van de vorige jaren gekenmerkt door de structurele groei van de verschillende diensten door de Staat aan de bevolking bewezen.

Het aandeel van de diensten in het B.N.P. van de Westerse landen wordt steeds groter en deze trend geldt ook voor de overheidssector. Deze stijging is het gevolg van de snelle economische groei en de toegenomen algemene welvaart.

De uitbreiding van de vraag naar diensten heeft voor gevolg dat de producenten van deze laatste en dus ook de Staat hun aanbod moeten verhogen en zij heeft ook een weerslag op de produktiekosten. In de tertiaire sector kunnen de salarisverhogingen niet in dezelfde mate worden gecompenseerd door produktiviteitswinsten zoals in de nijverheid. Zij leiden dan ook tot sterkere verhogingen van de kosten der diensten. Dit is het geval voor de overheidshuishoudingen waar de produktiviteit volgens andere maatstaven dient gemeten dan deze die gelden in de private sector.

De uitbreiding van de staatsvoorzieningen komt vooral tot uiting in de volgende sectoren : onderwijs, cultuur, gezondheidszorgen, pensioenen en andere sociale uitkeringen, openbaar vervoer.

Les crédits prévus pour l'enseignement, la culture et le secteur social atteignent 190 milliards, soit près de la moitié du budget ordinaire de l'Etat.

Les subsides sociaux de l'Etat atteignent 96,9 milliards, soit un accroissement de 14 % par rapport à 1972 (85 milliards). Ces chiffres illustrent de manière frappante, l'effort du Gouvernement dans le secteur social. De 1971 (réalisations) à 1973, le taux de majoration est d'environ 35 %. Cet effort a porté notamment sur l'assurance maladie-invalidité des salariés où les subventions de l'Etat sont passées de 19,8 milliards en 1971 à 25,9 milliards en 1973. L'ensemble des interventions en faveur des indépendants passera de 6,6 milliards en 1971 à 10,5 milliards en 1973, soit un taux d'augmentation exceptionnel de près de 60 %. Les allocations en faveur des handicapés, estropiés et mutilés seront portées de 2,3 milliards en 1971 à 3,7 milliards en 1973. La subvention pour l'entretien d'enfants confiés à des institutions sera majorée de 1,2 milliard à 1,9 milliard; les subsides aux hôpitaux passeront de 3,7 milliards à 5 milliards. Quant aux crédits pour la politique du logement, ils s'accroîtront de 1,5 milliard, atteignant ainsi 3,9 milliards.

Compte tenu de la hausse générale des salaires intervenue dans les divers secteurs de l'économie, l'Etat a décidé une programmation sociale pour ses fonctionnaires et agents. Cette programmation répond à la nécessité très réelle de rattraper un retard existant depuis fort longtemps. Elle a eu pour conséquence un important accroissement de dépenses en 1972, dont l'effet se poursuivra en 1973.

Conformément à une résolution unanime du Parlement, le Plan 1971-1975 avait prévu parmi ses objectifs, de porter l'aide publique au développement à 0,7 % du P.N.B. dès 1975.

Le Gouvernement est disposé à réaliser dès 1973 cet effort de solidarité internationale pour autant que le Parlement accepte de prévoir les moyens supplémentaires indispensables à cet effet, soit près de 2 milliards. A titre exemplatif, la recette nécessaire pourrait être trouvée dans un prélèvement de 2,5 centimes additionnels à l'impôt sur les revenus supérieurs à 150 000 francs.

Quant aux recettes ordinaires — principalement les recettes fiscales — l'augmentation découle essentiellement d'une part, de la hausse normale constante de la masse imposable résultant de l'augmentation prévue du P.N.B. (9,2 % en valeur) et d'autre part, d'un effort continu pour assurer une meilleure perception d'impôts et une lutte plus efficace contre la fraude fiscale. Ce n'est que dans une mesure très limitée qu'il faudra faire appel à de nouveaux moyens; ceux-ci étaient nécessaires pour éliminer — compte tenu de l'augmentation des dépenses — le déficit du budget ordinaire admis en 1972. Il s'agit en l'occurrence d'une augmentation des droits d'accise sur les carburants destinés aux véhicules automobiles afin de permettre au Fonds des Routes d'assumer l'entretien des routes ainsi que les charges financières découlant des efforts exceptionnels de notre pays pour adapter le réseau routier aux conditions actuelles.

Six milliards de recettes affectées sont octroyées au Fonds d'Expansion économique. Contrairement à 1972, aucun plafond d'engagement n'est accordé pour 1973 puisque les possibilités d'engagement existantes suffisent largement pour permettre de poursuivre avec vigueur son action en matière d'expansion économique.

De kredieten voorzien voor opvoeding en cultuur en voor de sociale sector bereiken 190 miljard hetzij bijna de helft van de gewone begroting.

De sociale toelagen van het Rijk bedragen 96,9 miljard, wat een stijging met 14 % betekent ten overstaan van 1972 (85 miljard). Voormelde cijfers onderstrepen op duidelijke wijze de inspanning die de Regering leverde in de sociale sector. Van 1971 (verwezenlijkingen) tot 1973 bedraagt het stijgingsritme ongeveer 35 %. Deze inspanning had hoofdzakelijk betrekkingen op de ziekte en invaliditeitsverzekering van de loontrekkende waar de Rijkstoelagen van 19,8 miljard in 1971 op 25,9 miljard in 1973 werden gebracht. De globale tussenkomsten ten gunste van de zelfstandigen werden van 6,6 miljard in 1971 op 10,5 miljard in 1973 gebracht, wat een uitzonderlijk stijgingsritme betekent van nagenoeg 60 %. De toelagen ten gunste van de gehandicapten, gebrekkigen en verminkten worden van 2,3 miljard in 1971 op 3,7 miljard in 1973 gebracht. De betoelaging voor het onderhoud van kinderen die aan instellingen worden toevertrouwd word van 1,2 miljard op 1,9 miljard gebracht; de toelagen voor de hospitalen stijgen van 3,7 miljard tot 5 miljard. Inzake huisvestingsbeleid bedraagt de stijging van de toelage 1,5 miljard die aldus 3,9 miljard bereikt.

Rekening houdend met de algemene loonsverhoging die plaats heeft gevonden in de verschillende bedrijfstakken van de economie is de Staat anderzijds overgegaan tot een sociale programmatie voor zijn eigen ambtenaren en agenten. Deze programmatie beantwoordt aan een sterke noodzaak tot het inlopen van een reeds lang bestaande achterstand. Zij heeft een aanzienlijke stijging met zich gebracht van de uitgaven voor 1972 en die verder haar uitwerking heeft in 1973.

In overeenstemming met een eenparige door het Parlement goedgekeurde resolutie voorzag het Plan 1971-1975 als een van zijn streefdoelen, de overheidshulp voor de ontwikkelingssamenwerking op 0,7 % van het B.N.P. te brengen vanaf 1975.

De Regering is bereid reeds in 1973 deze internationale solidariteitsinspanning te verwezenlijken indien het Parlement aanvaardt de hiertoe onvermijdelijke bijkomende uitgaven te voorzien nl. bijna 2 miljard. De nodige ontvangsten zouden bijvoorbeeld gevonden kunnen worden in een heffing van 2,5 opcentiemen op de inkomsten welke hoger liggen dan 150 000 frank.

Wat de gewone ontvangsten betreft, hoofdzakelijk belastingontvangsten, spruit de toeneming vooral voort enerzijds uit de normale gestadige groei van de belastbare massa gebaseerd op een verwachte toeneming van het B.N.P. met 9,2 % in waarde en anderzijds uit een voortgezette inspanning voor betere inningen van de belasting en uit een meer afdoende strijd tegen belastingontduiking. Slechts in zeer geringe mate moest beroep gedaan worden op nieuwe middelen; deze waren noodzakelijk om, inachtgenomen de stijging der uitgaven, het in 1972 aanvaarde deficit op de gewone begroting weg te werken. Het betreft hier in hoofdzaak een verhoging van de accijns op brandstoffen voor motorrijtuigen teneinde aan het Wegenfonds toe te laten het hoofd te bieden aan de onderhoudskosten van de wegen en de financiële lasten voortvloeiend uit de uitzonderlijke inspanning om ons land een aangepast wegennet te bezorgen.

Aan het Fonds voor economische expansie worden voor 6 miljard aangewende ontvangsten toegewezen. In tegenstelling met 1972 worden voor 1973 geen nieuwe vastleggingsplafons toegekend aangezien de bestaande vastleggingsmogelijkheden ruimschoots volstaan om toe te laten de actie inzake economische expansie met kracht verder door te zetten.

Le budget extraordinaire de 1973 tient compte de dépenses financières de 23,8 milliards, y compris 9 milliards couvrant la deuxième tranche de détaxation des stocks, et d'un programme d'engagement relatif aux investissements de l'ordre de 65,2 milliards.

Le programme total des investissements aussi bien dans le secteur budgétaire que dans le secteur débudgétisé atteindra en 1973, 86,1 milliards à comparer à celui de 1972 de 90,8 milliards, tenant compte de l'effort spécial de relance économique.

Le programme 1973 reste néanmoins entièrement fidèle aux orientations structurelles contenues dans le Plan 1971-1975, tel que celui-ci a été approuvé par le Parlement. Même après le freinage de dépenses extraordinaires en 1973, les normes fixées par le Plan concernant l'augmentation des investissements publics, sont nettement dépassées. Les investissements publics en 1972 avaient atteint un sommet pour des raisons conjoncturelles; pour 1973, l'on a fixé pour des raisons similaires un programme moins important. Cette modulation conjoncturelle des programmes d'investissement est entièrement conforme aux directives et à l'esprit du Plan; dès lors, la politique budgétaire conjoncturelle pour 1973 ne compromet nullement les impératifs structurels d'expansion du pays.

Il est de plus en plus manifeste que la politique financière des divers pays doit être coordonnée. La création progressive d'une union monétaire et économique européenne suppose une coordination poussée de la politique monétaire et budgétaire menée par les états-membres et même une politique commune dont l'exécution est confiée à des institutions européennes. Ce n'est qu'ainsi que les tensions inflationnistes caractéristiques de nos économies, peuvent être jugulées.

Sur le plan mondial, l'on ne peut maintenir des cours de changes stables que si les membres du Fonds monétaire international mènent des politiques compatibles. L'absence d'une telle coordination était la cause principale des difficultés monétaires de ces dernières années.

Dès lors, le Gouvernement belge s'est déclaré disposé à prendre les mesures nécessaires à l'application d'une politique financière européenne commune.

Au sein du Fonds monétaire international et lors des discussions des problèmes monétaires, ses représentants ont défendu des points de vue qui tiennent compte des intérêts légitimes des divers groupes d'états-membres et se sont prononcées en faveur d'une réforme du régime monétaire international permettant le rapprochement et l'intégration des économies nationales.

De buitengewone begroting 1973 houdt rekening met 23,8 miljard financiële uitgaven inbegrepen 9 miljard tot dekking van de tweede schijf voor detaxatie van de stocks en met een vastleggingsprogramma voor investeringen ten bedrage van 65,2 miljard.

Het totaal investeringsprogramma zowel in de budgettaire sector als in de gedebudgettiseerde sector zal in 1973, 86,1 miljard belopen te vergelijken met een programma 1972 van 90,8 miljard, programma dat rekening houdt met de speciale inspanning inzake economische relance.

Het programma 1973 blijft niettemin volledig getrouw aan de structurele oriëntaties vervat in het Plan 1971-1975 zoals dit goedgekeurd werd door het Parlement. Ook na de afremming van de buitengewone uitgaven in 1973 blijven de door het Plan vastgestelde normen voor toeneming van de overheidsinvesteringen ruimschoots overschreden. De openbare investeringen vormen in 1972, om conjuncturele redenen een piek; voor 1973 wordt om gelijkaardige redenen een minder omvangrijk programma vastgesteld. Deze conjuncturele modulatie van de investeringsprogramma's is volledig in overeenstemming met de structurele expansieimperatieven van het land geenszins in het gedrang brengt.

Het wordt steeds duidelijker, dat het financieel beleid van de verschillende landen op elkaar dient afgestemd. De geleidelijke oprichting van een Europese monetaire en economische unie veronderstelt een diepgaande coördinatie van het door de Lid-Staten gevormde geld- en begrotingsbeleid en zelfs een gemeenschappelijke politiek waarvan de uitvoering toevertrouwd wordt aan Europese gezagslichamen. Alleen zo kunnen de inflatoire spanningen, die onze economieën kenmerken, beteugeld worden.

Op wereldvlak kunnen stabiele wisselkoersen slechts in stand worden gehouden indien de leden van het Internationaal Monetair Fonds een onderling verenigbaar beleid voeren. Het ontbreken van dergelijke coördinatie was de voornaamste oorzaak van de monetaire strubbelingen der laatste jaren.

De Belgische Regering heeft zich dan ook bereid verklaard de nodige maatregelen te nemen om de toepassing van een gemeenschappelijke Europese financiële politiek mogelijk te maken.

In de schoot van het Internationaal Monetair Fonds en bij de monetaire besprekingen hebben haar vertegenwoordigers standpunten ingenomen, die rekening houden met de rechtmatige belangen van de verschillende groepen Lid-Staten en stelling genomen voor een hervorming van het nationaal monetair bestel, die verdere toenadering en integratie van de nationale economieën mogelijk maakt.

I. — LE BUDGET ORDINAIRE.

A. — LE BUDGET DE 1972.

Le budget ordinaire de 1972 a été déposé aux montants de 360,6 milliards en recettes et 366,7 milliards en dépenses, soit un excédent de dépenses de 6,1 milliards justifié par la relance de l'économie à la suite du ralentissement constaté à la fin de 1971 et au début de 1972.

a) LES RECETTES.

La prévision initiale portait sur un montant de 350,6 milliards de recettes fiscales et de 10 milliards de recettes non fiscales.

Compte tenu de la situation enregistrée après 8 mois — se traduisant par une plus-value de 4,7 milliards — les recettes fiscales ont été réestimées à 357,1 milliards, alors que les recettes non fiscales ont été supputées à 9,5 milliards.

Dès lors, les recettes ordinaires peuvent être réévaluées à 366,6 milliards.

b) LES DEPENSES.

Des amendements ont porté le montant initial de 366,7 milliards à 367,5 milliards.

Le projet de feuilleton s'élève à 4,2 milliards pour l'exercice courant, soit un accroissement inférieur à 1,3 % par rapport au budget initial.

Enfin, des crédits supplémentaires relatifs à des exercices antérieurs sont postulés pour un montant global de 3,5 milliards.

c) SOLDE DU BUDGET ORDINAIRE.

Compte tenu de la réévaluation des recettes, de l'ensemble des crédits postulés et des annulations et reports de crédits, on peut raisonnablement s'attendre à ce que le résultat de 1972 reste dans les limites initialement arrêtées.

B. — LE BUDGET DE 1973.

Le budget ordinaire pour 1973 est déposé en équilibre au montant de 406,8 milliards en recettes et de 406,7 milliards en dépenses, soit un taux de croissance de 10,4 % par rapport à 1972.

a) LES RECETTES.

Les recettes ordinaires portées au budget des Voies et Moyens ont été estimées à 395,9 milliards pour les recettes fiscales et 10,9 milliards pour les recettes non fiscales.

L'évolution par grands groupes de recettes se présente comme suit :

- *Contributions directes* : 203 milliards contre 178 milliards de recettes probables en 1972. Cette croissance est essentiellement due à l'expansion de la masse imposable qui se reflète dans l'augmentation escomptée du rendement du précompte mobilier, du précompte professionnel, des versements anticipés, de l'impôt des sociétés;

I. — DE GEWONE BEGROTING.

A. — DE BEGROTING VAN 1972.

De gewone begroting die voor 1972 werd ingediend, bedraagt 360,6 miljard ontvangsten en 366,7 miljard uitgaven, dit betekent dus een meeruitgave van 6,1 miljard tengevolge van de economische relance na de conjunctuurverslapping die einde 1971 en begin 1972 werd vastgesteld.

a) ONTVANGSTEN.

De oorspronkelijke raming bedroeg 350,6 miljard fiscale ontvangsten en 10 miljard niet-fiscale ontvangsten.

Rekening houdend met de na 8 maanden geboekte toestand — welke een meerwaarde van 4,7 miljard aanduidt — werden de fiscale ontvangsten opnieuw geraamd op 357,1 miljard terwijl de niet-fiscale ontvangsten geschat werden op 9,5 miljard.

De gewone ontvangsten mogen aldus, na nieuwe raming, geschat worden op 366,6 miljard.

b) UITGAVEN.

Amenderingen brachten het oorspronkelijk bedrag van 366,7 miljard op 367,5 miljard.

Het ontwerp van aanpassingsblad bedraagt 4,2 miljard voor het lopende dienstjaar, dit betekent een toename die lager is dan 1,3 % ten overstaan van de oorspronkelijke begroting.

De bijkredieten tenslotte met betrekking tot de vroegere dienstjaren worden vastgesteld op een globaal bedrag van 3,5 miljard.

c) SALDO OP DE GEWONE BEGROTING.

Rekening houdend met de nieuwe raming van de ontvangsten, van alle geschatte kredieten en van de annuleringen en overdrachten van kredieten, mag redelijkerwijze verwacht worden dat het resultaat voor 1972 binnen de oorspronkelijk vastgelegde grenzen beperkt blijft.

B. — DE BEGROTING 1973.

De gewone begroting voor 1973 werd in evenwicht ingediend en bedroeg 406,8 miljard ontvangsten en 406,7 miljard uitgaven, dit betekent dus een stijgingsritme van 10,4 % ten overstaan van 1972.

a) ONTVANGSTEN.

De gewone ontvangsten op de Rijksmiddelenbegroting werden op 395,9 miljard geschat voor de fiscale ontvangsten en op 10,9 miljard voor de niet-fiscale ontvangsten.

De evolutie per grote groepen ontvangsten ziet er als volgt uit :

— *Directe belastingen* : 203 miljard ten overstaan van 178 miljard waarschijnlijke ontvangsten in 1972. Deze toename is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de belastbare materie die weerspiegeld wordt in de verhoopte toename van de opbrengst uit de roerende voorheffing, de bedrijfsvoorheffing, de vervroegde stortingen, de vennootschapsbelasting;

- *Douanes* : 3,4 milliards contre une recette probable de 4,4 milliards en 1972. Cette décroissance continue est essentiellement imputable à l'affectation à la C.E.E. d'un montant de 5,4 milliards de droits de douane contre 3,8 milliards en 1972, ainsi qu'aux réductions tarifaires résultant de l'élargissement de la Communauté;
- *Accises* : 45,9 milliards contre 43,4 milliards en 1972;
- *Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes y assimilées* : 127,3 milliards contre 116,5 milliards en 1972. Cette estimation a été établie compte tenu de la détaxation progressive des biens d'investissement;
- *Droits perçus par l'enregistrement* : 16,3 milliards contre 14,7 milliards en 1972, soit une augmentation de 1,6 milliard imputable en majeure partie aux droits d'enregistrement, de succession et à une majoration des amendes de condamnation.

Au-delà des recettes fiscales globales de 406,8 milliards mentionnées, des recettes fiscales sont affectées au Fonds des Routes : 9,7 milliards et au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale : 6 milliards.

Il en résulte que la croissance de l'ensemble du produit fiscal ainsi évalué s'élève à 13 %.

Elle s'explique en premier lieu :

- par le taux de croissance en valeur du P.N.B. retenu pour 1973, soit 9,2 % et par l'élasticité des recettes fiscales à cette croissance;

en deuxième lieu :

- par une plus équitable et meilleure perception de l'impôt qui se concrétise par un renforcement de la lutte contre la fraude fiscale (4,7 milliards) et par certaines adaptations de l'assiette de l'impôt direct (2,6 milliards);

en troisième lieu :

- par un montant de 4,6 milliards, provenant de l'augmentation de la taxation des huiles minérales, qui a été mis à la disposition du Fonds des Routes.

b) LES DEPENSES ORDINAIRES.

Les dépenses ordinaires pour 1973 s'élèvent à 406,7 milliards. L'analyse des accroissements par grandes masses budgétaires illustre le souci du Gouvernement de porter une part considérable de ses efforts dans les domaines sociaux et culturels.

L'ensemble des budgets à caractère social (Prévoyance sociale, Emploi et Travail, Santé publique et Famille, Pensions, Logement) s'accroît par rapport à un montant initial de 93,8 milliards en 1972, de 11,8 milliards, soit 12,6 %.

Les budgets culturels (Education nationale et Culture) qui représentaient 80,5 milliards de dépenses en 1972 se sont accrus de 12 milliards, soit 14,9 %.

Les budgets relevant de la politique économique du Gouvernement (Affaires économiques, Agriculture, Classes moyennes, Communications, P.T.T., Travaux publics) augmentent de 5,9 milliards par rapport à 45,1 milliards, soit un accroissement de 13,1 %.

Les relations avec les pouvoirs locaux passent de 24,7 milliards à 28,7 milliards, soit un accroissement de 16,1 %.

La Défense nationale et la Gendarmerie s'accroissent de 1,6 milliard par rapport à 29,5 milliards, soit 5,4 %.

- *Doeane* : 3,4 miljard ten overstaan van een waarschijnlijke ontvangst van 4,4 miljard in 1972. Deze bestendige vermindering is hoofdzakelijk te wijten aan de toewijzing aan de E.E.G. van een bedrag van 5,4 miljard doeanerechten ten overstaan van 3,8 miljard in 1972, evenals aan de tarifaire verminderingen welke voortvloeien uit de verruiming van de Gemeenschap;
- *Accijnzen* : 45,9 miljard ten overstaan van 43,4 miljard in 1972;
- *B.T.W., zegelrechten en hiermee gelijkgestelde belastingen* : 127,3 miljard ten overstaan van 116,5 miljard in 1972. Deze raming houdt rekening met de geleidelijke ontlasting van de investeringsgoederen;
- *Rechten geïnd door de registratie* : 16,3 miljard ten overstaan van 14,7 miljard in 1972, dit betekent een stijging met 1,6 miljard die hoofdzakelijk te wijten is aan de registratierechten, de successierechten en aan een verhoging van de boeten.

Buiten de reeds vermelde globale fiscale ontvangsten ten belope van 406,8 miljard, worden fiscale ontvangsten toegewezen aan het Wegenfonds: 9,7 miljard en aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie: 6 miljard.

Hieruit volgt dat de aldus geschatte toename van de globale fiscale opbrengst 13 % bedraagt.

Ze kan verklaard worden: ten eerste:

- door het stijgingsritme in waarde van het B.N.P. weerhouden voor 1973 nl. 9,2 % en door de elasticiteit van de fiscale ontvangsten op deze stijging;

ten tweede:

- door een meer rechtvaardige en juistere belastinginning die geconcretiseerd wordt door een versterkte bestrijding van de belastingontduiking (4,7 miljard) en door bepaalde aanpassingen van de aanslagbasis van de directe belastingen (2,6 miljard);

ten derde:

- door een bedrag van 4,6 miljard, afkomstig van de stijging van de heffing op de minerale oliën, dat ter beschikking werd gesteld van het Wegenfonds.

b) GEWONE UITGAVEN.

De gewone uitgaven voor 1973 bedragen 406,7 miljard. De analyse van de stijgingen, per grote budgettaire massa, bewijst ten volle dat de Regering vooral bezorgd is haar inspanningen vooral te richten op het sociale en het culturele vlak.

Alle begrotingen van sociale aard (Sociale Voorzorg, Tewerkstelling en Arbeid, Volksgezondheid en Gezin, Pensioenen, Huisvesting) stijgen in vergelijking met het oorspronkelijk bedrag van 93,8 miljard in 1972, met 11,8 miljard d.w.z. 12,6 %.

De culturele begrotingen (Nationale Opvoeding en Cultuur) welke 80,5 miljard uitgaven vertegenwoordigen in 1972, stegen met 12 miljard, of 14,9 %.

De begrotingen waaruit het economisch beleid van de Regering blijkt (Economische Zaken, Landbouw, Middenstand, Verkeerswezen, P.T.T., Openbare Werken) stijgen met 5,9 miljard ten overstaan van 45,1 miljard, of een toename met 13,1 %.

De betrekkingen met de lokale machten worden van 24,7 miljard op 28,7 miljard gebracht of een verhoging van 16,1 %.

Landsverdediging en Rijkswacht stijgen met 1,6 miljard ten overstaan van 29,5 miljard of een toename met 5,4 %.

Le budget de la Dette publique diminue de 1,1 milliard compte tenu du transfert au Fonds des Routes des charges financières des emprunts émis par lui.

Enfin, l'ensemble des autres budgets s'accroît de 4,3 milliards par rapport à 58,5 milliards, soit 7,4 %.

II. — LE BUDGET EXTRAORDINAIRE.

a) LE BUDGET DE 1972.

Le programme de base des investissements de 1972 avait été arrêté à 57,5 milliards pour le secteur budgétaire. Celui du secteur débudgétisé s'élevait à 19,4 milliards.

La déclaration gouvernementale prévoyait qu'un effort particulier serait réalisé en matière d'investissement afin de relancer l'économie.

A cet effet, des majorations de programme tant dans le secteur budgétaire que dans le secteur débudgétisé ont porté les montants globaux respectivement à 68 milliards et 22,8 milliards.

En particulier, il faut souligner un effort exceptionnel en matière de logement social portant sur 2,6 milliards.

Enfin, il y a lieu de signaler des dépenses financières pour un montant de 23,5 milliards dont 9 milliards pour le remboursement des taxes incorporées dans les stocks.

b) LE BUDGET DE 1973.

Le budget extraordinaire de 1973 est caractérisé par l'évolution favorable de la conjoncture.

Dès lors, dans le respect des dispositions du Plan 1971-1975, le Gouvernement a fixé pour les programmes de 1973 une croissance plus modérée.

C'est ainsi que le secteur budgétaire se verra attribuer un programme de 65,2 milliards, en croissance de 13,3 % par rapport au programme de base pour 1972. Quant au secteur débudgétisé, le programme est arrêté à 20,9 milliards, soit une croissance de 7,9 %. Pour l'ensemble des deux secteurs, la croissance par rapport au programme de base est de 12 %.

Les programmes pour 1973 sont caractérisés par des priorités.

En matière de Santé publique, il y a lieu de citer l'épuration des eaux usées et la modernisation du réseau hospitalier. Pour les Communications, l'effort portera prioritairement sur l'aménagement des transports en commun urbains. Pour les Travaux publics, l'effort principal portera sur les rings et les voies urbaines des grandes agglomérations.

Enfin, les dépenses financières sont fixées à 23,8 milliards dont comme l'an dernier, 9 milliards pour le remboursement des taxes incorporées dans les stocks.

De begroting van Openbare Schuld vermindert met 1,1 miljard rekening houdend met de overdracht naar het Wegenfonds van de financiële lasten voortspruitend uit de leningen die door haar werden uitgeschreven.

Alle andere begrotingen tenslotte stijgen met 4,3 miljard ten overstaan van 58,5 miljard of met 7,4 %.

II. — DE BUITENGEWONE BEGROTING.

a) BEGROTING VOOR 1972.

Het basisprogramma met betrekking tot de investeringen voor 1972, werd vastgelegd op 57,5 miljard voor de budgettaire sector. Het bedrag met betrekking tot de gedebudgettiseerde sector bedroeg 19,4 miljard.

De Regeringsverklaring voorzag een bijzondere inspanning inzake investeringen om de economie een nieuwe impuls te geven.

Met dit doel brachten de programmaverhogingen zowel in de budgettaire als in de gedebudgettiseerde sector de globale bedragen respectievelijk op 68 miljard en op 22,8 miljard.

Hier dient bijzonder onderstreept de uitzonderlijke inspanning die inzake sociale huisvesting werd geleverd en die betrekking heeft op 2,6 miljard.

Tenslotte dienen nog vermeld de financiële uitgaven ten belope van 23,5 miljard waarvan 9 miljard voor de terugbetaling van de voorraden B.T.W.

b) BEGROTING VOOR 1973.

De buitengewone begroting voor 1973 wordt gekenmerkt door een gunstige evolutie van de conjunctuur.

Om de bepalingen van het Plan 1971-1975 na te leven, besloot de Regering dan ook wat de programma's voor 1973 betreft, een meer gematigde toename vast te leggen.

Aldus krijgt de budgettaire sector een programma ten belope van 65,2 miljard toegewezen, hetzij een verhoging van 13,3 % tegenover het basisprogramma van 1972, terwijl het programma van de gedebudgettiseerde sector voor 1973 op 20,9 miljard bepaald werd of 7,9 % tegenover 1972. Dit betekent een globale toename van 12 % in verhouding met het basisprogramma voor 1972.

De programma's voor 1973 worden gekenmerkt door prioriteiten.

Inzake Volksgezondheid, dienen hier vooral aangestipt de zuivering van het industriële water en de modernisering van het hospitalennet. Inzake Verkeerswezen zal de inspanning vooral gericht worden op de aanpassing van het stedelijk gemeenschappelijk vervoer. Inzake Openbare Werken, zal de inspanning hoofdzakelijk betrekking hebben op de stadsringen en de grote invalswegen in de grote agglomeraties.

De financiële uitgaven tenslotte werden vastgelegd op 23,8 miljard waarvan zoals verleden jaar 9 miljard voor de terugbetaling van de voorraden B.T.W.

Caractérisé par un souci de croissance harmonieuse dans la stabilité, le budget traduit la volonté du Gouvernement d'assurer la réalisation des objectifs de progrès et de justice sociale tels qu'ils étaient fixés dans la déclaration gouvernementale.

Bruxelles, le 30 septembre 1972.

Le Premier Ministre,

G. EYSKENS.

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Gekenmerkt door een bezorgdheid voor een harmonische stijging van de stabiliteit, weerspiegelt de begroting de wil van de Regering de verwezenlijking te verzekeren van haar streefdoelen inzake welvaart en sociale rechtvaardigheid zoals zij in de Regeringsverklaring werden vastgelegd.

Brussel, 30 september 1972.

De Eertse Minister,

G. EYSKENS.

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

LES BUDGETS DES DEPENSES ORDINAIRES
DE 1972 ET DE 1973.

(En millions de francs.)

DE BEGROTINGEN DER GEWONE UITGAVEN
VOOR 1972 EN 1973.

(In miljoenen frank.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	1972			1973		
	Budget voté — Gestemde begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Différence — — Verschil	Propositions — — Voorstellen	Différence (4-1) — Verschil (4-1)	Différence (4-2) — Verschil (4-2)
	1	2	3	4	5	6
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	60 895,8	58 395,8	—2 500,0	59 743,5	— 1 152,3	+ 1 347,7
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	40 232,2	40 223,3	— 8,9	47 454,6	+ 7 222,4	+ 7 231,3
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	1 167,7	1 171,9	+ 4,2	1 296,4	+ 128,7	+ 124,5
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	962,4	960,5	— 1,9	973,7	+ 11,3	+ 13,2
Justice. — <i>Justitie</i>	8 157,0	8 126,2	— 30,8	9 797,7	+ 1 640,7	+ 1 671,5
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	24 686,5	24 795,1	+ 108,6	28 755,9	+ 4 069,4	+ 3 960,8
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	2 750,5	2 762,8	+ 12,3	3 084,1	+ 333,6	+ 321,3
Coopération au Développement. — <i>Ontwik- kelingssamenwerking</i>	3 839,0	3 755,9	— 83,1	4 100,0	+ 261,0	+ 344,1
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	23 000,0	23 160,3	+ 160,3	26 098,0	+ 3 098,0	+ 2 937,7
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	4 312,7	4 017,3	— 295,4	5 019,0	+ 706,3	+ 1 001,7
Agriculture : — <i>Landbouw</i> :						
Département. — <i>Departement</i>	3 734,7	3 584,4	— 150,3	4 205,6	+ 470,9	+ 621,2
Crédits culturels (1). — <i>Culturele kre- dieten</i> (1)	14,0	14,0	—	17,8	+ 3,8	+ 3,8
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	7 449,0	9 418,1	+1 969,1	8 518,0	+ 1 069,0	— 900,1
Classes moyennes : — <i>Middenstand</i> :						
Département. — <i>Departement</i>	1 611,8	1 609,7	— 2,1	1 856,5	+ 244,7	+ 246,8
Crédits culturels (1). — <i>Culturele kre- dieten</i> (1)	312,3	369,9	+ 57,6	401,6	+ 89,3	+ 31,7
Communications : — <i>Verkeerswezen</i> :						
Département. — <i>Departement</i>	14 955,4	16 335,2	+1 379,8	20 321,9	+ 5 366,5	+ 3 986,7
Crédits culturels (1). — <i>Culturele kre- dieten</i> (1)	55,8	55,8	—	68,9	+ 13,1	+ 13,1
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	5 074,9	5 016,8	— 58,1	7 663,3	+ 2 588,4	+ 2 646,5
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	6 936,0	(3) 10 079,7	+3 143,7	10 843,1	+ 3 907,1	+ 763,4
Emploi et Travail : — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> :						
Département (2). — <i>Departement</i> (2) ...	2 772,3	3 941,2	+ 718,9	4 430,3	+ 1 208,0	+ 489,1
Crédits culturels (1). — <i>Culturele kre- dieten</i> (1)	450,0	—	—	—	—	—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> .	31 869,5	31 927,4	+ 57,9	36 988,7	+ 5 119,2	+ 5 061,3
Education Nationale (secteur français) : — <i>Nationale Opvoeding (Franstalige sec- tor)</i> :						
Département. — <i>Departement</i>	28 311,7	29 353,7	+1 042,0	35 757,8	+ 7 446,1	+ 6 404,1
Crédits culturels (1). — <i>Culturele kre- dieten</i> (1)	562,1	551,9	— 10,2	646,3	+ 84,2	+ 94,4
Nationale Opvoeding (Nederlandstalige sector) — <i>Education Nationale (secteur nederlandais)</i> :						
Département. — <i>Departement</i>	35 244,2	36 579,3	+1 335,1	45 664,2	+10 420,0	+ 9 084,9
Crédits culturels (1). — <i>Culturele kre- dieten</i> (1)	1 167,3	1 116,8	— 50,5	1 367,0	+ 199,7	+ 250,2

BUDGETS — BEGROTINGEN	1972			1973		
	Budget voté — <i>Gestemde begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>	Différence — <i>Verschil</i>	Propositions — <i>Voorstellen</i>	Différence (4-1) — <i>Verschil (4-1)</i>	Différence (4-2) — <i>Verschil (4-2)</i>
	1	2	3	4	5	6
Education Nationale (secteur commun). — <i>Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sector)</i>	1 714,4	1 735,5	+ 21,1	1 917,2	+ 202,8	+ 181,7
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke culturele Zaken</i>	1 500,7	1 710,7	+ 210,0	2 051,2	+ 550,5	+ 340,5
Culture néerlandaise (1). — <i>Nederlandse Cultuur</i> (1)	2 181,0	2 149,0	— 32,0	2 485,3	+ 304,3	+ 336,3
Culture française (1). — <i>Franse Cultuur</i> (1)	1 935,2	1 907,2	— 28,0	2 229,3	+ 294,1	+ 322,1
Santé Publique et Famille : — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> :						
Département. — <i>Departement</i>	14 139,7	(3) 11 443,2	—2 696,5	14 025,5	— 114,2	+ 2 582,3
Crédits culturels (1). — <i>Culturele kredieten</i> (1)	21,3	21,3	—	23,4	+ 2,1	+ 2,1
Finances (2). — <i>Financiën</i> (2)	35 529,6	35 472,2	— 57,4	18 836,3	—16 693,3	—16 635,9
Total. — Totaal.	367 546,7	371 762,1	+4 215,4	406 642,1	+39 095,4	+34 880,0

(1) Compris dans les dotations culturelles : 6 699 millions.

(2) Compte tenu de l'arrêté royal du 19 juillet 1972 transférant 1 500 millions de l'article 01.04 du budget des Finances à l'article 42.01 du budget de l'Emploi et du Travail.

(3) Logement : 2 818,0 millions transférés de la Santé Publique aux Travaux Publics.

(1) Begrepen in de culturele dotatiën : 6 699 miljoen.

(2) Rekening gehouden met het koninklijk besluit van 19 juli 1972 tot overdracht van 1 500 miljoen van artikel 01.04 van de begroting van Financiën naar artikel 42.01 van de begroting van Tewerkstelling en Arbeid.

(3) Huisvesting : 2 818,0 miljoen overgedragen van Volksgezondheid naar Openbare Werken.

LA POLITIQUE ECONOMIQUE, FINANCIERE ET BUDGETAIRE.

CHAPITRE PREMIER.

CONSIDERATIONS ECONOMIQUES ET FINANCIERES GENERALES.

A. — CONSIDERATIONS ECONOMIQUES.

1. La situation économique internationale.

Après la conclusion des accords de Washington le 18 décembre 1971, le climat économique international s'est nettement amélioré sous l'impulsion d'une expansion accélérée en Amérique du Nord; les marchés des changes ont fait progressivement preuve d'un apaisement relatif et temporaire.

Cette évolution a facilité au niveau de la C.E.E. la poursuite de l'intégration économique et monétaire. Par une résolution du 21 mars 1972, le Conseil a décidé entre autres de réduire au plus tard le 1^{er} juillet 1972, à 2,25 % l'écart instantané entre les monnaies de deux Etats membres.

Ce rétrécissement fut formellement appliqué le 24 avril 1972. Le Royaume-Uni, le Danemark et l'Irlande ont adhéré au système et l'ont introduit le 2 mai, suivis par la Norvège le 23 mai 1972. L'accord monétaire du Benelux, prévoyant des marges plus étroites (1,5 % au lieu de 2,25 %), est resté d'application.

Vers la mi-juin, la livre sterling s'est nettement affaiblie, obligeant les banques centrales des Pays-membres de la C.E.E. à effectuer des opérations considérables de soutien dans le cadre de l'accord monétaire de la C.E.E. Sans doute le climat social du Royaume-Uni a-t-il contribué à la faiblesse de la livre mais dans la perspective d'adhésion définitive à la Communauté Economique Européenne élargie, la position concurrentielle du Royaume-Uni était généralement jugée peu satisfaisante, sous l'impact d'une évolution inflationniste très prononcée.

En vue de faire face à la pression persistante sur la livre, le Gouvernement britannique a adopté temporairement le 23 juin 1972 un taux de change flottant.

Les Ministres des Finances de la C.E.E. décidèrent cependant le 27 juin 1972 de maintenir les marges de fluctuation de 2,25 % mais d'autoriser la Banque d'Italie à intervenir temporairement en dollars de manière à pouvoir respecter cette marge. Le Danemark s'est retiré de l'accord monétaire et applique les marges de 4,5 %.

ECONOMISCH, FINANCIËEL EN BEGROTINGSBELEID.

HOOFDSTUK I.

ALGEMENE ECONOMISCHE EN FINANCIËLE BESCHOUWINGEN.

A. — ECONOMISCHE BESCHOUWINGEN.

1. Internationale economische toestand.

Na het sluiten van de overeenkomsten van Washington op 18 december 1971 is het internationale economische klimaat duidelijk verbeterd onder invloed van een versnelde groei in Noord-Amerika; de wisselmarkten vertoonden geleidelijk een tijdelijke en betrekkelijke kalmte.

Die evolutie heeft op E.E.G.-vlak het verder nastreven van de economische en monetaire integratie vergemakkelijkt. Bij een resolutie van 21 maart 1972 heeft de Raad onder andere besloten het verschil op een bepaald ogenblik tussen de munten van twee Lid-Statens uiterlijk op 1 juli 1972 tot 2,25 % te beperken.

Deze beperking werd formeel toegepast op 24 april 1972. Het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Ierland zijn toegetreten tot het stelsel en voerden het op 2 mei in; op 23 mei 1972 volgde Noorwegen. De monetaire overeenkomst van de Benelux, waarbij een engere schommelingsmarge wordt voorgeschreven (1,5 % in plaats van 2,25 %) is van toepassing gebleven.

Omstreeks half juni is het pond sterling aanzienlijk verzwakt, waardoor de centrale banken van de Lid-Statens van de E.E.G. werden genoodzaakt belangrijke ondersteuningsverrichtingen uit te voeren binnen het raam van de monetaire overeenkomst van de E.E.G. Zonder twijfel heeft het sociale klimaat van het Verenigd Koninkrijk bijgedragen tot de zwakte van het pond, maar in het vooruitzicht van de definitieve toetreding tot de verruimde Europese Gemeenschap, werd de concurrentiële positie van het Verenigd Koninkrijk, door de sterk uitgesproken inflatoire evolutie, doorgaans weinig bevredigend geacht.

Ten einde de aanhoudende druk op het pond tegen te gaan, heeft de Britse Regering per 23 juni 1972 tijdelijk een zwevende wisselkoers aangenomen.

De Ministers van Financiën van de E.E.G. besloten nochtans op 27 juni 1972 de schommelingsmarges van 2,25 % te behouden maar de Bank van Italië toestemming te verlenen om tijdelijk in dollars te interveniëren om die marge in acht te kunnen nemen. Denemarken heeft afgezien van de monetaire overeenkomst en past de marges van 4,5 % toe.

Ces perturbations monétaires et la faiblesse persistante du dollar qui y a succédé n'ont cependant pas remis en cause l'accord de Washington. Plusieurs pays ont pris des mesures en vue de régulariser les mouvements de fonds en provenance de l'étranger. Par ailleurs, « les effets qu'une dépréciation de la monnaie britannique aurait sur les autres pays seraient faibles et largement dispersés parmi eux » ⁽¹⁾. Cette appréciation laisse donc subsister dans leur quasi-intégralité les perspectives économiques envisagées par la plupart des pays industrialisés.

Aux *Etats-Unis*, le raffermissement de l'activité économique avait déjà été fort prononcé au cours du dernier trimestre de 1971. Cette évolution a persisté en 1972 et selon les premières estimations, le produit national brut a accusé en volume une expansion en rythme annuel de 6,5 % au premier trimestre et de 9,4 % au second trimestre. Le taux d'inflation a été ramené pendant ces mêmes périodes de 5,2 à 1,8 %.

L'amélioration de l'activité économique repose essentiellement sur la consommation des administrations publiques, sur celle des ménages et sur la formation des stocks. Nonobstant l'extension de l'emploi suscitée par le relèvement de la production, le taux du chômage est resté à un niveau élevé (5,5 % en juillet).

La modération intervenue dans la hausse des prix s'explique par la politique des prix et des salaires instaurée par les autorités gouvernementales depuis le mois d'août 1971.

Les paiements extérieurs des *Etats-Unis* tout en accusant un certain redressement, demeurent largement déficitaires. Au 1^{er} trimestre de 1972 et sur base des liquidités nettes, le déficit a atteint 3,1 milliards de dollars; il a été ramené à 2,3 milliards de dollars au second trimestre.

La politique économique des *Etats-Unis* s'appuie surtout sur la création d'un déficit budgétaire tendant à résorber le sous-emploi des capacités de production.

La conjoncture économique du *Royaume Uni*, en amélioration depuis le milieu de 1971, a persisté dans cette voie mais le mouvement a été interrompu à plusieurs reprises par des conflits sociaux. Selon les données prévisionnelles, le produit national brut pourrait augmenter en volume d'environ 3,25 % en 1972 grâce aux mesures budgétaires prises en vue de relancer la consommation privée.

Si le chômage se résorbe, il demeure malgré tout à un niveau élevé, atteignant 823 000 unités en juillet contre 786 000 unités en juillet 1971.

L'évolution des prix et des salaires demeure préoccupante. En juillet, les salaires dépassaient de 12,3 % le niveau du mois correspondant de 1971. Au niveau du P.N.B., les prix augmenteraient encore de 7 % en 1972 contre 9 % en 1971.

La décision intervenue le 23 juin quant au flottement de la livre avait été précédée le 22 juin d'une majoration du taux d'escompte de 5 à 6 % tendant à arrêter les sorties de capitaux à court terme. Ceux-ci ont finalement provoqué une ponction sur les réserves monétaires de 883 millions de dollars en juillet.

Dans la *Communauté Economique Européenne*, l'activité a connu, sauf en Italie, une accélération au début de l'année, nourrie par la croissance rapide des exportations et par un développement très important des dépenses de consommation privée. Le marché de l'emploi n'a cependant été que faiblement influencé par la reprise conjoncturelle.

La croissance économique pose cependant des problèmes aigus au niveau des coûts salariaux et des prix dont la

Die monetaire verstoringen en de aanhoudende zwakte van de dollar die erop is gevolgd hebben evenwel de overeenkomst van Washington niet in het gedrang gebracht. Verscheidene landen hebben maatregelen getroffen om de uit het buitenland afkomstige kapitaalbewegingen te regelen. Anderzijds, zou een depreciatie van de Britse munt voor de andere landen slechts geringe en onder hen ruim verspreide gevolgen hebben ⁽¹⁾. Deze beoordeling laat dus de economische vooruitzichten van de meeste geïndustrialiseerde landen nagenoeg helemaal bestaan.

In de *Verenigde Staten* is de toename van de economische bedrijvigheid reeds zeer uitgesproken geweest tijdens het laatste kwartaal van 1971. Deze evolutie hield aan in 1972 en volgens de eerste ramingen vertoonde het bruto nationaal produkt een jaarlijks groeitempo in volume van 6,5 % in het eerste kwartaal en 9,4 % in het tweede kwartaal. Het inflatieritme is gedurende deze twee kwartalen gedaald van 5,2 tot 1,8 %.

De verbetering van de economische bedrijvigheid steunt hoofdzakelijk op de consumptie van de openbare besturen, die van de gezinnen en op de vorming van voorraden. Ondanks de toeneming van de werkgelegenheid als gevolg van de verhoging van de produktie, is het werkloosheidspercentage hoog gebleven (5,5 % in juli).

De matiging in de prijsstijging wordt verklaard door het door de regeringsinstanties sinds augustus 1971 gevoerde prijs- en loonbeleid.

De buitenlandse betalingen van de *Verenigde Staten*, blijven sterk deficitair hoewel er enige verbetering waar te nemen valt. In het eerste kwartaal van 1972 en op basis van nettoliquiditeiten, bedroeg het tekort 3,1 miljard dollar; het werd in het tweede kwartaal verminderd tot 2,3 miljard dollar.

Het economische beleid van de *Verenigde Staten* stoelt vooral op de schepping van een begrotingstekort met het doel het onvolledig gebruik van de productiecapaciteiten op te slorpen.

De verbetering in de economische conjunctuur van het *Verenigd Koninkrijk* die sinds medio 1971 was ingetreden zette zich voort maar de beweging werd herhaaldelijk onderbroken door sociale conflicten. Volgens de voorlopige gegevens zou het bruto nationaal produkt in volume ongeveer met 3,25 % in 1972 kunnen toenemen dank zij de begrotingsmaatregelen ter bevordering van de privé-consumptie.

Al neemt de werkloosheid af, toch blijft ze niettegenstaande alles op een hoog peil, namelijk 823 000 eenheden in juli tegen 786 000 eenheden in juli 1971.

De evolutie van prijzen en lonen blijft verontrustend. In juli overtroffen de lonen met 12,3 % het niveau van de overeenkomstige maand van 1971. Op het vlak van het B.N.P. zouden de prijzen in 1972 nog met 7 % stijgen tegen 9 % in 1971.

De beslissing van 23 juni inzake het zweven van het pond was op 22 juni voorafgegaan door een verhoging van de discontovoet van 5 tot 6 % om de uitvoer van kapitaal op korte termijn tegen te gaan. Dit heeft uiteindelijk in juli een vermindering van de monetaire reserves met zich gebracht van 883 miljoen dollar.

In de *Europese Economische Gemeenschap* heeft de bedrijvigheid, behoudens in Italië, bij het begin van het jaar, een versnelling gekend die veroorzaakt werd door de snelle stijging van de uitvoer en door een zeer belangrijke ontwikkeling van de uitgaven voor privé-consumptie. De arbeidsmarkt werd nochtans slechts in geringe mate beïnvloed door de conjuncturele heropleving.

De economische groei doet evenwel scherpe problemen rijzen inzake loonkosten en prijzen waarvan de stijging in

⁽¹⁾ Perspectives économiques de l'O.C.D.E., juillet 1972, p. 9.

⁽¹⁾ Economische vooruitzichten van de O.E.S.O., juli 1972, blz. 9.

hausse avait persisté en 1971 nonobstant le ralentissement conjoncturel. La politique économique à court terme, dont la coordination est inscrite dans la réalisation par étapes de l'union économique et monétaire, devra viser à contenir l'expansion des prix et des coûts par une politique budgétaire et monétaire appropriée, cette dernière étant conditionnée par le contexte monétaire international.

La conjoncture économique de la *République Fédérale d'Allemagne* qui s'était nettement affaiblie surtout depuis l'automne de 1971, a connu un revirement en 1972, portant sur la plupart des composantes de la demande, mais en ordre principal grâce à une recrudescence de la demande extérieure. L'excédent de la balance commerciale est passé de 5 963 millions de DM pour les cinq premiers mois de 1971 à 7 181 millions de DM pour la même période de 1972. La balance des paiements de base a accusé pour les mêmes périodes des surplus de 2 195 millions de DM et de 7 477 millions de DM.

Au terme du premier semestre, la production industrielle s'est accrue de 1,4 %. En juillet, le taux du chômage se situait à 0,9 % de la main-d'œuvre contre 0,7 % en juillet 1971.

Les tensions sur les prix restent vives, ceux à la consommation ayant dépassé en juillet de 5,6 % le niveau du mois correspondant de 1971.

En liaison avec la crise de la livre sterling et la faiblesse consécutive du dollar, d'importantes entrées de fonds ont été enregistrées en juin. Dans le but de renforcer l'efficacité de la politique économique, le Gouvernement fédéral a arrêté le 29 juin 1972 une série de mesures destinées à contrecarrer l'afflux de capitaux. Elles visent notamment le dépôt obligatoire d'une fraction des crédits en provenance de l'étranger, les ventes d'obligations à des non-résidents qui sont soumises à autorisation, etc.

La France a connu l'activité économique la plus dynamique de l'Europe occidentale, le niveau de la production industrielle dépassant d'environ 8 % celui de 1971.

L'expansion est surtout animée par les exportations qui au terme des six premiers mois, excèdent de 17 % celles de la période correspondante de 1971.

La formation brute de capital fixe est demeurée très soutenue tant dans le secteur des entreprises qu'au niveau des investissements de l'Etat. Les dépenses de consommation des ménages ont largement soutenu la conjoncture économique.

L'économie française est également confrontée avec le problème de l'inflation qui se traduit par une hausse des prix à la consommation de 5,6 % en juin sur une base annuelle.

Sur le marché de la main-d'œuvre, les offres d'emploi augmentent et le nombre de chômeurs se stabilise.

La politique monétaire a été progressivement assouplie, le taux d'escompte ayant été abaissé de 6,5 à 6 % le 13 janvier 1972 et à 5,75 % le 6 avril 1972. Toutefois, les réserves obligatoires des banques ont été relevées de deux points le 21 juillet.

Sur le plan des relations monétaires extérieures, la France, par l'instauration du double marché des changes en 1971, a été préservée largement de l'afflux de capitaux étrangers.

La conjoncture de l'Italie caractérisée par une grande faiblesse en 1971, ne témoigne que d'une reprise assez lente dont les principaux stimulants sont constitués par la demande extérieure qui a progressé de 16 % à l'issue des cinq premiers mois et par le secteur public.

Pour les six premiers mois, la production industrielle s'est accrue de 2,7 % et les prévisions pour l'année entière tablent sur un taux d'expansion du P.N.B. en volume d'environ 3,5 %.

1971 bleef aanhouden ondanks de conjuncturele vertraging. De economische politiek op korte termijn, waarvan de coördinatie een element is van de verwezenlijking in etappen van de economische en monetaire unie, zal erop gericht moeten zijn de stijging van prijzen en kosten te drukken door een passend begrotings- en monetair beleid, waarbij het laatstgenoemde wordt bepaald door het internationale monetair klimaat.

De economische conjunctuur van de *Duitse Bondsrepubliek* die, vooral sinds de herfst van 1971, duidelijk was verzwakt, onderging in 1972 een keentering die steunde op de meeste bestanddelen van de vraag maar hoofdzakelijk dank zij een toeneming van de buitenlandse vraag. Het overschot van de handelsbalans is gestegen van 5 963 miljoen DM voor de eerste vijf maanden van 1971 tot 7 181 miljoen DM voor dezelfde periode van 1972. De basis-betalingsbalans vertoonde voor dezelfde tijdperken overschotten van 2 195 miljoen DM en 7 477 miljoen DM.

Op het einde van het eerste halfjaar is de industriële productie gestegen met 1,4 %. In juli beliep het werkloosheidspercentage 0,9 % van de arbeidskrachten tegen 0,7 % in juli 1971.

De druk op de prijzen blijft sterk; de consumptieprijzen overtroffen in juli met 5,6 % het niveau van de overeenkomstige maand van 1971.

In verband met de crisis van het pond sterling en de daaropvolgende zwakte van de dollar werden in juni aanzienlijke kapitalen ingevoerd. Ten einde de doeltreffendheid van het economische beleid te verhogen heeft de Bondsregering op 29 juni 1972 een reeks maatregelen genomen om kapitaal invoer tegen te gaan. Ze beogen voornamelijk het verplicht deponeren van een gedeelte der kredieten afkomstig uit het buitenland, de verkoop van obligaties aan niet-ingezetenen die aan vergunning zijn onderworpen, enz.

Frankrijk heeft de krachtigste economische bedrijvigheid van West-Europa gekend; de industriële productie overtrof die van 1971 met ongeveer 8 %.

De expansie is voornamelijk te danken aan de uitvoer die na de eerste zes maanden met 17 % die van de overeenkomstige periode van 1971 overtrof.

De brutovorming van vast kapitaal bleef zeer sterk zowel in de ondernemingssector als op het niveau van staatsinvesteringen. De consumptieuitgaven van de gezinnen hebben de economische conjunctuur in grote mate ondersteund.

De Franse economie is eveneens geconfronteerd met het probleem van de inflatie die tot uiting komt in een stijging van de consumptieprijzen in juni met 5,6 % op jaarbasis.

Op de arbeidsmarkt stijgt het arbeidsaanbod en blijft het aantal werklozen gelijk.

Het monetaire beleid werd geleidelijk versoepeld, de discontovoet werd verlaagd van 6,5 tot 6 % op 13 januari 1972 en tot 5,75 % op 6 april 1972. Nochtans werden op 21 juli de verplichte reserves van de banken met twee punten verhoogd.

Op het vlak van de buitenlandse monetaire betrekkingen is Frankrijk, door de invoering van de dubbele wisselmarkt in 1971, grotendeels gevrijwaard gebleven voor de toevloed van vreemd kapitaal.

De conjunctuur van *Italië*, gekenmerkt door een grote zwakte in 1971, vertoont slechts een vrij langzame heropleving waarvan de voornaamste prikkels uitgaan van de buitenlandse vraag, die na de eerste vijf maanden gestegen is met 16 % en van de openbare sector.

Voor de eerste zes maanden is de industriële productie gestegen met 2,7 % en de ramingen voor het gehele jaar stoeien op een groeivoet van het B.N.P. in volume met zowat 3,5 %.

Le nombre de chômeurs se situe aux environs de 800 000 travailleurs, ce qui s'explique par la quasi-stagnation de l'activité économique pendant deux ans.

Les investissements productifs ont été fortement handicapés par la contraction des marges bénéficiaires en liaison avec la forte hausse des coûts salariaux et le faible accroissement de la productivité.

Les prix à la consommation dépassaient en juin 1972 de 5,2 % le niveau du même mois de 1971.

La balance des paiements a connu une détérioration, le déficit des six premiers mois de 1972 s'élevant à 326 milliards de livres contre un excédent de 255 milliards pour la même période de 1971. Cette évolution est imputable aux sorties de capitaux privés.

La lire italienne a subi une sévère pression depuis le flottement de la livre sterling. Aussi, le Conseil des Communautés Européennes a-t-il autorisé la Banque d'Italie à intervenir en dollars afin de pouvoir respecter la marge de fluctuation de 2,25 % décidée pour les monnaies communautaires.

Les autorités ont édicté un certain nombre de mesures dans le domaine du change pour empêcher l'exode de capitaux.

Aux *Pays-Bas*, la conjoncture économique se caractérise par une accélération après le ralentissement de 1971. Des facteurs de déséquilibre subsistent néanmoins; c'est ainsi que, selon les prévisions officielles, les prix et les salaires augmenteraient respectivement de 7 et de 12 % en 1972. En juin, les prix à la consommation dépassaient de 7,8 % ceux de juin 1971.

Le chômage se maintient à un niveau élevé soit 98 100 unités en juin 1972 contre 52 100 unités en juin 1971. En vue de combattre le sous-emploi, les autorités gouvernementales ont mis en place en juillet un programme comportant une dépense globale de 606 millions de florins à exécuter en deux étapes: une tranche de 431 millions sera engagée immédiatement, le reliquat étant mis en œuvre en septembre si aucune amélioration de l'emploi n'est intervenue.

En vue de soutenir la conjoncture par le biais de la politique monétaire, le taux d'escompte a été abaissé de 5 à 4,5 % le 6 janvier et à 4 % le 2 mars 1972.

La politique monétaire a subi de nouvelles adaptations. Le 8 septembre 1972, le taux d'escompte a été ramené de 4 à 3 %. Par ailleurs, les banques commerciales seront tenues, à partir du 22 septembre, de stériliser 2 % des dépôts à court terme auprès de la « *Nederlandsche Bank* ».

Les restrictions à l'octroi de crédits déjà suspendues en mars 1972, ont été abrogées définitivement le 24 juillet 1972.

Dans le but de freiner l'afflux de devises, la « *Nederlandsche Bank* » a pris une série de mesures le 9 mars 1972 en vertu desquelles notamment il est interdit de servir un intérêt sur les dépôts à vue constitués en florins par des non-résidents.

Het aantal werklozen belooft ongeveer 800 000 werknemers, wat wordt verklaard uit het vrijwel stagneren van de economische bedrijvigheid gedurende twee jaar.

De produktieve investeringen werden aanzienlijk gehandicapt door de vernauwing van de winstmarges in verband met de sterke stijging van de loonkosten en de geringe toename van de produktiviteit.

De consumptieprijzen overtreffen in juni 1972 met 5,2 % het niveau van de overeenkomstige maand van 1971.

De betalingsbalans heeft een verslechtering doorgemaakt, het tekort van de eerste zes maanden van 1972 bedraagt 326 miljard lire tegen een overschot van 255 miljard voor hetzelfde tijdperk van 1971. Deze ontwikkeling is te wijten aan de uitvoer van privé-kapitaal.

De Italiaanse lire heeft een sterke druk ondergaan sinds het zweven van het pond sterling. Derhalve heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen, de Bank van Italië gemachtigd in dollars tussen te komen teneinde de schommelmarge van 2,25 %, waartoe door de gemeenschapsmunten werd besloten, in acht te kunnen nemen.

De overheden hebben een aantal maatregelen uitgevaardigd op het gebied van de wisselhandel om de uitvoer van kapitaal te verhinderen.

In *Nederland* wordt de economische conjunctuur gekenmerkt door een versnelling na de vertraging van 1971. Niettemin bestaan er nog factoren van onevenwichtigheid; aldus zouden volgens de officiële ramingen de prijzen en de lonen respectievelijk in 1972 stijgen met 7 en 12 %. In juni overtroffen de consumptieprijzen met 7,8 % deze van juni 1971.

De werkloosheid blijft op het hoog niveau van 98 100 eenheden in juni 1972 tegen 52 100 eenheden in juni 1971. Ten einde de onderbezetting tegen te gaan heeft de Regering in juli een programma ontworpen voor een totale uitgave van 606 miljoen gulden uit te voeren in twee etappen: een schijf van 431 miljoen zal onmiddellijk worden vastgelegd, terwijl het overschot in september wordt aangewend zo geen verbetering in de tewerkstelling is ingetreden.

Ten einde de conjunctuur te ondersteunen door middel van het monetaire beleid, werd de discontovoet verlaagd van 5 tot 4,5 % op 6 januari en tot 4 % op 2 maart 1972.

Het monetair beleid onderging nieuwe aanpassingen. Op 8 september 1972 werd de discontovoet teruggebracht van 4 tot 3 %. Anderzijds zullen de handelsbanken ertoe gehouden zijn met ingang van 22 september 2 % van de deposito's op korte termijn bij de *Nederlandsche Bank* aan te houden.

De beperkingen bij toekenning van kredieten, die reeds in maart 1972 werden opgeschort, werden definitief opgeheven op 24 juli 1972.

Ten einde de toevloed van deviezen af te remmen, heeft de *Nederlandsche Bank* op 9 maart 1972 een reeks maatregelen genomen op grond waarvan het voornamelijk verboden is rente uit te keren op zichtdeposito's in gulden van niet-ingezetenen.

2. La situation économique de la Belgique.

Une décélération conjoncturelle a marqué l'année 1971 dont le rythme d'expansion de l'activité économique, mesuré par le P.N.B. à prix constants, avait fléchi à 3,7 % contre 6,2 % en 1970 et 7,1 % en 1969. A l'issue de l'été 1971, la conjoncture économique s'était détériorée, entraînant une réduction assez brusque et sévère de l'emploi et une sous-utilisation des capacités de production dans plusieurs secteurs.

Pendant les premiers mois de l'année en cours, le contexte conjoncturel s'est progressivement amélioré, sous l'impact d'un certain nombre de facteurs tels le climat psychologique influencé favorablement par l'accord monétaire conclu à Washington le 18 décembre 1971 qui a, temporairement du moins, apaisé les inquiétudes qui pesaient sur le système monétaire international. Les décisions intervenues au sein de la C.E.E. en matière de politique des changes ont agi dans le même sens. Par ailleurs, le programme de relance axé principalement sur la politique des finances publiques, a favorisé la reprise de l'activité économique.

L'amélioration de la conjoncture économique au sein de la C.E.E. a rejailli sur les exportations de l'Union économique belgo-luxembourgeoise dont la tendance avait été fort faible tout au long de l'année 1971. Alors qu'au dernier trimestre de 1971, les exportations n'accusaient qu'un taux de croissance de 6,4 % en moyenne journalière, le rythme d'expansion est passé à 12,4 % au premier trimestre de 1972 et à 11,7 % au second trimestre. Au terme des six premiers mois de l'année, les ventes extérieures accusent une expansion de 12,7 % par rapport à la même période de 1971 contre 5,4 % en cette dernière année par rapport à 1970.

Ce changement d'orientation de la demande extérieure peut s'expliquer par la répercussion favorable des récents accords monétaires internationaux, la suppression à la date du 1^{er} janvier 1972 de la taxe à l'exportation et le dispositif mis en place dans le cadre de la relance économique en vue de soutenir les exportations.

La répartition géographique des exportations des six premiers mois dénote un accroissement de 14,2 % (contre 4,8 % en 1971) vers les Pays membres de la C.E.E. dont 17,6 % vers l'Allemagne (contre 5,7 % en 1971), 16,4 % vers la France (contre 4,8 %), 10,6 % vers les Pays-Bas (contre 4,2 %) et 2,1 % vers l'Italie (contre 0,5 %).

En dépit d'une situation économique peu expansionniste qui prévaut au Royaume-Uni, les exportations à destination de ce pays ont progressé de 37,3 % pendant les six premiers mois de 1972 contre 1,8 % au cours de la même période de 1971. Quant aux ventes vers les Etats-Unis, après un gonflement en partie accidentel de 33,9 % pendant les six premiers mois de 1971, elles reculent de 15 % en 1972 en raison de l'évolution des ventes de métaux communs et du matériel de transport.

Un autre facteur stimulant la conjoncture économique est constitué par les dépenses de consommation des ménages. En 1971, l'introduction de la taxe sur la valeur ajoutée avait provoqué des réactions spéciales qui se sont progressivement atténuées au cours du second semestre. L'augmentation très forte des revenus, la diminution du rendement consenti aux épargnes financières et l'assouplissement des conditions de crédit et de ventes à tempérament peuvent avoir suscité un changement d'attitude des consommateurs en 1972. La demande de biens de consommation durables s'est forte-

2. De economische toestand van België.

Een conjuncturele vertraging kenmerkte het jaar 1971 gedurende hetwelke het groeitempo van de economische activiteit, gemeten aan het B.N.P. tegen vaste prijzen, was gedaald tot 3,7 % tegen 6,2 % in 1970 en 7,1 % in 1969. Op het einde van de zomer 1971 was de economische conjunctuur slechter geworden, wat een vrij plotse en sterke vermindering van de tewerkstelling en een onderbezetting van de productiecapaciteiten in verscheidene sectoren tot gevolg had.

Tijdens de eerste maanden van het lopende jaar is de conjuncturele toestand geleidelijk verbeterd, onder invloed van een aantal factoren zoals het psychologische klimaat dat gunstig werd beïnvloed door de monetaire overeenkomst die op 18 december 1971 gesloten werd te Washington en waardoor, althans tijdelijk, de onrust omtrent het internationale monetaire stelsel tot bedaren kwam. De beslissingen genomen binnen de E.E.G. inzake wisselkoerspolitiek gingen in dezelfde zin. Anderzijds heeft het relanceprogramma, dat hoofdzakelijk afgestemd is op het beleid inzake openbare financiën, de heropleving van de economische bedrijvigheid gunstig beïnvloed.

De verbetering van de economische conjunctuur binnen de E.E.G. heeft zijn weerslag gehad op de uitvoer van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie waarvan de trend zeer zwak was geweest tijdens het ganse jaar 1971. Terwijl gedurende het laatste kwartaal van 1971 de uitvoer slechts een groeivoet van 6,4 % als daggemiddelde bereikte, is het groeitempo gestegen tot 12,4 % in het eerste kwartaal 1972 en tot 11,7 % in het tweede kwartaal. Na de eerste zes maanden van het jaar liet de buitenlandse verkoop een toename van 12,7 % zien ten opzichte van dezelfde periode van 1971 tegen 5,4 % in dit laatstgenoemde jaar ten opzichte van 1970.

Deze koersverandering van de buitenlandse vraag kan worden verklaard uit de gunstige weerslag van de jongste internationale monetaire overeenkomsten, van de opheffing per 1 januari 1972 van de uitvoertaks en van het geheel van maatregelen in het raam van de economische relance ter ondersteuning van de uitvoer.

De geografische spreiding van de uitvoer van de eerste zes maanden vertoont een aangroei van 14,2 % (tegen 4,8 % in 1971) naar de E.E.G.-Lid-Staten, waarvan 17,6 % naar Duitsland (tegen 5,7 % in 1971), 16,4 % naar Frankrijk (tegen 4,8 %), 10,6 % naar Nederland (tegen 4,2 %) en 2,1 % naar Italië (tegen 0,5 %).

Ondanks een in Groot-Brittannië overwegende weinig expansionistische economische toestand is de uitvoer naar dat land toegenomen met 37,3 % tijdens de eerste zes maanden van 1972 tegen 1,8 % in dezelfde periode van 1971. Na een gedeeltelijk toevallige toename met 33,9 % tijdens de eerste zes maanden van 1971 loopt de verkoop naar de Verenigde Staten terug met 15 % in 1972 als gevolg van de ontwikkeling van de verkoop van onedele metalen en van het vervoermaterieel.

Een andere factor die de economische conjunctuur aanwakert bestaat in de consumptie-uitgaven van de gezinnen. In 1971 had de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde bijzondere reacties teweeggebracht die geleidelijk tijdens het eerste halfjaar zijn gemilderd. De zeer sterke stijging der inkomens, de vermindering van de rentevoet van financiële besparingen en de versoepeling van de voorwaarden voor krediet en voor de verkoop op afbetaling kunnen in 1972 een verandering hebben teweeggebracht in de houding van de verbruikers. De vraag naar duurzame

ment accrue; les ventes de voitures automobiles neuves en janvier-juin ont augmenté de 32,1 % par rapport à la même période de 1971 qui avait connu des ventes en recul de 8,6 % par suite de l'instauration de la T.V.A. Les indices des ventes du commerce de détail confirment la reprise de la consommation privée. Pour les quatre premiers mois de l'année, ces ventes auraient augmenté de 19,7 % en valeur et de 15,2 % en quantité contre 6,8 % et 4,1 % pendant la période correspondante de 1971 par rapport à 1970.

Après une expansion très soutenue en 1969 et en 1970, les investissements dans l'industrie manufacturière ont accusé un temps d'arrêt. D'après les données prévisionnelles de la Banque nationale, les investissements bruts en capital fixe dans les industries manufacturières exprimés à prix courants, diminueraient d'environ 5 % en 1972. Cette tendance est en partie imputable à la contraction des marges bénéficiaires sous l'impact d'une forte hausse des coûts salariaux qui n'a pu être compensée par les progrès de la productivité, et aux capacités de production non encore utilisées. Dans les autres pays de la Communauté, les enquêtes révèlent une réduction des investissements de 4 % dans la République fédérale d'Allemagne mais un accroissement de 7 % au Luxembourg, de 8 % en France et de 13,5 % en Italie.

Le secteur de la construction privée avait été caractérisé en 1970 et 1971 par un fléchissement ininterrompu du nombre d'autorisations de bâtir et du nombre de bâtiments commencés. Les statistiques relatives aux quatre premiers mois de 1972 montrent à cet égard un renversement sensible. Ainsi, pour les bâtiments résidentiels, le nombre d'autorisations de bâtir atteint 16 630 contre 9 205 pendant les quatre premiers mois de 1971. La durée assurée d'activité pour le gros-œuvre du bâtiment se redresse, spécialement pour les maisons construites en séries. Le domaine du logement social subit d'ailleurs l'influence favorable du programme de relance gouvernemental qui comporte des dépenses exceptionnelles de 3,5 milliards. La majoration conjoncturelle des primes à la construction et l'abaissement du coût des prêts hypothécaires sont également de nature à exercer des influences positives.

Le budget général de l'Etat soutient la conjoncture économique par l'acceptation délibérée d'un déficit à l'ordinaire et par l'inscription au budget d'investissement, d'un programme conjoncturel d'engagements de l'ordre de 15,6 milliards, incombant tant aux départements ministériels qu'aux organismes publics et d'intérêt public. Pour le budget extraordinaire seul, le programme de base majoré du volet conjoncturel était exécuté au 31 juillet 1972 à concurrence de 37,6 milliards contre 32,9 milliards en 1971. Au niveau du secteur débudgétisé, les engagements atteignaient à la même époque 11,3 milliards contre 10,0 milliards. La durée assurée d'activité s'élevait à fin juin à 16,2 mois pour les travaux routiers contre 15,7 mois un an auparavant.

Le raffermissement de la demande de divers secteurs a déjà engendré une accélération du rythme de la production industrielle. L'indice général sans la construction établi par l'I.N.S. montre une expansion de 10,4 % au mois de mai par rapport au même mois de l'année antérieure, et de 5,9 % pour la période de janvier-mai contre 4,2 % en 1971 par rapport à 1970. Le secteur des fabrications métalliques dénote également à partir du mois de mai un redressement sensible des commandes. Au niveau des régions, le taux d'expansion de la production industrielle des cinq premiers mois atteint 8,8 % en Flandre, 2 % en Wallonie et 3,4 % à Bruxelles.

Le fléchissement de la durée moyenne assurée d'activité dans l'industrie manufacturière entamé au début de 1971 est arrivé à son terme, et on constate une nouvelle augmenta-

consumptiegoederen is aanzienlijk gestegen; de verkoop van nieuwe auto's in januari-juni is gestegen met 32,1 % ten opzichte van dezelfde periode van 1971 waarin de verkoop was teruggelopen met 8,6 % ten gevolge van de invoering van de B.T.W. De verkoopindexcijfers van de kleinhandel bevestigen de heropleving van de privé-consumptie. Voor de eerste vier maanden van het jaar zou die verkoop zijn toegenomen met 19,7 % in waarde en met 15,2 % in hoeveelheid, tegen 6,8 % en 4,1 % tijdens de overeenkomstige periode van 1971 ten opzichte van 1970.

Na een zeer langdurende expansie in 1969 en in 1970 vertoonden de investeringen in de fabrieksnijverheid een stilstand. Volgens de voorlopige gegevens van de Nationale Bank zouden de bruto-investeringen in vast kapitaal, uitgedrukt in courante prijzen, in 1972 afnemen met ongeveer 5 %. Deze tendens is gedeeltelijk te wijten aan de inkrimping van de winstmarges onder invloed van een sterke stijging van de loonkosten die niet kon worden goedge maakt door een verhoging van de produktiviteit en aan de nog niet gebruikte produktiecapaciteit. In de andere landen van de Gemeenschap blijkt uit de enquêtes een daling van de investeringen met 4 % in de Duitse Bondsrepubliek maar een toename met 7 % in Luxemburg, 8 % in Frankrijk en 13,5 % in Italië.

De privé-bouwsector was in 1970 en 1971 gekenmerkt door een ononderbroken daling van het aantal bouwvergunningen en van het aantal begonnen gebouwen. De statistieken over de eerste vier maanden van 1972 wijzen in dat opzicht op een opmerkelijke kentering. Aldus beliep voor de woongebouwen het aantal bouwvergunningen 16 630 tegen 9 205 tijdens de eerste vier maanden van 1971. De verzekerde aktiviteitsduur voor de ruwbouw wordt beter, vooral voor de in serie gebouwde huizen. De sociale huisvesting ondergaat trouwens de gunstige invloed van het relanceprogramma van de Regering dat 3,5 miljard aan uitzonderlijke uitgaven bevat. De conjuncturele verhoging van de bouwpremies en de daling van de kostprijs van hypothecaire leningen zijn eveneens van aard een gunstige invloed uit te oefenen.

De algemene Staatsbegroting ondersteunt de economische conjunctuur door de weloverwogen aanvaarding van een tekort op de gewone begroting en door de inschrijving op de investeringsbegroting van een conjunctureel vastleggingsprogramma van zowat 15,6 miljard, zowel voor de ministeriële departementen als voor de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut. Voor de buitengewone begroting alleen was het basisprogramma, verhoogd met het conjuncturele luik, per 31 juli 1972 uitgevoerd ten belope van 37,6 miljard tegenover 32,9 miljard in 1971. Voor de gedebudgetteerde sector beliepen de vastleggingen op hetzelfde tijdstip 11,3 miljard tegenover 10,0 miljard. De verzekerde aktiviteitsduur bedroeg einde juni 16,2 maanden voor de wegenwerken tegen 15,6 maanden een jaar voordien.

De versterking van de vraag van verschillende sectoren heeft al een versnelling van het tempo van de industriële produktie veroorzaakt. Het algemene indexcijfer, zonder de bouwsector, opgemaakt door het N.I.S. vertoont een groei met 10,4 % in de maand mei ten opzichte van dezelfde maand van het vorige jaar en 5,9 % voor de periode januari-mei tegen 4,2 % in 1971 ten opzichte van 1970. Ook de metaalverwerkende sector stelt sinds de maand mei een gevoelige verbetering van de bestellingen vast. Op het gewestelijk vlak bereikt de groeivoet van de industriële produktie voor de eerste vijf maanden 8,8 % in Vlaanderen, 2 % in Wallonië en 3,4 % te Brussel.

De daling van de verzekerde gemiddelde aktiviteitsduur in de fabrieksnijverheid die was ingetreden begin 1971 is ten einde en men stelt een nieuwe toename vast die de duur

tion qui a porté la durée de 3,77 mois en janvier 1972 à 3,81 mois en juin. Le redressement est surtout perceptible en sidérurgie et pour les métaux non ferreux.

L'amélioration de l'activité industrielle a suscité une hausse du degré d'utilisation des capacités de production dans l'industrie. Le taux moyen qui avait été ramené d'un maximum de 87,6 % en octobre 1969 à 81,7 % en janvier 1972 s'est redressé au niveau de 83 % en mai 1972.

La proportion d'entreprises invoquant l'insuffisance de la demande comme raison de la sous-utilisation des capacités de production a également fléchi lors de l'enquête de mai 1972, surtout dans le secteur des métaux non ferreux.

La résorption saisonnière du chômage a été plus accusée en juin 1972 qu'en juin 1971. Par ailleurs, le nombre d'offres d'emploi non satisfaites, qui avait été ramené d'un maximum de 29 888 unités en juin 1970 à 7 221 unités en février 1972, s'est redressé progressivement pour atteindre 9 108 unités en juin 1972.

En dépit d'un marché de la main-d'œuvre plus abondant, aucune décélération n'a été observée dans l'évolution des salaires. Le gain moyen brut par heure prestée s'est élevé de 11,7 % en 1970, de 12,2 % en 1971 et de 12,4 % en juin 1972 par rapport au même mois de 1971. En 1971, le salaire-coût par unité produite s'est accru de 5 % par rapport à 1970.

L'indice général des prix de gros, non compris la T.V.A., a été orienté à la baisse après le mois de juin 1971. Le mouvement haussier a cependant repris en janvier 1972 sous l'impulsion tant des produits agricoles que des produits industriels. De janvier à juillet, l'indice général a progressé de 2,4 % en 1972 contre 0,6 % en 1971. Pour les produits agricoles, la hausse atteint 2,7 % en 1972 contre une baisse de 4 % en 1971. Au niveau des produits industriels, l'accroissement a atteint respectivement 2,3 et 1,8 %.

Sous l'impact des produits alimentaires et des services, les prix à la consommation ont, sur base annuelle, augmenté plus vivement en 1972 qu'en 1971, année d'application de la T.V.A. A l'issue des huit premiers mois et par rapport à la période correspondante de 1971, la hausse atteint en moyenne 5,3 % contre 3,9 % en 1971 par rapport à 1970.

Depuis le mois de mars 1972, la méthode de calcul de l'indice des prix à la consommation a été modifiée. Le poids imputé aux biens et services pris en considération a été adapté en vue de tenir compte des modifications intervenues dans la structure des dépenses de consommation des ménages. L'ancien indice des prix à la consommation (base 1966 = 100) attribuait implicitement des coefficients d'importance de 41,55 % aux produits alimentaires, 37,02 % aux produits non alimentaires et 21,43 % aux services. Le nouvel indice a été rapporté à l'année de base 1971 = 100 et depuis mars 1972, il a été adopté des coefficients de pondération de 30 % pour les produits alimentaires, 40 % pour les produits non alimentaires et 30 % pour les services.

Sur base des indices nationaux des prix à la consommation ou du coût de la vie, la hausse des prix a atteint de décembre 1971 à juin 1972 4,4 % aux Pays-Bas, 3,5 % au Royaume-Uni, 3,2 % en Allemagne, 2,8 % en France et en Italie, 2,5 % en Belgique et 1,3 % aux Etats-Unis.

Nonobstant la reprise conjoncturelle, les importations n'ont accusé au terme des six premiers mois qu'une expansion de 8,4 % contre 11,1 % en 1971 (six mois) par rapport à 1970. La balance commerciale sur base des statistiques douanières dénote pour le premier semestre un boni de 8,3 milliards contre un déficit de 4,7 milliards pendant la même période de 1971.

heeft gebracht van 3,77 maanden in januari 1972 tot 3,81 maanden in juni. Het herstel is vooral merkbaar in de staal-industrie en voor de non-ferrometalen.

De verbetering van de industriële bedrijvigheid had een stijging tot gevolg van de bezettingsgraad van de productie-capaciteit in de industrie. Het gemiddelde percentage dat gedaald was van een maximum van 87,6 % in oktober 1969 tot 81,7 % in januari 1972 is opnieuw gestegen tot 83 % in mei 1972.

Ook het aantal ondernemingen dat de onvoldoende vraag inriep als reden van de onderbezetting van de productie-capaciteit is bij de enquête van mei 1972, verhoudingsgewijs gedaald, vooral in de sector van de non-ferrometalen.

De seizoenvermindering van de werkloosheid is aanzienlijker geweest in juni 1972 dan in juni 1971. Anderzijds werd het aantal niet-voldane arbeidsaanbiedingen, dat was verminderd van een maximum van 29 888 eenheden in juni 1970 tot 7 221 eenheden in februari 1972, geleidelijk beter en het bereikte tenslotte 9 108 eenheden in juni 1972.

Ondanks een ruimere arbeidsmarkt werd geen vertraging vastgesteld in de evolutie der lonen. Het gemiddelde bruto-loon per gepresteerd uur is gestegen met 11,7 % in 1970, 12,2 % in 1971 en 12,4 % in juni 1972 ten opzichte van dezelfde maand van 1971. In 1971 zijn de loonkosten per geproduceerde eenheid toegenomen met 5 % ten opzichte van 1970.

Het algemene indexcijfer der groothandelsprijzen, zonder de B.T.W., daalde na de maand juni 1971. Het vertoonde evenwel opnieuw een stijgende tendens in januari 1972 onder invloed zowel van de landbouw- als van de industriële produkten. Van januari tot juli is het algemene indexcijfer gestegen met 2,4 % in 1972 tegenover 0,6 % in 1971. Voor de landbouwprodukten belooft de stijging 2,7 % in 1972 tegenover een daling met 4 % in 1971. Voor de industriële produkten beliep de stijging respectievelijk 2,3 en 1,8 %.

Onder invloed van de levensmiddelen en de diensten, zijn de consumptieprijzen, op jaarbasis, aanzienlijker gestegen in 1972 dan in 1971, jaar van de invoering van de B.T.W. Na de eerste acht maanden en ten opzichte van de overeenkomstige periode van 1971, belooft de stijging gemiddeld 5,3 % tegenover 3,9 % in 1971 ten opzichte van 1970.

Sinds de maand maart 1972 is de berekeningsmethode voor het indexcijfer der consumptieprijzen gewijzigd. Het aan de in aanmerking komende goederen en diensten toegekende gewicht werd aangepast om rekening te houden met de wijzigingen in de structuur der consumptieuitgaven van de gezinnen. Het vroeger indexcijfer der consumptieprijzen (basis 1966 = 100) kende impliciet wegingscoëfficiënten toe van 41,55 % aan de levensmiddelen, 37,02 % aan de niet-levensmiddelen en 21,43 % aan de diensten. Het nieuwe indexcijfer werd verbonden aan het basisjaar 1971 = 100 en sinds maart 1972 werden volgende wegingscoëfficiënten aangenomen: 30 % voor de levensmiddelen, 40 % voor de niet-levensmiddelen en 30 % voor de diensten.

Op grond van de nationale indexcijfers der consumptieprijzen of van de kosten voor levensonderhoud, bedroeg de stijging der prijzen van december 1971 tot juni 1972 4,4 % in Nederland, 3,5 % in het Verenigd Koninkrijk, 3,2 % in Duitsland, 2,8 % in Frankrijk en in Italië, 2,5 % in België en 1,3 % in de Verenigde Staten.

Ondanks de conjuncturele heropleving vertoonde de invoer na de eerste zes maanden slechts een toename met 8,4 % tegen 11,1 % in 1971 (zes maanden) ten opzichte van 1970. De handelsbalans op basis van de douanestatistiek laat voor het eerste halfjaar een overschot van 8,3 miljard zien, tegen een tekort van 4,7 miljard tijdens dezelfde periode van 1971.

L'amélioration apparaît également dans les données de la balance des paiements dont les opérations courantes seules laissent un surplus de 19,5 milliards pour les cinq premiers mois de 1972 contre un excédent de 16,3 milliards pour la même période de 1971.

De verbetering blijkt eveneens uit de gegevens van de betalingsbalans waarvan de lopende verrichtingen alleen een overschot van 19,5 miljard opleveren voor de eerste vijf maanden van 1972 tegen een overschot van 16,3 miljard voor dezelfde periode van 1971.

Balance des paiements de l'U.E.B.L.
(Soldes en milliards.)

Betalingsbalans van de B.L.E.U.
(Saldi in miljarden.)

NATURE	5 mois — 5 maanden		AARD
	1971	1972	
1. Transactions sur biens et services dont : exportations et importations	+20,0 (+ 6,5)	+23,5 (+11,2)	1. Goederen- en dienstentransacties : waaronder : uitvoer en invoer.
2. Transferts	— 3,7	— 4,0	2. Overdrachten.
<i>Total des opérations courantes</i>	<i>+16,3</i>	<i>+19,5</i>	<i>Totaal der lopende verrichtingen.</i>
3. Capitaux des pouvoirs publics	— 4,0	— 4,1	3. Kapitalen der openbare overheden.
4. Capitaux des organismes publics	— 0,7	— 1,3	4. Kapitalen der openbare instellingen.
5. Capitaux du secteur privé : dont : valeurs mobilières étrangères investissements directs à l'étranger ...	— 1,6 (—10,4) (— 3,6)	—13,8 (—14,7) (— 4,4)	5. Kapitalen van de privé-sector : waaronder : buitenlandse roerende waarden. rechtstreekse investeringen in het buitenland.
valeurs mobilières belgo-luxembour- geoises. investissements directs en U.E.B.L. ...	(+ 3,6) (+ 9,8)	(+ 1,7) (+ 6,4)	Belgisch-Luxemburgse roerende waar- den. rechtstreekse investeringen in B.L.E.U.
<i>Total des mouvements de capitaux</i>	<i>— 6,3</i>	<i>—19,2</i>	<i>Totaal der kapitaalbewegingen.</i>
6. Erreurs et omissions	+ 2,8	— 4,0	6. Vergissingen en weglatingen.
<i>Total général</i>	<i>+12,8</i>	<i>— 3,7</i>	<i>Algemeen totaal.</i>
<i>Financement :</i> Créances commerciales sur l'étranger.	— 0,6	+ 0,2	<i>Financiering :</i> Commerciële vorderingen op het buiten- land.
Banque nationale	+18,9	+ 6,9	Nationale Bank.
Autres organismes monétaires	— 5,5	—10,8	Andere geldscheppende instellingen.

Source : Banque nationale de Belgique.

Si au total, la balance des paiements accuse une détérioration de 16,5 milliards, il faut l'attribuer aux mouvements de capitaux privés dont les sorties nettes sont passées de 1,6 milliard en 1971 à 13,8 milliards en 1972, sous l'effet de l'élargissement des acquisitions de valeurs mobilières étrangères et de la contraction des entrées nettes de capitaux finançant des investissements directs en U.E.B.L.

Fin juin, le stock monétaire dépassait de 13,2 % le niveau de juin 1971 contre 9,9 % en cette dernière année. La formation des liquidités monétaires trouve surtout ses origines dans les opérations avec l'étranger et dans le financement des pouvoirs publics.

Sur le marché monétaire, la détente des taux d'intérêt a persisté jusqu'au début du mois d'avril 1972 où les certificats de Fonds des Rentes étaient adjudgés au taux de 3,65 %. Depuis lors, un redressement progressif est intervenu portant le taux à 4,05 %. Le taux facial des émissions sans échéance intercalaire a été ramené de 7,50 % en octobre 1971 à 6,75 % en mai 1972.

Bron : Nationale Bank van België.

Indien de betalingsbalans in het totaal een verslechtering met 16,5 miljard vertoont, moet men ze toeschrijven aan de bewegingen van het privé-kapitaal, waarvan de netto-uitvoer is gestegen van 1,6 miljard in 1971 tot 13,8 miljard in 1972, onder invloed van de verruiming van de aankoop van buitenlandse roerende waarden en de vermindering van de netto-invoer van kapitalen tot financiering van de rechtstreekse investeringen in B.L.E.U.

Einde juni overtrof de monetaire voorraad met 13,2 % het peil van juni 1971 tegen 9,9 % in dit laatste jaar. De vorming van de monetaire liquiditeiten vindt vooral haar oorsprong in de verrichtingen met het buitenland en in de financiering van de openbare besturen.

Op de geldmarkt is de daling van de rentevoeten blijven aanhouden tot begin april 1972 waarna de certificaten van het Rentenfonds werden toegewezen tegen de rentevoet van 3,65 %. Sindsdien deed zich een geleidelijke stijging voor waardoor de rentevoet werd gebracht op 4,05 %. De faciale rentevoet van de uitgaven zonder tussentijdse vervaldag is teruggebracht van 7,50 % in oktober 1971 tot 6,75 % in mei 1972.

La forte augmentation des actifs financiers en 1971 et au début de 1972 a permis une baisse progressive des divers taux d'intérêt tant créditeurs que débiteurs. Ainsi, depuis le 15 janvier 1972, la prime de fidélité accordée par la Caisse d'Epargne a été réduite de 1 à 0,75 % et le taux de base a été abaissé de 3,50 % à 3,25 % le 16 mars 1972.

La politique conjoncturelle adoptée par le Gouvernement pour 1972 a été largement décrite dans l'exposé général du budget de 1972. Elle est fondée sur un budget expansionniste tant à l'ordinaire que par le biais des dépenses d'investissement, dans le but de compenser le ralentissement conjoncturel qui s'était manifesté en 1971, et de créer les conditions les plus propices à la reprise de l'activité économique. Cette politique a néanmoins été imprégnée de la souplesse nécessaire en vue d'éviter que les mesures envisagées n'exercent une influence à contretemps.

La politique monétaire proprement dite a encore été orientée dans le sens d'un assouplissement. Ainsi, le taux d'escompte de la Banque nationale a été réduit à deux reprises de 0,50 % le 3 février 1972 et le 2 mars 1972; ces décisions ramènent le barème officiel à 4 %. Lors de la dernière réduction, les autres taux d'escompte et d'avances de la B.N.B. ont en même temps été simplifiés et remplacés par un taux uniforme de 5 %. L'aménagement du taux d'escompte s'inscrit dans le contexte de l'évolution à la baisse des taux d'intérêt sur les principaux marchés étrangers. Par ailleurs, il doit contribuer à réduire le coût du crédit aux entreprises dans le but d'appuyer la propension à investir.

Au niveau de la politique monétaire encore, l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change a pris le 9 mars 1972 une mesure applicable aux opérations du marché réglementé des changes dans le but de freiner les entrées de fonds par l'intermédiaire des banques. Conformément à cette mesure, les banques qui, au 9 mars 1972, avaient une position de change débitrice, ne peuvent plus l'aggraver et celles qui à cette même date avaient une position de change nulle ou créditrice ne pouvaient plus rendre cette position débitrice.

En vue d'éviter que l'expansion des réserves de change de la Banque nationale ne conduise à une création excessive de liquidités internes, la Banque, la Commission bancaire et les principales banques ont conclu un arrangement en date du 26 juillet 1972 en vertu duquel un montant de 10 milliards de francs de liquidités bancaires devra être stérilisé à un compte spécial à vue non productif d'intérêt auprès de la Banque nationale. Ce montant pourra être majoré ou réduit en liaison avec les apports sur le marché des devises étrangères à dater du 17 juillet 1972 et compte tenu des effets que produiraient les mesures prises le cas échéant en matière de change.

La réserve monétaire devait être versée à concurrence de 40 % le 28 juillet, de 60 % le 7 août, de 80 % le 14 août et de 100 % le 21 août 1972. A cette dernière date, elle atteignait 9,8 milliards; elle est passée à 10,4 milliards le 28 août 1972.

Afin d'éviter que la constitution de cette réserve n'entraîne une contraction des concours apportés par les banques au secteur public, l'accord conclu prévoit que les banques adhérentes s'engagent à maintenir en portefeuille un volume d'effets et de fonds publics équivalent au montant moyen atteint pendant la période du 15 juin au 15 juillet 1972 et d'affecter 50 % au moins de l'accroissement de leur passif exigible à l'acquisition ou à la souscription d'effets et fonds publics belges.

Finalement, l'arrangement monétaire a été complété par une réduction, depuis le 28 juillet 1972, des plafonds de visa

De aanzienlijke toename van de financiële activa in 1971 en begin 1972 heeft een geleidelijke daling van de verschillende credit- en debetrentevoeten mogelijk gemaakt. Aldus werd sinds 15 januari 1972 de door de Spaarkas toegekende getrouwheidspremie verlaagd van 1 tot 0,75 % en de basisrentevoet werd verminderd van 3,50 % tot 3,25 % op 16 maart 1972.

Het conjunctuurbeleid van de Regering voor 1972 werd grotendeels beschreven in de algemene toelichting bij de begroting van 1972. Het stoelt op een expansionistische begroting zowel op de gewone begroting als door middel van de investeringsuitgaven, teneinde de conjuncturele vertraging die zich in 1971 heeft voorgedaan tegen te gaan, en de beste omstandigheden te scheppen ter opleving van de economische bedrijvigheid. Dit beleid was niettemin doordrongen van de vereiste soepelheid teneinde te voorkomen dat de overwogen maatregelen een averechtse invloed zouden uitoefenen.

De eigenlijke monetaire politiek werd nogmaals georiënteerd in de zin van een versoepeling. Aldus werd de discontovoet van de Nationale Bank tweemaal verminderd met 0,50 % op 3 februari 1972 en op 2 maart 1972; die beslissingen brachten het officiële tarief op 4 %. Bij de laatste vermindering werden de andere discontovoeten en voorschottarieven van de N.B.B. terzelfder tijd vereenvoudigd en vervangen door een eenvormig tarief van 5 %. De aanpassing van de discontovoet geschiedde binnen het raam van de dalende tendens van de rentevoeten op de voornaamste buitenlandse markten. Anderzijds dient ze ertoe bij te dragen de kosten van het krediet aan de bedrijven te verminderen ten einde de investeringsgeneigdheid te bevorderen.

Eveneens op het vlak van het monetaire beleid heeft het Belgisch-Luxemburgse Wisselinstituut op 9 maart 1972 een maatregel genomen die van toepassing is op de verrichtingen van de gereglementeerde wisselmarkt ten einde de kapitaal-invoer door bemiddeling van de banken af te remmen. Overeenkomstig die maatregel mogen de banken die per 9 maart 1972 een debetwisselpositie hadden, ze niet meer vergroten en die welke op diezelfde datum een nihil- of creditwisselpositie hadden mochten geen debetpositie meer bekomen.

Ten einde te voorkomen dat de aangroei van de wisselreserves van de Nationale Bank zou leiden tot een buitensmatige schepping van interne liquiditeiten besloten de Bank, de Bankcommissie en de voornaamste banken op 26 juli 1972 een regeling te treffen op grond waarvan een bedrag van 10 miljard frank aan bankliquiditeiten zal moeten worden bevroren op een bijzondere renteloze zichtrekening bij de Nationale Bank. Dat bedrag zal kunnen worden verhoogd of verlaagd in verband met de aanvoer op de buitenlandse deviezenmarkt vanaf 17 juli 1972 en rekening houdende met de gevolgen van de maatregelen die inzake wisselhandel bij voorkomend geval worden genomen.

De monetaire reserve moest voor 40 % worden gestort op 28 juli, 60 % op 7 augustus, 80 % op 14 augustus en 100 % op 21 augustus 1972. Op laatstgenoemde datum beliep ze 9,8 miljard; ze is gestegen tot 10,4 miljard op 28 augustus 1972.

Teneinde te voorkomen dat de samenstelling van die reserve een vermindering tot gevolg zou hebben van de bijstand van de banken aan de openbare sector, bepaalt het gesloten akkoord dat de betrokken banken zich verbinden een bedrag aan effecten en openbare fondsen in portefeuille te behouden dat gelijk is aan het gemiddelde bedrag bereikt tijdens de periode van 15 juni tot 15 juli 1972 en ten minste 50 % van de toename van hun eisbare passiva te besteden aan de aankoop of de inschrijving op Belgische effecten en openbare fondsen.

Tenslotte werd de monetaire regeling aangevuld met een vermindering sinds 28 juli 1972 van de visa- en herdisconto-

et de réescompte des banques de 9 % de leurs moyens d'action à 8 %. Cette décision vise à éviter que les banques ne compensent la stérilisation de liquidités monétaires par un refinancement accru de leur portefeuille commercial.

Dans le contexte des problèmes posés par la crise monétaire survenue en 1971, et l'instabilité du cours des monnaies qui en fut la conséquence, un arrêté royal du 9 mai 1972 (*Moniteur belge* du 1^{er} juin 1972) autorise l'Office national du Ducroire à couvrir la perte ou le préjudice résultant de fluctuations du cours des monnaies étrangères. Cette mesure tend à sauvegarder la capacité concurrentielle de nos entreprises.

Suite à l'accord conclu à Washington le 18 décembre 1971 par le Groupe des Dix, proposant un réaligement général des monnaies, la loi du 3 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 19 juillet 1972) porte réévaluation du franc belge à concurrence de 2,76 % par rapport à l'or ⁽¹⁾. La parité de l'unité monétaire est, en vertu de cette loi, fixée à 0,0182639 gramme d'or fin par franc belge contre 0,0177734 en vertu de la loi du 12 avril 1957. Cette même loi du 3 juillet 1972 a par ailleurs transféré au Pouvoir exécutif le droit de modifier la parité monétaire en cas d'urgence.

Dans le but de stimuler l'activité du secteur privé de la construction de logements, l'arrêté royal du 17 avril 1972 (*Moniteur belge* du 28 avril 1972) a instauré un supplément conjoncturel de 40 000 francs à la prime à la construction qui est ainsi portée à 100 000 francs. Le relèvement de la prime à la construction ne sera applicable qu'aux demandes introduites entre le 1^{er} avril 1972 et le 31 décembre 1972. Un arrêté royal daté également du 17 avril 1972 a majoré de 32 500 à 60 000 francs le montant de la prime à l'achat d'un logement social. Enfin, un arrêté royal du 17 avril 1972 a relevé de 15 000 à 25 000 francs la prime accordée en vue d'encourager l'assainissement de logements insalubres.

En vue d'appuyer la demande des ménages dans le contexte général de la relance de l'économie, l'arrêté royal du 14 avril 1972 (*Moniteur belge* du 3 mai 1972) a assoupli la réglementation des ventes à tempérament et leur financement. Le délai de remboursement a été allongé pour un certain nombre de biens et les acomptes ont été rétablis au taux légal de 15 %. En ce qui concerne les prêts personnels à tempérament, le délai de remboursement par versements échelonnés a été relevé pour les prêts à partir de 10 000 francs.

Dans le domaine des prix, les autorités ont pratiqué une politique équilibrée, tenant compte tant des impératifs de rendement des entreprises que de la nécessité de contenir la hausse des prix dans des limites raisonnables. A la lumière de l'expérience, l'arrêté ministériel du 22 décembre 1971 prescrivant la déclaration de hausse des prix a été adapté par l'arrêté ministériel du 20 avril 1972 (*Moniteur belge* du 25 avril 1972) qui a notamment exclu du champ d'application de la réglementation les entreprises dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 5 millions de francs, non compris la T.V.A. Cet arrêté supprime la procédure de notification du prix réellement pratiqué, sauf pour les producteurs ou importateurs ayant été soumis à une décision de blocage en ce qui concerne la notification pour les produits nouveaux.

⁽¹⁾ L'article 3 spécifie que le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la loi du 3 juillet 1972.

plafons van de banken van 9 % tot 8 % van hun werkingsmiddelen. Die beslissing beoogt te voorkomen dat de banken de bevroering van monetaire liquiditeiten compenseren door een verhoogde herfinanciering van hun handelsportefeuille.

In verband met de problemen gerezzen door de monetaire crisis in 1971 en de instabiliteit van de koersen der munten die er het gevolg van was, machtigt een koninklijk besluit van 9 mei 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juni 1972) de Nationale Delcredere dienst het verlies of het nadeel te dekken dat voortvloeit uit wisselkoersschommelingen van vreemde munten. Deze maatregel is erop gericht het concurrentievermogen van onze ondernemingen te vrijwaren.

Als gevolg van de door de Groep van Tien te Washington op 18 december 1971 gesloten overeenkomst, waarbij een algemene aanpassing der munten werd voorgesteld, wordt bij de wet van 3 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1972) de Belgische frank met 2,76 % ten opzichte van het goud gerevalueerd ⁽¹⁾. De pariteit van de munteenheid is op grond van die wet vastgesteld op 0,0182639 gram fijn goud per Belgische frank tegen 0,0177734 op grond van de wet van 12 april 1957. Diezelfde wet van 3 juli 1972 heeft bovendien aan de Uitvoerende Macht het recht overgedragen om de muntpariteit in dringende gevallen te wijzigen.

Ten einde de aktiviteit van de privé-sector van de woningbouw te bevorderen, heeft het koninklijk besluit van 17 april 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 1972) een conjuncturele toeslag van 40 000 frank bij de bouwpremie ingevoerd die aldus gebracht wordt op 100 000 frank. De verhoging van de bouwpremie zal slechts gelden voor de aanvragen ingediend tussen 1 april 1972 en 31 december 1972. Een koninklijk besluit, eveneens van 17 april 1972, heeft het bedrag van de premie bij aankoop van een sociale woning verhoogd van 32 500 tot 60 000 frank. Tenslotte heeft een koninklijk besluit van 17 april 1972 de premie ter bevordering van de gezondmaking van ongezonde woningen verhoogd van 15 000 tot 25 000 frank.

Ten einde, in de algemene context van de heropleving van de economie, de vraag van de gezinnen te ondersteunen heeft het koninklijk besluit van 14 april 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 3 mei 1972) de reglementering versoepeld van de verkoop op afbetaling en de financiering ervan. De terugbetalingstermijn werd verlengd voor een bepaald aantal goederen en de voorschotten werden opnieuw vastgesteld op het wettelijke tarief van 15 %. Wat de persoonlijke leningen op afbetaling betreft werd de termijn voor terugbetaling in termijnen verhoogd voor de leningen vanaf 10 000 frank.

Op het gebied van de prijzen heeft de Overheid een evenwichtsbeleid gevoerd, rekening houdend zowel met de vereisten inzake rendement van de ondernemingen als met de noodzaak de prijsstijging binnen redelijke perken te houden. In het licht van de ervaring werd het ministeriële besluit van 22 december 1971, waarbij de aangifte van de stijging der prijzen wordt voorgeschreven, aangepast door het ministeriële besluit van 20 april 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 25 april 1972) dat inzonderheid de ondernemingen waarvan de jaarlijkse omzet de 5 miljoen frank niet overschrijdt, B.T.W. niet inbegrepen, van het toepassingsgebied van de reglementering heeft uitgesloten. Dit besluit heft de procedure op inzake betekening van de werkelijk toegepaste prijs behoudens voor de producenten of invoerders, die werden onderworpen aan een blokkeringsbeslissing wat de betekening voor de nieuwe produkten betreft.

⁽¹⁾ Artikel 3 bepaalt dat de Koning de datum van het van kracht worden van de wet van 3 juli 1972 vaststelt.

3. Les perspectives économiques.

L'amélioration du contexte économique international dans lequel s'inscrit l'évolution de la conjoncture belge se poursuivra en 1973.

Aux *Etats-Unis*, toutes les composantes de la demande globale enregistreront une évolution dynamique, et le progrès en volume prévu au niveau du P.N.B. sera de l'ordre de 6 %. L'accroissement de la productivité, qui est généralement très élevé au moment de la phase d'expansion initiale, devrait malgré l'augmentation de la demande, permettre la poursuite du ralentissement de la hausse des prix. Le taux de chômage qui est demeuré jusqu'à présent assez élevé pourrait s'abaisser, l'accélération économique entraînant une croissance de l'emploi supérieure à celle de la population active. L'impact négatif que pourrait avoir sur la balance courante le développement de la demande intérieure pourrait être atténué par les effets que doit progressivement dégager le réajustement des parités réalisé en décembre dernier. Une évolution plus favorable des mouvements de capitaux pourrait contribuer à limiter le déficit au niveau de la balance des paiements.

En *Grande-Bretagne*, l'impact de la politique budgétaire devrait faire sentir tous ses effets l'année prochaine. L'accélération de la consommation privée et les perspectives liées à l'adhésion à la Communauté Economique Européenne devraient exercer un effet stimulant sur les investissements des entreprises. Le taux de croissance en volume du P.N.B. pourrait ainsi s'élever aux environs de 4,5 %.

Le produit intérieur de la *Communauté Economique Européenne* enregistrera, notamment sous l'effet d'une reprise de la formation brute de capital fixe dans la plupart des Pays membres d'après les premières estimations, une croissance en volume plus vigoureuse qu'en 1972, soit 5 contre 3,7 %.

En *République fédérale allemande*, il est à prévoir que la demande extérieure enregistrera une progression plus forte sous l'effet de l'amélioration de la conjoncture internationale. Sur le plan intérieur, la progression de la masse salariale devrait favoriser une croissance un peu plus forte en volume de la consommation privée. La reprise vigoureuse des investissements des entreprises sera cependant le moteur essentiel de l'accélération de la croissance. En revanche, la politique budgétaire n'exercera plus d'effet stimulant supplémentaire. Au niveau du P.N.B., l'expansion prévue est de 4,5 % en volume contre 2,2 % en 1972.

En *France*, l'évolution conjoncturelle en termes de volume a été satisfaisante en 1972, et les perspectives demeurent bonnes pour 1973. L'effort principal de la politique économique se situera sans doute sur le plan de l'évolution des prix qui s'est avérée moins favorable. Il ressort des premières approches concernant 1973 que la progression de la consommation privée en volume pourrait être un peu moins importante, cette évolution étant compensée par un plus grand dynamisme dans le secteur des investissements des entreprises. La progression à prix constants du P.N.B. serait, comme en 1972, légèrement supérieure à 5 %.

En *Italie*, l'évolution plus dynamique de la consommation privée et surtout de la formation brute de capital fixe par les entreprises devrait déterminer une accélération de la croissance en volume du P.N.B. Celle-ci devrait atteindre 5 % contre 3 % en 1972. En revanche, la hausse des prix pourrait en raison de l'impact de l'introduction de la T.V.A. être plus forte et serait au niveau du P.N.B. de 6,8 % contre environ 5,5 % cette année.

3. Economische vooruitzichten.

De verbetering van het internationale economische klimaat, waarin de evolutie van de Belgische conjunctuur zich voltrekt, zal zich verderzetten in 1973.

In de *Verenigde Staten* zullen alle bestanddelen van de totale vraag een dynamische evolutie vertonen, en de verwachte stijging in volume van het B.N.P. zal zowat 6 % bedragen. De toename van de produktiviteit die over het algemeen zeer hoog is op het ogenblik van de aanvankelijke groeifase zou, ondanks de stijging van de vraag, het aanhouden van de vertraging van de prijsstijging mogelijk moeten maken. Het werkloosheidspercentage dat tot nog toe vrij hoog is gebleven zou kunnen dalen, daar de economische versnelling een toename van de tewerkstelling tot gevolg kan hebben welke boven die van de actieve bevolking ligt. De negatieve invloed die de ontwikkeling van de binnenlandse vraag zou kunnen hebben op de lopende balans, zou kunnen worden gemilderd door de weerslag, die zich geleidelijk zal laten gelden, van de aanpassing van de pariteiten in december jongstleden. Een gunstiger evolutie van de kapitaalbewegingen zou kunnen bijdragen tot beperking van het tekort op de betalingsbalans.

In *Groot-Brittannië* zou de invloed van het begrotingsbeleid zich het komende jaar helemaal moeten laten voelen. De versnelling van de privé-consumptie en de vooruitzichten in verband met de toetreding tot de Europese Economische Gemeenschap zouden een stimulerende invloed op de bedrijfsinvesteringen moeten uitoefenen. De groeivoet in volume van het B.N.P. zou derhalve ongeveer 4,5 % kunnen bedragen.

Het binnenlandse produkt van de *Europese Economische Gemeenschap* zal, vooral onder invloed van een heropleving van de brutovorming van vast kapitaal in de meeste Lid-Staten volgens de eerste ramingen een krachtiger groei in volume vertonen dan in 1972, namelijk 5 tegen 3,7 %.

In de *Duitse Bondsrepubliek* is te voorzien dat de buitenlandse vraag een sterkere stijging zal vertonen onder invloed van de verbetering van de internationale conjunctuur. Op binnenlands vlak zou de toeneming van de loonmassa een iets sterkere groei in volume van de privé-consumptie moeten begunstigen. De krachtige heropleving van de bedrijfsinvesteringen zal nochtans de onontbeerlijke motor van de versnelling van de groei zijn. Daarentegen zal het begrotingsbeleid geen bijkomend stimulerend effect uitoefenen. De verwachte toename van het B.N.P. belooft 4,5 % in volume tegen 2,2 % in 1972.

In *Frankrijk* is de conjuncturele evolutie in volume bevredigend geweest in 1972, en blijven de vooruitzichten voor 1973 goed. De hoofdklemtoon van het economische beleid zal zonder twijfel vallen op het vlak van de prijsevolutie die niet zo gunstig is gebleken. Uit de eerste onderzoeken betreffende 1973 blijkt dat de stijging van de privé-consumptie in volume iets minder belangrijk zou kunnen zijn, waarbij die evolutie gecompenseerd zou worden door een groter dynamisme in de sector van de bedrijfsinvesteringen. De stijging van het B.N.P. in lopende prijzen zal, zoals in 1972, licht hoger zijn dan 5 %.

In *Italië* zou de dynamischer evolutie van de privé-consumptie en vooral de brutovorming van vast kapitaal door de ondernemingen een versnelling van de groei in volume van het B.N.P. moeten bepalen. Deze zou 5 % belopen tegen 3 % in 1972. Daarentegen zou de prijsstijging, wegens de invloed van de invoering van de B.T.W., sterker kunnen zijn en zou op het niveau van het B.N.P. 6,8 % tegen zowat 5,5 % dit jaar bedragen.

Aux Pays-Bas, le freinage des dépenses publiques devrait contribuer à ralentir en 1973 la hausse des prix. La demande intérieure progresserait nominalelement un peu moins vite, mais l'expansion en volume serait en revanche un peu plus forte. Le P.N.B. marquerait un progrès de 4,5 % à prix constants contre 3,9 % en 1972.

Dans tous les pays partenaires, l'Italie exceptée, de nouveaux progrès devraient être obtenus dans le domaine des prix. Pour la Communauté dans son ensemble, la hausse du prix implicite du produit intérieur brut reviendrait de 5,9 % en 1972 à 4,6 % l'année prochaine.

L'économie belge en 1973 devrait bénéficier sur le plan extérieur du dynamisme accru de la conjoncture internationale et sur le plan intérieur d'une reprise des investissements des entreprises. La phase de croissance rapide qui caractérisa l'économie américaine, les meilleures perspectives qui se présentent dans l'ensemble des pays occidentaux et, au sein de la Communauté, l'accélération de l'expansion en Allemagne, se traduiront par une augmentation plus vive des exportations belges. En termes de comptabilité nationale (marchandises, services et revenus de facteurs), celles-ci progresseront de 9,4 % en volume et de 12,6 % en valeur courante contre respectivement 8,2 et 10,4 % en 1972.

Le développement de la demande intérieure à prix constants sera vraisemblablement du même ordre de grandeur qu'en 1972, soit de 4 %. Si l'évolution de la consommation privée en volume ne paraît pas devoir se modifier de façon sensible, en revanche, les investissements privés devraient enregistrer une croissance plus forte qu'en 1972.

Au vu de l'amélioration qui se dessine en 1972 en matière d'autorisations de bâtir, la construction de logements devrait progresser de façon plus soutenue l'année prochaine. En volume, l'augmentation escomptée est de 3 % contre -1,9 % cette année. Au niveau des investissements productifs des entreprises, une légère reprise devrait succéder au recul enregistré en 1971 et à la stagnation observée en 1972. Elle devrait être favorisée par une nouvelle réduction du taux de T.V.A. effectif grevant les biens d'investissements, qui passera, dans le cadre de la détaxation dégressive, de 7,5 à 5 %, et par une utilisation accrue des capacités de production. L'accroissement en volume devrait être de l'ordre de 2,1 %.

Par contre, l'effet stimulant des dépenses publiques sera moindre en 1973, notamment en matière d'investissements. Il importe en effet, au stade actuel de la conjoncture, d'éviter que de nouvelles impulsions émanant du secteur public entravent la poursuite du ralentissement du mouvement de hausse des prix. Les gains de productivité qui sont réalisés dans la phase initiale de l'essor, le degré de capacité de production encore inutilisé et l'existence de disponibilités sur le marché de l'emploi, doivent permettre à l'offre de conserver une élasticité suffisante pour répondre à l'accélération de la demande sans qu'apparaissent de nouvelles tensions sur le système des prix. La politique budgétaire exercera sur ce plan un effet modérateur. Le budget ordinaire, dont le déficit en 1972 était justifié par la décélération du rythme de croissance de l'économie, est équilibré pour l'année 1973. En termes de comptabilité nationale, le solde d'épargne courante des pouvoirs publics sera ainsi beaucoup plus important en 1973 que pour l'année en cours.

Au niveau du P.N.B., l'accélération de la demande globale se traduira par une augmentation en volume de 4,5 % et de 9,2 % en valeur courante contre respectivement 3,8 et de 8,7 % en 1972.

In Nederland zou het afremmen van de openbare uitgaven de prijsstijging in 1973 moeten helpen vertragen. De binnenlandse vraag zou nominaal iets minder vlug stijgen, maar de toename in volume zou daarentegen iets sterker zijn. Het B.N.P. zou een stijging vertonen van 4,5 % in vaste prijzen tegen 3,9 % in 1972.

In alle partnerlanden, op Italië na, zou nieuwe vooruitgang moeten worden geboekt op het gebied der prijzen. Voor de Gemeenschap in haar geheel zou de impliciete prijsstijging van het bruto binnenlandse produkt dalen van 5,9 % in 1972 tot 4,6 % het komende jaar.

In 1973 zouden op buitenlands vlak het toegenomen dynamisme van de internationale conjunctuur en op binnenlands vlak een hervatting van de bedrijfsinvesteringen de Belgische economie ten goede moeten komen. De faze van snelle groei die de Amerikaanse economie kenmerkte, de betere vooruitzichten die aan bod komen in alle Westerse landen en, binnen de Gemeenschap, de versnelling van de expansie in Duitsland, zullen tot uiting komen in een sterkere toename van de Belgische uitvoer. In termen van nationale boekhouding (goederen, diensten en factorinkomsten), zal deze stijgen met 9,4 % in volume en 12,6 % in lopende waarde tegen respectievelijk 8,2 en 10,4 % in 1972.

De ontwikkeling van de binnenlandse vraag in vaste prijzen zal waarschijnlijk vrijwel even groot zijn als in 1972, namelijk 4 %. Al blijkt de evolutie van de privé-consumptie in volume niet aanzienlijk te moeten veranderen, de privé-investeringen zouden daarentegen een sterkere groei moeten vertonen dan in 1972.

Aan de hand van de verbetering die zich aftekent in 1972 inzake bouwvergunningen, zou de woningbouw in het komende jaar sterker moeten toenemen. In volume bedraagt de verwachte toename 3 % tegen -1,9 % dit jaar. Inzake produktieve bedrijfsinvesteringen zou een lichte hervatting moeten volgen op de daling in 1971 en op de vastgestelde stilstand in 1972. Ze zou moeten worden begunstigd door een nieuwe vermindering van de werkelijke B.T.W.-aanslagvoet op investeringsgoederen, die in het raam van de degressieve ontheffing, zal dalen van 7,5 tot 5 %, en door een groter gebruik van de produktiecapaciteit. De toename in volume zou zowat 2,1 % moeten belopen.

Daarentegen zal het stimulerende effect van de openbare uitgaven geringer zijn in 1973, inzonderheid wat betreft de investeringen. Het is immers belangrijk, in het huidige stadium van de conjunctuur, te voorkomen dat nieuwe impulsen uitgaande van de openbare sector het nastreven van de vertraging van de prijsstijgingsbeweging belemmeren. De produktiviteitswinsten die zijn behaald in de aanvangsfaze van de opleving, de graad van nog ongebruikte produktiecapaciteit en het bestaan van beschikbare krachten op de arbeidsmarkt, moeten het aanbod in staat stellen een voldoende elasticiteit te behouden om aan de versnelling van de vraag te beantwoorden zonder dat nieuwe spanningen op het prijzensysteem voortkomen. Het begrotingsbeleid zal op dat vlak een matigende invloed uitoefenen. De gewone begroting, waarvan het tekort in 1972 werd verantwoord door de afnemende van het groeitempo van de economie, is in evenwicht voor het jaar 1973. In termen van nationale boekhouding zal het lopende spaarsaldo van de openbare besturen aldus veel aanzienlijker zijn in 1973 dan voor het lopende jaar.

Op het vlak van het B.N.P. zal de versnelling van de totale vraag tot uiting komen in een toename met 4,5 % in volume en met 9,2 % in lopende waarde, tegen respectievelijk 3,8 en 8,7 % in 1972.

B. — LE CADRE EUROPEEN DE LA POLITIQUE BUDGETAIRE.

1. Intégration européenne et politique budgétaire.

Les précédents exposés généraux du budget contenaient un commentaire détaillé sur les développements de l'intégration européenne, vus sous l'angle de la politique budgétaire nationale, qui ont eu lieu ces dernières années ⁽¹⁾.

L'année 1971 vit la fixation des grands principes qui influenceront la conduite de la politique budgétaire dans le cadre de la réalisation de l'union économique et monétaire européenne.

Les mesures concrètes fixées par la décision du Conseil du 22 mars 1971 ont trouvé une application immédiate en 1971. Le premier rapport annuel sur la situation économique dans la Communauté, rapport contenant des orientations à suivre par les Etats membres dans leur politique économique pour l'année suivante, fut arrêté le 26 octobre 1971 ⁽²⁾. Le Conseil avait d'ailleurs déjà examiné, en juin de cette année, les grandes orientations des politiques budgétaires des Etats membres pour 1972.

L'application de la décision du 22 mars 1971 fut approfondie en 1972. En mars de cette année, le Conseil examina la situation économique de la Communauté ainsi que les répercussions de la situation économique modifiée qui avait amené certains pays — notamment la Belgique — à prendre des mesures spéciales de relance.

Le Conseil examina, dans le courant du mois de juin, plus spécialement les prévisions en matière budgétaire pour 1973. Les vues du Conseil en cette matière seront, tout comme en 1971, traduites dans le rapport annuel sur la situation économique dans la communauté, rapport qui sera arrêté sous peu. Conformément à la décision du 22 mars 1971, ce rapport sera alors communiqué au Parlement.

2. Financement des dépenses des Communautés européennes.

A. — Mécanisme du budget général des Communautés.

a) Régime général.

Par décision du 21 avril 1970 prenant effet au 1^{er} janvier 1971, le Conseil des Ministres des Communautés a modifié fondamentalement le mécanisme de financement des dépenses du budget général des Communautés en instituant un système de ressources propres comprenant au départ la totalité des prélèvements agricoles perçus par les Etats membres et la cession progressive des droits de douane (100 % en 1975).

Les dépenses du budget général non couvertes par les ressources propres ou par les recettes particulières et les contributions spéciales dont question ci-dessus, sont financées par des « contributions financières » des Etats membres calculées selon le mécanisme instauré par l'article 3 de la décision du 21 avril 1970.

Un premier calcul de ces contributions financières s'opère selon la clé de l'article 3, alinéa 2 (6,8 % pour la Belgique). Les résultats de cette répartition sont ensuite rectifiés de telle sorte que la charge résultant pour chaque Etat membre du total des ressources propres cédées et de la contribution financière calculée selon l'article 3, alinéa 2, ne diminue pas de plus de 1,5 % et n'augmente pas de plus de 1 % par rapport au pourcentage de sa participation globale au financement des dépenses de l'année précédente.

⁽¹⁾ Exposé général du budget de 1971, *Doc. Chambre des Représentants*, session 1970-1971, n° 4 (1970-1971), pp. 28 et 29.

Exposé général du budget de 1972, *Doc. Chambre des Représentants*, session 1971-1972, n° 4 (1971-1972), pp. 32-37.

⁽²⁾ *Journal officiel des Communautés européennes*, n° L 253 du 16 novembre 1971, pp. 13-22.

B. — HET EUROPEES KADER VAN DE BELGISCHE BEGROTINGSPOLITIEK.

1. Europese integratie en budgettair beleid.

In de vorige algemene toelichtingen bij de begroting werd uitgebreid commentaar verschaft bij de ontwikkelingen in de Europese integratie die, in verband met het nationale begrotingsbeleid, de jongste jaren optraden ⁽¹⁾.

Het jaar 1971 bracht de vaststelling van de grote principes die bij de uitbouw van de Europese economische en monetaire unie in de loop van de volgende jaren op het begrotingsbeleid zullen inwerken.

De concrete maatregelen die werden vastgesteld in de beschikking van de Raad van 22 maart 1971 vonden onmiddellijke toepassing. Het eerste jaarverslag over de economische situatie van de Gemeenschap, waarin aanwijzingen voorkomen die de Lid-Staten dienen te volgen bij de economische politiek voor het volgende jaar, werd door de Raad vastgesteld op 26 oktober 1971 ⁽²⁾. In juni van dat jaar had de Raad trouwens reeds de grote oriëntaties van het begrotingsbeleid der Lid-Staten voor 1972 onderzocht.

In 1972 werd de toepassing van de beschikking van 22 maart 1971 verder uitgewerkt. In maart van dit jaar onderzocht de Raad de economische situatie in de Gemeenschap en de gevolgen van de gewijzigde economische situatie die sommige landen — waaronder België — ertoe genoopt had bijzondere relance-maatregelen te treffen.

In de loop van de maand juni onderzocht de Raad dan inzonderheid de vooruitzichten inzake de begrotingen voor 1973. De opvattingen van de Raad inzake die begrotingen zal, zoals in 1971, ook vertolkt worden in het jaarverslag over de economische situatie in de Gemeenschap, dat eerlang zal worden vastgesteld. Conform de beschikking van 22 maart 1971 zal dit verslag dan aan het Parlement worden medege-deeld.

2. Financiering van de uitgaven van de Europese Gemeenschappen.

A. — Mechanisme van de algemene begroting van de Gemeenschappen.

a) Algemeen stelsel.

Bij besluit van 21 april 1970 met uitwerking op 1 januari 1971 heeft de Raad van de Ministers van de Gemeenschappen het financieringsmechanisme van de uitgaven van de Gemeenschappen grondig gewijzigd, door het invoeren van een stelsel van eigen middelen die bij de aanvang bestonden uit de totaleit van de landbouwheffingen van de Lidstaten en uit de geleidelijke afstand van de douanerechten (100 % in 1975).

De uitgaven van de algemene begroting die niet gedekt zijn door eigen middelen of door de bijzondere ontvangsten en speciale bijdragen waarvan hierboven sprake, worden gefinancierd door de « financiële bijdragen van de Lid-Staten », volgens een door artikel 3 van de beslissing van 21 april 1970 ingesteld mechanisme.

Een eerste berekening van de financiële bijdragen geschiedt volgens de sleutel opgelegd door art. 3, lid 2 (6,8 % voor België). De uitslagen van deze verdeling worden vervolgens zodanig aangepast dat de uitgave voor elke Lid-Staat op basis van het totaal van de afgestane eigen middelen en van de volgens artikel 3, lid 2, berekende financiële bijdrage niet meer dan 1,5 % vermindert en niet meer dan 1 % vermeerderd tegenover het percentage van de globale deelname in de financiering van de uitgaven van het vorig jaar.

⁽¹⁾ Algemene toelichting bij de begroting 1971, *Stuk Kamer van Volksvertegenwoordigers*, zitting 1970-1971, n° 4 (1970-1971), blz. 28 en 29.

Algemene toelichting bij de begroting 1972, *Stuk Kamer van Volksvertegenwoordigers*, zitting 1971-1972, n° 4 (1971-1972), blz. 32-37.

⁽²⁾ *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, n° L 253, dd. 16 november 1971, blz. 13-22.

Le montant de la contribution financière belge résultant de la décision du 21 avril 1970 est inscrit à l'article 34.02 du budget du Ministère des Finances.

b) Contributions et recettes particulières.

Certains crédits du budget général faisant l'objet de réinscriptions continuent cependant à être couverts par des contributions des Etats membres calculées suivant les règles de répartition en vigueur lors de la première inscription de ces crédits. Il s'agit plus particulièrement des sections Garantie et Orientation du F.E.O.G.A. Les contributions belges au financement de ces dépenses sont inscrites à l'article 41.51.5 du budget du Ministère de l'Agriculture.

Par ailleurs, les crédits destinés aux programmes complémentaires de recherche de l'Euratom sont couverts, en raison du caractère non intégralement commun de ces actions, par des contributions spéciales des Etats membres suivant une clé de répartition fixée chaque année par le Conseil. La contribution belge est inscrite à l'article 53.01 du budget du Ministère des Affaires économiques.

Enfin, outre les ressources propres, les Communautés bénéficient également de certaines recettes particulières, tels que les prélèvements C.E.C.A. affectés aux dépenses administratives et les recettes liées aux activités de recherche et d'investissement de l'Euratom.

c) Adhésion des Etats candidats.

Le budget des Communautés pour 1973 est établi en tenant compte de l'adhésion du Royaume-Uni, de la Norvège du Danemark et de l'Irlande.

Les articles 127 à 132 du Traité d'adhésion définissent les modalités de participation de ces Etats au financement des Communautés par référence aux mécanismes actuellement appliqués par les Six.

Outre leur cession des ressources propres, les Etats adhérents interviennent dans le premier calcul des contributions financières respectivement à raison de :

Danemark	2,42 %
Irlande	0,60 %
Norvège	1,66 %
Royaume-Uni	19,00 %
	23,68 %

Les Six se partagent les 76,32 % restants sur base de la clé de l'article 3, alinéa 2, de la décision du 21 avril 1970.

Les Etats adhérents ne participent toutefois que progressivement au financement communautaire puisqu'ils ne seront tenus à la cession des ressources propres et au paiement des contributions financières qu'à concurrence de :

45,0 % en 1973,
56,0 % en 1974,
67,5 % en 1975,
79,5 % en 1976,
92,0 % en 1977.

Enfin, les pourcentages d'intervention dans la première répartition des contributions financières repris ci-dessus serviront également de base de référence pour le calcul des variations des participations globales des Etats au financement du budget général (part relative se situant dans la fourchette de +1 % à -1,5 % par rapport aux parts relatives de l'année précédente).

Het bedrag van de Belgische financiële bijdrage voortvloeiend uit de beslissing van 21 april 1970 is ingeschreven onder artikel 34.02 van de begroting van het Ministerie van Financiën.

b) Bijdragen en bijzondere ontvangsten.

Sommige kredieten van de algemene begroting die opnieuw ingeschreven werden blijven gedekt door de bijdragen van de Lidstaten berekend volgens de tijdens de eerste inschrijving van deze kredieten vigerende verdelingsregels. Het betreft meer bepaald de secties Garantie en Oriëntatie van het E.O.G.F.L. De Belgische bijdragen in de financiering van deze uitgaven komen voor onder artikel 41.51.5 van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

Daarnaast zijn de kredieten bestemd voor de complementaire Euratomprogramma's van onderzoek, wegens hun niet integraal gemeenschappelijk karakter, gedekt door speciale bijdragen van de Lidstaten, volgens een verdelingsleutel die elk jaar door de Raad vastgesteld wordt. De Belgische bijdrage komt voor onder artikel 53.01 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Benevens de eigen middelen beschikken de Gemeenschappen ten slotte nog over sommige aparte ontvangsten zoals de E.G.K.S.-heffingen die aangewend worden voor bestuursuitgaven en de ontvangsten in verband met de onderzoeks- en investeringsbedrijvigheid van de Euratom.

c) Aansluiting van kandidaat Staten.

De begroting van de Gemeenschappen voor 1973 is opge maakt in functie van de aansluiting van het Verenigd Koninkrijk, Noorwegen, Denemarken en Ierland.

De artikelen 127 tot 132 van het Aansluitingsverdrag bepalen de modaliteiten van deelname van deze Staten in de financiering van de Gemeenschappen door verwijzing naar de thans door de Zes toegepaste mechanismen.

Benevens de afstand van eigen middelen komen de aansluitende Staten in de eerste berekening van de financieringsbedragen respectievelijk als volgt tussen :

Denemarken	2,42 %
Ierland	0,60 %
Noorwegen	1,66 %
Verenigd Koninkrijk	19,00 %
	23,68 %

De Zes verdelen de overblijvende 76,32 % volgens de sleutel van artikel 3, lid 2 van het besluit van 21 april 1970.

De aansluitende Staten nemen echter slechts geleidelijk deel aan de gemeenschappelijke financiering daar ze maar eigen middelen moeten afstaan en financiële bijdragen ten belope van

45,0 % in 1973,
56,0 % in 1974,
67,5 % in 1975,
79,5 % in 1976,
92,0 % in 1977.

Tenslotte zullen de percentages van de eerste verdeling van de financiële bijdragen hierboven eveneens tot basis dienen voor de berekening van de variaties van de globale deelname van de Staten in de financiering van de algemene begroting (relatief aandeel dat ligt tussen +1 % à -1,5 % t.o.v. de gelijkaardige aandelen van de vorige jaren).

d) *Contributions belges au budget général des Communautés.*

1. *Contribution financière « régime général ».*

La fixation du crédit budgétaire général 1973 s'appuie sur les évaluations suivantes :

	En millions de francs.
— Prélèvements à céder aux Communautés . . .	4 800
— Droits de douane à céder aux Communautés :	

Puisque le produit des droits de douane est évalué à 8 800 millions de francs belges, le total des ressources propres à céder s'élève à 75 % de (4 800 + 8 800), soit 10 200. Les droits de douane à céder s'élèvent dès lors à 10 200 — 4 800 =

5 400

— Contributions budgétaires générales :

En raison des difficultés d'évaluation des paiements effectifs à exécuter au profit des Communautés en 1973 — et ce notamment par suite des incertitudes sur les incidences de l'élargissement des Communautés — la contribution financière de la Belgique à inscrire à l'article 34.02 du projet de budget 1973 du Ministère des Finances a été fixée forfaitairement à . . .

4 200

Les moyens budgétaires prévus s'élèvent ainsi à . . . 14 400 contre 12 000 millions de francs belges en 1972.

L'avant-projet de budget des Communautés pour 1973 évalue à 16 655 734 200 francs belges la participation de la Belgique pour ce qui concerne les dépenses à financer selon le mécanisme de la décision du 21 avril 1970.

Il y a toutefois lieu d'observer, à ce sujet, que ces prévisions n'ont pas un caractère définitif puisque le Conseil des Ministres des Communautés ne s'est pas encore prononcé et que ces prévisions s'avèrent cette année particulièrement difficiles par suite de l'élargissement des Communautés.

En outre, il est habituel que le budget des Communautés ne s'exécute pas à 100 %. Ainsi, les derniers comptes disponibles, ceux de 1971, font apparaître que le budget de cette année n'a été exécuté qu'à 82 % et que les contributions financières réellement dues ne représentent que 64 % de la prévision initiale faite par la Commission des Communautés Européennes.

Il est enfin prévu que le solde disponible au 31 décembre 1972 à l'article 34.02 sera reporté à 1973.

2. *Contributions en dehors de la réglementation générale.*

Les contributions dues en dehors du règlement général, s'élèvent globalement à 1 030 millions. Elles concernent :

	En millions de francs.
— les dépenses du F.E.O.G.A. pour 1970 et années antérieures	850
— les programmes complémentaires Euratom.	180
	1 030

d) *Belgische bijdragen aan de algemene begroting der Gemeenschappen.*

1. *Financiële bijdrage « algemeen stelsel ».*

Het algemeen begrotingskrediet 1972 steunt op onderstaande ramingen :

	In miljoenen frank.
— Aan de Gemeenschappen af te stane heffingen . . .	4 800
— Aan de Gemeenschappen af te stane douanerechten :	

Vermits de opbrengst der douanerechten wordt geraamd op 8 800 miljoen frank, bedragen de totale af te stane opbrengsten 75 % van (4 800 + 8 800), hetzij 10 200. De af te stane douanerechten bedragen bijgevolg 10 200 — 4 800 =

5 400

— Algemene begrotingsbijdrage :

Wegens de moeilijkheden ondervonden bij het ramen van de ten gunste van de Gemeenschappen in 1973 uit te voeren effectieve betaling — en dat vooral door de onzekerheid betreffende de incidentie van de uitbreiding van de Gemeenschappen — werd de financiële bijdrage van België voorkomend onder artikel 34.02 van het ontwerp van begroting 1973 van het Ministerie van Financiën forfaitair vastgesteld op . . .

4 200

De voorziene begrotingsmiddelen bedragen bijgevolg 14 400 tegenover 12 000 miljoen frank in 1972.

Het voorontwerp van begroting van de Gemeenschappen voor 1973 voorziet een deelname van België van 16 655 734 200 frank wat betreft de volgens het mechanisme van de beslissing van 21 april 1970 te financieren uitgaven.

Er dient hierbij echter opgemerkt te worden dat deze vooruitzichten geenszins definitief zijn, daar de Raad van de Ministers van de Gemeenschappen zich nog niet heeft uitgesproken en deze vooruitzichten dit jaar bemoeilijkt werden wegens de uitbreiding van de Gemeenschappen.

Daarenboven wordt de begroting van de Gemeenschappen gewoonlijk niet 100 % uitgevoerd. Uit de laatst gekende rekeningen, die van 1971, blijkt dat de begroting slechts voor 82 % werd uitgevoerd en dat de werkelijk verschuldigde financiële bijdragen slechts 64 % bedragen van de oorspronkelijk door de Commissie van de Europese Gemeenschappen gemaakte raming.

Ten slotte wordt voorzien dat het saldo, op 31 december 1972, van artikel 34.02 naar 1973 zal overgedragen worden.

2. *Bijdragen buiten de algemene reglementering.*

De bijdragen verschuldigd buiten de algemene regeling bedragen globaal 1 030 miljoen. Zij betreffen :

	In miljoenen frank.
— de uitgaven van het E.O.G.F.L. voor 1970 en vorige jaren	850
— de complementaire Euratomprogramma's	180
	1 030

B. — Contributions en dehors du budget général des Communautés.

Le budget général des Communautés n'inclut pas certaines activités régies par des accords extérieurs comprenant des conventions financières. Les Etats membres participent alors au financement de ces activités selon des clés de répartition particulières.

a) *Fonds européen de Développement.*

La quote-part de la Belgique est inscrite à l'article 53.04 de la section II du Titre I du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement : 825 millions de francs belges.

b) *Accord avec la Grèce.*

La quote-part de la Belgique dans les bonifications d'intérêt accordées sur certains prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques est inscrite à l'article 34.01 du Titre I du budget du Ministère des Finances : 6 millions de francs belges.

c) *Accord avec la Turquie.*

La quote-part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à la Turquie est inscrite à l'article 83.03 du Titre II du budget du Ministère des Finances : 50 millions de francs belges.

B. — Bijdragen buiten de algemene begroting van de Gemeenschappen.

In de algemene begroting van de Gemeenschappen komen sommige activiteiten niet voor welke door buiten de Gemeenschappen getroffen akkoorden met financiële conventies, geregeld worden. De Lid-Statens nemen dan deel in de financiering van deze bedrijvigheid volgens bijzondere verdelingsleutels.

a) *Europees Ontwikkelingsfonds.*

Het aandeel van België komt voor onder artikel 53.04, sectie II, Titel I, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking : 825 miljoen frank.

b) *Akkoord met Griekenland.*

Het aandeel van België in de interestbonificaties verleend op sommige leningen toegestaan door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en bedrijven komt voor onder artikel 34.01, Titel I, van de begroting van het Ministerie van Financiën : 6 miljoen frank.

c) *Akkoord met Turkije.*

Het aandeel van België in de financiering van de leningen toegestaan door de Europese Investeringsbank aan Turkije komt voor onder artikel 83.03, Titel II, van de begroting van het Ministerie van Financiën : 50 miljoen frank.

C. — LES FINANCES PUBLIQUES EN 1971 ET EN 1972.

I. — Budgets.

a) Année budgétaire 1971.

Budget ordinaire.

L'élaboration du budget de 1971 s'est effectuée sur base d'une croissance du produit national brut de l'ordre de 9 %, soit 4 % en volume et 5 % en prix. Dans ce contexte, les recettes ordinaires, après défalcation d'un montant de 3,7 milliards affecté au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, ont été estimées à 318,9 milliards de francs et les dépenses ordinaires à 318,7 milliards de francs, faisant apparaître un léger boni de 0,2 milliard de francs.

Les crédits initiaux du budget de 1971 étaient en augmentation de 28,4 milliards de francs ou de 9,8 % par rapport à ceux de 1970. Ce pourcentage était du même ordre de grandeur que celui des années précédentes qui atteignait en 1970, 9,7 %, en 1969, 9,9 %, en 1968, 9,1 % et en 1967, 10,2 %.

Au cours de la discussion au Parlement, des amendements ont été déposés; ils ont fait passer les crédits déposés à l'origine à 318,8 milliards de francs.

Des modifications ont encore été apportées à ce dernier montant.

Il y eut, tout d'abord, la loi spéciale du 16 août 1971 (*Moniteur belge* du 7 septembre 1971) qui a porté le crédit de 4,8 milliards de francs inscrit au budget du Ministère des Finances pour la programmation sociale à 8,4 milliards de francs.

Une disposition du budget de la Prévoyance sociale a autorisé le transfert de ce dernier budget à celui des Classes moyennes, d'un crédit de 0,9 milliard de francs destiné à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés. Cette décision ne modifie certes pas le total des crédits accordés; toutefois, elle se traduit par un accroissement, à due concurrence, des autorisations accordées au Ministère des Classes moyennes, tandis qu'une réduction concomitante est enregistrée au budget de la Prévoyance sociale. Dans le tableau suivant, ce transfert est repris sous la rubrique « Lois spéciales ».

Par ailleurs, deux feuillets de crédits supplémentaires, qui ont fait l'objet des lois du 6 juin 1972 (*Moniteur belge* des 8 et 9 août 1972) ont accordé des crédits additionnels pour 5,7 milliards de francs, dont 3,1 milliards se rapportaient à la couverture de créances sur années antérieures.

Les crédits globaux de l'année budgétaire 1971 ont atteint 328,1 milliards de francs. L'évolution a été la suivante :

	En milliards de francs.
Crédits initiaux	318,7
Amendements	+0,1
Budgets votés	318,8
Lois spéciales	+3,6
Crédits supplémentaires :	
Crédits propres à l'année 1971 :	
Augmentations	9,1
Réductions	6,5
	+2,6
Total des crédits de 1971	325,0
Crédits afférents à des années antérieures	+3,1
Crédits globaux de 1971	328,1

C. — DE OPENBARE FINANCIËN IN 1971 EN 1972.

I. — Begrotingen.

a) Begrotingsjaar 1971.

Gewone begroting.

De begroting over 1971 werd opgemaakt op basis van een toename van het bruto nationaal produkt met ongeveer 9 %, hetzij 4 % in volume en 5 % in prijzen. In deze context werden de gewone ontvangsten, na aftrek van een voor het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie bestemd bedrag van 3,7 miljard, op 318,9 miljard frank en de gewone uitgaven op 318,7 miljard frank geraamd, wat neerkomt op een klein boni van 0,2 miljard frank.

De oorspronkelijke begrotingskredieten van 1971 overtroffen die van 1970 met 28,4 miljard frank of 9,8 %. Dat percentage lag ongeveer even hoog als dat van de voorgaande jaren dat 9,7 % in 1970, 9,9 % in 1969, 9,1 % in 1968 en 10,2 % in 1967 bedroeg.

Tijdens de bespreking in het Parlement werden amendementen ingediend waardoor de kredieten die oorspronkelijk voorzien waren werden verhoogd tot 318,8 miljard frank.

Aan dit laatste bedrag werden eveneens nog wijzigingen gebracht.

In de eerste plaats was er de bijzondere wet van 16 augustus 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 7 september 1971) die het ten behoeve van de sociale programmatie op de begroting van het Ministerie van Financiën ingeschreven krediet van 4,8 miljard frank op 8,4 miljard bracht.

Een bepaling op de begroting van Sociale Voorzorg stond de overdracht toe van een krediet van 0,9 miljard frank van deze begroting naar die van Middenstand ten einde het financieel evenwicht van het stelsel der gezinsvergoedingen voor werkgevers en voor niet bezoldigde werknemers te verwezenlijken. Hoewel die beslissing geen wijziging in het totaal der toegestane kredieten tot gevolg heeft, komt ze toch tot uiting tot beloop van dat bedrag, in een verruiming van de aan het Ministerie van Middenstand toegestane machtigingen en tot een zelfde vermindering van de begroting van Sociale Voorzorg. Die overdracht staat in navolgende tabel geboekt onder de rubriek « Bijzondere wetten ».

Anderzijds, hebben twee feuillets bijkredieten, die het voorwerp hebben uitgemaakt van de wetten van 6 juni 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 8 en 9 augustus 1972) voor 5,7 miljard frank bijkomende kredieten toegestaan waarvan 3,1 miljard bestemd waren voor het dekken van sommige uitgaven op vorige jaren.

De kredieten van het begrotingsjaar 1971 beliepen in totaal 328,1 miljard frank. De evolutie was de volgende :

	In miljarden frank.
Oorspronkelijke kredieten	318,7
Amendementen	+0,1
Goedgekeurde begrotingen	318,8
Bijzondere wetten	+3,6
Bijkredieten :	
Kredieten eigen aan het jaar 1971 :	
Verhogingen	9,1
Verminderings	6,5
	+2,6
Totaal van de kredieten van 1971	325,0
Kredieten die op vorige jaren betrekking hebben.	+3,1
Globale kredieten van 1971	328,1

L'évolution par budget, des crédits, y compris le feuillet des crédits supplémentaires, est décrite dans le tableau ci-après :

BUDGET DE 1971.

Evolution des crédits de dépenses ordinaires.
(En milliards de francs.)

De evolutie van de kredieten, per begroting met inbegrip van het bijkredietenblad, wordt in volgende tabel weergegeven :

BEGROTING VAN 1971.

Evolutie van de kredieten voor de gewone uitgaven.
(In miljarden frank.)

BUDGET — BEGROTING	Propo- sitions initiales	Amende- ments	Budgets votés	Lois spéciales	Feuilleton des crédits propres à l'année — Feuilleton der kredieten van het jaar zelf		Total des crédits de 1971	Feuilleton des crédits relatifs aux années anté- rieures — Feuilleton der kredieten betreffende de vorige jaren	Budget ajusté	Différence par rapport aux budgets votés — Verschil in ver- gelijking met de goed- gekeurde begroting	En % par rapport au budget total — In % ten opzichte van de totale begroting
	Oorspron- kelijke voor- stellen	Amenie- menten	Goed- gekeurde begro- tingen	Bijzondere wetten	Augmen- tations — Verho- gingen	Réduc- tions — Verminder- ingen	Totaal der kredieten voor 1971	Aange- paste begroting			
Dette publique. — Rijksschuld .	59,4	—	59,4	—	0,8	3,1	57,1	—	57,1	—2,3	17,4
Pensions. — Pensioenen	36,9	—	36,9	—	0,4	0,7	36,6	0,4	37,0	+0,1	11,3
Dotations — Dotaties..	0,9	0,1	1,0	—	—	—	1,0	—	1,0	—	0,3
Premier Ministre. — Eerste Minister	0,9	—	0,9	—	—	—	0,9	—	0,9	—	0,3
Justice. — Justitie	7,3	—	7,3	—	0,1	0,1	7,3	—	7,3	—	2,2
Intérieur. — Binnenlandse Za- ken	20,8	—	20,8	—	—	—	20,8	—	20,8	—	6,3
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance techni- que. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Tech- nische Bijstand..	6,1	—	6,1	—	0,3	—	6,4	—	6,4	+0,3	2,0
Défense nationale. — Landsver- dediging	21,6	—	21,6	—	0,1	0,1	21,6	0,1	21,7	+0,1	6,6
Gendarmerie. — Rijkswacht ...	4,0	—	4,0	—	—	—	4,0	—	4,0	—	1,2
Agriculture. — Landbouw. ...	4,8	—	4,8	—	0,2	0,2	4,8	—	4,8	—	1,5
Affaires économiques. — Econo- mische Zaken	7,9	—	7,9	—	0,2	0,6	7,5	0,1	7,6	—0,3	2,3
Classes moyennes. — Midden- stand.	0,5	—	0,5	+0,9	—	—	1,4	—	1,4	+0,9	0,4
Communications. — Verkeers- wezen	11,7	—	11,7	—	0,9	—	12,6	0,3	12,9	+1,2	3,9
P.T.T. — P.T.T.	3,5	—	3,5	—	0,6	—	4,1	—	4,1	+0,6	1,2
Travaux publics. — Openbare Werken	6,6	—	6,6	—	0,4	—	7,0	0,2	7,2	+0,6	2,2
Emploi et Travail. — Tewelk- stelling en Arbeid	1,9	—	1,9	—	—	0,6	1,3	—	1,3	—0,6	0,4
Prévoyance sociale. — Sociale Voorzorg	27,9	—	27,9	—0,9	1,2	—	28,2	0,4	28,6	+0,7	8,7
Education Nationale : régime français. — Nationale Op- voeding : Frans stelsel	23,6	—	23,6	—	0,8	0,1	24,3	0,6	24,9	+1,3	7,6
Education Nationale : régime néerlandais. — Nationale Op- voeding : Nederlands stelsel ...	29,9	—	29,9	—	1,5	0,1	31,3	0,9	32,2	+2,3	9,8
Education nationale : secteur commun. — Nationale Op- voeding : gemeenschappelijke sector.	5,5	—	5,5	—	0,9	—	6,4	—	6,4	+0,9	2,0
Affaires culturelles communes. — Gemeenschappelijke Cultu- rele Zaken.	3,0	—	3,0	—	0,1	0,1	3,0	0,1	3,1	+0,1	1,0
Culture néerlandaise. — Neder- landse Cultuur.	1,0	—	1,0	—	0,1	—	1,1	—	1,1	+0,1	0,3
Culture française. — Franse Cultuur	0,8	—	0,8	—	—	—	0,8	—	0,8	—	0,2
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin ...	12,9	—	12,9	—	0,2	0,5	12,6	—	12,6	—0,3	3,9
Finances. — Financiën.	19,3	—	19,3	+3,6	0,3	0,3	22,9	—	22,9	+3,6	7,0
Totaux. — Totalen	318,7	0,1	318,8	+3,6	9,1	6,5	325,0	3,1	328,1	+9,3	100,0

Les engagements de l'Etat au cours d'une année déterminée ne sont pas seulement représentés par les crédits votés pour la susdite année. Ils sont aussi influencés par les reports de crédits des années antérieures. Ceux-ci, depuis le 1^{er} janvier 1967 — date de la mise en vigueur de la loi sur la comptabilité de l'Etat du 28 juin 1963 qui a, entre autres, prescrit le report automatique des crédits engagés au cours de l'année civile et non ordonnancés au 31 décembre — ont atteint, comparativement au montant des reports calculés sous le régime antérieur instauré par la loi du 18 mai 1846, des montants importants. Les reports de l'année 1970 à 1971 ont atteint 20,7 milliards de francs ⁽¹⁾.

Le tableau suivant regroupe les crédits dont l'année budgétaire 1971 a disposé. Ceux-ci, comparés aux imputations, permettent de dégager un surplus provisoire (le compte de clôture des années 1970 et 1971 n'étant pas terminé) de 26,1 milliards de francs qui comprend les transferts de 1971 à 1972 ainsi que les annulations de 1971. Si l'on arbitre ces dernières au même niveau que celles de 1970, soit ± 4 milliards de francs ⁽¹⁾, les transferts de 1971 à 1972 seraient de l'ordre de 22 milliards de francs ⁽¹⁾. Par ailleurs, une comparaison entre les imputations de 1971 et de 1970 permet de localiser les augmentations et les diminutions de dépenses de 1971 par rapport à 1970.

Les crédits pour 1971 repris dans le tableau suivant tiennent compte de la ventilation entre les différents départements ministériels du crédit provisionnel de 8,4 milliards de francs inscrit au budget du Ministère des Finances pour la programmation sociale, pour la hausse de l'indice des prix à la consommation ainsi que pour la répercussion sur les dépenses de l'instauration de la T.V.A. (arrêté royal du 28 octobre 1971, *Moniteur belge* du 20 novembre 1971).

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

De vastleggingen van de Staat tijdens een bepaald jaar betreffen niet uitsluitend de voor dat jaar goedgekeurde kredieten. Zij worden ook beïnvloed door de kredietoverdrachten van de vorige jaren. Sedert 1 januari 1967 — datum waarop de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit van kracht werd en die, onder andere, de automatische overdracht voorschrijft van de in de loop van het kalenderjaar vastgelegde kredieten die niet op 31 december werden geordonnanceerd — hebben die kredietoverdrachten in vergelijking met het bedrag van de overdrachten berekend volgens het bij de wet van 18 mei 1846 ingevoerde vorige stelsel, belangrijke bedragen bereikt. De overdrachten van het jaar 1970 naar 1971 beliepen 20,7 miljard frank ⁽¹⁾.

Navolgende tabel groepeerde de kredieten die tijdens het begrotingsjaar 1971 ter beschikking waren. Uit de vergelijking van die kredieten met de aanrekeningen treedt een voorlopig overschot (de rekening van de jaren 1970 en 1971 is nog niet afgesloten) te voorschijn van 26,1 miljard frank waarin ook de overdrachten van 1971 naar 1972 en de annuleringen van 1971 begrepen zijn. Indien wordt aangenomen dat deze laatste het peil van die van 1970 zullen bereiken, namelijk ± 4 miljard frank ⁽¹⁾ dan zullen de overdrachten van 1971 naar 1972 ongeveer 22 miljard frank ⁽¹⁾ belopen. Anderzijds maakt de vergelijking tussen de aanrekeningen van 1971 en van 1970 het mogelijk de verhogingen en de verminderingen van de uitgaven van 1971 ten opzichte van 1970 te localiseren.

De in navolgende tabel opgenomen kredieten voor 1971 houden rekening met de ventilatie tussen de onderscheiden ministeriële departementen van het op de begroting van het Ministerie van Financiën ingeschreven voorlopig krediet van 8,4 miljard frank voor de sociale programmatie, voor de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en voor de weerslag op de uitgaven van de invoering van de B.T.W. (koninklijk besluit van 28 oktober 1971, *Belgisch Staatsblad* van 20 november 1971).

⁽¹⁾ Voorlopige cijfers.

Dépenses imputées en 1971 par budget, comparées à celles de 1970.

(En milliards de francs.)

Aangerekende uitgaven van 1971, per begroting, vergeleken met die van 1970.

(In miljarden frank.)

	Budget ajusté 1971 — <i>Aangepaste begroting 1971</i>	Reports de l'année 1970 — <i>Over- drachten van het jaar 1970</i>	Crédits disponibles de 1971 — <i>Beschikbare kredieten van 1971</i>	Imputations de 1971 — <i>Aanreke- ningen van 1971</i>	Différences entre les crédits disponibles et les imputations (annulations de 1971 et transferts à 1972) — <i>Verschillen tussen de beschikbare kredieten en de aanrekeningen (annuleringen van 1971 en overdrachten naar 1972)</i>	Imputations de 1970 — <i>Aanreke- ningen van 1970</i>	Différences entre les imputations de 1971 et 1970 — <i>Verschillen tussen de aanrekeningen van 1971 en 1970</i>
		(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	57,1	0,4	57,5	56,3	— 1,2	53,6	+ 2,7
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	37,7	1,9	39,6	37,2	— 2,4	33,2	+ 4,0
Dotations. — <i>Dotaties</i>	1,0	—	1,0	0,9	— 0,1	0,9	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> ...	0,9	0,6	1,5	0,9	— 0,6	0,8	+ 0,1
Justice. — <i>Justitie</i>	7,5	1,1	8,6	7,0	— 1,6	5,8	+ 1,2
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	20,8	0,4	21,2	21,0	— 0,2	18,0	+ 3,0
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Assistance technique. — <i>Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Techni- sche Bijstand</i>	6,4	1,1	7,5	6,5	— 1,0	6,5	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	22,6	2,8	25,4	22,3	— 3,1	20,6	+ 1,7
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	4,2	0,2	4,4	4,2	— 0,2	3,5	+ 0,7
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	4,9	0,5	5,4	4,6	— 0,8	8,1	— 3,5
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	7,6	0,5	8,1	7,1	— 1,0	7,7	— 0,6
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	1,4	0,1	1,5	1,4	— 0,1	0,5	+ 0,9
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	14,2	0,6	14,8	14,1	— 0,7	11,3	+ 2,8
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	4,7	1,1	5,8	5,8	—	9,1	— 3,3
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	7,4	1,6	9,0	6,5	— 2,5	5,8	+ 0,7
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	1,3	0,2	1,5	1,3	— 0,2	2,4	— 1,1
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	29,0	0,5	29,5	28,2	— 1,3	26,0	+ 2,2
Education nationale. — <i>Nationale Opvoe- ding</i>	65,4	3,7	69,1	65,9	— 3,2	56,1	+ 9,8
Culture. — <i>Cultuur</i>	5,1	0,9	6,0	5,3	— 0,7	4,9	+ 0,4
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezond- heid en Gezin</i>	12,7	1,6	14,3	12,9	— 1,4	12,4	+ 0,5
Finances. — <i>Financiën</i>	16,2	0,9	17,1	13,3	— 3,8	8,4	+ 4,9
Total. — Totaal	328,1	20,7	348,8	322,7	— 26,1	295,6	+ 27,1

(1) Chiffres provisoires.

(1) Voorlopige cijfers.

Les recettes ordinaires de l'année budgétaire 1971, estimées à l'origine à 318,9 milliards de francs se sont, en fait, élevées à la clôture de cette année à 325,9 milliards de francs, dégageant ainsi une plus-value de 7 milliards de francs. Par rapport à l'année budgétaire précédente, l'accroissement est de 25,6 milliards de francs ou de 8,5 %. Ces chiffres font abstraction des recettes affectées au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : 2,4 milliards prélevés sur le produit de la T.V.A., 0,7 milliard distrait du produit des contributions directes et 0,6 milliard des droits d'enregistrement.

Ci-après, on trouvera une décomposition des recettes fiscales de 1970 et de 1971 classées par grandes catégories :

(En milliards de francs.)

De gewone ontvangsten over het begrotingsjaar 1971, die oorspronkelijk op 318,9 miljard waren geraamd, beliepen in feite, bij het afsluiten van het jaar, 325,9 miljard frank, wat neerkomt op een meerwaarde van 7 miljard frank. Vergelijken met het vorige begrotingsjaar bedraagt de toename 25,6 miljard frank of 8,5 %. Die cijfers houden geen rekening met de ontvangsten toegewezen aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie : 2,4 miljard voorafgenomen op de opbrengst van de B.T.W., 0,7 miljard van de directe belastingen en 0,6 miljard van de registratierechten.

Hierna vindt men de onderverdeling per grote categorie, van de belastingontvangsten over 1970 en 1971 :

(In miljarden frank.)

Recettes — Ontvangsten (1)	1970 Réalisations — 1970 Verwezen- lijkingen (2)	1971		Différences — Verschillen	
		Estimations initiales — Oorspronkelijke ramingen (3)	Réalisations — Verwezen- lijkingen (4)	entre 4 et 2 — tussen 4 en 2 (5)	entre 4 et 3 — tussen 4 en 3 (6)
Recettes fiscales : — <i>Belastingontvangsten</i> :					
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	131,5	142,8	151,4	+ 19,9	+8,6
Douanes. — <i>Invoerrechten</i>	9,4	6,8	6,4	— 3,0	—0,4
Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	36,6	41,4	40,2	+ 3,6	—1,2
Timbre et taxes assimilées au timbre. — <i>Zegel en met het zegel gelijkgestelde taksen</i>	92,6	—	—	— 92,6	—
T.V.A., timbre et taxes assimilées au timbre. — <i>B.T.W., zegel en met het zegel gelijkgestelde taksen</i>	—	106,1	105,2	+ 105,2	—0,9
Autres droits perçus par l'Enregistrement. — <i>Andere door de Registratie gelnde rechten</i>	13,3	13,8	13,6	+ 0,3	—0,2
Total. — <i>Totaal</i>	283,4	310,9	316,8	+ 33,4	+5,9
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	16,9	8,0	9,1	— 7,8	+ 1,1
Total des Voies et Moyens. — <i>Totaal der Rijksmiddelen</i>	300,3	318,9	325,9	+ 25,6	+7,0

Le compte définitif de l'année budgétaire 1971 n'étant pas encore terminé, on trouvera ci-après le résultat probable de 1971 comparé à celui prévu lors du dépôt de ce dernier budget et à celui de 1970 :

(En milliards de francs.)

Aangezien de definitieve rekening van het begrotingsjaar 1971 nog niet werd afgesloten vindt men hierna de vermoedelijke resultaten van 1971 vergeleken met die welke voorzien waren bij de indiening van deze begroting en met de resultaten van 1970 :

(In miljarden frank.)

(1)	Budget de 1970. (Réalisations probables) — Begroting van 1970. (Vermoedelijke verwezenlijkingen) (2)	Budget de 1971 — Begroting van 1971		Différences — Verschillen		(1)
		Projet de budget initial — Oorspronkelijk begrotingsontwerp (3)	Réalisations probables — Vermoedelijke verwezenlijkingen (4)	entre 4 et 2 — tussen 4 en 2 (5)	entre 4 et 3 — tussen 4 en 3 (6)	
Recettes	300,3	318,9	325,9	+25,6	+7,0	Ontvangsten.
Dépenses	295,6	318,7	322,7	+27,1	+4,0	Uitgaven.
Résultat	+4,7	+0,2	+3,2	— 1,5	+3,0	Resultaar

Budget extraordinaire.

Le programme des engagements prévus pour 1971 reflétait à la fois les objectifs structurels et conjoncturels que s'était fixés la politique budgétaire.

Sur le plan structurel, il avait été tenu compte lors de l'élaboration du budget extraordinaire des impératifs du III^e Plan d'expansion économique 1971-1975 qui impliquait la poursuite du développement des investissements d'infrastructure. Le programme de base représentait 80 % du programme global et accusait une augmentation de 15 % par rapport à 1970. Le programme initial des investissements comportait 44,7 milliards pour le budget extraordinaire et le Fonds des Routes et 15,8 milliards pour le secteur débudgétisé, soit un total de 60,5 milliards d'engagements en ce qui concerne les investissements proprement dits.

Il faut, de plus, ajouter à ce chiffre, des dépenses financières pour un montant de 11,9 milliards de francs, dont 3,8 milliards concernent le Fonds de renouvellement de la S.N.C.B. Au cours du second semestre 1971, le Gouvernement, pour combattre le fléchissement du rythme d'expansion de l'économie, a pris différentes mesures qui ont abouti à majorer très sensiblement le programme des investissements publics qui est passé pour le budget extraordinaire et le Fonds des Routes de 44,7 à 58,7 milliards de francs, et pour le secteur débudgétisé de 15,8 à 16,9 milliards de francs.

Les engagements effectivement réalisés ont atteint, en 1971, 87,3 milliards de francs et comprennent 56,1 milliards de francs pour le budget extraordinaire et le Fonds des Routes, 19 milliards pour le secteur débudgétisé et 12,2 milliards pour les dépenses financières.

Ci-après, une évolution du programme des engagements de 1971 en ce qui concerne le budget extraordinaire, le Fonds des Routes et le secteur débudgétisé. Dans le tableau suivant, afin de faire ressortir les engagements en matière d'investissements, les dépenses financières ont été distraites du budget extraordinaire et comptabilisées à part :

(En milliards de francs.)

	Programme de base initial 80 % — Oorspronkelijk basisprogramma 80 %	Programme ajusté — Aangepast programma	Engagements effectivement réalisés en 1971 — Werkelijk uitgevoerde vastleggingen in 1971	
Budget extraordinaire	33,1	47,1	44,5	Buitengewone begroting.
Fonds des Routes	11,6	11,6	11,6	Wegenfonds.
Sous-total	44,7	58,7	56,1	Subtotaal.
Secteur débudgétisé	15,8	16,9	19,0	Gedebudgettiseerde sector.
Sous-total	60,5	75,6	75,1	Subtotaal.
Dépenses financières	11,9	13,9	12,2	Financiële uitgaven.
Total	72,4	89,5	87,3	Totaal.

Les années précédentes, les engagements en matière d'investissements publics (y compris les principales dépenses débudgétisées) ont atteint, respectivement, 66,5, 58,7 et 60,8 milliards de francs pour les années 1970, 1969 et 1968.

Buitengewone begroting.

Het programma van de voor 1971 voorziene vastleggingen gaf terzelfder tijd de structurele en conjuncturele doelstellingen weer, die door het begrotingsbeleid waren vastgesteld.

Op het structurele vlak werd bij het opmaken van de buitengewone begroting rekening gehouden met de imperatieven van het III^e Plan inzake economische expansie 1971-1975 dat het voortzetten van de ontwikkeling van de infrastructuurinvesteringen in zich hield. Het basisprogramma vertegenwoordigde 80 % van het totale programma en wees een verhoging met 15 % aan ten opzichte van 1970. Het oorspronkelijk investeringsprogramma bevatte 44,7 miljard voor de buitengewone begroting en het Wegenfonds en 15,8 miljard voor de gedebudgettiseerde sector, dat is een totaal van 60,5 miljard vastleggingen voor de eigenlijke investeringen.

Aan dat cijfer dienen bovendien financiële uitgaven ten bedrage van 11,9 miljard te worden toegevoegd, waarvan 3,8 miljard bestemd zijn voor het Hernieuwingsfonds van de N.M.B.S. In de loop van het tweede halfjaar 1971 heeft de Regering, om de vertraging in het expansietempo van de economie tegen te gaan, verschillende maatregelen getroffen die hebben geleid tot een gevoelige vermeerdering van het programma van de overheidsinvesteringen dat voor de buitengewone begroting en het Wegenfonds van 44,7 tot 58,7 miljard frank, en voor de gedebudgettiseerde sector van 15,8 tot 16,9 miljard frank steeg.

De werkelijk uitgevoerde vastleggingen bereikten, in 1971, 87,3 miljard frank en behelzen 56,1 miljard frank voor de buitengewone begroting en het Wegenfonds, 19 miljard voor de gedebudgettiseerde sector en 12,2 miljard voor de financiële uitgaven.

Hierna volgt de evolutie van het vastleggingsprogramma van 1971 wat de buitengewone begroting, het Wegenfonds en de gedebudgettiseerde sector betreft. Ten einde de vastleggingen inzake investeringen te doen uitkomen, werden in de volgende tabel de financiële uitgaven van de buitengewone begroting gescheiden en afzonderlijk geboekt :

(In miljarden frank.)

De vorige jaren bereikten de vastleggingen inzake overheidsinvesteringen (met inbegrip van de voornaamste gedebudgettiseerde uitgaven) respectievelijk 66,5, 58,7 en 60,8 miljard frank voor de jaren 1970, 1969 en 1968.

Les crédits d'ordonnancement de l'année 1971 ont évolué comme suit :

	En milliards de francs.
Budget extraordinaire déposé	50,1
Amendements	+2,4
Budget voté	52,5
Crédits supplémentaires :	
— augmentations	5,5
— réductions	1,0
	+4,5
Total des crédits propres à l'année.	57,0
Reports de 1970	(¹) 9,7
Total des crédits disponibles en 1971	(¹) 66,7
Imputations de 1971	(¹) 51,9
Différence	(¹) 14,8

Le solde de 14,8 milliards (¹) représente les transferts de crédits à 1972 ainsi que ceux tombés en annulation.

Les *recettes extraordinaires*, non compris le produit des emprunts consolidés, ont atteint en 1971, 645 millions de francs contre une estimation de 757 millions de francs. Pour les années 1970 et 1969, les recettes extraordinaires avaient rapporté 608 et 391 millions de francs.

b) Année budgétaire 1972.

Le budget de 1972 a été élaboré dans la perspective de relancer le rythme de croissance de l'économie caractérisée par un net ralentissement en 1971. Un plan de relance fut mis en œuvre comportant un large éventail de mesures destinées à agir sur la demande intérieure et extérieure, sur le niveau de l'emploi ainsi que sur les structures économiques et financières.

Les mesures à caractère budgétaire prises dans le cadre du plan de relance économique comprenaient du côté des recettes : la suppression depuis le 1^{er} janvier 1972 de la taxe spéciale à l'exportation instaurée lors de la mise en vigueur de la T.V.A., la réduction de la taxation dégressive des investissements, le remboursement effectif à concurrence de 9 milliards de francs en 1972 des anciennes taxes grevant les stocks au 1^{er} janvier 1971.

En ce qui concerne les dépenses, des programmes conjoncturels, à concurrence de 15,6 milliards, avaient été décidés. Ils se répartissaient comme suit :

- une tranche conjoncturelle s'ajoutant au programme de base des engagements en matière de dépenses extraordinaires, pour 10 milliards de francs;
- la mise en œuvre d'un Fonds de soutien conjoncturel pour 3 milliards de francs;
- la construction de 3 000 logements sociaux supplémentaires : 2,6 milliards de francs.

Budget ordinaire.

Subissant l'impact de la politique de relance économique, le budget ordinaire de 1972 a été présenté avec un déficit de 6,1 milliards de francs.

Les *recettes* de 1972 ont été arbitrées à 367,6 milliards de francs, prévision qui correspond à un accroissement du produit national brut de 8,4 %, dont 3,8 % en volume et 4,4 % en prix. Toutefois, le chiffre de 367,6 milliards comprend des recettes fiscales affectées au profit du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale pour 7 milliards de francs.

(¹) Chiffres provisoires.

De ordonnanceringskredieten van het jaar 1971 evolueerden als volgt :

	In miljarden frank.
Ingediende buitengewone begroting	50,1
Amendementen	+2,4
Goedgekeurde begroting	52,5
Bijkredieten :	
— verhogingen	5,5
— verminderingen	1,0
	+4,5
Totaal der kredieten van het jaar zelf	57,0
Overdrachten van 1970	(¹) 9,7
Totaal der beschikbare kredieten voor 1971	(¹) 66,7
Aanrekeningen van 1971	(¹) 51,9
Verschil	(¹) 14,8

Het saldo van 14,8 miljard (¹) vertegenwoordigt de krediet-overdrachten naar 1972 alsmede de kredietannuleringen.

De *buitengewone ontvangsten*, de opbrengst van de geconsolideerde leningen niet inbegrepen, bereikten in 1971 645 miljoen frank tegen een raming op 757 miljoen frank. Voor de jaren 1970 en 1969 hadden de buitengewone ontvangsten 608 en 391 miljoen frank opgebracht.

b) Begrotingsjaar 1972.

De begroting voor 1972 werd opgemaakt in het perspectief het groeitempo van de economie, dat in 1971 werd gekenmerkt door een duidelijke vertraging, opnieuw op te voeren. Hiervoor werd een relanceplan uitgewerkt dat een ruim gamma van maatregelen omvat die bestemd waren om in te werken op de binnenlandse en buitenlandse vraag, op het peil van de tewerkstelling, alsmede op de economische en financiële structuren.

De begrotingsmaatregelen die werden getroffen in het kader van het economisch relanceplan bevatten, wat de ontvangsten betreft : de afschaffing van 1 januari 1972 af van de bijzondere belasting op de uitvoer, ingevoerd bij het van kracht worden van de B.T.W., de vermindering van de degressieve aanslag van de investeringsgoederen, de effectieve terugbetaling ten belope van 9 miljard frank in 1972 van de vroegere belastingen die de voorraden op 1 januari 1971 bezwaarden.

Wat de uitgaven betreft, werden conjuncturele programma's ten belope van 15,6 miljard vastgesteld. Zij worden als volgt verdeeld :

- een conjuncturele schijf die aan het basisprogramma van de vastleggingen inzake buitengewone uitgaven wordt toegevoegd, voor 10 miljard frank;
- de inwerkingstelling van een Fonds voor conjunctuur-ondersteuning voor 3 miljard frank;
- de oprichting van 3 000 bijkomende sociale woningen : 2,6 miljard frank.

Gewone begroting.

De gewone begroting van 1972, die de invloed onderging van het beleid inzake economische relance, werd ingediend met een tekort van 6,1 miljard frank.

De *ontvangsten* van 1972 werden vastgesteld op 367,6 miljard frank, een vooruitzicht dat overeenstemt met een toename van het bruto nationaal produkt met 8,4 % waarvan 3,8 % in volume en 4,4 % in prijs. Het bedrag van 367,6 miljard bevat echter belastingontvangsten bestemd voor het Fonds voor de economische expansie en regionale reconversie ten belope van 7 miljard frank.

(¹) Voorlopige cijfers.

Les recettes ordinaires de 1972 s'élèvent ainsi à 360,6 milliards de francs. Elles comprennent des recettes fiscales pour 350,6 milliards de francs et des recettes non fiscales pour 10 milliards de francs.

Une réévaluation des recettes ordinaires de 1972 a été effectuée en tenant compte des réalisations des huit premiers mois de 1972. Des explications plus détaillées concernant les recettes de 1972 seront fournies dans le chapitre de ce document consacré à l'analyse des recettes.

Le tableau suivant reproduit les estimations initiales et les réalisations probables des recettes ordinaires de l'année 1972. Ces chiffres font abstraction des recettes affectées au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

(En milliards de francs.)

Recettes	Estimations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Réalisations probables — Vermoedelijke verwezenlijkingen	Plus ou moins-value — Meer- of min-waarde	Ontvangsten
Contributions directes	172,3	178,1	+5,8	Directe belastingen.
Douanes	4,7	4,4	—0,3	Invoerrechten.
Accises	43,1	43,4	+0,3	Accijnzen.
T.V.A. et taxes assimilées au timbre ...	116,5	116,5	—	B.T.W. en met het zegel gelijkgestelde taken.
Autres droits perçus par l'Enregistrement.	14,0	14,7	+0,7	Andere door de Registratie geïnde rechten.
Sous-total	350,6	357,1	+6,5	Subtotaal.
Recettes non fiscales	10,0	9,5	—0,5	Niet-fiscale ontvangsten.
Total	360,6	366,6	+6,0	Totaal.

(In miljarden frank.)

De gewone ontvangsten van 1972 bedragen aldus 360,6 miljard frank. Zij bevatten 350,6 miljard frank fiscale ontvangsten en 10 miljard frank niet-fiscale ontvangsten.

De gewone ontvangsten van 1972 werden opnieuw geraamd, rekening houdend met de verwezenlijkingen van de eerste acht maanden van 1972. Meer gedetailleerde verklaringen omtrent de ontvangsten van 1972 zullen worden gegeven in het hoofdstuk van dit document dat aan de analyse van de ontvangsten is gewijd.

De volgende tabel geeft de oorspronkelijke ramingen en de vermoedelijke verwezenlijkingen van de gewone ontvangsten van het jaar 1972. In die cijfers is geen rekening gehouden met de ontvangsten die bestemd zijn voor het Fonds voor de economische expansie en regionale reconversie.

Les dépenses ordinaires de 1972 ont été estimées à l'origine à 366,7 milliards de francs, soit par rapport aux crédits ajustés de l'année 1971, un accroissement de 38,6 milliards de francs ou de 11,8 %.

Les augmentations les plus importantes se localisent dans les domaines suivants :

	En milliards de francs.
— Programmation sociale et revalorisation des traitements des agents des services publics	14,5
— Incidence des prix à la consommation.	3,0
— Education nationale	8,0
— Prévoyance sociale (assurance maladie-invalidité)	4,8
— Pensions	3,4

Des amendements introduits au cours des discussions devant les Assemblées législatives ont porté les crédits initiaux à 367,5 milliards de francs.

Les crédits supplémentaires se rapportant à l'année budgétaire 1972 s'élèvent à 7,7 milliards de francs ⁽¹⁾ dont 3,5 milliards ⁽¹⁾ ont trait à des créances relatives aux années antérieures. Les crédits totaux de l'année budgétaire 1972

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

De gewone uitgaven van 1972 werden oorspronkelijk op 366,7 miljard frank geraamd, dat is, ten opzichte van de aangepaste kredieten van het jaar 1971, een toename met 38,6 miljard frank of 11,8 %.

De belangrijkste verhogingen localiseren zich in de volgende gebieden :

	In miljarden frank.
— Sociale programmatie en herwaardering van de wedden van de ambtenaren der openbare diensten	14,5
— Terugslag van de consumptieprijzen	3,0
— Nationale opvoeding	8,0
— Sociale verzorg (ziekte- en invaliditeitsverzekering)	4,8
— Pensioenen	3,4

Amendementen die werden ingediend tijdens de besprekingen voor de Wetgevende Vergaderingen brachten de oorspronkelijke kredieten op 367,5 miljard frank.

De bijkredieten betreffende het begrotingsjaar 1972 bedragen 7,7 miljard frank ⁽¹⁾ waarvan 3,5 miljard frank ⁽¹⁾ betrekking hebben op schuldvorderingen betreffende de vorige jaren. De totale kredieten van het begrotingsjaar 1972 belopen

⁽¹⁾ Voorlopige cijfers.

s'élèvent ainsi à 375,2 milliards de francs ⁽¹⁾, suivant le décompte ci-après :

	En milliards de francs.
Crédits initiaux	366,7
Amendements	0,8
Budget voté	367,5
Crédits supplémentaires :	
Crédits propres à 1972 (solde augmentations—diminutions)	⁽¹⁾ +4,2
Total des crédits de l'année budgétaire 1972	⁽¹⁾ 371,7
Crédits se rapportant à des années antérieures	⁽¹⁾ +3,5
Budget ajusté	⁽¹⁾ 375,2

Les comptes définitifs des années budgétaires 1970 et 1971 ne sont pas encore terminés. Les reports et les annulations de crédits relatifs aux budgets de ces deux années ne sont pas connus avec précision. Il est dès lors malaisé de prévoir avec exactitude le résultat de l'année budgétaire 1972. Toutefois, sur base des crédits totaux présumés (375,2 milliards) et des recettes probables réestimées (366,6 milliards) d'une part, en tenant compte des reports et annulations de crédits d'autre part, le déficit du budget ordinaire pourra être contenu dans les limites initialement prévues.

Budget extraordinaire.

Le programme d'investissements 1972 a été arrêté avec le souci de respecter les prescriptions impératives du Plan 1971-1975, tant en ce qui concerne les priorités à accorder aux divers programmes particuliers que dans la progression par rapport à l'année 1971.

Le budget extraordinaire de 1972 a prévu, en matière d'investissements, un programme de base initial de 57,5 milliards d'engagements. A ce montant, il y a lieu d'ajouter les engagements du secteur débudgétisé qui s'élèvent à 19,4 milliards. Le programme initial des investissements s'élève ainsi à 76,9 milliards de francs. La quote-part des investissements dans le programme conjoncturel est de 10 milliards. Par rapport à l'année 1970, dernier exercice antérieur à la période couverte par le III^e Plan 1971-1975 et dont le programme avait été réalisé à concurrence de 57,1 milliards, la croissance du programme initial est de ± 34 %. L'effort d'investissement consenti en 1972 dépasse largement les normes fixées par le Plan.

Enfin, pour être complet, il y a lieu de tenir compte des dépenses financières pour 12,4 milliards de francs, dont 4,2 milliards concernent la dotation au Fonds de renouvellement des chemins de fer.

Des modifications ont été apportées à ce programme au cours de l'année 1972. La section de ce document, consacrée spécialement aux investissements publics, fournit de plus amples renseignements à ce sujet.

II. — Trésorerie.

La situation de trésorerie est fondamentalement différente de la situation d'exécution des budgets. Les disparités entre les deux se rapportent à la nature des opérations reprises par la comptabilité, à la période des opérations recensées, aux éléments composant la situation de trésorerie qui sont plus complexes que ceux constituant la situation d'exécution des budgets.

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

aldus, volgens de onderstaande berekeningen, 375,2 miljard frank ⁽¹⁾ :

	In miljarden frank.
Oorspronkelijke kredieten	366,7
Amendementen	0,8
Goedgekeurde begroting	367,5
Bijkredieten :	
Kredieten van 1972 zelf (saldo verhogingen—verminderingen)	⁽¹⁾ +4,2
Totale kredieten van het begrotingsjaar 1972	⁽¹⁾ 371,7
Kredieten die betrekking hebben op de vorige jaren	⁽¹⁾ +3,5
Aangepaste begroting	⁽¹⁾ 375,2

De definitieve rekeningen van de begrotingsjaren 1970 en 1971 zijn nog niet opgemaakt. De kredietoverdrachten en -annuleringen betreffende de begrotingen van die twee jaren zijn niet juist gekend. Het is dientengevolge moeilijk het resultaat van het begrotingsjaar 1972 nauwkeurig te bepalen. Het tekort van de gewone begroting zal nochtans, op grond van de vermeende totale kredieten (375,2 miljard) en van de opnieuw geraamde vermoedelijke ontvangsten (366,6 miljard) enerzijds, en rekening houdend met de kredietoverdrachten en -annuleringen anderzijds, binnen de aanvankelijk voorziene grenzen kunnen gehouden worden.

Buitengewone begroting.

Het investeringsprogramma 1972 werd vastgesteld met de zorg de dwingende voorschriften van het Plan 1971-1975 na te leven, zowel wat betreft de prioriteiten die aan de verschillende bijzondere programma's moeten worden verleend als wat betreft de toename ten opzichte van het jaar 1971.

Inzake investeringen voorzag de buitengewone begroting van 1972 in een oorspronkelijk basisprogramma van 57,5 miljard vastleggingen. Bij dat bedrag moeten de vastleggingen van de gedebudgetteerde sector worden gevoegd die 19,4 miljard bedragen. Het oorspronkelijk investeringsprogramma belooft aldus 76,9 miljard frank. Het aandeel van de investeringen in het conjunctureel programma bedraagt 10 miljard. Ten opzichte van het jaar 1970, laatste boekjaar dat de door het III^e Plan 1971-1975 gedekte periode voorafgaat en waarvan het programma werd verwezenlijkt ten belope van 57,1 miljard, bedraagt het grocipercentage van het oorspronkelijk programma ± 34 %. De investeringsinspanningen die in 1972 werden geleverd overschrijden in ruime mate de door het Plan bepaalde normen.

Ten slotte, om volledig te zijn, dient er rekening te worden gehouden met financiële uitgaven voor 12,4 miljard frank, waarvan 4,2 miljard de dotatie aan het Hernieuwingsfonds van de spoorwegen betreffen.

In de loop van het jaar 1972 werden in dat programma wijzigingen aangebracht. De afdeling van dit document die voornamelijk is gewijd aan de overheidsinvesteringen, geeft hieromtrent nadere inlichtingen.

II. — Schatkist.

De toestand van de Schatkist verschilt fundamenteel van de uitvoeringstoestand van de begrotingen. De verschillen tussen beide hebben betrekking op de aard van de door de boekhouding opgenomen verrichtingen, de periode van de geïnventariseerde verrichtingen, de elementen waaruit de Toestand van de Schatkist bestaat, die complexer zijn dan die waaruit de uitvoeringstoestand van de begrotingen bestaat.

⁽¹⁾ Voorlopige cijfers.

La situation de trésorerie enregistre des encaissements et des décaissements; la situation d'exécution des budgets est basée sur les ordonnances imputées dans les livres de la comptabilité de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique en ce qui concerne les dépenses publiques, sur les droits acquis au Trésor et comptabilisés au profit de ce dernier en matière de recettes.

La période sur laquelle est axée la situation de trésorerie est l'année civile; l'année budgétaire, qui est la période d'exécution des budgets, comporte douze mois en matière de recettes et correspond donc à l'année civile, tandis qu'elle est, au contraire, de quatorze mois pour les dépenses (du 1^{er} janvier au 28 février de l'année suivante) et déborde donc sur une nouvelle année budgétaire.

La situation d'exécution des budgets comprend l'inscription dans les comptes budgétaires des opérations, tant en recettes qu'en dépenses, qui sont nées à l'occasion des lois budgétaires ainsi que des reports des années antérieures.

La situation de caisse comporte, non seulement, l'enregistrement sur base « cash » des opérations budgétaires — quel que soit le budget qui les a prévues et autorisées — au cours de l'année civile, mais aussi la comptabilisation des encaissements et décaissements relevant des activités du Trésor en tant que dépositaire de fonds (fonds de tiers) et banquier (avances à des collectivités, emploi des disponibilités excédentaires par la constitution d'un portefeuille).

Il résulte de tout ceci que la situation de trésorerie ne peut être comparée à la situation d'exécution des budgets.

Les situations de trésorerie des années 1970 et 1971 ainsi que celles des sept premiers mois des années 1971 et 1972 se présentent comme suit :

(En milliards de francs.)

De toestand van de Schatkist boekt kasontvangsten en kasuitgaven; de uitvoeringstoestand van de begrotingen steunt op de ordonnances die aangerekend worden in de boekhouding van de Administratie der Thesaurie en Staatsschuld wat de openbare uitgaven betreft, op de rechten verworven door de Schatkist en geboekt ten bate van deze laatste wat de ontvangsten betreft.

De periode waarop de toestand van de Schatkist steunt is het kalenderjaar; het begrotingsjaar, dat de periode van uitvoering van de begrotingen is, omvat twaalf maanden inzake ontvangsten en stemt dus overeen met het kalenderjaar, terwijl het integendeel veertien maanden bedraagt voor de uitgaven (van 1 januari tot 28 februari van het volgende jaar) en dus een nieuw begrotingsjaar gedeeltelijk overlapt.

De uitvoeringstoestand van de begrotingen omvat de inschrijving in de begrotingsrekeningen van de verrichtingen, zowel ontvangsten als uitgaven, die ontstaan zijn naar aanleiding van de begrotingswetten alsmede van de overdrachten van de vorige jaren.

De kastoestand omvat niet alleen de boeking op « cash » basis van de begrotingsverrichtingen — welke ook de begroting is die ze voorzien en toegestaan heeft — in de loop van het kalenderjaar maar ook de boeking van de kasontvangsten en kasuitgaven die deel uitmaken van de activiteiten van de Schatkist als depositaris van gelden (derdengelden) en bankier (voorschotten aan collectiviteiten, aanwending van de beschikbare overschotten door de vorming van een portefeuille).

Uit dat alles blijkt dat de toestand van de Schatkist niet kan worden vergeleken met de uitvoeringstoestand van de begrotingen.

De Schatkistoestand van de jaren 1970 en 1971 alsmede van de eerste zeven maanden van de jaren 1971 en 1972 doen zich als volgt voor :

(In miljarden frank.)

	Années Jaren			Sept premiers mois de Eerste zeven maanden van		
	1970	1971	Différence 1971-1970 — Verschil 1971-1970	1971	1972	Différence 1972-1971 — Verschil 1972-1971
1. Opérations sur le budget ordinaire : — Verrichtingen op de gewone begroting :						
a) Recettes. — Ontvangsten	299,5	325,5	+26,0	196,9	217,2	+20,3
b) Dépenses. — Uitgaven	293,9	316,6	+22,7	191,5	223,3	+31,8
Soide. — Saldo	+ 5,6	+ 8,9	+ 3,3	+ 5,4	— 6,1	—11,5
2. Opérations sur le budget extraordinaire : — Verrichtingen op de buitengewone begroting :						
a) Recettes. — Ontvangsten	0,6	0,6	—	0,3	0,2	— 0,1
b) Dépenses. — Uitgaven	37,7	48,9	+11,2	25,8	36,2	+10,4
Soide — Saldo	—37,1	—48,3	—11,2	—25,5	—36,0	—10,5
3. Solde 1 et 2. — Saldo 1 en 2	—31,5	—39,4	— 7,9	—20,1	—42,1	—22,0
4. Fonds de tiers. — Derdengelden	+ 1,3	+ 6,4	+ 5,1	+ 2,0	— 1,8	— 3,8
5. Mouvement de l'encaisse. — Kasvoorraadbeweging	— 0,6	— 3,0	— 2,4	— 0,6	+ 0,4	+ 1,0
6. Fonds des Routes. — Wegenfond	—11,7	—15,0	— 3,3	— 8,3	— 8,3	—
7. Impasse brute de trésorerie. — Bruto Schatkisttekort	—42,5	—51,0	— 8,5	—27,0	—51,8	—24,8

Depuis 1968, l'impasse brute de trésorerie a évolué comme suit (en milliards de francs) :

1968	...	...	...	...	-47,4
1969	...	...	...	...	-50,4
1970	...	...	...	...	-42,5
1971	...	...	...	...	-51,0

a) Année 1971 par rapport à 1970.

L'impasse brute de trésorerie de 1971 qui atteint 51 milliards de francs est en augmentation, par rapport à celle de 1970, de 8,5 milliards de francs. Cet accroissement de l'impasse provient de la progression des dépenses extraordinaires et du Fonds des Routes qui ont atteint 14,5 milliards de francs. On remarquera également que le budget ordinaire et les fonds de tiers ont contribué à la réduction de l'impasse : dans le premier cas, de 3,3 milliards de francs, dans le second, de 5,1 milliards de francs.

**

Une comparaison des décaissements des années 1970 et 1971 ainsi que pendant les sept premiers mois des années 1971 et 1972 montre les sources d'aggravation des dépenses au cours de ces différentes périodes.

(En milliards de francs.)

Sinds 1968 evolueerde het bruto-Schatkisttekort als volgt (in miljarden frank) :

1968	...	...	...	...	-47,4
1969	...	...	...	...	-50,4
1970	...	...	...	...	-42,5
1971	...	...	...	...	-51,0

a) Jaar 1971 in vergelijking met 1970.

Het bruto-Schatkisttekort van 1971 dat 51 miljard frank bedraagt is, in vergelijking met dat van 1970, met 8,5 miljard frank gestegen. Die toename van het tekort spruit voort uit de stijging van de buitengewone uitgaven en van het Wegenfonds die 14,5 miljard frank bedroegen. Eveneens valt op te merken dat de gewone begroting en de derden-gelden bijgedragen hebben tot de vermindering van het tekort : in het eerste geval met 3,3 miljard frank, in het tweede met 5,1 miljard frank.

**

Een vergelijking van de kasuitgaven van de jaren 1970 en 1971 alsmede gedurende de eerste zeven maanden van de jaren 1971 en 1972 toont de bronnen aan van de vermeerdering van de uitgaven in de loop van die verschillende perioden.

(In miljarden frank.)

	Années — Jaren			Sept premiers mois de — Eerste zeven maanden van			
	1970	1971	Accroissements (+), diminutions (—) — Toename (+), vermindering (—)	1971	1972	Accroissements (+), diminutions (—) — Toename (+), vermindering (—)	
Dette publique	51,8	51,9	+ 0,1	31,6	35,1	+ 3,5	Rijkschuld
dont :							waaronder :
intérêts	31,8	33,1	+ 1,3	19,7	23,7	+ 4,0	interessen.
amortissements	20,0	18,8	— 1,2	11,9	11,4	— 0,5	aflossingen.
Pensions	33,3	36,7	+ 3,4	19,8	22,7	+ 2,9	Pensioenen.
Rémunérations	57,3	56,5	— 0,8	33,1	37,1	+ 4,0	Bezoldigingen.
Biens et services	17,9	18,3	+ 0,4	10,4	11,0	+ 0,6	Goederen en diensten.
Intérêts et pertes	7,3	1,7	— 5,6	0,8	1,9	+ 1,1	Interessen en verliezen.
Transferts de revenus	100,3	119,9	+19,6	75,6	92,8	+17,2	Inkomensoverdrachten.
dont :							waaronder :
Intérieur	16,2	18,8	+ 2,6	12,0	13,9	+ 1,9	Binnenlandse Zaken.
Affaires économiques	4,8	5,3	+ 0,5	2,6	3,9	+ 1,3	Economische Zaken.
Communications	2,7	11,6	+ 8,9	7,7	8,0	+ 0,3	Verkeerswezen.
Emploi	2,1	1,0	— 1,1	0,8	2,3	+ 1,5	Tewerkstelling.
Prévoyance sociale	26,6	27,8	+ 1,2	17,8	23,4	+ 5,6	Sociale Voorzorg.
Education nationale	35,0	41,4	+ 6,4	26,0	29,8	+ 3,8	Nationale Opvoeding.
Santé publique	6,8	6,3	— 0,5	3,9	4,6	+ 0,7	Volksgezondheid.
Fonds budgétaires	14,5	19,2	+ 4,7	13,2	11,6	— 1,6	Begrotingsfondsen
dont :							waaronder :
Fonds agricole	6,7	1,8	— 4,9	1,6	1,2	— 0,4	Landbouwfonds.
Divers autres	11,5	12,4	+ 0,9	7,0	11,1	+ 4,1	Diverse andere.
Total.	293,9	316,6	+22,7	191,5	223,3	+31,8	Totaal.

**

La décomposition des décaissements sur le budget extraordinaire (y compris le Fonds des Routes) est présentée, par grandes catégories de dépenses, dans le tableau suivant :

(En milliards de francs.)

**

De samenstelling van de kasuitgaven op de buitengewone begroting (met inbegrip van het Wegenfonds) wordt per grote categorie uitgaven, in volgende tabel weergegeven :

(In miljarden frank.)

	Années — jaren			Sept premiers mois de — Eerste zeven maanden van			
	1970	1971	Accroissements (+), diminutions (—) — Toename (+), vermindering (—)	1971	1972	Accroissements (+), diminutions (—) — Toename (+), vermindering (—)	
Défense nationale	7,0	7,9	+ 0,9	5,7	5,3	— 0,4	Landsverdediging.
Communications	6,5	8,8	+ 2,3	2,3	6,5	+ 4,2	Verkeerswezen.
Travaux publics + Fonds des Routes.	25,5	32,7	+ 7,2	17,7	19,1	+ 1,4	Openbare Werken + Wegenfonds.
Fonds budgétaires	4,1	5,4	+ 1,3	3,0	4,5	+ 1,5	Begrotingsfondsen.
T.V.A. — Stocks	—	—	—	—	4,5	+ 4,5	B.T.W. — Voorraden.
Autres	6,3	9,1	+ 2,8	5,4	4,6	— 0,8	Andere.
Total.	49,4	63,9	+14,5	34,1	44,5	+10,4	Totaal.

b) Sept premiers mois de 1972 par rapport à la même période de 1971.

L'impasse brute de trésorerie des sept premiers mois de l'année 1972, au niveau de 51,8 milliards de francs, est en majoration de 24,8 milliards par rapport au découvert enregistré pour la période correspondante de la précédente année.

Cette augmentation de l'impasse se retrouve, principalement, dans le résultat des budgets ordinaire et extraordinaire et, dans une moindre mesure, dans l'accroissement des décaissements des fonds de tiers.

La progression des décaissements en ce qui concerne le budget ordinaire se localise, notamment, dans les secteurs suivants : dette publique (+3,5 milliards), pensions (+2,9 milliards), rémunérations (+4 milliards), subventions (+17,2 milliards) dont prévoyance sociale (+5,6 milliards), éducation nationale (+3,8 milliards), pouvoirs subordonnés (+1,9 milliard), chômage (+1,5 milliard), affaires économiques (+1,3 milliard), ainsi que la rubrique « divers » pour 4,1 milliards dont l'éducation nationale, section des universités (+2,5 milliards).

Les recettes ordinaires sont passées de 196,9 milliards de francs pour les sept premiers mois de 1971 à 217,2 milliards de francs pour la période identique de 1972. L'augmentation des recettes ordinaires se décompose, principalement, comme suit : contributions directes (+15,1 milliards), enregistrement, domaine et T.V.A. (+3,9 milliards).

Les décaissements sur le budget extraordinaire et le Fonds des Routes, sont, en 1972, en expansion de 10,4 milliards de francs ou de 30,5 % contre un accroissement de 7,5 milliards ou 28,2 % en 1971.

Les augmentations les plus importantes en 1972 concernent les communications (+4,2 milliards) et le remboursement des taxes de transmission contenues dans les stocks au 1^{er} janvier 1971 (+4,5 milliards).

b) Eerste zeven maanden van 1972 in vergelijking met dezelfde periode van 1971.

Het bruto-Schatkisttekort van de eerste zeven maanden van het jaar 1972 dat 51,8 miljard frank bedraagt, is met 24,8 miljard toegenomen in vergelijking met het tekort geboekt voor de overeenstemmende periode van het vorige jaar.

Die verhoging van het tekort wordt voornamelijk teruggevonden in het resultaat van de gewone en buitengewone begrotingen en in een mindere mate in de toename van de kasuitgaven van de derdengelden.

De stijging van de kasuitgaven wordt wat de gewone begroting betreft inzonderheid in volgende sectoren teruggevonden : Rijksschuld (+3,5 miljard), pensioenen (+2,9 miljard), bezoldigingen (+4 miljard), toelagen (+17,2 miljard) waaronder sociale voorzorg (+5,6 miljard), nationale opvoeding (+3,8 miljard), ondergeschikte besturen (+1,9 miljard), werkloosheid (+1,5 miljard), economische zaken (+1,3 miljard), alsmede de rubriek « diversen » voor 4,1 miljard waaronder nationale opvoeding, afdeling universiteiten (+2,5 miljard).

De gewone ontvangsten stegen van 196,9 miljard frank voor de eerste zeven maanden van 1971 tot 217,2 miljard frank voor dezelfde periode van 1972. De verhoging van de gewone ontvangsten wordt hoofdzakelijk als volgt verdeeld : directe belastingen (+15,1 miljard), registratie, domeinen en B.T.W. (+3,9 miljard).

De kasuitgaven op de buitengewone begroting en het Wegenfonds zijn in 1972 met 10,4 miljard frank of met 30,5 % gestegen tegenover een verhoging met 7,5 miljard of 28,2 % in 1971.

De belangrijkste stijgingen in 1972 betreffen het verkeerswezen (+4,2 miljard) en de terugbetaling van de overdracht-taksen bevat in de voorraden op 1 januari 1971 (+4,5 miljard).

Les fonds de tiers présentaient à la fin des sept premiers mois de 1972 un déficit de 1,8 milliard de francs contre un excédent de 2 milliards de francs pour la période correspondante de 1971, soit par différence une aggravation de ce dernier résultat de 3,8 milliards de francs qui provient, principalement, du versement aux pouvoirs subordonnés des quote-parts leur revenant dans les impôts perçus par l'Etat à leur profit (+3 milliards).

III. — Dette publique.

Le tableau suivant établit une comparaison de la dette publique à fin 1970 et 1971 ainsi qu'au terme des sept premiers mois des années 1971 et 1972 :

De dergengelden vertoonden op het einde van de eerste zeven maanden van 1972 een tekort van 1,8 miljard tegenover een overschot van 2 miljard frank voor de overeenstemmende periode van 1971, dit maakt bij verschil een verslechtering van dit laatste resultaat met 3,8 miljard frank, die voornamelijk te wijten is aan de storting aan de lagere overheden van de gedeelten die hun toekomen in de door de Staat ten hunnen bate geïnde belastingen (+3 miljard).

III. — Staatsschuld.

Volgende tabel maakt een vergelijking van de Staatsschuld op einde 1970 en 1971 alsmede op het einde van de eerste zeven maanden van de jaren 1971 en 1972 :

(En milliards de francs.)

|

(In miljarden frank.)

	Situation de la dette publique <i>Toestand van de Staatsschuld per</i>				Mouvement de la dette publique <i>Beweging van de Staatsschuld</i>		
	fin 1970 — einde 1970	fin juillet 1971 — einde juli 1971	fin 1971 — einde 1971	fin juillet 1972 — einde juli 1972	en 1971 — in 1971	pendant les sept premiers mois de — tijdens de eerste zeven maanden van	
						1971	1972
A. — DETTE CONSOLIDÉE : — GECON- SOLIDEERDE SCHULD :							
1. En francs belges : — <i>In Belgische frank :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	359,6	393,2	426,6	469,9	+ 67,0	+ 33,6	+ 43,3
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	59,7	56,2	54,8	53,1	— 4,9	— 3,5	— 1,7
	419,3	449,4	481,4	523,0	+ 62,1	+ 30,1	+ 41,6
2. En monnaies étrangères : — <i>In vreemde munt :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	9,9	9,1	8,2	6,9	— 1,7	— 0,8	— 1,3
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	2,0	1,9	1,9	1,7	— 0,1	— 0,1	— 0,2
	11,9	11,0	10,1	8,6	— 1,8	— 0,9	— 1,5
Total A. — Totaal A.	431,2	460,4	491,5	531,6	+ 60,3	+ 29,2	+ 40,1
B. — DETTE A MOYEN TERME : — SCHULD OP HALFLANGE TERMIJN :							
1. En francs belges : — <i>In Belgische frank :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	12,5	12,9	13,4	17,0	+ 0,9	+ 0,4	+ 3,6
2. En monnaies étrangères : — <i>In vreemde munt :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	11,0	7,6	2,6	—	— 8,4	— 3,4	— 2,6
Total B. — Totaal B.	23,5	20,5	16,0	17,0	— 7,5	— 3,0	+ 1,0
C. — DETTE A COURT TERME : — SCHULD OP KORTE TERMIJN :							
1. En francs belges : — <i>In Belgische frank :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	135,5	135,2	124,0	132,2	— 11,5	— 0,3	+ 8,2
2. En monnaies étrangères : — <i>In vreemde munt :</i>							
Directe. — <i>Directe</i>	29,4	13,3	11,4	4,8	— 18,0	— 16,1	— 6,6
Total C. — Totaal C.	164,9	148,5	135,4	137,0	— 29,5	— 16,4	+ 1,6
Total A + B + C. — Totaal A + B + C.	619,6	629,4	642,9	685,6	+ 23,3	+ 9,8	+ 42,7
D. — DETTE CONGOLAISE GARANTIE. — GEWAARBORGDE KONGOLESE SCHULD	2,2	2,0	1,8	1,6	— 0,4	— 0,2	— 0,2
E. — Total A + B + C + D. — Totaal A + B + C + D	621,8	631,4	644,7	687,2	+ 22,9	+ 9,6	+ 42,5
Opérations avec le F.M.I. — <i>Verrichtin- gen met het I.M.F.</i>	—	—	—	—	+ 10,4	+ 5,4	— 2,5
Mouvement réel de la dette publique. — <i>Werkelijke beweging van de Staats- schuld</i>	—	—	—	—	+ 33,3	+ 15,0	+ 40,0

a) Année 1971 par rapport à 1970.

Comme il a déjà été mentionné à diverses reprises, si l'on fait abstraction des certificats de trésorerie détenus par le Fonds Monétaire International dont les opérations n'influencent pas le financement du Trésor, l'accroissement de la dette publique en 1971 est de 33,3 milliards contre 23,9 milliards en 1970.

Le tableau suivant fait une comparaison, par grandes catégories de dettes, de la dette en francs belges et en or et devises pour les années 1970 et 1971 :

Mouvement de la dette publique.
(En milliards de francs.)

	1970			1971		
	En francs belges In Belgische frank	En or et en devises In goud en in deviezen	Total Totaal	En francs belges In Belgische frank	En or et en devises In goud en in deviezen	Total Totaal
Dette consolidée. — <i>Geconsolideerde schuld</i>	+20,7	— 1,3	+19,4	+62,1	— 1,8	+60,3
Dette à moyen terme. — <i>Schuld op half lange termijn</i>	— 1,4	— 1,2	— 2,6	+ 0,9	— 8,4	— 7,5
Dette à court terme (1). — <i>Schuld op korte termijn (1)</i>	+15,8	— 8,3	+ 7,5	— 1,1	—18,0	—19,1
Dette congolaise garantie. — <i>Gewaarborgde Kongolese schuld</i> .	—	— 0,4	— 0,4	—	— 0,4	— 0,4
Total. — <i>Totaal</i>	+35,1	—11,2	+23,9	+61,9	—28,6	+33,3

L'augmentation de la dette consolidée en 1971, à concurrence de 60,3 milliards, résulte des opérations suivantes :

	En milliards de francs.
Emissions	+115,5
Amortissements	— 19,1
Remboursements hors budget	— 35,6
Bénéfice de change	— 0,5
	+ 60,3

Les émissions d'emprunts de la dette directe ont atteint 114,5 milliards; ceux de la dette indirecte 1 milliard dont 0,2 milliard représente un prêt en devises de la Banque européenne d'investissement au Fonds des Routes. Toutes les autres émissions de la dette consolidée étaient libellées en francs belges.

La dette flottante (moyen+court terme) subit une réduction de 26,6 milliards de francs par suite de la diminution importante de la dette en or et devises pour 26,4 milliards de francs.

La structure de la dette publique s'est donc nettement améliorée au cours de l'année 1971 : tandis que la dette en francs belges s'est accrue de près de 62 milliards, celle en or et devises a subi une régression de près de 29 milliards de francs.

La marge du Trésor à la Banque nationale s'établissait à fin décembre 1971 à 11,1 milliards de francs.

b) Sept premiers mois de l'année 1972 par rapport à la même période de 1971.

L'accroissement réel de la dette publique (c'est-à-dire sans tenir compte des certificats du Fonds Monétaire International) pendant les sept premiers mois de l'année 1972 a été de 40 milliards de francs.

(1) Après élimination des opérations avec le F.M.I.

a) Jaar 1971 in vergelijking met 1970.

Zoals reeds herhaaldelijk werd vermeld, beloopt de stijging van de Staatsschuld, indien men geen rekening houdt met de schatkistcertificaten in het bezit van het Internationaal Monetair Fonds waarvan de verrichtingen de financiering van de Schatkist niet beïnvloeden 33,3 miljard in 1971 tegenover 23,9 miljard in 1970.

Volgende tabel maakt een vergelijking, per grote categorie schulden, van de schuld in Belgische frank en in goud en deviezen voor de jaren 1970 en 1971 :

Evolutie van de Staatsschuld.
(In miljarden frank.)

	1970			1971		
	En francs belges In Belgische frank	En or et en devises In goud en in deviezen	Total Totaal	En francs belges In Belgische frank	En or et en devises In goud en in deviezen	Total Totaal
Dette consolidée. — <i>Geconsolideerde schuld</i>	+20,7	— 1,3	+19,4	+62,1	— 1,8	+60,3
Dette à moyen terme. — <i>Schuld op half lange termijn</i>	— 1,4	— 1,2	— 2,6	+ 0,9	— 8,4	— 7,5
Dette à court terme (1). — <i>Schuld op korte termijn (1)</i>	+15,8	— 8,3	+ 7,5	— 1,1	—18,0	—19,1
Dette congolaise garantie. — <i>Gewaarborgde Kongolese schuld</i> .	—	— 0,4	— 0,4	—	— 0,4	— 0,4
Total. — <i>Totaal</i>	+35,1	—11,2	+23,9	+61,9	—28,6	+33,3

De stijging van de geconsolideerde schuld in 1971 met 60,3 miljard is aan volgende verrichtingen te wijten :

	In miljarden frank.
Uitgiften	+115,5
Aflossingen	— 19,1
Terugbetalingen buiten de begroting	— 35,6
Koerswinsten	— 0,5
	+ 60,3

De uitgaven van leningen van de directe schuld bereikten 114,5 miljard; die van de indirecte schuld, 1 miljard waarvan 0,2 miljard, een lening in deviezen is van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds. Alle andere uitgaven van de geconsolideerde schuld waren uitgedrukt in Belgische frank.

De vlottende schuld (half lange+korte termijn) vermindert met 26,6 miljard frank ten gevolge van de belangrijke daling van de schuld in goud en deviezen met 26,4 miljard frank.

De structuur van de overheidsschuld is tijdens het jaar 1971 dus merkbaar verbeterd : terwijl de schuld in Belgische frank met bijna 62 miljard steeg, verminderde de schuld in goud en deviezen met nagenoeg 29 miljard frank.

De marge van de Schatkist bij de Nationale Bank bedroeg einde december 1971 11,1 miljard frank.

b) De eerste zeven maanden van het jaar 1972 ten opzichte van dezelfde periode van 1971.

De reële stijging van de overheidsschuld (dat wil zeggen zonder rekening te houden met de certificaten van het Internationaal Monetair Fonds) tijdens de eerste zeven maanden van het jaar 1972 bedroeg 40 miljard frank.

(1) Na eliminering van de verrichtingen met het I.M.F.

Le tableau suivant regroupe, pour les périodes considérées, l'évolution des grandes catégories de dettes en francs belges et en or et devises :

Mouvement de la dette publique.
(En milliards de francs.)

Volgende tabel geeft voor de beschouwde periodes de evolutie van de grote categorieën van schulden in Belgische frank en in goud en deviezen.

Evolutie van de Staatsschuld.
(In miljarden frank.)

	Sept premiers mois de 1971 Eerste zeven maanden van 1971			Sept premiers mois de 1972 Eerste zeven maanden van 1972		
	En francs belges	En or et en devises	Total	En francs belges	En or et en devises	Total
	In Belgische frank	In goud en in deviezen	Totaal	In Belgische frank	In goud en in deviezen	Totaal
Dette consolidée. — <i>Geconsolideerde schuld</i>	+30,1	— 0,9	+29,2	+41,6	— 1,5	+40,1
Dette à moyen terme. — <i>Schuld op halflange termijn</i>	+ 0,4	— 3,4	— 3,0	+ 3,6	— 2,6	+ 1,0
Dette à court terme (1). — <i>Schuld op korte termijn (1)</i>	+ 5,1	—16,1	—11,0	+ 5,7	— 6,6	— 0,9
Dette congolaise garantie. — <i>Gewaarborgde Kongolese schuld</i>	—	— 0,2	— 0,2	—	— 0,2	— 0,2
Total. — <i>Totaal</i>	+35,6	—20,6	+15,0	+50,9	—10,9	+40,0

La dette consolidée s'est accrue au cours des sept premiers mois de l'année 1972 de 40,1 milliards de francs contre 29,2 milliards pour la période correspondante de 1971.

L'augmentation provient essentiellement de la dette en francs belges tandis qu'on enregistre une petite réduction de la dette en devises.

Au cours des sept premiers mois de l'année 1972, la dette consolidée en francs belges a progressé de 41,6 milliards de francs. Cette majoration résulte du jeu combiné des émissions et des réductions de dettes, ces dernières prenant la forme d'amortissements et de remboursements hors budget.

Pendant les sept premiers mois de 1972, les émissions d'emprunts sur le marché intérieur ont totalisé 61,2 milliards de francs dont 60 milliards ont été placés pour les besoins du Trésor et sont donc repris dans la dette directe, tandis que 1,2 milliard concerne des emprunts de l'Office de la Navigation souscrits par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et comptabilisés dans la dette indirecte.

Les réductions de dettes consolidées en francs belges se sont élevées, pour la période des sept premiers mois de 1972, à 19,6 milliards de francs et comprennent des amortissements contractuels faisant l'objet d'une dotation inscrite au budget de la Dette publique pour 11,3 milliards de francs et des remboursements hors budget financés par des moyens de trésorerie pour 8,3 milliards de francs.

Les amortissements de la dette directe ont atteint 9,6 milliards de francs; ceux de la dette indirecte, 1,7 milliard de francs. Remarquons, toutefois, que les décaissements en matière d'amortissements des années 1971 et 1972 ont été marqués par un retard dans les rachats, suite notamment à la hauteur des cours en Bourse, pour respectivement 2,2 et 4,2 milliards de francs.

Quant aux remboursements hors budget, ceux de la dette directe interviennent dans les 8,3 milliards de francs pour 7,1 milliards et ceux de la dette indirecte pour 1,2 milliards. Ces derniers sont constitués uniquement par des emprunts du Fonds des Routes.

(1) Après élimination des opérations avec le F.M.I.

De geconsolideerde schuld steeg tijdens de eerste zeven maanden van het jaar 1972 met 40,1 miljard frank tegen 29,2 miljard tijdens de overeenstemmende periode van 1971.

De stijging komt essentieel voort van de schuld in Belgische frank terwijl een kleine daling van de schuld in deviezen wordt vastgesteld.

Tijdens de eerste zeven maanden van het jaar 1972 nam de geconsolideerde schuld in Belgische frank toe met 41,6 miljard frank. Deze toename was het gevolg én van de uitgaven én van de verminderingen van de schuld in de vorm van aflossingen en terugbetalingen buiten de begroting.

Tijdens de eerste zeven maanden van 1972 beliepen de uitgaven van leningen op de binnenlandse markt in totaal 61,2 miljard frank waarvan 60 miljard werd geplaatst voor de eigen behoeften van de Schatkist en dus opgenomen in de directe schuld, terwijl 1,2 miljard betrekking heeft op leningen van de Dienst der Scheepvaart waarop door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas werd ingetekend en die bij de indirecte schuld is geboekt.

De verminderingen van de geconsolideerde schuld in Belgische frank beliepen voor de periode van de eerste zeven maanden van 1972, 19,6 miljard frank en omvatten contractuele aflossingen waarvoor op de Rijksschuldbegroting een dotatie van 11,3 miljard frank werd uitgetrokken, en terugbetalingen buiten begroting, gefinancierd door thesauriemiddelen, voor 8,3 miljard frank.

De aflossingen van de directe schuld bereikten 9,6 miljard frank. Die van de indirecte schuld 1,7 miljard frank. Aan te stippen valt echter dat de kasuitgaven met betrekking tot de aflossingen van de jaren 1971 en 1972 werden gekenmerkt door een vertraging bij de inkoop, inzonderheid ten gevolge van de hoge beurskoersen, voor respectievelijk 2,2 en 4,2 miljard frank.

Van de 8,3 miljard frank terugbetalingen buiten begroting hebben 7,1 miljard betrekking op de directe schuld en 1,2 miljard op de indirecte schuld. Deze laatste hebben uitsluitend betrekking op de leningen van het Wegenfonds.

(1) Na eliminering van de verrichtingen met het I.M.F.

Les remboursements d'emprunts hors budget ont pris en 1972 une des formes suivantes :

	En milliards de francs.
Remboursements anticipés à échéance intercalaire	1,7
Remboursements à échéance finale	6,6

Par solde, la dette consolidée en devises diminue au cours des sept premiers mois de 1972 de 1,5 milliard de francs à la suite des amortissements contractuels (0,9 milliard de francs) et du remboursement hors budget de l'emprunt de l'Etat 4 1/2 % de 50 millions de francs suisses (0,6 milliard).

La dette à *moyen terme* accuse en 1972 une majoration de 1 milliard de francs alors qu'elle était en réduction de 3 milliards de francs au cours de la même période de la précédente année.

La progression nette de 3,6 milliards de la dette à *moyen terme* libellée en francs belges provient essentiellement du mouvement des certificats logés près des banques et près des parastataux qui, au cours de la période étudiée, ont augmenté, par solde, de respectivement 3,3 et 0,3 milliard de francs.

La réduction à concurrence de 2,6 milliards de francs de la dette à *moyen terme* libellée en devises est la conséquence du remboursement de certificats.

La dette à *court terme* à la fin des sept premiers mois de 1972 était en réduction de 0,9 milliard de francs. La régression de cette dette pour la période correspondante de 1971 était de 11 milliards de francs.

La diminution de la dette à *court terme* en 1972 est le résultat de deux mouvements en sens inverse : d'une part, une augmentation de la dette en francs belges de 5,7 milliards et, d'autre part, une diminution de la dette en or et devises de 6,6 milliards.

L'accroissement de la dette à *court terme*, en francs belges, à concurrence de 5,7 milliards de francs, se subdivise comme suit :

	En milliards de francs.
Certificats cédés à la B.N.B. (marge)	-4,8
Certificats détenus par les banques	+5,8
Certificats en mains des parastataux	+5,9
Certificats de la tranche « B »	-4,0
Certificats en possession des organismes internationaux (à l'exclusion du F.M.I.)	-0,5
Avoirs des particuliers auprès des comptes de chèques postaux	+3,3

La dette à *court terme* en or et en devises enregistre au terme des sept premiers mois de l'année 1972, une réduction de 6,6 milliards de francs.

La dette en or, d'un montant de 4,8 milliards de francs belges au 31 décembre 1971 n'a subi aucune modification pendant les sept premiers mois de 1972.

La dette indirecte du Congo garantie par la Belgique a été réduite de 0,2 milliard de francs suite aux amortissements contractuels effectués.

Un élément d'appréciation important de la gestion de la dette publique au cours de ces dernières années est la réduction marquée de l'ensemble de la dette extérieure qui, de fin octobre 1969 à fin juillet 1972, a été ramenée de 66 à 15 milliards de francs, soit une diminution de 51 milliards de francs.

De terugbetalingen van leningen buiten begroting gebeurden in 1972 in een van de volgende vormen :

	In miljarden frank.
Vervroegde terugbetalingen op de tussentijdse vervaldag	1,7
Terugbetalingen op de eindvervaldag	6,6

Per saldo vermindert de geconsolideerde schuld in deviezen tijdens de eerste zeven maanden van 1972 met 1,5 miljard frank ten gevolge van de contractuele aflossingen (0,9 miljard frank) en van de terugbetaling buiten begroting van de 4 1/2 % Staatslening van 50 miljoen Zwitserse frank (0,6 miljard).

De schuld op *half lange termijn* stijgt in 1972 met 1 miljard frank terwijl ze met 3 miljard frank daalde tijdens de overeenstemmende periode van het vorige jaar.

De netto-toeneming met 3,6 miljard van de in Belgische frank uitgedrukte schuld op *half lange termijn* is hoofdzakelijk te wijten aan de evolutie van certificaten die geplaatst zijn bij de banken en bij de parastatale instellingen die tijdens de beoogde periode per saldo met respectievelijk 3,3 en 0,3 miljard frank stegen.

De daling met 2,6 miljard frank van de in deviezen uitgedrukte schuld op *half lange termijn* is het gevolg van de terugbetaling van certificaten.

De schuld op *korte termijn* was op het einde van de eerste zeven maanden van 1972 met 0,9 miljard frank gedaald. De daling van die schuld tijdens de overeenstemmende periode van 1971 bedroeg 11 miljard frank.

De vermindering van de schuld op *korte termijn* in 1972 is het resultaat van twee tegengestelde bewegingen : enerzijds, een stijging van de schuld in Belgische frank met 5,7 miljard en, anderzijds, een daling van de schuld in goud en deviezen met 6,6 miljard.

De stijging van de schuld op *korte termijn* in Belgische frank met 5,7 miljard frank wordt als volgt verdeeld :

	In miljarden frank.
Certificaten afgestaan aan de N.B.B. (marge)	-4,8
Certificaten in handen van de banken	+5,8
Certificaten in handen van de parastatale instellingen	+5,9
Certificaten van de B-tranche	-4,0
Certificaten in het bezit van de internationale instellingen (met uitsluiting van het I.M.F.)	-0,5
Tegood van particulieren op postcheckrekening	+3,3

De schuld op *korte termijn* in goud en in deviezen wijst na de eerste zeven maanden van het jaar 1972 een vermindering aan met 6,6 miljard frank.

De schuld in goud ten belope van 4,8 miljard Belgische frank op 31 december 1971 onderging geen enkele wijziging tijdens de eerste zeven maanden van 1972.

De door België gewaarborgde indirecte schuld van Kongo verminderde met 0,2 miljard frank ten gevolge van de contractuele aflossingen.

Een belangrijk gegeven bij de beoordeling van het beheer van de overheidsschuld tijdens die laatste jaren is de grote vermindering van de totale buitenlandse schuld die van einde oktober 1969 tot einde juli 1972 van 66 tot 15 miljard werd verminderd, dit is een daling met 51 miljard frank.

Relations entre l'impasse de trésorerie et le mouvement de la dette publique.

Le tableau suivant a pour but de dégager la relation entre l'impasse de trésorerie et le mouvement de la dette publique :

(En milliards de francs.)

Verband tussen het Schatkisttekort en de evolutie van de overheidsschuld.

De volgende tabel heeft tot doel het verband te leggen tussen het Schatkisttekort en de beweging van de Overheidsschuld :

(In miljarden frank.)

	Année 1971 Jaar 1971	Sept premiers mois de Eerste zeven maanden van		
		1971	1972	
Impasse de trésorerie	—51,0	—27,0	—51,8	Schatkisttekort.
Amortissement de la dette publique	+19,2	+12,2	+11,6	Aflossingen van de overheidsschuld.
Différence entre le produit nominal et le produit net des émissions d'emprunts.	— 1,8	— 1,2	— 1,0	Vershil tussen de nominale opbrengst en de netto-opbrengst van de uitgften van leningen.
Différence entre les amortissements et les remboursements effectués dans la situation de la dette publique et ceux réellement décaissés.	+ 0,2	+ 0,1	+ 0,7	Verschillen tussen de aflossingen en de terugbetalingen opgenomen in de stand van de overheidsschuld en de werkelijk gedane aflossingen.
Pacte scolaire (double emploi)	+ 0,3	+ 1,5	+ 1,9	Schoolpact (dubbel gebruik).
Emprunt de la dette indirecte	— 0,7	— 0,5	— 1,2	Leningen van de indirecte schuld.
Divers	+ 0,5	— 0,1	— 0,2	Diversen.
Evolution de la dette publique nette (abstraction faite des opérations avec le Fonds Monétaire International).	+33,3	+15,0	+40,0	Evolutie van de netto-overheidsschuld (de verrichtingen met het Internationaal Monetair Fonds niet meegerekend).

CHAPITRE II.

PRINCIPAUX ASPECTS
DE LA POLITIQUE BUDGETAIRE.

1. Politique économique.

I. — BUDGET ECONOMIQUE DE 1973.

Le budget économique pour 1973, établi par le Ministère des Affaires économiques, constituera, comme c'était le cas pour ceux des deux années précédentes, une tranche annuelle du Plan 1971-1975. Il sera dès lors soumis à l'avis du Conseil central de l'Economie, du Conseil national du Travail, du Comité national d'Expansion économique et des trois conseils régionaux, tel que le prévoit la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique, avant d'être présenté aux Chambres. Ainsi, les évaluations établies par le service d'études du Département des Affaires économiques seront comparées aux expériences et aux nombreuses informations propres dont disposent ces institutions, où siègent les délégués de tous les milieux sociaux et économiques et des trois régions du Royaume.

Outre les prévisions macro-économiques pour l'ensemble du Royaume, le budget économique pour 1973 est le premier qui comprendra des estimations ventilées selon les trois régions (Flandre, Wallonie, Bruxelles), ce qui permettra une meilleure appréciation de l'évolution économique dans les trois régions ainsi que de leurs possibilités et besoins respectifs.

II. — POLITIQUE REGIONALE.

a) Exécution de la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

La procédure de mise en place des organismes créés par la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique, entamée en 1971, s'est poursuivie activement.

C'est ainsi qu'après le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et le Conseil économique régional pour la Wallonie, installés respectivement le 25 septembre et le 16 octobre 1971, le Conseil économique régional pour le Brabant a tenu sa séance inaugurale le 17 mars 1972.

D'autre part, après avoir pris l'avis des conseils provinciaux, le Gouvernement a décidé, le 31 juillet 1972, la création de sept sociétés de développement régional; il y aura une S.D.R. dans chaque province flamande et dans le Brabant flamand (arrondissements de Louvain et de Hal-Vilvorde), une S.D.R. compétente pour toute la région wallonne et une S.D.R. pour les dix-neuf communes formant l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Enfin, tandis que l'Office de Promotion industrielle fonctionne depuis un an, les directions régionales du Bureau du Plan sont en voie de constitution, afin que, conformément aux engagements pris, le Plan puisse être régionalisé pour 1973.

Il convient de rappeler également que le Gouvernement a fixé pour l'année budgétaire 1972, la répartition des crédits régionaux.

Les 11 milliards d'autorisations d'engagements sur le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale ont été répartis comme suit :

5 725 millions ou 52 % pour la Flandre,
4 275 millions ou 38,9 % pour la Wallonie et
1 000 millions ou 9,1 % pour Bruxelles.

HOOFDSTUK II.

VOORNAAMSTE FACETTEN
VAN HET BEGROTINGSBELEID.

1. Economisch beleid.

I. — ECONOMISCH BUDGET VOOR 1973.

Het economisch budget voor 1973, dat wordt opgesteld door het Departement van Economische Zaken, zal, evenals die voor de voorgaande twee jaren, een jaarlijkse tranche van het Plan 1971-1975 zijn. Het zal derhalve, zoals de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en de economische decentralisatie het voorschrijft, voor advies aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, de Nationale Arbeidsraad, het Nationaal Comité voor Economische Expansie en de drie regionale raden worden voorgelegd, alvorens het aan de Kamers wordt overgemaakt. De door de studiedienst van het Departement van Economische Zaken opgestelde ramingen worden aldus getoetst aan de ervaring en de uitgebreide eigen informatie waarover deze organisatie, waarin vertegenwoordigers uit alle sociaal-economische kringen en uit de drie gewesten van het land zijn opgenomen, beschikken.

Het economisch budget voor 1973 is het eerste dat naast macro-economische ramingen voor het Rijk bovendien naar de drie gewesten (Vlaanderen, Wallonië, Brussel-Hoofdstad) uitgesplitste ramingen zal bevatten. Hierdoor zal het mogelijk zijn de economische ontwikkeling in de drie gewesten, hun eigen verschillende noden en mogelijkheden beter te beoordelen.

II. — REGIONAAL BELEID.

a) Tenuitvoerlegging van de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie.

De in 1971 aangevatte procedure tot instelling van de organen die bij de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie werden opgericht, werd krachtdadig voortgezet.

Zo kon, na de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil économique régional pour la Wallonie » — die respectievelijk op 25 september en 16 oktober 1971 geïnstalleerd werden —, op 17 maart 1972 de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant zijn openingszitting houden.

Voorts besloot de Regering op 31 juli 1972, na het advies van de provincieraden te hebben ingewonnen, tot de oprichting van zeven gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen; er komt een G.O.M. in elke Vlaamse provincie en in Vlaams-Brabant (arrondissementen Leuven en Halle-Vilvoorde), een G.O.M. die bevoegd is voor het gehele Waalse gewest en een G.O.M. voor de negentien gemeenten die Brussel-Hoofdstad vormen.

Ten slotte is de Dienst voor Nijverheidsbevordering sedert een jaar in werking en worden de gewestelijke directies van het Planbureau tot stand gebracht opdat overeenkomstig de aangegane verbintenissen het Plan in 1973 zou kunnen geregionaliseerd worden.

Tevens moge erop gewezen worden dat de Regering de verdeling van de regionale kredieten voor het begrotingsjaar 1972 vastgelegd heeft.

De 11 miljard waarvan de vastlegging op het Fonds voor Economische Expansie toegestaan werd dienen als volgt verdeeld te worden :

5 725 miljoen of 52 % voor het Vlaamse landsgedeelte,
4 275 miljoen of 38,9 % voor Wallonië en
1 000 miljoen of 9,1 % voor Brussel.

Ces crédits représentent l'estimation des charges financières découlant des décisions à prendre en 1972 en matière de politique sociale, économique et régionale, ainsi que pour les études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur des régions.

En outre, des autorisations des années antérieures restaient disponibles au 1^{er} janvier 1972 à concurrence de :

3 428 millions pour la Flandre et

3 323 millions pour la Wallonie.

Ainsi l'importance des autorisations d'engagements disponibles permet de supposer que ces autorisations suffiront pour l'engagement de nouvelles décisions à prendre aussi bien en 1972 qu'en 1973.

Pour cette raison, le Gouvernement ne sollicite pas de nouvelles autorisations pour 1973.

Si, toutefois, dans le courant de 1973, un problème d'insuffisance s'imposait pour l'une ou l'autre raison, le Gouvernement ne manquerait pas de solliciter une nouvelle autorisation, en respectant les bases de répartition entre les trois régions.

En outre, les crédits sectoriels non régionalisés ont été prévus depuis 1969, et notamment pour la sidérurgie, l'industrie textile, le matériel de transport et la construction navale. A fin 1971, ceux-ci s'élevaient globalement à quelque 7 milliards de francs. L'octroi de telles aides est réglementé, pour certains secteurs, par des directives de la Commission de la C.E.E. Les subsides à l'industrie charbonnière ne sont pas compris dans les aides à imputation sectorielle.

Enfin, conformément à la déclaration gouvernementale, un fonds de solidarité nationale a été créé, pour lequel 2 milliards sont immédiatement disponibles sous forme d'engagements.

Si le besoin s'en faisait sentir, le Gouvernement serait amené à solliciter du Parlement l'autorisation de libérer des tranches supplémentaires.

Ces crédits sont destinés à faire face à des problèmes qui ne peuvent être résolus par l'application normale des lois d'expansion. Aucune répartition régionale n'a été établie, car le Fonds doit servir en premier lieu à favoriser des régions où les conditions économiques sont particulièrement difficiles.

b) Loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique.

La Commission des Communautés Européennes a pris une décision, en date du 26 avril 1972, concernant les aides accordées au titre de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique (*Journal officiel des Communautés Européennes* n° 2105/13 du 5 mai 1972).

Sur le plan régional, la C.E.E. a indiqué le cadre général des régions à l'intérieur desquelles il appartient au Gouvernement de déterminer les zones de développement.

Ces régions couvrent 28 arrondissements ainsi que plusieurs zones en prolongement de certains arrondissements.

Avant de prendre une décision définitive, le Gouvernement a recueilli l'avis des C.E.R.

Se conformant à la décision de la Commission, le Gouvernement belge déterminera ensuite les zones de développement dans le cadre géographique des arrondissements et parties d'arrondissements arrêtés par la Commission.

La liste des zones de développement fera l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, conformément à l'article 11 de ladite loi.

Dès à présent, il est prévu que la liste des zones de développement sera revue dans un délai de deux ans.

Deze kredieten vertegenwoordigen de raming van de financiële lasten die hun oorsprong vinden in de in 1972 te nemen beslissingen inzake het sociaal, economisch en regionaal beleid, alsmede voor de studien, rentetolagen en kapitaaltolagen ten gunste van de regio's.

Daarenboven bleven op 1 januari 1972 machtigingen voor vorige jaren beschikbaar. Ze bedragen :

3 428 miljoen voor het Vlaamse landsgedeelte en

3 323 miljoen voor Wallonië.

De omvang van de aldus beschikbare machtigingen tot vastlegging wettigt het vermoeden dat ze voldoende zullen zijn voor het vastleggen van de nieuwe, zowel in 1972 als in 1973 te treffen beslissingen.

De Regering vraagt dan ook geen nieuwe machtigingen voor 1973.

Mochten deze echter tijdens de loop van het jaar 1973 om een of andere reden onvoldoende blijken te zijn dan zal de Regering een nieuwe machtiging vragen met inachtneming van de verdelingscoëfficiënt tussen de drie landstrekken.

Daarenboven werden sinds 1969 sectoriële, niet-geregionaliseerde kredieten voorzien, inzonderheid voor de staalnijverheid, de textielnijverheid, het vervoermaterieel en de scheepsbouw op het einde van 1971 bedroegen deze laatste 7 miljard frank. Het verlenen van dergelijke steun wordt, voor sommige sectoren, geregeld door de voorschriften van de E.E.G.-Commissie. De toelage aan de steenkolenmijnnijverheid maken geen deel uit van de sectorieel aangerekende steun.

Overeenkomstig de Regeringsverklaring werd een nationaal solidariteitsfonds opgericht waarvoor onmiddellijk 2 miljard werd vastgelegd.

De Regering zal desnoods aan het Parlement vragen bijkomende schijven vrij te geven.

De kredieten zijn bestemd om het hoofd te bieden aan problemen die niet door de normale toepassing van de expansiewetten kunnen ingelost worden. Geen enkele regionale verdeling werd vastgesteld want het Fonds moet in de eerste plaats de landstrekken bevorderen waan de economische levensvoorwaarden bijzonder moeilijk zijn.

b) De wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie.

De Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft op 26 april 1972 een beschikking uitgevaardigd, inzake de steun verleend krachtens de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie (*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, n° 2105/13, 5 mei 1972).

Op gewestelijk vlak heeft de E.E.G. het algemeen kader van de gebieden, waarin de Regering de ontwikkelingszones moet bepalen, vastgelegd.

Deze gebieden omvatten 28 arrondissementen, alsook enkele zones als voortzetting van bepaalde arrondissementen.

De Regering heeft de adviezen ingewonnen van de Gewestelijke Economische Raden vooraleer een definitieve beslissing te nemen.

Overeenkomstig de beslissing van de Commissie, zal zij nadien de ontwikkelingszones afbakenen binnen het geografische kader van de arrondissementen en delen van arrondissementen die door de Commissie werden bepaald.

De lijst van de ontwikkelingszones zal voorkomen in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, overeenkomstig artikel 11 van bedoelde wet.

Nu reeds is voorzien dat de lijst van de ontwikkelingszones na verloop van een tijdsbestek van twee jaar zal worden herzien.

c) Aides publiques aux investissements privés.

La législation d'expansion économique en vigueur depuis 1959 a stimulé de nombreux investissements, comme le démontre le tableau qui suit.

Son incidence favorable sur les décisions d'investir est incontestable, surtout durant les quatre dernières années.

Les séries suivantes donnent la ventilation régionalisée des coûts des aides prises en charge par les pouvoirs publics, pendant la période de 1962 à 1968 inclus.

(En milliers.)

	Wallonie Wallonië	Flandre Vlaanderen	Bruxelles Brussel	Totaux Totalen
1962	579 188	371 728	16 897	967 813
1963	235 793	705 408	20 348	961 549
1964	154 685	1 108 804	—	1 335 439
1965	284 650	276 142	2 100	562 892
1966	105 191	540 502	5 948	651 641
1967	1 248 816	1 074 428	3 153	2 326 397
1968	1 423 512	1 511 836	6 937	3 042 285
1962 à/tot 1968	4 031 785	5 760 848	55 383	9 848 016

En moyenne, pour la période de 1962 à 1968 inclus, les aides consacrées annuellement à l'encouragement des investissements s'élèvent respectivement à 822 900 000 francs pour la Flandre, 575 900 000 pour la Wallonie, 7 911 000 pour Bruxelles, soit une moyenne annuelle de 1 406 711 000 pour l'ensemble du Royaume.

Pour la période 1969, 1970, 1971, un effort supplémentaire considérable a été fait. Outre les aides à l'expansion consenties dans le cadre de crédits régionalisés, des crédits sectoriels ont été prévus.

Des transferts de crédits ont par ailleurs été faits au bénéfice de projets en relation avec l'expansion économique, bien que ne s'inscrivant pas strictement dans le cadre des lois d'expansion.

L'ensemble des sommes ainsi rendues disponibles se ventile comme suit :

Aides aux investissements 1969-1970-1971.

(En millions.)

c) Tegemoetkomingen van de overheid voor de particuliere investeringen.

De sedert 1959 vigerende wetgeving op de economische expansie heeft tot talrijke investeringen aanleiding gegeven, zoals blijkt uit de navolgende tabel.

Haar gunstige invloed op de beslissingen tot investering is onbetwistbaar en dat vooral gedurende de laatste vier jaar.

Hieronder volgt de ventilering volgens de streek van hetgeen de steunverlening aan de overheid gekost heeft, tijdens de periode van 1962 tot 1968 inbegrepen.

(In duizendtallen.)

Voor de periode van 1969 tot 1968 inbegrepen bedroeg de gemiddelde jaarlijkse steun 822 900 000 frank voor Vlaanderen, 575 900 000 voor Wallonië, 7 911 000 voor Brussel, zegge een jaarlijks gemiddelde van 1 406 711 000 voor het gause Koninkrijk.

Voor de periode 1969, 1970, 1971, werd een aanvullende inspanning gedaan. Naast de steun aan expansie in het raam van de streekkredieten, werden sectoriële kredieten voorzien.

Kredietoverdrachten werden trouwens verwezenlijkt ten gunste van ontwerpen in verband met de economische expansie, alhoewel ze niet strict in het kader van de expansiewetten pasten.

Het totaal bedrag van de alsdus vrijgekomen sommen wordt als volgt geventileerd :

Steun aan de investeringen 1969-1970-1971.

(In miljoenen.)

	Aides d'expansion proprement dites — Eigenlijke steun aan de expansie	Mises à disposition, transferts et « difficultés particulières » — Terbeschikkingstelling, overhevelingen en bijzondere moeilijkheden	Total — Totaal
Flandre : — Vlaanderen :			
1969	1 543	510	2 063
1970	2 962	224	3 186
1971	2 632	2 530	5 162
Total. — Totaal.	7 137	3 264	10 401
Wallonie : — Wallonië :			
1969	2 112	159	2 271
1970	4 459	83	4 542
1971	1 385	1 550	2 935
Total. — Totaal.	7 956	1 792	9 748
Bruxelles : — Brussel :			
1969	1	0,2	1,2
1970	44	15	59
1971	82	—	82
Total. — Totaal.	137	15,2	142,2

Outre les aides mentionnées ci-dessus, des montants « sectorialisés » ont été mis en œuvre. Ils se ventilent comme suit :

Imputations sectorielles.							
(En millions.)							
1969	...	...	...	...	...	...	2 115
1970	...	...	...	...	...	...	1 659
1971	...	...	...	...	...	...	1 355
Total							5 129

Pour la période de 1969, 1970, 1971, la moyenne annuelle des aides publiques aux investissements s'élève donc à 3 680 000 000 de francs pour la Flandre, 3 249 000 000 de francs pour la Wallonie, 47 400 000 francs pour Bruxelles, soit une moyenne annuelle de 6 929 000 000 de francs pour le Royaume. Les aides sectorielles ont atteint pendant la même période la moyenne annuelle de 1 709 600 000 francs.

d) *Aperçu général de l'évolution de la production industrielle à travers les indices régionaux.*

Il appert du tableau suivant, reprenant les indices bruts de la production industrielle, que le rythme de croissance de mai 1972 est plus élevé que celui du mois correspondant de 1970 et 1971, ce qui indique incontestablement une amélioration conjoncturelle tant en Flandre qu'en Wallonie et à Bruxelles. Mais, alors qu'en 1970 et 1971, les résultats de la production globale, construction incluse, ont été meilleurs dans toutes les régions que ceux de la production où la construction est exclue, la situation s'est inversée en mai 1972; ce n'est qu'en Wallonie que le rythme de croissance est pratiquement équivalent, que la construction soit incluse ou non dans la production.

Le rythme de croissance des cinq premiers mois de 1971 par rapport à 1970 est inférieur à celui observé pendant la période janvier-mai 1972, par comparaison à la période correspondante de 1971 et ce tant en Flandre qu'à Bruxelles. En Flandre, il est passé de 6,4 à 8,9 % et à Bruxelles de -0,3 à 3,4 % (chaque fois construction exclue). Ce n'est qu'en Wallonie que le rythme de croissance de l'activité a reculé (la construction exclue ou incluse).

Le mouvement « trend-cyclique » prouve qu'en Flandre surtout l'activité a considérablement progressé au cours du mois de mai 1972, en comparaison avec mai 1971. En Wallonie et à Bruxelles, le taux de croissance est plus réduit, mais par rapport à mai 1970, une amélioration se manifeste toutefois, surtout si l'on tient compte de l'activité, construction exclue.

Behalve bovengemelde steun wordt nog op gesectorialiseerde bedragen beroep gedaan. Ze zijn geventileerd als volgt :

Sectoriele aanrekingen.							
(In miljoenen.)							
1969	...	...	...	...	...	...	2 115
1970	...	...	...	...	...	...	1 659
1971	...	...	...	...	...	...	1 355
Totaal							5 129

Voor de periode 1969, 1970, 1971 bedraagt de gemiddelde overheidssteun aan de investeringen 3 680 000 000 frank voor Vlaanderen, 3 249 000 000 frank voor Wallonië, 47 400 000 frank voor Brussel, zegge een jaargemiddelde van 6 929 000 000 frank voor het Koninkrijk. De sectoriële steun heeft voor dezelfde periode het jaargemiddelde van 1 709 600 000 frank bereikt.

d) *Algemeen beeld van de ontwikkeling van de industriële productie aan de hand van de regionale indicatoren.*

Uit de bruto indexcijfers van de industriële productie vermeld in volgende tabel blijkt dat het stijgingstempo in vergelijking met de overeenkomstige maand van het voorgaande jaar in mei 1972 hoger lag dan in 1970 en 1971 : dit wijst onmiskenbaar op een verbetering van de conjunctuur die zowel in Vlaanderen als in Wallonië en te Brussel merkbaar is. Doch daar waar in 1970 en 1971 de resultaten van de globale produktie (dus bouwbedrijf inbegrepen) in alle gewesten beter waren dan die zonder bouwnijverheid, is de toestand in mei 1972 omgekeerd : alleen in Wallonië ligt het stijgingstempo met of zonder bouwbedrijf nagenoeg op hetzelfde peil.

Het groeitempo genoteerd tijdens de eerste vijf maanden van 1971 t.o.v. 1970 ligt in Vlaanderen en te Brussel lager dan tijdens de periode januari-mei 1972 in vergelijking met dezelfde periode van 1971. Zo steeg het in Vlaanderen van 6,4 tot 8,9 % en te Brussel van -0,3 tot 3,4 % (telkens exclusief bouwnijverheid). Alleen in Wallonië is het groeitempo van de activiteit (zowel met als zonder de bouwnijverheid) gedaald.

De « trend-cyclische » beweging toont aan dat voor de periode mei 1972 t.o.v. mei 1971 de activiteit vooral in Vlaanderen flink toenam. In Wallonië en Brussel is het groeitempo kleiner doch in vergelijking met mei 1970 is er nochtans een verbetering, vooral zo alleen rekening wordt gehouden met de activiteit zonder de bouwsector.

a) Indices bruts de la production industrielle (1964=100).

a) Bruto-indexcijfers van de industriële produktie (1964=100).

Période — Tijdvak	Avec construction — Inclusief bouwrijverheid				Sans construction — Exclusief bouwrijverheid			
	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel	Royaume — Rijk	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel	Royaume — Rijk
1. Indices : — <i>Indicatoren</i> :								
Mai 1970. — <i>Mei 1970</i>	129,0	113,8	109,1	120,2	131,3	112,3	106,9	120,4
Mai 1971. — <i>Mei 1971</i>	139,1	117,3	108,8	126,2	141,1	115,4	102,0	125,5
Mai 1972. — <i>Mei 1972</i>	153,1	123,1	115,4	135,8	159,3	120,9	114,3	137,9
Moyenne 5 mois 1971. — <i>Gemiddeld</i> 5 maand 1971	140,2	116,3	111,9	126,9	145,5	116,5	110,5	129,3
Moyenne 5 mois 1972. — <i>Gemiddeld</i> 5 maand 1972	153,0	119,1	113,8	133,4	158,4	118,8	114,3	137,1
2. Ecart en % : — <i>Verschillen</i> in % :								
Mai 1970/mai 1969. — <i>Mei 1970/</i> <i>mei 1969</i>	+ 4,6	— 0,2	+ 0,9	+ 2,4	+ 3,5	— 2,4	— 2,0	+ 0,5
Mai 1971/mai 1970. — <i>Mei 1971/</i> <i>mei 1970</i>	+ 7,8	+ 3,1	— 0,3	+ 5,0	+ 7,5	+ 2,8	— 4,6	+ 4,2
Mai 1972/mai 1971. — <i>Mei 1972/</i> <i>mei 1971</i>	+10,1	+ 4,9	+ 6,1	+ 7,6	+12,9	+ 4,8	+12,1	+ 9,9
5 mois 1971/5 mois 1970. — <i>5 maand</i> <i>1971/5 maand 1970</i>	+ 6,3	+ 3,0	+ 1,1	+ 4,4	+ 6,4	+ 2,7	— 0,3	+ 4,2
5 mois 1972/5 mois 1971. — <i>5 maand</i> <i>1972/5 maand 1971</i>	+ 7,7	+ 2,4	+ 1,7	+ 5,2	+ 8,9	+ 2,0	+ 3,4	+ 6,1

b) Mouvement « trend-cyclique ».

b) « Trend-cyclische » beweging.

Période — Tijdvak	Avec construction — Inclusief bouwrijverheid				Sans construction — Exclusief bouwrijverheid			
	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel	Royaume — Rijk	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel	Royaume — Rijk
1. Indices : — <i>Indexcijfers</i> :								
Mai 1969. — <i>Mei 1969</i>	121,0	109,1	106,9	114,4	124,9	110,4	108,4	116,9
Mai 1970. — <i>Mei 1970</i>	130,4	115,4	112,8	122,1	135,6	116,2	113,8	125,0
Mai 1971. — <i>Mei 1971</i>	139,1	116,2	113,5	126,6	143,1	114,7	110,2	127,4
Mai 1972. — <i>Mei 1972</i>	146,7	118,1	115,3	131,3	152,3	117,0	113,8	133,4
2. Ecart en % : — <i>Verschillen</i> in % :								
Mai 1970/mai 1969. — <i>Mei 1970/</i> <i>mei 1969</i>	+ 7,8	+ 5,8	+ 5,5	+ 6,7	+ 8,6	+ 5,3	+ 5,0	+ 6,9
Mai 1971/mai 1970. — <i>Mei 1971/</i> <i>mei 1970</i>	+ 6,7	+ 0,7	+ 0,6	+ 3,7	+ 5,5	— 1,3	— 3,2	+ 1,9
Mai 1972/mai 1971. — <i>Mei 1972/</i> <i>mei 1971</i>	+ 5,5	+ 1,6	+ 1,6	+ 3,7	+ 6,4	+ 2,0	+ 3,3	+ 4,7

c) Régions.

1. Flandre.

Entre le 1^{er} janvier 1972 et le 31 juillet 1972, des investissements avec l'aide de l'Etat et portant sur un montant de 6 770 milliards de francs, ont été définitivement approuvés pour la région flamande.

La réalisation de ces programmes doit créer 7 280 nouveaux emplois.

L'important boom d'investissement de ces quatre dernières années s'est fortement affaibli dans la première moitié de 1972.

Ces données soulignent très clairement l'opportunité des mesures de relance prises par le Gouvernement et dont on peut, probablement, déjà attendre les répercussions dans la seconde moitié de 1972.

S'il y a lieu, semble-t-il, de stimuler encore fortement certaines régions, telles que le « Westhoek », la région sud-est de la Flandre, la Campine et le « Hageland », une attention très particulière devra être attachée au Limbourg, vu son expansion démographique, et le problème épineux de la reconversion des charbonnages qui s'y pose à nouveau. Le besoin de nouveaux emplois déjà élevé à cause de la poussée démographique, devient aujourd'hui encore plus urgent, vu la crise actuelle dans le charbon. Une action très rapide doit être organisée afin de créer de nouveaux emplois suffisants dans les régions minières.

Dans le domaine de la recherche scientifique, un certain nombre de rapports importants contenant des indications très intéressantes relatives à la politique à mener ont été mis au point : par exemple l'économie flamande dans une perspective de développement de l'Europe occidentale. En outre, les goulots d'étranglement ainsi que les possibilités du tourisme balnéaire ont été examinés de façon approfondie, et l'arrondissement de Courtrai a fait l'objet d'une enquête socio-économique.

Personne n'ignore plus que l'expansion économique s'accompagne de phénomènes secondaires. Dans le cadre d'un examen des aspects secondaires de l'industrialisation sur l'environnement, on vient de mettre au point les premiers rapports relatifs aux réseaux de mesure automatiques de la pollution atmosphérique dans la zone industrielle anversoise et la zone du canal à Gand, ainsi qu'à l'évacuation des eaux usées industrielles dans cette dernière zone.

D'autre part, une enquête scientifique a été organisée en ce qui concerne les problèmes des substances résiduelles solides dans les provinces d'Anvers et de Limbourg.

L'importance du facteur « environnement » dans la poursuite de l'expansion économique se traduit non seulement dans la recherche scientifique, la Commission d'Ecologie industrielle et dans les conditions impératives en matière d'attribution des crédits d'expansion aux investisseurs, mais également dans la planification des parcs industriels. A cet égard, les conseils provinciaux ont été priés d'élaborer un programme pluri-annuel et le Conseil économique régional pour la Flandre a été appelé à émettre un avis sur l'industrialisation future en Flandre.

2. Wallonie.

Entre le 1^{er} juillet 1968 et le 30 juin 1972, les décisions d'investir en Wallonie avec l'aide de la législation sur l'expansion économique ont porté sur un montant global de 76,4 milliards de francs.

Ceci représente 19,1 milliards en moyenne annuelle, contre 8,9 milliards par an au cours de la période allant de 1959 au 30 juin 1968, soit 2,14 fois plus. Il y a lieu de souligner que la plupart de ces investissements nouveaux en Wallonie sont précisément le fait d'industries de pointe qui permettent à la fois au personnel ouvrier et au personnel de cadre de s'adapter aux méthodes modernes de production et de ges-

c) Regio's.

1. Vlaanderen.

Tijdens de periode van 1 januari 1972 tot 31 juli 1972 werden investeringen met overheidshulp ten belope van 6 770 miljard frank definitief goedgekeurd in het Vlaamse land.

Dank zij de uitvoeringen van de desbetreffende programma's moesten 7 280 nieuwe arbeidsplaatsen tot stand komen.

De belangrijke investeringsboom die kenschetsend is geweest voor de laatste vier jaren is sterk afgezwakt in de eerste helft van 1972.

Deze gegevens onderstrepen zeer duidelijk de opportuniteit van de door de Regering genomen relancemaatregelen waarvan de uitwerking zich wellicht reeds in de tweede helft van 1972 zal laten gevoelen.

Blijken zekere gewesten in Vlaanderen zoals de Westhoek, Zuid Oost-Vlaanderen, de Kempen en het Hageland nog sterk gestimuleerd te moeten worden in hun verdere economische ontwikkeling, dan gaat de aandacht toch zeer in het bijzonder naar het demografisch expansieve Limburg, waar zich eens te meer het reconversieprobleem uit de steenkolenmijnen scherp stelt. De behoefte aan nieuwe arbeidsgelegenheden, die reeds hoog ligt terwille van de bevolkingsaanwas, wordt momenteel nog urgenter, gelet op de huidige crisis in de steenkool. Een zeer snelle actie dient ondernomen om voldoende nieuwe arbeidsgelegenheden te creëren in de mijngebieden.

Op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek zijn een aantal belangrijke rapporten klaargekomen die zeer interessante indicaties voor het beleid inhouden : nl. de Vlaamse economie in West-Europese perspectief. Daarenboven werd een grondig onderzoek ingesteld naar de knelpunten en de mogelijkheden van het kusttoerisme en werd het arrondissement Kortrijk sociaal-economisch doorgelicht.

Dat de economische expansie zekere nevenverschijnselen vertoont is voldoende bekend. In het raam van een onderzoek naar de nevenaspecten van de industrialisatie op het leefmilieu kwamen de eerste rapporten klaar in verband met de automatische meetnetten van luchtverontreiniging in het Antwerpse industriegebied en de Gentse kanaalzone en de evacuatie van het industriële afvalwater in de Gentse kanaalzone.

Verder werd een wetenschappelijk onderzoek ingesteld naar de problemen voor vaste afvalstoffen in de provincies Antwerpen en Limburg.

Het belang van de factor leefmilieu bij de verdere economische expansie vindt niet alleen zijn uitdrukking in wetenschappelijk onderzoek, de Commissie Industriële Ecologie en bindende voorwaarden inzake toekenning van expansiekredieten aan de investeerders, maar ook in de verdere planning van industrieparken. In dit verband werd aan de provinciale raden gevraagd een meerjarenprogramma uit te werken en werd aan de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen gevraagd een advies uit te brengen in verband met de verdere industrialisatie van Vlaanderen.

2. Wallonië.

In de periode van 1 juli 1968 tot 30 juni 1972 bereikten de beslissingen om in Wallonië te investeren met de steun van de wetgeving betreffende de economische expansie een globaal bedrag van 76,4 miljard frank.

Dit is een jaargemiddelde van 19,1 miljard tegenover 8,9 miljard per jaar in de periode van 1959 tot 30 juni 1968, of 2,14 maal meer. Er valt te onderstrepen dat het merendeel van die nieuwe investeringen in Wallonië werden gedaan door speerpuntnijverheden die, benevens het feit dat zij moderne en goed ingerichte ondernemingen oprichten, ook onze arbeiders en kaderpersoneel de mogelijkheid bieden

tion, tout en provoquant l'érection d'entreprises modernes et bien agencées.

Le niveau de chômage, tant pour l'ensemble des chômeurs que pour les seuls chômeurs à aptitudes normales, reste toujours sensiblement plus élevé en Wallonie que dans les autres régions du pays. Sans doute cette situation trouve-t-elle ses causes dans le maintien de la sous-industrialisation de certaines régions et dans le fait que certaines d'entre elles n'ont pas encore bénéficié de l'expansion générale. Ainsi subsiste-t-il des poches de chômage (un taux de 3,6 % à Mons et de 3,1 % à Liège-Huy pour les chômeurs à aptitudes normales en juin 1972) et dans une large mesure, un sous-emploi féminin singulièrement marquant en Wallonie où l'on relève un pourcentage de 59,2 % de femmes dans le total des chômeurs à aptitudes normales en juin 1972.

Il est indispensable, si l'on veut faciliter l'implantation de nouvelles unités de production, de pouvoir disposer dans l'ensemble des régions, de terrains ou de zones industrielles équipées et prêtes à accueillir l'investisseur. La politique d'aménagement de zones industrielles d'intérêt national ou d'intérêt régional doit donc être poursuivie. C'est ainsi qu'entre le 1^{er} juillet 1968 et le 30 juin 1972, 51 zones industrielles ont été reconnues d'intérêt national ou d'intérêt régional, leur superficie représentant, extensions comprises, plus de 3 650 ha.

Un effort tout particulier doit être entrepris en faveur des anciennes régions industrielles marquées à la fois par le vieillissement de l'habitat et la proximité de sites charbonniers et industriels désaffectés, pour permettre l'assainissement et la modernisation de leurs structures socio-économiques.

Une attention toute particulière sera également attachée à l'amélioration des sites de loisir, du développement touristique et de services culturels, celle-ci allant de pair avec l'amélioration déjà constatée de l'infrastructure routière et ferroviaire.

3. Bruxelles-Capitale.

L'activité industrielle dans la région bruxelloise qui, dans la statistique de l'Institut national de Statistique, comprend les arrondissements de Bruxelles-Capitale et de Hal-Vilvorde, a légèrement progressé au cours des cinq premiers mois de 1972.

Dans l'agglomération bruxelloise même, la pénurie de terrains à destination industrielle est particulièrement grave. C'est pourquoi les Ministres de la Défense nationale et des Affaires économiques de l'actuel Gouvernement ont repris et mené à bonne fin les négociations pour que l'ancienne plaine d'aviation d'Evere puisse servir à l'implantation d'industries non polluantes qui pourraient contribuer efficacement à la prospérité économique de l'agglomération, à un endroit bénéficiant de la proximité de l'aéroport national. Le 16 mai 1972, fut annoncée la cession d'un terrain militaire de 38 ha pour y ériger un zoning qui pourrait devenir opérationnel dès 1974 et où s'établiront des industries à haute valeur ajoutée, en particulier dans les domaines de la technologie et de la recherche.

Pendant la période du 1^{er} juillet 1968 au 30 juin 1972, l'agglomération a bénéficié, dans le cadre des lois d'expansion économique, d'investissements pour un montant de 3 192 millions, qui permettront un engagement de personnel de 2 771 unités.

Ceci est nettement insuffisant si l'on veut compenser la diminution constante de l'offre d'emplois dans le secteur secondaire, diminution due à l'émigration d'un nombre croissant d'entreprises.

zich aan te passen aan de moderne produktie- en beheersmethoden.

Het werkloosheidsspeil, zowel voor alle werklozen als voor die met een normale arbeidsgeschiktheid, ligt nog steeds gevoelig hoger in Wallonië dan in de overige gewesten van het land. Ongetwijfeld is de oorzaak daarvan de verdere onder-industrialisering van sommige gebieden en het feit dat sommige onder hen nog niet hebben geprofiteerd van de algemene expansie. Zo blijven er werkloosheidskernen bestaan (een percentage van 3,6 te Bergen en van 3,1 te Luik-Hoei in juni 1972 voor de werklozen met een normale arbeidsgeschiktheid) en een ondertewerkstelling van vrouwelijke arbeidskrachten, die bijzonder kenschetsend is voor Wallonië waar men in juni 1972 59,2 % vrouwen telt in het totaal van de werklozen met een normale arbeidsgeschiktheid.

Zo men de inplanting van nieuwe produktie-eenheden wil vergemakkelijken, is het onontbeerlijk dat in alle gebieden zou kunnen worden beschikt over terreinen of industriezones degelijk uitgerust en klaar om de investeerders te ontvangen. Het beleid tot het bouwrijp maken van industriezones van nationaal of regionaal belang dient bijgevolg te worden voortgezet. Tussen 1 juli 1968 en 30 juni 1972 werden 51 industriezones erkend als zijnde van nationaal of gewestelijk belang. De oppervlakte daarvan, uitbreidingen inbegrepen, bedraagt meer dan 3 650 ha.

Een gans bijzondere inspanning dient te worden gedaan in de vroegere industriegebieden die zowel hebben af te rekenen met een veroudering van de woongelegenheden als met de nabijheid van afgedankte steenkool- en industrievestigingen, ten einde de sanering en de modernisering van hun sociaal-economische structuren mogelijk te maken.

Zeer bijzondere aandacht zal eveneens worden besteed aan de verbetering van de terreinen voor vrijetijdsbesteding, aan de verdere ontwikkeling van het toerisme, aan de verbetering van de diensten. Een en ander zal gepaard gaan met een reeds vastgestelde verbetering van de infrastructuur inzake wegen en spoorwegen.

3. Brussel-Hoofdstad.

De industriële bedrijvigheid in het gewest Brussel — in de statistieken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek omvat dit gewest de arrondissementen Brussel-Hoofdstad en Halle-Vilvoorde — heeft gedurende de eerste vijf maanden van 1972 enige vordering geboekt.

In de Brusselse agglomeratie zelf is de schaarste aan industrieterreinen uitermate nijpend. Dat is trouwens de reden waarom de Ministers van Landsverdediging en van Economische Zaken van de huidige Regering de onderhandelingen in verband met de bestemming van het vroegere vliegveld van Evere weer opgenomen hebben en tot een goed einde gebracht. Dat terrein zal nu kunnen gebruikt worden voor de inplanting van niet bezoedelende nijverheidsondernemingen, die doeltreffend zouden kunnen bijdragen tot de economische welvaart van de agglomeratie; de ligging in de nabijheid van de nationale luchthaven is overigens uitstekend. Op 16 mei 1972 werd medegedeeld dat een militair terrein van 38 ha afgestaan werd met het oog op de oprichting van een industriezone die met ingang van 1974 in gebruik zou worden genomen. Hierop zullen zich industrieën vestigen met grote toegevoegde waarde, vooral in de sectoren technologie en research.

Tijdens de periode van 1 juli 1968 tot 30 juni 1972 ontving de agglomeratie, in het raam van de wetten op de economische expansie, investeringen ten belope van 3 192 miljoen, die de aanwerving van 2 771 arbeidskrachten toelaten.

Zulks is lang niet voldoende als men een compensatie wil vinden voor het gestadig verlies aan arbeidsplaatsen in de secundaire sector, verlies dat te wijten is aan de uitwijking van een groeiend aantal ondernemingen.

Ce mouvement trouve son origine dans la pénurie de terrains à vocation industrielle ou semi-industrielle, mais aussi dans la force d'attraction des avantages financiers qui peuvent être accordés dans d'autres régions du pays.

La région bruxelloise n'étant pas considérée comme région de développement, son équilibre économique ne pourra être sauvegardé qu'en menant une politique cohérente en matière d'infrastructure et de rénovation industrielle et urbaine.

L'installation prochaine d'organes de droit public tels une intercommunale ou une société de développement régional, contribuera considérablement à la conception et à la réalisation de cette politique.

III. — POLITIQUE SECTORIELLE.

a) Généralités.

Parallèlement aux efforts réalisés au niveau régional, l'attention du Gouvernement se porte sur le développement économique structurel des différents secteurs d'activité.

La modernisation, la consolidation et l'adaptation des structures industrielles existantes ainsi que la promotion des industries de pointe doivent conduire à un plus grand potentiel économique, à un meilleur équilibre régional et à une amélioration du niveau de vie et des conditions de travail de la population. La promotion des investissements considérables que requiert la poursuite de ces objectifs structurels favorisera l'évolution conjoncturelle.

Aussi bien pendant la première période de neuf ans d'application de la législation d'expansion économique que pendant les quatre dernières années, c'est dans l'ensemble des trois secteurs : métallurgie de base, fabrications métalliques et industries chimiques, que la grande majorité des investissements, exprimés en valeur, ont été réalisés, soit respectivement 79,9 et 74 % de la totalité des investissements aidés.

Toutefois, à l'intérieur de ce groupe, des mouvements en sens inverse se sont fait jour. C'est ainsi que la métallurgie de base a vu diminuer sa part relative de 29,8 à 18 %, quoique le volume annuel ait augmenté de presque la moitié.

Par contre, les investissements dans les industries chimiques sont passés de 25,5 à 35,7 %, en multipliant leur volume moyen annuel par un coefficient de presque 3,5.

C'est ce dernier phénomène qui frappe le plus quand on étudie le tableau suivant :

Lois d'expansion économique. — Investissements.

Secteurs	1959/30.VI.1968		1.VII.1968/30.VI.1972		Total — Totaal		Sectoren
	(1)	%	(1)	%	(1)	%	
Mines et carrières	1,7	0,9	1,7	0,8	3,4	0,8	Mijnen en steengroeven.
Energie	0,3	0,1	0,5	0,2	0,8	0,2	Energie.
Métallurgie	58,1	29,8	38,1	18,0	96,2	23,6	Metaalnijverheid.
Fabrications métalliques	47,8	24,6	43,2	20,4	91,0	22,4	Metaalverwerkende nijverheid.
Industries chimiques	49,6	25,5	75,7	35,7	125,3	30,8	Scheikundige nijverheid.
Industrie du textile et de la confection.	12,4	6,4	13,0	6,1	25,4	6,3	Textiel- en confectienijverheid.
Industrie alimentaire	7,9	4,0	12,4	5,8	20,3	5,0	Voedingsnijverheid.
Industrie du bois	2,5	1,3	3,9	1,8	6,4	1,6	Houtnijverheid.
Matériaux de construction ...	9,8	5,0	13,9	6,6	23,7	5,8	Bouwmaterialen.
Divers	4,7	2,4	9,7	4,6	14,4	3,5	Verschillende.
Totaux	194,7	100,0	212,1	100,0	406,8	100,0	Totaal.

(1) Chiffres arrondis en milliards de francs.

Dat verschijnsel vindt zijn oorsprong in het nijpend tekort aan industriële of semi-industriële terreinen maar ook in de aantrekkingskracht van de financiële voordelen die in andere gewesten van het land kunnen worden toegekend.

Vermits het Brusselse niet als ontwikkelingsgewest wordt erkend zal zijn economisch evenwicht slechts kunnen worden in stand gehouden als een samenhangende politiek gevoerd wordt het gebied van infrastructuur en van industriële en stedelijke vernieuwing.

De nakende installatie van organen met rechtspersoonlijkheid zoals een intercommunale of de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij zal aanzienlijk bijdragen tot de uitwerking en de verwezenlijking van een dergelijke politiek.

III. — SECTORIEEL BELEID.

a) Algemeen.

Naast de inspanningen op regionaal gebied gaat de aandacht van de Regering naar de economische en structurele ontwikkeling van de verschillende bedrijfssectoren.

Het moderniseren, versterken en aanpassen van de bestaande industriële structuren en het bevorderen van de speerpuntindustriën moet resulteren in een groter economisch potentieel, een beter regionaal evenwicht en een verbetering van de levensomstandigheden en de arbeidsvoorwaarden van de bevolking. Het bevorderen van de aanzienlijke investeringen die het nastreven van deze structurele doelstellingen vereist zal bovendien de conjuncturele evolutie begunstigen.

Zowel tijdens de eerste periode van negen jaar der toepassing van de economische expansiewetgeving als in de loop der vier jongste jaren werd de grote meerderheid der in waarde uitgedrukte investeringen in de drie sectoren metaalnijverheid, metaalverwerkende nijverheid en scheikunde verwezenlijkt, zegge respectievelijk 79,9 en 74 % der gezamenlijke investeringen waarvoor een tegemoetkoming werd verleend.

Op te merken valt nochtans dat in deze groep schommelingen in tegengestelde richting tot uiting zijn gekomen. Het relatief aandeel van de metaalnijverheid verminderde van 29,8 tot 18 %, hoewel het gemiddeld jaarvolume nagenoeg met de helft is gestegen.

Daarentegen vermeerderden de investeringen in de scheikundige nijverheid van 25,5 tot 35,7 %, terwijl het gemiddeld jaarvolume met een coëfficiënt van bijna 3,5 toenam.

Hiernavolgende tabel stelt dit verschijnsel duidelijk in het licht :

Economische expansiewetten. — Investerings.

(1) Afgeronde cijfers in miljarden frank.

Il convient toutefois d'attirer l'attention sur les obligations résultant du Traité de Rome et en vertu desquelles la politique sectorielle doit remplir les conditions suivantes :

- être suffisamment sélective de sorte que le soutien ne soit accordé qu'aux seules entreprises qui, moyennant une restructuration, offrent encore des possibilités d'avenir satisfaisantes;
- n'avoir qu'un caractère temporaire : ainsi, l'on évitera que des entreprises soient maintenues en vie artificiellement. Cette pratique fausse les positions concurrentielles et compromet l'existence des autres entreprises viables;
- être aussi transparente que possible pour pouvoir suivre d'autant mieux les effets et l'efficacité des mesures de soutien.

Le respect de ces critères est contrôlé par les autorités de la C.E.E. Une politique industrielle commune exige, en effet, que les aides aux industries nationales soient coordonnées de manière telle que le développement communautaire soit maximal.

L'on s'efforce d'accroître la productivité par l'extension de la recherche scientifique et par l'application des méthodes technologiques les plus récentes, afin que les entreprises soient dynamiques et viables et puissent faire face à la compétition étrangère toujours croissante.

Dans le cadre de cette politique, le Gouvernement suit de près l'exécution du plan quinquennal, en matière de développement de la recherche dans les secteurs de l'industrie des fabrications métalliques (y compris l'électronique), de la chimie, de la construction (y compris les matériaux) et de l'agriculture.

Pour l'industrie du textile, la métallurgie et l'industrie alimentaire, il sera établi un programme similaire qui pourra être adapté annuellement selon les besoins.

Dans cet ordre d'idées, il y a également lieu de mentionner les contrats de progrès, conclus dans le secteur de l'informatique et avec les fabricants de matériel de chemin de fer.

Dans le but d'appuyer le développement des entreprises, les accords relatifs aux livraisons pour le compte de l'Etat seront coordonnés et mis au point.

Pour certains sous-secteurs ou branches industrielles, le Gouvernement a établi des plans particuliers. En outre, le budget économique pour 1973 comportera une partie sectorielle.

b) Principaux secteurs.

1. Energie en général.

La politique énergétique tend à assurer tant à court qu'à long terme un approvisionnement en énergie sûr et aussi bon marché que possible, dans les formes les plus appropriées aux besoins des consommateurs, en tenant compte de la dépendance croissante du pays d'énergies importées, de la nécessité de synchroniser la poursuite de la régression ordonnée de la production charbonnière déficitaire avec la création d'activités compensatoires, et de la politique d'environnement.

La sécurité de l'approvisionnement et la diminution des nuisances dues à la production, au transport et à la consommation de la plupart des énergies ne s'obtiennent pas gratuitement. Le Gouvernement doit veiller à ce que la prime soit minimale pour un maximum de sécurité et de bien-être. Cette prime peut être à charge des consommateurs sous forme de prix plus élevés pour les énergies les plus sûres et les plus propres ou d'investissements en foyers polyvalents et en équipement antipolluant; elle peut être à charge de la communauté sous forme de subsides qui se tra-

Aandacht dient echter te worden besteed aan de verplichtingen die in het raam van het Verdrag van Rome werden aangegaan en volgens dewelke de sectoriële politiek aan volgende voorwaarden moet voldoen :

- voldoende selectief zijn zodat de steun slechts verleend wordt aan ondernemingen die mits een herstructurering nog voldoende toekomst bieden;
- slechts van tijdelijke aard zijn : aldus moet vermeden worden bedrijven kunstmatig in leven te houden. Dit vervalst de concurrentievoorwaarden en brengt het bestaan van andere levenskrachtige bedrijven in het gedrang;
- zo doorzichtig mogelijk zijn opdat de gevolgen en de doeltreffendheid van de steunmaatregelen des te beter zouden kunnen gevolgd worden.

De naleving van deze criteria wordt door de E.E.G.-autoriteiten nauwlettend gevolgd. Immers, een gemeenschappelijk industriebeleid vereist dat de nationale steunacties dermate gecoördineerd worden, dat de communautaire ontwikkeling optimaal weze.

Door het uitbreiden van het wetenschappelijk onderzoek en het toepassen van de nieuwste technologische methoden wordt getracht de produktiviteit op te voeren om aldus te komen tot dynamische en krachtige bedrijven die de steeds grotere buitenlandse mededinging aankunnen.

In het raam van deze politiek volgt de Regering van nabij de uitvoering van het vijfjarenplan voor de ontwikkeling van het onderzoek in de sectoren metaalverwerking (waaronder ook de elektronica), chemie, woningbouw (inbegrepen de materialen) en landbouw.

Voor de textielnijverheid, de metaalindustrie en de voedingsmiddelenlijverheid zal een gelijkaardig programma worden opgesteld dat jaarlijks, naargelang de behoeften, kan aangepast worden.

In dit kader dienen tevens vermeld de vooruitgangscontracten die afgesloten werden in de sector van de informatica en met de fabrikanten van spoorwagematerieel.

Om de ontwikkeling van de ondernemingen te steunen zullen de overeenkomsten voor leveringen voor rekening van de Staat ontwikkeld en gecoördineerd worden.

Voor sommige nijverheidstakken of subsectoren heeft de Regering bijzondere plannen ontworpen. Daarenboven zal het economisch budget voor 1973 een sectorieel gedeelte bevatten.

b) Voornaamste sectoren.

1. Energie in het algemeen.

Het energiebeleid beoogt, zo op korte als op lange termijn, aan de verbruikers de best geschikte energiedragers zonder onderbreking en zo goedkoop mogelijk te bezorgen, rekening gehouden met 's lands toenemende afhankelijkheid van ingevoerde energie, met de vereiste de ordelijke inkrimping van de verlieslatende kolenproduktie aan te passen aan het verschaffen van voldoende nieuwe activiteiten en met het milieuhygiënebeleid.

Voor het veilig stellen van de voorziening en de vermindering van de milieuhinder, die door de produktie, het vervoer en het verbruik van de meeste energiedragers veroorzaakt wordt, moet echter de prijs betaald worden. De Regering moet er voor zorgen dat die premie zo gering mogelijk is voor zoveel mogelijk zekerheid en welzijn. Die premie kan door de verbruikers worden gedragen onder de vorm van een hogere prijs voor de zekerste en zuiverste energiedragers of van investeringen in stookinstallaties voor meerdere brandstoffen en in uitrusting die de vervuiling tegengaat; ze kan

duisent en fin de compte par une fiscalité plus lourde ou une diminution des ressources disponibles pour réaliser d'autres objectifs politiques.

Jusqu'en 1969, la tendance à la baisse des prix nets des énergies importées et la substitution progressive au charbon belge de plus en plus coûteux de ces énergies moins chères, dont certaines présentent encore d'autres avantages, ont permis de réduire la part des dépenses pour l'énergie dans l'ensemble des dépenses des ménages et des entreprises; la plupart des consommateurs ne veulent plus du charbon en tant que source d'énergie. En même temps, les risques afférents à la dépendance accrue de sources extérieures s'étaient atténués à cause de la diversification des énergies disponibles et de leur provenance. Il en est résulté qu'en 1971, le charbon ne couvrait plus que 27 % de la consommation intérieure brute d'énergie primaire, contre 60 % pour le pétrole et 13 % pour le gaz naturel, alors qu'en 1957, la part du charbon était encore de 77 %. En outre, 84 % de l'énergie consommée venait de l'étranger, pour la plus grande partie d'outre-mer.

Ces avantages pour les consommateurs ont cependant obligé à procéder à l'élimination pénible d'un grand nombre de charbonnages, comme c'était d'ailleurs le cas dans toute l'Europe occidentale. De 1957 à 1971, le nombre de sièges a été ramené de 120 à 22 et le nombre d'ouvriers inscrits de 153 000 à 35 400, sans entraîner de chômage significatif et ce grâce à la politique de reconversion pratiquée. La production a diminué de 29 à 11 millions de tonnes.

Depuis 1969, cependant, des changements importants sont intervenus. D'une part, la haute conjoncture et des facteurs accidentels ont provoqué en 1970 et au début de 1971 une violente mais brève hausse des prix des combustibles liquides et des charbons à coke, absorbée depuis lors. Les principaux pays exportateurs de pétrole qui avaient constitué un cartel sont parvenus à imposer une forte augmentation, partiellement étalée, des prix du pétrole brut; dans certains pays, la production a été nationalisée tandis que dans d'autres, une participation des Etats dans le capital des sociétés exploitantes est exigée. La demande de gaz naturel néerlandais dépasse les disponibilités. D'autre part, les découvertes de pétrole et de gaz en mer du Nord améliorent quelque peu la diversification géographique de l'approvisionnement et diminueront ainsi la dépendance vis-à-vis des pays de l'Organisation des Pays Exportateurs de pétrole. Du gaz naturel russe et africain est devenu disponible pour l'Europe occidentale.

L'énergie nucléaire assure une part rapidement croissante de la production d'électricité, améliorant ainsi la sécurité d'approvisionnement en combustibles pour centrales et diminuant leur effet polluant, tout en posant le problème de l'élévation de la température des eaux et celui de l'élimination des déchets radioactifs.

A cause de la dépendance croissante d'énergies importées, de l'accentuation de la concurrence internationale due au développement de l'intégration des marchés, ainsi que de l'absence de frontières géographiques pour la pollution de l'atmosphère et des eaux, il est devenu impossible de suivre une politique indépendante en matière énergétique et en matière d'environnement.

Ces politiques doivent donc être communautaires en attendant de pouvoir devenir mondiales. Tout en préservant les intérêts spécifiques du pays, le Gouvernement belge est donc amené à favoriser la mise en œuvre d'une politique internationale, dont la réalisation est d'autant plus difficile que les intérêts de chaque pays sont différents, tout comme les instruments dont il dispose. En contrepartie, le Gouvernement doit accepter les contraintes qui en résultent inévitablement.

Les récents événements ne paraissent pas nécessiter une révision fondamentale de la politique énergétique belge et communautaire, mais certains aspects méritent plus d'attention.

ook ten laste zijn van de gemeenschap onder de vorm van toelagen, die uiteindelijk neerkomen op een zwaardere fiscale last of een vermindering van de beschikbare middelen voor andere beleidsobjectieven.

Tot in 1969 waren de nettoprijzen der ingevoerde energiedragers neerwaarts gericht en werden de steeds duurder Belgische kolen in toenemende mate vervangen door die goedkopere energiedragers, waarvan sommigen trouwens nog andere voordelen bieden; dit had voor gevolg dat het aandeel van de uitgaven voor energie in de totale gezins- en bedrijfsuitgaven ingekrompen was. De meeste verbruikers willen trouwens geen steenkool meer als energiebron. Tevens waren de risico's, die verbonden zijn aan de groeiende afhankelijkheid van buitenlandse energiebronnen, afgenomen door de ruimere keuze tussen de beschikbare energiedragers en de spreiding van hun herkomst. In 1971 dekte de steenkool dan ook nog slechts 27 % van het bruto binnenlands verbruik van primaire energie, tegen 60 % voor de aardolie en 13 % voor het aardgas, daar waar in 1957 het aandeel der kolen nog 77 % bedroeg. Bovendien werd 84 % der verbruikte energie ingevoerd, meestal van overzee.

Die voordelen voor de verbruikers vergden echter de pijnlijke sluiting van zeer veel mijnen; dit was trouwens in geheel West-Europa het geval. Van 1957 tot 1971 werd het aantal mijnen van 120 tot 22 teruggebracht en het aantal ingeschreven arbeiders van 153 000 tot 35 400, wat echter dank zij het gevoerde omschakelingsbeleid geen noemenswaardige werkloosheid heeft meegebracht. De kolenwinning verminderde van 29 tot 11 miljoen ton.

Sedert 1969 is er echter heel wat veranderd. Enerzijds veroorzaakten de hoogconjunctuur en toevallige factoren in 1970 en begin 1971 een hevige, zij het kortstondige prijsstijging voor de vloeibare brandstoffen en de cokeskolen, die inmiddels is te niet gedaan. De belangrijkste olie-exporterende landen die een kartel hadden gevormd zijn er in geslaagd aanzienlijke, ten dele getrapte prijsverhogingen voor ruwe olie af te dwingen; in bepaalde landen werd de productie genationaliseerd terwijl elders wordt geëist dat de Staat een aandeel krijgt in het kapitaal der exploiterende maatschappijen. De vraag naar Nederlands aardgas overtreft de beschikbare hoeveelheid. Anderzijds wordt de geografische spreiding van de voorziening enigszins verbeterd door de ontdekkingen van olie en gas in de Noordzee, wat de afhankelijkheid t.o.v. de landen van de Organisatie van de Petroleum invoerende landen zal verminderen. Russisch en Afrikaans aardgas kan thans in West-Europa ingevoerd worden.

Het aandeel van de kernenergie in de elektriciteitsproductie neemt snel toe ten gunste van het veilig stellen van de brandstoffenvoorziening der centrales en van de vermindering van de luchtverontreiniging die ze veroorzaken, zij het wel dat een oplossing moet worden gevonden voor de temperatuurstijging der waterlopen en voor de afvoer van de radioactieve afval.

Door de toenemende afhankelijkheid van ingevoerde energie, door de toenemende internationale mededinging als gevolg van de voortschrijdende marktintegraties en door het feit dat de lucht- en waterverontreiniging niet door landsgrenzen wordt tegengehouden kan geen onafhankelijk energie- en milieuhygiënebeleid meer worden gevoerd.

Een communautair beleid, en eens een wereldbeleid, zijn onafwendbaar geworden. Mits vrijwaring van de specifieke belangen van het land is de Belgische Regering er dan ook toe genoopt de uitbouw van een internationaal beleid in de hand te werken, hoe moeilijk dit ook tot stand kan komen omdat de belangen van elk land en de beleidsinstrumenten waarover het beschikt zeer verschillend zijn. Maar de Regering verliest dan ook onvermijdelijk een deel van haar bewegingsvrijheid.

De jongste gebeurtenissen blijken geen fundamentele omkeer van het Belgisch en communautair energiebeleid te vergen; wel moet meer aandacht worden besteed aan bepaalde aspecten hiervan.

En matière d'approvisionnement en pétrole brut, la dépendance vis-à-vis des pays de l'O.P.E.P. doit être réduite et la sécurité d'approvisionnement à court terme renforcée. Il y a lieu d'atténuer le plus possible l'effet de la tendance à la hausse des prix des énergies primaires (pétrole, gaz) qui fait suite à la tendance à la baisse qui a prévalu jusqu'en 1969. L'expansion rapide des subsides aux charbonnages doit rester acceptable. Enfin, étant donné que la production, le transport et la consommation de la plupart des énergies sont à ranger parmi les principales causes de pollution, un effort particulier est fait pour réduire leurs nuisances.

Le renforcement de la sécurité d'approvisionnement à court terme, qui diminuera en même temps la dépendance vis-à-vis de la politique des pays de l'O.P.E.P., sera obtenu par l'augmentation des stocks obligatoires des produits pétroliers, de 65 à 90 jours de consommation dès 1975. Suite à des accords avec la République fédérale allemande et avec les Pays-Bas, ce stockage pourra se faire partiellement et avec garantie de fourniture dans n'importe lequel des trois pays.

L'amélioration de la sécurité d'approvisionnement à long terme et la pression sur les prix, ainsi que la disponibilité d'une énergie primaire peu polluante pourraient être obtenues par l'importation de pétrole extrait de la mer du Nord, et surtout par l'achat de gaz naturel de la mer du Nord et d'Afrique. Pour le gaz d'Afrique, des accords de principe ont déjà été conclus et la réalisation pratique de projets se poursuit activement. Cependant, ces gaz naturels coûteront nettement plus que le prix actuel du gaz néerlandais.

Les mêmes objectifs de sécurité sont visés par le développement de la construction de centrales nucléaires de type prouvé et par la recherche nucléaire en matière de nouvelles filières. Deux grandes centrales nucléaires seront mises en service à Doel en 1973 et à Tihange en 1975. Ces équipements de production sont liés à des problèmes d'implantation de lignes de transport de 380 000 volts.

Pour faire pression sur les prix de l'électricité, l'effet des modifications tarifaires autorisées en mars 1972 par le Gouvernement sera suivi par un second volet de diminutions prévues à fin 1972. Le Gouvernement se préoccupe, en outre, de la restructuration des secteurs de distribution de gaz et d'électricité.

Dans le cadre de sa politique d'environnement, le Gouvernement envisage la réservation de couloirs de lignes à haute tension et de routes de pipe-lines. En outre, de nombreuses centrales électriques ont prévu un équipement de combustion au gaz naturel en vue de diversifier leurs sources d'approvisionnement et d'intensifier la lutte contre la pollution atmosphérique actuelle provenant des dioxydes de soufre contenus dans les combustibles liquides. La substitution du gaz naturel au pétrole pose cependant le problème de pouvoir en disposer en quantités suffisantes. Il est rappelé que le Gouvernement a mis fin à l'exonération du « pitch » en matière de droit d'accise. Il a aussi pris des mesures pour diminuer les émissions polluantes dans les grandes agglomérations. Un système d'alerte a été mis sur pied, permettant aux centrales de brûler des combustibles plus propres mais aussi plus chères, en cas de conditions atmosphériques défavorables. D'autres mesures sont en cours d'élaboration; elles exigent le plus souvent une coordination internationale très poussée.

Dans le secteur nucléaire débutera, en 1973, un nouveau plan quinquennal (1973-1977) qui, plus encore que dans le passé, devra être étroitement lié au développement de l'industrie nucléaire en Belgique.

Inzake voorziening in ruwe olie moet de afhankelijkheid t.o.v. de O.P.E.C.-landen worden verzwakt en moeten de maatregelen tegen mogelijke onderbrekingen van de aanvoer worden versterkt. Zoveel mogelijk moet de weerslag worden afgezwakt van de opwaardse trend van de prijzen der primaire energiedragers (olie, gas) die is gevolgd op de tot 1969 overwegende dalende trend. De vlugge aangroei van de toelagen aan de kolenmijnen moet binnen aannemelijke perken worden gehouden. Daar de produktie, het vervoer en het verbruik der meeste energiedragers behoren tot de belangrijkste oorzaken van de milieuvervuiling, wordt een bijzondere inspanning gedaan om de hieruit voortkomende hinder op te vangen.

Om de voorziening tegen onderbrekingen van de aanvoer beter veilig te stellen en tevens de afhankelijkheid t.o.v. het beleid der O.P.E.C.-landen te verzwakken worden de verplichte voorraden van olieprodukten vanaf 1975 van 65 op 90 dagen verbruik gebracht. Als gevolg van overeenkomsten met de Duitse Bondsrepubliek en Nederland is het toegelaten die voorraden ten dele in elk van die drie landen op te slaan op voorwaarde dat ze steeds beschikbaar zijn.

Door de invoer van olie uit de Noordzee en vooral door de aankoop van aardgas uit de Noordzee en uit Afrika zal de voorziening op langere termijn beter veilig worden gesteld, een drukking worden uitgeoefend op de prijzen en minder verontreinigende primaire energie beschikbaar komen. Inzake Afrikaans gas kwam het reeds tot voorlopige overeenkomsten en wordt er aan de praktische verwezenlijking ervan gewerkt. Die aardgassen zullen echter heel wat duurder kosten dan de huidige prijs van Nederlands aardgas.

Die zekerheidsobjectieven worden ook nagestreefd door de toenemende bouw van kerncentrales van het beproefde type en door het kernonderzoek met betrekking tot nieuwe reactorreeksen. Twee grote kerncentrales zullen op gang worden gebracht, te Doel in 1973 en te Tihange in 1975. Die produktie-investeringen hangen samen met het oplossen van problemen inzake tracé van 380 000 volt-hoogspanningsleidingen.

Om drukking uit te oefenen op de elektriciteitsprijzen zal de weerslag van de tariefwijzigingen, die in maart 1972 door de Regering werden toegestaan, versterkt worden door een nieuwe reeks verminderingen die tegen einde 1972 voorzien zijn. Ook houdt de Regering zich bezig met de restructuratie van de gas- en elektriciteitsdistributie.

In het raam van haar milieuhygiënebeleid is de Regering zinnens hoogspannings- en pijpleidingstraten voor te behouden. Bovendien worden in de elektriciteitscentrales stookinstallaties voor aardgas gebouwd met het oog op een ruimere brandstoffen-keuze en intensievere strijd tegen de huidige luchtverontreiniging door de zwaveldioxyden die in de vloeibare brandstoffen vervat zijn. De omschakeling van olie op aardgas vergt echter dat er voldoende gas beschikbaar is. Er weze aan herinnerd dat de Regering een eind heeft gesteld aan de accijnsvrijstelling voor « pitch ». Ook heeft ze maatregelen getroffen om de vuile emissies in de grote agglomeraties te beperken. Er bestaat thans een waarschuwingsketen die aan de centrales in geval van ongunstige weersomstandigheden de gelegenheid biedt op zuiverder maar ook duurder brandstoffen over te schakelen. Andere maatregelen worden thans uitgewerkt; meestal vergen ze een ver doorgevoerde internationale coördinatie.

In de kernsector begint in 1973 een nieuw vijfjarenplan (1973-1977) dat nog meer dan vroeger nauw moet aansluiten bij de ontwikkeling van de Belgische nucleaire industrie.

L'Etat continuera à soutenir, dans une mesure limitée, la recherche et le développement de la filière des réacteurs à eau légère, notamment le recyclage du plutonium, et de celle des réacteurs à gaz à haute température. L'intervention de l'Etat en faveur de ces programmes n'est accordée qu'après examen de l'intérêt à court ou moyen terme des objectifs poursuivis. Par ailleurs, sont encore inscrits au budget 1973 les frais de fonctionnement d'Eurochemie, ainsi que les dépenses relatives aux études sur le retraitement des combustibles irradiés et l'évacuation des déchets radioactifs. Enfin, une attention particulière sera accordée au problème de la création d'une capacité européenne d'enrichissement de l'uranium et notamment aux travaux d'Eurodif, bien qu'il n'y ait pas en 1973 de financement direct dans ce domaine.

Sur le plan des réalisations industrielles, la première centrale nucléaire exclusivement belge (Doel I — 390 MWe) doit entrer en fonction dans le courant du troisième trimestre de 1973.

2. Le problème charbonnier.

1. Généralités.

En raison de conditions géologiques peu favorables, les gisements houillers belges sont particulièrement difficiles à exploiter et, de ce fait, la productivité a toujours été inférieure au niveau atteint dans les autres pays.

Bien que l'écoulement de la production n'ait pratiquement posé aucun problème pendant les premières années d'après-guerre, vu l'ampleur de la demande, la rentabilité de l'industrie charbonnière apparaissait déjà fort précaire en raison du coût élevé de la production.

La situation s'est détériorée dès que la demande a commencé à se contracter sous l'effet de la concurrence des produits pétroliers et des charbons importés, parmi lesquels les charbons américains fournis en Europe depuis 1958 à des prix inférieurs aux prix des charbons indigènes.

L'accroissement des coûts de production, par suite de la hausse incessante des prix et des salaires, sans que cette augmentation puisse se répercuter dans les prix de vente à cause de la concurrence précitée, est venu encore aggraver la position de l'industrie charbonnière belge.

A travers les fluctuations de la conjoncture, qui, à certains moments, ont atténué les effets de cette crise, la situation de l'industrie charbonnière s'est régulièrement dégradée depuis 1950.

La seule issue s'indiquant dans un pays à économie de marché, où les charbonnages constituent des entreprises privées, consistait à fermer ceux dont la rentabilité apparaissait définitivement compromise.

Devant les perspectives désastreuses d'ordre économique et surtout social que la fermeture de la majeure partie des sièges d'exploitation aurait entraînées, les pouvoirs publics ont été contraints d'intervenir.

Le Gouvernement a ainsi été amené, dans le cadre de sa politique énergétique générale, à attribuer diverses subventions à l'industrie charbonnière, dont il couvre l'entièreté des pertes depuis 1966. En contrepartie, les entreprises charbonnières poursuivent l'exploitation et ne cessent leur activité que suivant un programme adopté par le Gouvernement, qui règle l'octroi des subventions en conséquence.

Parallèlement, une politique de reconversion industrielle des régions minières est menée activement, de manière à permettre le reclassement de la main-d'œuvre utilisée dans les charbonnages appelés à arrêter leur exploitation.

Les effets de cette politique sur le plan de la production charbonnière sont résumés dans le tableau ci-dessous, qui

De Staat zal in beperkte mate het onderzoek en de ontwikkeling steunen van de reeks der lichtwaterreactoren, o.m. de opwerking van plutonium, en van die der hoge-temperatuur-gasreactoren. De Staatshulp wordt voor die programma's slechts toegekend na onderzoek van het belang, op korte of langere termijn, der beoogde objectieven. Ook werden nog in de begroting voor 1973 ingeschreven de werkingskosten van Eurochemie en de uitgaven die verband houden met het onderzoek betreffende de opwerking der bestraalde brandstoffen en de verwijdering van de radioactieve afval. Tenslotte wordt bijzondere aandacht besteed aan het probleem van de bouw van een Europees bedrijf voor de productie van verrijkt uranium en o.m. aan de activiteiten van Eurodif, hoewel in 1973 nog geen rechtstreekse financiering ter zake werd ingeschreven.

Als industriële verwezenlijking zal de eerste uitsluitend Belgische centrale (Doel I - 390 MWe) normaal in het derde kwartaal van 1973 op gang worden gebracht.

2. Het steenkolenprobleem.

1. Algemeenheden.

Ingevolge hun weinig gunstige geologische structuur zijn de Belgische steenkolenlagen heel moeilijk te exploiteren zodat de produktiviteit er altijd geringer was dan in de andere landen.

Alhoewel de afzet van de produktie kort na de oorlog omzeggens geen moeilijkheden opleverde door de omvang van de vraag, bleek de rendabiliteit van de steenkolenindustrie toen reeds onzeker door de hoge produktiekosten.

De toestand werd bepaald ongunstig van zodra de vraag begon af te nemen onder invloed van de concurrentie der aardolieprodukten en der ingevoerde steenkolen, en in 't bijzonder der Amerikaanse steenkolen die sedert 1958 in Europa geleverd worden tegen lagere prijzen dan deze van de binnenlandse steenkolen.

De toeneming van de produktiekosten ingevolge de voortdurende stijging van prijzen en lonen, zonder dat die verhoging kan doorberekend worden in de verkoopprijs tengevolge van voornoemde concurrentie, heeft de positie van de Belgische steenkolenindustrie nog meer aangetast.

Doorheen de conjunctuurschommelingen, die soms de weerslag van die crisis verzacht hebben, is de toestand van de steenkolenindustrie sedert 1950 regelmatig achteruit gegaan.

De enige oplossing voor een land met een markteconomie, waar al de mijnen door privémaatschappijen worden uitgebaat, bestond erin die mijnen te sluiten waarvan de rendabiliteit voor altijd in het gedrang bleek te zijn gekomen.

Met het oog op de rampspoedige vooruitzichten, zowel op economisch als en vooral op sociaal gebied, die het sluiten van het grootste aantal mijnen zou meebrengen, werd de overheid ertoe genoopt maatregelen te nemen.

Zo werd de Regering, in het raam van haar algemeen economisch beleid, genoodzaakt allerhande subsidies aan de steenkolenindustrie toe te kennen en sedert 1966 alle verlies te dekken. Als tegenprestatie zetten de steenkoolmaatschappijen de exploitatie verder en stoppen slechts hun activiteit volgens een door de Regering aangenomen programma dat de toekenning van de subsidies overeenkomstig regelt.

Tegelijkertijd wordt een krachtig beleid gevoerd tot industriële omschakeling der mijnbekkens zodat aan de werkkrachten tewerkgesteld in de mijnen die moeten gesloten worden een nieuwe werkgelegenheid kan worden bezorgd.

De uitwerking van dit beleid op het gebied van de steenkolenproduktie is samengevat in de hiernavolgende tabel die

met en parallèle les données relatives aux années 1965 et 1971 :

de gegevens betreffende de jaren 1965 en 1971 tegenover elkaar plaatst :

	1965	1971	
Production en 10 ³ t	19 786	10 960	Produktie in 10 ³ t.
Nombre de sièges en exploitation	54	22	Aantal actieve mijnen.
Nombre d'ouvriers inscrits au 31 décembre (fond et surface).	57 467	35 443	Aantal ingeschreven arbeiders op 31 december (boven- en ondergronds).
Rendement fond en kg	1 849	2 622	Ondergronds rendement in kg.

La réduction des effectifs s'est réalisée sans provoquer de chômage significatif, et ce grâce à la synchronisation des fermetures de sièges avec la réaction d'emplois de compensation dans les régions touchées, la rééducation professionnelle de la main-d'œuvre affectée par les fermetures et le freinage, voire l'arrêt du recrutement de mineurs étrangers.

Le montant des subventions accordées à l'industrie houillère a suivi, à travers les mouvements de la conjoncture, le renchérissement des éléments du prix de revient des charbons et la dégradation relative de leurs prix de vente :

Het verminderen van het aantal effectieven is verwezenlijkt zonder een merkbare werkloosheid te veroorzaken en dit dank zij de synchronisatie van de mijnsluitingen en het scheppen van compenserende werkplaatsen in de getroffen gebieden, de beroepsherscholing van de werklieden die getroffen werden door de sluitingen en het afremmen en soms het stopzetten van de aanwerving van vreemde mijnwerkers.

Het bedrag van de subsidies toegekend aan de steenkolen-nijverheid heeft door de conjunctuurschommelingen heen het duurder worden van de kostprijs-elementen der kolenwinning en de steeds gunstiger verkoopprijsverhoudingen gevolgd :

Année	Subventions directes en millions de francs. — Rechtstreekse subsidies in miljoenen frank	Subventions directes F/t — Rechtstreekse subsidies F/t	Jaar
1965	1 124	57,0	1965.
1969	4 931	373,5	1969.
1970	3 871	340,7	1970.
1971	4 142	378,1	1971.

2. Les subventions à l'industrie charbonnière en 1972 et 1973.

L'assainissement du secteur charbonnier sera poursuivi en 1972 et 1973, ce qui aboutira, selon les prévisions, à une réduction minime de la production en 1972 et à une réduction plus importante en 1973.

Evolution de la production (en 1 000 t).

2. De subsidies aan de steenkolen-nijverheid in 1972 en 1973.

In 1972 en 1973 zal verder gegaan worden met de gezond-making van de steenkolensector, hetgeen volgens de vooruit-zichten zou leiden tot een zeer geringe produktievermindering in 1972 en tot een meer belangrijke achteruitgang in 1973.

Evolutie van de produktie (in 1 000 t).

	1971	1972 Prévisions — Vooruitzichten	1973 Prévisions — Vooruitzichten	
Campine	7 309	7 600	7 000	Kempen.
Bassins du Sud	3 646	3 600	3 000	Zuiderbekken.
Production perdue pour cause de grève ...	377	—	—	Produktieverlies ingevolge staking.
Le Pays	11 332	11 200	10 000	Het Rijk.

A l'heure actuelle, plusieurs facteurs exercent conjointement une influence défavorable sur les résultats d'exploitation et déterminent une augmentation des subventions.

1. La stagnation des rendements.

Les rendements fond sont restés pratiquement stationnaires en 1970 et 1971. Sur la base des résultats acquis pour les cinq premiers mois de 1972, il s'avère qu'une légère amélioration s'est produite en Campine, tandis que le rendement a continué à baisser dans les bassins du Sud. Pour l'ensemble du pays, le rendement est en légère hausse par

Verschillende factoren beïnvloeden op dit ogenblik gezamenlijk in ongunstige zin de exploitatieresultaten waardoor een verhoging van de subsidies onafwendbaar is.

1. De stagnatie van het rendement.

Het ondergrondrendement bleef in de loop van 1970 en 1971 omzeggens onveranderd. Op basis van de resultaten bekomen over de eerste vijf maanden van 1972 wordt een lichte verbetering vastgesteld voor de Kempens, maar in het Zuiderbekken bleef het rendement dalen. Voor het totaal van het Rijk is er een lichte verhoging van het rende-

rapport à 1971. Par une action appropriée, qui est actuellement entreprise, les niveaux indiqués dans la colonne « prévisions 1973 », pourraient être atteints au cours de cet exercice.

ment in vergelijking met 1971. Ingevolge een gepaste actie die thans ondernomen wordt zouden de cijfers aangegeven in de kolom « Vooruitzichten 1973 » kunnen bereikt worden.

	Rendements fond en kg (personnel de maîtrise et de surveillance compris).			Ondergrondrendement in kg (onderhouds- en toezichtspersoneel inbegrepen).		
	1969	1970	1971	1972 5 mois 5 maand	1973 Prévisions — Vooruitzichten	
Campine	2 447	2 710	2 612	2 691	2 874	Kempen.
Bassins du Sud	1 743	1 811	1 822	1 770	2 172	Zuiderbekken.
Pays	2 112	2 284	2 283	2 317	2 663	Het Rijk.

2. La hausse des salaires et des charges sociales.

L'application de la programmation sociale conclue pour l'année 1972 aboutira, par rapport à 1971, à une augmentation du coût salarial (salaires et charges afférentes) de l'ordre de 14 %. Pour 1973, la programmation sociale doit encore être négociée.

3. La hausse du matériel et frais généraux.

Selon des estimations prudentes, les dépenses de matériel et les frais généraux subiraient respectivement une hausse de 2 et 3 % chaque année.

4. Valeur de la production charbonnière.

Sous l'effet de la haute conjoncture en sidérurgie, qui a entraîné une forte demande pour les charbons à coke, les prix de barème des charbons à coke belges ont pu être augmentés en 1971, ce qui a eu pour conséquence d'améliorer les recettes des charbonnages producteurs.

Malgré la détente sur le marché des charbons à coke, résultant du ralentissement de l'allure de la sidérurgie survenu entre-temps, les prix de barème des charbons à coke belges n'ont pas été modifiés.

D'autre part, les bas-produits belges sont absorbés pour leur majeure partie par les centrales électriques, en exécution d'un contrat conclu en 1971 pour une durée de cinq ans. Aux termes de ce contrat, le prix des bas-produits belges est appelé à varier de six mois en six mois en fonction du prix moyen de l'ensemble des calories utilisées (les bas-produits belges exclus) durant une période de référence. Depuis le début de l'année 1971, le prix moyen de la G.cal libre préparée, déterminé par le Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz, a baissé constamment. Il se situe actuellement à 85 francs. Les rabais qui doivent de ce fait être pratiqués par les charbonnages belges pour l'écoulement de leurs bas-produits aux centrales électriques ont entraîné une notable diminution de recettes.

Compte tenu de ces divers éléments, les prévisions de subventions pour les années 1972 et 1973 s'établissent actuellement comme suit :

(En millions de francs.)

Articles du budget	1972	1973	Begrotingsartikelen
32.03.			32.03.
Montant initial	2 875,—	3 488,40	Oorspronkelijk bedrag.
Supplément à prévoir ...	1 932,20	—	Te voorzien supplement.
	4 807,20	—	
32.12.			32.12.
Montant initial	165,80	161,85	Oorspronkelijk bedrag.
Supplément à prévoir ...	—	—	Te voorzien supplement.
	—	—	
Total 32.03 et 32.12 ...	4 973,—	3 650,25	Totaal 32.03 en 32.12.
F/t	444,—	365,—	F/t.

(in miljoenen frank.)

2. De verhoging van de lonen en sociale lasten.

De toepassing van de sociale programmatie, goedgekeurd voor 1972, zal t.o.v. 1971 leiden tot een verhoging van de loonkosten (lonen en sociale lasten) met 14 %. Voor 1973 moet de sociale programmatie nog besproken worden.

3. De prijsverhoging van het materieel en algemene onkosten.

Volgens voorzichtige ramingen zouden de uitgaven voor het materieel en de algemene onkosten jaarlijks met respectievelijk 2 en 3 % verhogen.

4. Waarde van de steenkolenproductie.

Onder invloed van de hoogconjunctuur in de ijzer- en staalnijverheid die de vraag naar cokeskolen aanzienlijk verhoogde, konden in 1971 de schaalprijzen van de Belgische cokeskolen verhoogd worden, hetgeen tot gevolg had dat de ontvangsten van de cokeskolenmijnen verhoogden.

Niettegenstaande de ontspanning op de cokeskolenmarkt, veroorzaakt door de inmiddels voorgekomen vertraging van de ijzer- en staalproductie, werden de schaalprijzen van de Belgische cokeskolen niet gewijzigd.

Bovendien worden de meeste Belgische minderwaardige kolen opgeslorpt door de elektrische centrales, dit in uitvoering van een kontrakt afgesloten in 1971 voor vijf jaar. Luidens dit kontrakt zal de prijs van de Belgische laagwaardige produkten om de zes maanden variëren in functie van de gemiddelde prijs van het geheel van de verbruikte calorieën (de Belgische laagwaardige produkten uitgesloten) gedurende een referentieperiode. Sedert het begin 1971 is de gemiddelde prijs van de vrije G.cal, voorbereidingskosten inclus, vastgesteld door het Controle-Comité voor de Elektriciteit en het Gas, voortdurend gedaald. Die prijs beloopt thans 85 frank. De prijsvermindering die hierom door de Belgische mijnen moet toegepast worden op de afzet van hun minderwaardige produkten aan de elektrische centrales veroorzaakt een gevoelige vermindering van hun ontvangsten.

Rekening houdende met al die verschillende elementen kunnen de vooruitzichten inzake subsidies voor 1972 en 1973 als volgt bepaald worden :

Il s'ensuit que pour un prix de vente net de 877 francs/tonne un subside de 444 francs doit être octroyé.

3. Métallurgie.

1. La sidérurgie.

Le recul de la production d'acier, qui s'est dessiné depuis le second semestre de 1970, a, dans plusieurs pays industrialisés, pris fin à la suite de la reprise conjoncturelle. Le marché sidérurgique européen n'a toutefois pas encore retrouvé son véritable équilibre, notamment en raison de l'accroissement assez modéré de la consommation effective d'acier à la suite de la faible activité dans le secteur des biens d'investissement en Europe. Les nouvelles commandes ont cependant nettement augmenté dans les Pays membres de la C.E.E.

En Belgique également, un accroissement analogue a été noté. Pendant le premier semestre de 1972, la production a déjà dépassé de 10 % le niveau enregistré pendant la période correspondante de 1971. Les stocks qui avaient atteint un niveau assez bas, ont été reconstitués, notamment en vue de nouvelles hausses de prix: ce mouvement a joué un rôle non négligeable.

Pour l'ensemble de l'année 1972, la production est estimée à près de 13 millions, soit à environ 7,5 % de plus que l'année précédente. Comme la capacité globale de production atteindra, en 1972, près de 18 millions de tonnes, le degré d'utilisation portera sur environ 75 %.

En 1972, les négociations entre les pays de la C.E.C.A. (plus le Royaume-Uni) et les Etats-Unis au sujet de la limitation délibérée des exportations des produits sidérurgiques se sont terminées. Tout comme l'accord précédent, celui-ci a été conclu pour une durée de trois ans. Un accord semblable entre les six Pays membres de la C.E.E. et le Royaume-Uni, d'une part, et le Japon, d'autre part, porte sur la limitation des exportations japonaises vers l'Europe occidentale.

Pour certains produits et sur certains marchés, les prix sont devenus progressivement plus stables depuis le début de l'année, après un effondrement général en 1971. Les prix de revient par contre, ont augmenté considérablement, surtout en raison de la hausse des coûts salariaux, des prix du transport et des cotations plus élevées du charbon. Bref, la situation financière de la sidérurgie a évolué d'une manière défavorable, ce qui a conduit les amortissements à un niveau relativement bas. Les investissements poursuivent leur courbe descendante et ont été estimés globalement à 8,5 milliards pour les années 1972 et 1973, contre plus de 10 milliards par an en 1970 et 1971. L'application des dernières nouveautés techniques est cependant indispensable, si cette industrie veut maintenir sa position concurrentielle. Un nouvel accroissement de l'emploi ne doit pas être envisagé.

L'avenir de la sidérurgie peut être jugé favorable, à condition que les efforts soient poursuivis en vue d'une rationalisation, d'une modernisation et d'un accroissement de la productivité.

2. Métaux non ferreux.

Ce secteur de base, à coefficient de capital élevé, dépend dans une large mesure de l'étranger, tant en ce qui concerne les livraisons de matières premières que les ventes de produits demi-finis. La suppression progressive des contingents communautaires en matière de plomb et de zinc et l'introduction d'un régime uniforme d'importation pour les six Pays membres de la C.E.E., peuvent favoriser l'établissement d'une politique communautaire d'approvisionnement en matières premières et sauvegarder ainsi l'existence de cette branche d'activité dans les pays membres de la C.E.E.

Hieruit vloeit voort dat per netto verkoopprijs van 877 frank/ton een toelage van 444 frank dient verleend te worden.

3. Metaalnijverheid.

1. IJzer- en staalnijverheid.

De daling van de staalproductie, die zich sedert de tweede helft van 1970 aftekende, heeft als gevolg van de conjunctuurherleving, in verscheidene geïndustrialiseerde landen een einde genomen. Weliswaar heeft de Europese ijzer- en staalmarkt haar werkelijk evenwicht nog niet teruggevonden, onder meer daar de stijging van het reëel staalverbruik wegens de zwakke activiteit in de Europese investeringsgoederensector nog vrij matig blijft. De nieuwe bestellingen namen in de E.E.G.-landen alleszins flink toe.

Ook in België werd deze stijging opgemerkt. Tijdens de eerste helft van dit jaar overtrof de productie reeds met 10 % het peil van de overeenkomstige periode van 1971. Ongetwijfeld heeft de opbouw van de voorraden, die een vrij laag peil bereikt hadden, o.m. met het oog op nieuwe prijsstijgingen een belangrijke rol gespeeld.

Voor heel het jaar 1972 wordt de productie op ruim 13 miljoen ton geraamd of circa 7,5 % meer dan het jaar tevoren. Daar in 1972 de totale productiecapaciteit bijna 18 miljoen ton zal bereiken bedraagt de benuttingsgraad aldus ongeveer 75 %.

In 1972 werden de onderhandelingen tussen de E.G.K.S.-landen (plus het Verenigd Koninkrijk) en de Verenigde Staten over de vrijwillige uitvoerbeperking van staalprodukten afgesloten. Evenals de vorige zal deze overeenkomst voor drie jaren gelden. Een soortgelijk akkoord tussen de zes E.E.G.-landen en het Verenigd Koninkrijk, enerzijds, en Japan, anderzijds, houdt de beperking van de Japanse uitvoer naar West-Europa in.

Voor een aantal produkten en op sommige markten zijn de prijzen, na de algemene inzinking in 1971, sinds het begin van dit jaar geleidelijk vaster geworden. Daarentegen zijn echter de kostprijzen, vooral door het stijgen van de loonkosten, de vervoerprijzen en de hogere steenkoolnoteringen aanzienlijk toegenomen. Kortom, de financiële toestand van de ijzer- en staalnijverheid evolueerde ongunstig; dit resulteerde in een betrekkelijk laag afschrijvingspeil. De investeringen lopen verder terug en werden voor de jaren 1972 en 1973 globaal op 8,5 miljard geraamd tegen meer dan 10 miljard per jaar in 1970 en 1971. De aanwending van de laatste technische nieuwigheden is nochtans noodzakelijk, wil deze industrie haar concurrentiepositie kunnen handhaven. Een verdere toeneming van de werkgelegenheid is niet meer te verwachten.

Mits de inspanningen tot rationalisering, modernisering en opvoering van de produktiviteit voortgezet worden, mag de toekomst van de ijzer- en staalindustrie optimistisch beoordeeld worden.

2. Non-ferrometalen.

Deze zeer kapitaalintensieve basissector is zowel voor wat betreft de leveringen van de grondstoffen als de afzet van halffabrikaten en afgewerkte produkten in aanzienlijke mate van het buitenland afhankelijk. De geleidelijke afschaffing van de communautaire contingenten voor lood en voor zink en het invoeren van een zelfde invoerregime voor de zes E.E.G.-landen kunnen bijdragen tot het bereiken van een gemeenschappelijke bevoorradingspolitiek inzake grondstoffen en aldus het bestaan van deze bedrijfstak in de E.E.G.-landen veilig stellen.

Ce secteur qui est pourtant bien équipé sur le plan technique et commercial, est cependant fort sensible aux fluctuations conjoncturelles des biens d'investissement, ce qui explique entre autres le taux d'activité assez médiocre en 1971.

Pour 1972, l'on prévoit toutefois une progression d'environ 6 % pour les métaux bruts et les produits demi-finis. Ainsi, la production de plomb et de zinc dans la branche des métaux bruts et la production d'aluminium dans celle de produits demi-finis, accuseraient une progression notable.

3. Industrie des fabrications métalliques.

L'amélioration de l'activité dans cette industrie dépendra dans une large mesure de la propension à investir, des entrepreneurs, qui a été faible jusqu'à présent. Toutefois, le Gouvernement poursuit, sans cesse, ses efforts de soutien à l'évolution de la construction mécanique et au progrès technologique de l'électronique.

Dans les autres secteurs, une politique d'assainissement, de modernisation et de fusion vise la création de quelques unités de production puissantes et dynamiques pouvant utiliser pleinement leurs possibilités dans l'Europe des Dix.

En outre, les recommandations de la C.E.E. concernant l'utilisation rapide des machines-outils à commande numérique, ont reçu le soutien demandé.

On essaiera également de mettre en pratique les premières résolutions en vue d'améliorer la situation dans l'industrie optique et dans la mécanique de précision.

4. Construction navale.

Le niveau des nouvelles commandes de navires est assez satisfaisant et les carnets de commandes garantissent une évolution normale des activités dans les années à venir. Dans le secteur de la navigation intérieure, plusieurs chantiers doivent se contenter de travaux de réparation.

Les chantiers qui construisent surtout des navires spéciaux tels les dragueurs, sont en pleine activité.

A présent que les mesures spécifiques de soutien sont pratiquement harmonisées dans le cadre de la C.E.E., des négociations sont entamées sur le plan mondial afin d'éviter une surcapacité éventuelle.

4. Industries du textile et du vêtement.

Après les résultats assez satisfaisants obtenus en 1971, l'on prévoit un nouvel accroissement de l'activité pour cette année. L'expansion pour l'ensemble de l'industrie textile est ainsi estimée à plus de 4 %; dans l'industrie de la confection et du vêtement, le taux d'expansion pourrait même atteindre 8 %.

Les investissements qui ont évolué défavorablement en 1971, pourraient s'accroître cette année-ci, d'autant plus que l'évolution technique rapide requiert des capitaux considérables. Les modifications continues de la demande et la nécessité de disposer de produits de plus en plus nouveaux en d'autres couleurs et d'autres formes, doivent stimuler les efforts consentis en matière d'investissements.

L'augmentation relativement faible de la demande intérieure, la concurrence croissante de la part des industries textiles des pays en voie de développement, encore accrue par l'ouverture progressive des frontières de la C.E.E. à ces produits et, enfin, les changements technologiques dans le domaine de la production et des ventes expliquent les diffi-

Dégelijk uitgerust op technisch en commercieel gebied is deze industrie nochtans zeer gevoelig voor de conjunctuurbewegingen van de investeringsgoederen. Hierdoor kan onder meer het vrij matige activiteitspeil van 1971 verklaard worden.

Voor 1972 wordt evenwel een verbetering verwacht die voor de ruwe metalen en voor de halffabrikaten circa 6 % zou bedragen. Zo zou de produktie van lood en zink bij de ruwe metalen en van aluminium bij de halffabrikaten fors toenemen.

3. Metaalverwerkende nijverheid.

De verbetering van de activiteit in deze industrie zal in belangrijke mate afhangen van de herleving van de investeringsneiging bij de ondernemers die tot nog toe zwak is. Nochtans gaan de inspanningen van de Regering om de ontwikkeling van de machinebouw en de technologische vooruitgang van de elektronische nijverheid te steunen, onverminderd voort.

In de andere sectoren wordt getracht door een politiek van sanering, modernisering en fusie enkele sterke, levenskrachtige produktie-eenheden tot stand te brengen die in het Europa van de Tien volledig hun mogelijkheden kunnen benutten.

Bovendien werden de aanbevelingen van de E.E.G., inzake een snelle aanwending van gereedschapswerktuigen met numerieke besturing gesteund.

Ook wordt getracht de eerste besluiten tot verbetering van de toestand in de optische industrie en de fijnmechanica in de praktijk om te zetten.

4. Scheepsbouw.

Het peil van de nieuwe bestellingen voor zeeschepen is vrij bevredigend en de orderboekjes waarborgen een normale activiteit voor de komende jaren. In de sector van de binnenschepen moeten verscheidene werven zich tevreden stellen met herstellingswerken.

Die welke zich echter gespecialiseerd hebben en speciale schepen bouwen, zoals baggerboten, kennen een drukke activiteit.

Nu de specifieke steunmaatregelen binnen de E.E.G.-landen bijna zijn geharmoniseerd, wordt getracht op wereldvlak te onderhandelen om een mogelijke overcapaciteit te vermijden.

4. Textiel- en kledingindustrie.

Na de vrij bevredigende produktieresultaten in 1971 wordt verwacht dat ook dit jaar de activiteit verder zal toenemen. Zo wordt voor de ganse textielnijverheid een expansie verwacht van ruim 4 % en dit tempo zou in de confectie- en kledingindustrie zelfs 8 % kunnen bereiken.

De investeringen die in 1971 ongunstig evolueerden zouden dit jaar kunnen toenemen des te meer daar de snelle technische evolutie aanzienlijke kapitalen vereist. Ook de voortdurende veranderingen van de vraag en de noodzaak over steeds nieuwe produkten in andere kleuren en vormen te beschikken moeten deze investeringsinspanningen stimuleren.

De vrij trage groei van de binnenlandse vraag, de grotere mededinging vanwege de textielindustrie uit landen in ontwikkeling die nog verhoogd wordt door het geleidelijk openstellen van de grenzen van de E.E.G. voor deze produkten en, ten slotte, de technologische wijzigingen op het gebied van de produktie en de afzet verklaren de steeds grotere struc-

cultés structurelles toujours plus grandes dans ces branches d'activité traditionnelle et à coefficient de travail élevé. Le Gouvernement s'efforce d'adapter la structure de l'industrie textile par la promotion de l'intégration horizontale et verticale et par la réduction graduelle des capacités de production excédentaires.

L'application soutenue des directives en matière d'aide sectorielle accordée à l'industrie textile, contribuera effectivement à la restructuration et à la rationalisation de l'industrie textile belge.

5. Industrie chimique.

Le rythme de croissance de cette branche d'activité dans l'économie nationale n'a cessé d'augmenter.

L'industrie chimique est un secteur sujet à un fort rythme de renouvellement, ce qui explique le niveau élevé des investissements, s'inscrivant à une moyenne annuelle de 12 milliards pour la période allant de 1967 à 1971. A la suite de la surcapacité de certains secteurs sur le plan mondial et de la conjoncture moins favorable, les investissements annuels s'élèveraient à 8 ou 9 milliards pendant les années 1972 et 1973.

La recherche en équipe constitue une condition *sine qua non* pour la croissance de cette industrie. Il ne s'agit là pas uniquement de l'extension et de l'amélioration qualitative de la gamme de produits existants, mais encore faut-il, dans le cadre d'une politique écologique dynamique, accorder une attention croissante à la protection de l'environnement. Selon les évaluations, les coûts de recherche scientifique dans le domaine de la chimie s'élèveraient à près de 3 milliards.

6. Le diamant.

A l'effet de résoudre les difficultés auxquelles l'industrie du diamant doit faire face, il a été décidé de fournir un certain appui dans le domaine des investissements. Ainsi les investissements ayant pour but la construction de nouveaux ateliers modernes et l'aménagement des ateliers existants, pourraient bénéficier de bonifications d'intérêts ou de primes en capital. Les autorités sont également disposées à intervenir dans les coûts de construction d'un centre de recherche pour le diamant. La tâche de ce centre consisterait surtout à mettre au point de meilleures méthodes de production et à développer la mécanisation, afin de comprimer les coûts salariaux.

7. Industrie de la construction.

L'accroissement de l'activité dans l'industrie de la construction a constitué le moyen mis en place par le Gouvernement afin de réorienter la politique économique vers une politique plus axée sur la promotion de l'expansion. Les objectifs du plan quinquennal de 1971-1975 prévoient un accroissement annuel de 4,7 % des investissements dans la construction, alors que pour les investissements publics, le taux d'accroissement annuel est estimé à plus de 9 %.

turele moeilijkheden van deze traditionele, arbeidsintensieve bedrijfstakken. De Regering tracht de structuur van de textielindustrie aan te passen o.m. door de horizontale en verticale integratie te bevorderen en het uitschakelen van overtollige productiecapaciteit.

De verdere toepassing van de richtlijnen in verband met de sectoriële hulp aan de textielnijverheid zal effectief bijdragen tot de herstructurering en rationalisatie van de Belgische textielindustrie.

5. Chemische industrie.

Het groeitempo van deze bedrijfstak in de nationale economie neemt verder toe.

De chemische nijverheid is een sector met een hoog vernieuwingsritme. Dit verklaart het hoge peil van de investeringen die voor de periode 1967-1971 gemiddeld jaarlijks 12 miljard bedroegen. Door de overcapaciteit in sommige sectoren op wereldvlak en de minder gunstige conjunctuur zouden voor de jaren 1972 en 1973 de jaarlijkse investeringen telkens 8 à 9 miljard bereiken.

Ook de research in groepsverband is een conditio *sine qua non* voor de verdere groei van deze bedrijfstak. Hierbij wordt niet alleen gedacht aan de uitbreiding en aan de kwaliteitsverbetering van bestaande gammaproducten; er dient in het kader van een dynamisch ecologisch beleid ook steeds meer aandacht geschonken aan de bescherming van het leefmilieu. In 1972 wordt naar raming aan wetenschappelijk onderzoek in de chemische nijverheid circa 3 miljard frank besteed.

6. Diamant.

Om aan de moeilijkheden in de diamantnijverheid het hoofd te kunnen bieden werd besloten op het gebied van de investeringen bepaalde tegemoetkomingen te verstrekken. Aldus kunnen de investeringen die de oprichting van nieuwe en moderne werkplaatsen of de uitbreiding van de bestaande tot doel hebben van bepaalde rentetolagen of kapitaalpremies genieten. De overheid blijft tevens bereid om in de oprichtingskosten van een onderzoekscentrum voor diamant bij te dragen. De taak van dit centrum zou er voora in bestaan betere produktiemethodes te ontwikkelen en een verdere mechanisatie door te voeren en aldus de loonkosten te drukken.

7. Bouwnijverheid.

Het verhogen van de activiteit in het bouwbedrijf was het hulpmiddel dat de Regering aanwendde om het economisch beleid om te buigen tot een meer op de bevordering van de groei gericht beleid. Bij de doelstellingen van het vijfjarenplan voor de periode 1971-1975 werd gesteld dat de investeringen in het bouwbedrijf jaarlijks met 4,7 % zouden toenemen terwijl voor de overheidsinvesteringen een jaarlijks groeitempo van meer dan 9 % vooropgesteld werd.

2. Classes moyennes.

Les petites et moyennes entreprises constituent dans notre vie économique un maillon indispensable. Assurer leur expansion s'avère donc nécessaire au renforcement des structures économiques. Tel est l'objectif essentiel sur lequel le Gouvernement fonde sa politique en matière de Classes moyennes.

Une politique économique cohérente en faveur des P.M.E. doit s'appuyer sur quatre éléments principaux :

- l'information et l'encadrement;
- la formation et le perfectionnement professionnels;
- l'accès au crédit;
- des pratiques commerciales saines.

1. L'information et l'encadrement.

Les données statistiques permettant de se faire une idée précise de la valeur qualitative des P.M.E. sont actuellement fort insuffisantes de même d'ailleurs que les prévisions en matière de développement sectoriel.

Ces lacunes doivent absolument être comblées afin de disposer des informations nécessaires pour associer plus étroitement les P.M.E. à la planification économique.

Cette information générale doit en outre être diffusée. Les petites et moyennes entreprises ne disposent en effet pas par elles-mêmes des moyens pour acquérir ou traiter les informations utiles, relatives à l'entreprise en général ou à leur profession en particulier.

Cette information incombe au Département et à l'Institut économique et social des Classes moyennes qui sont en outre chargés d'une mission d'encadrement, à savoir celle de conseiller les P.M.E. en matière de gestion et d'organisation de leurs entreprises.

2. La formation et le perfectionnement professionnels.

La formation et le perfectionnement professionnels s'avèrent être d'une très grande importance, plus encore pour les petites et moyennes entreprises que pour les grandes entreprises qui, par leur nature même, peuvent plus facilement faire appel à du personnel qualifié grâce à la répartition des tâches et à la spécialisation qu'elles pratiquent. Une formation permanente des chefs d'entreprise indépendants de l'artisanat, du commerce, de la petite industrie et des services, et ce au moyen d'une méthode spéciale adaptée au P.M.E., constitue un facteur indispensable pour diriger les entreprises Classes moyennes.

Pour cette raison, on poursuivra les efforts pour continuer l'équipement des centres de formation qui sont le pivot du développement qualitatif et quantitatif de toute la formation « Classes moyennes ». Ainsi, en plus de la formation du patronat et du perfectionnement systématique déjà existants, on étendra entre autres l'aide individuelle pour la gestion des entreprises; de nouvelles possibilités seront créées pour le recyclage, la formation complémentaire et la reconversion. Les indépendants seront ainsi mis en état de s'adapter sans cesse à l'évolution économique et de mieux utiliser les nouvelles possibilités qui leur sont offertes.

A cet égard, l'attention et l'étude nécessaires sont consacrées aux initiatives qui doivent être prises en matière de nouvelles professions au stade patronat et en matière d'orientation du perfectionnement professionnel.

2. Middenstand.

De kleine en middelgrote ondernemingen zijn een onmisbare schakel in ons economisch leven. Ten einde de economische structuren te verstevigen moet ook de expansie van de kleine en middelgrote ondernemingen verzekerd worden. Zo luidde de essentiële doelstelling die de Regering als grondslag heeft gelegd in haar programma van Middenstands-politiek.

Een samenhangende economische politiek, ten gunste van de K.M.O., moet vooral steunen op vier pijlers :

- de informatie en begeleiding;
- de beroepsopleiding en beroepsvolmaking;
- de kredietverlening;
- een gezond handelsverkeer.

1. De informatie en begeleiding.

Statistische inlichtingen die een duidelijk beeld over de kwalitatieve waarde van de K.M.O. geven en prognoses over de sectoriële te verwachten ontwikkeling, ontbreken tot op dit ogenblik in hoge mate.

Deze lacunes moeten worden aangevuld zodat de noodzakelijke informatie beschikbaar is om de K.M.O. nauwer bij de economische programmatie te kunnen betrekken.

Deze algemene informatie moet verder doorstromen. De kleine en middelgrote ondernemingen beschikken immers niet uit zichzelf over de middelen om elke nuttige informatie met betrekking tot de onderneming in het algemeen, of hun beroep in het bijzonder, te verwerven en te verwerken.

Naast deze informatie hebben het Departement en het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand ook een taak van begeleiding om de K.M.O. voor te lichten bij het beheer en de organisatie van hun ondernemingen.

2. De beroepsopleiding en beroepsvolmaking.

Meer nog dan in de grote bedrijven, die ingevolge taakverdeling en specialisering uiteraard gemakkelijker op gekwalificeerd personeel een beroep kunnen doen, is de beroepsopleiding en beroepsvolmaking voor de kleine en middelgrote ondernemingen van zeer groot belang. Een permanente vorming van de zelfstandige ondernemingshoofden uit ambacht, handel, kleinindustrie en dienstverlening en dit volgens een bijzondere aan de K.M.O. aangepaste methode is een onontbeerlijke factor voor het leiden van Middenstandsbedrijven.

Daarom zullen de inspanningen worden voortgezet voor de verdere uitrusting van de vormingscentra die de spil zijn voor de kwalitatieve en kwantitatieve uitbouw van de ganse middenstandsopleiding. Zo zal o.a. benevens de thans bestaande patroonsvorming en de systematische vervolmaking, ook de individuele hulp bij het bedrijfsbeheer worden geschapen voor herscholing, bijscholing en omscholing. De zelfstandigen zullen aldus in staat gesteld worden zich voortdurend aan te passen aan de economische evolutie en de nieuwe kansen, die hun geboden worden, beter kunnen benutten.

In dat verband wordt de nodige aandacht en studie besteed aan de initiatieven die inzake nieuwe beroepen in de patroonsopleiding en de oriëntering van de beroepsvolmaking dienen te worden genomen.

L'avis formulé récemment par le groupe de travail pour la programmation économique des P.M.E. sera dès lors utile lors du choix des options à prendre dans les divers domaines qui intéressent la formation et le perfectionnement professionnels, notamment en ce qui concerne les programmes, la régionalisation des organes, le rôle accru des Centres de Formation et de Perfectionnement professionnels, etc.

La législation sur l'accès à la profession, qui normalement sera appliquée progressivement aux différents secteurs économiques, est un autre moyen de promotion de la formation professionnelle des chefs d'entreprise, qui d'ailleurs constitue en même temps un facteur préventif contre la disparition prématurée des petites entreprises. Compte tenu des difficultés existantes, un effort spécial devra être entrepris pour ce qui est de la distribution.

Les nouvelles dispositions légales donnent au Gouvernement les pouvoirs nécessaires pour prendre les initiatives requises. Une fois écoulée la période d'adaptation propre à l'évolution de la politique d'accès, les mesures nécessaires pourront progressivement être prises en accord avec le Conseil supérieur des Classes moyennes.

3. Une politique de crédit adéquate.

Les lois des 24 mai 1959, 17 juillet 1959 et 30 décembre 1970 fournissent au Gouvernement les instruments nécessaires pour mener en permanence une politique d'adaptation en faveur des entreprises. Ainsi que le prévoit l'accord gouvernemental, un effort particulier sera fait pour promouvoir les exportations et l'emploi dans les P.M.E. Un effort important sera en outre consenti pour développer un secteur tertiaire actif et compétitif. Les directives en matière d'application de la loi du 24 mai 1959 ont été revues à la lumière de ces objectifs, et sont entrées en vigueur en mai 1972. Elles prévoient entre autres des interventions plus importantes en matière de subventions-intérêts pour les exportations, la sous-traitance, la coopération et la distribution. Ces directives tiennent également compte des différentes régions, étant donné que les petites et moyennes entreprises collaborent par leur diversification à la relance de régions de développement.

Il faudra également poursuivre l'effort particulier entrepris en faveur des jeunes qui veulent embrasser une activité professionnelle d'indépendant. Dans le domaine de l'emploi, les petites et moyennes entreprises installées dans des régions de développement et n'employant pas plus de 10 personnes bénéficieront de primes d'emploi.

4. Pratiques commerciales saines.

La loi relative aux pratiques commerciales et les arrêtés d'exécution qui restent à prendre contribueront à éviter que la concurrence soit faussée ou que le consommateur soit attiré par des avantages fallacieux.

Het onlangs door de werkgroep voor economische programmatie der K.M.O. uitgebracht advies zal derhalve dienstig zijn bij de keuze der te nemen opties in de verschillende gebieden die de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking aanbelangen nl. op stuk van de programma's, van de regionalisatie van de organen, van de meer uitgebreide rol der Centra voor Beroepsopleiding en Beroepsvolmaking, enz.

Een ander middel ter bevordering van de beroepsvorming der ondernemingshoofden, tevens ook een preventieve factor tegen de voortijdige sterfte van de kleine ondernemingen, is de wetgeving op de toegang tot het beroep die normaliter progressief zal toegepast worden op de verscheidene economische sectoren. Rekening houdend met de bestaande mogelijkheden zal men zich een bijzondere inspanning op het stuk van de distributie moeten getroosten.

De nieuwe wettelijke regeling geeft de Regering de nodige machten om de vereiste initiatieven te nemen. Eens de aanpassingsperiode, eigen aan de evolutie van het toegangsbeleid voorbij, zullen de nodige maatregelen, in overleg met de Hoge Raad voor de Middenstand, geleidelijk kunnen genomen worden.

3. Een aangepaste kredietpolitiek.

De wetten van 24 mei 1959, 17 juli 1959 en 30 december 1970 bieden de Regering de instrumenten om een permanente politiek van aanpassing ten gunste van de ondernemingen te voeren. Zoals in het Regeerakkoord werd ingeschreven, zal een bijzondere inspanning gedaan worden om de uitvoer en de tewerkstelling in de K.M.O. te bevorderen. Verder zal een voornamelijk inspanning worden geleverd voor de ontwikkeling van een actieve en competitieve tertiaire sector. De richtlijnen inzake de wetgeving van 24 mei 1959 werden o.m. in het licht van deze doelstellingen herzien en zijn sinds mei van het jaar 1972 in voege getreden. Grotere tussenkomsten inzake rentetoeelagen werden o.m. voorzien voor de uitvoer, de toelevering, de samenwerking en de distributie. Deze richtlijnen houden ook rekening met de verschillende gewesten omdat kleine en middelgrote ondernemingen door hun diversificatie ook bijdragen tot de heropbeuring van achtergebleven gebieden.

Een bijzondere inspanning, die nog verder moet doorgetrokken worden, werd reeds gerealiseerd ten gunste van de jongeren die een zelfstandige beroepsactiviteit willen aanpakken. Wat de tewerkstelling betreft, zullen de kleine en middelgrote ondernemingen, gevestigd in de ontwikkelingsgebieden, en die niet meer dan 10 arbeidskrachten tewerkstellen, genieten van arbeidsplaatspremies.

4. Gezond handelsverkeer.

De toepassing van de wet inzake de handelspraktijken en de te nemen uitvoeringsbesluiten moeten ertoe bijdragen dat de concurrentie niet wordt vervalst of de verbruiker wordt angelokt door bedrieglijke voordelen.

3. La politique agricole.

1. Considérations générales.

Les décisions prises par le Conseil des Ministres des C.E. en date du 24 mars 1972 ont largement consacré l'emprise de la Communauté Economique Européenne sur la politique agricole de notre pays et de nos partenaires.

Le Conseil des C.E. a non seulement fixé une série importante de prix pour la campagne 1972-1973, mais il a également approuvé trois directives dont l'application aura de grandes répercussions sur l'évolution ultérieure des structures agricoles dans l'Europe des Six. Ces directives concernent la modernisation des exploitations agricoles, l'encouragement à la cessation de l'activité agricole et, enfin, l'information socio-économique et la qualification professionnelle des personnes travaillant en agriculture.

L'approbation de ces trois directives signifie qu'en pratique tous les Etats membres doivent adapter les mesures législatives et réglementaires en vigueur sur le plan national pour se conformer aux dispositions prescrites par les directives, et cela, au plus tard le 19 avril 1973, c'est-à-dire douze mois après la notification des nouvelles dispositions C.E. aux divers Etats membres.

La Belgique dispose déjà, depuis 1961, d'une législation qui favorise les investissements et la modernisation de l'agriculture. Il s'agit ici de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole.

L'assainissement de l'agriculture est organisé dans notre pays par la loi du 3 mai 1971. Les lois nationales qui régissent ces matières ne devront vraisemblablement pas être fondamentalement modifiées dans les prochains mois, mais certaines formalités devront en être adaptées dans les meilleurs délais et cela, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Il faut souligner d'ailleurs que la loi du 15 février 1961, relative au Fonds d'investissement agricole, a déjà été modifiée par la loi du 29 juin 1971 afin de permettre à ce même Fonds d'investissement de contribuer, dans une mesure plus importante, mais conforme à la directive de la C.E.E., à la modernisation de l'agriculture belge.

En ce qui concerne l'exécution de la troisième directive, les mesures nécessaires seront également prises.

D'autres décisions sont encore prévues sur le plan des C.E. dans le domaine des structures et de l'organisation des marchés puisque le Conseil des Ministres examinera bientôt des dispositions en vue d'encourager la formation de groupements de producteurs et d'améliorer les modes de commercialisation des produits agricoles. En dépit du caractère de plus en plus communautaire des divers éléments de la politique agricole, le rôle de la politique nationale reste important. C'est ainsi qu'un effort tout particulier sera déployé en faveur de la protection de la nature.

Des mesures sont envisagées pour mieux sauvegarder les intérêts des cultivateurs expropriés, pour favoriser le remembrement volontaire et pour assurer la conservation du milieu lors de la réalisation des remembrements.

Enfin, la création éventuelle d'une banque foncière et la mise en vigueur du bail de carrière seront étudiées minutieusement.

Un effort tout particulier se poursuit dans le domaine de la recherche agronomique et de la formation professionnelle des jeunes agriculteurs.

3. Het landbouwbeleid.

1. Algemene beschouwingen.

De beslissingen, die door de Ministerraad der E.G. op 24 maart 1972 getroffen werden, hebben duidelijk de greep bevestigd van de Europese Economische Gemeenschap op het landbouwbeleid van ons land en onze partners.

De Raad der E.G. heeft niet alleen een belangrijke reeks prijzen voor het seizoen 1972-1973 vastgesteld, maar hij heeft tegelijkertijd drie richtlijnen goedgekeurd, waarvan de toepassing een grote weerslag zal hebben op de verdere evolutie van de landbouwstructuren in de zes landen van de E.G. Deze richtlijnen betreffen de modernisering van de landbouwbedrijven, de bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en ten slotte de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn.

De goedkeuring van deze drie richtlijnen betekent dat in de praktijk alle Lid-Statens op nationaal vlak de nodige wettelijke en reglementaire maatregelen moeten treffen om hun wetgeving aan te passen aan de bepalingen van de richtlijnen en dit ten laatste op 19 april 1973, t.i.z. twaalf maanden na de notificatie van de nieuwe E.G.-voorschriften aan de verschillende Lid-Statens.

Sinds 1961 beschikt België reeds over een wetgeving, die de investeringen en de modernisering van de landbouw bevordert. Het betreft hier de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.

De sanering van de landbouw wordt in ons land geregeld door de wet van 3 mei 1971. De nationale wetten, die deze kwesties regelen zullen waarschijnlijk niet grondig gewijzigd moeten worden in de eerstkomende maanden, maar bepaalde modaliteiten ervan dienen zo spoedig mogelijk aangepast te worden door middel van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Hier valt trouwens te onderstrepen dat de wet van 15 februari 1961 betreffende het Landbouwinvesteringsfonds reeds door de wet van 29 juni 1971 werd gewijzigd, ten einde dit zelfde Fonds in de mogelijkheid te stellen in een grotere mate, maar die toch in overeenstemming is met de E.G.-richtlijn, tot de modernisering van de Belgische landbouw bij te dragen.

Wat de uitvoering van de derde richtlijn betreft, hiervoor zullen eveneens de nodige maatregelen getroffen worden.

Voor de toekomst worden er op E.G.-vlak nog andere maatregelen voorzien op het gebied van de structuren en van de marktorganisatie; de Ministerraad zal binnenkort nieuwe bepalingen onderzoeken om de oprichting van producentengroeperingen te bevorderen en om de commercialisatiemethoden van de landbouwprodukten te verbeteren. Ondanks het steeds toenemend communautair karakter van de verschillende sectoren van het landbouwbeleid, blijft nochtans de rol van de nationale Staat nog zeer belangrijk. Zo wordt een gans bijzondere inspanning gedaan ten gunste van de natuurbescherming.

Maatregelen worden onderzocht om de belangen van de onteigende landbouwers beter in aanmerking te nemen, om de vrijwillige ruilverkaveling te bevorderen en om het natuurschoon te vrijwaren bij het uitvoeren van ruilverkavelingen.

Ten slotte zullen de eventuele organisatie van een grondbank en de toepassing van een loopbaanpacht zorgvuldig bestudeerd worden.

Een heel bijzondere inspanning wordt verder ontplooid op het gebied van het landbouwonderzoek en van de beroepsopleiding voor jonge landbouwers.

Dans le domaine des marchés agricoles, le Département de l'Agriculture s'occupe activement d'une meilleure organisation des coopératives agricoles, où un regroupement et une meilleure conception des tâches s'imposent d'urgence. Sur le plan juridique, de nouvelles formes de collaboration entre agriculteurs devront être rendues possibles par une adaptation de notre législation.

Tout en poursuivant vigoureusement la production d'un lait de qualité dans l'ensemble du pays, des mesures seront envisagées pour développer la production de la viande bovine dans les régions et les exploitations, où une telle spécialisation est réalisable. Dans le secteur animal, la lutte contre la brucellose bovine constitue une des préoccupations les plus immédiates du Gouvernement, qui mettra tout en œuvre pour accélérer l'élimination de cette maladie et répondre ainsi aux obligations communautaires en matière sanitaire.

Sur un plan général, le Ministère de l'Agriculture reste très attentif à l'évolution des problèmes monétaires, afin d'éviter que des situations préjudiciables aux intérêts des agriculteurs ne se développent.

De nouvelles mesures sont envisagées en vue de favoriser au maximum la vente des produits agricoles nationaux.

2. Le financement de la politique agricole commune.

Le budget du Ministère de l'Agriculture comprend dans le domaine du financement de la politique agricole commune uniquement des crédits destinés à financer les contributions de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.). Ces contributions sont encore dues au titre de la période précédant le 1^{er} janvier 1971, étant donné qu'à compter de cette dernière date le règlement (C.E.E.) n° 729/70 du Conseil du 21 avril 1970 relatif au financement de la politique agricole commune est entré en vigueur et qu'en vertu de ce règlement, le F.E.O.G.A. constitue une partie du budget des Communautés, dont les moyens de financement sont fixés par la décision du Conseil du 21 avril 1970 relative au remplacement des contributions financières des Etats membres par des ressources propres aux Communautés.

Ce nouveau mécanisme de financement a déjà été décrit d'une façon détaillée dans l'exposé général des budgets pour les années antérieures; il peut suffire d'indiquer ici que les contributions financières que la Belgique doit encore verser en vue d'équilibrer le budget des Communautés européennes sont financées par des crédits prévus au budget du Ministère des Finances.

Le budget du Ministère de l'Agriculture doit encore prévoir pour l'année 1973 un crédit de 850 millions de francs pour le financement de nos contributions au F.E.O.G.A. qui peuvent être subdivisées comme suit :

1. Section « Garantie » : 750 millions de francs.

Cette contribution est due en vertu de la résolution du Conseil du 29 mai 1972, qui remplace la résolution du Conseil du 21 avril 1970 (J.O. n° C 50 du 28 avril 1970).

2. Section « Orientation ».

Les contributions redevables pour cette section sont mobilisées par la Commission en fonction de ses besoins de trésorerie.

Pour la période transitoire venant à terme le 31 décembre 1970, cette section finance le concours du Fonds aux projets d'amélioration des structures, qui sont réalisés par les ressortissants des Etats membres, ainsi que l'intervention des

Inzake marktbeleid houdt het Departement van Landbouw zich actief bezig met een betere organisatie van de landbouwcoöperaties, waar een hergroepering en een betere opvatting van de taken dringend noodzakelijk is. Op het juridische vlak zullen de nodige teksten opgesteld worden teneinde de samenwerkingsmogelijkheden onder de landbouwers te bevorderen.

Alhoewel men verder naar de produktie van kwaliteitsmelk over heel het land zal blijven streven, zullen ook maatregelen overwogen worden om de rundvleesproduktie te ontwikkelen in de gewesten en in de bedrijven, waar een dergelijke specialisatie uitvoerbaar is. In de dierlijke sector, is de bestrijding van de runderbrucellose een van de meest onmiddellijke zorgen van de Regering geworden, die alles in het werk zal stellen om deze ziekte sneller uit te roeien en aldus te beantwoorden aan de communautaire verplichtingen.

Het Ministerie van Landbouw volgt aandachtig de evolutie van de monetaire problemen, om te vermijden dat bepaalde toestanden, die voor de landbouwers nadelig zouden uitvallen zich verder zouden ontwikkelen.

In de komende maanden zullen nieuwe maatregelen onderzocht worden om de verkoop van onze eigen landbouwprodukten zoveel mogelijk te bevorderen.

2. De financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Op de begroting van het Ministerie van Landbouw worden in verband met de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid nog enkel kredieten opgevoerd die bestemd zijn om de bijdragen van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) te financieren. Deze bijdragen zijn nog verschuldigd uit hoofde van de periode die aan 1 januari 1971 voorafgaat, aangezien vanaf laatstgenoemde datum de verordening (E.E.G.) n° 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijke landbouwbeleid in werking is getreden en dat krachtens deze verordening het E.O.G.F.L. een onderdeel vormt van de begroting der Gemeenschappen, waarvan de financieringsmiddelen worden vastgesteld door het besluit van de Raad van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen.

Dit nieuwe financieringsmechanisme werd reeds breedvoerig beschreven in de algemene toelichting van de vroegere begrotingsjaren; het kan volstaan met hier te vermelden dat de financiële bijdragen die België nog moet afdragen om de begroting van de Europese Gemeenschappen in evenwicht te brengen gefinancierd worden met kredieten uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Financiën.

Op de begroting van het Ministerie van Landbouw dient voor het jaar 1973 nog een krediet van 850 miljoen frank uitgetrokken te worden voor het financieren van onze bijdragen aan het E.O.G.F.L., die als volgt worden verdeeld :

1. Afdeling « Garantie » : 750 miljoen frank.

Deze bijdrage is verschuldigd krachtens de Raadsresolutie van 29 mei 1972, die de Raadsresolutie van 21 april 1970 (P.B. n° C 50 dd. 28 april 1970) vervangt.

2. Afdeling « Oriëntatie ».

De bijdragen verschuldigd voor deze afdeling worden door de Commissie gemobiliseerd in functie van haar kasbehoeften.

Voor de overgangperiode eindigend per 31 december 1970, financiert deze afdeling de bijstand van het Fonds aan de structuurverbeteringsprojecten, die door ingezetenen van de Lid-Staten worden gerealiseerd, evenals de tussenkomst van

Communautés dans des actions spéciales données, qui avaient été engagées dans les C.E. en vue de mieux faire correspondre l'offre à la demande de certains produits agricoles; il s'agit principalement de l'arrachage d'arbres fruitiers, de l'abattage de vaches laitières et de la non-commercialisation du lait et de produits laitiers. De plus, pendant la période considérée, une partie des crédits annuels disponibles a été réservée pour le financement à une date ultérieure des actions communes, qui sont déjà ou qui seront encore décidées dans le cadre de la réforme de l'agriculture.

Le concours accordé aux projets d'amélioration des structures n'est payé aux bénéficiaires qu'à la fin de leur réalisation, de sorte qu'entre la date d'octroi et celle du paiement s'écoule une période plus ou moins longue, qui atteint pour un grand nombre de projets d'investissement deux ans et plus.

D'autre part, les décisions d'octroi sont prises avec un certain retard par rapport à l'année budgétaire. C'est ainsi qu'en 1972 sont prises les décisions, qui sont imputées sur les crédits budgétaires de 1971 de la section « Orientation », mais qui sont de leur côté liés aux périodes de comptabilisation F.E.O.G.A. « 2^e semestre 1969 et année 1970 ».

De ce qui précède, on peut comprendre aisément que les contributions financières des Etats membres, redevables au titre de la section « Orientation » du F.E.O.G.A., doivent être versées longtemps après la période de comptabilisation, à laquelle elles se rapportent.

Compte tenu des dépenses remboursées par la section « Orientation » à la Belgique au titre des actions spéciales citées et qui sont utilisées au financement de nos contributions au F.E.O.G.A., on peut, sur base des données communiquées par la Commission, estimer à 100 millions de francs le crédit nécessaire au financement de nos contributions redevables en 1973 au titre de la section « Orientation ».

Le tableau n° 1 ci-dessous renseigne le concours du Fonds, section « Orientation », qui a été accordé au titre des périodes de comptabilisation 1967-1968 et 1968-1969 à des projets d'amélioration des structures.

TABLEAU 1.

F.E.O.G.A. — Section « Orientation ».
Aide (×1 000 francs) accordée par le Fonds
pour des projets nationaux.

Périodes de comptabilisation <i>Berekeningsperioden</i>	Tranches <i>Schijven</i>	Belgique <i>België</i>	Allemagne <i>Duitsland</i>	France <i>Frankrijk</i>	Italie <i>Italië</i>	Luxembourg <i>Luxemburg</i>	Pays-Bas <i>Nederland</i>	Totaux <i>Totalen</i>
1967-1968	VI* — 1969	591 325	2 255 044	1 783 044	2 715 182	4 727	650 678	8 000 000
1968-1969	VII* — 1970	583 277	2 248 208	1 772 173	2 713 278	18 743	664 296	7 999 975

de Gemeenschappen in bepaalde speciale acties, die in de E.G. werden ondernomen om het aanbod van sommige landbouwprodukten beter in overeenstemming te brengen met de vraag; het betreft vooral het rooien van fruitbomen, het slachten van melkkoeien en het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten. Daarenboven werd tijdens genoemde periode een deel van de jaarlijks beschikbare kredieten gereserveerd voor de financiering op een later tijdstip van de gemeenschappelijke acties, die in het kader van de hervorming van de landbouw reeds zijn geschikt of het nog zullen worden.

De bijstand toegekend aan de structuurverbeteringsprojecten wordt slechts uitbetaald aan de begunstigden op het einde van hun realisatie zodat tussen het tijdstip van de toekenning en dit van de uitbetaling een min of meer lange tijdspanne verloopt, die voor een groot aantal investeringsprojecten twee en meer jaren bedraagt.

Anderzijds worden de toekenningsbeslissingen met een zekere vertraging t.o.v. het begrotingsjaar genomen. Zo worden in 1972 de beslissingen getroffen, die worden aangerekend op de begrotingskredieten 1971 van de afdeling « Oriëntatie », maar die op hun beurt verbonden zijn aan de E.O.G.F.L.-berekeningsperioden « 2^e semester 1969 en het jaar 1970 ».

Uit wat voorafgaat valt allicht te begrijpen dat de financiële bijdragen van de Lid-Staten, die uit hoofde van de afdeling « Oriëntatie » aan het E.O.G.F.L. verschuldigd zijn, een lange tijd na de berekeningsperiode waarop zij betrekking hebben moeten afgedragen worden.

Rekening houdend met de aan België door de afdeling « Oriëntatie » vergoede uitgaven uit hoofde van de genoemde speciale acties en die worden aangewend ter financiering van onze bijdragen aan het E.O.G.F.L., kan men op grond van de door de Commissie verstrekte gegevens, het krediet nodig tot het financieren van onze in 1973 verschuldigde bijdragen uit hoofde van de afdeling « Oriëntatie » ramen op 100 miljoen frank.

De onderstaande tabel 1 vermeldt de bijstand van het Fonds, afdeling « Oriëntatie », die uit hoofde van de berekeningsperioden 1967-1968 en 1968-1969 aan de structuurverbeteringsprojecten werd toegekend.

TABEL 1.

E.O.G.F.L. — Afdeling « Oriëntatie ».
Door het Fonds verleende bijstand (×1 000 frank)
aan nationale projecten.

Périodes de comptabilisation <i>Berekeningsperioden</i>	Tranches <i>Schijven</i>	Belgique <i>België</i>	Allemagne <i>Duitsland</i>	France <i>Frankrijk</i>	Italie <i>Italië</i>	Luxembourg <i>Luxemburg</i>	Pays-Bas <i>Nederland</i>	Totaux <i>Totalen</i>
1967-1968	VI* — 1969	591 325	2 255 044	1 783 044	2 715 182	4 727	650 678	8 000 000
1968-1969	VII* — 1970	583 277	2 248 208	1 772 173	2 713 278	18 743	664 296	7 999 975

B. — POLITIQUE SOCIALE.

1. Introduction.

Il est d'usage de présenter, dans l'exposé général du budget, un aperçu de l'importance de la politique sociale, ce sous forme d'un regroupement des avantages sociaux redistribués et des contributions financières de l'Etat en cette matière. Les tableaux suivants dégagent, d'une part, les prestations sociales payées ou fournies aux bénéficiaires des divers secteurs de la politique sociale et, d'autre part, les subventions inscrites au budget ordinaire.

L'ensemble des prestations sociales, selon le schéma utilisé dans les précédents exposés généraux du budget, s'établit pour 1973 à 300,9 milliards de francs.

Cette masse de prestations augmente par conséquent de 26,8 milliards de francs en 1973 par rapport à 1972 initial recalculé — pour la comparabilité — au même indice des prix à la consommation, soit 274,1 milliards de francs. La croissance réelle de 9,8 % ainsi obtenue se situe à un niveau nettement supérieur à celui de l'accroissement du P.N.B. en termes réels, soit 4,4 %.

B. — SOCIALE POLITIEK.

1. Inleiding.

Het is gebruikelijk in de algemene toelichting bij de begroting een overzicht te verschaffen van de draagwijdte van de sociale politiek, onder de vorm van een hergroepering van de herverdeelde sociale tegemoetkomingen en van de financiële bijdragen van de Staat daarin. De navolgende tabellen verschaffen enerzijds de sociale prestaties die uitgekeerd of verstrekt worden aan de begunstigden der diverse sectoren van de sociale politiek en anderzijds de toelagen die uitgetrokken worden op de gewone begroting.

Het geheel der sociale prestaties, berekend volgens het in de vorige algemene toelichtingen bij de begroting gebruikte schema, beloopt voor 1973 300,9 miljard frank.

Deze prestatiemassa verhoogt bijgevolg in 1973 met 26,8 miljard frank tegenover 1972 initiaal, na omrekening van dit laatste — ten behoeve van de vergelijkbaarheid — tegen één zelfde index der consumptieprijzen nl. 274,1 miljard frank. De aldus bekomen reële groei met 9,8 % ligt bijgevolg op een merkkelijk hoger peil dan de aangroei in volume van het B.N.P. nl. 4,4 %.

Prestations sociales. (En milliards de francs.)		Sociale prestaties. (In miljarden frank.)			
	1971 Réalisations <i>Verwezen- lijkingen</i>	1972		1973 Propositions <i>Voorstellen</i>	
		Initial <i>Oorspronkelijk</i>	Ajusté <i>Aangepast</i>		
Victimes de la guerre	7,8	8,1	8,2	8,7	Oorlogsslachtoffers.
Pensions (1)	61,4	67,5	71,5	79,6	Pensioenen (1).
Prestations familiales (2)	40,7	42,7	45,1	49,3	Gezinsprestaties (2).
Allocations pertes de salaires (3) ...	29,7	32,5	37,4	39,4	Toelagen voor loonverlies (3).
Politique de santé	53,1	59,1	60,0	61,9	Gezondheidszorg.
Politique de l'emploi	1,1	1,6	1,5	2,1	Werkvoorzieningsbeleid.
Logement (4)	2,5	2,8	2,8	3,9	Huisvesting (4).
Vacances (5)	34,6	39,1	41,2	45,6	Vakantie (5).
Abonnements scolaires	0,6	0,8	0,8	0,8	Schoolabonnementen.
Abonnements sociaux	1,4	2,7	2,7	2,9	Sociale abonnementen.
Fonds national des études	1,4	1,5	1,5	1,8	Nationaal Studiefonds.
Handicapés	3,0	3,6	3,7	4,9	Minder-validen.
Total	237,3	262,0	276,4	300,9	Totaal.

Le total des subventions de l'Etat repris au second tableau, se chiffre à 96,9 milliards de francs en 1973. Abstraction faite de l'intervention de l'Etat dans la charge des allocations de chômage, dont les fluctuations d'une année à l'autre perturbent la comparaison des séries, la masse des subventions augmente de 13,6 % par rapport aux crédits inscrits au budget initial de 1972.

L'ensemble des subventions à la sécurité sociale des travailleurs salariés et indépendants et des assurés libres augmente de 8 milliards par rapport au budget initial de 1972. Abstraction faite du chômage, la croissance atteint encore 7,5 milliards, soit 15,3 %. Les accroissements les plus importants découlent de la programmation sociale des travailleurs indépendants (+2,5 milliards) et des subventions aux régimes des travailleurs salariés, notamment de l'I.N.A.M.I. (+2,9 milliards) et les pensions (+1,1 milliard).

Les autres subventions à caractère social accusent aussi une augmentation substantielle de 6,9 milliards, soit 22,4 %. Des hausses importantes se remarquent en ce qui concerne les subventions en faveur des handicapés, de la politique de santé, de l'entretien des enfants confiés à la justice, du logement, des abonnements sociaux, des victimes de la guerre et l'octroi des bourses et prêts d'études.

(1) Y compris le pécule de vacances payé aux pensionnés.

(2) Y compris l'entretien des enfants de justice.

(3) Pensions d'invalidité des mineurs, indemnités d'incapacité de travail de l'I.N.A.M.I., d'accidents du travail et de maladies professionnelles, allocations de chômage.

(4) Primes de construction, taudis, différence d'intérêt.

(5) Y compris le pécule de vacances payé aux employés, mais à l'exclusion du personnel définitif des services publics.

N.B. — Ce tableau ne comprend pas :

a) les montants payés par les compagnies d'assurances pour les accidents du travail;

b) les rentes payées directement par les compagnies d'assurances et les caisses privées de pension;

c) les montants attribués par les différents fonds de sécurité d'existence.

Het totaal van de Rijkssubsidies opgenomen in de tweede tabel, bereikt in 1973 96,9 miljard frank. Exclusief de Rijksbijdrage in de last van de werkloosheidsuitkeringen, waarvan de schommelingen van jaar tot jaar de vergelijkbaarheid der reeksen verstoren, verhoogt deze subsidiemassa met 13,6 % ten opzichte van de kredieten die uitgetrokken werden op de oorspronkelijke begroting over 1972.

Het geheel van de toelagen aan de sociale zekerheid der loontrekkenden, zelfstandigen en vrij-verzekerden, neemt toe met 8 miljard t.o.v. de oorspronkelijke begroting over 1972. Exclusief de werkloosheid bedraagt de toeneming nog 7,5 miljard of 15,3 %. De bijzonderste verhogingen vloeien voort uit de sociale programmering ten voordele van de zelfstandige arbeiders (+2,5 miljard) en uit de betoelaging van de werknemersregimes, nl. het R.I.Z.I.V. (+2,9 miljard) en de pensioenen (+1,1 miljard).

De overige toelagen met sociale inslag kennen eveneens een belangrijke aangroei, nl. met 6,9 miljard of 22,4 %. De gevoelige verhogingen worden vastgesteld bij de betoelaging van de gehandicapten, van de gezondheidszorg, het onderhoud van de aan de justitie toevertrouwde kinderen, de sociale huisvesting, de sociale abonnementen, de oorlogsslachtoffers en de studiebeurzen en -leningen.

(1) Met inbegrip van het aan de gepensioneerden betaald vakantie-geld.

(2) Het onderhoud van de door de justitie toevertrouwde kinderen inbegrepen.

(3) Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers, vergoedingen voor arbeidsongeschiktheid van het R.I.Z.I.V., wegens arbeidsongevallen, wegens beroepsziekten, werkloosheidsvergoedingen.

(4) Bouwpremies, krotopruiming, rentever verschillen.

(5) Met inbegrip van het vakantie-geld betaald aan de bedienden maar met uitzondering van het vastbenoemd personeel openbare diensten.

N.B. — Deze tabel bevat niet :

a) de sommen die betaald worden door de verzekeringsmaatschappijen voor arbeidsongevallen;

b) de renten die rechtstreeks door de verzekeringsmaatschappijen en private pensioenkasen uitbetaald worden;

c) de bedragen toegekend door de verschillende fondsen voor bestaanszekerheid.

Le commentaire ci-après des principaux aspects de la politique sociale fournit de plus amples explications sur cette évolution ⁽¹⁾ :

Subsides à caractère social du budget de l'Etat ⁽²⁾.

(En milliards de francs.)

De hierna volgende commentaar over de bijzonderste aspecten van het sociaal beleid gaat verder in op deze evolutie ⁽¹⁾ :

Toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting ⁽²⁾.

(In miljarden frank.)

	1969	1970	1971	1972		1973	
	Réalisations — Verwezenlijkingen	Réalisations — Verwezenlijkingen	Réalisations — Verwezenlijkingen	Propositions — Voorstellen	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Propositions — Voorstellen	
A. — Subventions à la sécurité sociale.							A. — Toelagen aan de maatschappelijke zekerheid.
1. Sécurité sociale des salariés :							1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden :
a) maladie-invalidité	15,1	16,9	19,8	23,0	23,6	25,9	a) ziekte-invaliditeit;
b) — pensions des ouvriers, des employés, des mineurs et des marins de la marine marchande;	6,6	6,7	7,6	8,8	9,0	9,4	b) — pensioenen der arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeelieden ter koopvaardij;
— pensions d'invalidité des mineurs;	2,4	2,4	3,0	3,0	3,5	3,5	— invaliditeitspensioenen der mijnwerkers;
— contribution dans les rentes;	0,5	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	— rentebijdragen;
c) chômage	2,1	0,9	—	1,5	2,2	2,0	c) werkloosheid;
d) allocations familiales	0,8	0,8	0,8	0,9	0,8	0,9	d) kinderbijslag;
e) maladies professionnelles	1,3	2,2	2,7	2,6	2,6	3,2	e) beroepsziekten.
Total.	28,8	30,4	34,4	40,4	42,4	45,6	Totaal.
2. Sécurité sociale des indépendants :							2. Maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen :
a) maladie-invalidité :							a) ziekte-invaliditeit :
— obligatoire	0,7	0,7	0,9	1,2	1,5	1,7	— verplichte;
— libre	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	— vrije.
b) pensions	2,8	3,3	3,8	4,8	5,2	6,5	b) pensioenen;
c) allocations familiales	0,9	1,0	1,2	1,3	1,3	1,5	c) kinderbijslag.
Total.	5,1	5,7	6,6	8,0	8,7	10,5	Totaal.
3. Sécurité sociale des assurés libres; revenu garanti :							3. Maatschappelijke zekerheid van de vrij-verzekerden; gewaarborgd inkomen :
a) maladie-invalidité	0,5	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	a) ziekte-invaliditeit;
b) pensions et revenu garanti.	1,3	1,3	1,5	1,5	1,3	1,8	b) pensioenen en gewaarborgd inkomen.
Total.	1,8	1,7	1,9	1,9	1,7	2,2	Totaal.
Total des subventions à la sécurité sociale.	35,7	37,8	42,9	50,3	52,8	58,3	Totaal van de toelagen aan de maatschappelijke zekerheid.

⁽¹⁾ Les montants, mentionnés dans le tableau et dans ces commentaires, ne contiennent pas la part dans la provision index globalement prévue au budget du Ministère des Finances.

⁽²⁾ Le contenu des rubriques de ce tableau est détaillé à l'annexe II du présent exposé général.

⁽¹⁾ De bedragen, geciteerd in de tabel en in die commentaar, zijn steeds exclusief het aandeel in de globale indexprovisie uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Financiën.

⁽²⁾ De inhoud van de rubrieken van deze tabel wordt beschreven in bijlage II van de onderhavige algemene toelichting.

	1969	1970	1971	1972		1973	
	Réalisations — Verwezenlijkingen	Réalisations — Verwezenlijkingen	Réalisations — Verwezenlijkingen	Propositions — Voorstellen	Budget ajusté — Aangepaste begroting	Propositions — Voorstellen	
B. — <i>Autres subventions.</i>							B. — <i>Andere toelagen.</i>
1. Allocations aux handicapés, estropiés et mutilés.	1,8	2,1	2,3	2,7	2,9	3,7	1. Tegemoetkomingen aan mindervaliden, gebrekkigen en verminkten.
2. a) Politique de l'emploi	0,3	1,0	0,9	1,0	1,3	1,4	2. a) Werkvoorzieningsbeleid.
b) Aide de réadaptation aux travailleurs licenciés.	0,3	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	b) Wederaanpassingshulp aan ontslagen werknemers.
c) Promotion sociale et crédit d'heures.	—	—	—	0,5	—	0,5	c) Sociale promotie en kredieturen.
3. Entretien d'enfants confiés à des institutions.	0,9	1,1	1,2	1,3	1,5	1,9	3. Onderhoud van kinderen toevertrouwd aan instellingen.
4. Politique de santé :							4. Gezondheidszorg :
— subsides aux organismes éducatifs sanitaires et à la recherche scientifique médicale;	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	— toelagen aan sanitaire opvoedende organismen en aan het medisch wetenschappelijk onderzoek;
— subsides aux hôpitaux	1,6	3,7	3,7	3,5	5,1	5,0	— toelagen aan de ziekenhuizen;
— subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance;	0,8	0,8	1,0	1,2	1,3	1,6	— toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn,
— dotation du Fonds spécial d'assistance;	1,0	1,2	1,3	1,5	1,4	1,8	— dotatie van het Bijzonder Onderstaatsfonds;
— charges financières d'emprunts des pouvoirs subordonnés.	1,2	1,4	1,5	1,5	1,6	1,7	— financiële lasten van de door de gemeenten aangegane leningen.
5. Politique familiale :							5. Gezinsbeleid :
— subventions aux organismes familiaux et aux centres de formation;	0,3	0,4	0,5	0,5	0,5	0,6	— toelagen aan organismen voor het gezin en aan opleidingscentra;
— réductions tarifaires	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3	— tariefverminderingen.
6. Politique du logement :							6. Huisvestingsbeleid :
— interventions au profit du Fonds National du Logement.	1,8	2,8	2,5	2,8	2,8	3,9	— tussenkomst ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting.
7. Victimes de la guerre :							7. Oorlogsslachtoffers :
— pensions de guerre	6,0	6,5	6,6	6,9	7,0	7,4	— oorlogspensioenen;
— subsides aux œuvres nationales.	1,0	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	— subsidies aan de nationale werken;
— réductions tarifaires	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	— tariefverminderingen.
8. Allocations et prêts d'études ...	1,0	1,2	1,4	1,5	1,5	1,8	8. Studietoelagen en beurzen.
9. Abonnements sociaux	1,2	1,3	1,9	2,7	2,7	2,9	9. Sociale abonnementen.
10. Abonnements scolaires	0,4	0,4	0,6	0,8	0,8	0,8	10. Schoolabonnementen.
Total des autres subventions.	20,4	26,0	27,6	30,7	32,8	37,6	Totaal van de andere toelagen.
Provision index.	—	—	—	1,0	1,0	1,0	Provisie index.
Provision déclaration gouvernementale.	—	—	—	3,0	0,2	—	Provisie Regeringsverklaring.
Total général.	56,1	63,8	70,5	85,0	86,8	96,9	Algemeen totaal.
Total général, sans le chômage	54,0	62,9	70,5	83,5	84,6	94,9	Algemeen totaal, zonder de werkloosheid.

2. Pensions.

a) Pensions des travailleurs salariés.

L'amélioration du niveau de vie des personnes âgées en général et des pensionnés en particulier figure au premier plan des préoccupations du Parlement et du Gouvernement.

L'augmentation régulière des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés s'est poursuivie en 1972; ces prestations ont été majorées de 5 %, avec effet au 1^{er} janvier 1972, par la loi du 3 mars 1972. Une mesure analogue a été réalisée par l'arrêté royal du 28 février 1972 en faveur des ouvriers mineurs bénéficiaires d'une pension d'invalidité.

Il convient de souligner que des améliorations ont été apportées récemment aux conditions d'octroi des pensions, dont les plus importantes sont résumées ci-après.

La loi du 26 juin 1972 et l'arrêté royal du 27 juin 1972 ont réduit de 30 à 27 années la durée des services requis pour l'octroi d'une pension de retraite complète d'ouvrier mineur. Cette mesure est financée par une augmentation des cotisations des ouvriers mineurs du fond et de leurs employeurs et par une subvention spéciale de l'Etat versée à l'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés et dont le montant est fixé par la loi du 26 juin 1972.

De nouvelles possibilités d'assimilation à des périodes d'activité, prises en considération pour le calcul de la pension, de certaines périodes d'inactivité ont été introduites. Les conditions d'exercice d'une activité professionnelle pour les bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié ou d'une pension d'invalidité d'ouvrier mineur ont été assouplies dans le sens des avis émis par le Conseil national du Travail.

D'autres dispositions ont également été prises en faveur de catégories plus spécifiques de pensionnés, avec effet au 1^{er} juillet 1972 :

- les pensions d'invalidité accordées aux ouvriers mineurs ont été augmentées de 10 %;
- la limite annuelle du cumul d'une pension d'invalidité ou de retraite d'ouvrier mineur et une indemnité servie en réparation des dommages résultant d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle a été relevée de 10 %;
- la contre-valeur en espèces de la fourniture de charbon a été portée de 1 500 à 1 800 francs la tonne.

A la répercussion financière de ces différentes mesures sur le budget de 1973, il convient d'ajouter le coût des réalisations que le Gouvernement se propose de poursuivre dans le cadre de sa politique de progrès social.

Le Gouvernement déposera prochainement un projet de loi visant à revaloriser les pensions des travailleurs salariés de manière telle notamment que le montant de base de la pension accordée à un ménage pour une carrière complète, soit porté à 90 000 francs à partir du 1^{er} janvier 1973.

Le pécule de vacances des pensionnés sera augmenté de 25 % en 1973.

Le financement du régime des pensions pour travailleurs salariés reste assuré par le produit global des cotisations sociales et de l'intervention de l'Etat. Pour 1972, le montant de la dotation annuelle versée par l'Etat au régime de pensions des travailleurs salariés s'élève à 8 980,6 millions de francs, y compris le montant de la subvention spéciale destinée à couvrir l'incidence financière de la réduction de la durée des services requis pour l'octroi d'une pension de retraite complète d'ouvrier mineur (en exécution de la loi du 26 juin 1972).

2. Pensioenen.

a) Werknemerspensioenen.

Het verbeteren van het levensniveau van de bejaarden in het algemeen en van de gepensioneerden in het bijzonder is een van de belangrijkste bekommernissen van het Parlement en van de Regering.

De regelmatige verhoging van de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers werd in 1972 voortgezet; door de wet van 3 maart 1972 werden deze prestaties per 1 januari 1972 met 5 % verhoogd. Door het koninklijk besluit van 28 februari 1972 werd een gelijkaardige maatregel ten voordele van de op een invaliditeitspensioen gerechtigde mijnwerkers getroffen.

Er dient tevens te worden aangestipt dat de toekenningsvoorwaarden van de pensioenen onlangs werden verbeterd. De belangrijkste verbeteringen kunnen aldus worden samengevat.

De wet van 26 juni 1972 en het koninklijk besluit van 27 juni 1972 brachten de duur van het vereiste aantal dienstjaren voor het toekennen van een volledig rustpensioen voor mijnwerker van 30 op 27 jaar. Deze maatregel wordt gefinancierd door een verhoging van de bijdragen van de ondergrondse mijnwerkers en van hun werkgevers en door een bijzondere Rijkstegemoetkoming gestort aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen en waarvan het bedrag vastgesteld is door de wet van 26 juni 1972.

Nieuwe mogelijkheden om sommige inactiviteitsperiodes gelijk te stellen met activiteitsperiodes die voor het berekenen van het pensioen in aanmerking worden genomen, werden ingediend. De voorwaarden verbonden aan het uitoefenen van een beroepsactiviteit door de gerechtigden op een werknemerspensioen of op een invaliditeitspensioen voor mijnwerker werden versoepeld in de zin van de door de Nationale Arbeidsraad uitgebrachte adviezen.

Met uitwerking op 1 juli 1972 werden nog andere maatregelen getroffen ten gunste van meer specifieke categorieën van gepensioneerden :

- de aan mijnwerkers toegekende invaliditeitspensioenen werden met 10 % verhoogd;
- het grensbedrag voor de cumulatie van een invaliditeits- of een rustpensioen voor mijnwerkers en een uitkering die vergoed wordt voor de schadeloosstelling van een arbeidsongeval of een beroepsziekte werd met 10 % verhoogd;
- de tegenwaarde in geld van het leveren van steenkool werd van 1 500 op 1 800 frank per ton gebracht.

Bij de financiële weerslag van deze verschillende maatregelen op de begroting voor 1973, dient nog het bedrag van de verwezenlijkingen te worden gevoegd die de Regering van plan is in het raam van haar politiek van sociale vooruitgang voort te zetten.

Eerlang zal de Regering een wetsontwerp voorleggen waarbij vanaf 1 januari 1973 de werknemerspensioenen zodanig gehervat worden dat inzonderheid het basisbedrag van het aan een gezin voor een volledige loopbaan toegekend pensioen op 90 000 frank zou worden gebracht.

In 1973 zal ook het vakantiegeld van de gepensioneerden met 25 % worden verhoogd.

De financiering van de werknemerspensioenenregeling blijft verzekerd door het globaal produkt van de sociale bijdragen en van de Rijkstegemoetkoming. Voor 1972 bedraagt de jaarlijkse Rijkstegemoetkoming die aan de werknemerspensioenenregeling wordt gestort 8 980,6 miljoen frank, inclusief het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming die bestemd is om de financiële weerslag van de vermindering van het vereist aantal dienstjaren voor het bekomen van een volledig rustpensioen voor mijnwerkers (in uitvoering van de wet van 26 juni 1972).

Pour 1973, cette dotation s'élève à 9 782,2 millions de francs. Ce montant a été fixé en tenant compte, à raison de 400 millions de francs, des répercussions des mesures d'exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

Le régime des pensions d'invalidité des ouvriers mineurs est à charge de l'Etat. Le crédit initial de 1972 s'élève à 3 038 millions de francs (le crédit ajusté s'élève à 3 345 millions de francs). L'intervention de l'Etat s'élève en 1973 à 3 461 millions de francs, soit une augmentation de près de 14 %.

b) Travailleurs indépendants.

La loi du 12 juillet 1972, modifiant certaines dispositions en matière de statut social des indépendants, a sensiblement amélioré le régime des pensions des indépendants. La programmation de la loi du 9 juin 1970 a été orientée vers les nouveaux objectifs ci-après :

- pension de 75 000 francs à l'indice 121,19;
- suppression de l'enquête sur les ressources, le tout à réaliser progressivement à la date du 1^{er} janvier 1975.

Les montants de base ont, dès lors, été portés à 60 000 francs pour les ménages et 45 300 francs pour les isolés et les veuves à partir du 1^{er} juillet 1972, et ce à l'indice 121,19.

Par ailleurs, la suppression de l'enquête sur les ressources se poursuit de manière accélérée, puisque chaque année d'assujettissement après 1956 bonifiera d'une partie de la période d'activité située avant 1956.

Grâce à cette formule, l'indépendant inscrit dans le régime depuis 1956 qui arrivera à l'âge de la pension en 1975, bénéficiera d'une pension complète sans enquête sur les ressources.

Enfin, par arrêté royal du 17 juillet 1972, les dispositions relatives à l'activité professionnelle autorisée dans le régime des pensions des indépendants et celui des salariés, ont été mises en concordance.

Une nouvelle tranche de la programmation en matière d'allocations familiales a également été rendue applicable à la date du 1^{er} juillet 1972; en ce qui concerne le deuxième enfant, la différence entre l'allocation d'« indépendant » et celle de « salarié » a été réduite de 1/4.

Pour l'année 1973, les réalisations ci-après ont, dès à présent, été arrêtées en vertu des programmations existantes :

En matière de pensions :

- à partir du 1^{er} juillet 1973 et à l'indice 121,19 une pension de ménage de 65 000 francs et une pension d'isolé de 50 200 francs.
- à la même date, nouvelle accélération du processus qui doit conduire à la suppression de l'enquête sur les ressources.

En matière d'allocations familiales :

- au 1^{er} juillet 1973, nouveau pas vers l'égalité entre indépendants et salariés en ce qui concerne l'allocation du deuxième enfant;
- le Gouvernement envisage en outre pour le 1^{er} janvier 1973 une amélioration supplémentaire, notamment en matière de supplément d'âge.

Tout ceci ne constitue pas un point final dans l'élaboration du statut social.

Le Gouvernement a convoqué à nouveau le Groupe de Travail chargé de l'étude du statut social des indépendants, avec mission de donner un avis sur l'orientation future du statut social, vu aussi bien dans son ensemble que pour ce qui concerne chacun de ses éléments composants.

Voor 1973 bedraagt deze tegemoetkoming 9 782,2 miljoen frank. Dat bedrag werd berekend, rekening houdend, naar rata van 400 miljoen frank, met de weerslag van de uitvoeringsmodaliteiten van de wet van 5 augustus 1968 waarbij sommige betrekkingen tussen de pensioenregelingen van de openbare sector met die van de privésector worden vastgesteld.

De tak invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers is ten laste van het Rijk. Het oorspronkelijk krediet voor 1972 bedraagt 3 038 miljoen frank (het aangepast krediet bedraagt 3 345 miljoen frank). De Rijksgemoetkoming bedraagt in 1973 3 461 miljoen frank, hetzij een vermeerdering van bijna 14 %.

b) Zelfstandigen.

De wet van 12 juli 1972, houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen heeft de pensioenregeling voor zelfstandigen op aanzienlijke wijze verbeterd. De programmatie van de wet van 9 juni 1970 werd gericht op de volgende nieuwe objectieven :

- pensioen van 75 000 frank aan index 121,19;
- afschaffing van het onderzoek naar bestaansmiddelen, dit alles te verwezenlijken, progressief, per 1 januari 1975.

De basisbedragen werden aldus verhoogd tot 60 000 frank voor de gezinnen en 45 300 frank voor de alleenstaanden en de weduwen vanaf 1 juli 1972, en dit aan index 121,19.

Anderdeels gaat men ook verder met de afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen, aangezien ieder jaar van onderwerping na 1956 tevens een gedeelte van de activiteitsperiode gelegen vóór 1956 zal bonifiëren.

Deze formule leidt ertoe dat de zelfstandige, die in 1975 pensioengerechtigd zal worden en op dat ogenblik alle jaren na 1956 in het stelsel zal hebben doorgebracht, een volledig pensioen zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen zal kunnen bekomen.

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1972 tenslotte werden de bepalingen inzake de toegelaten beroepsbezigheid in het pensioenstelsel der zelfstandigen en dat van de werknemers in overeenstemming gebracht.

Op 1 juli 1972 werd eveneens een nieuwe tranche van de programmatie op het stuk van kinderbijslag in uitvoering gesteld : wat de tweede kinderen betreft, werd het verschil tussen de kinderbijslag « zelfstandigen » en de kinderbijslag « werknemers » met 1/4 verminderd.

Voor het jaar 1973 staan, krachtens de bestaande programmaties, reeds de volgende realisaties vast :

Op het stuk van pensioen :

- vanaf 1 juli 1973 en aan index 121,19 een gezinspensioen van 65 000 frank en een pensioen als alleenstaande van 50 200 frank;
- op dezelfde datum, een nieuwe acceleratie van het proces dat naar de afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen moet leiden.

Op het stuk van kinderbijslag :

- op 1 juli 1973, een volgende stap naar de gelijkheid tussen zelfstandigen en werknemers wat het tweede kind betreft;
- bovendien overweegt de Regering een bijkomende verbetering per 1 januari 1973, o.m. op het stuk van de leeftijdsbijslag.

Dit alles is geen eindpunt in de uitbouw van het sociaal statuut.

De Regering heeft de Werkgroep belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen weer opgeroepen met als opdracht advies te geven nopens de toekomstige oriëntatie van het sociaal statuut, gezien zowel in zijn geheel als in elk der samenstellende elementen.

c) Revenu garanti.

La déclaration gouvernementale précise que, dans l'effort général de progrès social, une priorité sera réservée aux plus défavorisés. Les bénéficiaires du revenu garanti aux personnes âgées appartiennent sans conteste à cette catégorie.

Le Gouvernement a augmenté cette prestation de 5 %, avec effet au 1^{er} janvier 1972. Les taux de base du revenu garanti s'élèvent, à l'indice des prix applicable au 1^{er} août 1972, à 45 467 francs pour un ménage et à 30 310 francs pour un isolé.

Le Gouvernement s'est assigné comme objectif de porter au 1^{er} janvier 1973 ces montants à 60 000 francs pour les ménages et à 40 000 francs pour les isolés, à l'indice 121,19 des prix à la consommation.

De nouvelles améliorations sont envisagées dans le cadre d'un programme de réalisations destinées à atteindre cet objectif.

Ce régime résiduaire de prestations de vieillesse est intégralement à charge de l'Etat. La dotation destinée à couvrir le financement des dépenses de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées s'élève à 1 770 millions de francs, soit une augmentation de plus de 17 % par rapport au crédit initial de 1972 qui s'élève à 1 528,4 millions de francs.

d) Pensions des victimes de la guerre.

L'effort entrepris depuis plusieurs années en faveur des victimes de la guerre s'est poursuivi durant l'année 1972 et le sera encore en 1973.

La programmation établie en accord avec les associations les plus représentatives des victimes du devoir patriotique et des victimes civiles de la guerre a été concrétisée dans un premier stade par les lois des 8 juillet et 23 décembre 1970 pour la période 1970-1972 et dans un second stade, par la loi du 30 juin 1972 pour la période 1972-1973.

1. Effets des lois des 8 juillet et 23 décembre 1970.

A. — Pour l'année 1972, la loi du 8 juillet 1970 a prévu en faveur des victimes militaires du devoir patriotique les nouveaux avantages suivants :

a) Mesure prenant effet au 1^{er} janvier 1972 :

Un régime de « pensions de réversion » est garanti aux veuves de certains invalides de la guerre 1940-1945.

b) Mesure prenant effet au 1^{er} juillet 1972 :

Le taux de majoration des pensions des invalides et des veuves est porté de 19 à 21 %.

B. — Pour l'année 1972, la loi du 23 décembre 1970 a prévu les nouveaux avantages suivants en faveur des victimes civiles :

a) Un rapport constant ayant été fixé entre les pensions du secteur militaire et assimilé et celles du secteur civil, il s'en est suivi, au 1^{er} juillet 1972, des majorations des pensions des victimes civiles analogues à celles accordées par la loi du 8 juillet 1970 aux victimes militaires.

En outre, une modification de ce rapport de référence a entraîné une majoration supplémentaire de ces pensions au 1^{er} avril 1972.

b) Depuis le 1^{er} janvier 1972, le mode de calcul des invalidités multiples appliqué dans le secteur des pensions militaires a été étendu aux invalides civils des deux guerres.

e) Gewaarborgd inkomen.

De Regeringsverklaring bepaalt dat in de algemene inspanning van de sociale vooruitgang, voorrang zal worden gegeven aan de minstbesteden. De rechthebbenden op het gewaarborgd inkomen aan de bejaarden behoren ontegensprekelijk tot deze categorie.

Per 1 januari 1972, heeft de Regering deze prestatie met 5 % verhoogd. Aan het indexcijfer der prijzen dat van toepassing is vanaf 1 augustus 1972, zijn de basisbedragen van het gewaarborgd inkomen vastgesteld op 45 467 frank voor een gezin en op 30 310 frank voor een alleenstaande.

De Regering is van plan deze bedragen op 1 januari 1975 op te voeren tot 60 000 frank voor de gezinnen en op 40 000 frank voor de alleenstaanden, indexcijfer der consumptieprijzen 121,19.

Om dat doel te bereiken worden in het raam van een programma der verwezenlijkingen nieuwe verbeteringen voorzien.

Deze residuaire regeling van ouderdomsprestaties is volledig ten laste van het Rijk. De tegemoetkoming bestemd om de financiering van de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden te dekken bedraagt 1 770 miljoen frank, hetzij een vermeerdering van meer dan 17 % t.o.v. het oorspronkelijk krediet voor 1972 dat 1 528,4 miljoen frank bedraagt.

d) Pensioenen aan oorlogsslachtoffers.

De inspanning die sedert meerdere jaren wordt gedaan ten behoeve van de slachtoffers van de oorlog, werd gedurende het jaar 1972 voortgezet en zal in 1973 nog worden vervolgd.

De programmatie die in overleg met de meest representatieve verenigingen van de slachtoffers van de vaderlandlievende plicht en van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog werd vastgesteld, werd, voor de eerste fase, periode 1970-1972, bij de wetten van 8 juli en 23 december 1970 bekrachtigd en voor de tweede fase, periode 1972-1973, bij de wet van 30 juni 1972.

1. Gevolgen van de wetten van 8 juli en 23 december 1970.

A. — Voor het jaar 1972 heeft de wet van 8 juli 1970 ten behoeve van de militaire slachtoffers van de vaderlandlievende plicht de volgende nieuwe voordelen ingesteld :

a) Maatregel met inwerkingtreding op 1 januari 1972 :

Een stelsel « reversiepensioen » wordt gewaarborgd aan de weduwen van sommige invaliden van de oorlog 1940-1945.

b) Maatregel met inwerkingtreding op 1 juli 1972 :

Het verhogingsbedrag van de pensioenen van de invaliden en van de weduwen wordt van 19 op 21 % gebracht.

B. — Voor het jaar 1972 heeft de wet van 23 december 1970 ten behoeve van de burgerlijke slachtoffers de volgende nieuwe voordelen ingesteld :

a) Daar er een vaste verhouding werd vastgesteld tussen de pensioenen van de militaire en daarmee gelijkgestelde sector en die van de burgerlijke sector, hebben er op 1 juli 1972 verhogingen van de pensioenen voor burgerlijke slachtoffers plaatsgemaakt die gelijk zijn aan die welke door de wet van 8 juli 1970 aan de militaire slachtoffers werden toegekend.

Bovendien heeft een wijziging van de refrentieverhouding een aanvullende verhoging van deze pensioenen met zich gebracht op 1 april 1972.

b) Sedert 1 januari 1972 werd de berekeningswijze van de verscheidene invaliditeiten toepasselijk in de sector van de militaire pensioenen, tot de burgerlijke invaliden van de twee oorlogen uitgebreid.

c) Des arrêtés royaux des 25 octobre 1971 et 14 décembre 1971 modifiant les arrêtés royaux des 23 juin 1970 et 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques, bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale, peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur salarié ou indépendant.

C. — Pensions militaires du temps de paix.

La loi du 8 juillet 1970 a également prévu une revalorisation progressive des pensions accordées aux militaires (militiens et militaires de carrière) du chef de faits dommageables survenus en temps de paix. La dernière étape de cette programmation s'est située au 1^{er} juillet 1972. A cette dernière date, les pensions du temps de paix ont atteint 80 % du taux des pensions de la guerre 1940-1945.

2. Effets de la loi du 30 juin 1972.

1. Le taux de majoration des pensions d'invalidité de la guerre et de toutes les allocations y afférentes est porté de 21 à 23 % à partir du 1^{er} juillet 1972, à 25 % à partir du 1^{er} octobre 1972, à 27 % à partir du 1^{er} janvier 1973 et à 30 % à partir du 1^{er} juillet 1973.

Etant donné qu'un rapport constant lie les pensions des veuves et orphelins de guerre ainsi que les pensions des victimes civiles de la guerre et les pensions des victimes militaires du temps de paix aux pensions d'invalidité de la guerre, la présente revalorisation se répercute par conséquent dans les mêmes conditions de pourcentage et de date sur ces différentes catégories de pensions.

2. Les différents taux des pensions des ascendants sont, à partir du 1^{er} juillet 1972, rattachés à la pension octroyée à l'invalidé de guerre bénéficiaire du statut des grands mutilés et invalides, calculée sur la base de 100 %. Ainsi, le taux maximum accordé conjointement au père et à la mère dont les revenus ne dépassent pas le double des minima exonérés de l'impôt des personnes physiques a été fixé à 21 % de la pension des grands invalides à 100 %. Les taux de pension des autres catégories d'ascendants sont établis en multipliant le taux de pension maximum déterminé comme ci-avant par le rapport existant entre elles et cette pension maximum, avant l'entrée en vigueur de cette loi du 30 juin 1972.

De cette manière, les diverses catégories de pensions d'ascendants bénéficieront à l'avenir des mêmes taux de majorations que les pensions d'invalidité et, en particulier, des différentes majorations prévues sub 1.

D. — Pensions civiles et militaires.

Depuis la publication de l'exposé général du budget pour l'année 1972, de multiples lois et arrêtés, ayant une incidence en matière de pension à charge du Trésor public, sont venus compléter la législation existante.

En voici la nomenclature, par ordre chronologique, avec l'indication succincte de leur objet :

1. La loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires a étendu, avec effet au 1^{er} juillet 1971, le droit à la pension d'éméritat, dans les mêmes conditions que pour les membres du personnel enseignant des universités de l'Etat, aux membres du personnel enseignant nommés avant le 1^{er} juillet 1971, à la « Vrije Universiteit Brussel », à l'Université libre de Bruxelles, à la « Katholieke Universiteit Leuven », à l'Université catholique de Louvain, aux « Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te

c) Koninklijke besluiten van 25 oktober 1971 en 14 december 1971, wijzigende de koninklijke besluiten van 23 juni 1970 en 8 juli 1970 waarbij de voorwaarden werden bepaald waarop sommige krijgsgevangenen en politieke gevangenen, die het genot hebben van een statuut van nationale erkentelijkheid, aanspraak kunnen maken op een vervroegd pensioen als werknemer of zelfstandige.

C. — Militaire pensioenen van vreedstijd.

De wet van 8 juli 1970 heeft eveneens een progressieve revalorisatie ingesteld van de pensioenen verleend aan de militairen (militiens en beroepsmilitairen) wegens schadelijke feiten die zich in vreedstijd hebben voorgedaan. Het laatste punt van deze programmatie werd uitgevoerd op 1 juli 1972. Op deze laatste datum hebben de pensioenen van vreedstijd 80 % van het bedrag van de pensioenen van de oorlog 1940-1945 bereikt.

2. Gevolgen van de wet van 30 juni 1972.

1. Het verhogingsbedrag van de invaliditeitspensioenen van de oorlog en van alle eraan verbonden toelagen werd gebracht van 21 op 23 % van 1 juli 1972 af, op 25 % van 1 oktober 1972 af, op 27 % van 1 januari 1973 af en op 30 % van 1 juli 1973 af.

Daar de pensioenen voor oorlogsweduwen en -wezen, alsmede de pensioenen voor burgerlijke slachtoffers van de oorlog en de pensioenen voor militaire slachtoffers van vreedstijd met een vaste verhouding gekoppeld zijn aan de invaliditeitspensioenen voor de oorlog, heeft deze revalorisatie, onder dezelfde voorwaarden inzake percentage en datum, eveneens uitwerking op deze verschillende categorieën van pensioenen.

2. De onderscheidene bedragen van de pensioenen voor ascendenten worden van 1 juli 1972 af gekoppeld aan het pensioen toegekend aan de oorlogsinvalide gerechtigde op het statuut der grootverminkten en -invaliden en berekend aan 100 %. Aldus werd het maximumbedrag dat aan de vader en de moeder wier inkomsten niet hoger zijn dan het dubbele van de personenbelastingen vrijgestelde minima, gezamenlijk wordt toegekend, vastgesteld op 21 % van het pensioen voor de grootinvalide 100 %. De pensioenbedragen van de andere categorieën voor ascendenten worden vastgesteld door het als hierboven bepaald maximumpensioenbedrag te vermenigvuldigen met de verhouding die bestond tussen deze pensioenen en dat maximumpensioen vóór de inwerkingtreding van deze wet van 30 juni 1972.

Op deze wijze zullen in de toekomst de verschillende categorieën van pensioenen voor ascendenten dezelfde verhogingsbedragen genieten als de invaliditeitspensioenen en in het bijzonder de verschillende verhogingen waarvan sprake sub 1.

D. — Burgerlijke en militaire pensioenen.

Sedert de publicatie van de Algemene Toelichting van de begroting voor het jaar 1972, werden talrijke wetten en besluiten getroffen die de bestaande wetgeving aanvullen en die een financiële weerslag hebben inzake de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

Hierna volgt de chronologische nomenclatuur ervan met een beknopte aanwijzing betreffende hun inhoud :

1. De wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, heeft met ingang van 1 juli 1971 het recht op het emeritaatspensioen uitgebreid, onder dezelfde voorwaarden als voor de leden van het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten, tot de leden van het onderwijzend personeel benoemd vóór 1 juli 1971 bij de « Vrije Universiteit Brussel », bij de « Université libre de Bruxelles », bij de « Katholieke Universiteit te Leuven », bij de « Université catholique de Louvain », bij de « Univer-

Antwerpen », à l'« Universitaire Instelling Antwerpen », aux « Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles — Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel », à l'« Universitair Centrum Limburg », à la « Faculté polytechnique de Mons », à la « Faculté universitaire catholique de Mons », aux « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur » et à la « Faculté de Théologie protestante de Bruxelles ». D'autre part, cette même loi a étendu aux membres du personnel enseignant de ces mêmes institutions, nommés après le 1^{er} juillet 1971, la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques avec les conditions particulières identiques à celles prévues en faveur des membres du personnel enseignant des universités de l'Etat.

2. La loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, a substitué au régime de liaison en progression arithmétique prévu par la loi du 12 avril 1960, un nouveau régime en progression géométrique.

3. L'arrêté royal du 25 août 1971 met le texte de certaines dispositions légales et réglementaires relatives à la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles, en concordance avec les dispositions de la nouvelle loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

4. L'arrêté royal du 31 août 1971 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 11 juillet 1969 relative à la pension de certains membres du personnel de l'enseignement de l'Etat et de l'enseignement subventionné, fixe les conditions auxquelles doivent satisfaire les membres du personnel directeur et enseignant ainsi que les surveillants-éducateurs des établissements d'enseignement provinciaux et communaux qui ne sont pas nommés à titre définitif, pour pouvoir bénéficier d'une assimilation aux membres nommés définitivement.

5. L'arrêté royal du 29 septembre 1971 a fixé au 15 octobre 1971 l'entrée en vigueur de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

6. L'arrêté royal du 5 octobre 1971 a fixé au 1^{er} novembre 1971 l'entrée en vigueur de la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes.

7. L'arrêté royal du 5 novembre 1971 portant exécution des articles 8, 13, § 2, et 14 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, détermine les personnes qui doivent être considérées comme employés, comme ouvriers ou comme marins pour l'application de cette loi du 5 août 1968 et prévoit les mesures d'exécution concernant le mode de calcul, la prise en charge, la destination et l'affectation des sommes dues par les institutions du secteur public lorsque des services rendus dans ce secteur sont pris en considération dans un régime de pensions du secteur privé.

8. L'arrêté royal du 5 novembre 1971 portant exécution des articles 22, 23, 26 et 27 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, précise certaines dispositions particulières concernant l'application de cette loi (mode d'introduction, effets et rétroactivité de certaines demandes).

sitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen », bij de « Universitaire Instelling Antwerpen », bij de « Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles - Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel », bij het « Universitair Centrum Limburg », bij de « Faculté polytechnique de Mons », bij de « Faculté universitaire catholique de Mons », bij de « Faculté universitaire Notre-Dame de la Paix te Namen » en bij de « Faculteit voor Protestantse godgeleerdheid te Brussel ». Bovendien heeft deze zelfde wet de toepassing van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, uitgebreid tot het onderwijzend personeel van de voornoemde instelling benoemd vanaf 1 juli 1971, met de bijzondere voorwaarden waarin ten behoeve van de leden van het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten werd voorzien.

2. De wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld, heeft het stelsel van koppeling volgens een rekenkundige reeks waarin door de wet van 12 april 1960 werd voorzien, vervangen door een stelsel van koppeling volgens een meetkundige reeks.

3. Het koninklijk besluit van 25 augustus 1971 brengt de tekst van sommige wets- en reglementsbepalingen betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten, in overeenstemming met het bepaalde in de nieuwe wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen.

4. Het koninklijk besluit van 31 augustus 1971 genomen ter uitvoering van artikel 2 der wet van 11 juli 1969 betreffende het pensioen van sommige leden van het personeel van het onderwijs van de Staat en van het gesubsidieerd onderwijs, bepaalt de voorwaarden welke de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel evenals de studiemeesters-opvoeders van de provinciale of gemeentelijke onderwijsinrichtingen die niet definitief benoemd zijn, moeten vervullen om met de vastbenoemde personeelsleden te kunnen worden gelijkgesteld.

5. Het koninklijk besluit van 29 september 1971 heeft de inwerkingtreding van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, op 15 oktober 1971 vastgesteld.

6. Het koninklijk besluit van 5 oktober 1971 heeft de inwerkingtreding van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport, op 1 november 1971 vastgesteld.

7. Het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot uitvoering van de artikelen 8, 13, § 2, en 14 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, bepaalt welke personen worden geacht tewerkgesteld te zijn geweest als bediende, als arbeider of als zeevarende voor de toepassing van deze wet van 5 augustus 1968 en voorziet in de uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot de wijze van berekenen, de tenlasteneming, de bestemming en de toewijzing van de sommen verschuldigd door de instellingen van de overheidssector wanneer de in deze sector doorgebrachte dienstperioden in aanmerking worden genomen in de pensioenregeling van de particuliere sector.

8. Het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot uitvoering van de artikelen 22, 23, 26 en 27 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, omschrijft sommige bijzondere bepalingen met betrekking tot de toepassing van deze wet (wijze waarop de aanvragen moeten worden ingediend, gevolgen en terugwerkende kracht van sommige aanvragen).

9. L'arrêté royal du 5 novembre 1971 relatif à la réparation en faveur des conseillers sociaux, des juges sociaux, des juges consulaires et de leurs suppléants, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, assimilé, au point de vue des traitements à prendre en considération en matière d'accidents du travail, ces différentes fonctions à des fonctions déterminées prévues dans le Code judiciaire.

10. L'arrêté royal du 8 novembre 1971 met le texte de certaines dispositions légales et réglementaires en concordance avec les dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public.

11. L'arrêté royal du 2 décembre 1971 modifie l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents des services publics chargés d'une mission internationale.

12. L'arrêté royal du 6 décembre 1971 étend au personnel du secrétariat du « Conseil professionnel de la chimie » et du « Conseil professionnel de l'alimentation », le régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

13. L'arrêté royal du 19 janvier 1972 étend aux membres du personnel des établissements de l'Etat pour malades mentaux, l'arrêté royal du 24 janvier 1969 relatif à la réparation en faveur des membres du personnel des administrations et des autres services de l'Etat et de certains membres du personnel des établissements d'enseignement subventionnés, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

14. L'arrêté royal du 23 mai 1972 étend au personnel de la S.A. « Compagnie des Installations maritimes de Bruges » le régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

15. L'arrêté royal du 29 mai 1972 majore le taux minimum de certaines rentes de survie à charge de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique, pour l'aligner sur le nouveau taux minimum prévu par la loi du 3 mars 1972 majorant les pensions des travailleurs salariés.

16. La loi du 12 juin 1972 modifiant la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

17. La loi du 29 juin 1972 contenant plusieurs dispositions en matière de pensions à charge du Trésor public.

3. Politique familiale.

a) Allocations familiales.

Au cours des années 1970 et 1971, un demi-mois supplémentaire d'allocations familiales aux taux ordinaires avait été attribué aux familles des travailleurs salariés; le premier point de l'accord gouvernemental en matière de politique familiale prévoyait le maintien de cet avantage.

Le Gouvernement est allé plus loin et a autorisé l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés à affecter une partie de ses réserves disponibles au paiement en 1972 d'un mois supplémentaire d'allocations familiales aux taux propres à chaque catégorie d'enfants bénéficiaires;

9. Het koninklijk besluit van 5 november 1971 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de raadsheeren in sociale zaken, van de rechters in sociale zaken, van de rechters in handelszaken en van hun plaatsvervangers voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, stelt, wat de inzake arbeidsongevallen in aanmerking te nemen wedden betreft, deze verschillende betrekkingen gelijk met bepaalde ambten waarin door het Gerechtelijk Wetboek wordt voorzien.

10. Het koninklijk besluit van 8 november 1971 brengt de tekst van sommige wets- en verordeningsbepalingen in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

11. Het koninklijk besluit van 2 december 1971 wijzigt het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de Rijksambtenaren die met een internationale opdracht worden belast.

12. Het koninklijk besluit van 6 december 1971 breidt de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, uit tot het personeel van het secretariaat van de « Bedrijfsraad scheikunde » en van de « Bedrijfsraad voor de voeding ».

13. Het koninklijk besluit van 19 januari 1972 breidt het koninklijk besluit van 24 januari 1969 betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden der rijksbesturen en der andere rijksdiensten en van sommige leden van het personeel der gesubsidieerde onderwijsinrichtingen, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, uit tot de leden van het personeel der Rijksinrichtingen voor geesteszieken.

14. Het koninklijk besluit van 23 mei 1972 breidt de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, uit tot het personeel van de N.V. « Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen ».

15. Het koninklijk besluit van 29 mei 1972 verhoogt het minimumbedrag van sommige overlevingsrenten ten laste van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika, om het in overeenstemming te brengen met het nieuwe minimumbedrag waarin bij de wet van 3 maart 1972 tot verhoging van de werknemerspensioenen is voorzien.

16. De wet van 12 juni 1972, houdende wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de openbare sector.

17. De wet van 29 juni 1972 houdende verscheidene bepalingen inzake pensioenen ten laste van 's Rijks schatkist.

3. Gezinsbeleid.

a) Kinderbijslagen.

Voor de jaren 1970 en 1971, werd een halve maand bijkomende kinderbijslag tegen het gewoon bedrag toegekend aan de werknemersgezinnen; het eerste punt van het regeerakkoord inzake gezinsbeleid voorzag het behoud van dat voordeel.

De Regering ging echter verder en heeft de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers toegelaten een deel van haar in 1972 beschikbare reserves aan te wenden voor de betaling van een volle maand bijkomende kinderbijslag tegen een voor iedere categorie van rechthebbende kinderen eigen bedrag.

le montant de cette allocation spéciale comprend donc non seulement les majorations selon l'âge mais aussi la majoration pour les enfants handicapés et les taux majorés pour les orphelins et les enfants de travailleurs invalides.

Le comité de gestion de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés a d'autre part, accordé une priorité absolue à l'examen de la question de la compétence et du fonctionnement du Fonds d'équipements et de services collectifs.

Il a également chargé son groupe de travail de l'examen des autres points de l'accord gouvernemental en matière de politique familiale qui prévoit notamment :

1° l'octroi d'une allocation spéciale aux mères de famille pour autant que le revenu familial ne dépasse pas un montant à fixer et qu'elles aient au moins un enfant de moins de trois ans à charge, sur base d'une étude circonstanciée dudit comité de gestion;

2° l'examen par ledit comité du rapprochement de l'allocation familiale pour le premier enfant au niveau de l'allocation accordée pour le second enfant.

Outre sa part forfaitaire d'un montant de 600 millions de francs dans le financement des allocations familiales, l'intervention de l'Etat dans le paiement des allocations de naissance et le financement des allocations familiales en faveur de certaines catégories sociales d'avants droit est prévue au budget pour un montant de 278 millions de francs.

b) Famille.

Les crédits budgétaires destinés à subventionner les organismes d'étude, d'éducation, d'aide et de protection familiale s'élèvent pour 1973 à 597 millions contre 533 millions au budget de 1972.

Les services d'aide familiale et d'aide senior privés pourront bénéficier de ces subsides, à concurrence de 527 millions, et un montant de 70 millions est prévu en faveur des services familiaux organisés par le secteur public.

Une part très importante de ces moyens financiers est destinée à subsidier les activités déployées par les services d'aide aux familles et aux personnes âgées ainsi qu'à promouvoir les centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors. L'expansion de ces services a été largement encouragée par les arrêtés royaux du 25 mai 1971, relevant sensiblement l'intervention de l'Etat en cette matière.

Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 3 avril 1970 relatif à l'agrégation des centres de consultation pré-matrimoniale, matrimoniale et familiale et à l'octroi de subventions à ces centres, 52 centres de consultations conjugales et familiales ont reçu l'agrégation.

Les crédits mis à la disposition du secteur familial permettront également de subsidier les activités des services de soins, y compris les services de soins à domicile, les associations et les groupements ayant pour but de promouvoir l'éducation familiale et la coordination du travail social en faveur des familles et des personnes âgées.

Enfin, un crédit de 20 millions contre 18 millions en 1972 est prévu au budget des Dotations culturelles en vue de l'octroi de subventions aux groupements organisant des cours, conférences et journées d'études dans le domaine de l'éducation familiale.

Het bedrag van deze bijzondere bijslag omvat dus niet alleen de vermeerderingen volgens de ouderdom maar ook de vermeerdering voor de gehandicapte kinderen en de verhoogde bedragen voor de wezen en de kinderen van invalide werknemers.

Voorts heeft het beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers een absolute voorrang verleend aan de studie van de kwestie in verband met de bevoegdheid en de werking van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten.

Het beheerscomité heeft ook zijn werkgroep opdracht gegeven de andere punten van het regeerakkoord inzake gezinsbeleid te bestuderen, onder andere :

1° het toekennen van een bijzondere toelage aan de moeders voor zover het gezinsinkomen een nog te bepalen bedrag niet overschrijdt en zij minstens een kind van minder dan 3 jaar oud ten laste hebben, op grond van een omstandige studie van evengenoemd beheerscomité;

2° het onderzoek van evengenoemd comité over de toename van de bijslag voor het eerste kind tot het peil van de bijslag voor het tweede kind.

Naast het forfaitair aandeel van 600 miljoen frank in de financiering van de gezinsbijslag, is de Rijkstegemoetkoming in de betaling van de geboortebijlagen en van de kinderbijslag ten voordele van bepaalde categorieën van sociaal gerechtigden in de begroting voorzien voor een bedrag van 278 miljoen frank.

b) Gezin.

De begrotingskredieten tot subsidiëring van de instellingen voor de studie, de opleiding, de bijstand en de bescherming van het gezin, bedragen 597 miljoen voor 1973, tegen 533 miljoen voor het begrotingsjaar 1972.

Aan de privé-instellingen voor gezins- en bejaardenhulp wordt voor een bedrag van 527 miljoen aan toelagen uitgetrokken. De diensten voor gezins- en bejaardenhulp, ingericht door de openbare sector, beschikken over een toelage van 70 miljoen.

Een belangrijk deel van deze financiële middelen zal dienen om de werkzaamheden van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp te subsidiëren en tevens de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpsters te bevorderen. De expansie van die diensten werd sterk gestimuleerd door de koninklijke besluiten van 25 mei 1971, waarbij de Rijksbijdrage terzake aanzienlijk opgevoerd werd.

Sedert de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 3 april 1970, betreffende de erkenning en het subsidiëren van prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultatiecentra, zijn 52 huwelijks- en gezinsconsultatiecentra erkend.

De kredieten uitgetrokken voor de sector van het gezin zijn eveneens bestemd om de activiteiten te subsidiëren van verzorgingsdiensten, met inbegrip van de diensten voor thuisverzorging, alsmede van verenigingen ter bevordering van de gezinsopleiding en de coördinatie van het maatschappelijk werk ten voordele van de gezinnen en bejaarden.

Tenslotte werd op de begroting der Culturele Dotaties een bedrag van 20 miljoen ingeschreven, tegen 18 miljoen in 1972, met het oog op de betoelaging van verenigingen die cursussen, voordrachten en studiedagen inrichten met betrekking tot de gezinsopleiding.

4. Handicapés.

a) *Prévoyance sociale.*

Cette catégorie de bénéficiaires sociaux fait l'objet de l'attention particulière du Gouvernement, dans le respect des principes, des priorités et des objectifs définis par la déclaration gouvernementale.

Le crédit budgétaire initial de 1972, influencé par la répercussion financière des mesures prises depuis 1969 en faveur des handicapés, s'élevait à 2 683,5 millions de francs (inscrit au budget du Département de la Prévoyance sociale) et représentait une augmentation de 22,7 % par rapport au crédit budgétaire de 1971. Le crédit ajusté de 1972 s'élève à 2 858,5 millions de francs.

Le crédit supplémentaire entraînant cet ajustement sert à couvrir la charge de l'augmentation de 5 % des allocations de handicapés réalisée par le Gouvernement avec effet au 1^{er} janvier 1972; ce crédit couvre également les dépenses résultant de l'octroi, à partir du 1^{er} octobre 1972, d'une indemnité pour l'aide d'une tierce personne au profit des handicapés graves.

Le crédit budgétaire de 1973, destiné à couvrir les dépenses résultant de l'octroi des allocations aux handicapés, s'élève à 3 685 millions de francs, soit une augmentation de 37 % par rapport au crédit initial de 1972 et de près de 29 % par rapport au budget ajusté de 1972.

L'effort budgétaire consenti par l'Etat, qui supporte entièrement la charge des dépenses résultant de l'octroi d'allocations aux handicapés, donne la dimension de la politique de progrès social que le Gouvernement entend poursuivre en faveur des handicapés.

Cette augmentation de crédit permettra au Gouvernement de s'attacher plus spécialement à la majoration des allocations et à l'assimilation progressive des handicapés mentaux aux handicapés physiques. Les conditions d'octroi de l'indemnité pour aide d'une tierce personne aux handicapés graves feront l'objet d'une attention particulière.

Le Gouvernement a déjà pris des mesures dans le cadre d'une politique de réinsertion des handicapés dans la vie active; il ne manquera pas de tirer profit des conclusions qui pourront être dégagées de cette politique pour définir d'autres mesures éventuelles dans cette voie.

b) *Santé publique.*

Le crédit de 1 823 millions sollicité au budget de 1973 pour l'alimentation du Fonds spécial d'assistance et du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, présente par rapport à 1972 une augmentation de plus de 300 millions.

En exécution des dispositions de l'accord gouvernemental, le crédit de 1973 sera influencé pleinement par l'application des nouvelles normes de calcul du prix de la journée dans les institutions pour handicapés.

Ces nouvelles dispositions, de même que l'instauration du plan comptable, auront pour effet d'améliorer sensiblement la situation des établissements pour handicapés qui, en compensation du maximum d'efficacité apporté à leur gestion, seront rémunérés plus justement du service qu'ils rendent à la société.

Le crédit précité de 1 823 millions est destiné à alimenter le Fonds spécial d'assistance à raison de 465 millions, et le Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés à concurrence de 1 358 millions.

4. Minder-validen.

a) *Sociale voorzorg.*

Rekening houdend met de principes, de voorrang en de door de Regeringsverklaring bepaalde oogmerken wijdt de Regering een bijzondere aandacht aan deze categorie van sociale gerechtigden.

Het oorspronkelijk budgettair krediet voor 1972, dat beïnvloed is door de financiële weerslag van de sedert 1969 ten voordele van de minder-validen genomen maatregelen bedroeg 2 683,5 miljoen frank (ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg) en vertegenwoordigde een vermeerdering van 22,7 % ten overstaan van het budgettair krediet voor 1971. Het voor 1972 aangepast krediet bedraagt 2 858,5 miljoen frank.

Het bijkrediet dat deze aanpassing voor gevolg had is nodig om de last te dekken die voortvloeit uit de vermeerdering van 5 % van de toelagen voor minder-validen die de Regering met uitwerking vanaf 1 januari 1972 heeft verwezenlijkt; dat krediet dekt eveneens de uitgaven die voortvloeien uit de vanaf 1 oktober 1972 toegekende uitkering voor hulp van derde ten voordele van zwaar gehandicapten.

Het voor 1973 vastgesteld budgettair krediet, dat bestemd is om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de toekenning van toelagen aan de minder-validen bedraagt 3 685 miljoen frank, hetzij een vermeerdering van 37 % ten overstaan van het oorspronkelijk krediet voor 1972 en ongeveer 29 % ten overstaan van het voor 1972 aangepast krediet.

De budgettaire inspanning van het Rijk dat het totaal der uitgaven die voortvloeien uit de toekenning van de toelagen aan minder-validen draagt, geeft de omvang weer van de politiek van sociale vooruitgang die de Regering ten voordele van de minder-validen nastreeft.

Door deze kredietvermeerdering zal het de Regering mogelijk zijn in 't bijzonder aandacht te schenken aan de vermeerdering van de toelagen en de progressieve assimilatie van de mentaal gehandicapten met de fysisch gehandicapten. Ook de toekenningsvoorwaarden voor de uitkering voor hulp van derde aan zwaar gehandicapten zullen aandachtig worden bestudeerd.

In het kader van een politiek om de minder-validen opnieuw in het actieve leven in te schakelen heeft de Regering reeds bepaalde maatregelen getroffen; de conclusies die zij hieruit zal kunnen opmaken, zullen het haar mogelijk maken eventuele andere maatregelen in die richting te treffen.

b) *Volksgesondheid.*

Het krediet ten bedrage van 1 823 miljoen dat aangevraagd wordt op de begroting voor 1973, met het oog op de stijving van het Speciaal Onderstandsfonds en het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten is in vergelijking met 1972 gestegen met meer dan 300 miljoen.

De toepassing van de nieuwe berekeningsnormen van de verpleegdagprijs in de instellingen voor gehandicapten, ter uitvoering van de bepalingen van het regeerakkoord, zal volledig het begrotingskrediet voor 1973 beïnvloeden.

Die nieuwe bepalingen, evenals de invoering van een boekhoudkundig plan, zullen een merkbare verbetering van de toestand van de instellingen voor gehandicapten teweegbrengen. De nieuwe dagprijs zal een meer rechtvaardige bezoldiging berekenen voor de instellingen die een meer efficiënt beheer zullen kunnen voeren.

Voornoemd krediet ten bedrage van 1 823 miljoen dient tot stijving van het Speciaal Onderstandsfonds voor een bedrag van 465 miljoen en van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten ten belope van 1 358 miljoen.

Compte tenu des récupérations sur successions, les possibilités réelles de financement s'élèvent à 495 millions pour le Fonds spécial d'assistance.

La répartition des crédits affectés au Fonds spécial d'assistance se présente comme suit :

	En millions de francs.
Malades mentaux	420
Séquestrés à domicile	35
Tuberculeux	25
Cancéreux	14

Les dépenses prévues en ce qui concerne le Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés se répartissent en principe de la façon suivante :

	En millions de francs.
Handicapés physiques :	
internat	315
semi-internat	12
Handicapés mentaux :	
internat	798
semi-internat	33
Handicapés sensoriels :	
internat	180
semi-internat	20

On constate depuis 1970, première année de fonctionnement du Fonds, une augmentation constante du nombre de journées, résultant des nouvelles agrégations d'établissements consenties chaque année. Le nombre de bénéficiaires s'accroît de 2 000 unités environ par an.

Parallèlement et d'une façon plus sensible, la hauteur du crédit est influencée par la majoration des prix de journée dont question ci-avant.

5. Frontaliers.

Le Gouvernement a jugé devoir consacrer une attention particulière au sort de certains travailleurs frontaliers.

C'est ainsi qu'il a augmenté l'allocation complémentaire accordée aux frontaliers et saisonniers résidant en Belgique, et à leurs veuves sous certaines conditions, qui bénéficient en application de la législation française, d'indemnités sociales pour incapacité de travail. L'allocation complémentaire journalière est portée, à partir du 1^{er} janvier 1972, de 35 F à 55 F pour les chefs de ménage et de 10 F à 20 F pour les autres bénéficiaires.

Dans le souci de compenser le préjudice né de la dépréciation progressive de la monnaie française, une allocation compensatoire a été créée, avec effet au 1^{er} janvier 1972, au profit des bénéficiaires résidant en Belgique, d'une pension française et d'une pension belge, acquises en raison d'une occupation exercée en qualité de travailleur salarié.

6. Assurance maladie-invalidité.

a) Assurance maladie-invalidité pour travailleurs salariés.

Dès son installation, le Gouvernement, conscient du caractère urgent d'un assainissement rapide de la situation financière de l'assurance maladie-soins de santé a, après un examen approfondi, envisagé une série de mesures permettant à cette assurance de garantir un fonctionnement efficace d'une part et, d'autre part, de remplir ses obligations légales.

Les mesures proposées tendaient à apurer la situation financière fin 1971 et à rétablir l'équilibre budgétaire pour

Rekening houdend met terugvordering op nalatenschappen, kan het Speciaal Onderstandsfonds, ten belope van 495 miljoen, uitgaven financieren.

De verdeling van de kredieten toegekend aan het Speciaal Onderstandsfonds ziet er uit als volgt :

	In miljoenen frank.
Geesteszieken	420
Ten huize gesekwestreerden	35
Tuberculoseliijders	25
Kankerpatiënten	14

De uitgaven met betrekking tot het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten kunnen principieel als volgt onderverdeeld worden :

	In miljoenen frank.
Fysisch gehandicapten :	
internaat	315
half-internaat	12
Geestelijk gehandicapten :	
internaat	798
half-internaat	33
Zintuiglijk gehandicapten :	
internaat	180
half-internaat	20

Sedert 1970, het jaar dat het Fonds in werking is getreden, wordt een konstante verhoging van het aantal verpleegdagen vastgesteld ten gevolge van de erkenning van tal van nieuwe instellingen. Aldus stijgt het aantal rechthebbenden jaarlijks met ongeveer 2 000 eenheden.

De verhoging van de verpleegdagprijs, waarvan hoger sprake, beïnvloedt eveneens maar dan op een meer uitgesproken wijze het bedrag van het budgetair krediet.

5. Grensarbeiders.

De Regering heeft gemeend een bijzondere aandacht te moeten wijden aan het lot van sommige grensarbeiders.

Aldus heeft zij de bijkomende toelage verhoogd die aan de grens- en seizoenarbeiders die in België verblijven wordt toegekend en, onder bepaalde voorwaarden, aan hun weduwen, die in toepassing van de Franse wetgeving sociale uitkeringen voor een arbeidsongeschiktheid, genieten. De bijkomende dagvergoeding werd vanaf 1 januari 1972 opgevoerd van 35 frank op 55 frank voor de gezinshoofden en van 10 frank op 20 frank voor de andere gerechtigden.

Om het nadeel dat ontstaan was ingevolge de progressieve ontwaarding van de Franse munt te compenseren werd met ingang van 1 januari 1972 een compenserende toelage ingesteld ten voordele van in België verblijvende rechthebbenden op een Frans en een Belgisch pensioen, verworven ingevolge een als werknemer uitgeoefende bezigheid.

6. Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

a) Ziekte- en invaliditeitsverzekering voor werknemers.

Onmiddellijk na haar installatie heeft de Regering, bewust van het dringend karakter van een spoedige sanering van de financiële toestand van de verzekerings-geneeskundige verzorging, en na een grondig onderzoek, een reeks maatregelen in uitzicht gesteld waardoor aan deze verzekering een doeltreffende werking wordt gegarandeerd samen met het vervullen van zijn wettelijke verplichtingen.

De voorgestelde maatregelen hadden als doel de financiële toestand van einde 1971 aan te zuiveren en het budget-

L'année 1972. Des réformes devant garantir un fonctionnement rationnel et sain, applicables dès 1973, ont également été proposées.

Ce programme, établi par le Gouvernement, a été soumis aux partenaires sociaux. Vu l'importance de ces problèmes et tenant compte de la portée des décisions à prendre, d'autres discussions et consultations devront avoir lieu avec toutes les parties intéressées, afin de pouvoir prendre, en temps opportun, les décisions nécessaires et de mettre en application les mesures qui en découlent.

Il faut savoir en effet que fin 1971, le secteur de l'assurance-soins de santé accusait un mali de 1 183,3 millions de francs et que le budget de 1972 se présentait avec un mali prévisionnel de 3 665,5 millions de francs.

En ce qui concerne l'année budgétaire 1973, il est à signaler que, en raison notamment de données d'observation plus récentes, et par l'application d'une nouvelle méthode de calcul de la tendance prévisible d'évolution des dépenses, l'assurance-soins de santé présenterait un mali prévisionnel de 1 236,2 millions de francs, compte non tenu des mesures envisagées par le Gouvernement.

L'expérience a cependant démontré que les prévisions en matière de dépenses en soins de santé sont inéluctablement entachées d'une marge d'approximation, en fonction notamment de la grande variabilité de la morbidité générale.

La dotation de l'Etat afférente à l'année budgétaire 1973 a été fixée au montant global de 25,9 milliards de francs contre 23,6 milliards de francs en 1972. Cette somme comprend à concurrence de 9 milliards de francs, l'intervention légale de l'Etat dans les dépenses pour le secteur « Indemnités ».

b) Assurance maladie-invalidité en faveur des travailleurs indépendants.

Dans le même contexte que celui décrit pour le régime général, le budget de ce secteur particulier accuse pour 1972 un mali prévisionnel de 880,4 millions de francs pour l'assurance-soins de santé, alors que la prévision pour 1973 serait un mali de 36,7 millions de francs.

Le Gouvernement a envisagé, comme pour le régime général, une série de mesures destinées à apurer le déficit global de 498,4 millions de francs fin 1971 et à assurer l'équilibre financier pour 1972.

Dans le cadre d'une politique générale de santé, il importera d'aboutir pour ce secteur, comme pour celui des salariés, aux solutions garantissant une structure efficace et rationnelle de la dispensation des soins, dans un régime financièrement équilibré.

c) Assurance mutualiste libre.

En comparaison avec 1972, année pour laquelle un montant de 1 145 millions de francs d'intervention de l'Etat dans le domaine de l'assurance libre était prévu, on peut constater que le montant de 1 170 millions de francs prévu pour 1973 démontre une légère augmentation de telle sorte que la situation peut être considérée comme pratiquement stationnaire.

L'évolution progressive du champ d'application de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, tant en ce qui concerne les catégories de bénéficiaires que l'étendue des prestations, aboutit à considérer l'opportunité d'une révision et d'une adaptation des objectifs de l'assurance libre.

Le Gouvernement s'attache à préparer cette meilleure adéquation de l'assurance libre complémentaire aux situations existantes et aux nécessités tout en tenant compte des droits acquis résultant des versements effectués précédemment.

tair evenwicht voor 1972 te herstellen. Tevens werden hervormingen, die vanaf 1973 zouden worden toegepast, voorgesteld; zij zouden een rationele en gezonde werking waarborgen.

Dat door de Regering gesteld programma werd aan de sociale gesprekpartners voorgelegd. Gelet op de belangrijkheid van deze problemen en rekening houdend met de omvang van de te nemen beslissingen, dienen evenwel nog andere discussies en raadplegingen met al de betrokken partijen te worden gehouden, teneinde te gepasten tijde de nodige beslissingen te kunnen treffen en de maatregelen die er uit voortvloeien in te voeren.

Te noteren dat op het einde van 1971 de tak verzekerings-geneeskundige verzorging een mali van 1 183,3 miljoen frank vertoonde en dat de begroting voor 1972 eveneens een mali van 3 665,5 miljoen frank in uitzicht stelde.

Voor het begrotingsjaar 1973, dient te worden aangestipt dat omwille van meer recente genoteerde gegevens en van de toepassing van een nieuwe berekeningsmethode over de te voorziene neiging van de evolutie van de uitgaven, de verzekerings-geneeskundige verzorging een mali van 1 236,2 miljoen frank in uitzicht zou stellen, zonder evenwel rekening te houden met de door de Regering beoogde maatregelen.

De ondervinding heeft evenwel aangetoond dat de ramingen inzake uitgaven-geneeskundige verzorging ontegensprekelijk gebonden zijn aan een benaderingsmarge in functie namelijk van de grote variabiliteit van de algemene sterfte.

Voor het begrotingsjaar 1973 werd de Rijkstegemoetkoming vastgelegd op een globaal bedrag van 25,9 miljard frank tegen 23,6 miljard frank voor 1972. Dat bedrag omvat ten belope van 9 miljard frank de wettelijke Rijkstegemoetkoming in de uitgaven voor de tak « Uiterkingen ».

b) Ziekte- en invaliditeitsverzekering ten gunste van de zelfstandigen.

In dezelfde geest als deze beschreven voor de algemene regeling vertoont de begroting van deze bijzondere tak voor 1972 een geraamd mali van 880,4 miljoen frank voor de verzekerings-geneeskundige verzorging, terwijl voor 1973 de raming een mali van 36,7 miljoen frank bedraagt.

Zoals voor de algemene regeling heeft de Regering een reeks maatregelen in uitzicht gesteld om het globaal tekort van einde 1971 van 498,4 miljoen frank aan te zuiveren en om voor 1972 het financieel evenwicht te waarborgen.

In het raam van een algemeen gezondheidsbeleid zal het voor deze tak, zoals voor die van de werknemers, zaak zijn tot oplossingen te komen die een doeltreffende en rationele structuur van het verlenen van zorgen waarborgen in een op financieel vlak in evenwicht regime.

c) Vrijwillige mutualiteitsverzekering.

Terwijl voor het jaar 1972, een bedrag van 1 145 miljoen frank Rijkstegemoetkoming voor de tak vrijwillige verzekering was voorzien, kan worden vastgesteld dat het bedrag van 1 170 miljoen frank dat voorzien is voor 1973 een lichte vermeerdering vertoont. Hieruit kan worden opgemaakt dat de toestand als onveranderd mag worden beschouwd.

De progressieve evolutie van de toepassingsfeer van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, zowel wat de categorieën van gerechtigden betreft als de spreiding van de prestaties, wijst op de opportuniteit om de objectieven van de vrijwillige verzekering te herzien en aan te passen.

De Regering heeft zich, rekening houdend met de verworven rechten die uit de voorheen gedane stortingen voortvloeien, voorgenomen de aanvullende vrijwillige verzekering beter aan te passen aan de bestaande toestanden en behoeften.

7. Maladies professionnelles.

Conformément à la déclaration gouvernementale, le Gouvernement proposera prochainement une adaptation de la législation en matière de maladies professionnelles aux dispositions prévues par la loi du 10 avril 1971 relative aux accidents de travail.

Les modifications envisagées visent notamment :

- le relèvement de 200 000 francs à 300 000 francs du maximum du salaire de base pris en considération pour le calcul de la réparation;
- le relèvement de l'indemnité journalière de 80 à 90 % du salaire journalier moyen pour les 28 premiers jours d'incapacité de travail complète et temporaire;
- l'extension des catégories de bénéficiaires en cas de décès de la victime.

La majoration de la subvention de l'Etat, fixée à 2 600 millions de francs pour 1972 et à 3 178,4 millions de francs pour 1973, doit être examinée à la lumière de ces éléments.

Le Gouvernement a également l'intention de compléter la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation, afin qu'un nouveau pas soit réalisé vers l'uniformisation avec la liste européenne.

8. Accidents de travail.

Dans ce secteur, la plus grande attention a été réservée à l'exécution des dispositions de la loi du 10 avril 1971 qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1972.

C'est ainsi que les barèmes de calcul des capitaux à investir, des rentes, des réserves et des capitaux payables aux bénéficiaires ont été adaptés, tandis que les moyens de financement du Fonds des Accidents du Travail ont été élargis.

L'élaboration d'un projet de loi ayant pour objet la réforme du financement de ce secteur dans le sens recommandé par le Conseil national du Travail est à l'étude. Il aura essentiellement pour but de permettre une évaluation plus précise et un contrôle meilleur des recettes escomptées.

9. Emploi et travail.

Evolution du marché du travail.

La conjoncture économique qui s'était détériorée au cours du second semestre 1971 manifeste une tendance au redressement depuis le printemps 1972.

Les prévisions à moyen terme laissent apparaître que cette amélioration se poursuivra en 1973.

Les indicateurs économiques confirment que les mesures de relance décidées, début 1972, par le Gouvernement permettent de raccourcir le délai que l'emploi met habituellement pour être influencé fondamentalement par la reprise économique.

Au niveau du chômage, la phase de basse conjoncture s'est traduite principalement depuis août 1971 par une hausse sensible du nombre de chômeurs à aptitude normale; fort heureusement, compte non tenu des disparités régionales qui ont été examinées ailleurs, cette hausse est en voie de résorption et l'amélioration enregistrée ces derniers mois permettra de retrouver, pour cette catégorie de travailleurs, le niveau très bas d'un chômage frictionnel.

Ces considérations permettent d'augurer que la moyenne annuelle du nombre des chômeurs indemnisés sera de l'ordre de 110 000 en 1973.

7. Beroepsziekten.

Overeenkomstig de regeringsverklaring zal de Regering eerlang een aanpassing voorstellen van de wetgeving inzake beroepsziekten aan de door de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen voorziene bepalingen.

De beoogde wijzigingen zijn bedoeld om :

- het maximumbedrag van het basisloon dat in aanmerking wordt genomen voor het berekenen van de schadeloosstelling van 200 000 frank tot 300 000 frank op te voeren;
- de dagelijkse vergoeding gedurende de eerste 28 dagen van tijdelijke volledige arbeidsongeschiktheid van 80 tot 90 % van het gemiddeld dagloon op te voeren;
- de categorieën van rechthebbenden uit te breiden in geval van overlijden van het slachtoffer.

Het is in het licht van deze aanpassing dat de opvoering van de Rijkstoelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, 2 600 miljoen frank voor 1972 en 3 178,4 miljoen frank voor 1973, moet worden bekeken.

De Regering neemt zich tevens voor om de lijst van de beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling uit te breiden, zodat een verdere stap in de richting van de eenmaking met de Europese lijst zal worden gezet.

8. Arbeidsongevallen.

In deze tak, werd de grootste aandacht besteed aan de uitvoering van de bepalingen van de wet van 10 april 1971 die vanaf 1 januari 1972 worden toegepast.

Aldus werden de barema's voor het berekenen van de te vestigen kapitalen van renten en van wiskundige reserves en van de kapitalen betaalbaar aan de rechthebbenden aangepast, en werden de financieringsmiddelen van het Fonds voor Arbeidsongevallen verruimd.

Het uitwerken van een wetsontwerp dat de financieringshervorming beoogt van deze tak in de door de Nationale Arbeidsraad aanbevolen zin ligt ter studie. Het zal hoofdzakelijk bedoeld zijn om de verwachte ontvangsten juist te kunnen schatten en een betere controle mogelijk te maken.

9. Tewerkstelling en arbeid.

De evolutie van de arbeidsmarkt.

De economische conjunctuur die in de loop van het tweede semester 1971 was verzwakt is sinds de lente 1972 stilaan aan het verbeteren.

De vooruitzichten op middellange termijn wijzen erop dat deze verbetering zal voortduren in 1973.

De economische aanwijzingen bevestigen dat de relancemaatregelen die de Regering begin 1972 nam het mogelijk maken de langere termijn die de werkgelegenheid nodig heeft om grondig te worden beïnvloed door de economische opbloei te bekorten.

Op het stuk van werkloosheid kwam de fase van laagconjunctuur vanaf augustus 1971 hoofdzakelijk tot uiting door een aanzienlijke verhoging van het aantal werklozen met normale werkgeschiktheid; gelukkig wordt deze verhoging, ongeacht de hierboven onderzochte gewestelijke dispariteiten, geleidelijk opgeslorpt en de verbetering die de laatste maanden werd vastgesteld zal het mogelijk maken voor deze categorie werknemers het zeer lage peil van een frictionele werkloosheid te bereiken.

Deze overwegingen maken het mogelijk te voorzien dat het jaargemiddelde van het aantal uitkeringsgerechtigde werklozen 110 000 zal belopen in 1973.

SITUATION	Chômeurs complets indemnisés <i>Uitkeringsgerechtigde volledig werklozen</i>				TOESTAND
	à aptitude normale — met normale arbeids- geschiktheid	à aptitude partielle — met gedeeltelijke arbeids- geschiktheid	à aptitude très réduite — met sterk verminderde arbeidsgeschiktheid	Totaux — Totalen	
Au 30 juin 1968 :					Op 30 juni 1968 :
Hommes	30 746	19 315	13 199	63 260	Mannen.
dont 50 ans et +	(9 435)	(12 868)	(10 301)	(32 604)	waarvan 50 jaar en +.
Femmes	21 322	8 569	2 124	32 015	Vrouwen.
dont 50 ans et +	(3 530)	(3 527)	(1 020)	(8 077)	waarvan 50 jaar en +.
Total	52 068	27 884	15 323	95 275	Totaal.
dont 50 ans et +	(12 965)	(16 395)	(11 321)	(40 681)	waarvan 50 jaar en +.
Au 30 juin 1969 :					Op 30 juni 1969 :
Hommes	13 576	19 148	14 406	47 130	Mannen.
dont 50 ans et +	(6 184)	(13 532)	(11 182)	(30 898)	waarvan 50 jaar en +.
Femmes	17 496	9 414	2 406	29 316	Vrouwen.
dont 50 ans et +	(3 334)	(4 043)	(1 067)	(8 444)	waarvan 50 jaar en +.
Total	31 072	28 562	16 812	76 446	Totaal.
dont 50 ans et +	(9 518)	(17 575)	(12 249)	(39 342)	waarvan 50 jaar en +.
Au 30 juin 1970 :					Op 30 juni 1970 :
Hommes	6 653	15 396	16 659	38 708	Mannen.
dont 50 ans et +	(2 562)	(11 379)	(13 181)	(27 122)	waarvan 50 jaar en +.
Femmes	13 875	9 372	2 980	26 227	Vrouwen.
dont 50 ans et +	(2 133)	(4 547)	(1 554)	(8 234)	waarvan 50 jaar en +.
Total	20 528	24 768	19 639	64 935	Totaal.
dont 50 ans et +	(4 695)	(15 926)	(14 735)	(35 356)	waarvan 50 jaar en +.
Au 30 juin 1971 :					Op 30 juni 1971 :
Hommes	7 244	10 677	19 511	37 432	Mannen.
dont 50 ans et +	(1 746)	(7 769)	(15 433)	(24 948)	waarvan 50 jaar en +.
Femmes	12 231	9 044	4 131	25 206	Vrouwen.
dont 50 ans et +	(1 499)	(4 267)	(2 158)	(7 924)	waarvan 50 jaar en +.
Total	19 475	19 721	23 642	62 838	Totaal.
dont 50 ans et +	(3 245)	(12 036)	(17 591)	(32 872)	waarvan 50 jaar en +.
Au 30 juin 1972 :					Op 30 juni 1972 :
Hommes	16 010	12 055	19 416	47 481	Mannen.
dont 50 ans et +	(3 359)	(8 329)	(15 180)	(26 868)	waarvan 50 jaar en +.
Femmes	16 726	9 700	4 631	31 057	Vrouwen.
dont 50 ans et +	(1 855)	(4 313)	(2 465)	(8 633)	waarvan 50 jaar en +.
Total	32 736	21 755	24 047	78 538	Totaal.
dont 50 ans et +	(5 214)	(12 642)	(17 645)	(35 501)	waarvan 50 jaar en +.

Cette moyenne comprend un nombre important de chômeurs à aptitude très réduite, nombre en croissance continue depuis 1964; fin juin 1972, il dépassait 24 000. Ce phénomène est très préoccupant; il pose, en fait, le problème du maintien en activité de travailleurs dont la plupart ont plus de 50 ans, dont la capacité de travail est entamée et que la recherche incessante d'une meilleure productivité rejette de plus en plus des circuits de production.

Le Gouvernement s'efforce d'occuper de plus en plus ces travailleurs en intensifiant sa politique de mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics. L'arrêté royal du 4 avril 1972 a majoré substantiellement le taux des interventions de l'Office national de l'Emploi. Par ce moyen, en 1973, 13 000 chômeurs, dont les deux tiers sont des travailleurs à aptitude réduite, retrouveront une activité professionnelle.

Dit gemiddelde omvat een groot aantal werklozen met zeer beperkte arbeidsgeschiktheid, aantal dat sinds 1964 voortdurend stijgt; einde juni 1972 waren er meer dan 24 000. Dit fenomeen vergt zeer bijzondere aandacht; het stelt in feite het probleem van het werkzaam houden van werknemers waarvan de meeste meer dan 50 jaar oud zijn, waarvan de arbeidsgeschiktheid is verminderd en die ingevolge het voortdurend streven naar een hogere productiviteit steeds meer uit de productiecircuits worden gestoten.

De Regering spant zich ervoor in die werknemers steeds meer te werk te stellen door haar politiek van tewerkstelling van werklozen door de openbare diensten te intensifiëren. Het koninklijk besluit van 4 april 1972 heeft het aantal tussenkomsten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in grote mate doen toenemen. Zo zullen in 1973 13 000 werklozen waarvan twee derde werklozen zijn met verminderde arbeidsgeschiktheid opnieuw een beroepsactiviteit kunnen aanvaatten.

Formation professionnelle.

Le Gouvernement continue à mener une politique dynamique de l'emploi dont les axes essentiels sont la formation et la réadaptation professionnelles.

Il n'est plus nécessaire de souligner l'étroite interdépendance entre la politique économique et la politique sociale et tout particulièrement la politique en matière de formation professionnelle avec sa répercussion favorable sur la promotion de la mobilité professionnelle.

La formation professionnelle des adultes qui constitue un des instruments les plus efficaces de cette politique continuera à être progressivement développée et étendue en raison des multiples possibilités que présente ce système.

Les dépenses afférentes à la formation professionnelle des adultes qui furent de 771 600 000 francs en 1971 vont s'élever en 1972 à 950 414 000 francs et atteindront 1 430 000 000 de francs en 1973.

Elles permettront les formations suivantes :

Genre de formations	Nombre en 1973
Formations de base	5 000
Qualifications	2 000
Spécialisations et formations complémentaires	10 000
Perfectionnement	2 000
Formations dans les centres agréés	1 000
Total	20 000

L'objectif pour 1973 est supérieur de 7 000 unités à celui de 1972, lequel était lui-même supérieur de 4 000 unités à celui de 1971. Cette progression est significative de l'effort que le Gouvernement effectue dans ce domaine et s'inscrit totalement dans la poursuite de l'objectif retenu dans le Plan 1971-1975 (soit 30 000 formations en 1975).

Immigration.

L'adhésion de nouveaux Etats membres à la Communauté Economique Européenne va créer de nouveaux problèmes à l'intérieur des anciens Six en ce qui concerne la libre circulation des travailleurs de la Communauté élargie.

C'est donc avec une attention accrue que le Gouvernement veillera à ce que, comme les années antérieures, l'entrée des travailleurs des pays tiers ne risque pas de compromettre les possibilités de reclassement des travailleurs belges et étrangers faisant déjà partie du marché national de l'emploi.

Crédits d'heures.

La formation permanente des travailleurs retient tout spécialement l'attention du Gouvernement. Ce dernier avait accueilli favorablement le principe d'octroyer des crédits d'heures aux travailleurs, c'est-à-dire donner la possibilité aux travailleurs de s'absenter du travail, sans perte de salaire, pendant un certain nombre d'heures proportionnel au nombre d'heures de cours suivis pour améliorer la formation générale et professionnelle.

Le 7 octobre 1971, il soumettait un projet en ce sens au Conseil national du Travail. Après de nombreuses discussions, ce Conseil a remis, en date du 21 juin 1972, un avis traduisant les opinions divergentes qui se sont manifestées en son sein.

En attendant la mise au point des modalités techniques concrétisant en un projet de loi la volonté du Gouvernement, un crédit de 450 millions a été inscrit au budget du Département de l'Emploi et du Travail pour 1972.

Beroepsopleiding.

De Regering gaat ermee verder een dynamische werkgelegenheidspolitiek te voeren die grotelijks is gericht op de beroepsopleiding en -herscholing.

Het is niet meer nodig te wijzen op het nauwe samengaan van de economische politiek met de sociale politiek en zeer in het bijzonder met de politiek op het stuk van beroepsopleiding met haar gunstige terugslag op de bevordering van de beroepsmobiliteit.

De beroepsopleiding van de volwassenen die een van de doelmatigste instrumenten van die politiek is zal geleidelijk verder worden ontwikkeld en uitgebreid ingevolge de veelvuldige mogelijkheden die dit systeem biedt.

De uitgaven met betrekking tot de beroepsopleiding van de volwassenen die 771 600 000 frank bedroegen in 1971 zullen in 1972 950 414 000 frank belopen en in 1973 1 430 000 000 frank.

Zo zal het mogelijk zijn volgende opleidingen te verwezenlijken :

Aard van de opleidingen	Aantal in 1973
Basisopleiding	5 000
Kwalificaties	2 000
Specialisaties en bijscholingen	10 000
Vervolmaking	2 000
Opleidingen in de erkende centra	1 000
Totaal	20 000

Het streefcijfer voor 1973 is 7 000 eenheden groter dan dat voor 1972 dat op zijn beurt 4 000 eenheden groter was dan dat van 1971. Deze stijging vertolkt de inspanning van de Regering op dat stuk en beantwoordt ten volle aan het in het Plan 1971-1975 gesteld strevens van 30 000 opleidingen in 1975.

Immigratie.

De toetreding van nieuwe Lid-staten tot de Europese Economische Gemeenschap zal binnen de vroegere Zes nieuwe problemen scheppen op het stuk van het vrije verkeer van de werknemers van de uitgebreide Gemeenschap.

Het is dus met een toenemende aandacht dat de Regering ervoor zal waken dat, net zoals de voorgaande jaren, het binnenkomen van de werknemers van vreemde landen er niet toe leidt de mogelijkheden voor het plaatsen van de Belgische werknemers en van de gastarbeiders die reeds deel uitmaken van de nationale arbeidsmarkt in gevaar te brengen.

Kredieturen.

De permanente opleiding van de werknemers houdt zeer de aandacht van de Regering gaande. De Regering had een gunstig gevolg voorbehouden aan het principe van het verlenen van kredieturen aan de werknemers, d.w.z. de werknemers de gelegenheid bieden gedurende een zeker aantal uren evenredig met het aantal uren cursus die zij volgen om hun algemene en beroepsopleiding te verbeteren zonder loonverlies op het werk afwezig te zijn.

Op 7 oktober 1971 legde zij een ontwerp in die zin voor aan de Nationale Arbeidsraad. Na tal van besprekingen heeft deze Raad op 21 juni 1972 een advies uitgebracht dat wijst op de uiteenlopende opinies die onder haar leden tot uiting kwamen.

In afwachting van het op punt stellen van de technische modaliteiten die aan de wil van de Regering in, een ontwerp van wet gestalte moeten geven, werd een krediet van 450 miljoen op de begroting 1972 van het Departement van Tewerkstelling en Arbeid ingeschreven.

Handicapés.

Le Fonds national de reclassement social des handicapés voit sans cesse s'accroître le nombre des demandes d'enregistrement.

Le montant de ses interventions directes en faveur des handicapés qui s'élevait à 524 000 000 de francs en 1970, atteindra 737 000 000 de francs en 1973 dont 449 000 000 de francs d'interventions dans les salaires des travailleurs occupés en ateliers protégés et 288 000 000 de francs relatifs aux autres prestations.

Le nombre des institutions subventionnées ne cesse de croître également.

Les dépenses en faveur de ces institutions qui s'élevaient à 243 000 000 de francs en 1970 atteindront 460 000 000 de francs en 1973, soit 274 000 000 de francs de subsides à l'entretien des institutions de reclassement et 186 000 000 de francs de subsides en vue de leur création, agrandissement ou aménagement.

Les interventions directes et indirectes en faveur des handicapés atteindront donc au total 1 197 000 000 de francs en 1973.

Relations paritaires.

D'une manière générale, l'organisation des relations entre patrons et travailleurs est satisfaisante.

Les commissions paritaires sont un excellent point de rencontre des intérêts professionnels qu'ils soient sectoriels, catégoriels, régionaux ou nationaux. Représentants patronaux et syndicaux y trouvent très souvent le moyen de s'entendre dans une dynamique optique de progrès social, témoin l'évolution des salaires ces dernières années, indépendamment du fait de leur liaison quasi générale à l'indice des prix de détail. De plus, en cas de conflit, l'appel aux conciliateurs sociaux permet généralement de réduire les tensions en dégageant les lignes de force des intérêts communs.

Entreprises de travail intérimaire.

L'emploi des travailleurs intérimaires a pris une importante extension au cours des dernières années.

Des mesures sont actuellement à l'étude en vue d'assainir la situation et surtout de protéger les travailleurs contre les abus qui existent en la matière et contre les conséquences préjudiciables qui peuvent résulter de ce genre d'activité.

L'humanisation du travail.

Le Gouvernement est sensible aux revendications visant à ce que le travail devienne plus humain.

La relation homme-travail doit pouvoir comprendre d'autres termes que ceux de productivité.

La protection de l'intégrité physique du travailleur ne suffit plus désormais; il faut y ajouter une recherche fondamentale et permanente vers de meilleures conditions de travail et vers une participation plus active des travailleurs.

Deux arrêtés royaux sont significatifs de la volonté gouvernementale à cet égard. Le premier du 10 mars 1971 élargit considérablement les missions des comités de sécurité et d'hygiène au point que ressortit maintenant à leur compétence d'avis tout ce qui directement ou indirectement, immédiatement ou à terme, peut avoir des conséquences sur la sécurité, l'hygiène et la santé des travailleurs; rien ne s'oppose donc à ce que ces comités se préoccupent entre autres des répercussions que les cadences de travail ou le morcellement du travail peuvent avoir sur la santé des travailleurs. Le second, du 23 mai 1972, s'inscrit dans la lutte contre les nuisances industrielles en obligeant les employeurs, avec la col-

Minder-validen.

Het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen ziet het aantal aanvragen om inschrijving voortdurend stijgen.

Het bedrag van zijn rechtstreekse tegemoetkomingen ten gunste van de minder-validen dat in 1970 524 000 000 frank bedroeg zal in 1973 737 000 000 frank belopen waarvan 449 000 000 frank als tegemoetkomingen in de lonen van de werknemers tewerkgesteld in de beschutte werkplaatsen en 288 000 000 frank voor de andere uitkeringen.

Het aantal gesubsidieerde inrichtingen groeit eveneens voortdurend.

De uitgaven ten gunste van deze inrichtingen die in 1970 243 000 000 frank bedroegen zullen in 1973 460 000 000 frank belopen namelijk 274 000 000 frank als toelagen voor het onderhoud van de reclasseringinrichtingen en 186 000 000 frank als toelagen met het oog op hun oprichting, uitbreiding of inrichting.

De rechtstreekse en de onrechtstreekse tegemoetkomingen ten gunste van de minder-validen zullen dus in 1973 in totaal 1 197 000 000 frank bedragen.

Paritaire betrekkingen.

Over het algemeen is de organisatie van de betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers bevredigend.

De paritaire commissies zijn een uitstekend ontmoetingspunt voor de beroepsbelangen zowel op sectorieel, categorieel, regionaal als op nationaal vlak. Vertegenwoordigers van de werkgevers en vertegenwoordigers van de werknemers vinden er zeer vaak het middel om overeen te komen in een dynamische optiek van de sociale vooruitgang, getuige waarvan de evolutie van de lonen in de loop van de laatste jaren, ongeacht hun quasi algemene binding met de index van de detailprijzen. Bovendien is het, in geval van conflict, met de tussenkomst van de sociale bemiddelaars, doorgaans mogelijk de spanningen te temperen door de krachtlijnen van de gemeenschappelijke belangen naar voor te brengen.

Uitzendbureaus.

De tewerkstelling van uitzendkrachten is in de loop van de laatste jaren in aanzienlijke mate toegenomen.

Momenteel worden maatregelen overwogen om de bestaande toestand te verhelpen en vooral om de werknemers te beschermen tegen de misbruiken die op dat gebied bestaan en tegen de nadelige gevolgen die uit deze soort van activiteit kunnen voortvloeien.

De humanisering van de arbeid.

De Regering is gevoelig voor de eisen die ertoe strekken de arbeid te humaniseren.

De verhouding mens-arbeid moet kunnen uitgedrukt worden in andere termen dan alleen in productiviteit.

Voortaan volstaat de bescherming van de fysische ongebreptheid van de werknemers niet meer; men moet grondig en voortdurend streven naar betere arbeidsvoorwaarden en naar een meer actieve deelneming van de werknemers.

Twee koninklijke besluiten tekenen het voornemen van de Regering op dit gebied. Het eerste, van 10 maart 1971, breidt de opdrachten van de comités voor veiligheid en hygiëne aanzienlijk uit zodat zij thans als bevoegdheid hebben advies uit te brengen over alles wat rechtstreeks of onrechtstreeks, onmiddellijk of later gevolgen kan hebben voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid van de werknemers. Niets belet dat deze comités zich onder meer bezighouden met de terugslag die het arbeidsritme of de versnippering van de arbeid kunnen hebben op de gezondheid van de werknemers. Het tweede, van 23 mei 1972, is gericht op de strijd tegen de nijverheidshinder door de werkgevers met

laboration des comités de sécurité et d'hygiène, à supprimer ou à réduire dans toute la mesure du possible les nuisances qui peuvent atteindre les travailleurs (pollution, bruits, vibrations) avant de faire utiliser des moyens de protection individuelle, alors qu'auparavant la seule obligation patronale était de mettre des moyens de protection individuelle à la disposition des travailleurs. Entre cette ancienne obligation et la nouvelle se trouve une bonne partie du chemin à parcourir pour rendre le travail plus humain.

Le Gouvernement y contribuera pour sa part en 1973. C'est autour de cet axe qu'il poursuivra l'adaptation et la simplification de la réglementation technique, qu'il entendra réglementer la prévention dès la conception architecturale des bâtiments industriels, qu'il développera certaines campagnes de promotion du travail, qu'il orientera l'action de ses services d'inspection technique et d'inspection médicale du travail et qu'il soutiendra le développement harmonieux des services médicaux du travail.

La protection de l'environnement industriel.

Si la protection de l'environnement industriel comprend en premier lieu la protection des travailleurs, cette protection comprend aussi la sauvegarde de la vie et de la santé des voisins des établissements industriels ainsi que la réduction des gênes et inconvénients en provenance de ces établissements.

Il s'avère nécessaire d'actualiser la législation sur la police des établissements classés comme dangereux, incommodes ou insalubres, de la rendre plus souple et plus efficace. Un projet de loi est en préparation. Il sera soumis au Parlement en 1973.

D'autre part, l'étude de la diminution des rejets dans l'atmosphère d'anhydride sulfureux (SO_2), provoqués par les établissements industriels, a dépassé le stade préparatoire et il est probable qu'à bref délai des mesures réglementaires concrétiseront progressivement cette volonté de sauvegarder le milieu naturel.

Plus de 10 000 000 de francs ont été consacrés à l'équipement en 1972 d'un laboratoire de mesures des poussières et des gaz industriels et une douzaine de techniciens effectuent régulièrement des prélèvements sur les fumées des usines. L'analyse de ces prélèvements est le point de départ de négociations serrées menées avec les entreprises les plus polluantes pour aboutir à moyen terme à une réduction importante de leur rejets. L'action entamée depuis moins d'un an donne de très bons résultats; elle sera poursuivie et amplifiée sans désespérer.

10. Santé publique.

a) Gestion des hôpitaux.

Les crédits prévus en matière d'intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux s'élèvent pour 1973 à 4 769,4 millions contre 3 100 millions au budget initial de 1972.

Parmi les mesures importantes qui ont influencé la hauteur de ces crédits, il y a lieu de signaler :

1° l'extension de la loi sur les hôpitaux aux établissements psychiatriques fermés.

A titre de mesure transitoire, et ce jusque fin 1973, le prix normal de la journée d'entretien dans ces établissements est égal au taux de remboursement appliqué dans le cadre de l'A.M.I., majoré d'un montant forfaitaire de 40 francs.

de medewerking van de comités voor veiligheid en hygiëne ertoe te verplichten de hinder die de werknemers last kan berokkenen (bevuiling, lawaai, trillingen) zoveel mogelijk uit te schakelen of te beperken alvorens individuele beschermingsmiddelen te doen gebruiken, daar waar vroeger de enige verplichting van de werkgevers erin bestond individuele beschermingsmiddelen ter beschikking te stellen van de werknemers. Tussen die vroegere verplichting en de nieuwe ligt een heel stuk van de weg die moet worden afgelegd om de arbeid te humaniseren.

De Regering zal haar deel daartoe bijdragen in 1973. Het is rondom deze al dat zij de aanpassing en de vereenvoudiging van de technische reglementering zal voortzetten, dat zij zich voornemt de preventie te reglementeren van bij het opmaken van de bouwplannen van de bouwwerken voor nijverheidsdoeleinden, dat zij sommige campagnes met het oog op de bevordering van de arbeid zal op touw zetten, dat zij een welbepaalde richting zal wijzen aan haar diensten van de technische en medische inspectie en dat zij op de harmonieuze ontwikkeling van de arbeidsgeneeskundige diensten zal aansturen.

De bescherming van het bedrijfsmilieu.

Gesteld dat de bescherming van het bedrijfsmilieu in de eerste plaats het oog heeft op de bescherming van de werknemers, beoogt zij tevens de vrijwaring van het leven en van de gezondheid van de geburen van de industriële inrichtingen alsmede de beperking van de hinder en last met zich gebracht door die inrichtingen.

Het is duidelijk dat de wetgeving inzake de politie van de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen met de tijd moet meegaan, dat zij soepeler en doeltreffender moet worden. Een wetsontwerp wordt uitgewerkt. Het zal in 1973 aan het Parlement worden voorgelegd.

Aan de andere kant is de studie van de vermindering van het uitstoten van zwaveldioxide (SO_2) in de atmosfeer door de industriële inrichtingen het voorbereidend stadium voorbij en is het waarschijnlijk dat binnen korte tijd reglementaire maatregelen geleidelijk het voornemen om het natuurlijke leefmilieu te vrijwaren zullen concretiseren.

Meer dan 10 000 000 frank werden besteed aan de uitrusting, in 1972, van een laboratorium om industriële stoffen en gassen te meten en een twaalfstal techniciens doen regelmatig opnemingen van fabrieksrook. De analyse van die luchtopnemingen is het vertrekpunt van streng opgevatte besprekingen die worden gevoerd met de meest bevuilende ondernemingen om binnen een middellange termijn een aanzienlijke vermindering van de bevuilingsoorzaken te verwezenlijken. De sinds minder dan een jaar op gang gebrachte actie levert zeer goede resultaten op; zij zal zonder verlet worden voortgezet en versterkt.

10. Volkgezondheid.

a) Ziekenhuisbeheer.

De kredieten die uitgetrokken werden voor de Rijksbijdrage in de lasten van het ziekenhuisbeheer bedragen 4 769,4 miljoen voor 1973, tegen 3 100 miljoen op de oorspronkelijke begroting voor 1972.

Onder de belangrijke maatregelen die een weerslag hadden op het bedrag van de kredieten kunnen de volgende vermeld worden :

1° de uitbreiding van de wet op de ziekenhuizen tot de gesloten psychiatrische inrichtingen.

Bij wijze van overgang en dit tot einde 1973 wordt de normale verpleegdagprijs in die instellingen vastgesteld op het terugbetalingsbedrag dat toegepast wordt in het raam van de regeling voor Z.I.V., verhoogd met een forfaitair bedrag van 40 frank.

Ce supplément est destiné à promouvoir la qualité des soins dispensés par ces institutions, notamment par l'accroissement des exigences en ce qui concerne le nombre et la qualification des membres du personnel;

2° l'octroi d'avances à charge du Trésor aux établissements de soins qui en font la demande.

Les critères d'octroi de ces avances ont été déterminés par l'arrêté royal du 1^{er} août 1972.

L'adaptation du prix de la journée d'entretien dans les hôpitaux réalisée sous forme d'avances à l'effet de rendre l'intervention plus efficace, est destinée à pallier les répercussions d'une revalorisation des barèmes du personnel.

L'incidence financière pour 1973 de l'octroi des avances précitées peut être évaluée à 1,2 milliard environ;

3° la création de nouveaux groupes de travail qui ont pour tâche de résoudre les nombreux problèmes relatifs à la gestion rationnelle des institutions de soins.

**

Le crédit prévu pour l'intervention complémentaire de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires a été fixé, compte tenu de la possibilité d'une révision de cette intervention et plus spécialement dans le domaine de l'allocation complémentaire pour promotion médicale.

Enfin, les crédits destinés à couvrir le déficit des hôpitaux publics ont été fixés compte tenu d'une part, des charges d'intérêt et d'amortissement d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. pour la période 1964-1966 et, d'autre part, d'une intervention dégressive dans le déficit net des hôpitaux publics pour les années suivantes.

b) Organismes parastataux.

L'intervention du Département dans les activités de l'Œuvre Nationale de l'Enfance est portée de 1 237 millions au budget initial de 1972 à 1 550 millions au budget de 1973.

Dans le domaine des crèches et institutions similaires, le plan comptable a été mis en application à partir de 1972 et doit conduire à un meilleur contrôle des institutions.

Signalons encore qu'une meilleure coordination entre les différents organismes s'occupant des crèches sera poursuivie par la création d'un comité consultatif de coordination de la politique en matière de crèches et institutions similaires.

L'intervention de l'Etat dans les dépenses fonctionnelles et institutionnelles de l'O.N.I.G. et de l'O.N.A.C. pour 1973 reste au même niveau qu'en 1972.

c) Travaux subsidiés.

L'augmentation des crédits aux articles 43.20 (subventions aux pouvoirs publics régionaux à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux) et 63.20 (idem charges d'amortissement), respectivement de 134 000 000 de francs et 55 000 000 de francs, est la suite de l'effort entrepris ces dernières années en vue d'augmenter le volume de prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique pour financer les travaux subsidiés par le département de la Santé publique et de la Famille.

Deze bijslag heeft tot doel de kwaliteit van de toegediende zorgen in deze instellingen te bevorderen, onder meer door verscherping van de eisen inzake aantal en kwalificatie van de personeelsleden;

2° de toekenning ten laste van de Schatkist van voorschotten aan verzorgingsinstellingen die erom verzoeken.

De criteria voor toekenning van die voorschotten werden bepaald bij koninklijk besluit van 1 augustus 1972.

De aanpassing van de verpleegdagprijs in de ziekenhuizen, omwille van de doeltreffendheid, onder de vorm van voorschotten gerealiseerd, heeft tot doel de weerslag van een herziening van de bezoldiging van het personeel op te vangen.

De financiële weerslag verbonden aan de toekenning van bedoelde voorschotten wordt voor 1973 geraamd op 1,2 miljard;

3° de oprichting van nieuwe werkgroepen die belast zijn met het onderzoek van de problemen i.v.m. een rationeel beheer van de verzorgingsinrichtingen.

**

Het krediet voor de aanvullende Rijkstegemoetkoming in de verpleegdagprijs van de universitaire ziekenhuizen werd vastgesteld rekening houdend met de mogelijkheid tot herziening van bedoelde tussenkomst, meer in 't bijzonder waar het gaat om de bijslag voor medische promotie.

Tenslotte, werden de kredieten, uitgetrokken tot dekking van het tekort van de openbare ziekenhuizen, vastgesteld rekening houdend, enerzijds, met de interestlasten en de aflossing van leningen aangegaan door de gemeenten met het oog op de dekking van de beheersrekeningen van de C.O.O.-ziekenhuizen voor de periode 1964-1966 en, anderzijds, met de afnemende bijdrage in het netto-tekort van de openbare ziekenhuizen voor de volgende jaren.

b) Parastatale instellingen.

De tussenkomst van het departement in de activiteiten van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt opgevoerd van 1 237 miljoen op de oorspronkelijke begroting van 1972 tot 1 550 miljoen op de begroting van 1973.

Het boekhoudkundig plan werd sedert 1972 ingevoerd bij de kinderkribben en gelijkaardige inrichtingen en moet een betere controle van die inrichtingen mogelijk maken.

Door de oprichting van een overlegcomité voor coördinatie van het beleid inzake kinderkribben en gelijkaardige inrichtingen wordt een betere ordening nagestreefd van de verschillende instellingen die zich met kinderdagverblijf bezig houden.

De Rijkstussenkomst in de functionele en institutionele uitgaven van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden en het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers blijft voor 1973 op hetzelfde peil als dat voor 1972.

c) Gemeentewerken.

De kredietverhoging bij artikel 43.20 (toelagen aan de gewestelijke openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen door de financiering van werken) en bij artikel 63.20 (idem aflossingslasten), respectievelijk ten bedrage van 134 miljoen en 55 miljoen, vloeit voort uit de inspanning die de jongste jaren geleverd wordt om het leningvolume bij het Gemeentekrediet van België op te drijven met het oog op de financiering van gesubsidieerde werken door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

11. Logement.

En 1972, toute une série de mesures ont été prises pour mettre fin au ralentissement de l'activité économique en général et, plus particulièrement, aux difficultés de l'industrie de la construction.

Bien que les résultats de ces mesures sur le plan du logement puissent être considérés comme encourageants, il est évident que les efforts entrepris doivent être poursuivis, et même encore accentués, pour atteindre la production de logements retenue comme objectif dans le plan 1971-1975.

L'accroissement considérable de l'effort financier se manifeste principalement comme suit :

- Les subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale Territoriale sont en augmentation constante et atteignent, pour l'année budgétaire 1973, 3 992,9 millions contre 3 447,5 millions en 1972. La majoration de ces crédits résulte, en majeure partie, du programme spectaculaire d'investissements de 1972 et de la continuation de l'aide en faveur du secteur public de la construction de logements.
- Les dépenses relatives aux primes à la construction et aux primes à l'achat s'élèvent à 880 millions, alors que celles de 1972 n'atteignaient que 605 millions. Ces crédits, en augmentation de près de la moitié, seront en grande partie nécessaires au financement de l'encouragement de l'initiative privée dans le domaine de la construction de logements.
- Les interventions en faveur des familles nombreuses atteindront, en 1973, 420 millions contre 372 millions en 1972.
- Enfin, il faut continuer à encourager l'assainissement du patrimoine « Logements ». L'on prévoit qu'en cette matière, des dépenses d'environ 629 millions seront nécessaires.

L'accroissement proportionnel de l'effort financier est beaucoup plus important en 1973 qu'en 1972. Ceci se justifie pleinement puisque l'évolution favorable d'ores et déjà constatée à la suite des mesures de relance en 1972 doit aboutir à une reprise encore plus intensive.

Toutefois, cette reprise ne sera possible que par une politique dynamique, visant à atteindre des objectifs conjoncturels et structurels qui, non seulement, s'inscrivent dans le III^e Plan, mais rencontrent, en outre, un des besoins les plus essentiels de l'homme : pouvoir occuper un logement convenable.

En dépit du relèvement considérable du standing de vie, cette exigence ne peut, pourtant, être satisfaite que de plus en plus difficilement et, pour certains économiquement faibles, il est même impossible, financièrement, d'habiter un logement sain.

Les causes de ce phénomène inquiétant sont suffisamment connues, et il s'impose donc de prendre une série de mesures en vue, non seulement de stimuler la construction de logements neufs, mais aussi d'assainir et de moderniser les logements existants.

En matière de construction, trois facteurs surtout pèsent sur le coût final :

Le premier de ces facteurs est le prix des terrains à bâtir. La hausse considérable et ininterrompue de ce dernier doit absolument être endiguée par des mesures juridiques appropriées et par l'encouragement des administrations subordonnées à mettre à la disposition des candidats bâtisseurs, par l'intermédiaire de régies foncières notamment, des terrains prêts à la construction, à des prix raisonnables. La possibilité de céder à ces personnes, le droit d'emphytéose sur ces terrains pourrait également être envisagée.

11. Huisvestingsbeleid.

In 1972 werden een ganse reeks maatregelen genomen om een einde te stellen aan de vertraging van de economische activiteiten in 't algemeen en aan de moeilijkheden in de bouwrijverheid in 't bijzonder.

Alhoewel de resultaten van deze maatregelen op het stuk van de huisvesting zeer bemoedigend mogen worden genoemd, is het duidelijk dat de inspanningen moeten worden volgehouden en zelfs nog moeten opgedreven worden om tot de woningproductie te komen die als streefdoel in het plan 1971-1975 werd weerhouden.

De belangrijke verhoging der geldelijke inspanning wordt vooral weerspiegeld als volgt :

- De toelagen aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij gaan verder in stijgende lijn en bereiken voor het begrotingsjaar 1973 3 992,9 miljoen frank tegenover 3 447,5 miljoen frank in 1972. De verhoging dezer kredieten vloeit grotendeels voort uit het spectaculair investeringsprogramma 1972 en uit het onverminderd verder ondersteunen van de openbare woningsbouwsector.
- De uitgaven die betrekking hebben op de bouw- en aankooppremies bedragen 880 miljoen frank terwijl deze in 1972 slechts 605 miljoen frank bereikten. Deze met bijna de helft verhoogde kredieten zullen in grote mate nodig zijn om het aangewakkerde privé-initiatief op het stuk van de woningbouw te financieren.
- De tegemoetkomingen ten gunste van de grote gezinnen zullen in 1973 420 miljoen frank bereiken tegen 372 miljoen frank in 1972.
- Tenslotte moet de sanering van het woningpatrimonium verder worden bevorderd. Er wordt voorzien dat terzake uitgaven ten bedrage van nagenoeg 629 miljoen frank zullen dienen te geschieden.

De procentuele vermeerdering der financiële inspanning is in 1973 veel aanzienlijker dan in 1972. Dit is ten volle verantwoord vermits de, ingevolge de in 1972 genomen relancemaatregelen, reeds vastgestelde gunstige kentering moet leiden tot een nog krachtiger heropleving.

Dit zal echter slechts mogelijk zijn indien een dynamisch beleid wordt gevoerd dat er naar streeft conjuncturele en structurele objectieven te bereiken die passen in het kader van het III^e Plan maar die daarenboven tegemoetkomen aan een der meest primordiale menselijke behoeften, namelijk een degelijke woning te kunnen betrekken.

Aan deze laatste kan echter, niettegenstaande de sterk gestegen levensstandaard, steeds moeilijker worden voldaan en voor sommigen onder de minstbedeelden is het financieel zelfs onmogelijk een gezonde woning te betrekken.

De oorzaken van dit verontrustend fenomeen zijn voldoende gekend en daarom is het noodzakelijk dat een reeks maatregelen worden genomen om niet enkel de woningbouw te stimuleren maar tevens om de bestaande woningvoorraad te saneren en te moderniseren.

Inzake nieuwbouw drukken vooral drie factoren op de finale kostprijzen :

De eerste ervan is de prijs van de bouwgrond. De sterke en aanhoudende stijging ervan moet worden ingedijkt door juridisch aangepaste maatregelen en door het aanmoedigen van de ondergeschikte besturen om, o.m. bij wijze van grondregies, bouwrijpe gronden tegen redelijke prijzen ter beschikking te stellen. De mogelijkheid zou tevens kunnen overwogen worden om het recht van erfpacht op deze gronden aan kandidaat-bouwers af te staan.

En outre, il convient de faire un vigoureux effort pour abaisser le coût de la construction par une rationalisation du secteur de la construction d'habitations, en mettant les méthodes de construction traditionnelles et industrialisées en mesure d'acquiescer une plus grande compétitivité et une puissance concurrentielle accrue, et par la concertation entre les entreprises privées de construction et les administrations publiques locales, en vue de favoriser et de soutenir la construction groupée de logements.

Il convient également de maintenir les charges d'emprunt des nouveaux propriétaires dans des limites raisonnables, en agissant, dans la mesure du possible, sur les taux d'intérêt et les autres conditions de prêt, ce qui doit surtout pouvoir se faire en faveur des acquéreurs d'une habitation sociale ou y assimilée, dans le cadre de la garantie accordée par l'Etat.

Enfin, le système des primes à la construction et à l'achat, dont l'utilité est toujours évidente, doit, en corrélation avec les mesures prises pour stimuler la construction de logements, être simplifié et assoupli, ce qui augmentera encore son efficacité.

Le but poursuivi en matière de logement exige également qu'un effort vigoureux soit fait en matière de politique des loyers.

Outre le fait qu'un nombre accru d'habitations sociales susceptibles de location sera mis à la disposition des intéressés, le système de réglementation des loyers devra subir une réforme profonde.

L'assainissement et le renouvellement des logements et des quartiers vétustes sont également devenus d'une nécessité absolue. L'action à cet égard constitue, d'ailleurs, un élément essentiel de la politique du logement prévue globalement dans le plan 1971-1975.

L'étude relative à l'amélioration des logements des quartiers urbains vétustes et de leurs abords, qui fut effectuée en collaboration avec les administrations communales, vise à l'élaboration de la méthode expérimentale susceptible d'être appliquée en matière de rénovation urbaine et de relogement des personnes touchées par les travaux d'assainissement. L'expérience acquise en la matière permettra de constituer une législation adaptée, instrument de travail indispensable à l'exécution de cette mission aussi nécessaire que délicate.

En dehors de cette action, à réaliser avec l'aide de l'Etat, par les administrations subordonnées et les sociétés publiques de construction de logements, il importe aussi de stimuler activement l'initiative privée, afin d'obtenir un renouvellement plus rapide du patrimoine « logements », et ce, par une adaptation efficiente de la réglementation existante.

Non seulement une politique globale du logement menée de la sorte contribuera à une relance économique totale, mais elle profitera également à ceux qui, à bon droit, font appel à la communauté pour voir leurs besoins en logement enfin satisfaits.

Verder dient een forse inspanning geleverd om de kostprijs van het bouwen te drukken door een rationalisatie van de woningbouwsector, door de traditionele en de geïndustrialiseerde bouwmethoden in de mogelijkheid te stellen tot een grotere concurrentiekracht en competitie te komen en door het overleg tussen de particuliere bouwondernemingen en de lokale openbare besturen om de groepsbouw van woningen in de hand te werken en te steunen.

Het komt er tevens op aan de leningslasten der nieuwe eigenaars binnen redelijke perken te houden door het inwerken, in de mate van het mogelijke, op de interestvoeten en de andere leningsvoorwaarden, hetgeen meer bepaald ten behoeve van de verwervers van een sociale of daarmee gelijkgestelde woning kan geschieden in het kader van de verleende Staatswaarborg.

Tenslotte dient, in aansluiting met de maatregelen die werden genomen ter aanmoediging van de woningbouw, het bouw- en kooppremiestelsel, dat steeds zijn nut blijft bewijzen, te worden vereenvoudigd en versoepeld waardoor zijn doelmatigheid nog zal worden verhoogd.

Het nagestreefde doel inzake huisvesting vraagt tevens een krachtige inspanning op het stuk van het huurbeleid.

Benevens het groter aantal sociale huurwoningen dat ter beschikking zal worden gesteld, dient het reglementair stelsel der huurprijzen grondig te worden hervormd.

De sanering en de vernieuwing van de oude woningen en wijken is eveneens een absolute noodzaak geworden. De actie terzake is trouwens een essentieel bestanddeel van het globaal in het plan 1971-1975 voorziene huisvestingsbeleid.

De studie ter verbetering van de woningen, de verouderde stadswijken en hun omgeving, die met de medewerking van gemeentebesturen werd verricht beoogt het uitwerken van de aan te wenden experimentele methode inzake stadsrenovatie en wederhuisvesting van de bij de saneringswerken betrokken personen. Op grond van de opgedane ervaring zal een aangepaste wetgeving kunnen tot stand komen welke als werkinstrument voor deze zo nodige en tevens delicate opdracht vereist is.

Benevens deze geplande actie, met staatshulp te verwezenlijken door ondergeschikte besturen en de openbare bouwmaatschappijen, dient eveneens het privé-initiatief krachtiger te worden aangewakkerd om een snellere vernieuwing van het woningpatrimonium te bereiken en dit door een efficiënte aanpassing van de bestaande reglementering.

Een aldus gevoerd globaal huisvestingsbeleid zal niet alleen bijdragen tot een volledige economische relance maar tevens ten goede komen aan deze die terecht een beroep doen op de gemeenschap om hun woonbehoeften bevredigd te zien.

C. — ENSEIGNEMENT ET EDUCATION.

Le budget ordinaire de l'Education nationale pour 1973 s'élève à 85 350 millions de francs, y compris les crédits à affecter par les deux Conseils culturels. Par rapport au budget de 1972 ajusté, soit 69 337 millions (67 000 millions de crédits initiaux et 2 337 millions de crédits supplémentaires), on enregistre une augmentation de 16 013 millions, c'est-à-dire de 22,9 %.

Cette augmentation considérable est due principalement à la hausse des traitements accordés au personnel dans le cadre de la programmation sociale 1972-1973. En effet, cette programmation sociale n'est pas incluse dans le montant cité plus haut pour 1972, car les dépenses qu'elle a entraînées cette dernière année ont été supportées par un crédit provisionnel inscrit au budget du Ministère des Finances.

Pour 1973, ces augmentations de traitement peuvent être estimées à 10 300 millions pour les deux Départements.

L'adaptation à la hausse de l'indice des prix à la consommation, des salaires et de certains subsides de fonctionnement accordés à l'enseignement subventionné, a entraîné une hausse qui peut être estimée à 3 500 millions.

Par conséquent, l'augmentation des crédits attribuable à d'autres causes, ne dépasse pas 2 113 millions ou 3 %.

Répartition des budgets des secteurs français, néerlandais et du budget commun.

Le tableau ci-dessous donne la répartition entre les trois secteurs, ainsi qu'une comparaison avec 1972 (chiffres ajustés) :

(En millions de francs.)

	1972	%	1973	%	
Budget commun	1 735	2,5	1 914	2,2	Gemeenschappelijke begroting.
Budget français	29 905	43,1	36 405	42,7	Franse begroting.
Budget néerlandais	37 696	54,4	47 031	55,1	Nederlandse begroting.
Total	69 337	100,0	85 350	100,0	Totaal.

Ce léger glissement en faveur du budget néerlandais est dû à une hausse plus importante du nombre d'élèves de l'enseignement post-primaire dans ce secteur.

Les dotations pour les Conseils culturels.

Les dotations pour les Conseils culturels sont comprises dans les montants précités pour 1972 et 1973; elles s'élèvent à :

	1972 (ajusté) 1972 (aangepast)	1973	
Conseil culturel francophone F	562 100 000	646 360 000	Franse Cultuurraad.
Conseil culturel néerlandophone . . . F	1 116 934 000	1 376 001 000	Nederlandse Cultuurraad.

C. — ONDERWIJS EN OPVOEDING.

De globale begroting 1973 voor Nationale Opvoeding, met inbegrip van het aandeel van de dotaties aan de twee Cultuurraden, belooft 85 350 miljoen frank. Tegenover de aangepaste begroting 1972, nl. 69 337 miljoen (67 000 miljoen oorspronkelijke kredieten en 2 337 miljoen bijkredieten) betekent dit een stijging van 16 013 miljoen of van 22,9 %.

Deze aanzienlijke verhoging is in hoofdzaak te wijten aan de weddeverhogingen die in het raam van de sociale programmering 1972-1973 toegekend werden aan het personeel. In de bovengenoemde begrotingscijfers van 1972 is deze sociale programmering immers niet inbegrepen, aangezien de uitgaven in dit verband in 1972 gedragen werden door een provisioneel krediet op de begroting van het Ministerie van Financiën.

Voor 1973 kunnen deze weddeverhogingen, voor beide Departementen, geraamd worden op 10 300 miljoen.

De aanpassing van de lonen en van sommige werkings-toelagen, toegekend aan het gesubsidieerd onderwijs, aan de stijgingen van het indexcijfer der consumptieprijzen veroorzaakte een verhoging geraamd op 3 500 miljoen.

Bijgevolg belooft de verhoging van de kredieten, die aan andere oorzaken te wijten is, niet meer dan 2 113 miljoen of 3 %.

Aandeel van de Franse, de Nederlandse en de gemeenschappelijke begrotingen.

De onderstaande tabel geeft de aandelen van de drie sectoren, samen met een vergelijking met 1972 (aangepast) :

(In miljoenen frank.)

Deze lichte verschuiving ten voordele van de Nederlandse begroting is te wijten aan de grotere stijging van het aantal leerlingen in het voortgezet onderwijs in deze sector.

Dotaties aan de Cultuurraden.

In de bovengenoemde bedragen voor 1972 en 1973 zijn de dotaties voor de Cultuurraden inbegrepen; zij bedragen :

Enseignements régis par le Pacte scolaire.

Pour faire une analyse plus détaillée du budget de 1973, il est intéressant de distinguer les dépenses découlant du Pacte scolaire d'une part et les autres dépenses d'autre part.

Les dépenses découlant du Pacte scolaire sont :

Uitgaven in verband met het Schoolpact.

Bij de verdere ontleding van de begroting 1973 is het allicht interessant een onderscheid te maken tussen, aan de ene kant, de uitgaven in verband met het Schoolpact en de overige uitgaven, aan de andere kant.

De uitgaven die in verband dienen gebracht met het Schoolpact zijn de volgende :

	Budget français <i>Franse begroting</i>	Budget néerlandais <i>Nederlandse begroting</i>	
1. Enseignement primaire F	8 520 272 000	11 403 501 000	1. Lager onderwijs.
2. Enseignement spécial	381 675 000	1 651 204 000	2. Buitengewoon onderwijs.
3. Enseignement moyen	9 480 793 000	10 211 812 000	3. Middelbaar onderwijs.
4. Enseignement technique	9 009 113 000	14 607 858 000	4. Technisch onderwijs.
5. Enseignement normal	1 227 568 000	1 308 656 000	5. Normaalonderwijs.
Total F	28 619 421 000	39 183 031 000	Totaal.

Dépenses ne découlant pas du Pacte scolaire.

Les dépenses ne découlant pas du Pacte scolaire concernent les sections suivantes :

De uitgavenposten die geen verband houden met het Schoolpact.

De uitgaven die geen verband houden met het Schoolpact, belangen volgende secties aan :

	Budget français <i>Franse begroting</i>	Budget néerlandais <i>Nederlandse begroting</i>	
6. Organisation des études F	1 158 241 000	2 020 565 000	6. Bestuur van het onderwijs.
7. Enseignement supérieur	5 996 262 000	5 094 244 000	7. Hoger onderwijs.
8. Recherche scientifique	27 397 000	19 827 000	8. Wetenschappelijk onderzoek.
9. Administration centrale	536 794 000	629 528 000	9. Algemeen bestuur.
Total F	7 718 694 000	7 764 164 000	Totaal.

Le budget commun.

Le budget commun comprend quatre sections :

1. Organisation des études F	1 900 000
2. Enseignement supérieur	713 185 000
3. Recherche scientifique	1 197 970 000
4. Ecoles européennes	1 627 000
	F 1 914 682 000

Pour la section « Enseignement supérieur », les crédits les plus importants sont ceux des subsides au Fonds national de la Recherche scientifique qui ont été fixés conformément à la loi du 21 juillet 1971 à 4,44 % des subsides de fonctionnement aux six institutions universitaires, estimés provisoirement à 361 935 000 francs, et ceux des subsides-intérêts à la C.G.E.R. pour les emprunts d'investissements des institutions universitaires libres, soit 178 257 000 francs.

A la section « Recherche scientifique », les dépenses de personnel des institutions scientifiques s'élèvent à 387 900 000 francs; un autre poste important, d'un montant de 398 500 000 francs, concerne les subsides au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective.

**

De gemeenschappelijke begroting.

De gemeenschappelijke begroting telt vier secties :

1. Bestuur van het onderwijs F	1 900 000
2. Hoger Onderwijs	713 185 000
3. Wetenschappelijk Onderzoek	1 197 970 000
4. Europese scholen	1 627 000
	F 1 914 682 000

De voornaamste kredieten in de sectie « Hoger Onderwijs » zijn bestemd voor enerzijds, het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek — deze toelage die volgens de wet van 21 juli 1971 vastgesteld wordt op 4,44 % van de werkingstoelagen aan de zes universitaire instellingen wordt voorlopig geraamd op 361 935 000 frank; anderzijds, voor de rentetoelagen aan de A.S.L.K. voor de leningen voor investeringen van de vrije universitaire instellingen, nl. 178 257 000 frank.

Op de sectie « Wetenschappelijk Onderzoek » belopen de personeelsuitgaven voor de wetenschappelijke instellingen 387 900 000 frank, terwijl een andere voorname post ten bedrage van 398 500 000 frank de toelagen aan het Fonds voor Collectief Onderzoek betreft.

**

Les Ministres de l'Éducation nationale ont la ferme volonté de poursuivre l'œuvre de démocratisation des études, de développement des institutions d'éducation nationale et de rénovation de l'enseignement.

Enseignement primaire et spécial.

Une révision fondamentale de l'enseignement primaire est en cours. Dès juin 1971, les principes, les lignes directrices, les idées forces furent établis. Une soixantaine d'écoles du régime français se sont engagées — en étroite collaboration avec les pouvoirs organisateurs, les parents et l'inspection — dans une première application globale en vue de traduire les principes en règles d'action, au niveau de la classe.

Dans le secteur néerlandais, on a procédé comme suit : formulation d'objectifs opérationnels en collaboration avec les différents pouvoirs organisateurs et préparation des membres du personnel en fonction de ceux-ci.

La rénovation commencera dès que les objectifs auront été définis avec suffisamment de précision et selon les modalités suivantes : un nombre strictement limité d'écoles primaires et un encadrement poussé.

Les résultats, les documents, les commentaires seront largement diffusés pour que chacun puisse suivre toutes les réalisations, en discuter les mérites et participer à la recherche des conditions les plus favorables à la réussite de cette phase expérimentale.

Ainsi, progressivement, s'élaborera un nouveau plan d'études. Il sera l'œuvre de tous et avant sa publication, il aura été soumis à l'épreuve de la pratique.

La loi organique de l'enseignement spécial du 6 juillet 1970, de portée éminemment sociale, nécessite de nombreuses mesures d'exécution : détermination des types d'enseignement, classes d'adaptation, guidance, création des conseils supérieurs de l'enseignement spécial et de commissions consultatives, frais de transport des élèves...

Plusieurs arrêtés ont déjà été pris; d'autres sont en préparation.

Parmi ceux-ci, citons les arrêtés d'exécution qui permettraient de donner un commencement d'exécution à la loi; ils concernent les subsides de fonctionnement, les frais de transport, l'accompagnement, l'inspection et la construction des établissements de l'État.

Enseignement secondaire.

La loi du 19 juillet 1971 relative à la structure de l'enseignement secondaire a donné un fondement légal à l'enseignement rénové pratiqué depuis plusieurs années à titre expérimental; elle peut être considérée comme l'instrument légal et méthodologique qui doit permettre un progrès pédagogique permanent.

Il est évident que cette application doit se faire progressivement et avec la concertation nécessaire, car le succès de la réforme dépend de ces conditions essentielles que sont la préparation systématique et l'encadrement du personnel, ainsi que la mise en place de l'infrastructure matérielle.

Dans le cadre de cette rénovation, tous les types d'étude seront systématiquement rationalisés, de sorte que les moyens d'enseignement dont on dispose auront un rendement maximum.

La « gestion associative » qui a été introduite dans plusieurs institutions sera poursuivie; elle tend à associer l'ensemble de la communauté scolaire à la gestion de l'établissement.

De Ministers van Nationale Opvoeding, vastbesloten een onderwijsbeleid te voeren ten dienste van de gehele gemeenschap, hebben de taak op zich genomen de democratisering van het onderwijs verder te zetten en tot een goed einde te brengen.

Lager en bijzonder onderwijs.

Een fundamentele herziening van het lager onderwijs is aan de gang. Vanaf juni 1971 werden de principes, de krachtlijnen en de hoofdideeën vastgelegd. Een zestigtal scholen hebben zich — in nauwe samenwerking met de inrichtende machten, de ouders en de inspectie — verbonden tot een eerste globale toepassing ervan ten einde de principes, op het niveau van de klas, in de praktijk om te zetten.

In de Nederlandse sector is de volgende procedure ingezet : de formulering van operationele doelstellingen in overleg met vertegenwoordigers van de verschillende inrichtende machten en de voorbereiding van de personeelsleden ter zake.

De vernieuwing zal starten zodra de doelstellingen volledig omschreven zijn en zulks op basis van volgende modaliteiten : een strikt beperkt aantal lagere scholen, een doorgedreven begeleiding.

De resultaten, de documenten, de commentaren zullen ruim verspreid worden, zodanig dat elkeen alle verwezenlijkingen kan volgen, er de verdiensten van kan bediscussieren en kan deelnemen aan het zoeken naar de meest gunstige voorwaarden voor het slagen van deze experimentele fase.

Aldus zal progressief een concreet studieplan uitgewerkt worden, dat vóór zijn verschijning werd getoetst aan de praktijk.

De organieke wet op het buitengewoon onderwijs van 6 juli 1970, die een uitgesproken sociale draagkracht heeft, vereist talrijke uitvoeringsmaatregelen : determinatie van de onderwijstypes, aanpassingsklassen, guidance, oprichting van hoge raden voor het buitengewoon onderwijs en van de raadgevende commissies, vervoerkosten van de leerlingen...

Verscheidene besluiten werden reeds getroffen; andere zijn in voorbereiding.

Wat betreft de uitvoeringsbesluiten die in voorbereiding zijn, is beslist tot een begin van uitvoering van de wet, o.m. van de werkingstoelagen, de reiskosten, de begeleiding, de inspectie en de bouw van Rijksinstellingen.

Secundair onderwijs.

De wet van 19 juli 1971 betreffende de structuur van het secundair onderwijs, die een rechtsgrond gegeven heeft aan het vernieuwd secundair onderwijs dat reeds meerdere jaren ten experimentele titel bestond, kan beschouwd worden als een wettelijk, onderwijskundig werktuig dat een permanente pedagogische vooruitgang moet toelaten.

Het is duidelijk dat deze invoering geleidelijk en met het nodige overleg moet gebeuren, aangezien de stelselmatige voorbereiding en begeleiding van het personeel, alsmede de op puntstelling van de materiële infrastructuur primordiale voorwaarden zijn voor het welslagen van de vernieuwing.

In het kader van deze vernieuwing zullen systematisch alle studiemogelijkheden worden gerationaliseerd, zodat het reeds bestaande onderwijs optimaal zal renderen.

Het « associatief beheer » dat in verscheidene instellingen werd ingevoerd, wordt verder gezet; het streeft ernaar — bij het beheer van de instelling — de totale schoolgemeenschap te betrekken.

Des journées de recyclage scientifique et didactique sont organisées par région, pour toutes les disciplines et à l'intention de tous les professeurs. L'information et la documentation des établissements sont assurées par un bulletin spécial.

L'action des centres P.M.S. a été améliorée par un renforcement — cependant limité — des cadres. L'optique de travail de ces centres évolue de l'orientation pure vers la tutelle permanente des élèves; cette dernière est définie avec plus de précision dans des groupes de travail — un pour chacune des disciplines du personnel technique — et est appliquée dans l'enseignement secondaire rénové.

Dans le cadre de l'application de la loi sur l'enseignement spécial, des centres P.M.S. spécialisés ont été créés dans le secteur néerlandais pour la tutelle des élèves.

Enseignement supérieur.

L'enseignement supérieur fait l'objet d'une sollicitude particulière de la communauté.

La loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires a réglé, d'une part, les problèmes des subventions aux universités libres et de l'Etat selon un mécanisme unique de financement et, d'autre part, elle a soumis toutes les institutions bénéficiaires à un contrôle unique par l'Etat de l'utilisation des crédits alloués. La mise en application de cette loi nécessite la promulgation d'un ensemble d'arrêtés royaux, et on a donc déjà entamé la rédaction de plusieurs de ceux-ci.

Par ailleurs, les mesures de contrôle qu'elle prévoit et qui permettront à la collectivité de vérifier l'emploi des crédits considérables consentis pour le développement et le fonctionnement des universités sont, dès à présent, d'application puisqu'un commissaire du Gouvernement, ainsi qu'un délégué du Ministre des Finances, sont affectés auprès de chaque institution universitaire.

Dorénavant, toutes les institutions universitaires sont financées par l'Etat, sur base des mêmes normes quantitatives, mais elles doivent se soumettre au même contrôle et aux mêmes dispositions budgétaires.

C'est déjà ce que souhaitait la Commission spéciale du Conseil national de la Politique scientifique dans ses conclusions et recommandations remises au Gouvernement le 5 avril 1968.

En réglant l'expansion universitaire pour les prochaines années, la loi du 28 mai 1971 a apporté une solution raisonnable aux multiples et difficiles problèmes que pose l'accroissement continu du nombre d'étudiants.

Il convient enfin de souligner que la loi répond aux besoins des régions. Notre pays compte quatre universités libres (U.L.B., V.U.B., U.C.L., K.U.L.), trois universités de l'Etat (Gand, Liège et Mons), l'« Universitaire Instelling Antwerpen », l'« Universitair Centrum Limburg » et enfin la Fondation universitaire Luxembourgeoise.

La loi du 16 juillet 1970 relative au financement des investissements universitaires a pour objet de mettre à la disposition des établissements universitaires les moyens financiers indispensables à leur bon fonctionnement et à leur nécessaire développement.

Cette loi représente l'effort financier le plus important que la collectivité ait consenti jusqu'à présent en faveur de ses établissements d'enseignement universitaire.

Le projet de loi relatif aux investissements et au financement des hôpitaux universitaires est actuellement à l'étude. Il a été confié à une commission mixte composée de repré-

De studiedagen voor wetenschappelijke en didactische herscholing worden per streek georganiseerd en dit per discipline en voor alle leerkrachten. De informatie en de documentatie van de instellingen wordt verzekerd door een speciaal bulletin.

De actie van de P.M.S.-centra werd versterkt dank zij een — nochtans beperkte — verruiming van de kaders. De werkoptiek van de P.M.S.-centra, welke evolueert van loutere oriëntering naar bestendige begeleiding van de leerlingen, wordt in werkgroepen van de onderscheidenlijke disciplines van het technisch personeel nader gepreciseerd en in het vernieuwd secundair onderwijs toegepast.

In het kader van de toepassing van de wet op het buitengewoon onderwijs werden in de Nederlandstalige sector gespecialiseerde P.M.S.-centra opgericht belast met de begeleiding van de leerlingen.

Hoger onderwijs.

Het hoger onderwijs maakt het voorwerp uit van een bijzondere bekommernis vanwege de gemeenschap.

De wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen heeft, enerzijds, de problemen van de subsidiëring van de vrije en de rijksuniversiteiten geregeld volgens één enkel financieringssysteem. Anderzijds werden alle instellingen door diezelfde wet onderworpen aan een door de Staat uitgeoefende controle betreffende het gebruik van de toegekende kredieten. Daar de toepassing van deze wet het uitvoeren van een geheel van koninklijke besluiten vereist, werd reeds een begin gemaakt met de uitwerking ervan.

Deze controlemaatregelen zullen aan de gemeenschap toelaten het gebruik van de belangrijke kredieten, die ter beschikking gesteld worden voor de ontwikkeling en de werking van de universiteiten, te controleren. Zodoende werd, in toepassing van de wet, bij elke universitaire instelling een Regeringscommissaris en een afgevaardigde van de Minister van Financiën aangesteld.

In het Belgisch universitair onderwijs worden alle universitaire instellingen door het Rijk gefinancierd, op basis van identieke kwantitatieve normen; doch tevens dienen zij zich aan een zelfde controle en aan dezelfde budgettaire bepalingen te onderwerpen.

Dit wenste reeds de bijzondere Commissie van de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid, in haar conclusies en aanbevelingen die op 5 april 1968 overgemaakt werden aan de Regering.

Door de universitaire expansie voor de volgende jaren te regelen, heeft de wet van 28 mei 1971 een redelijke oplossing gevonden voor de talrijke en moeilijke problemen, teweeggebracht door de gestadige aangroei van het aantal studenten.

Uiteindelijk past het te onderstrepen, dat de wet beantwoordt aan de noden van de gewesten. Ons land telt de vier vrije universiteiten (U.L.B., V.U.B., U.C.L., K.U.L.), de drie Rijksuniversiteiten (Gent, Liège en Mons), de Universitaire Instelling Antwerpen, het Universitair Centrum Limburg en uiteindelijk de Luxemburgse Universitaire Stichting.

De wet van 16 juli 1970 betreffende de financiering van de universitaire investeringen, moest de financiële middelen, nodig voor hun degelijke werking en hun noodzakelijke ontwikkeling, ter beschikking stellen van de universitaire instellingen.

Deze wet betekent de belangrijkste financiële inspanning die de collectiviteit tot nu toe ten voordele van haar universitaire instellingen gedaan heeft.

Het wetsontwerp betreffende de investeringen en de financiering van de universitaire hospitalen ligt voor het ogenblik ter studie. Dit ontwerp werd toevertrouwd aan een

sentants des Ministères de l'Education nationale et de la Santé publique.

La mise en application de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur permettra de revaloriser progressivement tout l'enseignement supérieur en abolissant les clivages qui isolent encore trop les différentes formes qu'il revêt. La loi consacre ainsi la dignité de toutes les formes d'enseignement supérieur et donne à l'enseignement appelé jusqu'à présent « technique supérieur » la place qui aurait dû être la sienne depuis très longtemps.

Rappelons enfin qu'un projet de loi sur la formation des ingénieurs industriels est en discussion devant la Commission de l'Education nationale de la Chambre.

Recherche scientifique.

Le Gouvernement s'est prononcé clairement sur la fixation définitive des objectifs à assigner à la recherche scientifique.

La participation des institutions scientifiques de l'Etat à un examen en commun de ces objectifs est extrêmement importante dans ce cas-ci. La collaboration entre les institutions scientifiques et universitaires de l'Etat est donc nécessaire et doit être renforcée si nous voulons réaliser nos objectifs nationaux et internationaux.

Allocations et prêts d'études.

Le vote de la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études a permis, dans le domaine social, de réaliser un objectif important. Cette loi a transformé fondamentalement le régime ancien d'octroi de bourses en un système nouveau d'octroi d'allocations et de prêts. Elle a concrétisé la nécessité d'adapter l'aide que l'Etat accorde aux élèves et aux étudiants de condition peu aisée, à l'évolution scolaire et sociale et, d'autre part, elle a modifié la situation juridique, administrative et budgétaire du Fonds national des Etudes.

gemengde commissie, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Ministeries van Nationale Opvoeding en Volksgezondheid.

De toepassing van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, zal toelaten progressief het volledige hoger onderwijs te valoriseren door de verzuilingen, die nog te dikwijls de verschillende normen van hoger onderwijs van elkaar afzonderen, af te schaffen. De wet bevestigt aldus de waardigheid van alle normen van hoger onderwijs en geeft aan het zogenaamd « technisch onderwijs » de plaats die het toekomt.

Tenslotte wensen wij erop te wijzen dat een wetsvoorstel op de vorming van de industriële ingenieurs ter discussie ligt bij de Commissie van Nationale Opvoeding van de Kamer.

Wetenschappelijk onderzoek.

De Regering heeft zich duidelijk uitgesproken voor de definitieve vaststelling van de nationale doelstellingen in het wetenschappelijk onderzoek.

De deelname van de wetenschappelijke instellingen van het Rijk aan een gecoördineerd onderzoek van deze objectieven is uiteraard in dit geval van belang. De samenwerking tussen universitaire en wetenschappelijke instellingen van de Staat is dan ook noodzakelijk en moet verstevigd worden om juist door deze nauwe samenwerking er toe te komen, onze nationale maar ook internationale objectieven te verwezenlijken.

Studietoelagen en -leningen.

Het stemmen van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en -leningen verwezenlijkte een sociaal gerechtvaardigd objectief. Deze wet heeft fundamenteel het oud regime van toekenning der beurzen gewijzigd en een nieuw toekenningsstelsel van toelagen en leningen in voege gebracht. Ze heeft de noodzaak geconcretiseerd de hulp, die de Staat toekent aan mindervermogenende leerlingen en studenten, aan te passen aan de schoolse en sociale evolutie; anderzijds heeft ze de juridische, administratieve en budgettaire toestand van het Nationaal Studiefonds gewijzigd.

D. — CULTURE.

a) Affaires culturelles communes.

Le budget des Affaires culturelles communes est voté par le Parlement. Il se caractérise, cette année, par le transfert aux budgets de la Culture néerlandaise et de la Culture française de certaines activités (bourses d'études, certains frais de voyage, etc.).

L'aide aux organismes d'intérêt public O.N.B. et T.R.M. croîtra conformément à la politique suivie.

Les régions de langue allemande bénéficieront d'une attention particulière.

b) Culture française.

Le budget de la Culture française pour 1972 a permis de développer certains secteurs, notamment de l'éducation permanente.

Le budget de 1973 sera influencé par les augmentations prévues pour les besoins de la revalorisation dans le secteur public, par certains transferts du budget des Affaires culturelles communes et par nos obligations vis à vis de l'Agence de Coopération culturelle.

Toutefois, une priorité sera accordée dans les domaines suivants :

- exécution des obligations découlant des arrêtés royaux de 1971 pris dans le secteur de l'éducation permanente;
- subventions aux mouvements nationaux et régionaux d'éducation populaire et aux mouvements de jeunesse pour la rémunération de leurs permanents;
- soutien aux initiatives de formation des cadres;
- soutien aux expériences d'animation culturelle;
- achat de matériel pour les organisations reconnues de jeunesse, d'éducation populaire, pour les bibliothèques publiques;
- accroissement des possibilités d'action du Conseil de la Jeunesse d'expression française;
- organisation d'une Semaine de la Jeunesse.

Dans le domaine de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein Air, l'accent sera mis sur la politique du « Sport pour tous » :

- a) formation d'animateurs;
- b) création d'infrastructures légères;
- c) campagne publicitaire de sensibilisation au sport pour tous, ensuite campagne d'entretien;
- d) mise en place de comités sportifs locaux;
- e) subsides aux premières initiatives de sport pour tous.

Le développement de l'enseignement artistique se concrétisera par la création de nouveaux établissements là où le besoin s'en fait réellement sentir et par la réorganisation des études, tant au plan des arts plastiques que de l'art musical.

Dans le secteur des Arts et Lettres, l'accent sera mis sur :

- la promotion du film;
- le soutien à l'action menée par les Jeunesses musicales;
- la rationalisation dans le secteur théâtral, avec une aide à la première création, à la première expérience théâtrale réalisée par de jeunes auteurs et de jeunes metteurs en scène;

D. — CULTUUR.

a) Gemeenschappelijke culturele zaken.

De begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken is door het Parlement goedgekeurd. Zij wordt dit jaar gekenmerkt door de overheveling van sommige activiteiten (studiebeurzen, sommige reiskosten, enz.) naar de begrotingen van Nederlandse en Franse Cultuur.

Het gevolgd beleid voorziet dat de steun aan de instellingen van openbaar nut N.O.B. en K.M.S. zal toenemen.

Aan het Duitse taalgebied zal een bijzondere aandacht besteed worden.

b) Franse cultuur.

Dank zij de begroting voor Franse Cultuur voor 1972 konden sommige sectoren, inzonderheid betreffende de permanente opvoeding, verder ontwikkeld worden.

De begroting van 1973 zal beïnvloed worden door de stijging van de behoeften betreffende de revalorisatie in de openbare sector, door sommige overhevelingen van de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden en door onze verplichtingen ten opzichte van het Agentschap voor Culturele Samenwerking.

Voorrang zal evenwel verleend worden voor volgende gebieden :

- uitvoering van de verplichtingen voortspruitend uit de in 1971 getroffen koninklijke besluiten in de sector van de permanente opvoeding;
- toelagen aan nationale en gewestelijke groeperingen voor volksopleiding en aan de jeugdbewegingen voor de bezoldiging van hun vastaangestelden;
- steun aan initiatieven met het oog op de vorming van kaders;
- steun aan proeven van cultuuranimatie;
- aankoop van materieel voor de erkende organisaties voor jeugdzorg en volksopleiding, voor de openbare bibliotheken;
- tonemen van de werkingsmogelijkheden van de Franstalige Jeugdraad;
- inrichting van de Jeugdweek.

Op gebied van Lichamelijke Opvoeding, Sport en Leven in Open Lucht, zal het beleid afgestemd zijn op het beginsel « Sport voor allen » :

- a) opleiding van animatoren;
- b) oprichting van lichte infrastructuur;
- c) publiciteitscampagne om iedereen te wijzen op sport voor allen en vervolgens doorzettings- en onderhoudscampagne;
- d) installering van lokale sportcomité's;
- e) toelagen aan de eerste initiatieven van sport voor allen.

De ontwikkeling van het kunstonderwijs zal zich kristalliseren in de oprichting van nieuwe instellingen daar waar er werkelijk behoefte aan bestaat en in de herinrichting van de studies, zowel wat de beeldende kunsten als de muziek betreft.

In de sector van de Kunsten en Letteren zal de nadruk gelegd worden op :

- het bevorderen van de filmindustrie;
- de steun aan de actie van Jeugd en Muziek;
- de rationalisering in de theatersector, met steun voor een eerste creatie, voor het eerste toneelexperiment door jonge schrijvers en regisseurs;

- la décentralisation théâtrale et artistique (festivals, expositions, maisons de culture);
- les aspects éducatifs et esthétiques de l'environnement, si possible par une campagne « Environnement pour tous ».

Les crédits extraordinaires seront affectés essentiellement à la poursuite du programme d'investissements en matière d'infrastructure culturelle et sportive.

Ces efforts porteront principalement sur la création de centres de lecture publics tels qu'à Arlon, Nivelles et Gembloux, ainsi que sur la réalisation de nouveaux projets sportifs comme Auderghem et Ottignies et de la deuxième phase des complexes d'Engreux et Loverval.

c) Culture néerlandaise.

Le budget de la Culture néerlandaise passe de 2 149 millions en 1972 à 2 485 millions en 1973. Abstraction faite de la hausse de l'index, la programmation sociale qui se traduit par une hausse des salaires de 16 % a absorbé une grande part de cet accroissement car le budget de la Culture se compose pour une part importante de traitements et subventions-traitements. La part de celles-ci est la plus importante dans la section I — « Enseignement artistique ».

Des mesures ont été prises pour freiner la croissance des dépenses dans ce secteur : le nombre de semaines de cours a été réduit de 40 à 36; le nombre minimum d'élèves exigés pour la reconnaissance de nouvelles écoles a été porté de 50 à 100 et l'on n'accorde plus de dérogations en matière de diplôme des enseignants.

Il n'en reste pas moins que la programmation sociale et l'important accroissement du nombre d'élèves ont porté le budget de 553 millions en 1972 à 622 millions en 1973.

Le secteur « Education permanente » passe de 415 à 446 millions. Dans ce secteur la programmation sociale n'a qu'une influence limitée. L'accroissement de 31 millions de cette section peut, en 1973, être consacré dans sa presque totalité à l'extension d'activités.

Les croissances les plus importantes se constatent pour les centres pour jeunes au travail, la mise en œuvre d'activités pour jeunes travailleurs, la mise en œuvre d'activités dans les centres de vacances.

La section III « Activités culturelles » passe de 357 à 399 millions.

Cet accroissement résulte pour une large part du transfert vers les budgets de la Culture néerlandaise et française de certains articles du budget des Affaires culturelles communes, comme par exemple : les bourses d'études à des étudiants étrangers, les subsides aux Jeunesses Musicales, l'achat d'œuvres d'art, les voyages à l'étranger, l'organisation d'expositions à l'étranger, la diffusion de films à l'étranger. Le reste de l'accroissement est consacré à l'absorption des dépenses de salaires et traitements dans les théâtres, opéras, ballets et orchestres.

La section IV « Activités scientifiques » passe de 35 à 45 millions.

Cet accroissement résulte d'une part de l'augmentation des traitements et d'autre part du regroupement en un seul nouvel article, des crédits pour enquêtes scientifiques qui étaient précédemment dispersés dans l'ensemble du budget.

- de toncel- en artistieke decentralisatie (festivals, tentoonstellingen, cultuureentra);
- de opvoedende en esthetische aspecten van het leefmilieu; indien mogelijk door een campagne « Het leefmilieu voor iedereen ».

De buitengewone kredieten zullen vooral aangewend worden voor het voortzetten van het investeringsprogramma inzake cultuur- en sportinfrastructuur.

Deze inspanningen beogen vooral het oprichten van leescentra zoals in Aarlen, Nijvel en Gemblours, alsmede de verwezenlijking van nieuwe sportontwerpen zoals Oudergem en Ottignies en de tweede fase van de sportcomplexen van Engreux en Loverval.

c) Nederlandse Cultuur.

De begroting van Nederlandse Cultuur stijgt van 2 149 miljoen in 1972 naar 2 485 miljoen in 1973. De sociale programmatie die afgezien van de indexverhoging een verhoging met zich brengt van 16 % van de wedden, sloopte een groot gedeelte op van deze stijging aangezien een groot gedeelte van de begroting van Cultuur besteed wordt aan wedden en weddetoelagen. Het aandeel van de wedden en de weddetoelagen is het sterkst in sectie I — « Kunstonderwijs ».

Een aantal maatregelen werden getroffen om de stijging van de uitgaven in deze sectie af te remmen : het aantal lesweken werd verminderd van 40 tot 36, het minimum aantal leerlingen voor de erkenning van nieuwe scholen werd opgedreven van 50 naar 100 en er worden geen afwijkingen meer toegestaan in verband met de diploma's der lesgevers.

Dit belet niet dat de invoering van de sociale programmatie en de grote stijging van het aantal leerlingen in het kunstonderwijs een stijging in de begroting zal met zich brengen van 553 miljoen in 1972 tot 622 miljoen in 1973.

De sector « Voortdurende vorming » stijgt van 415 miljoen naar 446 miljoen. In deze sector heeft de invoering van de sociale programmatie slechts een zeer beperkte financiële weerslag. In deze sectie kan de stijging van 31 miljoen in 1973 bijna volledig besteed worden aan uitbreiding van activiteiten.

De belangrijkste stijgingen werden veroorzaakt door de oprichting van centra voor werkende jongeren, de uitbouw der activiteiten in de Rijkssportcentra en de animatie en leetuurvoorziening in de vakantiecentra.

Sectie III « Culturele activiteiten » steeg van 357 naar 399 miljoen.

Deze stijging werd in hoofdzaak veroorzaakt door de overheveling van een aantal artikelen van de gemeenschappelijke begroting naar de begrotingen van Franse en Nederlandse Cultuur : vb. studiebeurzen aan buitenlandse studenten, toelagen Jeugd en Muziek, aankoop kunstwerken, reizen naar het buitenland, inrichting van tentoonstellingen in het buitenland, verspreiding van de film in het buitenland. De rest van de stijging werd besteed aan het opvangen van de stijging der weddeuitgaven in de schouwburgen, opera, ballet, orkesten.

De sectie IV « Wetenschappelijke activiteiten » stijgt van 35 miljoen naar 45 miljoen.

De stijging wordt veroorzaakt door de stijging van de wedden enerzijds en anderzijds door de inschrijving van een nieuw artikel waarop alle kredieten bestemd voor wetenschappelijke enquêtes, die vroeger verspreid waren over verschillende artikels, worden samengebracht.

E. — CREDITS DE POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

Le regroupement des crédits de politique scientifique situés dans les budgets départementaux atteint pour 1973 la somme de 20 087 millions de francs contre 18 483 millions de francs en 1972, soit un accroissement de 8,7 %.

Un tel accroissement est inférieur à l'accroissement moyen observé ces dernières années. Il faut tenir compte pour l'apprécier de ce que la modification intervenue dans le régime de financement des institutions universitaires, suite à la promulgation de la loi du 27 juillet 1971 qui remplace la loi du 9 avril 1965, avait provoqué, pour l'exercice 1972, un accroissement exceptionnel de plus de 20 %.

L'analyse par masses budgétaires que donne le tableau I permet de situer cet accroissement.

TABLEAU I.
ANALYSE PAR MASSES BUDGETAIRES.

(En millions de francs.)

	1972 Initial — Oorspronkelijk	1973	Différence — Verschil	%	
Masse 1. — Financement direct de l'enseignement universitaire.	10 004	11 018	1 014	+10,0	Massa 1. — Directe financiering van het universitair onderwijs.
Masse 2. — Financement indirect de la recherche universitaire.	(1) 1 027	1 053	26	+ 2,5	Massa 2. — Indirecte financiering van het universitair onderzoek.
Masse 3. — Activités scientifiques à finalité industrielle ou agricole.	3 371	3 543	172	+ 5,1	Massa 3. — Wetenschappelijke activiteiten voor industriële of landbouwdoeleinden.
Masse 4. — Activités scientifiques de service public et d'intérêt général.	2 658	2 762	104	+ 3,9	Massa 4. — Wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en algemeen belang.
Masse 5. — Contributions aux organismes internationaux.	952	1 037	85	+ 8,9	Massa 5. — Bijdragen aan internationale organismen.
Transferts financiers	470	674	204	+43,4	Financiële transfers.
Totaux	18 483	20 087	1 604	+ 8,7	Totalen.

Massa 1. — Financement direct de l'enseignement universitaire.

La croissance de 10 % supérieure à la croissance moyenne qui vient après l'effort exceptionnel de 1972 témoigne de l'importance que le Gouvernement attache au développement de l'enseignement supérieur.

Massa 2. — Financement indirect de la recherche universitaire.

Le financement complémentaire de la recherche s'effectue à l'intervention du F.N.R.S. et de ses fonds associés.

Il tient compte notamment de l'équilibre à maintenir dans la répartition des crédits entre chercheurs des deux communautés culturelles.

Le plan gouvernemental de résorption du retard de la communauté culturelle flamande en matière de recherche scientifique ayant atteint ses objectifs en 1972, les crédits correspondent cette année à un régime de croisière.

Massa 3. — Activités scientifiques à finalité industrielle ou agricole.

La reconversion industrielle par l'innovation technologique demeure une priorité gouvernementale. Cependant, des

(1) Y compris 64 768 000 francs faisant l'objet d'un double emploi (à éliminer par le feuillet d'ajustement).

E. — KREDIETEN WETENSCHAPSBELEID.

De hergroepering van de kredieten van het wetenschapsbeleid uit de begrotingen van de Departementen bereikt 20 087 miljoen frank in 1973 tegenover 18 843 miljoen frank in 1972, wat een stijging geeft van 8,7 %.

Zo een stijging is lager dan de gemiddelde groei van de laatste jaren. Men moet rekening houden met het feit dat de wijziging in het regime van de financiering van de universitaire instellingen als gevolg van het verschijnen van de wet van 27 juli 1971 die de wet van 9 april 1965 vervangt, in het dienstjaar 1972 een uitzonderlijke stijging van meer dan 20 % veroorzaakte.

De analyse per begrotingsmassa in tabel I laat toe deze stijging te verduidelijken.

TABEL I.
ANALYSE PER BEGROTINGSMASSA.

(In miljoenen frank.)

Massa 1. — Directe financiering van het universitair onderwijs.

De aangroei van 10 % die hoger ligt dan het gemiddelde accres komend na de uitzonderlijke inspanning van 1972 bewijst het belang dat de Regering aan de ontwikkeling van het hoger onderwijs hecht.

Massa 2. — Indirecte financiering van het universitair onderzoek.

De complementaire financiering van het onderzoek wordt geregeld door tussenkomst van het N.F.W.O. en zijn geassocieerde fondsen.

Hierbij wordt rekening gehouden met het evenwicht in de verdeling van de kredieten tussen de vorsers van de twee culturele gemeenschappen.

Daar het Regeringsplan tot inhalen van de achterstand van de Nederlandstalige culturele gemeenschap in het wetenschappelijk onderzoek zijn doel bereikt heeft kennen de kredieten dit jaar een normale groei.

Massa 3. — Wetenschappelijke activiteiten voor industriële of landbouwdoeleinden.

De industriële reconversie door de technologische innovatie blijft een prioriteit van de Regering. De overschotten van

(1) Met inbegrip van 64 768 000 frank (dubbel gebruik door middel van het aanpassingsblad te verwerken).

reliquats de crédits disponibles permettent de soutenir cet effort en 1973 avec une inscription en progression modérée.

Masse 4. — Activités scientifiques de service public et d'intérêt général.

Les activités de service public et d'intérêt général sont assurées par les établissements scientifiques de l'Etat et par des unités scientifiques travaillant sous contrat ou à l'aide de subsides.

Relèvent également de cette masse les programmes nationaux couverts par les crédits dont dispose le Premier Ministre pour financer les impulsions à des recherches ou à des actions de service public en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population.

Le Gouvernement veille à ce que ces crédits fassent l'objet d'une affectation à des objectifs précis d'utilité publique.

Masse 5. — Organismes internationaux de recherche.

Les difficultés rencontrées dans la coopération scientifique et technologique européenne provoquent des retards dans les engagements et donc dans les dépenses. La progression des dépenses à l'ordinaire n'est que de 2,6 % ce qui, compte tenu de l'augmentation des coûts, traduit un recul d'activité. Ceci est lié aux difficultés qu'éprouve l'Europe à aborder des programmes communs de recherche et de technologie.

de beschikbare kredieten maken het echter mogelijk in 1973 die inspanning voort te zetten met een matig stijgende inschrijving.

Massa 4. — Wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en algemeen belang.

De activiteiten van openbaar dienstbetoon en algemeen belang worden verzekerd door de wetenschappelijke Rijksinstellingen en door de wetenschappelijke eenheden die onder contract of met de hulp van subsidies werken.

Onder deze massa vallen eveneens de nationale programma's gedekt door de kredieten van de Eerste Minister tot financiering van de regeringsimpulsen voor technologische onderzoeken of acties van openbaar dienstbetoon ten einde de innovatie en de vooruitgang in de levensvoorwaarden van de bevolking te ontwikkelen.

De Regering waakt opdat deze kredieten aan preciese objectieven van openbaar nut zouden besteed worden.

Massa 5. — Internationale onderzoeksorganismen.

De moeilijkheden in de Europese wetenschappelijke en technologische samenwerking veroorzaken vertragingen in de verbintenissen en dus in de uitgaven. Bij de gewone kredieten stijgen de uitgaven met 2,6 % wat, rekening gehouden met de stijging van de kosten, een achteruitgang van de activiteiten betekent. Dit houdt verband met de moeilijkheden van Europa om gemeenschappelijke programma's inzake onderzoek en technologie aan te vatten.

TABLEAU II.

BUDGET DE LA SCIENCE 1973.

(En milliers de francs.)

TABEL II.

BEGROTING VAN DE WETENSCHAP 1973.

(In duizendtallen frank.)

Départements	Crédits ordinaires — Gewone kredieten	Crédits extraordinaires, non compris les investissements — Buitengewone kredieten investeringen niet inbegrepen	Total — Totaal	Departementen
Education nationale (secteur commun).	1 911 155	46 240	1 957 395	Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sektor).
Culture :				Cultuur :
Section commune	152 865	—	152 865	Gemeenschappelijke sector.
Section néerlandaise	62 094	—	62 094	Nederlandstalige sector.
Section française	40 147	—	40 147	Franstalige sector.
Affaires économiques et Energie	2 590 016	799 700	3 389 716	Economische Zaken en Energie.
Défense nationale	481 007	—	481 007	Landsverdediging.
Agriculture	803 792	43 644	847 436	Landbouw.
Premier Ministre	311 350	466 000	777 350	Eerste Minister.
Santé publique	873 607	—	873 607	Volksgezondheid.
Travaux publics	71 131	—	71 131	Openbare Werken.
Affaires étrangères	22 615	—	22 615	Buitenlandse Zaken.
Communications	20 900	—	20 900	Verkeerswezen.
Intérieur	1 000	—	1 000	Binnenlandse Zaken.
Emploi et Travail	12 465	—	12 465	Arbeid en Tewerkstelling.
Justice	40 237	—	40 237	Justitie.
Prévoyance sociale	370	—	370	Sociale Voorzorg.
Famille	16 726	—	16 726	Gezin.
Education nationale (secteur français) ...	6 023 659	—	6 023 659	Nationale Opvoeding (Franstalige sector).
Education nationale (secteur néerlandais).	5 136 172	—	5 136 172	Nationale Opvoeding (Nederlandstalige sector).
Finances	160 317	—	160 317	Financiën.
Total	18 731 625	1 355 584	20 087 209	Totaal.

F. — DEFENSE NATIONALE.

A. — Politique générale.

La politique de défense pour l'année 1973 est essentiellement basée sur les deux principes fondamentaux de la déclaration gouvernementale en cette matière, à savoir :

- le respect de nos obligations vis-à-vis de l'OTAN,
- le plafonnement des ressources budgétaires dans les limites d'un accroissement annuel de 4 % à prix constants.

Cette politique gouvernementale de respect des obligations vis-à-vis de l'OTAN en matière de défense est entièrement logique et tient compte des réalités politiques et militaires actuelles. D'autre part, cette politique reconnaît implicitement que les armées nationales mises sur pied dans des buts purement nationaux sont entièrement dépassées, et qu'en ce qui concerne les nations européennes, seule une contribution à un effort de défense commune dans le cadre du Traité de l'Atlantique Nord conserve encore un sens.

La fidélité à la doctrine de l'OTAN en matière de défense est justifiée non seulement par la sécurité accrue qu'elle nous offre, mais également par l'instrument fondamental de paix et de détente que cette politique purement défensive nous procure.

En vue de maintenir notre effort de défense dans les limites des possibilités financières de notre pays et, simultanément, de tenir compte des limitations budgétaires imposées par le Gouvernement, il importe, à partir de 1973, d'accorder la priorité à nos forces affectées à l'OTAN et de revoir l'organisation des autres unités.

La réforme et la réduction des états-majors et organismes nationaux seront progressivement entreprises à partir de 1973 et seules les unités qui assurent directement l'entraînement et l'appui administratif ou logistique des unités de combat ne seront pas concernées.

Lors de la revision et de la redistribution des missions qui concernent le territoire national, il sera fait appel à la Gendarmerie dans une mesure plus importante que par le passé, dans le double but d'améliorer la rentabilité et l'efficacité, et de contribuer à l'économie des moyens.

Un effort sera simultanément entrepris afin de comprimer les dépenses de personnel. Cette compression permettra, dans les limites de l'enveloppe budgétaire allouée à la Défense nationale, de garantir une part suffisante aux dépenses de fonctionnement et une part acceptable aux investissements relatifs au renouvellement des matériels, sans lesquelles nos Forces armées ne seraient plus opérationnellement viables.

En ce qui concerne les miliciens, l'attention se porte principalement sur l'allègement des charges militaires tant pour l'individu que pour la famille et à cet effet les perspectives suivantes sont examinées :

- augmentation progressive de la solde jusqu'au montant d'environ 200 francs par jour;
- le maintien du régime actuel des exemptions et libérations accordées pour des motifs sociaux et humains;
- l'étude approfondie du régime actuel de sursis accordés aux étudiants dans le but d'aboutir à un système qui permettrait à chacun d'effectuer son service militaire entre 18 et 21 ans;
- la possibilité d'une certaine réduction de la durée du service militaire à partir de la classe de milice 1974, ainsi que par la modification de l'actuelle législation sur la milice et, par la même occasion, l'éventualité d'affecter les miliciens à un plus grand nombre de tâches d'intérêts national général.

F. — LANDSVERDEDIGING.

A. — Algemeen beleid.

De defensiepolitiek voor het komende jaar steunt hoofdzakelijk op de twee basiselementen van de regeringsverklaring ter zake, met name :

- de eerbiediging van de verbintenissen aangegaan in NAVO-verband;
- de begrenzing van de begrotingsmiddelen op basis van een jaarlijkse aangroei van 4 % in constante prijzen.

Deze regeringspolitiek van trouw aan de NAVO-verplichtingen inzake defensie is volstrekt logisch en houdt rekening met de huidige politieke en militaire realiteiten. Anderzijds houdt deze politiek de erkenning in van het feit dat nationale legers voor louter nationale belangen voorbijgestreefd zijn en dat, wat de Europese landen betreft, alleen een bijdrage tot een gemeenschappelijke defensieinspanning in het kader van de Noord-Atlantische Alliantie, nog zin heeft.

Deze gehechtheid aan de NAVO-defensiedoctrine rechtvaardigt zich niet alleen omwille van de veiligheid die ze ons biedt; deze louter defensieve politiek is tevens een fundamenteel instrument voor vrede en ontspanning geworden.

Ten einde onze defensieinspanning binnen de perken van 's lands financiële mogelijkheden te houden en terzelfdertijd rekening te houden met de budgettaire beperkingen opgelegd door de Regering, zal vanaf 1973 de volledige prioriteit worden verleend aan onze strijdkrachten die aan de NAVO worden toegewezen terwijl zich een herziening opdringt voor de andere eenheden.

Een hervorming en inkrimping van de bestaande staven en nationale organismen zal vanaf 1973 geleidelijk doorgevoerd worden, waarbij echter niet zal geraakt worden aan de eenheden die rechtstreeks instaan voor de training, de administratieve en logistieke steun aan onze gevechtseenheden.

Bij de herziening en herverdeling van de militaire taken met betrekking tot het nationaal grondgebied, zal in grotere mate beroep gedaan worden op de Rijkswacht met het dubbel doel enerzijds een grotere rentabiliteit en doeltreffendheid te bekomen, en om anderzijds een grotere bezuiniging van de ingezette middelen te kunnen verwezenlijken.

Binnen de perken van de beschikbare begrotingsmiddelen aan Landsverdediging toegewezen, zal er tevens naar gestreefd worden de personeelsuitgaven te drukken ten einde een voldoende werkingsniveau alsmede een aanvaardbaar investeringsvolume inzake materieelvernieuwing te kunnen veilig stellen, zonder dewelke de operationele leefbaarheid van de Strijdkrachten zelf in het gedrang zou komen.

Wat de miliciens betreft wordt de aandacht vooral gewijd aan het verlichten van de militaire lasten zowel voor het individu als voor het gezin. Daarom worden de volgende maatregelen in het vooruitzicht gesteld :

- geleidelijke opvoering van de soldij tot nagenoeg 200 frank per dag;
- het behoud van het huidige stelsel van vrijstellingen en ontheffingen voor sociale en humanitaire redenen;
- een grondige studie van het huidige regime van uitstel om studieredenen om te kunnen komen tot een stelsel waarbij elkeen tussen de 18 en 21 jaar zijn dienstplicht zou kunnen vervullen;
- onderzoek van de mogelijkheid om vanaf de militieklass 1974 tot een zekere vermindering van de dienstduur te komen en wijziging van de huidige militiewet ter zake, waarbij tevens gedacht wordt aan het inzetten van dienstplichtigen voor meer taken van algemeen belang.

Simultanément, l'élaboration des mesures destinées à diminuer les obligations du cadre de réserve est activement poursuivie en vue d'aboutir aussi rapidement que possible à un effectif plus restreint, mieux adapté et régulièrement entraîné, basé essentiellement sur l'engagement personnel et la coopération active de ses membres dont le recrutement sera, dans toute la mesure du possible, organisé régionalement.

L'étude du projet de rotation d'Allemagne vers la Belgique de deux brigades, dont une serait stationnée dans le Nord et l'autre dans le Sud du pays, se poursuit régulièrement et tout laisse prévoir l'exécution de ce projet pour 1975 au plus tard.

Le regroupement plus rationnel des multiples organismes dont la dispersion dans les villes pose des problèmes est activement poursuivi dans le cadre du Plan de Rénovation domaniale 1970-1980. La construction des trois grands complexes qui s'y rattachent, à savoir Peutie, Rocourt et Evere, est en cours. L'étude de l'implantation aux environs de Bruxelles du complexe médico-militaire se poursuit et le début de l'entreprise est envisagé pour 1973.

Le programme d'investissement pour 1973 qui s'inscrit dans le Plan 1971-1975 assure la continuation et l'achèvement des contrats de renouvellement de matériels majeurs conclus antérieurement et qui ont trait aux navires d'escorte, aux véhicules blindés de reconnaissance (C.V.R.T.), à la défense des aérodromes et à la défense anti-char.

De plus, un programme d'acquisition de canons antiaériens destinés à l'appui de nos brigades en République Fédérale d'Allemagne sera lancé en 1973, de même qu'on entamera progressivement le renouvellement du parc charroi de nos Forces armées.

Les éléments ci-dessus font apparaître que la Défense nationale s'applique plus que jamais à réaliser une gestion active et dynamique axée sur la rentabilité optimale des dépenses militaires, ce qui doit permettre la mise sur pied de l'appareil défensif, limité il est vrai, mais crédible et efficace, que la Nation est en droit d'exiger.

B. — Données budgétaires.

Les ressources globales de la défense pour 1973 ont été fixées à 35 300 millions de francs qui se subdivisent en :

- 26 098 millions affectés aux dépenses ordinaires et
- 9 202 millions aux dépenses extraordinaires (paiements) dont environ 3 130 millions sont destinés aux dépenses de stationnement en République Fédérale d'Allemagne.

La comparaison avec l'année précédente se présente comme suit :

(En millions de francs.)

	1972		1973	Accroissement par rapport à Aangroei ten overstaan van	
	Budget initial (a) Initiale begroting (a)	Budget ajusté (b) Aangepaste begroting (b)		(a)	(b)
Dépenses ordinaires. — Gewone uitgaven ...	23 000	23 000	23 798	+ 3,4 %	+ 3,4 %
Programmation sociale. — Sociale programmatie ...	—	1 742	2 300	—	32,0 %
Total. — Totaal ...	23 000	24 742	26 098	+13,4 %	+ 5,8 %

Immédiatement, l'élaboration des mesures destinées à diminuer les obligations du cadre de réserve est activement poursuivie en vue d'aboutir aussi rapidement que possible à un effectif plus restreint, mieux adapté et régulièrement entraîné, basé essentiellement sur l'engagement personnel et la coopération active de ses membres dont le recrutement sera, dans toute la mesure du possible, organisé régionalement.

L'idée van de rotatie van twee brigades van Duitsland naar België, waarbij een brigade in het Noorden en de andere in het Zuiden van het land zal gelegerd worden, wordt verder doorgezet en alles laat voorzien dat dit uiterlijk tegen 1975 zal kunnen verwezenlijkt worden.

De meer rationele hergroepering van de talrijke verspreide militaire inrichtingen die nu in de steden problemen stellen, wordt in het kader van het Domaniaal Renovatieplan 1970-1980 actief doorgevoerd. De bouw van drie grote complexen te Peutie, Evere en Rocourt is volop in uitvoering. Ook de studie in verband met de inplanting van het medisch militair complex rond Brussel is aan de gang zodat ook hier in de loop van 1973 met de werken zal kunnen begonnen worden.

Het investeringsprogramma voor 1973, dat zich inschrijft in het Plan 1971-1975, voorziet in de voortzetting en afwerking van de vroeger aangevangen materieel-vernieuingsprogramma's met betrekking tot de escorteschepen, de gepantserde verkenningsvoertuigen (C.V.R.T.), de verdediging van de vliegvelden en de anti-tank verdediging.

Bovendien wordt in 1973 gestart met een nieuw programma voor de aanschaffing van luchtafweerkanonnen voor directe steun aan onze brigades in Duitsland en wordt er tevens een aanvang gemaakt met de progressieve vernieuwing van het voertuigenpark van onze Strijdkrachten.

Uit dit alles moge blijken dat bij Landsverdediging meer dan ooit een dynamisch en actief beleid wordt gevoerd waarbij de rentabiliteit van de militaire uitgaven maximaal wordt nagestreefd met als resultaat een weliswaar beperkt doch geloofwaardig en efficiënt defensie-apparaat zoals de Natie gerechtigd is dit te eisen.

B. — Begrotingsgegevens.

De globale defensiemiddelen van 1973 werden vastgesteld op 35 300 miljoen frank waarvan :

- 26 098 miljoen voor de gewone uitgaven en
- 9 202 miljoen voor de buitengewone uitgaven (betalingen) waarin nagenoeg 3 130 miljoen aan stationeringsuitgaven in Duitsland voorkomen.

De vergelijking met het vorig jaar is de volgende :

(In miljoen frank.)

L'accroissement des ressources ordinaires en 1973 est dû avant tout à l'influence importante de la programmation sociale, à l'adaptation à l'index ainsi qu'à la hausse des dépenses relatives à la solde.

Les ressources budgétaires pour 1973 ont été calculées en tenant compte d'une réduction de l'effectif de quelque 1 800 militaires de carrière par rapport à 1972. Par ailleurs ces ressources comprennent 498 millions destinés aux dépenses relatives à la recherche scientifique ainsi que 267 millions pour l'assistance technique militaire.

En ce qui concerne les investissements, la comparaison se présente comme suit :

(En millions de francs.)

De stijging van de gewone middelen in 1973 is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de aanzienlijke invloed van de Sociale Programmatie, aan de aanpassing van de index alsmede aan de gestegen uitgaven wat de soldij betreft.

De begrotingsmiddelen voor 1973 houden rekening met een vermindering van het effectief met nagenoeg 1 800 beroepsmilitairen in vergelijking met vorig jaar. Deze middelen omvatten tevens 498 miljoen voor de uitgaven die verband houden met het wetenschappelijk onderzoek, alsmede 267 miljoen voor de technische militaire bijstand.

Wat de investeringen aangaat is de vergelijking de volgende :

(in miljoen frank.)

	Programme d'engagement — Vastleggingsprogramma			Programme d'ordonnancement — Betelingsprogramma		
	1972	1973	Accroissement — Aangroei	1972	1973	Accroissement — Aangroei
Dépenses troupes en R.F.A. — <i>Uitgaven troepen in Duitsland</i>	2 830	3 130	+300 (+10,6 %)	2 830	3 130	+300 (+10,6 %)
Investissements proprement dits. — <i>Eigenlijke investeringen</i>	6 580	6 819	+239 (+ 3,6 %)	5 870	6 072	+202 (+ 3,4 %)
	9 410	9 949	+539 (+ 5,7 %)	8 700	9 202	+502 (+ 5,8 %)

Parallèlement à la modernisation annuelle courante de divers équipements et aux dépenses relatives à l'infrastructure des installations militaires en Belgique et en R.F.A., ce programme prévoit en ordre principal l'achèvement ou la continuation des contrats conclus précédemment ou encore à conclure en 1972 et relatifs au renouvellement d'équipements importants (véhicules blindés de reconnaissance C.V.R.T., navires d'escorte, défense antiaérienne, défense antichar).

La mise en œuvre d'un seul nouveau programme est envisagée pour 1973, pour la défense antiaérienne de nos Forces armées en R.F.A. Un crédit de 1 milliard a été inscrit à cet effet.

G. — GENDARMERIE.

A. — Politique générale.

Le premier plan quinquennal de la Gendarmerie 1969-1973 qui se termine prévoyait principalement l'augmentation des effectifs de la Gendarmerie et l'adaptation des divers équipements aux techniques modernes nécessaires pour pouvoir assurer une action rapide et efficace des services de la Gendarmerie.

Les objectifs de ce programme ne seront que partiellement atteints, fin 1973, à savoir :

- en ce qui concerne les effectifs, la loi du 8 avril 1969 prévoyait une augmentation des effectifs portants ceux-ci à 15 600 hommes (600 officiers, 13 750 gendarmes et 1 250 militaires appartenant aux autres Forces armées).

Certaines difficultés de recrutement et l'insuffisance des transferts de militaires à la Gendarmerie, allant de pair avec certaines restrictions budgétaires auront pour effet qu'à la fin de l'année 1973 l'effectif total n'atteindra qu'environ 15 000 hommes;

Dit investeringsprogramma voorziet, naast de jaarlijkse courante modernisaties aan de diverse uitrustingen en de algemene infrastructuur van de militaire installaties in België en Duitsland, hoofdzakelijk in de verdere afwerking en voortzetting van de afgesloten contracten of nog af te sluiten contracten in 1972, inzake grote materieelvernieuwingen (gepantserde verkenningsvoertuigen C.V.R.T., escorteschepen, luchtafweergeschut, anti-tank verdediging).

In 1973 wordt met één enkel nieuw programma van wal gestoken, namelijk de « luchtverdediging » ten behoeve van onze Strijdkrachten in Duitsland. Hiervoor wordt een eerste krediet van 1 miljard frank uitgetrokken.

G. — RIJKSWACHT.

A. — Algemeen beleid.

Het eerste afgelopen vijfjarenplan van de Rijkswacht 1969-1973 voorzag in deze periode hoofdzakelijk de opvoering van de getalsterkte van de Rijkswacht alsmede de modernisatie van diverse uitrustingen aansluitend bij de moderne technieken vereist om een snelle en doeltreffende werking van de Rijkswachtdiensten te kunnen verzekeren.

Deze doelstellingen van dit programma zullen echter einde 1973 slechts ten dele bereikt worden, namelijk :

- inzake effectieven voorzag de wet van 8 april 1969 een verhoogde getalsterkte tot 15 600 man (600 officieren, 13 750 rijkswachters en 1 250 overhevelingen van militairen van de andere Strijdmachten).

Bepaalde wervingsmoeilijkheden, de onvoldoende overgangen van militairen naar de Rijkswacht, alsmede zekere budgettaire beperkingen zullen tegen einde 1973 het totaal effectief slechts op ongeveer 15 000 man brengen;

— en ce qui concerne le renouvellement du matériel et les investissements, fin 1973, seulement 925 millions sur les 1 233 millions prévus seront dépensés.

En considération des missions toujours croissantes dont la Gendarmerie est chargée, l'expansion de ce Corps devra, dans les années à venir, être poursuivie sans interruption, ce qui se justifie par :

- l'accroissement considérable du trafic routier lequel exige davantage de surveillance sur les routes;
- l'accroissement de la criminalité nécessitant une augmentation des moyens de répression;
- l'augmentation des actions anti-drogues et des moyens de défense contre les hold-ups;
- la nécessité accrue d'une surveillance des bâtiments publics et des ambassades de même que des contrôles accrus sur les aérodromes;
- l'amélioration indispensable des missions de police « préventives ».

Dans cette optique, on insistera principalement sur l'expansion de la police spéciale de la route laquelle sera dotée de véhicules appropriés et sur l'acquisition d'hélicoptères spéciaux destinés à amener rapidement des réserves sur place. Ces hélicoptères pourront également transporter les blessés graves lors d'accidents de roulage.

Par la même occasion, le réseau de transmission et les dispositifs radio des différents véhicules et des centrales seront modernisés afin de permettre à tout moment une intervention adéquate et rapide des services de Gendarmerie.

L'armement actuel quelque peu désuet sera, lui aussi, progressivement adapté et, à ce sujet, il faudra également tenir compte de l'accroissement des effectifs.

L'ensemble de ces mesures cadre partiellement avec l'intention d'une participation plus importante de la Gendarmerie à la défense du territoire national.

Le programme d'investissement de 1973, limité par le Gouvernement, conformément à la norme générale en vigueur, à une augmentation de 6 % par rapport à l'année précédente, s'élève de la sorte à 244 millions (véhicules, hélicoptères, moyens de transmission, équipements divers).

En outre, en 1973, commencera la mise en place de la première phase d'une gestion par ordinateur qui englobera progressivement les principales missions de la Gendarmerie, à savoir le service judiciaire, la circulation, le personnel, la logistique et le budget.

Enfin, il convient aussi de mentionner que par le canal de la Régie des Bâtiments, la deuxième tranche de construction de 1 000 logements destinés au personnel de la Gendarmerie sera entamée en 1973.

B. — Données budgétaires.

Le total des moyens financiers mis à la disposition de la Gendarmerie pour 1973 atteint 5 286 millions dont :

- 4 999 millions pour le budget ordinaire;
- 287 millions pour le budget extraordinaire (crédits de paiement).

— inzake materieelvernieuwingen en investeringen zullen tegen het einde van 1973 alleen 925 miljoen verwezenlijkt zijn ten overstaan van de vooropgestelde 1 233 miljoen.

In functie van de steeds aangroeiende taken waarmee de Rijkswacht wordt belast zal de expansie van dit Korps in de komende jaren onverpoosd dienen voortgezet hetgeen voornamelijk toe te schrijven is :

- aan de geweldige toenames van de verkeersstrafiek die steeds meer toezicht op de wegen vereist;
- aan de toenames van de criminaliteit hetgeen meer bestrijdingsmiddelen ter zake noodzakelijk maakt;
- aan de toenemende anti-drugacties en afweermiddelen tegen de hold-ups;
- aan de gestegen behoeften van bewaking van openbare gebouwen en ambassades alsmede de controles op de vliegvelden;
- aan de noodzakelijke verbetering van de « preventieve » politietaken.

In deze optiek wordt voornamelijk het accent gelegd op de verdere uitbouw van de speciale wegenpolitie met aangepaste voertuigen en het inzetten van speciale helicopters voor de snelle aanvoer van reserves en die eveneens zwaargewonden bij verkeersongevallen zullen kunnen vervoeren.

Tevens worden progressief het transmissienet en de radio-middelen van de onderscheidene voertuigen en centrales gemoderniseerd om een adekwate en snelle tussenkomst van de Rijkswachtdiensten op elk ogenblik mogelijk te maken.

Ook de verouderde bewapening zal geleidelijk worden aangepast. Tevens moet rekening gehouden worden met de aangroei inzake effectieven.

Het geheel van deze maatregelen strookt met de bedoeling de Rijkswacht een belangrijker aandeel in de verdediging van het land toe te kennen.

Het investeringsprogramma voor 1973, welke door de Regering volgens de algemeen geldende norm tot een aangroei met 6 % ten overstaan van het vorig jaar werd beperkt, beloopt aldus 244 miljoen (voertuigen, helicopters, transmissieuitrustingen, diverse uitrustingen).

Bovendien wordt voor 1973 voorzien in de eerste uitvoeringsfase van een beheer door een ordinator, die geleidelijk de voornaamste taken van de Rijkswacht zal omvatten nl. gerechtelijke dienst, verkeer, personeel, logistiek en budget.

Er dient ten slotte ook vermeld dat in 1973, langs de Regie der Gebouwen, een tweede schijf inzake de bouw van 1 000 woningen voor het Rijkswachtperoneel zal uitgevoerd worden.

B. — Budgettaire gegevens.

De financiële middelen die voor 1973 ter beschikking van de Rijkswacht worden gesteld belopen in totaal 5 286 miljoen waarvan :

- 4 999 miljoen voor de gewone begroting;
- 287 miljoen voor de buitengewone begroting (betalingskredieten).

La comparaison avec l'année précédente est la suivante :
(En millions de francs.)

De vergelijking met het vorige dienstjaar is de volgende :
(In miljoen frank.)

Dépenses ordinaires.

Gewone uitgaven :

	1972		1973	Accroissement par rapport à — Aangroei ten overstaan van	
	Budget initial (a) — Initiale begroting (a)	Budget ajusté (b) — Aangepaste begroting (b)		(a)	(b)
Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuitgaven</i>	3 658	3 499	4 152	13,50 %	18,66 %
Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i>	626	645	814	30,03 %	26,20 %
Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i>	0,1	0,1	1	—	—
Assistance technique. — <i>Technische bijstand</i>	29	29	29	—	—
Total des dépenses. — <i>Totaal van de gewone uitgaven.</i>	4 313,1	4 173,1	4 999	15,90 %	19,79 %

L'accroissement des dépenses de personnel est dû essentiellement à l'évolution de l'index (+120 millions), aux mesures déjà prises en matière de programmation sociale (+200 millions) ainsi qu'à la hausse des effectifs (+80 millions).

L'adaptation des barèmes de traitement du personnel de la Gendarmerie dans le cadre de la programmation sociale 1972-1973 est actuellement toujours au stade des négociations. L'incidence de cette mesure n'est donc pas reprise dans les chiffres budgétaires pour l'année 1973.

L'évolution prévue en matière d'effectifs est la suivante :

De aangroei van de personeelsuitgaven spruit hoofdzakelijk voort uit de evolutie van het indexcijfer (+120 miljoen) uit de reeds genomen maatregelen inzake sociale programmering (+200 miljoen) alsmede uit de stijging van de getalsterkte (+80 miljoen).

De aanpassing van de weddebarema's van het Rijkswacht-personeel in het kader van de sociale programmering 1972-1973 welke op heden nog in het stadium van de besprekingen verkeert, werd bijgevolg nog niet opgenomen in de begrotingscijfers voor het jaar 1973.

De voorziene aangroei van de effectieven is de volgende :

	1972	1973	Accroissement — Aangroei	
Gendarmes+militaires en service à la Gendarmerie.	14 443	15 129	+686	Rijkswachters+militairen in dienst bij de Rijkswacht.
Personnel civil	353	468	+115	Burgerlijk personeel.

La hausse des dépenses de fonctionnement résulte également des facteurs suivants :

- l'évolution du coût de la vie;
- l'accroissement des effectifs;
- le développement en matière d'informatique;
- le renouvellement et le complément du parc charroi.

Investissements.

En matière des programmes des investissements, la comparaison est la suivante :

(En millions de francs.)

De toename inzake werkingskosten spruit voort uit volgende factoren :

- de stijging van de levensduurte;
- de toename van de getalsterkte;
- de verdere uitbouw van de informatica;
- de vernieuwing en aanvulling van het voertuigenpark.

Investerings :

Inzake investeringsprogramma's is de vergelijking als volgt :

(In miljoenen frank.)

	1972	1973	Accroissement — Aangroei	
Engagements	230	244	+14 ou/of +6 %	Vastleggingen.
Paiements	250	287	+37 ou/of +14,8 %	Betalingen.

Le programme pour 1973 comprend les modernisations et renouvellements annuels nécessaires et prévoit également l'acquisition d'un deuxième hélicoptère (programme de 3 appareils).

Le Département des Travaux publics prévoit la construction de 1 000 logements pour le personnel Gendarmerie à raison de 200 logements (280 millions) par an. L'année 1973 constitue la deuxième tranche de ce programme.

H. — JUSTICE.

Dans le cadre de la lutte contre la criminalité il a été annoncé ici-même, pour l'année budgétaire 1972, la création d'une Administration de l'Information criminelle auprès du Ministère de la Justice.

Cette Administration s'organise et a déjà pu enregistrer des résultats certains.

La mise sur pied de l'Institut national de Criminalistique sera poursuivie. Créé par l'arrêté royal du 5 novembre 1971, cet institut qui est un établissement scientifique de l'Etat a comme attributions essentielles les tâches de service public et de recherche dans le domaine de la criminalistique et notamment :

1° d'analyser, à la requête des autorités judiciaires compétentes, les indices matériels relevés ou recueillis des infractions et de faire rapport à titre d'expert sur les observations faites dans le but d'identifier les auteurs de ces infractions;

2° d'effectuer toutes recherches destinées à la mise au point et à l'application de nouvelles méthodes scientifiques dans le domaine de la criminalistique;

3° de procéder à l'inventaire permanent de tout ce qui peut intéresser la criminalistique et d'en assurer la diffusion des données aux instances judiciaires belges;

4° d'assurer les tâches de formation plus spécialement dans le domaine de la criminalistique.

L'année 1973 verra la mise en service d'un centre de traitement de l'information qui sera mis à la disposition de tous les services ressortissant au Département de la Justice. Grâce à sa grande capacité de mémorisation des renseignements, il apportera une aide appréciable aux services qui doivent compiler une volumineuse documentation.

Le Ministre de la Justice s'est particulièrement attaché à l'étude de différents projets destinés à accentuer la lutte contre la criminalité dans tous les domaines. Les projets mentionnés ci-dessous n'ont généralement pas d'incidence budgétaire.

Il a notamment obtenu le vote de la loi du 4 juillet 1972 tendant à la répression des fausses informations relatives à des attentats graves. En ce qui concerne la piraterie aérienne, deux projets de loi ont été déposés : l'un portant approbation de la Convention de La Haye de 1970 sur le détournement illicite d'aéronefs et adaptant notre législation à cette Convention; l'autre érigeant le détournement d'avion en infraction nouvelle et modifiant la loi sur l'extradition.

Dans le domaine de la lutte contre la toxicomanie, un amendement a été établi au projet de loi déjà déposé au Sénat et destiné à modifier la loi de 1921, afin de prévoir la possibilité de substituer une cure de désintoxication aux peines frappant le détenteur-usager de stupéfiants.

Pour accentuer la lutte contre les attentats à main armée, deux projets de lois ont été établis. L'un, déjà déposé, introduit un article 417bis dans le Code pénal et est destiné à favoriser l'action des forces de police contre les personnes

Het programma 1973 omvat de jaarlijkse noodzakelijke modernisering en materieelvernieuwingen en voorziet eveneens in de aankoop van een tweede helikopter (programma van 3 toestellen).

Bij het Departement van Openbare Werken is het programma van de bouw van 1 000 woningen voor het Rijks-wachtpersoneel aan gang à rato van 200 woningen per jaar (of 280 miljoen) waarvan het jaar 1973 in de tweede schijf voorziet.

H. — JUSTITIE.

In de toelichting bij de begroting voor 1972 werd aangekondigd dat voorzieningen waren getroffen om in de loop van dat jaar bij het Ministerie van Justitie een Bestuur Criminele Informatie op te richten gespecialiseerd in de strijd tegen de misdadigheid.

De organisatie van dit Bestuur is nu op gang en reeds werden enkele resultaten bereikt.

Het Nationaal Instituut voor Criminalistiek dat bij koninklijk besluit van 5 november 1971 werd opgericht en een wetenschappelijke inrichting is van de Staat, wordt verder uitgebouwd. Tot zijn voornaamste bevoegdheden behoren de taken van een openbare dienst en de taken van wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de criminalistiek. Het moet, onder meer :

1° op aanvraag van de bevoegde gerechtelijke autoriteiten, de materiële gegevens verzameld bij de vaststelling van misdrijven onderzoeken en als deskundige verslag doen over de waarnemingen met het oog op de identificatie van de daders van die misdrijven;

2° onderzoekingswerk verrichten met het oog op de ontwikkeling en de toepassing van nieuwe wetenschappelijke methodes op het gebied van de criminalistiek;

3° de kennis die van belang is voor de criminalistiek bijwerken en mededelen aan de Belgische gerechtelijke diensten;

4° opleiding geven op het gebied van de criminalistiek.

In 1973 zal een centrum voor informatieverwerking in gebruik worden genomen dat ter beschikking zal staan van alle diensten die onder het Departement van Justitie ressorteren. Dank zij de grote geheugencapaciteit van de machines zal dit centrum van groot nut zijn voor de diensten die omvangrijke documentatie moeten behandelen.

Het Ministerie van Justitie heeft in het bijzonder aandacht geschonken aan het onderzoek van verschillende wetsontwerpen waardoor op allerlei terreinen een veel intensievere strijd tegen de misdadigheid zal kunnen worden gevoerd. De hierna genoemde ontwerpen hebben in het algemeen geen weerslag op de begroting.

Met name werd reeds de wet van 4 juli 1972 tot beteugeling van valse inlichtingen betreffende ernstige aanslagen aangenomen. In verband met de kaping van vliegtuigen werden twee ontwerpen van wet ingediend : het ene keurt het Verdrag van 's Gravenhage van 1970 tot bestrijding van het wederrechtelijk in zijn macht brengen van luchtvaartuigen goed en past onze wetgeving aan dit Verdrag aan; het andere wetsontwerp stelt het afleiden van vliegtuigen als een nieuw misdrijf strafbaar en wijzigt de wet op de uitleveringen.

Wat de strijd tegen de toxicomanie betreft, is een amendement voorgesteld op het reeds bij de Senaat ingediende ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 1921, ten einde de straffen gesteld op het bezit-gebruik van verdovende middelen te kunnen omzetten in een desintoxicatiekuur.

Om de gewapende overvallen beter te kunnen bestrijden, werden twee ontwerpen van wet uitgewerkt. Het ene ontwerp, dat reeds is ingediend, voegt een artikel 417bis in het Strafwetboek in waardoor de actie van de politie tegen

se préparant à commettre un attentat à main armée; l'autre qui modifie l'article 471 du Code pénal vise spécialement les hold-ups.

L'Administration des Etablissements pénitentiaires contribue à la lutte contre la criminalité par son action en vue de la réadaptation sociale des détenus.

Afin de réaliser cet objectif, il faut :

- étudier de façon scientifique la personnalité du détenu;
- améliorer les conditions de vie dans les établissements pénitentiaires et notamment les conditions de travail;
- venir en aide aux détenus mis en liberté, afin qu'ils puissent reprendre leur place dans la société.

Les crédits affectés à la protection de la jeunesse reflètent deux séries de mesures :

a) la quatrième phase du programme quinquennal entamé en 1970 en vue d'étendre les services sociaux mis à la disposition des autorités chargées de l'application de la loi du 8 avril 1965, et d'assurer la restructuration des établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'Etat;

b) la détermination de normes relatives aux subsides alloués pour couvrir l'entretien et l'éducation des mineurs, dont l'effet se traduit aux articles 12.25 et 12.33 par une croissance de 25 %.

Le rapatriement d'étrangers éloignés pour des motifs prévus par la loi doit assez souvent s'effectuer par avion. Aux fins de couvrir les frais de ces opérations, la constitution de fonds nationaux ou même de fonds internationaux a été préconisée par les instances compétentes du Benelux.

Une nouvelle loi réformant le statut des étrangers est en préparation.

Les missions de la Sûreté de l'Etat sont d'année en année plus complexes. L'installation en Belgique de diverses organisations internationales n'y est pas étrangère.

L'intervention du service est de plus en plus souvent requise pour la protection d'autorités, d'installations, de biens.

Des événements internationaux ont entraîné la Sûreté de l'Etat dans la lutte contre le terrorisme et notamment contre les détournements d'avions.

Certains projets nouveaux déposés auront une incidence budgétaire : le projet sur la détention préventive et celui tendant à modifier la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales en vue d'adapter le montant des amendes aux ressources du condamné.

Le Ministre de la Justice a également accordé une attention particulière à différentes questions touchant au droit des personnes : abaissement de l'âge de la majorité, filiation des enfants nés hors mariage.

Le Parlement est saisi d'un projet de loi sur la nationalité. Ce projet tend principalement à mettre notre législation interne en concordance avec certaines conventions internationales et à simplifier et accélérer les procédures.

Le projet de loi relatif à l'entrée en vigueur et à l'exécution de l'article 104 de la Constitution est soumis au Parlement, afin de créer les nouvelles cours d'appel et cours du travail à Anvers et Mons.

personnen, die zich op het plegen van een gewapende overval voorbereiden, wordt vergemakkelijkt; het andere ontwerp, dat artikel 471 van het Strafwetboek wijzigt, heeft inzonderheid betrekking op de hold-ups.

Het Bestuur Strafinrichtingen levert een positieve bijdrage tot de strijd tegen de misdadigheid door zijn actie toe te spitsen op de resocialisatie van de gedetineerden.

Om dit doel te kunnen bereiken is het nodig :

- de persoonlijkheid van de gedetineerde op wetenschappelijke wijze te bestuderen;
- de levensvoorwaarden in de strafinrichtingen en inzonderheid de arbeidsvoorwaarden te verbeteren;
- de in vrijheid gestelde gedetineerden te helpen opnieuw een plaats in de maatschappij te verwerven.

De kredieten die aan de jeugdbescherming zijn toegewezen, hebben betrekking op twee reeksen maatregelen :

a) de vierde fase van het in 1970 begonnen vijfjarenplan dat tot doel heeft de sociale diensten, die ter beschikking staan van de overheid belast met de toepassing van de wet van 8 april 1965, uit te breiden en de Rijksgestichten voor observatie en opvoeding onder toezicht, een nieuwe structuur te geven;

b) de vaststelling van normen i.v.m. het verlenen van toelagen voor het onderhoud en de opvoeding van minderjarigen, wat op artikelen 12.25 en 12.33 een vermeerdering met 25 % meebrengt.

De repatriëring van vreemdelingen die om wettelijke redenen uit het land worden gezet, moet vaak per vliegtuig gebeuren. Ten einde de kosten hiervan te dekken, heeft de bevoegde Beneluxoverheid de vorming van nationale fondsen en zelfs van gemeenschappelijke internationale fondsen aanbevolen.

Een nieuwe wet tot hervorming van het statuut van de vreemdelingen is in voorbereiding.

De taak van de Veiligheid van de Staat wordt elk jaar complexer. Dit houdt verband met het feit dat in België talrijke internationale organisaties zijn gevestigd.

De dienst moet steeds vaker optreden om autoriteiten, installaties, goederen te beschermen.

Verschillende internationale gebeurtenissen hebben ertoe geleid dat de Veiligheid van de Staat mede betrokken is bij de strijd tegen het terrorisme en inzonderheid tegen vliegtuigkapingen.

Enkele van de nieuwe wetsontwerpen zullen een weerslag hebben op de begroting : het ontwerp betreffende de voorlopige hechtenis en het ontwerp tot wijziging van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op de strafrechtelijke geldboetes waarbij het bedrag van de geldboete zal worden aangepast aan de bestaansmiddelen van de veroordeelde.

Het Ministerie van Justitie heeft ook bijzondere aandacht geschonken aan diverse vraagstukken i.v.m. het personenrecht : verlaging van het meerderjarigheidspeil, afstamming van de buiten het huwelijk geboren kinderen.

Een wetsontwerp betreffende de nationaliteit is bij het Parlement ingediend. Het voornaamste doel van dit ontwerp is de Belgische wetgeving in overeenstemming te brengen met bepaalde internationale verdragen en de procedures te vereenvoudigen en te versnellen.

Het ontwerp van wet betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van artikel 104 van de Grondwet is bij het Parlement ingediend; het heeft betrekking op de oprichting van nieuwe hoven van beroep en arbeidshoven te Antwerpen en te Bergen.

Un important projet de révision complète des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, est soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Il faut assurer la mise en œuvre dans la législation belge des directives de la C.E.E. relatives à l'harmonisation du droit des sociétés.

I. — FONCTION PUBLIQUE.

I. — L'année 1972 a été marquée par deux réformes particulièrement importantes pour le personnel des services publics :

- la revalorisation des traitements;
- la régularisation des agents temporaires et contractuels.

Ces réformes favoriseront la mise en œuvre d'une réelle politique de productivité.

La dernière révision générale des traitements remontant à 1962, le Gouvernement a estimé que le moment était venu de repenser complètement les divers régimes de rémunérations, tout en garantissant un juste équilibre entre les services publics, compte tenu des particularités et des sujétions des fonctions et en assurant aux fonctionnaires et agents des rétributions analogues à celles du secteur privé. Il importe en effet que les services publics puissent continuer à engager et à maintenir en fonctions le personnel qualifié dont ils ont un impérieux besoin.

La réforme pécuniaire est applicable depuis le 1^{er} avril 1972 dans tous les services publics et pour l'ensemble des agents. L'augmentation moyenne des traitements qui en résulte est de 15 %.

D'autre part, la régularisation des agents temporaires et contractuels permettra d'améliorer les conditions de l'emploi tant pour les services publics que pour les intéressés.

II. — L'exécution scrupuleuse de la convention collective 1972-1973 sera poursuivie. Les mesures convenues seront confirmées dans les meilleurs délais sur le plan réglementaire et légal.

III. — Diverses autres mesures méritent d'être signalées :

L'emploi de handicapés dans les services publics sera stimulé.

Le système de recrutement dans les administrations de l'Etat sera revu de manière à permettre au secrétaire permanent au recrutement de donner une suite aux demandes de personnel avec un maximum de célérité. La limite d'âge des candidats sera portée à 50 ans.

Le personnel des organismes d'intérêt public sera doté d'un statut réglementaire s'inspirant du statut des agents de l'Etat.

La loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des maladies professionnelles sera harmonisée avec le régime en vigueur dans le secteur privé.

Le Gouvernement invitera le Parlement à voter dans les meilleurs délais le projet de loi tendant à organiser les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, qui a été relevé de la caducité.

IV. — Il sera veillé à une implantation rationnelle des centres de traitement de l'information et une utilisation optimale du matériel informatique.

Le projet de loi relatif au Registre national sera déposé à bref délai.

Les actions de formation et de perfectionnement du personnel seront poursuivies et intensifiées.

Un belangrijk ontwerp tot volledige herziening van de gecoördineerde wetten op de vennootschappen is voor advies aan de Raad van State voorgelegd.

De richtlijnen van de E.E.G. betreffende de harmonisatie van het vennootschapsrecht moeten in de Belgische wetgeving worden toegepast.

I. — OPENBAAR AMBT.

I. — Het jaar 1972 werd gekenmerkt door twee bijzonder belangrijke hervormingen voor het personeel van de overheidsdiensten :

- de revalorisatie van de wedden;
- de regularisering van de tijdelijken en de contractuelen.

Die hervormingen zullen het op touw zetten van een werkelijk productiviteitsbeleid in de hand werken.

De laatste algemene herziening van de wedden dateert van 1962. De Regering heeft dan ook gemeend dat het ogenblik gekomen was om de diverse bezoldigingsstelsels volledig te herwerken, met behoud van een billijk evenwicht tussen de openbare diensten door rekening te houden met de eigen aard der betrekkingen, en de ambtenaren en personeelsleden te bezoldigen op gelijke voet met de privé-sector. Het is immers onontbeerlijk dat de openbare diensten het gesehoold personeel waaraan zij een sterke behoefte hebben zouden kunnen aanwerven en in dienst houden.

De geldelijke hervorming wordt sedert 1 april 1972 in alle openbare diensten en voor alle personeelsleden toegepast. De eruitvloeiende verhoging van de wedden bedraagt gemiddeld 15 %.

Anderszijds zal de regularisatie van de tijdelijken en de contractuelen het mogelijk maken de bedieningsvoorwaarden, zowel voor de overheidsdiensten als voor de betrokkenen, te verbeteren.

II. — De nauwkeurige uitvoering van de collectieve overeenkomst 1972-1973 zal worden voortgezet. De vastgestelde maatregelen zullen ten spoedigste op wettelijk en verordeningvlak worden bekrachtigd.

III. — Verscheidene andere maatregelen dienen nog te worden aangestipt :

Het in dienst nemen van minder-validen zal worden gestimuleerd.

Het systeem van aanwerving in de Rijksbesturen zal worden herzien derwijze dat het vast wervingssecretariaat in staat wordt gesteld zo snel mogelijk gevolg te geven aan de aanvragen om personeel. De leeftijdsgrens van de kandidaten zal op 50 jaar gebracht worden.

Voor het personeel van de instellingen van openbaar nut zal een op het statuut van het Rijkspersoneel afgestemd reglementair statuut worden vastgesteld.

De wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen en voor beroepsziekten zal in overeenstemming gebracht worden met de regeling die in de particuliere sector van kracht is.

De Regering zal het Parlement er om verzoeken ten spoedigste zijn goedkeuring te hechten aan het wetsontwerp tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, dat van de nictigheid ontheven werd.

IV. — Er zal worden gezorgd voor een rationele inplanting van de centra voor informatieverwerking en een optimale aanwending van het informaticamaterieel.

Het wetsontwerp betreffende het Rijksregister zal eerlang worden ingediend.

De inspanningen voor de vorming en de vervolmaking van het personeel zullen voortgezet en geïntensiveerd worden.

J. — POLITIQUE ETRANGERE.

1. Relations extérieures.

L'année écoulée a été caractérisée par la prolongation d'un grand nombre de tendances fondamentales dont l'origine remonte à une période antérieure. On peut les résumer comme suit : l'élargissement géographique du processus de l'intégration européenne, l'affaiblissement de la bipolarité dans la structure politique internationale et le malaise du système monétaire international. Cette année non plus, une série de conflits localisés n'ont pu être ni empêchés ni terminés. Cependant, le danger d'une extension de ces conflits a été évité, tout comme celui d'une confrontation ouverte entre grandes puissances, grâce à une volonté politique déterminée de leur part.

Le 22 janvier, à Bruxelles, ont été signés les traités qui règlent l'entrée de la Grande-Bretagne, du Danemark, de la Norvège et de l'Irlande dans le Marché commun. En Grande-Bretagne, la procédure parlementaire pour la ratification est déjà terminée; en Irlande, le referendum a remporté une immense majorité; au Danemark et en Norvège, des consultations populaires sont prévues en automne 1972. Comme il avait été prévu dès le début de ces pourparlers, des traités ont également été préparés avec les pays qui sont membres de l'A.E.L.E., mais qui ne sont pas entrés dans le Marché commun. Après une période de transition de cinq ans, il se formera une zone de libre échange, entre, d'une part, la Communauté européenne élargie et, d'autre part, l'Autriche, la Suisse, la Suède, le Portugal, la Finlande, l'Islande et le Liechtenstein, c'est-à-dire un territoire d'environ 300 millions d'habitants.

Ces négociations ont pu être conclues avec succès dans le délai prévu malgré l'inquiétude monétaire qui caractérise les relations internationales économiques. Après l'adaptation générale des parités le 18 décembre 1971, les membres de la Communauté élargie ont en effet confirmé le 22 mars leur volonté de créer une union économique et monétaire. Ce dernier projet a été retenu comme le principal sujet à la conférence au sommet européen. On y évoquera également les relations extérieures de la Communauté et l'union politique.

La Chine populaire s'est affirmée progressivement comme un nouveau pôle dans les relations internationales. Elle occupe maintenant une place active dans les structures diplomatiques de la vie internationale, que ce soit à l'O.N.U. ou grâce à l'extension de ses relations bilatérales. Le voyage historique du président Nixon à Pékin a démontré, à suffisance, que les Etats-Unis ne voulaient pas plus longtemps ignorer ce fait.

En mai, le Président américain a également visité l'U.R.S.S. Pendant son séjour, une série d'accords de coopération ont été conclus. L'accord sur le S.A.L.T. retint surtout l'attention. Dans l'introduction, les U.S.A. et l'U.R.S.S. déclarent que la limitation des armes offensives stratégiques a créé des conditions favorables pour des entretiens ultérieurs sur la limitation des armes stratégiques. Notre pays a toujours souligné, avec d'autres, que ces accords constituent le complément indispensable à notre signature du Traité de non-prolifération. Les deux parties ont signé également une déclaration en douze points, établissant les principes devant régir les relations russo-américaines.

En ce qui concerne la sécurité en Europe, la République fédérale allemande a ratifié les Traités de non-agression avec l'Union soviétique et la Pologne respectivement en août et en décembre 1970. Le Protocole final de l'accord des Quatre puissances concernant Berlin a aussi été signé. Il en découla

J. — BUITENLANDSBELEID.

1. Buitenlandse betrekkingen.

Het voorbije jaar werd gekenmerkt door de voortzetting van een aantal fundamentele tendenzen waarvan de oorsprong naar een vroegere periode teruggaat. Men kan ze samenvatten onder : de verruiming van het Europese integratieproces, de afzwakking van de bipolariteit in de internationale politieke structuur en de moeilijkheden van de werking van het internationale monetaire stelsel. Een aantal eerder gelocaliseerde conflicten konden ook dit jaar niet beëindigd of voorkomen worden, maar wel werd het gevaar van hun uitbreiding over grotere zones of van een openlijke krachtmeting tussen de grootmachten blijkbaar bewust vermeden.

Op 22 januari werden te Brussel de verdragen ondertekend die de toetreding van Groot-Brittannië, Denemarken, Noorwegen en Ierland tot de E.E.G. regelen. In Groot-Brittannië werd de parlementaire procedure voor de bekrachtiging reeds afgehandeld; in Ierland behaalde het referendum een overgrote meerderheid; de volksraadplegingen in Denemarken en Noorwegen zijn voorzien in de herfst van 1972. Zoals van bij de aanvang van deze onderhandelingen was voorgenomen, werden eveneens overeenkomsten voorbereid met de landen die lid waren van de E.V.A., maar niet tot de E.E.G. toetreden. Na een gelijkaardige overgangsperiode van vijf jaar, zal aldus een vrijhandelszone ontstaan tussen de uitgebreide E.E.G. en Oostenrijk, Zwitserland, Zweden, Portugal, Finland, IJsland en Liechtenstein, d.w.z. een gebied van ongeveer 300 miljoen inwoners.

De hogervermelde onderhandelingen konden succesrijk, binnen de voorziene tijdsplan, afgesloten worden ondanks de monetaire onrust die de internationale economische betrekkingen kenmerkte. Na de algemene pariteitsaanpassing van 18 december 1971 bevestigden de leden van de uitgebreide Gemeenschap op 22 maart inderdaad hun wil om een economische en monetaire unie tot stand te brengen. Dit project werd ook als voornaamste onderwerp weerhouden voor de Europese topconferentie. Ook de externe betrekkingen van de Gemeenschap en de politieke eenmaking zullen er ter sprake komen.

Als nieuwe pool in de internationale betrekkingen affirmeerde zich gaandeweg de Chinese Volksrepubliek. Zij neemt nu ook deel aan het georganiseerde internationale leven, o.m. in de U.N.O. en door een uitbreiding van haar bilaterale betrekkingen. Dat de V.S. niet langer deze werkelijkheid willen ontkennen, bewees de historische reis van president Nixon naar China.

In de maand mei bracht de Amerikaanse President ook een bezoek aan de Sovjet-Unie. Tijdens zijn verblijf werden een reeks samenwerkingsakkoorden afgesloten. De meeste aandacht kreeg de S.A.L.T.-overeenkomst. In de inleiding ervan zeggen de V.S. en de U.S.S.R. dat de beperking van strategische aanvalswapens gunstige voorwaarden schept voor verdere onderhandelingen over de beperking van strategische wapens. Ons land heeft met anderen steeds onderstreept dat dergelijke akkoorden de onontbeerlijke aanvulling vormen voor onze ondertekening van het Non-Proliferatieverdrag. Beide partijen ondertekenden eveneens een verklaring van twaalf punten waarin de beginselen van de Amerikaans-Russische betrekkingen zijn vastgelegd.

Wat de veiligheid in Europa betreft, keurden de Bondsdag en de Bondsraad van de Duitse Bondsrepubliek de Niet-Aanvalsverdragen met de Sovjet-Unie en Polen van respectievelijk augustus en december 1970 goed. Ook het Slotprotocol van de viermogendhedenovereenkomst betreffende

que les ministres de l'O.T.A.N. ont pu, lors de leur réunion en mai à Bonn, se mettre d'accord sur l'ouverture rapide à Helsinki des entretiens multilatéraux en vue de la préparation de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

Un sujet spécial de préoccupations pour le Gouvernement belge est formé par les difficultés intérieures du Burundi, où un mouvement révolutionnaire a été réprimé par l'autorité avec une force particulière. Le Gouvernement a communiqué aux autorités burundaises les adaptations qu'il souhaite voir apportées aux accords de coopération entre les deux pays.

De façon générale, on peut dire que, dans l'immédiat, l'action principale de la diplomatie belge se situe sur le terrain de la coopération européenne. Le sommet prévu des dix chefs de gouvernement de la Communauté européenne élargie, et la préparation de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe en constituent les deux pôles principaux.

2. Coopération au développement.

La déclaration gouvernementale a confirmé l'objectif de porter l'aide publique belge au développement du Tiers-Monde à 0,70 % du P.N.B. en 1975, objectif déjà énoncé par la Chambre des Représentants en 1970, et faisant suite à une résolution de la C.N.U.C.E.D. concernant les flux globaux (aide publique et privée) de 1 % du P.N.B.

L'aide publique au développement prévue pour 1973 est de 9 154,1 millions, soit une augmentation de 604,1 millions par rapport à celle de 1972, ou 7,1 %.

Il convient cependant de faire remarquer que les chiffres ne comprennent pas le coût de l'enseignement supérieur et universitaire relatif aux étudiants du Tiers-Monde qui font leurs études en Belgique. Ce coût peut être évalué à $\pm$ 560 millions et porterait le chiffre de l'aide publique au développement à plus de 9,700 milliards, soit 0,59 % du P.N.B.

Le Gouvernement est disposé à réaliser dès 1973 l'objectif de 0,7 % du P.N.B. pour autant que le Parlement consente à lui en donner les moyens.

L'aide publique au développement figure pour 6 407,1 millions au budget de la Coopération proprement dit et 2 747 millions à des budgets d'autres départements (Finances, Education nationale, Défense nationale).

La comparaison de quelques gros postes du budget de la Coopération par rapport aux années antérieures se présente comme suit :

Berlijn werd ondertekend. Dit maakte dat de N.A.T.O.-ministers tijdens hun vergadering in mei te Bonn zich akkoord konden verklaren met de spoedige opening te Helsinki van multilaterale gesprekken ter voorbereiding van de Conferentie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa.

Een speciaal voorwerp van bezorgdheid voor de Belgische Regering vormden de binnenlandse moeilijkheden in Burundi, waar een opstandige beweging door de overheid met uitzonderlijke hardheid werd onderdrukt. De Regering heeft aan de Burundese autoriteiten de aanpassingen meege-deeld die in functie van de nieuwe omstandigheden aan de samenwerkingsakkoorden mochten aangebracht worden.

In het algemeen kan men zeggen dat de voornaamste taken voor de Belgische diplomatie in de onmiddellijke toekomst meer dan ooit liggen op het vlak van de Europese samenwerking. De geplande topontmoeting der tien regeringsleiders van de uitgebreide E.E.G. en de voorbereiding van een Conferentie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa zullen de voornaamste punten vormen.

2. Ontwikkelingssamenwerking.

De regeringsverklaring bevestigde het doel de Belgische openbare hulp aan de ontwikkeling van de Derde Wereld op te voeren tot 0,70 % van het B.N.P. in 1975, doel dat reeds verwoord werd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers in 1970, en als gevolg van een besluit van de U.N.C.T.A.D. betreffende de globale stroom (openbare en privé-hulp) van 1 % van het B.N.P.

De openbare hulp aan de ontwikkeling voorlopig voorzien voor 1973 belooft 9 154,1 miljoen, hetzij een verhoging met 604,1 miljoen ten overstaan van deze van 1972, of 7,1 %.

Het past nochtans erop te wijzen dat de cijfers de kostprijs van het hoger en universitair onderwijs voor de studenten van de Derde Wereld, die in België studeren, niet behelzen. Deze kostprijs kan op ongeveer 560 miljoen worden geraamd en zou het cijfer van de openbare hulp aan de ontwikkeling tot over de 9,700 miljard opvoeren, hetzij 0,59 % van het B.N.P.

De Regering is bereid het objectief van 0,7 % van het B.N.P. in 1973 te verwezenlijken voor zover het Parlement hem de nodige middelen ter beschikking stelt.

De openbare hulp aan de ontwikkeling komt voor 6 407,1 miljoen op de eigenlijke begroting voor Ontwikkelingssamenwerking en voor 2 747 miljoen op de begrotingen van andere departementen (Financiën, Nationale Opvoeding, Landsverdediging).

De vergelijking van enkele grote posten van de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking ten overstaan van de vorige jaren doet zich ten andere als volgt voor :

LIBELLE — TEKST	1973	1972 Ajusté — 1972 Aangepast	1972 Initial — 1972 Oorspronkelijk	Engagements 1971 — Vastleggingen 1971
Frais fonctionnement A.G.C.D. — <i>Werkingskosten A.B.O.</i> ...	159,5	136,0	138,0	124,0
Bourses études et stages, aide sociale et culturelle, centres de formation. — <i>Studie- en stagebeurzen, sociale en culturele hulp, opleidingscentra</i> ...	362,0	342,0	394,0	316,5
Experts et techniciens. — <i>Deskundigen en technici</i> ...	2 036,8	1 667,0	1 720,5	1 561,4
Enseignement à programme belge. — <i>Onderwijs Belgisch leerprogramma</i> ...	248,0	197,5	197,5	179,4
Enseignement universitaire. — <i>Universitair onderwijs</i> ...	336,0	285,0	285,0	226,7
Aide multilatérale et régionale. — <i>Multilaterale en regionale hulp</i> .	2 034,0	1 981,2	2 002,6	1 081,5
Projets de coopération économique et technique. — <i>Projecten economische en technische samenwerking</i> ...	992,8	950,0	950,0	951,4

En ce qui concerne les données générales non quantitatives de la politique de coopération au développement, il convient de relever les points suivants :

1. Plus encore que dans le passé, l'accent sera mis sur la coordination et sur la concertation de l'aide publique avec les autres organismes distributeurs d'aide, tant nationaux qu'internationaux. Sur le plan international, il a, par exemple, été convenu avec l'Unesco de se concerter régulièrement à propos de la conception et de la réalisation de projets d'enseignement au Zaïre, au Rwanda et au Burundi. Il en sera de même pour l'évaluation en commun avec les pays assistés, des résultats de ces projets.

Des réunions périodiques sont prévues également avec le Fonds européen de Développement pour confronter nos actions respectives au Rwanda et au Burundi et pour les coordonner, afin d'éviter des doubles emplois. La même volonté se retrouve sur le plan intérieur où les actions des divers départements (Coopération, Finances, Education nationale et Défense nationale) ou organismes (S.B.I.) participant à l'aide publique au développement, seront mieux coordonnées au sein de la Commission interministérielle instituée par l'arrêté royal du 14 avril 1971.

2. En ce qui concerne l'enseignement, la politique du Département consiste de plus en plus en l'abandon de l'enseignement classique pratiqué jusqu'ici, au bénéfice d'un enseignement des formateurs mêmes, ce qui doit permettre à moyen terme la mise en place d'homologues dûment formés et le retrait progressif de nos enseignants. Cette nouvelle politique a déjà été mise en œuvre, notamment au Zaïre, et sera appliquée aux autres pays avec lesquels nous coopérons. Plusieurs de ceux-ci ont déjà admis le principe; des accords définissant les modalités ont été signés.

Cette politique s'inscrit d'ailleurs dans la volonté du Gouvernement d'orienter ses actions vers la réalisation de projets concrets dont il peut à tout moment contrôler l'avancement.

3. La Belgique a activement participé à la III^e C.N.U.C.E.D. et traduira dans la réalité les différentes résolutions sur lesquelles elle a marqué son accord.

4. Dans le même ordre d'idées, le Gouvernement mettra tout en œuvre pour que les pays du Marché Commun adoptent d'une manière concrète une politique commune en matière de coopération avec le Tiers-Monde.

Wat de algemene niet kwantitatieve gegevens van het beleid voor ontwikkelingssamenwerking betreft, past het de volgende punten aan te halen :

1. Meer nog dan in het verleden, zal de nadruk gelegd worden op de coördinatie en op het overleg van de openbare hulp met de andere hulpverlenende organismen, zowel nationale als internationale. Op het internationaal vlak, werd er bijvoorbeeld met Unesco overeengekomen zich regelmatig te beraden over de opvatting en de verwezenlijking van onderwijsprojecten in Zaïre, Rwanda en Burundi. Hetzelfde geldt voor de gemeenschappelijke raming met de bijgestane landen, van de uitslagen van deze projecten.

Er zijn eveneens periodieke vergaderingen voorzien met het Europees Ontwikkelingsfonds om onze respectieve acties in Rwanda en in Burundi te vergelijken en te coördineren ten einde nutteloze herhalingen te vermijden. Men vindt dezelfde wil terug op binnenlands vlak waar de werking der verscheidene departementen (Samenwerking, Financiën, Nationale Opvoeding en Landsverdediging) of organismen (S.B.I.) die deelnemen aan de openbare ontwikkelingshulp, beter zullen gecoördineerd worden in de schoot van de door het koninklijk besluit van 14 april 1971 opgerichte Interministeriële Commissie.

2. Wat het onderwijs betreft bestaat het beleid van het Departement in het meer en meer laten vallen van het klassiek onderwijs zoals tot op heden toegepast, ten bate van een onderwijs van de opleiders, wat op middellange termijn de mogelijkheid moet verschaffen goed opgeleide homologen in te schakelen en onze leerkrachten progressief terug te trekken. Dit nieuw beleid werd reeds toegepast in Zaïre, o.a., en zal op de andere landen toegepast worden met de welke we samenwerken. Meerderen onder hen aanvaardden reeds het principe; akkoorden die de modaliteiten vastlegden werden getekend.

Dit beleid past ten andere in de wil van de Regering haar werkzaamheden te richten op de verwezenlijking van concrete projecten waarvan zij op elk ogenblik de vooruitgang kan van nagaan.

3. België nam daadwerkelijk deel aan de III^e C.N.U.C.E.D. en zal zich inspannen, de onderscheiden beslissingen waarover het zijn akkoord verleende, in de werkelijkheid om te zetten.

4. In eenzelfde gedachtengang zal de Regering alles in het werk stellen opdat de landen van de Gemeenschappelijke Markt op een concrete wijze een gemeenschappelijk beleid aannemen inzake samenwerking met de Derde Wereld.

3. Commerce extérieur.

I. — Importance du commerce extérieur.

La croissance du commerce mondial s'est sérieusement ralentie au cours de l'année 1971. L'augmentation en valeur du commerce mondial n'a pas été supérieure à 10,9 % en 1971, tandis qu'elle a atteint 14,7 % en 1970, 13,4 % en 1969 et 11,5 % en 1968.

Ce ralentissement en 1971 est imputé principalement à une atténuation de la demande dans la plupart des pays d'Europe occidentale ainsi qu'au Japon, laquelle n'a pas été entièrement compensée par une augmentation importante des importations des E.U.A.

Le commerce de l'U.E.B.L. a subi les contrecoups de ce ralentissement de la conjoncture. Les exportations se sont accrues de 6,5 % (chiffre rectifié) et les importations de 10,3 %.

P.N.B. et commerce extérieur.

(En milliards de francs.)

Année — Jaar	P.N.B. belge — <i>Belgisch B.N.P.</i>		Importation — <i>Invoer</i>			Exportation — <i>Uitvoer</i>		
	Valeur	Index	Valeur (U.E.B.L.)	Index	% P.N.B.	Valeur (U.E.B.L.)	Index	% P.N.B.
	— Waarde	— Index	— Waarde (B.L.E.U.)	— Index	— % B.N.P.	— Waarde (B.L.E.U.)	— Index	— % B.N.P.
1958	521	100,0	157	100,0	30,0	153	100,0	29,4
1963	696	133,5	257	163,0	36,8	242	158,1	34,8
1970	1 259	241,8	568	361,2	45,1	580	379,0	45,2
1971	1 417	271,9	627	399,4	44,3 ⁽¹⁾	618	403,9	43,6 ⁽¹⁾

Ces chiffres font apparaître que les rapports entre les importations et les exportations d'une part, et le produit national brut d'autre part, n'ont plus progressé, contrairement à la dernière décennie.

La part prise dans les importations mondiales est passée de 3 % en 1958 à 3,6 % en 1968, 3,9 % en 1970 et 4,0 % en 1971, tandis que, pour les exportations, cette proportion était respectivement de 3,1, 3,8, 4,1 et 4,0 %.

II. — Structure du commerce extérieur.

Les chiffres ci-dessous fournissent une image précise de la structure actuelle et des modifications intervenues depuis 1958 :

Importations par espèces de marchandises en pourcent du total.

	1958	1970	1971	
Machines et outillage ...	11,1	14,1	15,3	Machines en gereedschap.
Produits minéraux ...	19,8	13,3	13,4	Minerale produkten.
Métaux et constructions métalliques ...	10,3	15,3	11,9	Metalen en metaalconstructies.
Matériel de transport ...	7,8	11,6	11,7	Vervoermaterieel.
Textile ...	10,9	8,6	9,0	Textiel.
Produits chimiques ...	6,8	6,0	6,2	Scheikundige produkten.
Produits végétaux ...	9,2	5,9	5,8	Plantaardige produkten.
Autres produits (moins de 5 %) ...	24,1	25,2	26,7	Andere produkten (minder dan 5 %).
Total ...	100,0	100,0	100,0	Totaal.

La répartition géographique indique une concentration plus poussée vis-à-vis des pays industrialisés, et spécialement les pays des Communautés Européennes.

⁽¹⁾ Etant donné que les importations et les exportations luxembourgeoises en dehors de l'U.E.B.L. se sont limitées en 1971 à des montants n'atteignant respectivement que 21,9 et 26,5 milliards de francs belges, ces pourcentages s'en trouvent réduits à 42,7 et 41,8 %.

3. Buitenlandse handel.

I. — Belang van de buitenlandse handel.

In de loop van het jaar 1971 heeft de wereldhandel een tragere groei gekend dan tijdens beide voorgaande jaren. De wereldhandel nam immers in 1971 in waarde slechts met 10,9 % toe, tegen 14,7 % in 1970, 13,4 % in 1969 en 11,5 % in 1968.

Deze vertraagde groei moet vooral toegeschreven worden aan een daling van de vraag in de meeste Westeuropese landen en in Japan, die niet volledig gecompenseerd werd door een belangrijke verhoging van de V.S.A.-invoer.

De B.L.E.U.-handel onderging de weerslag van deze conjunctuurverzwakking. De uitvoer groeide aan met 6,5 % (gerectificeerd cijfer) en de invoer met 10,3 %.

B.N.P. en buitenlandse handel.

(In miljarden frank.)

Uit deze cijfers kan afgeleid worden dat de verhouding van de in- en uitvoer tot het bruto nationaal produkt niet meer is toegenomen zoals dit het laatste decennium wel het geval was.

Het B.L.E.U.-aandeel in de wereldinvoer steeg van 3 % in 1958 tot 3,6 % in 1968, 3,9 % in 1970 en 4,0 % in 1971, terwijl voor de uitvoer deze verhouding respectievelijk 3,1, 3,8, 4,1 en 4,0 % was.

II. — Structuur van de buitenlandse handel.

Onderstaande cijfers geven een duidelijk beeld van de huidige structuur en de wijzigingen sedert 1958 :

Invoer per goederensoort in percent van het totaal.

	1958	1970	1971	
Machines en outillage ...	11,1	14,1	15,3	Machines en gereedschap.
Produits minéraux ...	19,8	13,3	13,4	Minerale produkten.
Métaux et constructions métalliques ...	10,3	15,3	11,9	Metalen en metaalconstructies.
Matériel de transport ...	7,8	11,6	11,7	Vervoermaterieel.
Textile ...	10,9	8,6	9,0	Textiel.
Produits chimiques ...	6,8	6,0	6,2	Scheikundige produkten.
Produits végétaux ...	9,2	5,9	5,8	Plantaardige produkten.
Autres produits (moins de 5 %) ...	24,1	25,2	26,7	Andere produkten (minder dan 5 %).
Total ...	100,0	100,0	100,0	Totaal.

De geografische spreiding van de invoer wijst op een toenemende concentratie t.a.v. de industrielanden, inzonderheid de E.G.-landen.

⁽¹⁾ Aangezien de Luxemburgse in- en uitvoer buiten de B.L.E.U. in 1971 beperkt bleef tot 21,9, respectievelijk 26,5 miljard Belgische frank worden deze percentages teruggebracht tot 42,7 en 41,8 %.

Importations par provenance en pourcent du total.

Invoer per herkomst in percent van het totaal.

	1958	1970	1971	
Pays industrialisés	80,0	85,2	87,6	Geïndustrialiseerde landen.
Pays en voie de développement	20,0	14,8	12,2	Ontwikkelingslanden.
Divers	—	—	0,2	Varia.
Total	100,0	100,0	100,0	Totaal.
Europe	65,0	72,7	77,5	Europa :
dont :				waarvan :
C.E.E.	(46,6)	(58,8)	(63,2)	E.E.G.
A.E.L.E.	(14,6)	(10,5)	(11,0)	E.V.A.
Europe de l'Est	(1,8)	(1,6)	(1,7)	Oost-Europa.
Afrique	8,9	7,6	5,9	Afrika.
Amérique	16,2	13,4	10,2	Amerika :
dont :				waarvan :
U.S.A. et Canada	(11,3)	(10,1)	(7,5)	U.S.A. en Canada.
Amérique latine	(4,9)	(3,3)	(2,7)	Latijns Amerika.
Asie	7,7	5,6	5,8	Azië.
Océanie	2,2	0,7	0,6	Oceanië.
Divers	—	—	0,2	Varia.
Total	100,0	100,0	100,0	Totaal.

Exportations.

On observe de plus en plus une tendance à une diversification croissante des exportations. Le tableau ci-dessous fait apparaître que l'importance relative des principaux secteurs de base, notamment le métal et les constructions métalliques, diminue au profit d'autres branches industrielles.

Uitvoer.

Meer en meer tekent er zich een tendens af tot grotere diversificatie van het uitvoerpakket. Uit onderstaande tabel blijkt dat het relatief belang van de grootste basissectoren, namelijk metaal en metaalconstructies, afneemt ten voordele van andere bedrijfstakken.

Exportations par espèce de marchandises en pourcent du total.

Uitvoer per goederensoort in percent van het totaal.

	1958	1970	1971	
Métaux et constructions métalliques	34,4	28,1	24,3	Metalen en metaalconstructies.
Textile	14,2	11,2	11,9	Textiel.
Matériel de transport	5,2	11,0	11,3	Vervoermaterieel.
Machines et outillage	8,5	10,1	10,6	Machines en gereedschap.
Produits chimiques	8,6	7,8	8,7	Scheikundige produkten.
Autres produits (moins de 5 %)	29,1	31,8	33,2	Andere produkten (minder dan 5 %).
Total	100,0	100,0	100,0	Totaal.

Tout comme pour les importations, la répartition géographique des exportations présente une concentration croissante sur le marché des pays industriels, et spécialement sur le marché des Communautés Européennes.

Net zoals bij de invoer vertoont de geografische spreiding van de uitvoer een toenemende concentratie op de markten van de industrielanden, inzonderheid van de E.G.

Exportations par destination en pourcent du total.

Uitvoer per bestemming in procent van het totaal.

	1958	1970	1971	
Pays industrialisés	78,4	91,3	91,6	Geïndustrialiseerde landen.
Pays en voie de développement	20,9	8,2	7,9	Ontwikkelingslanden.
Divers	0,7	0,5	0,5	Varia.
Total	100,0	100,0	100,0	Totaal.
Europe	66,1	83,4	82,9	Europa :
dont :				waarvan :
C.E.E.	(45,1)	(68,5)	(68,6)	E.E.G.
A.E.L.E.	(15,9)	(10,6)	(10,2)	E.V.A.
Europe de l'Est	(2,0)	(1,5)	(1,5)	Oost-Europa.
Afrique	7,8	3,2	3,2	Afrika.
Amérique	16,5	8,2	9,3	Amerika :
dont :				waarvan :
U.S.A. et Canada	(10,4)	(6,4)	(7,3)	U.S.A. en Canada.
Amérique latine	(6,1)	(1,8)	(2,0)	Latijns Amerika.
Asie	8,1	4,2	3,7	Azië.
Océanie	0,8	0,3	0,3	Oceanië.
Divers	0,7	0,7	0,7	Varia.
Total	100,0	100,0	100,0	Totaal.

III. — Evolution récente et prévisions.

Evolution des importations et des exportations.
(Moyennes mensuelles en milliards de francs.)

III. — Recente evolutie en vooruitzichten.

Evolutie van in- en uitvoer.
(Maandgemiddelde in miljarden frank.)

	Importations — Invoer	Exportations — Uitvoer	
1965	27,1	26,6	1965.
1966	29,9	28,5	1966.
1967	29,9	29,3	1967.
1968	34,7	34,0	1968.
1969	41,5	41,9	1969.
1970	47,3	48,4	1970.
1971	52,2	51,5	1971.
1972 (6 mois)	55,3	56,9	1972 (6 maanden).

Rythme de croissance annuel (en %).

Jaarlijks groei ritme (in %).

	Importations — Invoer	Exportations — Uitvoer	
1965	+ 8,8	+14,1	1965.
1966	+10,3	+ 7,1	1966.
1967	—	+ 2,8	1967.
1968	+16,0	+16,0	1968.
1969	+19,8	+23,3	1969.
1970	+13,6	+15,3	1970.
1971	+10,3	+ 6,5	1971.
1972 (6 mois)	+ 7,6	+12,4	1972 (6 maanden).

Au cours des premiers mois de 1972, les exportations de l'U.E.B.L. ont augmenté sensiblement, surtout suite à une reprise de l'activité économique de nos principaux clients. Seules les exportations vers les E.U.A. ont diminué à cause des mesures prises par l'administration américaine et la dévaluation du dollar.

Le tableau ci-après démontre cette tendance :

Tijdens de eerste maanden van 1972 nam de uitvoer van de B.L.E.U. opnieuw in belangrijke mate toe, dit vooral ingevolge een verhoogde economische activiteit bij onze voornaamste klanten. Enkel de uitvoer naar de V.S.A. daalde ingevolge de maatregelen genomen door de Amerikaanse administratie en ingevolge de devaluatie van de dollar.

Een en ander wordt aangetoond door volgende cijfers :

Exportations de l'U.F.B.L. (in milliards de francs belges.)		B.I.E.U.-uitvoer. (in miljarden Belgische frank.)		
	6 mois en 1971 — 6 maanden in 1971	6 mois en 1972 — 6 maanden in 1972	Variation en % — Variatie in %	
Pays-Bas	58,7	64,9	+10,6	Nederland.
République Fédérale d'Allemagne	74,6	87,8	+17,6	Duitse Bondsrepubliek.
Italie	14,2	14,5	+ 2,1	Italië.
France	59,9	69,8	+16,4	Frankrijk.
Royaume-Uni	10,6	14,5	+37,3	Verenigd Koninkrijk.
Etats-Unis	21,9	18,6	-15,0	Verenigde Staten.

IV. — La politique.

Le fait que le commerce extérieur occupe une place croissante dans la vie économique du pays doit inciter les responsables à axer davantage encore la politique belge en matière de commerce extérieur sur le renforcement du caractère ouvert de notre économie.

Quoique, dans certains cas de perturbation du marché, il puisse s'avérer nécessaire de prendre un minimum de mesures de protection, il convient de poursuivre la politique traditionnelle de libre-échange.

En effet, un pays dont la prospérité dépend en grande partie de son commerce extérieur doit éviter les tendances protectionnistes.

En matière d'exportation, il y a lieu d'adopter une politique particulièrement active. Cette nécessité s'est fait sentir actuellement d'une manière encore plus nette. En effet, la situation monétaire a provoqué une concurrence accrue sur les marchés extérieurs.

D'autre part, en raison du ralentissement de la conjoncture, un programme de relance économique s'est avéré indispensable, prévoyant, entre autres, de donner une nouvelle impulsion à nos exportations pour compenser la faible demande intérieure et extérieure.

Les problèmes qui se posent à cet égard ne peuvent, dans de nombreux cas, être résolus sans l'aide des pouvoirs publics. Il faut cependant veiller à ce que les deniers publics disponibles soient employés de la façon la plus efficace et que le secteur privé fasse également les efforts nécessaires.

Compte tenu de tout ceci, il faut s'efforcer d'améliorer et d'utiliser au mieux les instruments de politique commerciale existant en matière d'information, de prospection, de couverture des risques et de financement des exportations.

Le but à poursuivre n'est pas seulement un accroissement quantitatif de notre commerce extérieur, mais aussi un élargissement plus large des exportations en même temps qu'une diversification de celles-ci, ainsi qu'une participation plus intense des petites et moyennes entreprises au trafic commercial international.

En ce qui concerne les pays industriels à économie libre, qui sont nos principaux partenaires commerciaux, la politique est déterminée par une libération plus poussée des échanges commerciaux, comme il est prévu dans les règles du G.A.T.T. et de l'O.C.D.E. Comme l'ont démontré les événements du mois d'août 1971, cette politique de libération peut toutefois, à certains moments, être compromise par toutes sortes de circonstances. Il est dans l'intérêt de l'économie belge que les dérogations à une telle politique, si elles ne peuvent être évitées, soient réduites à un strict minimum; il faut en tout cas veiller à ce qu'elles ne restent applicables que pendant une période aussi brève que possible. Ces préoccupations doivent être à la base de notre intervention dans ces organismes internationaux.

IV. — Het beleid.

Het feit dat de buitenlandse handel een steeds grotere plaats inneemt in het economisch leven van het land zet ertoe aan het Belgisch beleid inzake de buitenlandse handel nog meer te richten op de versteviging van het open karakter van onze economie.

Hoewel in zekere gevallen van marktverstoring het aangegeven lijkt een minimum aantal beschermingsmaatregelen te treffen inzake invoer dient het traditioneel vrijhandelsbeleid voortgezet te worden.

Inderdaad mag een land waarvan de welvaart in ruime mate afhangt van zijn buitenlandse handel de protectionistische tendensen niet bevorderen.

Wat de uitvoer betreft dient een actief exportbeleid gevoerd te worden. Deze noodzaak heeft zich nu scherper laten aanvoelen. Inderdaad heeft de monetaire toestand een verscherpte concurrentie op de buitenlandse markten veroorzaakt.

Anderzijds is wegens de conjunctuurverzwakking een programma van economische relance noodzakelijk gebleken, waarbij onder andere de stimulering van de uitvoer de zwakke binnen- en buitenlandse vraag diende te compenseren.

De problemen welke hierbij rijzen kunnen in vele gevallen niet opgelost worden zonder overheidssteun. Nochtans dient erover gewaakt dat de beschikbare staatsgelden zo doeltreffend mogelijk zullen aangewend worden en dat ook de privésector de nodige inspanningen zal leveren.

Met dit alles voor ogen dient ernaar gestreefd te worden de bestaande handelspolitieke instrumenten inzake de voorlichting, de prospectie, de verzekering van het exportkrediet en de exportfinanciering te verbeteren en zo goed mogelijk aan te wenden.

Het doel dat moet nagestreefd worden is niet enkel een kwantitatieve verhoging van onze buitenlandse handel maar tevens een ruimere spreiding van de uitvoer, een diversificatie van het exportpakket en een intensere deelneming van de kleine en middelgrote bedrijven aan het internationaal handelsverkeer.

Wat de industriële landen met een vrije markteconomie betreft, die onze belangrijkste handelspartners zijn, wordt het beleid bepaald door een verdere vrijmaking van het handelsverkeer, zoals vastgesteld in de regelen van de G.A.T.T. en de O.E.S.O. Zoals de gebeurtenissen van de maand augustus 1971 hebben aangetoond kan deze vrijmakingspolitiek echter op zekere ogenblikken door allerlei omstandigheden in gevaar worden gebracht. Het is in het belang van de Belgische economie dat afwijkingen van een dergelijk beleid, indien zij niet vermeden kunnen worden, tot een uiterst minimum beperkt blijven, en alleszins dient erover gewaakt dat zij slechts van toepassing zouden blijven tijdens een zo kort mogelijke periode. Deze bekommernissen moeten aan de basis liggen van ons optreden in deze internationale organismen.

Quant aux relations commerciales avec les pays à commerce étatisé, l'action se poursuit en vue de la libéralisation des régimes d'importation et d'exportation et à l'effet de développer les échanges commerciaux. Ceci se réalise tant sur le plan bilatéral, par la conclusion d'accords commerciaux et d'accords en matière de coopération économique, industrielle et technique, que sur le plan multilatéral, par les négociations en vue d'une adhésion au G.A.T.T. qui ont été entamées par certains pays de l'Europe de l'Est.

Finalement, il faut s'efforcer d'intensifier le commerce avec les pays en voie de développement. Une difficulté importante à surmonter ici réside dans les ressources financières réduites dont disposent ces pays. Par conséquent, le résultat à atteindre dépend, d'une part, de la mesure dans laquelle la Belgique assiste ces pays dans leur développement et, d'autre part, de l'accroissement des exportations de ces pays. En ce qui concerne ce dernier point, la C.E.E. a instauré le système des « Préférences générales » en vertu duquel les pays en voie de développement bénéficient d'un traitement tarifaire favorable pour leurs exportations, en particulier de produits industriels, vers la Communauté.

V. — Réalisations et programmes d'action.

Dans le cadre du programme de relance économique, les mesures suivantes ont été prises entre autres, pour 1972, sur le plan de la promotion des exportations :

- crédit de 10 millions de francs pour la promotion des exportations des petites et moyennes entreprises;
- interventions du Fonds du Commerce extérieur lors de l'établissement de bureaux de vente à l'étranger et dans le financement des « feasibility studies »;
- renforcement des services commerciaux à l'étranger par 10 prospecteurs commerciaux et 2 attachés agricoles;
- renforcement des moyens d'action de l'O.B.C.E.;
- crédit de 50 millions de francs au budget du Commerce extérieur pour financer une assistance éventuelle à la formation sur place de la main-d'œuvre requise lors de la mise en marche d'installations et d'usines clef sur porte fournies à l'étranger (arrêté royal du 10 juillet 1972);
- l'Office National du Ducroire (O.N.D.) a obtenu, par un arrêté royal du 9 mai 1972, la possibilité d'assurer contre le risque de change;
- assouplissement par l'O.N.D. de l'assurance-crédit acheteur à l'exportation;
- coordination au sein de la C.E.E. afin d'étaler dans le temps le paiement de la prime d'assurance-crédit;
- par arrêté royal du 17 janvier 1972, les limites des engagements de l'O.N.D. pour des assurances à son propre compte ont été portées à 45,75 milliards de francs et par arrêté royal du 10 mai 1972, à 50,25 milliards de francs;
- si nécessaire, la limite des engagements pour compte de l'Etat sera augmentée (loi du 3 juin 1964). Elle est actuellement fixée à 11 milliards de francs et peut être augmentée par arrêté royal par tranche d'un milliard de francs jusqu'à un maximum de 15 milliards de francs;
- bonification exceptionnelle à l'intérêt (Copromex) pour compenser le paiement des intérêts par anticipation (un crédit budgétaire de 42 millions de francs a été prévu par l'arrêté royal du 10 juillet 1972);
- bonification spéciale à l'intérêt (Copromex) pour la fourniture d'équipements basés sur de nouveaux procédés technologiques (un crédit budgétaire de 50 millions de francs a été prévu par l'arrêté royal du 10 juillet 1972);
- « Créditexport » A.S.B.L. a porté, le 3 septembre 1971, la limite de ses engagements à 26 milliards de francs et a procédé déjà quatre fois depuis le 1^{er} avril 1971 à des abaissements de taux d'intérêts.

Wat de handel met de landen met Staatshandel betreft wordt de actie voortgezet met het oog op de liberalisatie van de invoer- en uitvoerregimes en met het doel het handelsverkeer uit te breiden. Dit gebeurt zowel op het bilaterale vlak, door het afsluiten van handelsakkoorden en akkoorden inzake economische, industriële en technische samenwerking, als op het multilaterale vlak, met name door de toetredingsonderhandelingen tot de G.A.T.T., die door bepaalde Oost-europese landen werden aangeknoopt.

Tenslotte dient er naar gestreefd te worden de handel met de ontwikkelingslanden te bevorderen. Een belangrijke moeilijkheid die hierbij dient overwonnen te worden zijn de beperkte financiële middelen waarover deze landen beschikken. Derhalve hangt enerzijds veel af van de mate waarin België deze landen in hun ontwikkeling bijstaat en anderzijds van de verhoging van de export van deze landen. Wat dit laatste betreft heeft de E.E.G. het systeem van « Algemene preferenties » ingesteld waardoor de ontwikkelingslanden van een gunstige tariefbehandeling genieten voor hun uitvoer — in het bijzonder van industriële produkten — naar de Gemeenschap.

V. — Verwezenlijkingen en actie-programma's.

In het raam van het programma voor economische relance werden voor 1972 op het gebied van de exportbevordering onder andere de volgende maatregelen getroffen :

- krediet van 10 miljoen frank voor de bevordering der kleine en middelgrote ondernemingen;
- tussenkomst van het Fonds voor de Buitenlandse Handel bij de oprichting van verkoopkantoren in het buitenland en bij de financiering van « feasibility studies »;
- versterking van de handelsdiensten in het buitenland met 10 handelsprospectoren en 2 landbouwattachés;
- versterking van de actiemiddelen van de B.D.B.H.;
- krediet van 50 miljoen frank op de begroting van Buitenlandse Handel voor eventuele bijstand bij de vorming ter plaatse van het personeel dat vereist is bij het op gang brengen van de in het buitenland geleverde installaties en bedrijfsklare fabrieken (koninklijk besluit van 10 juli 1972);
- een koninklijk besluit van 9 mei 1972 machtigt de Nationale Delcreditedienst (N.D.D.), wisselrisico's te verzekeren;
- versoepeling door de N.D.D. van de uitvoerkredietverzekering inzake koperskrediet;
- coördinatie in E.E.G.-verband voor de spreiding in de tijd van de betaling van de premie voor kredietverzekering;
- verhoging van de verbintenissengrenzen van de N.D.D. voor verzekeringen voor eigen rekening tot 45,75 miljard frank (koninklijk besluit van 17 januari 1972) en tot 50,25 miljard frank (koninklijk besluit van 10 mei 1972);
- indien nodig zal de verbintenissengrens voor verzekering voor rekening van de Staat verhoogd worden (wet van 3 juni 1964). Deze is thans vastgesteld op 11 miljard frank; zij kan door middel van koninklijk besluit met schijven van 1 miljard frank verhoogd worden tot maximum 15 miljard frank;
- bijzondere bonificatie op de rentevoet (Copromex) ten einde de voorafbetaling van de rente te compenseren (budgettair krediet van 42 miljoen frank voorzien bij koninklijk besluit van 10 juli 1972);
- bijzondere bonificatie op de rentevoet (Copromex) voor de levering van uitrustingen waarvoor nieuwe technologische procédés worden toegespast (budgettair krediet van 50 miljoen frank voorzien bij koninklijk besluit van 10 juli 1972);
- « Creditexport » V.Z.W. heeft zijn verbintenissengrens op 3 september 1971 verhoogd tot 26 miljard frank en is sedert 1 april 1971 reeds viermaal overgegaan tot verlagingen van de rentevoeten.

K. — INTERIEUR.

I. — Les finances des pouvoirs locaux.

1. Depuis 1969 les budgets et les comptes des communes sont établis sur la base d'une classification fonctionnelle et économique. Ceci doit permettre d'une part, d'exploiter entièrement les statistiques des structures des recettes et des dépenses des communes et d'autre part, de donner une vue approfondie de leur gestion financière.

2. L'évolution des finances communales au cours des dernières années a été notamment affectée par :

- les charges du personnel qui, fortement accrues à la suite de la programmation sociale, absorbent jusqu'à 50 et 60 % du budget;
- les charges de l'enseignement, fortement augmentées à cause des nombreuses initiatives prises e.a. sur le plan parascolaire;
- les subsides aux commissions d'assistance publique, qui continuent à grever lourdement les finances communales et auxquelles sont venues s'ajouter de nombreuses mesures prises en faveur des personnes moins aisées;
- la charge de la dette qui augmente à la suite des investissements pour différents travaux d'infrastructure d'utilité publique exécutés en vue de satisfaire aux exigences croissantes du confort et du développement.

3. Aussi bien les communes que l'Etat doivent envisager des mesures tendant à réaliser l'équilibre indispensable entre les dépenses et les recettes.

Lorsqu'une communauté locale désire appliquer une politique sans la volonté ou les possibilités de se procurer les recettes en percevant les impositions nécessaires, elles compromettent son avenir et sa viabilité même et c'est à l'autorité de tutelle qu'il appartient alors d'exercer une action modératrice.

L'autonomie communale est un privilège dont l'usage ne se justifie que dans la mesure où l'autorité qui en est nantie en porte également la responsabilité.

Il est vrai que les attributions dévolues aux communes ne sont pas strictement définies, mais il n'en résulte pas pour autant qu'elles soient illimitées et le législateur a estimé que de nombreuses matières pourraient être gérées de façon plus efficace, sur un plan élargi, par d'autres organismes de gestion le cas échéant hiérarchiquement plus élevés.

En général, rien n'empêche que les autorités locales prennent des initiatives, mais il faut qu'elles en aient les moyens financiers. Il est indiscutable que d'importantes économies peuvent être réalisées dans le domaine du personnel, de l'enseignement et de la charge de la dette, sans compromettre pour autant, à plus long terme, l'efficacité de la gestion communale même.

Les travaux parfois importants et coûteux que les communes font exécuter ne peuvent avoir un caractère improvisé mais doivent faire l'objet d'une planification basée sur des méthodes de gestion modernes et être ensuite réalisés selon ces plans.

Ce planning financier doit refléter fidèlement la réalité, en ce qui concerne tant le volume que le « timing » des travaux. Lui seul permet d'axer l'ordre et la priorité des travaux, sur les possibilités financières de chaque commune.

K. — BINNENLANDSE ZAKEN.

I. — De financiën van de lokale besturen.

1. Sedert 1969 worden de begrotingen en rekeningen van de gemeenten opgesteld op basis van de functionele en economische indeling. De bedoeling hiervan is de volle statistische exploitatie mogelijk te maken van de inkomsten- en uitgavenstructuur van de gemeenten evenals een grondig inzicht te verkrijgen in hun financieel beleid.

2. De ontwikkeling van de gemeentelijke financiën werd tijdens de laatste jaren inzonderheid beïnvloed door volgende factoren :

- de personeelslasten die o.m. als gevolg van de sociale programmering sterk zijn toegenomen en niet zelden 50 à 60 % van de totale begroting vertegenwoordigen;
- de onderwijslasten die o.m. ten gevolge van steeds talrijker wordende initiatieven o.m. op het parascolaire vlak die door de gemeenten worden genomen, zeer sterk zijn gestegen;
- de toelagen aan de commissies voor openbare onderstand die nog steeds in relatief erge mate de gemeentelijke financiën blijven bezwaren en waarbij zich nog tal van gunstmaatregelen ten behoeve van de minderbegoeden zijn komen voegen;
- de schuldenlast die voortdurend toeneemt ten gevolge van investeringen van allerlei infrastructuurwerken van algemeen belang ter voldoening van de hogere eisen inzake comfort en ontwikkeling.

3. Zowel door de gemeente zelf als door het Rijksbestuur moeten maatregelen overwogen worden teneinde het onontbeerlijke evenwicht tussen uitgaven en inkomsten te verzekeren.

Wanneer een lokale gemeenschap een beleid wenst te voeren zonder daarvoor de nodige inkomsten en belastingen te willen of te kunnen opbrengen dan komt de toekomstige leefbaarheid van de gemeenschap zelf in gedrang en dan is het de plicht van de voorgaande overheid remmend op te treden.

De gemeentelijke autonomie is een voorrecht dat slechts zijn volle toepassing kan vinden voor zover de overheid die ervan geniet er ook de verantwoordelijkheid voor draagt.

De gemeentelijke bevoegdheden zijn weliswaar niet strak bepaald maar ze zijn toch ook niet onbepaald en de wetgever heeft geoordeeld dat tal van aangelegenheden doeltreffender kunnen beheerd worden in breder verband door andere of hogere bestuurslichamen.

In het algemeen verzet niets er zich tegen dat de lokale overheden initiatieven nemen maar ze moeten er financieel tegen opgewassen zijn. Het is onbetwistbaar dat belangrijke bezuinigingen mogelijk zijn inzake personeels-, onderwijs- en schuldenlasten zonder dat op langere termijn de doeltreffendheid en het gemeentebestuur zelf in het gedrang worden gebracht.

De soms zeer omvangrijke en kostbare werken die de gemeenten verwezenlijken mogen niet langer geïmproviseerd worden maar zij moeten in toepassing van de moderne beleidsmethodes eerst gepland en daarna planmatig uitgevoerd worden.

Deze financiële planning moet getrouw de werkelijkheid weergeven zowel inzake volume als in de tijd. Dergelijke planning is het enige middel om de orde en de prioriteit van de werken af te stemmen op de financiële mogelijkheden in elke gemeente.

4. Compte tenu de l'évolution depuis 1964 des éléments ayant conduit à la fixation des critères de répartition du Fonds des Communes, le Ministre de l'Intérieur a installé une commission à composition très étendue chargée de réexaminer de manière globale le problème du Fonds des Communes.

5. Indépendamment de cette révision projetée, le Ministre de l'Intérieur a cependant jugé nécessaire de rendre plus sévères, dès 1973, les critères de participation au Fonds de compensation fiscale, au Fonds d'aide et au Fonds spécial visé aux articles 357 et 358 du Code des impôts sur les revenus, de manière que seules les communes qui consentent un effort fiscal accru puissent prétendre à une participation dans ces fonds.

C'est pourquoi la circulaire du 11 août 1972 relative aux budgets communaux pour 1973 impose, en sus de la perception de la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques au taux maximum autorisé par la loi, celle de 800 centimes additionnels au précompte immobilier pour la participation au Fonds visé aux articles 357 et 358, de 900 centimes additionnels pour la participation au Fonds de compensation fiscale et de 1 000 centimes additionnels pour la participation au Fonds d'aide.

6. En dehors de la dotation du Fonds des communes, sont inscrits au budget ordinaire en faveur des pouvoirs locaux :

- 2,9 milliards de francs pour le Fonds des provinces;
- 50 millions de francs en faveur des communes fusionnées, à titre d'aide exceptionnelle, en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges extraordinaires (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971) ainsi qu'en application de la clause de garantie (art. 5, § 4, de la même loi);
- 100 millions de francs à allouer à titre de complément de recettes aux communes fusionnées (art. 5, §§ 1^{er} à 3, de la loi du 23 juillet 1971). Pour 1972, 226 millions étaient nécessaires;
- 120 millions de francs comme fonds spécial en faveur des communes pour missions ou situations spéciales.

Il importe de signaler par la même occasion que le « Titre IV — Section particulière » du budget, offre encore d'autres possibilités d'intervention en faveur des pouvoirs locaux, y compris l'agglomération bruxelloise et les cinq fédérations périphériques.

**

II. — Restructuration administrative des pouvoirs locaux.

1. Agglomérations et fédérations de communes.

L'article 108bis de la Constitution a été voté par le Parlement à la fin de l'année 1970. Il permet la création de fédérations de communes et d'agglomérations. Les modifications apportées en même temps aux articles 110 et 113 de la Constitution confèrent à ces nouvelles institutions un pouvoir fiscal propre ainsi que le droit de percevoir des rétributions.

La loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes constitue une loi-cadre faisant application des nouveaux principes constitutionnels. Elle a été complétée par une loi du 30 mai 1972, qui a introduit un article 91bis.

En exécution de cette loi-cadre, plusieurs mesures d'exécution furent prises.

4. Gelet op de evolutie sedert 1964 van de gegevens waarop de verdelingscriteria van het Fonds der Gemeenten gegrond zijn heeft de Minister van Binnenlandse Zaken dan ook een ruim samengestelde commissie geïnstalleerd die belast is met een nieuw algemeen onderzoek van dit probleem.

5. Afgezien van deze voorgenomen globale herziening heeft de Minister van Binnenlandse Zaken het nochtans nodig geoordeeld reeds vanaf 1973 de criteria voor deelneming aan het Fiscaal Vereveningsfonds, aan het Hulpfonds evenals aan het Speciaal Fonds bedoeld in artikelen 357 en 358 van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen hoger te moeten stellen in deze zin dat slechts die gemeenten die zich een grotere fiscale inspanning getroosten aanspraak zullen kunnen maken op een aandeel in die fondsen.

In toepassing van de circulaire van 11 augustus 1972 betreffende de gemeentebegrotingen voor 1973 is het inderdaad zo dat buiten de aanvullende belasting op de personenbelasting tegen de bij de wet toegelaten maximale aanslagvoet, 800 opcentiemen op de onroerende voorheffing nodig zijn voor deelneming in het Fonds van artikelen 357 en 358, 900 opcentiemen voor deelneming in het Fiscaal Vereveningsfonds en 1 000 opcentiemen voor deelneming in het Hulpfonds.

6. Benevens de dotatie van het Gemeentefonds worden op de gewone begroting nog andere kredieten ten voordele van de lokale overheden ter beschikking gesteld :

- 2,9 miljard frank voor het Provinciefonds;
- 50 miljoen frank ten voordele van de samengevoegde gemeenten als buitengewoon hulpgeld tot gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of tot het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971), alsmede als toepassing van de waarborgclausule (art. 5, § 4, van dezelfde wet);
- 100 miljoen frank als ontvangstencomplement toe te kennen aan de samengevoegde gemeenten (art. 5, §§ 1 tot 3, van de wet van 23 juli 1971). Voor 1972 waren 226 miljoen noodzakelijk;
- 120 miljoen frank als bijzonder fonds ten voordele van de gemeenten met het oog op speciale zendingen en toestanden.

Terloops weze aangestipt dat « Titel IV — Afzonderlijke sectie » van de begroting nog bijkomende mogelijkheden biedt van tegemoetkoming aan de lokale besturen met inbegrip van de Brusselse agglomeratie en de vijf randfederaties.

**

II. — Administratieve herstructurering van de plaatselijke besturen.

1. Agglomeraties en federaties van gemeenten.

Artikel 108bis van de Grondwet werd eind 1970 door het Parlement goedgekeurd. Het schept de mogelijkheid tot het oprichten van federaties van gemeenten en van agglomeraties. De terzelfder tijd in de artikelen 110 en 113 van de Grondwet aangebrachte wijzigingen verlenen aan die nieuwe instellingen de macht om eigen belastingen te heffen en retributies te vorderen.

De wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten is een kaderwet tot uitvoering van de nieuwe grondwettelijke beginselen. Zij werd aangevuld door een wet van 30 mei 1972 tot invoering van een artikel 91bis.

Tot tenuitvoerlegging van de kaderwet werden verscheidene uitvoeringsmaatregelen genomen.

Deux arrêtés royaux, datés respectivement des 4 et 13 octobre 1971 (*Moniteur belge* des 8 et 15 octobre 1971) ont fixé sur base des articles 6 et 36 de la loi du 26 juillet 1971, le nombre de membres, d'une part des conseils des agglomérations et des fédérations de communes, et d'autre part des collèges des mêmes institutions. Les arrêtés royaux indispensables en vue de l'élection des organes de l'agglomération bruxelloise et des fédérations périphériques à celle-ci furent pris respectivement les 9 et 18 octobre 1971 (*Moniteur belge* des 15 et 22 octobre 1971).

Le 21 novembre 1971, l'élection des conseils en question a été organisée. Leur installation effective n'a pu avoir lieu que le 12 juin 1972 en raison des nombreuses mesures complémentaires d'exécution qui étaient indispensables pour que l'agglomération bruxelloise et les fédérations périphériques puissent démarrer dans des conditions normales. L'élection des membres des Commissions de la Culture de l'agglomération bruxelloise a eu lieu le 16 juin 1972.

Parmi les mesures d'exécution concernant les agglomérations et les fédérations, il y a lieu de citer entre autres les arrêtés suivants :

a) arrêté royal du 6 juin 1972 réglant la tutelle administrative sur les agglomérations, les fédérations, les communes qui les composent et les commissions de la culture (*Moniteur belge* du 7 juin 1972).

Pour fixer les règles de la tutelle d'annulation cet arrêté a consacré l'application, comme le prescrivait l'article 56 de la loi-cadre, des principes contenus dans les articles 86 et 87 de la loi communale. Il a également été conçu dans un souci de déconcentration, conforme à la déclaration du Gouvernement du 25 janvier 1972 et à la refonte méthodique de nos institutions qui est en cours depuis de nombreuses années;

b) arrêté royal du 26 mai 1972 relatif à la publication des règlements et arrêtés des conseils et des collèges des agglomérations et des fédérations des communes (*Moniteur belge* du 6 juin 1972);

c) arrêté royal du 1^{er} juin 1972 relatif au fonctionnement des commissions de la culture et des commissions réunies de l'agglomération bruxelloise (*Moniteur belge* du 6 juin 1972);

d) arrêté royal du 25 avril 1972 arrêtant des dispositions générales pour la fixation des traitements des présidents et des membres des collèges des agglomérations et des fédérations de communes (*Moniteur belge* du 6 juin 1972);

e) les arrêtés suivants réglant les principales modalités du statut du personnel des agglomérations et fédérations de communes :

— arrêté royal du 7 juillet 1972 arrêtant les dispositions générales relatives au recrutement des secrétaires, des secrétaires adjoints et des receveurs des agglomérations et fédérations de communes (*Moniteur belge* du 12 août 1972);

— arrêté royal du 7 juillet 1972 relatif au cautionnement du receveur, du receveur intérimaire et des agents spéciaux de recettes des agglomérations et fédérations de communes;

f) les arrêtés en matière financière et fiscale :

— loi du 7 juillet 1972 fixant les limites du pouvoir d'imposition des agglomérations et des fédérations de communes (*Moniteur belge* du 26 juillet 1972);

— arrêté royal du 26 mai 1972 relatif aux budgets, aux comptes et aux dépenses obligatoires des agglomérations et des fédérations de communes (*Moniteur belge* du 6 juin 1972);

Twee koninklijke besluiten, van 4 en van 13 oktober 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 8 en 15 oktober 1971) hebben, op grond van de artikelen 6 en 36 van de wet van 26 juli 1971 het aantal leden bepaald, enerzijds, van de raden van de agglomeraties en federaties van gemeenten, en, anderzijds, van dezer colleges. De koninklijke besluiten vereist met het oog op de verkiezing van de bestuurslichamen van de Brusselse agglomeratie en van haar randfederaties dagtekenen respectievelijk van 9 en 18 oktober 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 15 en 22 oktober 1971).

De verkiezing van de genoemde raden werd op 21 november 1971 georganiseerd. De installatie zelf kon slechts op 12 juni 1972 plaatsvinden wegens de talrijke aanvullende uitvoeringsmaatregelen die nog dienden te worden genomen opdat de Brusselse agglomeratie en de randfederaties hun werkzaamheden in normale omstandigheden zouden kunnen aanvangen. De verkiezing van de leden van de Commissies voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie geschiedde op 16 juni 1972.

Onder de uitvoeringsmaatregelen betreffende de agglomeraties en de federaties kunnen o.m. nog worden vermeld :

a) koninklijk besluit van 6 juni 1972 tot regeling van het administratief toezicht op de agglomeraties, de federaties, de gemeenten die ertoe behoren en de commissies voor de cultuur (*Belgisch Staatsblad* van 7 juni 1972).

Dit besluit heeft, zoals door artikel 56 van de kaderwet is voorgeschreven, voor de inrichting van de vernietigingsvoogdij, toepassing gemaakt van de beginselen die vervat zijn in de artikelen 86 en 87 van de gemeentewet. Het werd tevens opgevat in een geest van deconcentratie, en strookt zodoende met de regeringsverklaring van 25 januari 1972 en met de stelselmatige hervorming van onze instellingen die sedert jaren wordt nagestreefd;

b) koninklijk besluit van 26 mei 1972 betreffende de bekendmaking van de verordeningen en besluiten van de raden en colleges van de agglomeraties en federaties van gemeenten (*Belgisch Staatsblad* van 6 juni 1972);

c) koninklijk besluit van 1 juni 1972 betreffende de werkwijze van de commissies voor de cultuur en van de verenigde commissies van de Brusselse agglomeratie (*Belgisch Staatsblad* van 6 juni 1972);

d) koninklijk besluit van 25 april 1972 houdende algemene bepalingen voor het vaststellen van de wedden van de voorzitters en leden van de colleges van agglomeraties en federaties van gemeenten (*Belgisch Staatsblad* van 6 juni 1972);

e) de hierna vermelde besluiten tot regeling van de bijzonderste modaliteiten van de rechtstoestand van het personeel van de agglomeraties en federaties van gemeenten :

— koninklijk besluit van 7 juli 1972 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende de aanwerving van de secretarissen, de adjunct-secretarissen en ontvangers van de agglomeraties en federaties van gemeenten (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1972);

— koninklijk besluit van 7 juli 1972 betreffende de zekerheid door de ontvanger, de interimair ontvanger en de bijzondere agenten der ontvangsten van de agglomeraties en federaties van gemeenten;

f) de besluiten inzake financiële en fiscale aangelegenheden :

— de wet van 7 juli 1972 tot vaststelling van de grenzen van de belastingsbevoegdheid van agglomeraties en federaties van gemeenten (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1972);

— koninklijk besluit van 26 mei 1972 betreffende de begrotingen, de rekeningen en de verplichte uitgaven van de agglomeraties en de federaties van gemeenten (*Belgisch Staatsblad* van 6 juni 1972);

— arrêté royal du 30 mai 1972 réglant les modalités de recouvrement des recours et des poursuites pour les impositions des agglomérations et des fédérations de communes (*Moniteur belge* du 6 juin 1972);

— arrêté royal du 1^{er} juin 1972 relatif aux budgets et aux comptes annuels des commissions française et néerlandaise et des commissions réunies de la culture dans l'agglomération bruxelloise (*Moniteur belge* du 6 juin 1972).

Une importante circulaire ministérielle du 6 juin 1972 (*Moniteur belge* du 7 juin 1972) a commenté les mesures d'exécution de la loi du 26 juillet 1971, en faisant une large place aux mécanismes de tutelle et aux dispositions financières. Une autre circulaire du 2 juin 1972 a réglé les problèmes relatifs au personnel communal à mettre à la disposition des agglomérations et des fédérations.

Après avoir effectivement mis en route les organes prévus pour l'agglomération bruxelloise et ses fédérations périphériques, le Gouvernement, à la lumière des enseignements de cette expérience, pourra créer progressivement des institutions nouvelles dans d'autres régions.

En ce qui concerne les agglomérations anversoise, carolo-régienne, gantoise et liégeoise, les avis prescrits par l'article 1^{er} de la loi du 26 juillet 1971 devront être recueillis. La création des fédérations est également subordonnée aux consultations préalables prescrites par l'article 2 de la même loi.

En vertu de l'article 2, § 4, de la loi du 26 juillet 1971, la création des fédérations de communes doit être achevée au plus tard le 31 décembre 1975.

2. Fusions des communes.

Les articles 91 à 95 de la loi unique ont permis de procéder à une première réduction du nombre des communes. Ainsi a été posé le problème de l'adaptation des structures locales à la fois devant l'opinion publique et devant les mandataires locaux.

Ces dispositions légales étant venues à expiration, il a été tenu compte, dans l'élaboration de la loi du 23 juillet 1971, de l'expérience acquise au cours des dix années précédentes; la loi améliore surtout les modalités de procédure et les incitations financières.

Les travaux parlementaires concernant cette nouvelle loi révèlent la volonté très nette de systématiser le remembrement des territoires communaux, d'envisager des dimensions plus ambitieuses pour les nouvelles communes et de revoir méthodiquement, région par région, l'ensemble de la carte administrative locale, en y apportant notamment toutes les rectifications de limites qui s'imposent. Il importe de remodeler de façon ordonnée et efficace toute la carte administrative locale en vue de réaliser, comme cela se fait dans les autres pays, des unités locales vitales modernes et qui, groupées autour des centres de services, correspondent aux nouvelles exigences économiques et sociales.

C'est dans cette optique que le Gouvernement va s'employer tout d'abord à définir les lignes directrices d'une politique globale en matière de refonte des territoires communaux. Il ne manquera pas d'informer largement l'opinion publique, les mandataires communaux et leurs organisations représentatives, sur ses buts et ses méthodes. Il veillera également à associer aux travaux les organes déconcentrés de l'Etat et les institutions provinciales.

— koninklijk besluit van 30 mei 1972 houdende de nadere regelen inzake invordering, beroep en vervolging met betrekking tot de belastingen van de agglomeraties en de federaties van gemeenten (*Belgisch Staatsblad* van 6 juni 1972);

— koninklijk besluit van 1 juni 1972 betreffende de begrotingen en de jaarlijkse rekeningen van de Nederlandse commissie, van de Franse commissie en van de verenigde commissies voor de cultuur in de Brusselse agglomeratie (*Belgisch Staatsblad* van 6 juni 1972).

De maatregelen tot uitvoering van de wet van 26 juli 1971 werden gecomentarieerd in de belangrijke ministeriële rondzendbrief van 6 juni 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 7 juni 1972) waarin een ruime plaats werd voorbehouden aan de toezichtsprocedure en aan de financiële bepalingen. Een andere rondzendbrief van 2 juni 1972, behandelde de vraagstukken betreffende het ter beschikking van de agglomeraties en de federaties te stellen gemeentepersoneel.

Nu zij de bestuursorganen van de Brusselse agglomeratie en van haar randfederaties aan de gang heeft gebracht, kan de Regering, met deze ervaringen rijker, geleidelijk ook nieuwe instellingen in andere gewesten oprichten.

Wat de agglomeraties Antwerpen, Charleroi, Gent en Luik betreft dienen de bij artikel 1 van de wet van 26 juli 1971 voorgeschreven adviezen te worden ingewonnen. Ook voor de federaties zijn de voorafgaande adviezen, bepaald in artikel 2 van genoemde wet, noodzakelijk.

Het oprichten van federaties van gemeenten moet, ingevolge artikel 2, § 4, van de wet van 26 juli 1971, uiterlijk op 31 december 1975 beëindigd zijn.

2. Samenvoegingen van gemeenten.

De artikelen 91 tot en met 95 van de eenheidswet maakten het mogelijk tot een eerste vermindering van het aantal gemeenten over te gaan. Aldus werd de aandacht van het publiek en van de gemeentemandatarissen op het vraagstuk van de aanpassing der plaatselijke instellingen gevestigd.

Na het verstrijken van de geldigheidsduur van de bedoelde wetsbepalingen werd bij het opmaken van de wet van 23 juli 1971 rekening gehouden met de in de afgelopen 10 jaren opgedane ervaring en werden vooral verbeteringen aangebracht t.a.v. de proceduremodaliteiten en van de financiële stimulansen.

Uit de parlementaire voorbereiding van deze nieuwe wet blijkt duidelijk de wil, de herindeling van het grondgebied der gemeenten stelselmatig door te voeren, gedurfd op te treden bij het bepalen van de dimensie der nieuwe gemeenten en de gehele administratieve kaart van elke streek methodisch te herzien door daarin de nodige grenswijzigingen aan te brengen. Het komt erop aan de administratieve kaart der plaatselijke besturen op geordende en doeltreffende wijze te hermaken om, zoals in andere landen, tot moderne vitale plaatselijke eenheden te komen, geschaard rond dienstenverlenende centra die voldoen aan de eigentijdse economische en sociale noden.

Met dat doel voor ogen zal de Regering zich inspannen om eerst de grote lijnen van een globaal beleid inzake de herstructurering van het grondgebied der gemeenten vast te leggen. Zij zal haar oogmerk en methodes ruim bekendmaken aan het publiek, aan de gemeentemandatarissen en aan hun representatieve organisaties. Ook de gedeconcentreerde bestuurslichamen van de Staat en de provinciale instellingen zullen bij die werkzaamheden worden betrokken.

3. Régionalisation : application de l'article 107quater de la Constitution.

La nouvelle structure du pays comprend entre autres la création de trois régions.

Un tel souci de régionalisation est caractéristique pour tous les gouvernements de l'Europe occidentale.

L'article 107quater est rédigé en termes très larges et permet une régionalisation extrêmement ample.

La déclaration du Gouvernement du 25 janvier 1972 a précisé ce qui sera réalisé :

« Le Gouvernement soumettra les textes légaux destinés à assurer dès que possible, en vertu de l'article 107quater de la Constitution, l'organisation des pouvoirs régionaux pour la région wallonne, la région flamande et la région bruxelloise.

» Il proposera de confier à ces régions les larges compétences normatives qui découlent des suggestions du « Groupe des 28 » et procèdent du souci de réaliser une régionalisation effective dans le cadre d'une politique nationale et d'une stratégie globale.

» La loi qui sera proposée au Parlement créera un conseil général pour chacune des trois régions. Ces conseils régleront par ordonnance les matières qui leur seront dévolues dans le domaine normatif et l'affectation des crédits mis à la disposition des régions. »

Les consultations annoncées par la déclaration du Gouvernement au sujet de la fixation des limites des régions devront avoir lieu dans les meilleurs délais.

**

III. — Le personnel communal et provincial.

La convention collective portant sur la programmation sociale de 1972-1973 concernant la fonction publique prévoit notamment la revalorisation des traitements des agents provinciaux et communaux à partir du 1^{er} avril 1972.

Se conformant à la clause n° 21, le Gouvernement s'est engagé à donner aux autorités régionales et locales des directives générales. Celles-ci devaient faire l'objet de négociations avec le secteur « Provinces et communes » du Front commun.

Aux termes de la clause n° 23 de la convention, les deux parties devaient s'efforcer d'établir un équilibre équitable entre les divers statuts pécuniaires des services publics.

Les pourparlers ont abouti à l'établissement des directives générales du 31 juillet 1972, lesquelles ont été portées à la connaissance des autorités régionales et locales compétentes. Elles permettront à celles-ci de fixer incessamment le nouveau statut pécuniaire de leurs agents.

Pour certaines catégories d'agents, les directives générales doivent encore être données; elles seront communiquées sous peu aux instances intéressées.

A quelques points près, dont la réalisation doit avoir lieu au cours de l'exercice 1973, toutes les mesures d'exécution à intervenir en faveur des agents provinciaux et communaux en vertu de la convention collective ont été prises.

3. Regionalisatie : toepassing van artikel 107quater van de grondwet.

De nieuwe Staatsstructuur omvat o.m. de oprichting van drie gewesten.

Dergelijke regionalisatiebepaling vindt men terug bij al de regeringen in West-Europa.

Artikel 107quater is in ruime termen gesteld en maakt een zeer verstrekkende regionalisatie mogelijk.

De Regeringsverklaring van 25 januari 1972 verduidelijkt welke verwezenlijkingen zullen plaatsvinden :

« De Regering zal de wetteksten voorleggen die ertoe strekken zo spoedig mogelijk, krachtens artikel 107quater van de Grondwet, de organisatie van de gewestelijke organen te regelen voor het Vlaamse, het Waalse en het Brusselse gewest.

» Zij zal voorstellen aan deze gewesten de uitgebreide normatieve bevoegdheden toe te vertrouwen, die voortvloeien uit de suggesties van de « Groep der 28 » en voortvloeien uit de bekommernis om een daadwerkelijke regionalisatie te verwezenlijken, in het raam van een nationaal beleid en van een globale strategie.

» De wet die aan het Parlement zal voorgesteld worden, zal een gewestelijke raad oprichten voor elk van de drie gewesten. Deze raden zullen bij verordening de materies regelen die hun toebehoren op het normatieve vlak, evenals de bestemming van de kredieten die ter beschikking worden gesteld van de gewesten. »

De in de Regeringsverklaring in uitzicht gestelde raadgevingen in verband met de vaststelling van de grenzen der gewesten dienen binnen de kortst mogelijke termijnen te gebeuren.

**

III. — Gemeente- en provinciepersoneel.

De collectieve overeenkomst betreffende de sociale programmering 1972-1973 voor het openbaar ambt voorziet o.m. in de herwaardering van de bezoldigingen voor het provincie- en gemeentepersoneel met uitwerking vanaf 1 april 1972.

Overeenkomstig clause 21, heeft de Regering zich verbonden aan de gewestelijke en plaatselijke overheden algemene richtlijnen te verstrekken voor de toepassing van deze collectieve overeenkomst. Deze richtlijnen dienden het voorwerp uit te maken van onderhandelingen met het Gemeenschappelijk Front sector « Provinces en Gemeenten ».

Clause 23 van de overeenkomst bepaalt dat de twee partijen er zullen naar streven een billijk evenwicht tussen de verscheidene bezoldigingsstelsels van de openbare diensten tot stand te brengen.

De onderhandelingen hebben geleid tot de algemene richtlijnen van 31 juli 1972, die ter kennis werden gebracht van de bevoegde gewestelijke en lokale overheden. De richtlijnen zullen deze overheden in de mogelijkheid stellen met bekwaame spoed over te gaan tot het vaststellen van het nieuw geldelijk statuut van haar personeel.

Voor sommige categorieën van personeelsleden dienen nog algemene richtlijnen te worden verstrekt; zij zullen binnenkort ter kennis worden gebracht van de bevoegde instanties.

Met uitzondering van enkele punten te verwezenlijken in de loop van het dienstjaar 1973, zijn al de uitvoeringsmaatregelen ten behoeve van het provincie- en gemeentepersoneel, en voorgeschreven door de collectieve overeenkomst, genomen.

**

IV. — Réforme de la législation électorale.

Conformément à la déclaration gouvernementale la réforme de la législation électorale a été mise à l'étude.

Le Ministre de l'Intérieur examine actuellement les moyens de mieux uniformiser les différentes lois électorales (élections législatives, provinciales et communales) et de rationaliser les systèmes applicables.

**

V. — Services d'incendie.

La réorganisation intégrale des services d'incendie, entamée après la promulgation des arrêtés royaux d'organisation et de coordination de 1967 pris en application de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, doit se poursuivre.

Depuis 1968 l'Etat contribue, à raison de 75 % du prix de vente du matériel, au rééquipement des services régionaux d'incendie.

De 1968 à 1971, du matériel normalisé a été commandé pour une valeur de 612,7 millions de francs.

Au 31 mai 1972, le montant des livraisons s'élevait à 270,7 millions de francs.

Une nouvelle tranche d'environ 100 millions de francs sera réalisée durant l'année budgétaire 1972.

Un crédit de 145 millions de francs est inscrit au budget extraordinaire de 1973 et permettra de parachever le programme, à quelque 20 millions de francs près.

L'effort consenti par l'Etat dans ce secteur aura coûté au total 678 millions de francs tandis que la contribution des communes s'élèvera à 226 millions de francs.

A partir de 1974, des crédits seront sollicités pour l'acquisition de matériel de remplacement et de matériel spécial nécessaire pour parer aux risques particuliers des divers centres régionaux d'incendie.

Le recrutement du personnel des services d'incendie communaux s'est amplifié depuis la parution de l'arrêté royal du 6 mai 1971, fixant les types de règlements communaux relatifs à l'organisation de ces services et réglant le statut du personnel subalterne. D'autre part, les critères d'aptitude et les conditions de nomination et de promotion des officiers sont fixées par arrêté royal. Le Département de l'Intérieur dispose dès lors de tous les éléments pour poursuivre une politique tendant à relever la valeur professionnelle et opérative du personnel. Il envisage à cet effet l'institution par l'Etat, d'un enseignement professionnel en matière de prévention et de lutte contre l'incendie. Des cours décentralisés seront immédiatement organisés. La possibilité de cours centralisés est étudiée dans la perspective d'une future école nationale pour laquelle des crédits sont prévus au budget extraordinaire.

D'autre part, la loi sur l'aide médicale urgente impose aux services d'incendie, chargés de l'exploitation des ambulances mises à leur disposition, des charges de plus en plus lourdes. Les communes centres de groupe se voient chargées de missions en dehors du cadre communal. L'aide du Département est indispensable en cette matière qui pose des problèmes sur le plan financier et sur le plan humain.

**

IV. — Herziening van de kieswetgeving.

Overeenkomstig de Regeringsverklaring werd de herziening van onze kieswetgeving aangevat.

De Minister van Binnenlandse Zaken is bezig met het onderzoek van de middelen om in de onderscheiden kieswetten (wetgevende, provincie- en gemeenteraadsverkiezingen) meer eenheid te brengen en de stemwijzen te rationaliseren.

**

V. — Brandweerdiensten.

De totale reorganisatie van de brandweerdiensten, aangevat na de afkondiging van de koninklijke besluiten van 1967 tot organisatie en coördinatie, genomen in uitvoering van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, moet worden voortgezet.

Sedert 1968 draagt de Staat, tot een bedrag van 75 % van de aankoopprijs van het materieel, bij in de wederuitrusting van de gewestelijke brandweerdiensten.

Van 1968 tot 1971 werd voor een bedrag van 612,7 miljoen frank genormaliseerd materieel besteld.

Op 31 mei 1972 beliepen de leveringen 270,7 miljoen frank.

Een nieuwe schijf van ongeveer 100 miljoen frank zal in de loop van het begrotingsjaar 1972 worden uitgevoerd.

Op de buitengewone begroting voor 1973 is een krediet van 145 miljoen frank uitgetrokken, dat zal toelaten het opgestelde programma — op nagenoeg 20 miljoen frank na — af te werken.

De door de Staat in deze sector gedane inspanning zal in totaal tot 678 miljoen frank oplopen, terwijl de bijdrage van de gemeenten 226 miljoen frank zal bedragen.

Van 1974 af zullen kredieten worden aangevraagd voor het aanschaffen van vervangingsmaterieel en van speciaal materieel ter bestrijding van bijzondere risico's door de diverse gewestelijke brandweercentra.

Sedert het verschijnen van het koninklijk besluit van 6 mei 1971 tot vaststelling van de modellen van gemeentelijke reglementen betreffende de reorganisatie van die diensten en tot regeling van het statuut van het ondergeschikt personeel, is het aantal aanwervingen in de gemeentelijke brandweerdiensten toegenomen. Aan de andere kant werden de bekwaamheidsmaatstaven alsmede de benoemings- en bevorderingsvoorwaarden betreffende de officieren bij koninklijk besluit vastgesteld. Het Departement van Binnenlandse Zaken beschikt dus thans over alle nodige middelen om de vakbekwaamheid en de operationele kracht van het personeel op te voeren. Daartoe overweegt het de inrichting, door de Staat, van vakonderwijs in brandvoorkoming en -bestrijding. Gedecentraliseerde cursussen zullen onmiddellijk worden ingericht. De mogelijkheid wordt overwogen gecentraliseerde cursussen te organiseren in het kader van een later op te richten nationale school; hiervoor werden kredieten ingeschreven op de buitengewone begroting.

Verder legt de wet inzake dringende geneeskundige hulpverlening steeds zwaardere lasten op aan de brandweerdiensten, die belast zijn met de exploitatie van de te hunner beschikking gestelde ambulancewagens. De groepscentrumgemeenten krijgen opdrachten te vervullen die buiten het kader van de gemeente vallen. Het is volstrekt noodzakelijk dat het Departement hulp verleent in deze aangelegenheid, waarmede problemen gemoeid zijn op financieel en menselijk vlak.

VI. — Police générale du Royaume.

Les différents crédits demandés restent dans les limites des années antérieures.

Ils ont trait à deux ordres d'activité :

1^o la réception et la transmission des messages émanant des différentes sources qui approvisionnent l'information gouvernementale tant dans le domaine du maintien de l'ordre que dans celui de la protection civile.

Les crédits demandés à ce sujet sont extrêmement réduits (puisque de l'ordre de 350 000 francs) et ce montant doit être apprécié en sachant qu'il couvre le fonctionnement de dix installations de téléx (une au Ministère de l'Intérieur, une dans chacune des provinces);

2^o la formation professionnelle des policiers, c'est-à-dire les frais résultant de l'organisation des examens des officiers de police et les subsides accordés aux centres d'entraînement et de formation des agents des polices locales.

L. — LES P.T.T.

La Régie des Postes.

La Régie se doit de continuer à promouvoir, tant au plan des structures que des procédures, les nouveaux modes de gestion qui lui permettront de répondre au plus tôt aux exigences d'une exploitation rationnelle et efficace du service postal.

Entamée depuis plusieurs années, la mécanisation de la collecte, du tri, du transport et de la distribution du courrier en est actuellement à un stade très avancé. L'accroissement de 22,92 % observé de 1963 à 1972 en ce qui concerne l'évolution du trafic postal a pu, de la sorte, être surmonté dans des conditions très satisfaisantes; l'apport en 1973 de nouveaux équipements de tri mécanique rendra possible la poursuite et le perfectionnement de l'organisation de la poste aux lettres.

En ce qui concerne les opérations financières l'augmentation du volume des opérations de guichet, pour la même période de 1963 à 1972, a atteint 16,08 % tandis qu'elle s'établissait à 23,67 % pour les opérations internes de l'Office des Chèques postaux.

S'ajoutant à l'automatisation de la tenue des comptes, la collecte de l'information en matière de tenue de la comptabilité et de connaissance des coûts réels justifiera donc le recours accru aux équipements informatiques.

Dans le domaine des opérations financières pour compte de tiers, l'année 1973 sera caractérisée par un effort particulier de déconcentration; dans un premier stade, il conviendra de doter progressivement les bureaux comptables de machines encodeuses permettant le marquage des documents destinés à l'Office des Chèques postaux et de réaliser ainsi, sur place, des prestations à la décharge dudit Office; puis, dans un stade ultérieur, l'installation d'équipements périphériques complétant le matériel déjà utilisé localement, autorisera la « conversation » entre l'unité centrale de calcul et les terminaux, offrant alors à l'utilisateur la possibilité d'effectuer à la source les opérations de retrait et d'apport en compte.

C'est dire que l'année 1973 soulignera une fois de plus la progression de la Régie des Postes dans son intégration aux modes de gestions modernes et à leur réalisation au bénéfice du public.

VI. — De algemene Rijkspolitie.

De terzake gevraagde kredieten blijven op dezelfde hoogte als die van de vorige jaren.

Zij hebben betrekking op twee domeinen :

1^o het opvangen en doorzenden van de berichten uitgaande van de onderscheiden inlichtingsbronnen die instaan voor de informatie van de Regering zowel inzake ordehandhaving als inzake civiele bescherming.

De gevraagde kredieten zijn bijzonder klein — slechts 350 000 frank — vooral als men rekening houdt met het feit dat zij de kosten moeten dekken van tien telexinstallaties (één in het Ministerie van Binnenlandse Zaken en een in iedere provincie);

2^o de beroepsvorming van de officieren m.a.w. de kosten voortvloeiend uit de inrichting van de examens voor de politieofficieren en de subsidies die verleend worden aan de oefen- en vormingscentra van de plaatselijke politieagenten.

L. — DE P.T.T.

De Regie der Posterijen.

De Regie dient evenzeer wat de structuur als de procedures betreft, de bevordering van de nieuwe beheersmethodes verder te zetten, wat haar in staat zal stellen de postdienst in een zeer nabije toekomst op een rationele en doeltreffende wijze te beheren.

De mechanisatie van de inzameling, de sortering, het vervoer en de uitreiking van de poststukken is reeds sedert verschillende jaren ingevoerd en heeft momenteel een ver gevorderde graad van volmaaktheid bereikt. Dank zij bedoelde afdoende mechanisatie was het mogelijk het van 1963 tot 1972 met 22,92 % gestegen postverkeer op zeer bevredigende wijze op te sloppen; de aanwinst in 1973 van nieuwe apparatuur voor de mechanische sortering zal de mogelijkheid bieden de volmaking van de organisatie der brievenpost verder door te voeren.

Wat de financiële verrichtingen betreft beliep de stijging van de loketverrichtingen 16,08 % voor dezelfde periode van 1963 tot 1972, terwijl zij tot 23,67 % opliep voor de interne verrichtingen bij het Postcheckambt.

De inzameling van de informatie inzake boekhouding en bepaling van de werkelijke onkosten, alsmede de automatisatie van de rekeningen zullen de toenemende toevlucht tot informatieverwerkende apparatuur rechtvaardigen.

Op het gebied van de financiële verrichtingen voor rekening van derden zal tijdens het jaar 1973 een bijzondere inspanning worden gedaan in het raam van het deconcentratiebeleid; in een eerste fase zullen de rekenplichtige kantoren geleidelijk dienen uitgerust met codeermachines voor het merken van de bescheiden bestemd voor het Postcheckambt; dank zij deze machines zullen ter plaatse prestaties kunnen geleverd worden ter ontlasting van voornoemde dienst; in een toekomstige fase zal de installatie van randapparatuur ter aanvulling van reeds lokaal aangewend materieel het « gesprek » tot stand brengen tussen de centrale eenheid en de terminal's en zodoende aan de gebruiker de mogelijkheid bieden aan de bron opvragingen en stortingen op het tegoeed te verrichten.

Met andere woorden, het jaar 1973 zal eens te meer de klemtoon leggen op de vooruitgang van de Regie der Posterijen op de weg naar haar volledige inschakeling in de moderne beheerstechnieken en hun aanwending ten gunste van het publiek.

A cet égard, l'application des critères de rentabilité restera en toute hypothèse subordonnée au respect des impératifs que pose à la Régie sa qualité intangible de service public.

Régie des Télégraphes et des Téléphones.

La progression du nombre des abonnés et des différents types de trafic, loin de se ralentir, est en accroissement constant. En ce qui concerne les abonnés au téléphone, par exemple, l'augmentation qui était de l'ordre de 51 000 unités en 1969 est passée successivement à 66 000 en 1970, 85 000 en 1971 et a déjà atteint le chiffre de 34 500 pour les quatre premiers mois de 1972. Cette progression constante est due au fait que le téléphone, autrefois objet de luxe, atteint des couches de plus en plus larges de la population.

La comparaison avec d'autres pays plus avancés dans ce domaine tels que les U.S.A. et les pays nordiques, montre que cette progression se maintiendra encore pendant bon nombre d'années.

Le trafic, lui aussi, suit une évolution analogue. Le tableau ci-après reflète cette évolution au cours des dernières années :

In dit opzicht zal het in toepassing brengen van de rentabiliteitsnormen in elk geval afhankelijk blijven van de eisen welke aan de Regie gesteld worden in haar onaantastbare eigenschap van openbare dienst.

Regie van Telegrafie en Telefonie.

De aangroei van het aantal abonnees en de ontwikkeling van de verschillende soorten van verkeer gaan nog steeds in stijgende lijn. Wat bv. de telefoonabonnees betreft, bedroeg de verhoging circa 51 000 eenheden in 1969, 66 000 in 1970, 85 000 in 1971 en thans voor de eerste vier maanden van 1972 reeds 34 500. Die bestendige vooruitgang vloeit voort uit het feit dat de telefoon, certijds een luxeartikel, thans meer en meer doordringt in alle lagen van de bevolking.

Uit de vergelijking met andere landen, die op dat gebied verder zijn gevorderd, nl. de V.S.A. en de Noorse landen, blijkt duidelijk dat die vooruitgang nog vele jaren zal duren.

Ook het verkeer kent een analoge evolutie. De hiernavolgende tabel toont die evolutie tijdens de jongste jaren :

Année — Jaar	Nombre d'abonnés au téléphone — Aantal telefoonabonnees	Nombre de communications téléphoniques — Aantal telefoongesprekken		Nombre de minutes taxées en téléphonie internationale — Aantal getaxeerde minuten in internationaal telefoonverkeer
		Trafic régional — Streekverkeer	Trafic interurbain — Interzonaal verkeer	
1967	1 168 881	863 000 000	210 000 000	159 000 000
1968	1 226 402	900 000 000	229 000 000	183 000 000
1969	1 277 845	931 000 000	241 000 000	212 000 000
1970	1 343 541	963 000 000	257 000 000	243 783 000
1971	1 428 811	970 000 000	272 000 000	273 700 000

Comme il ressort du tableau suivant, l'évolution en matière de télex est encore plus accentuée :

Zoals blijkt uit de volgende tabel is de evolutie inzake telex nog sprekender :

Année — Jaar	Nombre d'abonnés — Aantal abonnees	Nombre de minutes taxées en service intérieur — Aantal getaxeerde minuten in binnenlands verkeer	Nombre de minutes taxées en service international (départ et arrivée) — Aantal getaxeerde minuten in internationaal verkeer (uitgaand en inkomend)
1967	5 286	9 825 000	29 917 000
1968	6 044	11 685 000	34 854 000
1969	7 113	13 346 000	40 948 000
1970	8 094	15 464 000	45 461 000
1971	9 297	17 370 000	51 083 000

D'autre part, à côté de l'usage considéré jusqu'à présent comme normal du téléphone et du télex, les demandes de services nouveaux se font de plus en plus nombreuses. Ces demandes émanent tant d'abonnés ordinaires pour les services télécommandés, par exemple, que de sociétés industrielles, commerciales ou financières pour la transmission des données à moyenne et grande vitesse. Il ne peut être opposé un refus à ces demandes sans obérer pour l'avenir la vie économique du pays. Aussi la Régie doit-elle repenser et moderniser entièrement son infrastructure.

Déjà en 1972, la station terrienne de Lessive a été mise en service pour assurer la transmission via satellites du trafic à destination de la République du Zaïre, des U.S.A., du Canada et d'Israël. Cette station devra être complétée pour travailler avec le satellite qui se trouve au-dessus de l'Océan Indien.

Naast wat tot nog toe voor de telefoon en de telex als normaal werd beschouwd, worden de verzoeken om nieuwe diensten steeds talrijker. Die aanvragen gaan uit, zowel van de gewone abonnees voor de telebediende diensten bijvoorbeeld, als van de industriële, commerciële en financiële instellingen voor de datatransmissie tegen gemiddelde en hoge snelheid. Die verzoeken kunnen niet worden afgewezen want dat zou erop neerkomen het toekomstige economisch leven van het land zwaar te belasten. De Regie moet dan ook haar infrastructuur volledig moderniseren en op een nieuwe leest schoeien.

Reeds in 1972 werd het grondstation van Lessive in dienst genomen om de transmissie te verzekeren van het verkeer met bestemming naar de Republiek Zaïre, de V.S.A., Canada en Israël. Dat station zal moeten worden uitgebreid om te werken met de satelliet die zich boven de Indische Oceaan bevindt.

Les nouveaux services demandés exigent la mise en œuvre de commutateurs électroniques de plus en plus nombreux. Les premiers ont été mis en service en 1972 mais le programme doit être intensifié en 1973. En particulier certains gros centraux ayant atteint leur limite de vie et totalement périmés doivent être absolument remplacés. Un centre d'enregistrement et de taxation entièrement électronique sera encore mis en service en 1972. Un centre international télex permettant la transmission des messages à grande vitesse doit absolument être créé. D'une manière générale, il faut que d'ici 1980 tout le pays soit couvert par un ensemble de commutateurs électroniques interconnectés.

Enfin, le réseau de câbles doit être modernisé et dédoublé pour des raisons de sécurité. La technique dite de « modulation par impulsions et codage », déjà mise en œuvre en 1972, doit être amplifiée car elle seule permet de faire face aux besoins nouveaux. Elle permet aussi la fusion des différents types de trafic téléphonique et télégraphique et la transmission des programmes de télévision qui bientôt sera une nécessité absolue.

M. — COMMUNICATIONS.

Au cours des dernières années, le secteur des transports a pris une part importante dans l'économie belge. Sa valeur ajoutée représente déjà 12 % du P.N.B. et la part des investissements en matière de transport dans le total des investissements publics s'est élevée à 56 % en 1971.

Suite à la croissance économique, il est fait de plus en plus appel aux services de transport tandis que, d'autre part, le transport favorise la progression économique. C'est ainsi qu'au cours de la précédente décennie, le volume global des transports a progressé en moyenne de 5 % l'an.

En regard de cette augmentation globale de la demande de transport, se manifeste également la tendance à obtenir des possibilités de transport répondant aux exigences spécifiques du consommateur. Ceci explique la rapide évolution technique, l'apparition de nouvelles techniques et de formes spécialisées dans tous les secteurs de transport.

Le développement du transport international, plus particulièrement dans la C.E.E., est en grande partie à la base de l'accroissement global des transports. Après l'adhésion de quatre nouveaux États membres, il est plus que probable que le commerce interne entre les dix pays de la C.E.E. augmentera fortement de telle façon que l'on puisse espérer pour le transport international une évolution équivalente. En Belgique, ce dernier représente déjà 31 % du transport routier, 66 % du transport par navigation intérieure et 70 % du nombre de tonnes transportées par chemin de fer. Aussi, la situation centrale de notre pays en Europe et la part importante des transports franchissant les frontières rendent essentielle la participation à la politique internationale en matière de transport.

Le souci constant du Département des Communications est de continuer à encadrer le développement harmonieux du transport; ceci dans l'optique tendant à aboutir à un régime cohérent des transports œuvrant au coût le moins élevé pour la collectivité, satisfaisant les besoins de tous les éléments économiques et sociaux de la communauté, cadrant avec les efforts tendant au rétablissement ou au maintien d'un milieu viable et s'insérant dans une perspective internationale.

Pour des raisons économiques et d'environnement, l'accent sera mis sur la promotion du transport public de personnes aussi bien à l'intérieur des grandes villes qu'à l'extérieur de celles-ci. Dans le secteur des transports de marchandises, on s'efforcera plus spécialement à poursuivre l'harmonisation

De nieuwe diensten waarom wordt verzocht vereisen het in gebruik nemen van steeds talrijker elektronische schakelaars. De eerste werden ingezet in 1972 maar het programma moet in 1973 geïntensifieerd worden. In het bijzonder moeten bepaalde grote centrales die de grens van hun levensduur hebben bereikt en gans verouderd zijn, absoluut worden vervangen. Een volledig elektronisch registreer- en tarifeercentrum zal nog in 1972 in dienst worden genomen. Het is noodzakelijk een internationaal telexcentrum op te richten waardoor de overzending van berichten tegen hoge snelheid mogelijk wordt. Algemeen beschouwd moet tegen 1980 het ganse land bestreken worden door een geheel van onderling verbonden elektronische schakelaars.

Ten slotte moet het kabelnet worden gemoderniseerd en gesplitst om veiligheidsredenen. De techniek genaamd « modulatie door impulsie en codering », die reeds in 1972 werd aangewend moet op ruimer schaal worden doorgevoerd want slechts die techniek maakt het mogelijk het hoofd te bieden aan de nieuwe behoeften. Zij maakt eveneens de fusie mogelijk van de verschillende types telefoon- en telegraafverkeer evenals de transmissie van de televisieprogramma's die weldra een volstrekte noodzakelijkheid zal worden.

M. — VERKEERSWEZEN.

De vervoersector is de laatste jaren uitgegroeid tot één der belangrijkste sectoren in de Belgische economie. De toegevoegde waarde bedraagt reeds 12 % van het B.N.P. en het aandeel van de vervoerinvesteringen in het totaal van de overheidsinvesteringen bedroeg 56 % in 1971.

Door de economische groei wordt steeds meer op vervoerdiensten beroep gedaan terwijl omgekeerd het vervoer de economische vooruitgang bevordert. Zo steeg het globaal vervoervolume in het vorig decennium met gemiddeld 5 % per jaar.

Naast deze globale verhoging van de vervoervraag zet zich ook de tendens voort om vervoermogelijkheden te bekomen die voldoen aan de specifieke eisen van de konsument. Vandaar de snelle technische evolutie en het ontstaan van nieuwe vervoertechnieken en gespecialiseerde vormen van vervoer en dit in alle sectoren van het transportwezen.

De ontwikkeling van het internationaal vervoer, meer bepaald binnen de E.E.G., ligt voor een groot deel aan de basis van de globale aangroei van het vervoer. Na de toetreding van vier nieuwe Lid-Staten zal naar alle waarschijnlijkheid de interne handel tussen de tien E.E.G.-landen sterk toenemen zodat verwacht mag worden dat het internationaal vervoer in gelijke mate mee zal evolueren. In België maakt dit nu reeds 31 % uit van het wegvervoer, 66 % van het vervoer langs de binnenwateren en 70 % van het aantal vervoerde ton bij de spoorwegen. De centrale ligging van ons land in Europa en het grote aandeel van het grensoverschrijdend vervoer maken de participatie aan het internationaal vervoerbeleid dan ook essentieel.

Het is de zorg van het Departement van Verkeerswezen het vervoer verder harmonisch te doen ontwikkelen en te begeleiden; en dit met het oog op het bereiken van een coherent vervoerbestel dat werkt tegen de laagste kost voor de gemeenschap, dat voldoet aan de behoeften van alle economische en sociale onderdelen van de samenleving, dat kadert in het na te streven herstel of behoud van een leefwaardige omgeving en zich inpast in het internationaal perspectief.

Om economische redenen en uit het oogpunt van de vrijwaring van het leefmilieu wordt de nadruk gelegd op het bevorderen van het openbaar personenvervoer zowel in de grote steden als daar buiten. In de sector van het goederenvervoer zal er meer bepaald worden naar gestreefd de con-

des conditions de concurrence entre les divers modes de transport, tout en tenant compte des tendances y afférentes sur le plan international.

Tout comme pour le budget de l'année passée et en application des Règlements des Communautés européennes y afférents, les compensations financières octroyées à la S.N.C.B. dans le cadre de la normalisation des comptes et les obligations de service public sont calculées d'après les normes établies dans les Règlements internationaux précités. Ces compensations constituent d'ailleurs de loin le poste le plus important du budget du Département des Communications et représentent quelque 65 % du budget ordinaire de ce Département.

Les très bons résultats obtenus depuis la mise en service de quelques tronçons de pré-métro à Bruxelles, d'une part, les difficultés croissantes de circulation et la perte de clientèle qui se manifeste là où le transport public s'enchevêtre dans la circulation générale, d'autre part, plaident en faveur de la poursuite et même de l'accélération de la mise en place d'un réseau en site propre pour le transport en commun dans les villes. Une diminution de la durée de trajet et une augmentation de la fréquence constituent les éléments de base d'une amélioration du service des transports. Dans les grandes agglomérations, ceci n'est seulement possible que si le transport en commun se meut dans un espace séparé par rapport à la circulation générale. Aussi, le système du pré-métro, en coordination avec les autres transports, sera poursuivi et amplifié aussi bien à Bruxelles que dans les autres agglomérations.

De même, dans le transport régional, desservi dans sa majeure partie par la S.N.C.V., il conviendra de maintenir le niveau d'entretien à une échelle justifiée et de moderniser le parc des véhicules.

Il apparaît en outre depuis de nombreuses années qu'aussi bien pour le transport urbain que pour le transport régional — et ceci nonobstant les efforts de rationalisation et d'application d'aménagements tarifaires — les comptes d'exploitation présentent de plus en plus des résultats déficitaires. Comme dans la plupart des secteurs économiques, les coûts d'exploitation augmentent progressivement d'année en année. Par contre, les recettes provenant du transport urbain et régional présentent la tendance inverse suite au recul accru du nombre de voyageurs transportés. En effet, entre 1965 et 1971, ce nombre est tombé de 323 millions à 289 millions de voyageurs pour la S.N.C.V. et de 396 millions à 322 millions de voyageurs pour les sociétés de transport urbain.

Il n'est par conséquent pas étonnant que les crédits à accorder par le Département des Communications aux sociétés de transport urbain et régional représentent un des principaux postes du budget ordinaire de ce Département. Néanmoins, le Gouvernement a décidé de restructurer ce secteur. Cette réorganisation alliée à l'utilisation d'un matériel moderne et à la séparation des transports en commun du trafic automobile, sera de nature à améliorer la situation financière.

Le transport routier est encore toujours le secteur le plus en expansion du transport des marchandises. Les prévisions découlant du plan 1971-1975 confirment cette évolution. De là, la nécessité de promouvoir tant sur le plan national qu'international, la force compétitive de ce secteur. Ceci suppose toutefois que l'on veille à l'accès au marché et à la rentabilité des entreprises de transport routier et que l'on mette l'accent sur les capacités professionnelles des transporteurs. Par une réglementation appropriée, il s'indique de préserver le secteur des transports routiers d'une concurrence malsaine à l'intérieur du secteur lui-même qui pourrait provenir d'une surcapacité. C'est dans cette optique que se termine la révision de la loi du 1^{er} août 1960 portant sur le transport de marchandises par route, dans le sens d'un accès plus strict à la profession.

currentievoorwaarden tussen de verschillende vervoertakken verder te harmoniseren, rekening houdende met de strekkingen terzake op internationaal vlak.

Zoals reeds voor het budget van vorig jaar is gebeurd, worden, in uitvoering van de Verordeningen van de Europese Gemeenschappen terzake, de aan de N.M.B.S. toegekende financiële compensaties in het kader van de normalisatie van rekeningen en de verplichtingen van openbare dienst berekend volgens de in voornoemde Verordeningen internationaal vastgestelde normen. Deze compensaties vormen trouwens veruit de voornaamste post in het budget van het Departement van Verkeerswezen en vertegenwoordigen zowat 65 % van de gewone begroting van dit Departement.

De zeer goede resultaten die werden bereikt sinds het in dienst nemen van enkele premetrovakken te Brussel enerzijds, en anderzijds de toenemende verkeersmoeilijkheden en het cliënteelverlies die voortkomen daar waar het openbaar vervoer in het andere verkeer gekneld geraakt, pleiten voor de verdere, en zelfs versnelde uitbouw van een onafhankelijk net voor het gemeenschappelijk vervoer in de steden. Verkorting van de tijdruimte en verhoging van de frequentie vormen de basiselementen voor een verbetering van de vervoerdienst. In de grote agglomeraties is zulks slechts mogelijk indien het gemeenschappelijk vervoer ruimtelijk gescheiden verloopt t.o.v. het ander verkeer. Het premetrostelsel zal daarom in coördinatie met het andere vervoer verder worden doorgevoerd zowel in Brussel als in de andere agglomeraties.

Ook voor het streekvervoer dat grotendeels door de N.M.V.B. wordt verzorgd dient het verzorgingsniveau op een verantwoord peil te worden gehouden en de installaties en het voertuigenpark gemoderniseerd te worden.

Nu is het zo dat zowel voor het stedelijk als voor het streekvervoer — en niettegenstaande de inspanningen tot rationalisatie en de doorvoering van tariefaanpassingen — de exploitatierekeningen sinds ettelijke jaren meer en meer deficitair resultaten vertonen. Zoals in de meeste economische sectoren verlopen de exploitatiekosten van jaar tot jaar in een stijgende lijn. De baten van het stedelijk en streekvervoer vertonen daartegenover de omgekeerde tendens door de toenemende achteruitgang van het aantal vervoerde reizigers. Dit aantal daalde inderdaad tussen 1965 en 1971 van 323 miljoen tot 289 miljoen reizigers bij de N.M.V.B. en van 396 miljoen tot 322 miljoen reizigers bij de stedelijke vervoermaatschappijen.

Het valt dan ook niet te verwonderen dat de door het Departement van Verkeerswezen aan de stedelijke en streekvervoermaatschappijen te verstrekken toelagen tot een van de voornaamste posten van de gewone begroting van dit Departement behoren. De Regering heeft nochtans besloten deze sector te herstructureren. Deze reorganisatie tesamen met het gebruik van moderner materieel en het op afzonderlijke banen brengen van het gemeenschappelijk vervoer en het autoverkeer zullen zeker de financiële toestand verbeteren.

Het wegvervoer is nog steeds de meest expansieve sector van het goederenvervoer. De prognoses uitgaande van het plan 1971-1975 bevestigen deze evolutie. Vandaar de noodzaak om de mededingingskracht van deze sector te bevorderen, zowel op nationaal als op internationaal vlak. Dit veronderstelt echter dat gewaakt moet worden over de toegang tot de markt, en de rentabiliteit van de wegvervoerenondernemingen, en dat de nadruk wordt gelegd op de vakbekwaamheid van de vervoerders. Dank zij een reglementering die hierop is afgestemd moet de wegvervoersector worden behoed van ongezonde concurrentie binnen de sector zelf, welke door overcapaciteit zou kunnen ontstaan. In het licht hiervan wordt de laatste hand gelegd aan de herziening van de wet van 1 augustus 1960 op het goederenvervoer over de weg in de zin van een meer doelmatige toegang tot het beroep.

Entre-temps, les problèmes concernant l'adaptation du régime d'affrètement et du contrôle de la capacité sont étudiés de façon approfondie, tout en tenant compte des tendances qui se manifestent au niveau européen.

Dans le secteur maritime, qui se distingue par son caractère international prononcé, une nette tendance vers la spécialisation et un agrandissement des échelles prédomine également.

La politique concernant l'octroi de crédits spéciaux, conformément à la loi d'août 1948, a entraîné la constitution d'une flotte moderne et diversifiée. Actuellement, la flotte belge assure déjà une grande partie de l'apport de marchandises en vrac. De plus, notre pavillon a su s'attribuer une part importante dans le transport maritime de containers.

Depuis le 1^{er} novembre 1971, la Régie des Transports maritimes assure les liaisons Ostende-Douvres, Ostende-Folkestone et Ostende-Harwich. La concurrence y est très âpre et il importe de rationaliser là aussi au maximum la gestion de notre flotte.

Dans le domaine du transport aérien, le Département est confronté avec un nombre de problèmes aussi récents qu'urgents afférents à l'infrastructure aéroportuaire, à la constitution de capitaux et aux inconvénients du bruit.

En ce qui concerne la compagnie de navigation aérienne SABENA, un plan de redressement est à l'étude.

Dans le cadre de l'importance économique sans cesse croissante du tourisme et de sa grande valeur récréative et formative, ce secteur mérite toute attention. L'accent y est surtout mis sur la promotion du tourisme social et de la jeunesse ainsi que sur l'équipement et la valorisation constante des centres touristiques.

Tevens worden, met inachtneming van de tendensen die zich op Europees vlak aftekenen, de problemen inzake de aanpassing van het bevrachtingsregiem en de capaciteitsbeheersing grondig onderzocht.

In de sector van het zeewezen, gekenmerkt door een uitgesproken internationaal karakter, heerst eveneens een duidelijke tendens tot specialisatie en tot schaalvergroting.

De politiek inzake speciale kredietverlening, steunend op de wet van augustus 1948, heeft geleid tot het tot stand komen van een zeer moderne en gediversifieerde vloot. Momenteel verzorgt de Belgische vloot reeds een groot deel van de aanvoer van massagoederen. Bovendien heeft onze vlag reeds een belangrijk aandeel verworven in het containerverkeer ter zee.

De Regie voor het Maritiem Transport verzekert sinds 1 november 1971 de verbindingen Oostende-Dover, Oostende-Folkestone en Oostende-Harwich. De concurrentie is er zeer hevig en het is van belang daar ook onze vloot maximaal te rationaliseren.

Inzake het luchtvervoer wordt het Departement geconfronteerd met een aantal recente, doch dringende problemen m.b.t. de luchthaveninfrastructuur, de kapitaalvorming en de lawaaihinder.

Wat de luchtvaartmaatschappij SABENA aangaat is een saneringsplan ter studie.

In het licht van de groeiende economische betekenis van het toerisme en van de grote rekreatieve en vormende waarde ervan verdient deze sector alle aandacht. De nadruk ligt hierbij in toenemende mate op het bevorderen van het sociaal en jeugdtoerisme alsook op de verdere uitrusting en valorisering van toeristische centra.

Analyse des gros postes.
Tableau récapitulatif.
(En milliers de francs.)

Analyse van de grote posten.
Samenvattende tabel.
(In duizendtallen frank.)

Article — Artikel	L I B E L L E — T E K S T E N	Proposition 1973 — Voorstel 1973	Budget 1972 ajusté — Begroting 1972 aangepast	Budget 1972 initial — Begroting 1972 oorspronkelijk	Engagements 1971 — Vastleggingen 1971
	BUDGET ORDINAIRE. — GEWONE BEGROTING.				
22.01	Subventions aux sociétés de transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation (ancien article 22.05, a). — <i>Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening (vroeger artikel 22.05, a) ...</i>		1 850 000	1 250 000	1 344 000
	Subvention à la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de son compte d'exploitation (ancien article 22.05, b). — <i>Toelage aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van haar exploitatierekening (vroeger artikel 22.05, b)</i>	3 515 000	1 065 000	765 000	59 000
32.21	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux. — <i>Tussenkost van de Staat in de lasten voortvloeiende uit de tariefvermindering opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeelde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen ...</i>	100 000	100 000	100 000	104 000
32.01	a) Compensation des charges de la Société Nationale des Chemins de fer Belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et de servitudes inhérentes à la notion de service public (première partie). — <i>a) Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst (1^{re} deel) ...</i>	13 492 000	10 420 000	10 229 000	10 182 000
	b) Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société Nationale des Chemins de fer Belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci. — <i>b) Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan</i>	708 000	735 000	677 000	556 000

Article Artikel	LIBELLE T E K S T E N	Proposition 1973 — Voorstel 1973	Budget 1972 ajusté — Begroting 1972 aangepast	Budget 1972 initial — Begroting 1972 oorspronkelijk	Engagements 1971 — Vastleggingen 1971
32.07	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant la ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire. — <i>Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel</i>	349 128	201 898	192 154	109 183
600.1.A	Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1, littera C (y compris les créances antérieures). — <i>Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C (vorige schuldvorderingen inbegrepen)</i>	153 000	100 000	100 000	105 000
BUDGET EXTRAORDINAIRE. BUITENGEWONE BEGROTING.					
32.11	Compensation des charges de la Société Nationale des Chemins de fer Belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et de servitudes inhérentes à la notion de service public (2 ^e partie). — <i>Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst (2^e deel)</i>	5 000 000	(1) 5 176 000	4 180 000	3 800 000

Commentaires.**22.01.**

A partir de l'année budgétaire 1973, les deux postes relatifs à la S.N.C.V. et les sociétés de transports urbains sont unifiés, compte tenu de la réforme fondamentale envisagée.

La croissance des coûts d'exploitation s'explique par l'augmentation des dépenses de personnel (qui constituent plus des 2/3 du total des coûts d'exploitation) suite à la programmation sociale et aux hausses de l'index. Par contre, la diminution du nombre de voyageurs et par conséquent, des recettes persiste, tandis que les tarifs n'ont plus été adaptés depuis 1968. Les difficultés de circulation sans cesse croissantes dans les villes entraînent conjointement des résultats d'exploitation négatifs.

Les subventions comprennent également les dotations complémentaires au Fonds de Renouvellement qui permettent aux sociétés de transports urbains d'assurer le service des emprunts contractés en 1972 et au cours des années antérieures.

(1) Y compris un programme de relance économique de 659 millions.

Commentaar.**22.01.**

Vanaf het begrotingsjaar 1973 worden beide posten met betrekking tot de N.M.V.B. en de stedelijke vervoerbedrijven samengenomen, rekening houdend met de fundamentele hervormingen die in het vooruitzicht worden gesteld.

De voorziene verhoging van de exploitatiekosten is te verklaren door de toeneming van de personeelslasten (die meer dan 2/3 van de totale exploitatiekosten uitmaken) ten gevolge van de sociale programmatie en de verhogingen van het indexcijfer. Daar tegenover staat de daling van het aantal reizigers en bijgevolg van de ontvangsten, en de niet-aanpassing van de tarieven sinds 1968. Ook de groeiende verkeersmoeilijkheden in de steden zijn mede de oorzaak van de negatieve exploitatieresultaten.

De toelagen omvatten eveneens de aanvullende dotaties aan het Vernieuwingsfonds die de stedelijke vervoerbedrijven toelaten de dienst te verzekeren der leningen aangegaan in 1972 en in de loop van de vorige jaren.

(1) Inbegrepen een economische heroplevingsprogramma van 659 miljoen.

32.01, *a* et *b* (budget ordinaire) et 32.11 (budget extraordinaire).

Le montant total de 19 200 millions de francs correspond aux compensations à allouer à la S.N.C.B. en application des Règlements de la C.E.E. en la matière, en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1971.

Ces compensations concernent principalement :

- les soins de santé (art. 32.01, *b*);
- les charges de retraites et pensions supportées par la S.N.C.B. dans des conditions différentes de celles en vigueur pour les entreprises des autres modes de transport ($\pm 1/3$ du total des compensations);
- les charges financières résultant du défaut de normalisation dans le passé;
- une part des charges des installations de croisement incombant aux autres modes de transport;
- la compensation partielle pour l'inégalité dans l'imputation des charges d'infrastructure des divers modes de transport;
- les obligations tarifaires imposées dans le trafic des voyageurs (surtout abonnements) et des marchandises (tarifs C.E.C.A.).

L'augmentation des coûts d'exploitation et des compensations allouées par l'Etat se justifie notamment par l'augmentation des frais de personnel et la diminution de la durée du travail.

Des dépenses importantes visant la réparation des wagons et du matériel de traction doivent en outre être prévues.

32.07.

L'augmentation des charges d'emprunts résulte de la croissance des commandes de matériel voyageurs et marchandises afin d'étendre et de remplacer le parc de matériel roulant existant.

600.1.A.

Le Fonds pour le Crédit maritime doit être majoré suite à la forte augmentation des prix de la construction ainsi que des dimensions des navires. En outre, un crédit à 100 % sur un montant total de 1 milliard de francs a été accordé à la Régie du Transport maritime, en vue de la construction de deux car-ferries. Des montants importants sont prévus à cet effet en 1973.

32.01, *a* et *b* (gewone begroting) et 32.11 (buitengewone begroting).

Het totaal bedrag van 19 200 miljoen frank stemt overeen met de compensatievergoeding aan de N.M.B.S. te verlenen bij toepassing van de Verordeningen van de E.E.G., van kracht sedert 1 januari 1971.

Hoofdzakelijk hebben deze compensatievergoedingen betrekking op :

- de gezondheidszorgen (artikel 32.01, *b*);
- de pensioenlasten door de N.M.B.S. gedragen onder andere voorwaarden dan die welke voor de ondernemingen van de overige vervoertakken gelden ($\pm 1/3$ van de totale compensaties);
- financiële lasten voortvloeiend uit de niet-normalisatie in het verleden;
- deel van de lasten van kruisinstallaties voor rekening van andere vervoertakken;
- gedeeltelijke compensatie voor de ongelijkheid tussen de takken van vervoer inzake de toerekening van de infrastructuurkosten;
- de verplichting inzake tarieven voor reizigers (hoofdzakelijk abonnements) en goederen (E.G.K.S.-tarieven).

De toeneming van de exploitatiekosten en van de compensatievergoedingen van de Staat is te verrechtvaardigen door de verhoging van de diverse loonkosten en de vermindering van de arbeidsduur.

Voorts zijn grote uitgaven te verwachten met betrekking tot de herstelling van het traktie- en goederenmaterieel.

32.07.

De toeneming van de leningslasten spruit voort uit de grotere bestelling van rollend materieel ter uitbreiding en vervanging van het bestaande park.

600.1.A.

De toeneming bij het Fonds voor Scheepskrediet is te verklaren door de felle stijging van de bouwpreizen en de groter wordende afmetingen van de schepen. Bovendien werd met het oog op de bouw van twee car-ferries voor de Regie voor Maritiem Transport een 100 % krediet toegestaan op de totale bouwpreis van 1 miljard frank. In 1973 zullen daarvoor reeds belangrijke opnemingen geschieden.

N. — INVESTISSEMENTS PUBLICS.

1. Les engagements.

Le programme d'investissements 1972 du secteur budgétaire, tel qu'il a été publié dans l'exposé général du budget 1972, était de 57 522 millions. En vue de contribuer à la relance de l'économie, il a été majoré par un programme conjoncturel de 5 637 millions prélevé sur le programme d'ensemble de 10 milliards annoncé dans la déclaration gouvernementale. Différentes autres majorations sont encore intervenues, notamment un transfert de 600 millions du secteur débudgétisé au budget du Fonds des Routes, et des reports du programme 1971 non entièrement épuisés (écoles et crèches de régime néerlandais à Bruxelles, travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie). Le programme 1972 a ainsi atteint un montant de 67 981 millions.

En raison de l'évolution satisfaisante de la conjoncture, le Gouvernement a décidé d'adopter pour 1973 une croissance modérée des investissements. Les programmes 1973 sont en principe fixés à 106 % de ceux de 1972. Des exceptions à cette norme ont toutefois été consenties en faveur de certains secteurs prioritaires. Elles représentent un volume de 3 milliards pour le secteur budgétaire, dont 1 750 millions à la Santé publique, 500 millions aux Communications, 350 millions à l'Education nationale et 400 millions aux Travaux publics. Le programme atteint ainsi 65 196 millions. Comme en 1972, il ne comporte pas de tranche conditionnelle ou conjoncturelle au départ, mais il est susceptible d'adaptations en fonction des circonstances, suivant la procédure adoptée en 1972.

Le programme 1972 du secteur débudgétisé, fixé initialement à 19 387 millions, a été porté à 22 791 millions grâce à l'adjonction d'un programme conjoncturel de 4 004 millions et compte tenu du transfert de 600 millions au Fonds des Routes. La même norme de croissance de 6 % appliquée à ce secteur a porté le programme 1973 à 20 914 millions, y compris un milliard d'effort supplémentaire à la Santé publique.

Pour l'ensemble des deux secteurs, le programme 1973 s'établit à 86 110 millions contre, en 1972, un programme initial de 76 909 millions et un programme ajusté de 90 772 millions. Ce programme reste dans la ligne tracée par le Plan 1971-1975. Pour l'ensemble des départements concernés (Travaux publics, Communications, Education nationale, Culture, Santé publique et Défense nationale), le programme 1973 dépasse en effet de quelque 600 millions le volume découlant des normes fixées par le Plan (croissance moyenne de 15 % par an). En fait, les efforts supplémentaires consentis en 1971 et en 1972 se traduisent par un excédent de l'ordre de 23 milliards par rapport à l'application stricte des normes du Plan. La fixation du programme 1973 sur base d'un coefficient de croissance de 6 % par rapport au programme initial 1972, allant de pair avec l'adjonction d'un supplément de 4 milliards, permet donc de respecter pour l'année même les normes impératives du Plan, tout en maintenant l'avance acquise au cours des deux années précédentes.

Les dépenses financières (qui comportent, comme pour 1972, 9 milliards pour les déductions en matière de T.V.A.) sont fixées à 23 766 millions contre, en 1972, 21 378 millions en programme initial et 23 553 millions en programme ajusté (ce dernier montant comporte 659 millions prélevés sur le programme conjoncturel).

N. — DE OPENBARE INVESTERINGEN.

1. De vastleggingen.

Het investeringsprogramma 1972 van de begrotingssector, zoals het gepubliceerd werd in de algemene toelichting bij de begroting van 1972, bedroeg 57 522 miljoen. Ten einde bij te dragen tot de economische heropleving werd het vermeerderd met een conjunctuurprogramma van 5 637 miljoen voortkomend van het algemeen programma van 10 miljard dat in de regeringsverklaring aangekondigd werd. Verscheidene andere vermeerderingen zijn nog bijgekomen, onder andere, een overdracht van 600 miljoen van de gedebudgettiseerde sector naar de begroting van het Wegenfonds en de overdrachten van het programma van 1971 die nog niet volledig uitgeput waren (scholen en kribben van het Nederlandstalig stelsel te Brussel, bijkomende werken voor Wallonië). Het programma 1972 is aldus tot een bedrag van 67 981 miljoen opgelopen.

Wegens de bevredigende evolutie van de conjunctuur heeft de Regering voor 1973 tot een gematigde stijging van de investeringen beslist. De programma's 1973 zijn principieel vastgesteld op 106 % t.o.v. die voor 1972. Uitzonderingen hierop werden evenwel toegestaan voor sommige sectoren met voorrang. Ze vertegenwoordigen 3 miljard voor de begrotingssector, waarvan 1 750 miljoen voor Volksgezondheid, 500 miljoen voor Verkeerswezen, 350 miljoen voor Nationale Opvoeding en 400 miljoen voor Openbare Werken. Het programma bereikt aldus 65 196 miljoen. Zoals in 1972 werd niet gestart met een voorwaardelijke of conjuncturele schijf maar het programma kan aangepast worden naargelang de omstandigheden en dit volgens de in 1972 gevolgde procedure.

Het oorspronkelijk op 19 387 miljoen vastgestelde programma 1972 van de gedebudgettiseerde sector is op 22 791 miljoen gebracht dank zij de toevoeging van een conjunctuurprogramma van 4 004 miljoen en rekening gehouden met de overdracht van 600 miljoen aan het Wegenfonds. Dezelfde groeicnorm van 6 % voor deze sector, heeft het programma 1973 op 20 914 miljoen gebracht, met inbegrip van een bijkomend krediet van een miljard ten bate van Volksgezondheid.

Het programma 1973 belooft voor beide sectoren samen 86 110 miljoen tegenover een oorspronkelijk programma van 76 909 miljoen en een aangepast programma van 90 772 miljoen in 1972. Dit programma blijft in de lijn van het Plan 1971-1975. Voor het geheel van de betrokken departementen (Openbare Werken, Verkeerswezen, Nationale Opvoeding, Cultuur, Volksgezondheid en Landsverdediging) overtreft het programma 1973 inderdaad het door de normen van het Plan gestelde volume (jaarlijks gemiddelde aangroei van 15 %) met ongeveer 600 miljoen. In werkelijkheid leiden de bijkomende tegemoetkomingen van 1971 en 1972 tot een overschot van ongeveer 23 miljard ten opzichte van de strikte toepassing van de normen van het plan. De vaststelling van het programma 1973 op grond van een stijgingscoëfficiënt van 6 % ten opzichte van het oorspronkelijk programma 1972, gevoegd bij het supplement van 4 miljard, maakt het mogelijk voor het jaar zelf de dwingende normen van het Plan na te leven en de tijdens de vorige jaren verworven voorsprong te handhaven.

De financiële uitgaven (die zoals voor 1972 9 miljard behelzen voor de B.T.W.-aftrekkingen) zijn vastgesteld op 23 766 miljoen, tegenover 21 378 miljoen als oorspronkelijk programma en 23 553 miljoen als aangepast programma (inbegrepen 659 miljoen voorafgenomen op het conjunctureel programma) in 1972.

Programme des engagements relatifs aux investissements.
(En millions de francs.)

Programma van de vastleggingen betreffende de investeringen.
(In miljoenen frank.)

	1969	1970	1971	1972		1973
	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Programme initial — Oorspronkelijk programma	Programme ajusté — Aangepast programma	Programme — Programma
I. -- SECTEUR BUDGETAIRE. BUDGETTAIRE SECTOR.						
A. — Dépenses financières. — <i>Financiële uit- gaven</i>	7 131	9 386	12 170	21 378	23 553	23 766
B. — Dépenses d'investissement. — <i>Investeringsuitgaven</i> :						
1. Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	13 287	14 783	18 451	20 621	26 827	21 735
2. Fonds des Routes. — <i>Wegenfondsen</i>	10 894	11 492	11 604	11 300	11 900	14 003
3. Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	3 615	3 928	5 721	6 423	7 099	7 300
4. P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	92	142	174	—	—	—
5. Education nationale. — <i>Nationale Opvoe- ding</i>	3 199	4 581	4 491	5 524	6 764	6 025
6. Culture. — <i>Cultuur</i>	202	228	289	266	321	282
7. Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	1 872	1 864	2 831	2 427	3 529	4 323
8. Agriculture. — <i>Landbouw</i>	722	855	872	1 000	1 207	1 050
9. Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	47	19	14	21	21	20
10. Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	193	116	120	169	169	169
11. Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	53	55	126	74	74	48
12. Coopération au Développement. — <i>Ont- wikkelingssamenwerking</i>	16	—	20	20	20	—
13. Justice. — <i>Justitie</i>	—	—	—	6	6	15
14. Finances. — <i>Financiën</i>	6	42	27	31	31	33
Sous-total (1-14). — <i>Subtotaal (1-14).</i>	34 198	38 105	44 740	47 882	57 968	55 003
15. Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	163	173	200	230	230	244
16. Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	2 404	3 308	4 358	5 444	5 657	6 030
Sous-total (15-16). — <i>Subtotaal (15-16).</i>	2 567	3 481	4 558	5 674	5 887	6 274
Sous-total (1-16). — <i>Subtotaal (1-16).</i>	36 765	41 586	49 298	53 556	63 855	61 277
17. Programmes spéciaux : Défense nationale. — <i>Speciale programma's: Landsverdedi- ging</i>	1 456	917	6 758	3 966	4 126	3 919
Total des investissements. <i>Totaal van de investeringen.</i>	38 221	42 503	56 056	57 522	67 981	65 196
Total du secteur budgétaire. <i>Totaal van de budgettaire sector.</i>	45 352	51 889	68 226	78 900	91 534	88 962
II. — SECTEUR DEBUDGETISE. GEDEBUDGETTEERDE SECTOR.						
1. Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	11 708	13 095	17 268	17 302	19 935	17 704
2. Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	1 598	1 564	1 813	2 085	2 856	3 210
Total du secteur débudgétisé. <i>Totaal van de gedebudgetteerde sector.</i>	13 306	14 659	19 081	19 387	22 791	20 914

A ces programmes d'engagement, dont le financement relève directement ou indirectement de l'Etat, s'ajoutent ceux du secteur des organismes d'intérêt public, qui sont récapitulés dans le tableau ci-après pour les années 1971 à 1973. Le programme 1973 est fixé à 30 910 millions contre, en 1972, 20 693 millions en programme initial et 26 212,7 millions en programme ajusté. Cette croissance extrêmement importante témoigne notamment de la volonté du Gouvernement de consentir un effort tout particulier en faveur du logement social.

Programme des engagements relatifs aux investissements.

Secteur des organismes d'intérêt public.

(En millions de francs.)

Bij deze vastleggingsprogramma's, waarvoor de Staat rechtstreeks of onrechtstreeks voor de financiering instaat, komen nog deze van de sector van de instellingen van openbaar nut, waarvan in de navolgende tabel een beknopt overzicht voor de jaren 1971 tot 1973 wordt gegeven. Het programma 1973 is vastgesteld op 30 910 miljoen, tegenover 20 693 miljoen als oorspronkelijk programma en 26 212,7 miljoen als aangepast programma in 1972. Deze bijzonder belangrijke stijging vloeit inzonderheid voort uit de bijzondere inspanning welke de Regering zich op het gebied van de huisvesting getroost.

Programma van de vastleggingen betreffende de investeringen.

Sector van de instellingen van openbaar nut.

(In miljoen frank.)

	1971	1972		1973	
	Programme ajusté — Aangepast programma	Programme initial — Oorspronkelijk programma	Programme ajusté — Aangepast programma	Programme — Programma	
Régie des Télégraphes et des Téléphones.	5 822	6 695	8 645	9 595	Regie van Telegrafie en Telefonie.
Régie des Postes	(1) —	200	686	666	Regie van Posterijen.
Société nationale du Logement . . .	7 386	7 445	9 700	11 000	Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.
Société nationale terrienne	2 019	2 102	2 679	3 185	Nationale Landmaatschappij.
Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.	983	1 040	1 292	1 400	Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België.
Société nationale des Distributions d'Eau.	750	863	863	915	Nationale Maatschappij der Waterleidingen.
Radiodiffusion-Télévision Belge . . .	846	939	939	616	Belgische Radio en Televisie
Société nationale des Chemins de Fer belges.	573	659	659	699	Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
Société nationale des Chemins de Fer vicinaux.	(2) 481	389	389	412	Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.
Sociétés de transports urbains	314	361	361	2 422	Maatschappijen voor stedelijk vervoer.
	19 174	20 693	26 213	30 910	

Le volume global des programmes d'engagement ainsi autorisés pour 1973 à charge des trois secteurs s'établit (non compris les dépenses financières) à 117 020 millions.

2. Le volume des décaissements.

Le tableau suivant fournit, pour le secteur budgétaire, la ventilation des décaissements par année et par département depuis 1969.

(¹) Compris dans le secteur budgétaire.

(²) Y compris un report de 143 millions de 1970.

Het globaal volume van de aldus toegestane vastleggingsprogramma's voor 1973 ten laste van de drie sectoren bedroeg 117 020 miljoen (ongeacht de financiële uitgaven).

2. De omvang van de kasuitkeringen.

De hiernavolgende tabel voor de begrotingssector verstrekt de ventilering van de kasuitkeringen per jaar en per departement sedert 1969.

(¹) Begrepen in de budgettaire sector.

(²) Met inbegrip van een overdracht van 143 miljoen van 1970.

Décaissements du secteur budgétaire.
(En millions de francs.)

Betalingen van de budgettaire sector.
(In miljoenen frank.)

	1969 Réalisations Verwezen- lijkingen	1970 Réalisations Verwezen- lijkingen	1971 Réalisations (1) Verwezen- lijkingen (1)	1972 Prévisions Vooruit- zichten	1973 Prévisions Vooruit- zichten
1. — Dépenses financières. — <i>Financiële uitgaven</i>	7 131	9 386	12 170	22 198 (1)	22 580 (1)
II. — Investissements : — <i>Investerings :</i>					
1. Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	11 710	12 759	16 344	20 374	22 526
2. Fonds des Routes. — <i>Wegenfond</i> s	11 196	11 727	15 019	12 500	12 916
3. Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	2 982	2 299	3 770	5 217	6 787
4. P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	76	85	133	135	34
5. Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	2 961	3 573	4 178	5 225	6 087
6. Culture. — <i>Cultuur</i>	157	151	246	273	294
7. Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	707	1 072	1 607	2 816	3 675
8. Agriculture. — <i>Landbouw</i>	564	674	782	1 210	1 161
9. Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	46	29	10	26	22
10. Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	18	44	180	179	263
11. Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	67	51	105	91	62
12. Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamen- werking</i>	7	—	7	16	—
13. Justice. — <i>Justitie</i>	14	4	2	7	6
14. Finances. — <i>Financiën</i>	29	28	23	30	29
Sous-total (1-14). — <i>Subtotaal (1-14)</i> .	30 534	32 496	42 406	48 099	53 862
15. Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	171	203	253	250	241
16. Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	2 922	2 969	4 626	4 539	5 117
Sous-total (15-16). — <i>Subtotaal (15-16)</i> .	3 093	3 172	4 879	4 789	5 358
17. Programmes spéciaux : Défense nationale. — <i>Speciale programma's : Landsverdediging</i>	3 084	4 160	3 726	5 161	4 085
Sous-total (1-17). — <i>Subtotaal (1-17)</i> .	36 711	39 828	51 011	58 049	63 305
18. Programmes spéciaux : Fonds d'expansion économique. — <i>Speciale programma's : Fonds voor Economische Expansie</i> .	—	—	—	760	1 000
Total investissements (1-18). <i>Totaal investeringen (1-18)</i> .	36 711	39 828	51 011	58 809	64 305
Total général (I+II). — <i>Algemeen totaal (I+II)</i> .	43 842	49 214	63 181	81 007	86 885

3. La répartition des engagements entre les principaux départements.

L'analyse du programme d'engagements se présente comme suit pour les principaux départements :

A. — TRAVAUX PUBLICS.

Introduction.

Les lignes de force du Plan 1971-1975 ont été suivies dans une très large mesure à l'occasion de l'élaboration du présent budget. C'est ainsi que, pour les trois premières années de ce Plan, les investissements du Ministère des Travaux publics représentent au total 56,7 % du programme impératif, se décomposant comme suit :

(1) Estimation des paiements réels, compte tenu de la marge contrainte les années précédentes.

3. De verdeling van de vastleggingen over de voornaamste departementen.

De vastleggingsprogramma's van de voornaamste departementen worden als volgt ontleed :

A. — OPENBARE WERKEN.

Inleiding.

Bij het opstellen van de begroting 1973 werden de krachtlijnen van het Plan 1971-1975 in zeer belangrijke mate gevolgd. Aldus vertegenwoordigen de investeringen van het Departement van Openbare Werken, voor de eerste drie jaren van dit plan, een totaal van 56,7 % van het imperatief programma, dat als volgt is onderverdeeld :

(1) Raning der werkelijke betalingen, rekening houdend met de in vorige jaren vastgestelde marge.

(En millions.)		(In miljoenen.)	
Autoroutes	54 792,1	69,2 %	Autosnelwegen.
Voies hydrauliques	37 757,5	46,8 %	Waterwegen.
Travaux complémentaires en Wallonie	3 000,0	60,0 %	Aanvullende werken in het Waalse gewest.
Routes	16 231,2	60,1 %	Wegen.
Bâtiments	11 251,1	41,7 %	Gebouwen.
Loi Brunfaut	5 801,6	64,5 %	Wet Brunfaut.
Travaux subventionnés	6 777,0	67,8 %	Gesubsidieerde werken.
Écoles communales et provinciales	2 812,8	70,3 %	Gemeente- en provinciale scholen.
Expansion économique	4 653,2	58,2 %	Economische expansie.
Équipements électriques et électromécaniques	1 820,6	36,4 %	Elektrische en elektromechanische uitrustingen.
Urbanisme	2 308,2	57,7 %	Stedebouw.
Marge	(¹) 12 100,0	55,0 %	Marge.
Total	159 305,3	56,7 %	Totaal.

L'effort extraordinaire développé dans le domaine des autoroutes est encore nettement marqué, malgré, comme on le signalera plus loin, le ralentissement de l'accroissement du rythme des dépenses dans ce secteur.

Le secteur du logement, qui ne dépendait pas des Travaux publics au moment de l'élaboration du III^e Plan, a été traité dans l'esprit de la déclaration gouvernementale.

Pour les autres rubriques, la progression de 6 % par rapport à 1972 a été respectée globalement conformément aux décisions de mai 1972. Toutefois, des modifications parfois importantes ont été apportées à certaines rubriques pour tenir compte de l'évolution des besoins et, dès lors, des choix différents à opérer dans les priorités.

En ce qui concerne le Fonds des Constructions scolaires de l'État et le Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales, les majorations ont été appliquées en tenant compte des prescriptions légales.

I. — Administration des Routes.

Le programme initial de 1972 comportait un montant de 25 676 millions portés à 28 786 millions par l'adjonction du programme conjoncturel. Le programme présenté pour 1973 ne s'élève qu'à 27 404 millions, soit une réduction de 1 382 millions par rapport à ce qui sera réellement engagé en 1972. Mais cette réduction résulte d'une diminution plus importante encore sur les autoroutes et d'une majoration sur les routes ordinaires. Il importe, en effet, de faire un effort particulier sur ce réseau pour lequel les besoins sont encore importants et qui doit assurer les accès et les liaisons complémentaires au réseau d'autoroutes qui sera entièrement en service au milieu de l'an prochain. Aussi, les crédits totaux consacrés aux routes passent-ils de 6 504 millions, soit une majoration de 1 083 millions sur le programme total de 5 421 millions en 1972 et une majoration de 1 558 millions sur le programme initial de 4 946 millions.

Au contraire, les crédits réservés aux autoroutes passent de 23 365 à 20 900 millions, soit une diminution de 2 465 millions.

Cette réduction de l'ordre de 10 % pourrait paraître encore faible en regard de l'effort consenti au cours des années antérieures en vue de l'achèvement du réseau de base. Il ne faut cependant pas perdre de vue que la plupart des autoroutes restant à construire au cours des prochaines années sont situées à proximité des villes et sont donc plus coûteuses. C'est ainsi qu'un crédit exceptionnel de 3 mil-

De buitengewone inspanning in het domein van de auto-wegen is nog duidelijk te merken, niettegenstaande er in deze sector, zoals verder aangeduid, zich een vertraging voordeet in de aangroei van het uitgavenritme.

De sector Huisvesting, die bij het uitwerken van het III^e Plan nog niet tot Openbare Werken behoorde, werd behandeld in de geest van de regeringsverklaring.

Voor het geheel van de andere rubrieken werd de stijging van 6 % t.o.v. 1972 globaal in acht genomen in overeenstemming met de beslissingen van mei 1972. Sommige rubrieken ondergingen evenwel soms diepgaande wijzigingen gelet op de evolutie van de behoeften en de eruit voortvloeiende opties bij het vastleggen der prioriteiten.

Voor het Fonds voor schoolgebouwen van het Rijk en het Fonds voor Gemeentelijke en Provinciale Schoolgebouwen werden verhogingen toegepast rekening houdende met de wettelijke voorschriften.

I. — Bestuur der Wegen.

In het oorspronkelijk programma voor 1972 was een bedrag voorzien van 25 676 miljoen dat op 28 786 miljoen werd gebracht door toevoeging van het conjuncturele programma. Het voor 1973 voorgesteld programma belooft slechts 27 404 miljoen hetzij een vermindering met 1 382 miljoen vergeleken bij het bedrag dat in 1972 werkelijk zal vastgelegd worden. Deze vermindering vloeit echter voort uit een nog belangrijker vermindering op de autowegen en een verhoging op de gewone wegen. Er moet inderdaad een bijzondere inspanning geleverd worden voor dit net waar de behoeften nog groot zijn en dat moet instaan voor de toegangen tot en de bijkomende verbindingen met het net van autosnelwegen dat volledig in dienst zal zijn in het midden van het komende jaar. Derhalve worden de totale kredieten voor de wegen op 6 504 miljoen gebracht, hetzij een verhoging met 1 083 miljoen op het globale programma van 5 421 miljoen in 1972 en een verhoging met 1 558 miljoen op het oorspronkelijk programma van 4 946 miljoen.

De voor de autosnelwegen bestemde kredieten worden daarentegen van 23 365 tot 20 900 miljoen teruggebracht, hetzij een vermindering met 2 465 miljoen.

Deze vermindering met 10 % zou gering kunnen blijken wanneer men kijkt naar de inspanning die tijdens de voorgaande jaren werd geleverd om het basisnet te voltooien. Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat de meeste autosnelwegen die in de loop van de komende jaren nog moeten gebouwd worden in de nabijheid van de steden zijn gelegen en dat zij dus meer kosten. Aldus werd een uitzon-

(¹) Utilisée pour accélérer le programme des autoroutes en 1971, 1972 et 1973 (total : 10 498,4 millions) ainsi que pour le Fonds d'Expansion économique en 1973 (1 000 millions) et pour divers (601,6 millions).

(¹) Aangewend om het programma inzake autosnelwegen in 1971, 1972 en 1973 te versnellen (totaal : 10 498,4 miljoen) en voor het Fonds voor Economische Expansie in 1973 (1 000 miljoen) en voor diversen (601,6 miljoen).

liards a été réservé pour l'Intercommunale des Autoroutes de la périphérie de Bruxelles en vue d'activer l'achèvement du ring. Ce montant représente une augmentation de 1 625 millions par rapport au programme initial 1972 ou de 1 225 millions par rapport à ce programme, majoré du programme conjoncturel. De même, il convient d'accorder des crédits suffisants aux intercommunales récemment constituées, soit 1 450 millions pour l'Intercommunale des Autoroutes de la périphérie de Charleroi et 1 500 millions pour l'Intercommunale de Flandre occidentale. Par contre, pour les intercommunales ayant fait l'objet de priorités au cours des années antérieures et dont les programmes principaux s'achèvent, les crédits sont fixés en conséquence. C'est ainsi que 2 milliards seulement sont prévus pour l'Intercommunale E 3 et également 2 milliards pour l'Intercommunale E 5.

L'effort principal portera sur :

1° le problème des rings et des voies urbaines des grandes agglomérations. La solution de ce problème réside dans la réalisation d'un réseau de voies modernes mais complété par un réseau de transports en commun moderne et l'implantation judicieuse de parkings de dissuasion.

Pareille solution est notamment adoptée pour les cinq grandes agglomérations. Une priorité pour Bruxelles est justifiée en raison de son importance sur le plan non seulement national mais international.

A cet effet, le ring autoroutier de Bruxelles doit être complètement opérationnel fin 1976;

2° la réalisation d'un réseau adapté de routes ordinaires destiné à assurer la liaison entre les autoroutes existantes. A cette fin, dès 1973, un effort important d'investissement sera fait en vue de construire et de moderniser les routes ordinaires;

3° l'entretien des autoroutes et des routes existantes. Pour améliorer les résultats dans ce domaine, une réorganisation des régies, entamée en 1969 après analyse de l'expérience acquise par la régie-test de Ciney, a été programmée dans un plan quinquennal (1972-1976). Ce plan, qui prévoit des investissements de l'ordre de 3 291 millions, vise à mettre en place 42 régies pour autoroutes et 56 régies pour routes ordinaires. Ces régies dites « normalisées » doivent atteindre un haut niveau de rendement par le regroupement du personnel (travail en équipes) et une mécanisation poussée du matériel, l'équipement en matériel seul intervenant d'ailleurs pour ± 150 millions par an dans le total des investissements prévus sur le plan quinquennal.

En ce qui concerne l'installation de ces régies, 6 fonctionnent actuellement dans leurs nouveaux locaux, tandis que pour 8 autres, les travaux sont en cours.

Pour réaliser cette politique, le Conseil du Gouvernement a décidé le 31 juillet 1972 d'étendre les tâches confiées au Fonds des Routes. Il aura dorénavant à assurer, en fait, une triple mission :

a) poursuivre les investissements en matière d'autoroutes et de routes ordinaires;

b) assumer la viabilité du réseau routier. Cela aura pour conséquence que les crédits destinés à l'entretien ordinaire et extraordinaire figureront à son propre budget et non plus au budget du Département des Travaux publics;

c) reprendre les charges résultant du service financier de ses emprunts ainsi que la rétribution (péages) à verser aux intercommunales autoroutières.

derlijk krediet van 3 miljard voorbehouden voor de Intercommunale van Autosnelwegen van de Brusselse periferie ten einde de voltooiing van de ring te versnellen. Dit bedrag onderging een verhoging met 1 625 miljoen vergeleken bij het oorspronkelijk programma 1972 of met 1 225 miljoen vergeleken bij dit programma vermeerderd met het conjunctuurprogramma. Ook moeten er voldoende kredieten worden toegekend aan de onlangs opgerichte intercommunales, hetzij 1 450 miljoen aan de « Intercommunale des Autoroutes de la périphérie de Charleroi » en 1 500 miljoen aan de Intercommunale van West-Vlaanderen. Voor de intercommunales die voorrang kregen tijdens de voorgaande jaren en waarvan de bijzonderste programma's de voltooiing naderen worden de kredieten diensgevolge aangepast. Zo zijn er slechts 2 miljard voorzien voor de Intercommunale E 3 en eveneens 2 miljard voor de Intercommunale E 5.

De inspanning zal voornamelijk betrekking hebben op :

1° het probleem van de rings en van de stedelijke wegen in de grote agglomeraties. De oplossing van dit probleem wordt gebracht door de verwezenlijking van een modern wegennet, aangevuld door een modern net van gemeenschappelijk vervoer en de oordeelkundige oprichting van overstapparkerterreinen.

Een dergelijke oplossing wordt inzonderheid weerhouden voor de vijf grote agglomeraties. Voor Brussel wordt een voorrang gerechtvaardigd omwille van het belang zowel op nationaal als op internationaal vlak.

Daarom moet de ringautoweg rond Brussel op het einde van 1976 operationeel zijn;

2° het verwezenlijken van een aangepast net van gewone wegen die de verbinding tussen de bestaande autosnelwegen moeten verzekeren. Daarom zal van 1973 af een belangrijke investeringsinspanning worden geleverd met het oog op de bouw en de modernisering van de gewone wegen;

3° het onderhoud van de bestaande autosnelwegen en wegen. Om betere uitslagen op dit gebied te boeken werd de herinrichting van de régies, in 1969 aangevat na ontleiding van de proef genomen met de test-regie te Ciney, in een vijfjarenplan (1972-1976) geprogrammeerd. Dat plan waarbij investeringen voorzien worden ten bedrage van 3 291 miljoen strekt er toe 42 régies voor autosnelwegen en 56 régies voor gewone wegen op te richten. Die zogenoemd « genormaliseerde » régies moesten een hoog rendement bereiken door de hergroepering van het personeel (ploegenwerk) en een doorgedreven mechanisatie van het materieel. De uitrusting met materieel alleen trouwens bedraagt ± 150 miljoen per jaar in het totaal van de in het vijfjarenplan voorziene investeringen.

Wat de installatie betreft van de régies zijn er 6 die voor het ogenblik in hun nieuwe lokalen werken terwijl de werken aan de gang zijn voor 8 andere.

Om dit beleid te verwezenlijken heeft de Regeringsraad op 31 juli 1972 beslist de aan het Wegenfonds toevertrouwde opdrachten uit te breiden. In feite zal het voortaan een drie-voudige taak te vervullen hebben :

a) de investeringen inzake autosnelwegen en gewone wegen voortzetten;

b) zorg dragen voor de bruikbaarheid van het wegennet. Zulks zal tot gevolg hebben dat de voor het gewoon en buitengewoon onderhoud bestemde kredieten op zijn eigen begroting zullen voorkomen en niet meer op de begroting van het Departement van Openbare Werken;

c) het overnemen van de lasten voortvloeiend uit de financiële dienst van zijn leningen alsmede van de retributie (tolgelden) die aan de intercommunales voor autosnelwegen dienen gestort te worden.

Le Fonds des Routes disposera à cet effet d'un crédit de 9,6 milliards, dont 5 milliards à prélever sur les recettes ordinaires et 4,6 milliards qui devront provenir du relèvement du droit d'accise sur les carburants. Ce crédit couvrira les charges suivantes :

- charges financières des emprunts : 6,4 milliards;
- péages aux intercommunales d'autoroutes : 2,1 milliards;
- entretien du réseau routier : 1,1 milliard.

Il va de soi que ces extensions de la mission du Fonds des Routes supposent l'adaptation de son statut et de sa structure.

Le projet de loi sera bientôt déposé.

**

Dans le but de remédier aux difficultés résultant de la densité toujours croissante de la circulation sur le réseau routier belge, d'importants programmes sont en cours de réalisation; ils visent à :

a) améliorer les conditions de la circulation et éliminer les risques inhérents à des situations dangereuses : bonne conception des carrefours et des autres points critiques, signalisation adéquate, éclairage de plus en plus étendu des autoroutes, des routes principales et des carrefours, marquages efficaces, autant que possible en matériaux durables;

b) atténuer les conséquences éventuelles d'un accident : pose de barrières de sécurité, isolation ou même élimination d'obstacles permanents en bordure des voies de circulation, installation de bornes téléphoniques reliées directement au centre de secours « 900 » le plus proche.

Enfin, les autoroutes seront dotées d'équipements annexes, notamment de motels, restaurants, stations service et parkings.

II. — Administration des Voies hydrauliques.

Dans le cadre de la répartition des crédits entre les différents secteurs, le programme de 1973 s'élève à 13 252 millions contre 13 867 millions pour le programme initial 1972 et 15 300 millions pour le programme total (y compris le programme conjoncturel).

Toutefois, la réduction ne porte pas sur les grandes réalisations en cours. Il importe de maintenir les 2 milliards prévus annuellement pour Zeebrugge, ce qui implique le maintien du milliard de crédits parallèles pour la Wallonie. Les travaux d'extension du port d'Anvers sur la rive gauche doivent se poursuivre pour faire suite aux réalisations en cours à l'écluse de Kallo. De même, le crédit nécessaire à la poursuite du programme des grands barrages ne pourra être réduit. Il en résultera ainsi une réduction sérieuse de toutes les autres rubriques du programme des voies hydrauliques.

Voies navigables.

Dans le cadre de la loi de 1957 relative à la mise de certaines voies de navigation au gabarit de 1 350 tonnes, la majeure partie du réseau des voies navigables visé à ladite loi a été modernisée ces dernières années. Cependant, certaines sections de cours d'eau restent à moderniser; c'est notamment le cas du Haut-Escaut, dont le calibrage sera poursuivi en 1973.

Met het oog daarop zal het Wegenfonds beschikken over een krediet van 9,6 miljard waarvan 5 miljard af te nemen van de gewone ontvangsten en 4,6 miljard moeten voortkomen van de accijns op de brandstoffen. Dit krediet zal volgende lasten dekken :

- financieringslasten van de leningen : 6,4 miljard;
- tolgelden aan de intercommunales voor autosnelwegen : 2,1 miljard;
- onderhoud van het wegennet : 1,1 miljard.

Het spreekt van zelf dat die uitbreiding van opdrachten van het Wegenfonds de aanpassing veronderstelt van zijn statuut en van zijn structuur.

Weldra zal een wetsontwerp in die zin worden neergelegd.

**

Om te verhelpen aan moeilijkheden die ontstaan wegens de steeds maar stijgende dichtheid van het verkeer op het Belgisch wegennet werden omvangrijke programma's op touw gezet; ze beogen :

a) de verbetering van de verkeersomstandigheden en de uitschakeling van de aan gevaarlijke toestanden inherente risico's : de degelijke conceptie van kruispunten en andere kritische plaatsen, een aangepaste signalisatie, de steeds verder doorgedreven verlichting van de autosnelwegen, hoofdwegen en kruispunten, het uitvoeren van afdoende markeringen en zulks in de mate van het mogelijke met duurzaam materiaal;

b) milderen van de eventuele gevolgen van een ongeval : plaatsen van stootbanden langs de middenberm van de autosnelwegen, isolering of zelfs verwijderen van de permanente hindernissen langs de rijwegen, plaatsen van telefoonposten waardoor rechtstreeks in verbinding kan getreden worden met de dichtsbijgelegen hulppost « 900 ».

De bouw van autosnelwegen zal worden aangevuld met de installatie van neveninrichtingen, inzonderheid van motels, restaurants, dienststations en parkeergelegenheden.

II. — Bestuur der Waterwegen.

In het raam van de verdeling van de kredieten tussen de verscheidene sectoren, zal het programma voor 1973 13 252 miljoen bedragen in plaats van 13 867 miljoen voor het oorspronkelijk programma 1972 en 15 300 voor het totaal programma (met inbegrip van het conjunctureel programma).

De vermindering zal niet doorgevoerd kunnen worden op de aan de gang zijnde grote verwezenlijkingen. De jaarlijks voor Zeebrugge voorziene 2 miljard moeten behouden blijven. Daaruit volgt ook het behoud van het daarmee gelijklopende krediet van een miljard voor Wallonië. De werken tot uitbreiding van de Antwerpse haven op de linkeroever moeten voortgezet worden om aan te sluiten bij de aan de gang zijnde verwezenlijkingen aan de sluis te Kallo. Ook het voor de voortzetting van het programma van grote stuwdammen nodige krediet zal niet verminderd kunnen worden. Daaruit volgt derhalve een ernstige vermindering van al de andere rubrieken van het programma inzake waterwegen.

De bevaarbare waterlopen.

In het kader van de wet van 1957 betreffende het geschikt maken van bepaalde scheepvaartwegen voor schepen van 1 350 ton werd de laatste jaren het merendeel van het in die wet bedoelde waterwegennet gemoderniseerd. Er blijven evenwel nog zekere rivierpanden te moderniseren, dit is o.m. het geval voor de Bovenschelde waarop in 1973 verdere profielverruimingswerken zullen worden uitgevoerd.

Parallèlement à la mise du réseau des voies navigables au gabarit de 1 350 tonnes, on continuera la modernisation du canal Albert et du canal maritime Bruxelles-Rupel, grâce aux moyens de financement extra-budgétaires déjà utilisés les années précédentes.

Ports maritimes.

La poursuite de l'aménagement d'un port maritime sur la rive gauche de l'Escaut à Anvers et les travaux en vue de rendre le port de Brugge-Zeebrugge accessible aux navires de 125 000 tonnes, sont les éléments principaux du programme des travaux portuaires, lequel comporte évidemment aussi l'aménagement du chenal de navigation de l'Escaut, en aval d'Anvers.

Barrages-réservoirs.

On a entamé, en 1972, la construction du barrage de l'Eau d'Heure à Silenrieux. La construction de cet ouvrage représente une entreprise d'envergure qui, nécessairement, comportera divers travaux devant être mis séparément en adjudication. Après la mise en adjudication d'une grande partie des travaux de génie civil en 1972, l'année 1973 verra celle des travaux d'équipement électromécanique.

III. — *Régie des Bâtiments.*

L'Etat a un très grand besoin de bâtiments administratifs. Des études effectuées récemment ont révélé que, dans les grands centres et principalement dans l'agglomération bruxelloise, la construction par l'Etat présente, à long terme, pour le Trésor, des avantages considérables en regard de la politique de prise en location suivie jusqu'à présent. En remplacement de cette dernière, il y a lieu de lancer, dans les grandes villes, une politique de construction rationnelle.

Par le passé, on a trop souvent acheté de vieux immeubles, pour les remettre à neuf. Cette méthode s'est avérée peu rentable. A l'avenir, la Régie ne procédera plus à l'acquisition d'immeubles que si ceux-ci se trouvent à l'état neuf et s'ils peuvent être mis en service sans importants travaux de réfection.

On poursuivra le regroupement en des cités administratives dans les principales villes, des services publics (Etat, province, agglomération, fédération, commune). Semblable construction permettra au Trésor de réaliser de substantielles économies.

Il entre dans les intentions de la Régie des Bâtiments de contribuer, aussi largement que possible, à l'industrialisation du bâtiment. L'instauration de systèmes de construction industrialisés, qui sont apparus efficaces, comprimera sensiblement les prix et réduira fortement les délais d'exécution.

Pour réaliser ce programme, la Régie bénéficie d'une dotation inscrite au budget extraordinaire du Département des Travaux publics; elle est en outre autorisée à émettre des emprunts.

IV. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.*

En 1973, cette Administration consacrera son activité aux objets ci-après :

1. Etude, exécution et entretien des équipements électriques et électromécaniques des voies navigables et des routes.

2. Etude, exécution et entretien des installations d'éclairage public, de signalisation, de direction et de téléphonie des autoroutes.

Benevens het net van de 1 350 ton wordt de modernisering voortgezet van het Albertkanaal en van het Zeekanaal Brussel-Rupel dank zij de extra-budgettaire financieringsmiddelen, die ook reeds voor de vorige jaren aangewend werden.

De zeehavens.

De verdere uitbouw van een zeehaven op de linker Schelde-oever te Antwerpen en het toegankelijk maken van de haven van Brugge-Zeebrugge voor de 125 000 ton metende zeeschepen, zijn de hoofdbrokken van het programma der havenwerken dat natuurlijk ook de verbetering omvat van de vaargeul in de Schelde afwaarts van Antwerpen.

De stuwdammen.

In 1972 werd een aanvang gemaakt met de bouw van de stuwdam op de waterloop Eau d'Heure te Silenrieux. De bouw van deze stuwdam is een aanzienlijke onderneming die uiteraard bestaat uit verschillende afzonderlijk aan te besteden werken. Na de aanbesteding in 1972 van een groot deel van de werken van burgerlijke bouwkunde, zullen in 1973 de elektromechanische uitrustingen worden aanbesteed.

III. — *Regie der Gebouwen.*

De nood aan administratieve staatsgebouwen is enorm groot. Recente studies hebben uitgewezen dat in de grote centra en bijzonder in de Brusselse agglomeratie zelf bouwen op lange termijn veel voordeliger is voor de Schatkist dan de tot hertoe voornamelijk gevolgde politiek van inhuringen. In de plaats daarvan moet er in de grote steden gestart worden met een rationele bouwpolitiek.

In het verleden heeft men al te vaak oude gebouwen opgekocht teneinde ze op te kalfateren. Deze methode is weinig rendabel gebleken. De Regie zal in de toekomst nog enkel overgaan tot de aankoop van gebouwen indien deze zich in nieuwe staat bevinden en indien het duidelijk is dat zij in gebruik kunnen genomen worden zonder over te gaan tot belangrijke aanpassingswerken.

Het is de bedoeling in dezelfde stad de bestaande openbare diensten (Staat, provincie, agglomeratie, federatie, gemeente) te verenigen in één administratief centrum, gemakkelijk bereikbaar door het publiek. Een dergelijke constructie zal leiden tot belangrijke besparingen voor de Schatkist.

Het ligt in de bedoeling van de Regie der Gebouwen zoveel mogelijk bij te dragen tot de industrialisering van het bouwbedrijf. Het invoeren van efficiënt gebleken geïndustrialiseerde bouwsystemen zal de prijzen en de uitvoeringstermijnen gevoelig drukken.

Om dit programma te verwezenlijken wordt voor de Regie op de buitengewone begroting van Openbare Werken een dotatie ingeschreven; ze mag daarenboven leningen uitschrijven.

IV. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.*

In 1973 zal het Bestuur zijn activiteit wijden aan :

1. Studie, uitvoering en onderhoud der elektrische- en elektromechanische uitrustingen op de waterwegen en de wegen.

2. Studie, uitvoering en onderhoud op de autowegen van de installaties van openbare verlichting, signalisatie, bewegwijzering, telefonie.

3. Etude, exécution et entretien des installations d'éclairage public, de signalisation et de direction des routes ordinaires de l'Etat.

4. Etude, exécution et entretien des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'automatisme et d'information touchant aux routes et aux voies navigables, en vue de la prévention des inondations et des embouteillages. Contrôle permanent des réserves d'eau superficielle et souterraine et, pour nos routes, contrôle permanent de la densité du trafic, avec réglage automatique de la circulation.

5. Coordination d'installations de signalisation dans les agglomérations urbaines.

6. Etude, exécution et entretien de l'équipement électrique et électromécanique des bâtiments de l'Etat, comprenant notamment les postes de transformation, la distribution d'énergie, les installations d'éclairage, les installations de chauffage et de conditionnement d'air, les ascenseurs, les installations de transport.

7. Etude et exécution d'installations de téléphonie, de paratonnerres et autres installations à courant faible dans les bâtiments de l'Etat.

V. — Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire.

L'année 1973 verra se poursuivre l'élaboration des projets de plans de secteur sur base de prescriptions urbanistiques générales conformes, dans les grandes lignes, aux conventions discutées dans le cadre du Benelux.

Divers problèmes seront étudiés à cet égard : adaptation des plans de secteur au point de vue du réseau des zones artisanales, résidences de week-end (pour lesquelles une étude sociologique sera faite), insertion dans les plans de secteur d'une série de zones de services (en liaison avec la Commission des shopping-centers).

Le problème de la protection de la nature et de l'environnement fera l'objet d'une attention toute spéciale, notamment par la poursuite de l'étude, déjà en cours, relative à la protection des dunes.

La politique à suivre en matière d'aménagement du territoire sera axée sur le transfert des plans de secteur aux administrations; en l'occurrence les fédérations pourraient jouer un rôle important. En attendant, certains problèmes, ne pouvant être résolus par l'intermédiaire des plans de secteur, doivent être repris par les plans communaux. On comptera donc, à cet égard, sur la collaboration des communes, afin de régler les problèmes qui réclament un examen détaillé comme par exemple ceux qui concernent les zones résidentielles non intégrales, les zones résiduelles et les petites entreprises artisanales.

Parallèlement à ces problèmes très concrets, ont lieu des recherches fondamentales. En premier lieu, on a entrepris de rassembler toutes les données relatives à l'aménagement du territoire, de les trier et de les mettre sur ordinateur.

Cette opération s'effectue en collaboration étroite avec le service d'information et de programmation. Toutefois, on songe également à utiliser ces données, non seulement en tant que statistiques, mais également en tant que moyen d'arrêter des modèles. Ces derniers permettront de soumettre au Gouvernement des solutions de rechange quant à la politique à mener; elles seraient accompagnées d'une discussion sur la répercussion qu'aura l'une ou l'autre option sur l'aménagement futur du territoire.

3. Studie, uitvoering en onderhoud op de gewone rijkswegen van de installaties van openbare verlichting, signalisatie, bewegwijzering.

4. Studie, uitvoering en onderhoud van de installaties voor de oplossing van de automatisme- en informatieproblemen voor wegen en waterwegen, ter voorkoming van overstromingen en verkeersopstoppen. Bestendige controle van bovengrondse en ondergrondse waterreserve en, voor onze wegen, een bestendige controle over de verkeersdichtheid met automatische regeling van het verkeer.

5. Coördinatie van seininstallaties in stedelijke agglomeraties.

6. Studie, uitvoering en onderhoud van elektrische en elektromechanische uitrusting van de rijksgebouwen bevattende onder meer de omvormingsposten, de energieverdeling, de verlichtingsinstallaties, verwarmings- en luchtconditioneringsinstallaties, liften, transportinstallaties.

7. Studie en uitvoering van telefooninstallaties, bliksem-afleiders en andere zwakstroominstallaties in de Rijksgebouwen.

V. — Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening.

In 1973 zal de uitwerking van de ontwerp-gewestplannen op grond van de algemene planologische voorschriften volgens de grote lijnen van de in Benelux-verband besproken gegevens voortgezet worden.

Diverse problemen zullen besproken worden : aanpassing van de gewest-plannen voor wat betreft het netwerk van de ambachtelijke zones, weekendverblijven (waarvoor een sociologische studie voorzien is), inlassing in de gewest-plannen van een reeks dienstverlenende zones (in samenwerking met de Commissie van de shopping-centra).

Aan het probleem van de natuurbescherming en van het milieubeheer zal een bijzondere aandacht besteed worden inzonderheid door de voortzetting van de studie betreffende de bescherming van de duin-gebieden.

Het beleid inzake ruimtelijke ordening is gericht op een verder doordringen van de gewest-plannen naar de besturen; hier zouden de federaties een belangrijke rol kunnen spelen. In afwachting moeten bepaalde problemen die niet kunnen opgelost worden via de gewest-plannen ondervangen worden door de gemeentelijke plannen. Er wordt daarbij dus gerekend op de samenwerking met de gemeenten opdat problemen die een gedetailleerd onderzoek vragen zoals de niet integreerbare woongebieden, de afwerkingszones, de kleine ambachtelijke ondernemingen hun beslag zouden kunnen krijgen.

Naast deze zeer concrete en problemen, wordt ook gedacht aan het fundamenteel onderzoek. Vooreerst werden pogingen ondernomen om al de gegevens die betrekking kunnen hebben op de gebiedsordening, te verzamelen, te schiften en in de ordinator te stoppen.

Dit gebeurt in nauwe samenwerking met de dienst voor informatie en programmatie. Evenwel wordt ook gedacht aan het gebruik van deze gegevens, niet alleen als statistisch materiaal, maar eveneens als hulpmiddel bij het bepalen van modellen. Deze zullen toelaten beleidsalternatieven aan de Regering voor te leggen met een discussie omtrent het impact van een of andere optie op de toekomstige gebiedsordening.

L'assainissement des sites charbonniers désaffectés se poursuit activement. On entamera bientôt l'étude relative à la modification de la législation, en vue d'élargir le champ d'application de la loi à tous les établissements fermés et à la rénovation intégrale des sites.

Le Service du Plan Vert s'occupera des aménagements modernes à opérer dans les parcs publics de l'agglomération bruxelloise, de l'équipement des pépinières de l'Etat, des travaux de plantation le long des routes et de l'entretien d'avenues, de pièces d'eau et de parcs.

Une grande partie de l'activité se portera sur la protection des zones vertes, laquelle sera réalisée par voie d'acquisition par l'Etat ou par l'octroi de subventions aux pouvoirs subordonnés.

VI. — *Administration des Travaux subsidiés et de la Reconstruction.*

Le programme comporte, d'une part, une intervention financière dans les travaux d'infrastructure à exécuter par les pouvoirs publics régionaux et locaux et, d'autre part, la prise en charge directe par l'Etat de l'équipement de l'infrastructure dans les quartiers d'habitations sociales groupant au moins 25 habitations.

Dans le cadre du programme général des nouvelles habitations sociales à réaliser en 1973 et compte tenu, d'une part, des terrains à bâtir équipés déjà disponibles et, d'autre part, des équipements qui ne devront être imputés qu'en 1974, le crédit nécessaire à l'équipement de quartiers est prévu à concurrence d'environ 20 000 logements.

VII. — *Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

L'équipement des zonings industriels a fait l'objet d'une série de décisions du C.M.C.E.S. Ces décisions impliquent des travaux dont les engagements devront être opérés en 1973; aussi, le montant à prévoir sous la rubrique de l'équipement des zonings doit-il être porté à 1 500 millions.

Mais ces zonings doivent être pourvus d'accès routiers convenables. L'expérience de 1972 montre déjà que la suppression de la rubrique des routes d'accès aux zonings est inapplicable. Aussi, importe-t-il de prévoir pour ces routes un montant de 310 millions.

Finalement, l'assainissement des sites charbonniers doit se poursuivre et être étendu aux sites industriels désaffectés. La loi sera modifiée dans ce sens. Cette extension entraînera des engagements de 201 millions.

Au total, c'est donc 2 011 millions qu'il y a lieu de prévoir au Fonds d'Expansion économique pour les besoins du Ministère des Travaux publics. C'est une majoration importante par rapport aux 1 520 millions de 1972.

VIII. — *Administration du Logement.*

L'effort en matière de logement social, dont il est question par ailleurs, est illustré par le montant du programme des sociétés de logement, qui est repris dans le secteur des organismes d'intérêt public. Le programme d'engagement 1973 est fixé au total à 15 585 millions, contre un programme ajusté pour 1971 de 10 388 millions et en 1972, un programme initial de 10 587 millions porté à 13 671 millions notamment en raison de l'octroi d'un programme conjoncturel de 2 300 millions.

Men is volop bezig met het saneren van de verlaten steenkoolvestingen en weldra wordt de studie aangevat betreffende de wijziging van de wetgeving, teneinde de wet te kunnen toepassen op al de gesloten mijninstellingen en op de integrale omvorming van het landschap.

De Dienst van het Groenplan staat in voor de moderne aanpassingen in de openbare parken van de Brusselse agglomeratie, de uitrusting van de Staatswakerijen, de beplantingswerken langs de wegen en het onderhoud van lanen, vijvers en parken.

Een groot deel van de activiteit wordt toegespitst op de bescherming van groene zones, welke door aankoop door de Staat of door toelagen aan ondergeschikte besturen verwezenlijkt wordt.

VI. — *Bestuur Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw.*

Het programma behelst enerzijds een financiële tegemoetkoming in de door de gewestelijke besturen uit te voeren infrastructuurwerken en anderzijds de rechtstreekse ten lastelegging van de Staat van de infrastructuuruitrusting in de sociale woonwijken met meer dan 25 woongelegenheden.

In het raam van het algemeen programma der in 1973 te verwezenlijken nieuwe sociale woongelegenheden en rekening houdende enerzijds met de reeds beschikbare uitgeruste bouwterreinen en, anderzijds, met de uitrustingen die slechts in 1974 zullen moeten aangerekend worden, wordt het nodige krediet voorzien voor de uitrusting van woonwijken tot beloop van circa 20 000 woningen.

VII. — *Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversion.*

In verband met de uitrusting van de industriezones heeft het M.C.E.S.C. een reeks beslissingen getroffen. Die beslissingen slaan op werken waarvoor de vastleggingen in 1973 moeten gedaan worden; derhalve moet het bedrag dat onder de rubriek van de uitrusting van de zonings te voorzien is op 1 500 miljoen gebracht worden.

Deze zones moeten evenwel degelijke toegangswegen krijgen. De ervaring in 1972 toont ons reeds dat de schrapping van de rubriek der toegangswegen tot de zones niet kon toegepast worden. Voor die wegen dient derhalve een bedrag van 310 miljoen voorzien te worden.

Ten slotte moet de sanering van de steenkolenvestigingen voortgezet worden en uitgebreid tot de buiten dienst gestelde industrievestigingen. De wet zal in die zin gewijzigd worden. Deze uitbreiding zal vastleggingen ten belope van 201 miljoen tot gevolg hebben.

In totaal moeten er dus 2 011 miljoen voorzien worden op het Fonds voor Economische Expansie ten behoeve van het Ministerie van Openbare Werken. Het is een zeer aanzienlijke verhoging vergeleken bij de 1 520 miljoen in 1972.

VIII. — *Het Bestuur van de Huisvesting.*

De inspanning ten bate van de sociale huisvesting waarvan elders gewag gemaakt wordt vindt men terug in het bedrag van het programma van de maatschappijen voor huisvesting. Het vastleggingsprogramma 1973 is vastgesteld op een totaal bedrag van 15 585 miljoen, tegenover een aangepast programma 1971 van 10 388 en een oorspronkelijk programma van 10 587 miljoen dat op 13 671 miljoen gebracht werd, inzonderheid door het verlenen van een conjunctuurprogramma van 2 300 miljoen, in 1972.

B. — COMMUNICATIONS.

En ce qui concerne le transport ferroviaire, la politique reste axée sur le renouvellement et le développement du matériel roulant et sur l'augmentation des services rendus aux voyageurs et à l'industrie. La modernisation du parc de voitures et de wagons s'impose. D'ailleurs, une partie en est tout à fait vieillie et ne répond plus aux besoins. De plus, le chemin de fer doit être à même de faire face aux nouveaux trafics : le trafic suburbain et de navette, le transport interurbain et international de voyageurs et le transport de marchandises qui s'oriente de plus en plus vers des trains complets, des wagons spécialisés et le transport combiné. Un tel renouvellement doit cependant pouvoir se fonder sur une modernisation et un développement des installations fixes. L'électrification de certaines lignes, l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire dans les ports et le développement de la capacité nécessaire au trafic ferroviaire autour des grandes agglomérations en constituent les principaux aspects.

Sur un programme budgétaire total de 1 742 millions accepté par le Gouvernement, 800 millions seront utilisés pour l'électrification, 380 millions pour l'aménagement des lignes ferroviaires des grandes agglomérations, 126 millions pour la desserte des ports.

D'autre part, des préparatifs sont en cours en vue de l'augmentation de la vitesse sur les principaux axes et de l'aménagement d'une première ligne à très grande vitesse, qui reliera Bruxelles, Paris et Londres. On continuera à attacher beaucoup d'importance au problème des passages à niveau. La sécurité routière aux passages à niveau sera renforcée et 280 millions seront réservés à la suppression de passages à niveau.

Les investissements précités seront effectués conformément au Plan 1971-1975 et au programme 1971-1979 établi par la S.N.C.B.

Il va de soi que l'exécution du réseau-métro au cœur même des grandes villes entraîne des investissements importants. Aussi, dans le budget extraordinaire du Département des Communications, les crédits afférents à la réalisation du réseau-métro en constituent un poste important. Malgré la limitation de l'augmentation du programme d'investissement 1973 au programme initial de 1972 majoré de 6 %, le Gouvernement a accepté le programme d'investissement budgétaire pour les métros de 4 229 millions dont 2 131 millions pour Bruxelles.

D'autre part, un programme extra-budgétaire à financer par les sociétés de transports urbains de 2 422 millions a été accepté, dont plus de 1 900 millions pour Bruxelles comprenant notamment un montant important pour l'achat de rames de métro.

Entre-temps, dans toutes les villes, de nouvelles voitures de tramway et des autobus devront être acquis afin de remplacer les anciens véhicules qui, par leurs coûts d'entretien et de réparation élevés, rendent l'exploitation déficitaire et nuisent à l'image du transport en commun.

Il importe de souligner l'importance économique que revêtent pour notre industrie nationale les programmes de renouvellement et d'achat de matériel par la S.N.C.B. et nos sociétés de transport en commun.

En ce qui concerne la navigation intérieure, le Plan prévoit la continuation du développement de l'infrastructure des voies navigables conformément aux normes européennes. Ceci permettra l'utilisation de bateaux plus grands, plus spécialisés et par conséquent plus économiques, sur la majeure partie du réseau. Cela suppose cependant que la navigation intérieure dispose d'une flotte moderne. La flotte

B. — VERKEERSWEZEN.

Inzake het spoorvervoer blijft het beleid gericht op de vernieuwing en de uitbreiding van het rollend materieel, en op het verhogen van de dienstverlening aan de reizigers en aan het bedrijfsleven. De modernisering van het rijtuig- en wagenpark dringt zich sterk op. Een deel ervan is immers volledig verouderd en beantwoordt niet meer aan de behoeften. Verder moeten de spoorwegen in staat worden gesteld om nieuw ontstane trafieken op te vangen : het voorstedelijk en pendelverkeer, het interstedelijk en internationaal reizigersverkeer en het goederenvervoer, dat zich meer en meer oriënteert naar gesloten treinen, gespecialiseerde wagens en gecombineerd vervoer. Zulke vernieuwing moet echter kunnen steunen op een modernisering en uitbreiding van de vaste installaties. De electrificatie van enkele lijnen, de aanleg van spoorinfrastructuur in de havens en de uitbreiding van de capaciteit ten behoeve van het treinverkeer rond de grote agglomeraties staan hierbij op het voorplan.

Aldus op een totaal budgettair programma van 1 742 miljoen dat aanvaard werd door de Regering zullen 800 miljoen gebruikt worden voor de electrificatie, 380 miljoen voor het aanpassen van het spoorverkeer rond de grote agglomeraties en 126 miljoen voor de spoorweginfrastructuur in de havens.

Bovendien worden voorbereidingen genomen tot een snelheidsverhoging op de voornaamste assen en tot de aanleg van de eerste snelspoorlijn die Brussel, Parijs en Londen verbindt. Veel aandacht zal besteed blijven aan het probleem van de overwegen. De verkeersveiligheid aan de overwegen, zal versterkt worden en 280 miljoen zal voorbehouden worden voor het afschaffen van overwegen.

Voorname investeringen zullen worden verricht conform het Plan 1971-1975 en het programma 1971-1979, zoals uitgewerkt door de N.M.B.S.

De uitvoering van het metronet in het hart zelf van de grote steden gaat uiteraard gepaard met belangrijke investeringen. De kredieten die op de buitengewone begroting van het Departement van Verkeerswezen voor de verwezenlijking van het metronet worden uitgetrokken vormen dan ook een voorname post ervan. Ondanks de beperking in de verhoging van het investeringsprogramma 1973 tot het initiaal programma 1972 verhoogd met 6 % werd door de Regering het budgettair investeringsprogramma voor de metros op 4 229 miljoen vastgesteld waarvan 2 131 miljoen voor Brussel.

Van de andere kant werd een extra-budgettair programma van 2 422 miljoen aanvaard dat gefinancierd dient te worden door de stedelijke vervoermaatschappijen. Hiervan zijn 1 900 miljoen voor Brussel bestemd, een belangrijk bedrag voor de aankoop van metrostellen hierinbegrepen.

Ondertussen dienen voor alle steden nieuwe tramrijtuigen en autobussen te worden aangekocht om de verouderde voertuigen te vervangen die wegens hun hoge onderhouds- en herstellingskosten de exploitatie mede verliesgevend maken en het imago van het gemeenschappelijk vervoer naar beneden drukken.

De aandacht dient gevestigd te worden op het economisch belang voor onze nationale industrie van de vernieuwingsprogramma's en de aankoop van materieel door de N.M.B.S. en de gemeenschappelijke vervoermaatschappijen.

Inzake de binnenvaart voorziet het plan de verdere uitbouw van de waterwegeninfrastructuur volgens Europese normen. Hierdoor zal het gebruik van grotere, gespecialiseerde en dus meer economische vaartuigen op een groot deel van het net mogelijk worden. Zulks veronderstelt echter dat de binnenvaart beschikt over een modern uitgeruste vloot. Tot op heden bezit de Belgische binnenvaartvloot de

intérieure belge possède jusqu'ici le degré de motorisation le plus élevé d'Europe et nonobstant le morcellement sur un grand nombre d'entreprises, on constate une intense reconversion vers de plus grandes unités.

Un Comité National pour l'infrastructure des aéroports fut créé dernièrement en vue de l'élaboration d'une infrastructure aéroportuaire planifiée et rationnelle. Le problème de la constitution de capitaux, qui est né de l'acquisition de nouveaux types d'avions toujours plus grands, fait l'objet d'une étude approfondie. D'autre part, la Régie des Voies aériennes accorde une attention toute spéciale à la limitation des inconvénients provenant du bruit aux alentours des aéroports. De plus, la Régie continuera à équiper de façon substantielle les aéroports existants.

Le programme d'investissement de 950 millions accepté par le Gouvernement ne permet que la continuation des travaux engagés antérieurement, à l'exclusion de toute extension pour une nouvelle zone de fret à l'aérodrome national.

Un programme d'investissement de 250 millions a été accepté, dont 120 millions pour le tourisme social et 110 millions pour l'équipement touristique.

C. — SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE.

Le programme global des investissements à réaliser par le Département de la Santé publique et de la Famille au cours de l'année budgétaire 1973 s'élève à 7,5 milliards contre 4,5 milliards au budget initial de 1972.

Un programme complémentaire d'investissement fut toutefois décidé dès l'investiture du Gouvernement.

Ce programme comportera pour la Santé publique deux volets bien distincts :

1. En vue de porter à 2 milliards les crédits d'engagement déjà prévus au budget initial, un supplément de 978 millions a été attribué au financement des travaux d'épuration des eaux usées.

2. 412 millions accordés à titre de relance conjoncturelle furent affectés à un programme d'urgence constitué par des travaux de haute technicité pouvant être réalisés immédiatement dans le but de stimuler l'emploi.

Les crédits d'engagement de 1972 s'élevaient ainsi globalement à 6,1 milliards.

Le programme des investissements pour 1973 sera financé par les ressources prévues au budget extraordinaire proprement dit pour 3,7 milliards, par voie d'emprunt auprès du Crédit communal, pour 3,2 milliards, et à la charge des crédits d'expansion économique attribués à la Santé publique, pour 0,6 milliard.

Les grands secteurs de ce programme sont commentés brièvement ci-après :

La politique du Département en matière de *distribution d'eau* vise principalement à augmenter la production d'eau alimentaire, à faire accélérer l'établissement de nouveaux réseaux et de réserves d'eau, et à protéger et contrôler l'eau de distribution. Les subsides qui pourront être accordés en 1973 en matière de travaux de distribution d'eau des communes, des intercommunales et de la Société nationale de Distribution d'Eau s'élèvent à 1 milliard.

La disposition de l'accord gouvernemental prévoyant l'octroi d'un crédit annuel de 2 milliards pour le financement des installations d'épuration des eaux usées sera également respectée en 1973. L'installation des trois sociétés d'épuration dont la création est prévue par la loi du 26 mars 1971

hoogste motorisatie van Europa en werd niettegenstaande de versnippering over een groot aantal ondernemingen een intense overschakeling naar grotere eenheden vastgesteld.

Om de luchthaveninfrastructuur planmatig en rationeel uit te bouwen werd een Nationaal Comité voor de luchthaveninfrastructuur onlangs opgericht. Het probleem van de kapitaalvorming, dat is ontstaan bij het aanschaffen van de nieuwe, steeds grotere vliegtuigtypen, vormt het onderwerp van een grondig onderzoek. Tevens schenkt de Regie der Luchtwegen uitgebreide aandacht aan de beperking van de lawaaihinder rond de luchthavens. De Regie zal bovendien de bestaande luchthavens in belangrijke mate verder uitrusten.

Nochtans laat het investeringsprogramma van 950 miljoen dat door de Regering aanvaard werd slechts toe de werken voort te zetten die reeds vroeger aangevat werden met uitzondering van de uitbreiding van een nieuwe vrachtzones op de nationale luchthaven.

Voor het toerisme werd een investeringsprogramma van 250 miljoen aanvaard waarvan 120 miljoen voor sociaal toerisme en 110 miljoen voor toeristische uitrusting.

C. — VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.

Het globaal investeringsprogramma van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin bedraagt voor het begrotingsjaar 1973, 7,5 miljard tegen 4,5 miljard op de oorspronkelijke begroting van 1972.

Van bij haar aantreden, besliste de Regering evenwel een aanvullend investeringsprogramma te financieren.

Wat Volksgezondheid betreft, bevat dit programma twee onderscheiden afdelingen :

1. Ten einde de vastleggingskredieten die uitgetrokken waren op de oorspronkelijke begroting op 2 miljard te brengen, werd een supplement van 978 miljoen toegekend voor de financiering van de werken voor zuivering van afvalwater.

2. Als conjunctuurrelanceprogramma werden 412 miljoen toegekend voor een urgentieprogramma inzake werken met uitgesproken technisch karakter, die onmiddellijk moesten kunnen verwezenlijkt worden met het oog op het stimuleren van de tewerkstelling.

Het globaal bedrag aan vastleggingskredieten voor 1972 bedroeg aldus 6,1 miljard.

Het investeringsprogramma voor 1973 zal gefinancierd worden voor 3,7 miljard via de eigenlijke buitengewone begroting, voor 3,2 miljard door leningen aan te gaan bij het Gemeentekrediet en voor 0,6 miljard door middel van kredieten op het Fonds voor Economische Expansie van Volksgezondheid.

Hierna worden de belangrijkste sectoren van dit programma bondig besproken :

De politiek van het Departement inzake *watervoorziening* beoogt hoofdzakelijk de verhoging van de drinkwaterproductie, de versnelde aanleg van nieuwe netten en waterreserves en de bescherming en controle van distributiewater. De toelagen die in 1972 kunnen verleend worden voor waterleidingswerken van gemeenten, intercommunales en van de N.M.W.B., bedragen 1 miljard.

De bepaling van het regeerakkoord die de toekenning van een jaarlijks krediet van 2 miljard voorschrijft met het oog op de financiering van installaties voor *waterzuivering*, wordt eveneens in 1973 nageleefd. Door de installatie van drie waterzuiveringsmaatschappijen, waarvan de oprichting

sur la protection des eaux de surface, permettra d'entreprendre, de façon systématique, la lutte contre la pollution des eaux de surface. Entre-temps, les initiatives prises par les administrations communales et par les intercommunales existantes en vue de l'épuration des eaux résiduaires, notamment par la construction de stations d'épuration d'eau d'égout, seront encouragées et réalisées. Dans le cadre de la protection de l'environnement, on peut encore souligner l'augmentation des crédits destinés à encourager la construction d'installations de traitement des ordures ménagères.

Les crédits nécessaires à l'équipement et à la rénovation du *réseau hospitalier* sont en nette progression par rapport à 1972. Conformément à la déclaration gouvernementale relative aux initiatives à prendre dans le secteur hospitalier, le Parlement sera appelé à se prononcer sur la création d'un Fonds de construction hospitalier dans le but de promouvoir non seulement les investissements en établissements de soins, mais également de stimuler la construction de maisons de retraite et d'établissements pour handicapés physiques et mentaux. En ce qui concerne les maisons de repos pour personnes âgées du secteur privé, il y a lieu de souligner le fait que l'arrêté royal du 2 mai 1972 a fixé les conditions particulières à l'octroi de subsides pour la construction ou le reconditionnement de ces maisons de retraite. Les crédits prévus à cet effet pour 1973 ont été majorés afin de pouvoir faire face aux initiatives du secteur privé comme à celles du secteur public.

Il y a lieu de signaler encore qu'un effort particulier sera consenti en 1973 pour accélérer la construction des hôpitaux universitaires et des centres hospitaliers régionaux en projet ou en construction.

Enfin, les moyens de financement du développement de l'*infrastructure sportive* sont restés sensiblement au même niveau qu'en 1972.

D. — DEPENSES FINANCIERES.

La rubrique des dépenses financières comporte une série de dépenses qui figurent au budget extraordinaire en raison de leur nature particulière. Elle comporte en 1972 un crédit de 9 milliards destiné à couvrir le montant des déductions opérées en vertu de l'article 99 du Code de la T.V.A. Cette inscription au budget extraordinaire du Ministère des Finances vise à éviter une discordance entre les droits constatés et le montant des recouvrements effectués en matière de T.V.A., en couvrant la charge exceptionnelle, estimée à 9 milliards, que représentent les récupérations des taxes assimilées au timbre contenues dans les biens en stock, par déduction trimestrielle et par douzième du montant de la T.V.A. dont les assujettis sont redevables.

En raison de divers ajustements, le montant des dépenses financières de 1972 passe de 21 378 millions à 23 553 millions.

Le programme 1973 est fixé à 23 766 millions. Outre une seconde tranche de 9 milliards de déductions en matière de T.V.A., il concerne principalement les budgets suivants : Premier Ministre pour 0,5 milliard (programmes technologiques sectoriels et programmes de recherches concertées en sciences fondamentales), Coopération au Développement pour 1,5 milliard, Affaires économiques pour 1,3 milliard (dont 0,4 milliard pour les prototypes et 0,5 milliard de subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions déprimées), Communications pour 6,7 milliards

voorgeschreven is bij de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren, zal de bestrijding van de verontreiniging van de oppervlaktewateren op een systematische wijze kunnen aangepakt worden. Inmiddels zullen de initiatieven die door de gemeentebesturen en de bestaande intercommunales werden genomen met het oog op de zuivering van afvalwater, met name door de bouw van zuiveringsstations voor rioolwater, aangemoedigd en verwezenlijkt worden. Bij de bescherming van het leefmilieu kan nog vermeld worden, de verhoging van de kredieten ter aanmoediging van de bouw van installaties voor huisvuilverwerking.

De kredieten voor de uitrusting en de vernieuwing van de *ziekenhuizen* liggen merkkelijk hoger in vergelijking met 1972. Overeenkomstig de regeringsverklaring met betrekking tot de initiatieven die in de ziekenhuissector dienen te worden genomen, zal het Parlement verzocht worden zich uit te spreken over de oprichting van een Fonds voor ziekenhuisbouw, ten einde naast de investeringen inzake verzorgingsinstellingen, eveneens de bouw van rusthuizen en instellingen voor fysisch en mentaal gehandicapten te stimuleren. Wat de rusthuizen voor bejaarden van de privé-sector betreft dient opgemerkt dat het koninklijk besluit van 2 mei 1972 de bijzondere voorwaarden voor toekenning van toelagen aan voornoemde rusthuizen heeft bepaald. Te dien einde, werden de kredieten voor 1973 verhoogd opdat zowel aan de initiatieven van de privé-sector als aan die van de openbare sector het hoofd zou kunnen geboden worden.

Vermelden we nog dat een bijzondere inspanning zal geleverd worden in 1973 met het oog op het bespoedigen van de bouw van universitaire ziekenhuizen alsmede van gewestelijke ziekenhuiscentra die in voorbereiding of in aanbouw zijn.

Tenslotte worden de financieringsmiddelen voor de ontwikkeling van de *sportinfrastructuur* op het peil van 1972 behouden.

D. — FINANCIËLE UITGAVEN.

De rubriek « financiële uitgaven » bevat een reeks uitgaven die op de buitengewone begroting voorkomen wegens hun uitzonderlijke aard. Deze rubriek bevat in 1972 een krediet van 9 miljard tot dekking van het bedrag van de aftrekkingen gedaan krachtens artikel 99 van het Wetboek op de B.T.W. Door deze inschrijving op de buitengewone begroting van het Ministerie van Financiën wilde men de niet-overeenstemming tussen de vastgestelde rechten en het bedrag van de uitgevoerde inningen op het gebied van de B.T.W. vermijden door de dekking van een op 9 miljard geraamde uitzonderlijke last veroorzaakt door de terugvoering van de met het zegel gelijkgestelde taxes op de stockgoederen bij middel van trimestriële afhoudingen en van twaalfden van het bedrag van de B.T.W. welke de belastingplichtigen verschuldigd zijn.

Wegens diverse aanpassingen wordt het bedrag van de financiële uitgaven in 1972 van 21 378 miljoen op 23 553 miljoen gebracht.

Het programma 1973 is vastgesteld op 23 766 miljoen. Bovendien een tweede schijf van 9 miljard B.T.W.-afhoudingen, slaat het vooral op de volgende bedragen : Eerste Minister voor 0,5 miljard (technologische en sectoriële programma's en programma's voor samenwerkend onderzoek in fundamentele wetenschappen), Ontwikkelingsbijstand voor 1,5 miljard, Economische Zaken voor 1,3 miljard (waarvan 0,4 miljard voor de prototypes en 0,5 miljard voor investeringsstoelagen ten bate van de economische expansie en voor de bestrijding van de economische moeilijkheden in de achteruitgegangene gewesten), Verkeerswezen voor 6,7 miljard (waar-

(dont 5 milliards pour la compensation des charges de la S.N.C.B., 0,9 milliard pour le déficit 1972 de la Sabena et 0,4 milliard pour le Fonds de la Marine marchande et de la Pêche maritime), Logement pour 2 milliards (dont 0,5 milliard pour la suppression des immeubles insalubres et 1,5 milliard d'intervention dans les charges financières des sociétés de logement : S.N.L. et S.N.T.), Culture pour 0,5 milliard (complexe R.T.B.-B.R.T.), Finances pour 1,8 milliard (dont 1,1 milliard pour les prêts à l'étranger et 0,5 milliard pour la participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement, sans préjudice des 9 milliards déjà cités pour les déductions en matière de T.V.A.).

Ce programme de 23,8 milliards doit donner lieu à des décaissements de l'ordre de 22,6 milliards au cours de l'année 1973.

O. — LES RECETTES ET LA LUTTE CONTRE LA FRAUDE FISCALE.

1. Les recettes de 1972.

Les recettes ordinaires prévues au budget des Voies et Moyens s'élevaient, après déduction de 7 milliards de recettes fiscales affectées au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale, à 360,6 milliards dont 350,6 milliards pour les recettes fiscales et 10 milliards pour les recettes non fiscales.

Au terme des huit premiers mois de l'année budgétaire 1972, les recettes fiscales atteignent 238,8 milliards, soit une plus-value de 4,7 milliards par rapport aux prévisions et un excédent de 24,2 milliards comparé aux réalisations de la période correspondante de 1971.

Recettes fiscales des huit premiers mois
de l'année budgétaire 1972 ⁽¹⁾.
(En millions de francs.)

	Réali- sations — Verwezen- lijkingen	Prévisions — Vooruit- zichten	Différence — Verschil	Recettes 8 premiers mois 1971 — Ontvangsten eerste 8 maanden 1971	Différence — Verschil
Contributions directes — <i>Directe belastingen</i>	121 998	117 605	+4 393	104 558	+17 440
Douanes. — <i>Invoerrecht</i>	2 779	3 023	— 244	3 833	— 1 054
Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	28 869	28 569	+ 300	26 010	+ 2 859
T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées. — <i>B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen</i>	75 302	75 834	— 532	71 348	+ 3 954
Droits perçus par l'Enregistrement. — <i>Door de Registratie geïnde rechten</i>	9 840	9 062	+ 778	8 839	+ 1 001
Total. — <i>Totaal</i>	238 788	234 093	+4 695	214 588	+24 200

Ainsi qu'il résulte du tableau ci-dessus, la plus-value par rapport aux prévisions de recettes fiscales est surtout imputable aux contributions directes (+4 393 millions) et, dans une moindre mesure, aux droits perçus par l'Enregistrement (+778 millions) et aux droits d'accises et divers (+300 millions). En revanche, la T.V.A., les droits de timbre et taxes y

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

van 5 miljard ter compensatie van de lasten van de N.M.B.S., 0,9 miljard voor het deficit 1972 van de Sabena en 0,4 miljard voor het Fonds van de Koopvaardijvloot en de Zeevisserij), Huisvesting voor 2 miljard (waarvan 0,5 miljard voor de uitschakeling van ongezonde woningen en 1,5 miljard als tussenkomst in de financiële lasten van de maatschappijen voor de huisvesting : N.M.H. en N.M.K.L.), Cultuur voor 0,5 miljard (gebouwencomplex B.R.T.-R.T.B.), Financiën voor 1,8 miljard (waarvan 1,1 miljard voor leningen aan het buitenland en 0,5 miljard voor deelname van de Staat in het sociaal fonds van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, ongeacht de reeds vermelde 9 miljard voor de B.T.W.-afhoudingen).

Dit programma van 23,8 miljard zou tijdens het jaar 1973 aanleiding geven tot kasuitkeringen ten bedrage van 22,6 miljard.

O. — DE ONTVANGSTEN EN DE BESTRIJDING VAN DE BELASTINGONTDUIKING.

1. De ontvangsten van 1972.

De gewone ontvangsten voorzien in de Rijksmiddelenbegroting beliepen, na aftrek van 7 miljard belastingontvangsten bestemd voor het Fonds voor de economische Expansie en de regionale Reconvertie, 360,6 miljard waarvan 350,6 miljard voor de belastingontvangsten en 10 miljard voor de niet-fiscale ontvangsten.

Op het einde van de eerste acht maanden van het begrotingsjaar 1972 bereiken de belastingontvangsten 238,8 miljard, dat is een meerwaarde van 4,7 miljard ten opzichte van de vooruitzichten en een overschot van 24,2 miljard vergeleken met de verwezenlijkingen van de overeenstemmende periode van 1971.

Belastingontvangsten van de eerste acht maanden
van het begrotingsjaar 1972 ⁽¹⁾.
(In miljoen frank.)

Zoals blijkt uit de voorgaande tabel is de meerwaarde ten opzichte van de voorziene belastingontvangsten vooral te danken aan de directe belastingen (+4 393 miljoen) en, in mindere mate, aan de door de Registratie geïnde rechten (+778 miljoen) en aan de accijnzen en diversen (+300 miljoen). Daarentegen vertonen de B.T.W., de zegelrechten en

⁽¹⁾ Voorlopige cijfers.

assimilées de même que les droits de douane accusent des moins-values qui s'élèvent respectivement à 532 et 244 millions.

La plus-value de 4 393 millions en matière de contributions directes est essentiellement imputable, d'une part, aux versements anticipés (+3 511 millions) en raison surtout de l'accroissement très important du nombre de versements effectués en juillet et, d'autre part, au précompte professionnel (+2 349 millions). En revanche le précompte mobilier et les perceptions par rôles accusent des moins-values qui s'élèvent respectivement à 922 et 577 millions.

Le rendement des droits de douane accuse une moins-value de 244 millions; celle-ci résulte surtout de l'affectation plus importante que prévue de recettes douanières à la C.E.E.

Les recettes d'accises sont supérieures à la prévision à concurrence de 300 millions; cette plus-value est imputable surtout aux accises sur les tabacs (+203 millions) ainsi qu'aux recettes diverses (+194 millions) et dans une moindre mesure aux accises frappant les autres produits (+124 millions) à l'exception toutefois des accises s'appliquant aux huiles minérales et aux alcools qui accusent des moins-values qui s'élèvent respectivement à 153 et 68 millions.

Au terme des huit premiers mois de l'année budgétaire, les recettes de T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées accusent par rapport aux prévisions une moins-value de 532 millions. Pour l'interprétation de celle-ci, il convient de tenir compte du fait que la loi du 22 juin 1972, modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée en matière de déductibilité pour l'achat et l'entretien de voitures automobiles par les assujettis, ne produira ses effets que dans les prochains mois et cela avec une rétroactivité au 1^{er} mars 1972.

Compte tenu des recettes supplémentaires à attendre de cette dernière disposition légale, dont l'incidence avait été escomptée dans les prévisions budgétaires et du rendement additionnel découlant de la majoration depuis le 1^{er} septembre 1972 du taux de la T.V.A. de 6 à 14 % sur les boissons consommées à domicile, il peut être admis que la moins-value budgétaire sera progressivement résorbée et que la prévision initiale de 116,5 milliards pourra être réalisée.

Le produit des droits perçus par l'Enregistrement dégage une plus-value de 778 millions en raison surtout de l'évolution favorable du rendement des droits d'enregistrement (+680 millions) consécutive à l'amélioration sensible du marché immobilier; et, dans une moindre mesure, des amendes (+201 millions).

En revanche, les droits de succession accusent une moins-value de 95 millions.

Compte tenu de l'évolution des recettes ordinaires au cours des huit premiers mois, celles-ci ont été réestimées à 366,6 milliards contre 360,6 milliards initialement prévus.

Les recettes fiscales ont été réestimées à 357,1 milliards soit une plus-value de 6,5 milliards.

Ainsi qu'il résulte du tableau ci-après, cette plus-value proviendra surtout des contributions directes (+5,8 milliards) et dans une moindre mesure, des autres droits perçus par l'Enregistrement (+0,7 milliard) et des accises (+0,3 milliard); en revanche, une moins-value de 0,3 milliard est escomptée au titre des douanes, tandis qu'une résorption de la moins-value accusée au titre de la T.V.A., des droits de timbre et taxes y assimilées au terme des huit premiers mois est escomptée au cours des quatre derniers mois de l'année budgétaire.

de daarmee gelijkgestelde taksen, alsmede de invoerrechten minwaarden die respectievelijk 532 en 244 miljoen bedragen.

De meerwaarde van 4 393 miljoen inzake directe belastingen is hoofdzakelijk toe te schrijven, enerzijds, aan de voorafbetalingen (+3 511 miljoen), in hoofdzaak wegens de zeer grote toename van het aantal in juli gedane stortingen en, anderzijds, aan de bedrijfsvoorheffing (+2 349 miljoen). De roerende voorheffing en de inningen door middel van kohieren laten daarentegen minwaarden na die respectievelijk 922 en 577 miljoen bedragen.

De opbrengst van de invoerrechten vertoont een minwaarde van 244 miljoen; deze komt vooral voort uit het feit dat het bedrag van de aan de E.E.G. overgedragen ontvangsten aan invoerrechten groter was dan voorzien.

De accijnsontvangsten liggen 300 miljoen hoger dan voorzien werd; die meerwaarde is vooral toe te schrijven aan de accijns op tabak (+203 miljoen) alsmede aan de diverse ontvangsten (+194 miljoen) en in mindere mate aan de accijnzen op andere produkten (+124 miljoen), met uitzondering evenwel van de accijnzen op minerale olie en alcohol die minwaarden veroorzaken van respectievelijk 153 en 68 miljoen.

Op het einde van de eerste acht maanden van het begrotingsjaar vertonen de ontvangsten inzake B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen ten opzichte van de vooruitzichten een minwaarde van 532 miljoen. Bij de interpretatie van de minwaarde dient rekening te worden gehouden met het feit dat de wet van 22 juni 1972, tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzake aftrekbaarheid voor de aankoop en het onderhoud van automobielen door de belastingplichtigen slechts uitwerking zal hebben in de komende maanden en dat met terugwerkende kracht tot 1 maart 1972.

Rekening houdend met de bijkomende ontvangsten die worden verwacht van deze laatste wetsbepaling waarvan de terugslag werd geraamd in de begrotingsvooruitzichten, en met de additionele opbrengst die voortvloeit uit de verhoging sedert 1 september 1972 van het B.T.W.-tarief van 6 tot 14 % op de thuis verbruikte dranken, mag worden aangenomen dat de budgettaire minwaarde progressief zal worden opgevangen en dat het oorspronkelijke vooruitzicht van 116,5 miljard zal kunnen worden verwezenlijkt.

De door de Registratie geïnde rechten leveren een meerwaarde op van 778 miljoen, vooral wegens de gunstige evolutie van de opbrengst van de registratierechten (+680 miljoen), die voortvloeit uit de gevoelige verbetering van de markt van de onroerende goederen en, in mindere mate, van de boeten (+201 miljoen).

De successierechten vertonen daarentegen een minwaarde van 95 miljoen.

Rekening houdend met de evolutie van de gewone ontvangsten tijdens de eerste acht maanden werden deze laatste herhaard op 366,6 miljard tegen 360,6 miljard volgens de oorspronkelijke vooruitzichten.

De belastingontvangsten werden herhaard op 357,1 miljard, dat is een meerwaarde van 6,5 miljard.

Zoals blijkt uit de navolgende tabel, vloeit die meerwaarde vooral voort uit de directe belastingen (+5,8 miljard) en, in mindere mate, uit de andere door de Registratie geïnde rechten (+0,7 miljard) en uit de accijnzen (+0,3 miljard); daarentegen wordt rekening gehouden met een minwaarde van 0,3 miljard voor de invoerrechten, terwijl verwacht wordt dat de minwaarde die voor de B.T.W., de zegelrechten en de daarmee gelijkgestelde taksen op het einde van de eerste acht maanden werd geboekt ongedaan zal worden gemaakt tijdens de laatste vier maanden van het begrotingsjaar.

(En milliards de francs.)

(In miljarden frank.)

	Écarts prévus par rapport aux estimations pour l'année entière — <i>Voorzien verschil ten opzichte van de ramingen voor het hele jaar</i>	Situation après huit mois — <i>Toestand na acht maanden</i>	
Contributions directes	+5,8	+4,4	Directe belastingen.
Douanes	—0,3	—0,2	Invoerrechten.
Accises	+0,3	+0,3	Accijnzen.
T.V.A., droits de timbre et taxes y assi- milées.	—	—0,5	B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijk- gestelde taksen.
Autres droits perçus par l'Enregistrement ...	+0,7	+0,7	Andere door de Registratie geïnde rechten.
Total	+6,5	+4,7	Totaal.

Le rendement des recettes non fiscales qui avait été initialement estimé à 10 milliards a été ramené à 9,5 milliards, soit une diminution de 0,5 milliard imputable surtout à une augmentation moins importante que prévue des recettes de l'Etat en provenance de la Banque nationale.

2. Les recettes de 1973.

Les recettes ordinaires portées au budget des Voies et Moyens de 1973 ont été estimées à 406,8 milliards dont 395,9 milliards pour les recettes fiscales et 10,9 milliards pour les recettes non fiscales.

En outre des recettes fiscales seront affectées à concurrence respectivement de 6 à 9,7 milliards au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale et au Fonds des Routes.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 802 millions.

Calcul global des Voies et Moyens de 1973.

Dans le calcul global ci-après, le rendement de la T.V.A. fait l'objet d'une estimation séparée en l'absence d'une série statistique suffisamment longue qui aurait permis l'application d'une méthode de calcul global comme c'est le cas pour l'ensemble des autres impôts. Par ailleurs, l'analyse des comptes nationaux offre une méthode très valable pour l'évaluation des taxes qui s'appliquent aux composantes de la demande finale.

	En milliards de francs.
I. — Estimation des recettes fiscales autres que la T.V.A. :	
1. Recettes probables de l'année 1972	240,6
A ajouter :	
— recettes fiscales autres que la T.V.A. affectées au Fonds d'expansion écono- mique et de reconversion régionale ...	4,3
— droits de douane affectés à la C.E.E.	3,8
	+ 8,1
	248,7

De opbrengst van de niet-fiscale ontvangsten, die oorspronkelijk op 10 miljard was geraamd, werd op 9,5 miljard teruggebracht, dat is een vermindering met 0,5 miljard frank die vooral toe te schrijven is aan de Staatsontvangsten afkomstig van de Nationale Bank, die minder gestegen zijn dan voorzien was.

2. De ontvangsten van 1973.

De op de Rijksmiddelenbegroting van 1973 ingeschreven gewone ontvangsten werden op 406,8 miljard geraamd, waarvan 395,9 miljard voor de belastingontvangsten en 10,9 miljard voor de niet-fiscale ontvangsten.

Bovendien zullen belastingontvangsten ten belope van respectievelijk 6 en 9,7 miljard worden toegewezen aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie en aan het Wegenfonds.

De buitengewone ontvangsten worden op 802 miljoen geraamd.

Globale berekening van de Rijksmiddelen in 1973.

In de hiernavolgende globale berekening wordt een afzonderlijke raming gemaakt voor de B.T.W.-opbrengst wegens het ontbreken van een voldoende lange statistische reeks die het zou mogelijk maken dezelfde globale berekeningsmethode te gebruiken als voor het geheel van de andere belastingen. Anderzijds geeft de analyse van de nationale rekeningen een zeer goede methode voor de evaluatie van de taksen die toegepast worden op de componenten van de eindvraag.

	In miljarden frank.
I. — Raming van de fiscale ontvangsten, andere dan B.T.W. :	
1. Vermoedelijke ontvangsten van het jaar 1972.	240,6
Bij te voegen :	
— fiscale ontvangsten, andere dan de B.T.W., bestemd voor het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie	4,3
— invoerrechten afgedragen aan de E.E.G.	3,8
	+ 8,1
	248,7

	En milliards de francs.		In miljarden frank.
2. Augmentation des recettes fiscales en 1973 résultant :		2. Verhoging van de fiscale ontvangsten in 1973, voortvloeiend uit :	
— de l'expansion de la masse imposable	30,0	— de groei van de belastbare massa ...	30,0
— de l'incidence complémentaire en 1973 de mesures prises en 1972	+ 0,3	— de bijkomende weerslag in 1973 van in 1972 genomen maatregelen	+ 0,3
— de mesures en vue d'assurer une plus exacte perception de l'impôt	+ 1,7	— de maatregelen met het oog op een juistere inning van de belasting	+ 1,7
	+ 32,0		+ 32,0
	280,7		280,7
3. A soustraire :		3. Af te trekken :	
— affectation de droits de douane à la C.E.E.	5,4	— bestemming van invoerrechten voor de E.E.G.	5,4
— incidence de l'entrée des pays candi- dats dans la C.E.E.	0,4	— weerslag van de toetreding van kandi- daat-landen tot de E.E.G.	0,4
	— 5,8		— 5,8
4. A ajouter :		4. Bij te voegen :	
— nouvelles dispositions légales envisa- gées, en vue d'aménager le système de taxation des plus-values, le régime fis- cal de certaines sociétés et les charges déductibles du revenu professionnel ...	2,6	— voorgenen nieuwe wetsbepalingen met het oog op de aanpassing van het aanslagstelsel van meerwaarden, van het fiscaal regime van zekere vennootschappen en van de aftrekbare lasten van het bedrijfsinkomen	2,6
— majoration des amendes de condam- nation	0,5	— verhoging van de veroordelingsboeten.	0,5
	+ 3,1		+ 3,1
5. Recettes fiscales, autres que la T.V.A., de l'an- née budgétaire 1973	278,0	5. Fiscale ontvangsten, andere dan B.T.W., van het begrotingsjaar 1973	278,0
II. — <i>Estimation de la T.V.A., des droits de timbre et taxes y assimilées :</i>		II. — <i>Raming van de B.T.W., de zegelrechten en de daarmee gelijkgestelde taksen :</i>	
Rendement de la taxe sur la valeur ajoutée, des droits de timbre et taxes y assimilées résultant :		Opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde, de zegelrechten en de daarmee gelijk- gestelde taksen, voortvloeiend uit :	
— de l'application du régime de croisière et des mesures transitoires, compte te- nu de l'expansion de la masse impo- sable	124,5	— de toepassing van het zuiver stelsel en van de overgangsmaatregelen, rekening houdend met de groei van de belast- bare massa	124,5
— de l'incidence complémentaire en 1973 de mesures prises en 1972	+ 1,5	— de bijkomende weerslag in 1973 van in 1972 genomen maatregelen	+ 1,5
— de mesures en vue d'assurer une meil- leure perception de l'impôt	+ 3,0	— de maatregelen met het oog op een juistere inning van de belasting	+ 3,0
	129,0		129,0
III. — <i>Recettes fiscales de l'année budgétaire 1973</i>	407,0	III. — <i>Fiscale ontvangsten van het begrotingsjaar 1973</i>	407,0
IV. — <i>Recettes non fiscales</i>	10,9	IV. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	10,9
V. — <i>Recettes ordinaires de l'année budgétaire 1973</i>	417,9	V. — <i>Gewone ontvangsten van het begrotingsjaar 1973</i>	417,9
VI. — <i>Recettes fiscales affectées :</i>		V. — <i>Fiscale ontvangsten bestemd voor :</i>	
— au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	6,0	— het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie	6,0
— au Fonds des Routes	5,1	— het Wegenfonds	5,1
	— 11,1		— 11,1
VII. — <i>Recettes ordinaires portées au budget des Voies et Moyens de 1973</i>	406,8	VII. — <i>Gewone ontvangsten voor de Rijksmidde- lenbegroting 1973</i>	406,8

En plus des 5,1 milliards prévus au point VI ci-dessus, une somme dont le montant ne peut excéder 4,6 milliards, à prélever sur le produit des droits d'accise à percevoir en 1973 sur les huiles minérales, sera également affectée au Fonds des Routes.

Le tableau ci-après donne la ventilation, par grandes catégories, des recettes ordinaires de 1973 comparées aux recettes probables de 1972 et aux réalisations de 1971 :

(En millions de francs.)

	Réalizations 1971 — Verwezen- lijkingen 1971 1	Année 1972 Jaar 1972		Année 1973 Jaar 1973 Estimations — Ramingen 4
		Estimations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Recettes probables — Vermoedelijke ontvangsten	
		2	3	
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	151 397	172 335	178 155	203 005
Douanes. — <i>Invoerrechten</i>	6 351	4 700	4 400	3 400
Accises et divers. — <i>Accijnzen en allerlei</i>	40 192	43 086	43 375	45 921
T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées. — <i>B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen</i>	105 245	116 500	116 500	127 300
Autres droits perçus par l'Enregistrement. — <i>Andere door de Registratie geïnde rechten</i>	13 585	13 980	14 695	16 274
Total des recettes fiscales. — <i>Totaal fiscale ontvangsten.</i>	316 770	350 601	357 125	395 900
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	9 131	10 034	9 510	10 900
Total des recettes ordinaires. — <i>Totaal gewone ontvangsten.</i>	325 901	360 635	366 635	406 800

Contributions directes.

Le produit des contributions directes est, après prélèvement d'un montant de 3 700 millions au profit du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale et l'affectation du produit de la taxe de circulation au Fonds des Routes, estimé à 203 005 millions.

Le rendement du précompte immobilier est évalué à 1 300 millions, en diminution de 25 millions par rapport aux recettes probables de 1972, cette dernière année bénéficiant de la récupération du léger retard accusé dans les travaux de taxation en 1971.

§ :

Les recettes escomptées au titre des précomptes mobiliers sont estimées à 20 580 millions, soit une augmentation de 2 930 millions comparée aux recettes attendues pour 1972. Cette augmentation est imputable à concurrence de 200 millions au précompte mobilier sur les revenus d'actions, de parts et de capitaux investis et à raison de 2 635 millions au précompte mobilier sur autres revenus, à la suite de l'extension de l'assiette imposable et notamment des revenus des fonds publics.

Après déduction d'un prélèvement au profit du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale analogue à celui effectué en 1972, soit 950 millions, le produit du précompte professionnel est estimé à 98 560 millions, soit un accroissement de 16 470 millions par rapport aux recettes probables de 1972. Cet accroissement résulte de l'expansion attendue de la masse imposable (salaires, traitements, tantièmes, etc.).

Les recettes escomptées au titre des versements anticipés sont estimées à 44 000 millions après affectation, comme ce

Naast de 5,1 miljard die voorzien zijn in punt VI hoger, zal eveneens een som die de 4,6 miljard niet kan te boven gaan en die zal voorafgenomen worden op de opbrengst van de accijnsrechten die in 1973 zullen geheven worden op minerale olie, toegewezen worden aan het Wegenfonds.

De navolgende tabel geeft de indeling, in grote categorieën, van de gewone ontvangsten in 1973 vergeleken met de vermoedelijke ontvangsten van 1972 en met de verwezenlijkingen van 1971 :

(In miljoenen frank.)

Directe belastingen.

De opbrengst van de directe belastingen wordt, na voorafneming van een bedrag van 3 700 miljoen ten behoeve van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie en de toewijzing van de opbrengst van de verkeersbelasting aan het Wegenfonds, op 203 005 miljoen geraamd.

De opbrengst van de onroerende voorheffing wordt op 1 300 miljoen geraamd, dat is 25 miljoen minder in vergelijking met de vermoedelijke ontvangsten van 1972. De reden van die vermindering ligt in het feit dat in 1972 de lichte achterstand in de aanslagverrichtingen van 1971 werd ingehaald.

De ten aanzien van de roerende voorheffing verwachte ontvangsten worden op 20 580 miljoen geraamd, dat is een verhoging met 2 930 miljoen in vergelijking met de vermoedelijke ontvangsten voor 1972. Die verhoging is tot het beloop van 200 miljoen toe te schrijven aan de roerende voorheffing op inkomsten uit aandelen, deelbewijzen en belegde kapitalen en voor 2 635 miljoen aan de roerende voorheffing op andere inkomsten wegens de uitbreiding van de belastbare grondslag en inzonderheid van de inkomsten uit overheidsfondsen.

Na aftrek van een bedrag ten gunste van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie dat analoog is met dat van 1972, namelijk 950 miljoen, wordt de opbrengst van de bedrijfsvoorheffing geraamd op 98 560 miljoen, wat een verhoging betekent met 16 470 miljoen ten opzichte van de vermoedelijke ontvangsten van 1972. Die stijging vloeit voort uit de verwachte expansie van de belastbare massa (lonen, wedden, tantièmes, enz.).

De vermoedelijke ontvangsten op het stuk van de voorafbetalingen worden geraamd op 44 000 miljoen na aftrek,

fut déjà le cas en 1972, d'une somme de 1 175 millions au profit du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. L'augmentation par rapport aux recettes probables de 1972 s'élève à 6 390 millions. Elle se justifie par l'augmentation du nombre de cotisants et par la majoration du montant moyen des versements consécutive à l'expansion de la masse imposable. Par ailleurs, le produit des versements anticipés subira encore l'influence de l'instauration, en 1972, d'un décime supplémentaire à l'impôt des sociétés; enfin les nouvelles dispositions légales envisagées en vue d'aménager le système de taxation des plus-values, le régime fiscal de certaines sociétés visées à l'article 127 du Code des impôts sur les revenus et les charges déductibles du revenu professionnel d'une part, ainsi que les mesures qui seront prises en vue d'assurer une perception plus exacte de l'impôt d'autre part, influenceront aussi favorablement le rendement des versements anticipés.

Le produit des perceptions par rôles (impôt des personnes physiques, impôt des sociétés et impôt des non-résidents) est évalué globalement à 36 085 millions, après prélèvement comme en 1972, d'un montant de 1 575 millions au profit du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, soit un accroissement de 3 635 millions par rapport aux recettes probables de 1972. L'impôt des personnes physiques procurera un supplément de recettes de 1 895 millions par rapport aux recettes attendues pour 1972; ce supplément est imputable d'une part à l'augmentation des revenus imposables des personnes physiques en 1972 et d'autre part à la révision envisagée du régime de taxation des plus-values et de l'aménagement des déductions au titre des charges professionnelles, ainsi qu'aux mesures qui seront prises en vue d'assurer une plus exacte perception de l'impôt. En revanche, les mesures d'aménagement de l'impôt des personnes physiques décidées en 1971 entraîneront une perte de recettes en 1973 estimée à 850 millions. Le supplément de recettes attendu au titre de l'impôt des sociétés est estimé à 1 710 millions comparé aux recettes probables de 1972 en raison de l'expansion des revenus taxables et des mesures envisagées en matière de taxation des plus-values et d'aménagement des déductions au titre des charges professionnelles et de la plus exacte perception de l'impôt, ainsi que de la révision du régime fiscal de certaines sociétés visées à l'article 127 du Code des impôts sur les revenus. Enfin, les perceptions par rôles au titre de l'impôt des non-résidents devraient produire un supplément de recettes estimé à 30 millions.

Le rendement de la taxe de circulation est évalué à 5 100 millions contre une recette probable de 4 900 millions en 1972. Il a toutefois été décidé d'affecter l'intégralité du produit de la taxe de circulation au Fonds des Routes. De ce fait, la taxe de circulation ne figure plus au budget des Voies et Moyens en 1973.

Le produit de la taxe sur les jeux et paris est estimé à 1 070 millions en 1973, soit un accroissement de 140 millions par rapport aux recettes escomptées pour 1972.

Quant à la taxe sur les appareils automatiques de divertissement, son rendement est évalué à 1 350 millions, soit une augmentation de 200 millions en comparaison à la recette attendue pour 1972.

Douanes et accises.

Le rendement des droits de douane est estimé à 3 400 millions contre une recette probable de 4 400 millions en 1972,

zoals dit reeds het geval was in 1972, van een bedrag van 1 175 miljoen ten gunste van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie. De stijging in vergelijking met de vermoedelijke ontvangsten van 1972 bedraagt 6 390 miljoen. Ze is gerechtvaardigd door de toeneming van het aantal betalenden en door de verhoging van het gemiddelde bedrag van de stortingen ten gevolge van de expansie van de belastbare massa. Anderzijds zal de opbrengst van de voorafbetalingen nog worden beïnvloed door de invoering in 1972 van een opdecim op de vennootschapsbelasting; ten slotte zullen de nieuwe wetsbepalingen die worden overwogen ter aanpassing van het aanslagstelsel van de meerwaarden, van het belastingstelsel van sommige vennootschappen, bedoeld in artikel 127 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, en van de lasten die van het bedrijfsinkomen mogen worden afgetrokken enerzijds, alsmede de maatregelen die zullen worden genomen om een juistere inning van de belasting te bereiken anderzijds, de opbrengst van de voorafbetalingen eveneens gunstig beïnvloeden.

De opbrengst van de inningen door middel van kohieren (personenbelasting, vennootschapsbelasting en belasting der niet-verblijfhouders) wordt globaal op 36 085 miljoen geraamd, na aftrek, zoals in 1972, van een bedrag van 1 575 miljoen ten gunste van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, dat is een stijging met 3 635 miljoen ten opzichte van de vermoedelijke ontvangsten van 1972. De personenbelasting zal een ontvangstensupplement van 1 895 miljoen opleveren ten opzichte van de verwachte ontvangsten voor 1972; dat supplement is toe te schrijven enerzijds, aan de verhoging van de belastbare inkomsten van de fysieke personen in 1972 en, anderzijds, aan de voorgenomen herziening van het aanslagstelsel van de meerwaarden en de aanpassing van de aftrek met betrekking tot de bedrijfslasten, alsmede aan de maatregelen die zullen worden genomen voor een juistere inning van de belasting. De maatregelen tot wijziging van de personenbelasting waartoe werd besloten in 1971 zullen daarentegen in 1973 een verlies aan ontvangsten tot gevolg hebben dat op 850 miljoen wordt geraamd. Het verwachte ontvangstensupplement ten aanzien van de vennootschapsbelasting wordt geraamd op 1 710 miljoen in vergelijking met de waarschijnlijke ontvangsten van 1972 wegens de expansie van de belastbare inkomsten en de maatregelen die worden overwogen inzake de belasting van de meerwaarden en de aanpassing van de aftrek als bedrijfslasten en de juistere inning van de belasting, alsmede wegens de herziening van het belastingstelsel van bepaalde vennootschappen bedoeld in artikel 127 van het Wetboek van inkomstenbelastingen. Ten slotte zouden de inningen door middel van kohieren op het stuk van de belasting der niet-verblijfhouders een ontvangstensupplement moeten opbrengen, dat op 30 miljoen wordt geraamd.

De opbrengst van de verkeersbelasting wordt op 5 100 miljoen geraamd tegen vermoedelijk 4 900 miljoen ontvangsten in 1972. Er werd echter beslist de gehele opbrengst van de verkeersbelasting in het Wegenfonds te storten. Daardoor komt de verkeersbelasting niet meer op de Rijksmiddelenbegroting voor.

De opbrengst van de belasting op spelen en weddenschappen wordt geraamd op 1 070 miljoen in 1973, wat neerkomt op een stijging met 140 miljoen ten opzichte van de vermoedelijke ontvangsten voor 1972.

De opbrengst van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen wordt geraamd op 1 350 miljoen of een toeneming met 200 miljoen in vergelijking met de vermoedelijke ontvangsten voor 1972.

Invoerrechten en accijnzen.

De opbrengst van de invoerrechten wordt geraamd op 3 400 miljoen tegen vermoedelijk 4 400 miljoen ontvangsten

soit une diminution de 1 000 millions. Celle-ci est imputable, d'une part à l'affectation à la C.E.E., en application de la décision du Conseil des Communautés Européennes en date du 24 avril 1970 relative au remplacement progressif des contributions financières des Pays membres par des ressources propres aux Communautés, d'un montant de 5 400 millions contre 3 800 millions en 1972 et, d'autre part, à l'incidence de l'entrée des pays candidats dans la C.E.E. au 1^{er} janvier 1973, qui se traduira par une perte de recettes de 400 millions en raison de la réduction tarifaire de 20 % qui sera accordée à ces pays à partir du 1^{er} avril 1973 pour les produits industriels et à diverses dates pour les produits agricoles. Enfin, l'augmentation des recettes attendue de la progression des importations est estimée à 1 000 millions.

Le produit des droits d'accises et divers est estimé à 45 921 millions (non compris 4,6 milliards d'accises sur les huiles minérales affectés au Fonds des Routes) contre une recette probable de 43 375 millions en 1972 soit une augmentation de 2 546 millions. Cette augmentation est imputable surtout à l'accise sur les huiles minérales pour laquelle un accroissement de recettes de 1 450 millions est prévu ainsi qu'à l'accise sur les tabacs dont le rendement s'accroîtra de 750 millions à la suite notamment de la majoration des prix de vente au détail des produits du tabac.

Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes y assimilées.

L'estimation du rendement de la T.V.A. pour l'année 1973 a été effectuée au départ des réalisations probables relatives à l'année en cours et compte tenu de l'évolution prévisible des composantes de la demande finale supportant la taxe et cela dans le cadre des travaux relatifs au budget économique.

Comme en 1972, deux facteurs auront une incidence sur les recettes :

- la détaxation progressive de l'acquisition de biens d'investissement par les entreprises assujetties se poursuivra conformément aux dispositions de l'article 100 du Code de la T.V.A. En 1973, la taxe sera déductible dans la mesure où son taux excède 5 % contre 7,5 % en 1972, et 6 % contre 9 % pour les véhicules automobiles et leur remorque ;
- la restitution de la taxe contenue dans les stocks existant au 31 décembre 1970 est maintenue, conformément aux dispositions de l'article 99, § 5, du Code de la T.V.A., modifié par la loi du 26 mars 1971. Les taxes seront comme par le passé déduites à concurrence d'un douzième dans les déclarations des assujettis rentrées au cours du premier mois de chaque trimestre. Les pertes de recettes seront couvertes par des crédits budgétaires inscrits aux dépenses extraordinaires du budget du Ministère des Finances, dans le but d'ajuster le montant des recettes de la T.V.A. à celui des droits constatés. À l'issue de l'année, environ 18 milliards sur 27 milliards de taxes grevant les anciens stocks, soit 8/12^{es} auront ainsi été restitués.

Le rendement de la T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées, compte tenu de la compensation de la perte de recettes due à la restitution de la taxe contenue dans les stocks par des crédits budgétaires inscrits aux dépenses extraordinaires, s'élève en 1973 à 124,5 milliards contre 119,2 milliards en 1972. La faible progression observée d'une année à l'autre s'explique par la réduction des taux de taxation des biens d'investissements, occasionnant une perte de recettes de

in 1972, dat is een vermindering met 1 000 miljoen. Deze is toe te schrijven enerzijds, aan de toewijzing aan de E.E.G. van een bedrag van 5 400 miljoen tegen 3 800 miljoen in 1972, dit in uitvoering van de beslissing van de Raad van de Europese Gemeenschappen dd. 24 april 1970 inzake de geleidelijke vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen, en anderzijds, aan de gevolgen van de toetreding van de kandidaat-landen tot de E.E.G. op 1 januari 1973, die tot uiting zullen komen in een verlies aan ontvangsten van 400 miljoen wegens de tariefvermindering met 20 % die aan die landen zal worden verleend van 1 april 1973 af voor de nijverheidsprodukten en op verschillende data voor de landbouwprodukten. Ten slotte wordt de stijging van de ontvangsten die wordt verwacht van de toeneming van de invoer, op 1 000 miljoen geraamd.

De opbrengst van de accijnzen en diversen wordt op 45 921 miljoen geraamd (niet inbegrepen 4,6 miljard van de accijns op minerale olie die toegewezen wordt aan het Wegenfonds) tegen een vermoedelijke ontvangst van 43 375 miljoen in 1972, dit is een verhoging met 2 546 miljoen. Die verhoging is vooral toe te schrijven aan de accijns op minerale olie waarvoor een stijging van de ontvangsten met 1 450 miljoen wordt voorzien, alsmede aan de accijns op tabak waarvan de opbrengst zal toenemen met 750 miljoen inzonderheid wegens de verhoging van de kleinhandelsprijs van de tabaksprodukten.

Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen.

De raming van de opbrengst van de B.T.W. voor het jaar 1973 gebeurde uitgaande van de vermoedelijke verwezenlijkingen van het lopende jaar en rekening houdend met de te voorziene evolutie van de componenten van de eindvraag waarop de belasting steunt en dat in het kader van de werkzaamheden met betrekking tot het economisch budget.

Zoals in 1972 zullen twee factoren een invloed hebben op de ontvangsten :

- de progressieve ontheffing van de aankoop van investeringsgoederen door de belastingplichtige ondernemingen zal voortduren overeenkomstig de bepalingen van artikel 100 van het B.T.W.-Wetboek. In 1973 zal de belasting aftrekbaar zijn in de mate dat het percentage hoger is dan 5 % tegen 7,5 % in 1972 en 6 % tegen 9 % voor motorrijtuigen en hun aanhangwagens ;
- de teruggaaf van de taks begrepen in de op 31 december 1970 bestaande voorraden blijft behouden overeenkomstig de bepalingen van artikel 99, § 5, van het B.T.W.-Wetboek, gewijzigd bij de wet van 26 maart 1971. De taksen zullen zoals voorheen worden afgetrokken tot het beloop van een twaalfde in de aangiften van de belastingplichtigen die tijdens de eerste maand van ieder kwartaal worden ingediend. Het verlies aan ontvangsten wordt gedekt door de begrotingskredieten ingeschreven op de buitengewone uitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën om het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten aan te passen aan dat van de vastgestelde rechten. Op het einde van het jaar zullen op die manier ongeveer 18 miljard op 27 miljard taksen die de oude voorraden bezwaren, dat is 8/12, terugbetaald zijn.

Rekening houdend met de compensatie van het verlies aan ontvangsten te wijten aan de terugbetaling van de in de voorraden vervatte taks door op de buitengewone uitgaven uitgetrokken kredieten bedraagt de opbrengst van de B.T.W., de zegelrechten en de daarmee gelijkgestelde taksen in 1973, 124,5 miljard tegen 119,2 miljard in 1972. De geringe stijging die vastgesteld wordt van het ene tot het andere jaar wordt verklaard door de verlaging van de aanslagvoeten van de

3,5 milliards et par le fait que l'année 1972 aura bénéficié d'un versement supplémentaire en décembre, dont le produit est estimé à 5 milliards.

Dans le but de garantir au Trésor public les ressources indispensables, de compenser la perte des recettes résultant de la disparition totale ou partielle de mesures transitoires et d'assurer une meilleure perception de l'impôt, l'arrêté royal du 11 août 1972 a porté au taux de 14 % au lieu de 6 % les boissons consommées à domicile (les alcools restent taxés au taux de 25 %). Cette mesure n'a aucune incidence sur les boissons servies dans les hôtels, restaurants et cafés qui restent soumises au taux de 6 %. Elle permettra toutefois une plus exacte perception de l'impôt au sein de ce secteur. En effet, celui-ci devra quelle que soit l'origine de ses approvisionnements, acquitter une T.V.A. de 14 % qui n'est récupérable que par le biais d'une déclaration effective des ventes taxées au taux de 6 %.

Finalement, une série de mesures sont intervenues et seront prises afin d'assurer une meilleure perception de l'impôt; elles permettront de réduire la fraude fiscale à concurrence d'environ 3 milliards.

L'ensemble des recettes de T.V.A. et de droits de timbre maintenus atteindra ainsi 129 milliards dont 1,7 milliard sera affecté au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. La recette des Voies et Moyens s'établira ainsi au niveau de 127,3 milliards dont le détail figure ci-après :

	En milliards de francs.
Rendement en régime de croisière (compte tenu de l'évolution des crédits d'impôt)	110,8
Taxation dégressive des biens d'investissement	7,8
Droits de timbre maintenus	5,9
	124,5
Incidence complémentaire en 1973 de mesures prises en 1972	1,5
Meilleure perception de l'impôt	3,0
Remboursement des taxes contenues dans les stocks au 31 décembre 1970	p.m.
	129,0
Affectation au F.E.E.R.R.	— 1,7
Total des Voies et Moyens	127,3

Droits perçus par l'Enregistrement.

Le produit de ces droits est, après affectation de 600 millions au profit du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, estimé à 16 274 millions contre une recette probable de 14 695 millions en 1972, soit un accroissement de 1 579 millions imputable à concurrence de 800 millions aux droits d'enregistrement, à raison de 200 millions aux droits de succession et à concurrence de 500 millions à la majoration des amendes de condamnation.

Recettes non fiscales.

Les recettes non fiscales sont évaluées à 10 900 millions en augmentation de 1 390 millions par rapport aux recettes probables de 1972. Cette augmentation est imputable à concurrence de 738 millions aux recettes à percevoir au titre de la redevance sur les appareils récepteurs de radio et de télévision, dont 300 millions à provenir de l'indexation de cette redevance et d'une plus exacte perception de celle-ci. Par

investeringsgoederen, waardoor een verlies aan ontvangsten, van 3,5 miljard ontstaat, en door het feit dat het jaar 1972 zal kunnen rekenen op een bijkomende storting in december waarvan de opbrengst op 5 miljard wordt geraamd.

Om de Openbare Schatkist de onontbeerlijke middelen te waarborgen, om het verlies aan ontvangsten wegens de gehele of gedeeltelijke verdwijning van de overgangsmaatregelen te compenseren en om te zorgen voor een betere inning van de belasting heeft het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 het tarief van de thuis verbruikte dranken van 6 % op 14 % gebracht (alcohol blijft belast tegen het tarief van 25 %). Die maatregel heeft geen invloed op de in hotels, restaurants en herbergen geschonken dranken die onderworpen blijven aan het tarief van 6 %. Hij zal echter een justere inning van de belasting in die sector mogelijk maken. Ongeacht de oorsprong van de bevoorrading moet die immers een B.T.W. van 14 % betalen die slechts in aftrek kan worden gebracht door middel van een werkelijke aangifte van de tegen het tarief van 6 % belaste verkopen.

Ten slotte werden en zullen een reeks maatregelen worden genomen om tot een betere inning van de belasting te komen; zij zullen het mogelijk maken de belastingontduiking met ongeveer 3 miljard te verminderen.

De gezamenlijke ontvangsten van de B.T.W. en de behouden zegelrechten zullen also 129 miljard bereiken, waarvan 1,7 miljard zal worden toegewezen aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie. De ontvangsten van de Rijksmiddelen zullen dus 127,3 miljard bereiken, waarvan de gedetailleerde cijfers hierna volgen :

	In miljarden frank.
Opbrengst van een zuiver B.T.W.-stelsel (rekening houdend met de evolutie van de belastingkredieten)	110,8
Degressieve aanslag van de investeringsgoederen.	7,8
Behouden zegelrechten	5,9
	124,5
Bijkomende terugslag in 1973 van in 1972 genomen maatregelen	1,5
Betere inning van de belasting	3,0
Terugbetaling van de taks die op 31 december 1970 de voorraden bezwaart	p.m.
	129,0
Toewijzing aan het F.E.E.R.R.	— 1,7
Totaal der Rijksmiddelen	127,3

Door de Registratie geïnde rechten.

Na een toewijzing van 600 miljoen ten gunste van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie wordt de opbrengst van die rechten geraamd op 16 274 miljoen tegen 14 695 miljoen vermoedelijke ontvangsten in 1972, dat is een verhoging met 1 579 miljoen die tot het beloop van 800 miljoen toe te schrijven is aan de registratierechten, voor 200 miljoen aan de successierechten en voor 500 miljoen aan de verhoging van de veroordelingsboeten.

Niet-fiscale ontvangsten.

De niet-fiscale ontvangsten worden op 10 900 miljoen geraamd of 1 390 miljoen meer dan de vermoedelijke ontvangsten van 1972. Die verhoging is tot het beloop van 738 miljoen toe te schrijven aan de ontvangsten die moeten worden geïnd ter zake het kijk- en luistergeld, waarvan 300 miljoen afkomstig is van de indexering en van een justere inning ervan. Anderzijds wordt een verhoging met 574 mil-

ailleurs, une augmentation de 574 millions est attendue des recettes perçues par le Département des Finances.

3. La lutte contre la fraude fiscale.

La justice fiscale et économique exige que les lois fiscales soient appliquées correctement. Pour atteindre ce but, le Gouvernement a pris diverses mesures d'ordre administratif et législatif.

A. — Mesures administratives.

Les activités de contrôle des fonctionnaires de l'Administration des Contributions directes et celles des fonctionnaires de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines ont été coordonnées de façon à atteindre un maximum d'efficacité. Une des préoccupations constantes du Gouvernement est de réaliser de nouveaux progrès dans la voie de la collaboration entre les administrations fiscales.

L'ensemble du programme annuel de contrôle est conçu et réparti de telle sorte que chaque administration exécute une mission bien déterminée et communique en même temps à l'autre toutes les infractions qu'elle a constatées.

En outre, par cette répartition des tâches, non seulement on évite la répétition de contrôles chez un même assujéti et portant sur une même période, mais on procure également aux contrôleurs plus de temps pour intensifier leurs investigations de contrôle.

D'autre part, il existe à tous les niveaux des comités de contact et des groupes de travail qui sont composés de fonctionnaires des administrations fiscales. Il est ainsi possible de prendre immédiatement, là où c'est nécessaire, des mesures à l'échelon local en vue d'assurer une bonne cohésion des forces disponibles.

Afin de faciliter la collaboration, on s'efforcera de réaliser autant que possible la concordance des limites territoriales des services des deux administrations.

Par ailleurs, en ce qui concerne les bases forfaitaires de taxation, les marges bénéficiaires retenues pour l'exercice d'imposition 1972 ont été majorées par rapport à celles fixées pour les exercices d'imposition précédents. A signaler que, pour les professions pour lesquelles un forfait est applicable aussi bien en matière de contributions directes qu'en matière de T.V.A., les études sont faites en collaboration avec les deux administrations.

Des mesures ont été prises pour rationaliser et uniformiser la récolte des renseignements indispensables à l'élaboration des bases forfaitaires de taxation des années à venir. Les administrations disposeront de la sorte d'une documentation perfectionnée lors des discussions avec les groupements professionnels intéressés.

En outre, les administrations fiscales feront un usage judicieux des constatations faites à l'occasion du contrôle des transports sur route.

Enfin, les administrations ne négligent rien pour centraliser les travaux qui absorbent beaucoup de temps et ceux qui sont plutôt des travaux de routine en recourant à une utilisation plus poussée des techniques modernes, afin de libérer le plus possible de personnel pour la tâche essentielle : la lutte contre la fraude.

B. — Mesures législatives et réglementaires.

Les administrations fiscales trouveront enfin dans une série de mesures récentes la possibilité de renforcer de façon appréciable et de rendre plus efficace leur activité de contrôle.

joen verwacht van de ontvangsten geïnd door het Departement van Financiën.

3. De strijd tegen de belastingontduiking.

De fiscale en economische rechtvaardigheid eist dat de fiscale wetten juist worden toegepast. Om dit doel te bereiken heeft de Regering diverse maatregelen, van administratieve en wettelijke aard, genomen.

A. — Administratieve maatregelen.

De controle-activiteiten van de ambtenaren van de Administratie der Directe Belastingen en die van de ambtenaren van de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen werden gecoördineerd ten einde een maximale efficiëntie te bereiken. Een van de voortdurende betrachtingen van de Regering is een nieuwe vooruitgang te verwezenlijken in de samenwerking onder de fiscale administraties.

Het geheel van het jaarlijks controleprogramma is zodanig opgevat en uitgewerkt dat elke administratie een wel bepaalde opdracht uitvoert en terzelfder tijd elke overtreding die zij heeft vastgesteld aan de andere meedeelt.

Door deze taakverdeling vermijdt men bovendien niet alleen een herhaling van controles over een zelfde periode, bij een zelfde belastingsplichtige, maar verschaft men aan de controleurs eveneens meer tijd om hun controleverrichtingen te intensiveren.

Aan de andere kant bestaan er op alle niveau's contactcomité's en werkgroepen die samengesteld zijn uit ambtenaren van de fiscale administraties. Aldus is het mogelijk, daar waar nodig, onmiddellijk maatregelen te nemen op lokaal vlak ten einde een goede cohesie onder de beschikbare krachten te verzekeren.

Ten einde de samenwerking te vergemakkelijken zal men er zich voor inspannen zo veel als mogelijk de territoriale grenzen van de diensten van de twee administraties te doen samenvallen.

Wat anderzijds de forfaitaire aanslagbases betreft, werden de winstmarges die voor het aanslagjaar 1972 werden weerhouden verhoogd ten opzichte van die welke voor de voorgaande aanslagjaren werden vastgesteld. Aan te stippen valt dat voor de beroepen waarvoor een forfait toepasselijk is én voor de directe belastingen én voor de B.T.W., studies worden ondernomen in samenwerking met de twee administraties.

Er werden maatregelen genomen om het inzamelen van de noodzakelijke inlichtingen voor het uitwerken van de forfaitaire aanslagbases voor de komende jaren, te rationaliseren en te uniformiseren. De administraties zullen op die wijze over een betere documentatie beschikken bij de besprekingen met de belanghebbende beroepsverenigingen.

Bovendien zullen de fiscale administraties een oordeelkundig gebruik maken van de vaststellingen die gedaan worden ter gelegenheid van de vervoercontroles langs de weg.

Tenslotte mogen de administraties niets verwaarlozen om de werken die veel tijd vergen en die eerder routinewerk zijn door een verder doorgedreven gebruik van de moderne technieken te centraliseren ten einde zo veel mogelijk personeel vrij te maken voor de essentiële taak : de strijd tegen de fraude.

B. — Wettelijke en reglementaire maatregelen.

De fiscale administraties zullen tenslotte in een reeks recente maatregelen de mogelijkheid vinden hun controle-activiteit aanzienlijk te versterken en meer efficiënt te maken.

Les dispositions contenant ces mesures sont les suivantes :

1° l'arrêté royal du 27 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 19 août 1972) qui prévoit notamment la tenue par les abat-toirs d'un registre dans lequel les animaux sont inscrits dès leur entrée dans l'établissement et le pesage obligatoire des animaux abattus;

2° l'arrêté royal du 11 août 1972 (*Moniteur belge* du 19 août 1972) qui prévoit :

— la délivrance obligatoire d'une note ou d'un reçu, imprimés par un imprimeur agréé, pour les opérations suivantes :

a) la fourniture de logements meublés, accompagnée ou non de la fourniture de nourriture ou de boissons, par l'exploitant d'un établissement hôtelier;

b) la fourniture de repas et de boissons consommées à l'occasion des repas, par l'exploitant d'un restaurant;

c) le lavage de voitures automobiles;

— l'extension de la réglementation relative au contrôle par route aux biens désignés ci-après :

a) les meubles;

b) les aliments pour animaux;

c) les engrais;

— la délivrance obligatoire d'une facture pour :

a) les livraisons par toute personne quelconque de remorques pour le camping et de motocyclettes;

b) la livraison à un assujetti de biens de la même espèce que ceux dont il fait le commerce;

c) les livraisons de pièces détachées, équipements et accessoires pour automobiles, remorques pour le camping, motocyclettes, avions, yachts, bateaux et canots de plaisance, lorsque le prix total de ces fournitures excède 500 francs, et les prestations de services relatives aux mêmes biens quel qu'en soit le prix.

Par ailleurs, le Gouvernement envisage de déposer des projets de loi en vue d'harmoniser les mesures qui sont applicables dans les deux administrations notamment en matière :

— d'amendes et sanctions pénales;

— de délais de contrôle et d'imposition;

— de moyens de preuve.

De beschikkingen welke deze maatregelen bevatten zijn volgende :

1° het koninklijk besluit van 27 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1972) dat vooral voorziet in het houden door de slachthuizen van een register waarin alle dieren worden ingeschreven van bij hun aankomst in de inrichting en de verplichte weging van de geslachte dieren;

2° het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1972) dat voorziet :

— de verplichte afgifte van een rekening of van een ontvangstbewijs, gedrukt door een erkend drukker, voor de volgende verrichtingen :

a) het verschaffen van gemeubeld logies, dat al dan niet gepaard gaat met het verschaffen van spijsen en dranken, door de uitbater van een hotelinrichting;

b) het verschaffen van maaltijden en van dranken die worden verbruikt bij die maaltijden, door de uitbater van een restaurant;

c) het wassen van autovoertuigen;

— de uitbreiding van de reglementering betreffende de wegencontrole op goederen hierna aangeduid :

a) meubelen;

b) voedsel voor dieren;

c) meststoffen;

— het verplicht afleveren van een factuur voor :

a) de levering door gelijk welke persoon van kampeerwagens en van motorrijwielen;

b) de levering aan een belastingplichtige van goederen van dezelfde aard als die waarin hij handel drijft;

c) de levering van onderdelen, uitrustingsstukken en toebehoren van autovoertuigen, kampeerwagens, motorrijwielen, vliegtuigen, jachten, boren en plezierboten, wanneer de totale prijs van deze leveringen 500 frank te boven gaat en de diensten betreffende dezelfde goederen, ongeacht de prijs.

Anderzijds neemt de Regering zich voor ontwerpen neer te leggen ten einde de maatregelen te harmoniseren die in beide administraties van toepassing zijn, voornamelijk inzake :

— boeten en strafrechtelijke sancties;

— controle- en aanslagtermijn;

— bewijsmiddelen.

Répartition des recettes de 1971, 1972 et 1973 (1).

(En millions de francs.)

Verdeling van de ontvangsten van 1971, 1972 en 1973 (1).

(In miljoenen frank.)

DESIGNATION	Année 1971	Année 1972		Année 1973	Différences (4 — 3)	BENAMING
	Réalisations	Jaar 1972				
	—	Prévisions initiales	Recettes probables			
	Jaar 1971 Verwezen- lijkingen	Oorspron- kelijke vooruit- zichten	Vermoede- lijke ontvangsten			
	1	2	3	4	5	
I. — Recettes ordinaires.						I. — Gewone ontvangsten.
Recettes fiscales.						Fiscale ontvangsten.
1. Contributions directes.						1. Directe belastingen.
Impôt versé par voie de précomptes :						Belasting gestort bij wijze van voor- heffing :
— précompte immobilier	1 160	1 325	1 325	1 300	— 25	— onroerende voorheffing.
— précompte mobilier	15 831	18 535	17 650	20 580	+ 2 930	— roerende voorheffing.
— précompte professionnel	70 072	79 230	82 090	98 560	+16 470	— bedrijfsvoorheffing.
Impôt sur le revenu global versé par anticipation par les non-salariés.	29 798	34 000	37 610	44 000	+ 6 390	Belasting op de totale inkomsten, gestort als voorafbetaling door de niet-loontrekkenden.
Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge :						Belasting op de totale inkomsten, geïnd door middel van kohieren ten laste van :
— des personnes physiques	21 823	25 605	25 605	27 500	+ 1 895	— fysieke personen.
— des sociétés	5 660	6 225	6 225	7 935	+ 1 710	— vennootschappen.
— des non-résidents	662	395	620	650	+ 30	— niet-verblijfhouders.
Taxe de circulation	4 874	4 900	4 900	—	— 4 900	Verkeersbelasting.
Taxe sur les jeux et paris	754	830	930	1 070	+ 140	Belasting op spelen en weddenschap- pen.
Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.	720	1 240	1 150	1 350	+ 200	Belasting op de automatische ont- spanningstoestellen.
Divers	43	50	50	60	+ 10	Diversen.
Total	151 397	172 335	178 155	203 005	+24 850	Totaal.
2. Douanes et accises.						2. Douane en accijnzen.
Droits de douane	6 351	4 700	4 400	3 400	— 1 000	Invoerrechten.
Accises et taxe de consommation	39 855	42 896	43 000	45 710	+ 2 710	Accijnzen en verbruiksbelasting.
Divers	337	190	375	211	— 164	Diversen.
Total	46 543	47 786	47 775	49 321	+ 1 546	Totaal.
3. Enregistrement.						3. Registratie.
Droits d'enregistrement	7 404	7 700	8 200	9 000	+ 800	Registratierechten.
Droits de succession	4 924	4 900	4 900	5 100	+ 200	Successierechten.
T.V.A., droits de timbre et taxes assimilées au timbre.	105 245	116 500	116 500	127 300	+10 800	B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen.
Divers	1 257	1 380	1 595	2 174	+ 579	Diversen.
Total	118 830	130 480	131 195	143 574	+12 379	Totaal.
Total des recettes fiscales.	316 770	350 601	357 125	395 900	+38 775	Totaal van de fiscale ontvangsten.

DÉSIGNATION	Année 1971	Année 1972		Année 1973	Différences (4 — 3)	BENAMING
	Réalisations	Jaar 1972		—	—	
	— Jaar 1971 Verwezen- lijkingen 1	Prévisions initiales — Oorspron- kelijke vooruit- zichten 2	Recettes probables — Vermoede- lijke ontvangsten 3	— Jaar 1973 4	— Verschillen (4 — 3) 5	
Recettes non fiscales.						Niet-fiscale ontvangsten.
Postes, télégraphes, téléphones ...	2 225	3 298	3 091	3 829	+ 738	Post, telegraaf en telefoon.
Finances	5 830	5 583	5 267	5 841	+ 574	Financiën.
Communications	415	436	436	499	+ 63	Verkeerswezen.
Autres départements	661	717	716	731	+ 15	Andere departementen.
Total des recettes non fiscales.	9 131	10 034	9 510	10 900	+ 1 390	Totaal van de niet-fiscale ontvang- sten.
Total des recettes ordinaires.	325 901	360 635	366 635	406 800	+40 165	Totaal van de gewone ontvangsten.
II. — Recettes extraordinaires	645	575	575	802	+ 227	II. — Buitengewone ontvangsten ...

(1) Non compris les recettes affectées.

(2) De ontvangsten met een bijzondere bestemming niet inbegrepen.

4 (1972 - 1973) (Annexe)

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'année budgétaire 1973.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ANNEXE RELATIVE AU BUDGET ORDINAIRE.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
1. Le budget des dépenses ordinaires de 1972	3
2. Le budget des dépenses ordinaires de 1973	8
3. Charges de la Dette publique	26
4. Pensions	34
5. Subsidés à caractère social du budget de l'Etat	43
6. Situation des effectifs de l'Etat au 30 juin 1972	45
7. Evolution de la fiscalité	48

4 (1972 - 1973) (Bijlage)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het begrotingsjaar 1973.

ALGEMENE TOELICHTING

BIJLAGE BETREFFENDE DE GEWONE BEGROTING.

INHOUD.

	Bladz.
1. De begroting der gewone uitgaven van 1972	3
2. De begroting der gewone uitgaven van 1973	8
3. Lasten van de Rijksschuld	26
4. Pensioenen	34
5. Toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting	43
6. Stand van het Rijkspersoneel op 30 juni 1972	45
7. Evolutie van het belastingstelsel	48

2.

1. LE BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DE 1972.

L'évolution des crédits de chacun des budgets et du budget total, depuis les propositions initiales jusqu'à l'ajustement proposé par le feuillet des crédits supplémentaires, figure au tableau des pages 6 et 7.

Ce tableau reprend globalement les mouvements tant dans le sens de la hausse que dans le sens de la réduction qu'il importe d'imprimer aux crédits budgétaires de manière à rapprocher ceux-ci des besoins réels tels qu'ils sont actuellement réévalués.

Ne sont, par contre, pas comprises dans ce tableau certaines annulations de crédits qui ne constituent pas des ajustements réels des crédits initiaux. Il convient de rappeler à cet égard que pour respecter la déclaration gouvernementale, une loi budgétaire nouvelle a été déposée et votée : le budget des Dotations culturelles. Ce budget transfère aux deux Conseils culturels des montants globaux, par département, à charge pour les Conseils de les répartir entre les articles budgétaires *ad hoc*.

Etant donné qu'au départ ces crédits figuraient, comme par le passé, dans le budget propre des départements concernés et qu'il importait de déposer au plus tôt devant le Parlement, les budgets déjà retardés par la crise politique, il a été décidé de n'apporter à ceux-ci aucune modification.

Ainsi les crédits dits « culturels » ont été, à la fois, votés dans les budgets départementaux et dans celui des Dotations culturelles.

L'annulation de ces doubles emplois en matière de vote de crédits budgétaires par le Législateur s'opérera par la voie d'une disposition spéciale dans le texte même de la loi d'ajustements budgétaires.

A titre d'information, voici les montants totaux par département, des dotations culturelles figurant au budget ordinaire :

	En millions de francs.
Agriculture	14,0
Classes moyennes	312,3
Communications	55,8
Emploi et Travail	450,0
Education nationale :	
— régime français	562,1
— régime néerlandais	1 167,3
Santé publique et Famille	21,3

Pour terminer ces considérations générales, signalons enfin que, dans le souci d'assurer une comparaison aisée avec les données fournies dans les exposés généraux des années précédentes, le budget des Dotations culturelles comme tel n'a pas été inséré dans la liste des budgets mais que les crédits culturels sont mentionnés, par département, sur une ligne distincte.

1. DE BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VAN 1972.

De evolutie van de kredieten van elke begroting, vanaf de oorspronkelijke voorstellen tot de door het bijblad voorgestelde aanpassing, komt voor in de tabel op de bladzijden 6 en 7.

Deze tabel geeft een globaal overzicht van de wijzigingen in meer of in min welke de begrotingskredieten dienen te ondergaan met het oog op de aanpassing ervan aan de werkelijke behoeften zoals ze thans opnieuw geraamd werden.

Deze tabel maakt daarentegen geen gewag van sommige schrappingen van kredieten die niet als werkelijke aanpassingen van de oorspronkelijke kredieten kunnen beschouwd worden. In dit verband wordt eraan herinnerd dat een nieuwe begrotingswet, de begroting van de Culturele Dotaties, neergelegd en aangenomen werd om de regeringsverklaring na te komen. Door deze begroting worden aan beide Cultuurraden globale bedragen per departement overgedragen welke door de Raden over de gepaste begrotingsartikels zullen omgeslagen worden.

Daar deze kredieten oorspronkelijk, zoals vroeger, op de eigen begroting van de betrokken departementen voorkwamen en de reeds door de politieke crisis verlaatte begrotingen onverwijld bij het Parlement ingediend moesten worden, werd beslist geen enkele wijziging aan te brengen.

Aldus werd over de zogenaamde « culturele » kredieten zowel gestemd in de departementale begrotingen als in de begroting van de Culturele Dotaties.

De uitschakeling van dit dubbel gebruik inzake goedkeuring van begrotingskredieten door de Wetgever zal geschieden door middel van een speciale beschikking in de tekst zelf van de wet op het bijblad.

Ter inlichting volgen voor elk departement de totale bedragen van de culturele dotaties ingeschreven op de gewone begroting :

	In miljoenen frank.
Landbouw	14,0
Middenstand	312,3
Verkeerswezen	55,8
Tewerkstelling en Arbeid	450,0
Nationale Opvoeding :	
— Franstalig regime	562,1
— Nederlandstalig regime	1 167,3
Volksgezondheid en Gezin	21,3

Tot besluit dient nog vermeld te worden dat, met het oog op een gemakkelijke vergelijking met de gegevens van de vorige algemene toelichtingen, de begroting van de Culturele Dotaties als dusdanig niet op de begrotingslijst voorkomt maar dat de cultuurkredieten voor elk departement op een aparte regel vermeld staan.

Ci-dessous un bref commentaire des ajustements les plus importants contenus dans le feuillet :

ANNEE COURANTE.

Le montant net des ajustements, contraction de majorations de 10 678,3 millions et de réductions de 6 462,9 millions est de 4 215,4 millions.

Deux montants importants retiennent l'attention :

1° une réduction de 2 500 millions au budget de la Dette publique résultant d'une réévaluation des besoins sur base de renseignements plus actuels;

2° une majoration globale de 2 337,5 millions à l'Education nationale destinée en grande partie à couvrir le paiement des traitements des trois réseaux d'enseignement. Ce montant, assez élevé en chiffres absolus, se réduit exprimé en pourcentage, à un ajustement de 3,4 % par rapport au budget initial, déposé à 67 milliards, c'est-à-dire un montant relativement modique si l'on considère que plus de 80 % du budget couvrent le paiement de traitements.

En dehors de ces deux montants, les postes les plus importants se retrouvent dans les budgets suivants :

Aux Affaires économiques, sur l'ensemble des ajustements proposés de 1969,1 millions, l'industrie charbonnière reçoit 1 932,2 millions, cette majoration résultant plus particulièrement de la diminution des prix de vente des charbons à coke, de la chute des rendements due aux difficultés d'exploitation, de la diminution des recettes des activités connexes ainsi que de la détérioration de la granulométrie.

Aux Communications figure une série de majorations importantes dont le total est de 1 469,3 millions qui ne sont que faiblement compensées par des réductions de 89,5 millions, se traduisant par un total contracté de +1 379,8 millions, soit : 600 millions de supplément aux sociétés de transports urbains, calculé sur base des comptes d'exploitation de 1971 ainsi que des résultats des cinq premiers mois de 1972. La majoration contient la hausse de l'index, la programmation sociale et les effets de la diminution du trafic « voyageurs ».

De même une majoration de 300 millions à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux couvre la restructuration barémique au 1^{er} avril et l'incidence de celle-ci en matière de pensions.

La Société nationale des Chemins de fer belges reçoit pour sa part 191 millions à titre de compensations tarifaires et 58,6 millions pour équilibrer le compte de la Caisse des soins de santé.

A l'Administration de la Marine, diverses majorations résultent de la création en 1971 d'une Régie des Transports maritimes. Certaines évaluations faites à l'époque et nécessairement sommaires ont dû être redressées et se traduisent par une majoration de 94,3 millions pour les salaires et rémunérations et 43,9 millions pour les diverses allocations au personnel de l'Etat.

Un montant de 109 millions s'ajoute aux précédents pour couvrir des remboursements à la Régie des Voies maritimes.

Parmi les réductions, un seul montant de quelque importance retient l'attention : celui de 80 millions résultant de la postposition d'une année du remplacement progressif des plaques minéralogiques actuellement en usage par des plaques du type réfléchissant.

A l'Emploi et au Travail, un crédit supplémentaire de 1 050,1 millions représente un transfert à l'O.N.E.M. destiné à couvrir le paiement des allocations de chômage; deux montants de moindre importance concernent l'aide de réadaptation : 62,4 millions et le reclassement des handicapés : 25,3 millions.

Hieronder volgt een kort commentaar bij de belangrijkste posten van het bijblad :

LOFEND JAAR.

Het nettobedrag der aanpassingen, verschil tussen vermeerderingen met 10 678,3 miljoen en verminderingen met 6 462,9 miljoen, beloopt 4 215,4 miljoen.

Twee belangrijke bedragen treden op het voorplan :

1° een vermindering van 2 500 miljoen op de begroting van de Rijksschuld, te wijten aan een herschatting van de behoeften volgens meer actuele inlichtingen;

2° een globale verhoging van 2 337,5 miljoen bij Nationale Opvoeding, grotendeels bestemd voor de weddenutkeringen in de drie onderwijssectoren. Dit bedrag, tamelijk hoog in absolute cijfers, is herleid, percentsgewijze uitgedrukt, tot een aanpassing van 3,4 % tegenover de oorspronkelijk neergelegde begroting van 67 miljard, d.i. een relatief beperkt bedrag als men beschouwt dat meer dan 80 % van de begroting weddenutkeringen dekken.

Benevens deze twee bedragen, worden de belangrijkste posten gevonden in de volgende begrotingen :

Bij Economische Zaken, op het totaal van 1 969,1 miljoen voorgestelde aanpassingen, krijgt de steenkolenrijverheid 1 932,2 miljoen; deze verhoging is vooral te wijten aan de vermindering van de verkoopprijs van de cokes-steenkool, het teruglopen van de productiviteit naar aanleiding van de uitbatingsmoeilijkheden, de vermindering van de ontvangsten bij de nevenbedrijven alsmede de verslechting van de granulometrie.

Bij Verkeerswezen vindt men een reeks belangrijke verhogingen waarvan het totaal 1 469,3 miljoen bereikt die maar een weinig gecompenseerd worden door verminderingen van 89,5 miljoen, wat een samentrekking van +1 379,8 miljoen geeft, d.i. : 600 miljoen verhoging voor de maatschappijen voor stedelijk vervoer, berekend op basis van de exploitatierekeningen van 1971 alsook op de resultaten van de eerste vijf maanden van 1972. De verhoging bevat de index, de sociale programmatie en de terugslag van de verkeersvermindering « reizigers ».

Ook bij de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen dekt een verhoging van 300 miljoen de baremische herstructuratie op 1 april en de weerslag dezer inzake pensioenen.

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ontvangt 191 miljoen voor tariefverminderingen en 58,6 miljoen om de rekening van de Kas der geneeskundige verzorging in evenwicht te brengen.

Bij het Bestuur van het Zeewezen zijn verschillende verhogingen te wijten aan de oprichting in 1971 van de Regie voor Maritiem Transport. Zekere ramingen toen gedaan en noodzakelijkerwijze summier moesten verbeterd worden, met als resultaat een verhoging van 94,3 miljoen voor salarissen en wedden en 43,9 miljoen voor allerlei toelagen aan het Rijkspersoneel.

Daarbij komt nog een bedrag van 109 miljoen om terugbetalingen aan de Regie voor Maritiem Transport te dekken.

Tussen de verminderingen, vraagt een enkel bedrag de aandacht : dat van 80 miljoen voortvloeiend uit de verdaging met een jaar van de progressieve vervanging van de bestaande autoplaten door reflecterende platen.

Bij Tewerkstelling en Arbeid vertegenwoordigt een bijkrediet van 1 050,1 miljoen een transfert aan de R.V.A. dat de betaling van werkloosheidstoelagen moet dekken; twee minder belangrijke bedragen betreffen de wederaanpassingshulp : 62,4 miljoen en de reclassering van de minder-validen : 25,3 miljoen.

Une réduction de 425 millions pour les crédits d'heures est enregistrée, le projet de loi n'ayant pu être déposé devant le Parlement.

Aux Travaux publics enfin, on relève un ajustement des dépenses de personnel de 114,4 millions, de 91,5 millions pour l'entretien de la côte, 52 millions pour l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique et 66 millions pour charge d'intérêts d'emprunts contractés auprès du Crédit communal.

Bien que l'ajustement du budget des Finances pour 1972 se traduise finalement par une réduction de 57,4 millions pour l'année courante compensée par un crédit supplémentaire équivalent au titre de créances pour années antérieures, on notera qu'à ce budget sont inscrits des crédits provisionnels destinés à être transférés à d'autres budgets par voie d'arrêtés royaux. Le montant total de ces crédits s'élève à 22 milliards, répartis sur deux articles budgétaires. Ils comportent des provisions de 14,5 milliards pour la programmation sociale, de 3 milliards pour les fluctuations de l'index, de 3 milliards également pour les dépenses diverses résultant de la déclaration gouvernementale et de 1,5 milliard pour le chômage.

A l'heure actuelle seul ce dernier crédit a été transféré par arrêté royal du 19 juillet 1972 à l'Emploi et au Travail, tandis que les autres arrêtés de répartition sont à l'examen.

Il sera reparlé de ces crédits provisionnels à plusieurs reprises dans la partie du commentaire relative à 1973. Il a semblé utile, toutefois, de préciser que cette répartition importante des crédits n'apparaît pas dans le feuillet d'ajustement du budget.

De ce fait, toute comparaison entre les crédits de 1973 et ceux de 1972 pour les dépenses de personnel ainsi que pour celles qui subissent les fluctuations de l'index ne peut évidemment prendre qu'une signification relative.

ANNEES ANTERIEURES.

Les crédits supplémentaires pour années antérieures s'élèvent à 3 504,3 millions.

L'Education nationale émerge à ce montant pour plus de 1 800 millions couvrant principalement le paiement d'arriérés de traitement et de frais de fonctionnement des trois réseaux d'enseignement : Etat, officiel et libre subventionnés.

A la Prévoyance sociale, un supplément de 426,2 millions est destiné à combler le déficit de 1971 du Fonds des Maladies professionnelles tandis que le Fonds de Retraite des Ouvriers mineurs se voit crédité de 118,6 millions pour le même objet.

A la Dette publique, sur un montant global de 273,5 millions, un crédit supplémentaire de 149,8 millions doit permettre l'imputation de charges remontant à 1968 tandis que 99,9 millions couvrent la perte de change sur un emprunt de 200 millions de DM dont une tranche de 100 millions a été remboursée avant terme en 1971.

Aux Travaux publics, un montant de 164,2 millions résulte d'une insuffisance dans l'évaluation des crédits pour les péages de l'autoroute E 3 au cours des années précédentes.

Aux Pensions enfin, un ajustement de 159 millions concerne le secteur des ouvriers mineurs — invalidité.

Een vermindering met 425 miljoen voor kredieturen wordt geregistreerd, dank zij het feit dat het wetsontwerp voor het Parlement niet kon neergelegd worden.

Ten slotte, vindt men bij Openbare Werken een aanpassing van de personeelsuitgaven voor 114,4 miljoen, 91,5 miljoen voor het onderhoud van de kust, 52 miljoen voor het Bestuur van Electriciteit en Electromechanica en 66 miljoen als interestlast van leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet.

Niettegenstaande het feit dat de aanpassing van de begroting van Financiën voor 1972 uiteindelijk afsluit met een vermindering met 57,4 miljoen voor het lopend jaar gecompenseerd door een gelijkwaardig bijkrediet ten titel van schuldvorderingen voor vroegere jaren, dient genoteerd dat deze begroting provisionele kredieten behelst bestemd om overgedragen te worden naar andere begrotingen door koninklijke besluiten. Het globaal bedrag van deze kredieten beloopt 22 miljard die omgeslagen zijn over twee begrotingsartikels. Ze bedragen provisies ten belope van 14,5 miljard voor sociale programmatie, 3 miljard voor de schommelingen van het indexcijfer, ook 3 miljard voor de diverse uitgaven in verband met de Regeringsverklaring en 1,5 miljard voor de werkloosheid.

Op dit ogenblik, is alleen dit laatste krediet naar Tewerkstelling en Arbeid door het koninklijk besluit van 19 juli 1972 overgedragen terwijl de andere verdelingsbesluiten in voorbereiding zijn.

Er zal herhaaldelijk verwezen worden naar deze provisionele kredieten in het gedeelte van de commentaar betreffende 1973. Het is dan ook nuttig gebleken aan te stippen dat deze belangrijke kredietverdeling niet in het bijblad tot uiting komt.

Hieruit volgt dat aan de vergelijkingen tussen de kredieten voor 1973 en deze voor 1972 voor de personeelsuitgaven alsook van al deze die de invloed van de indexschommelingen ondergaan natuurlijk maar een relatieve betekenis mag gehecht worden.

VORIGE JAREN.

De bijkredieten voor vroegere jaren belopen 3 504,3 miljoen.

Van dit bedrag krijgt Nationale Opvoeding meer dan 1 800 miljoen bestemd vooral voor de betaling van de achterstallige wedden en werkingskosten van de drie sectoren van het onderwijs : staats-, officieel en vrij gesubsidieerd onderwijs.

In Sociale Voorzorg is een supplement van 426,2 miljoen bestemd om het deficit van 1971 van het Fonds voor Beroepsziekten te dekken terwijl het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers een bedrag van 118,6 miljoen voor dezelfde bestemming krijgt.

In de Rijksschuld, op een globaal bedrag van 273,5 miljoen, zal een bijkrediet van 149,8 miljoen de aanrekening toelaten van zekere lasten van 1968 terwijl 99,9 miljoen het verlies op de wisselkoers vertegenwoordigen van een lening van 200 miljoen DM waarvan een eerste schijf van 100 miljoen in 1971 vervroegd werd terugbetaald.

In Openbare Werken, vloeit een bedrag van 164,2 miljoen voort uit een te lage schatting van de kredieten voor de tolgelden van de autosnelweg E 3 gedurende de vorige jaren.

In Pensioenen tenslotte, is een aanpassing van 159 miljoen voor de invaliditeitssector — mijnwerkers, ingeschreven.

BUDGETS DE 1972.
EVOLUTION DES CREDITS DE DEPENSES ORDINAIRES.
(En millions de francs.)

BUDGETS — BEGROTINGEN	Budget déposé — Ingediende begroting	Amendements — Amendementen	Budget voté — Goedgekeurde begroting	Lois spéciales ou arrêtés de transferts — Speciale wetten of transfertsbesluiten
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i>	60 895,8	—	60 895,8	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	40 232,2	—	40 232,2	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	1 085,9	+ 81,8	1 167,7	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	962,4	—	962,4	—
Justice. — <i>Justitie</i>	7 885,0	+272,0	8 157,0	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	24 686,5	—	24 686,5	—
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	2 750,5	—	2 750,5 ⁽²⁾	—
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelings-samenwerking</i>	3 839,0	—	3 839,0 ⁽²⁾	—
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	23 000,0	—	23 000,0	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	4 312,7	—	4 312,7	—
Agriculture : — <i>Landbouw</i> :				
Département. — <i>Departement</i>	3 734,7	—	3 734,7	—
Crédits culturels. — <i>Culturele kredieten</i>	14,0	—	14,0	—
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i>	7 449,0	—	7 449,0 ⁽²⁾	—
Classes moyennes : — <i>Middenstand</i> :				
Département. — <i>Departement</i>	1 611,8	—	1 611,8	—
Crédits culturels. — <i>Culturele kredieten</i>	312,3	—	312,3	—
Communications : — <i>Verkeerswezen</i> :				
Département. — <i>Departement</i>	14 955,4	—	14 955,4 ⁽²⁾	—
Crédits culturels. — <i>Culturele kredieten</i>	55,8	—	55,8	—
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	5 074,9	—	5 074,9	—
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	6 936,0	—	6 936,0 ⁽²⁾	—
Emploi et Travail : — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> :				
Département. — <i>Departement</i>	1 272,3	—	1 272,3	+1 500,0 ⁽¹⁾
Crédits culturels. — <i>Culturele kredieten</i>	450,0	—	450,0	—
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	31 869,5	—	31 869,5	—
Education nationale — régime français : — <i>Nationale Opvoeding — Franstalig regime</i> :				
Département. — <i>Departement</i>	28 311,7	—	28 311,7 ⁽²⁾	—
Crédits culturels. — <i>Culturele kredieten</i>	562,1	—	562,1	—
Nationale Opvoeding — <i>Nederlandstalig regime</i> : — <i>Education nationale — régime néerlandais</i> :				
Département. — <i>Departement</i>	35 244,2	—	35 244,2 ⁽²⁾	—
Crédits culturels. — <i>Culturele kredieten</i>	1 167,3	—	1 167,3	—
Education nationale — Secteur commun. — <i>Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector</i>	1 714,4	—	1 714,4 ⁽²⁾	—
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i>	1 500,7	—	1 500,7 ⁽²⁾	—
Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse cultuur</i>	2 181,0	—	2 181,0 ⁽²⁾	—
Culture française. — <i>Franse cultuur</i>	1 935,2	—	1 935,2 ⁽²⁾	—
Logement ⁽³⁾ — <i>Huisvesting</i> ⁽³⁾	2 832,6	—	2 832,6	—
Santé Publique et Famille : — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> :				
Département. — <i>Departement</i>	11 197,1	+110,0	11 307,1 ⁽²⁾	—
Crédits culturels. — <i>Culturele kredieten</i>	21,3	—	21,3	—
Finances. — <i>Financiën</i>	37 029,6	—	37 029,6	—1 500,0 ⁽¹⁾
Totaux. — Totalen	367 082,9	+463,8	367 546,7	—

(1) Arrêté royal de transfert de crédit du 19 juillet 1972.

(2) Budgets non votés.

(3) En 1972, le secteur Logement est compris dans le budget de la Santé Publique; en 1973 dans celui des Travaux publics.

BEGROTINGEN VAN 1972.
EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE GEWONE UITGAVEN.
(In miljoenen frank.)

	Feuilleton — Bijblad			Total des crédits de 1972	Années antérieures	Total général
	Augmentations Vermeerderingen	Réductions Verminderingen	Net Netto	Totaal van de kredieten van 1972	— Vroegere jaren	— Algemeen totaal
	1 325,6	3 825,6	—2 500,0	58 395,8	273,5	58 669,3
	231,4	240,3	— 8,9	40 223,3	168,9	40 392,2
	4,2	—	+ 4,2	1 171,9	—	1 171,9
	31,2	33,1	— 1,9	960,5	2,7	963,2
	81,8	112,6	— 30,8	8 126,2	16,2	8 142,4
	113,1	4,5	+ 108,6	24 795,1	4,9	24 800,0
	61,7	49,4	+ 12,3	2 762,8	20,5	2 783,3
	54,2	137,3	— 83,1	3 755,9	133,1	3 889,0
	219,3	59,0	+ 160,3	23 160,3	70,5	23 230,8
	19,0	314,4	— 295,4	4 017,3	1,0	4 018,3
	85,7	236,0	— 150,3	3 584,4	9,5	3 593,9
	—	—	—	14,0	—	14,0
	2 011,2	42,1	+1 969,1	9 418,1	30,2	9 448,3
	0,7	2,8	— 2,1	1 609,7	1,1	1 610,8
	58,0	0,4	+ 57,6	369,9	—	369,9
	1 469,3	89,5	+1 379,8	16 335,2	53,4	16 388,6
	—	—	—	55,8	—	55,8
	2,1	60,2	— 58,1	5 016,8	1,0	5 017,8
	366,9	41,2	+ 325,7	7 261,7	206,2	7 467,9
	1 156,6	437,7	+ 718,9	3 941,2	0,3	3 941,5
	—	—	—	—	—	—
	69,6	11,7	+ 57,9	31 927,4	564,0	32 491,4
	1 165,8	123,8	+1 042,0	29 353,7	1 180,8	30 534,5
	1,6	11,8	— 10,2	551,9	6,1	558,0
	1 491,6	156,5	+1 335,1	36 579,3	624,3	37 203,6
	16,5	67,0	— 50,5	1 116,8	—	1 116,8
	23,9	2,8	+ 21,1	1 735,5	12,5	1 748,0
	222,3	12,3	+ 210,0	1 710,7	2,2	1 712,9
	8,8	40,8	— 32,0	2 149,0	11,0	2 160,0
	7,2	35,2	— 28,0	1 907,2	16,4	1 923,6
	—	14,6	— 14,6	2 818,0	—	2 818,0
	312,4	176,3	+ 136,1	11 443,2	36,6	11 479,8
	—	—	—	21,3	—	21,3
	66,6	124,0	— 57,4	35 472,2	57,4	35 529,6
	10 678,3	6 462,9	+4 215,4	371 762,1	3 504,3	375 266,4

(¹) Transfertsbesluit van 19 juli 1972.

(²) Niet goedgekeurde begrotingen.

(³) In 1972, is de sector Huisvesting in de begroting van Volksgezondheid begrepen; in 1973 in die van Openbare Werken.

2. LE BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES DE 1973.

Introduction.

A. — CONSIDERATIONS PRELIMINAIRES.

1. Politique d'économie et contrôle des recrutements.

Comme précédemment, le contrôle des recrutements reste une des caractéristiques de la politique d'économies du Gouvernement dans le domaine de la gestion de l'appareil administratif, de sorte que reste d'application la règle suivant laquelle les recrutements ne pourront avoir lieu que moyennant l'accord préalable, selon le cas, soit des ministres et secrétaires d'Etat ayant la Fonction publique et le Budget dans leurs attributions, soit du Comité ministériel du Budget.

La procédure qui est d'application depuis 1972, se base sur les crédits départementaux, les cadres et le programme annuel des recrutements. Elle part du principe que, aux divers plans, administration, gouvernement, parlement, les crédits de recrutement départementaux doivent pouvoir être traités en fonction d'un programme annuel des recrutements, tenant compte des besoins nouveaux, mais aussi d'une gestion plus efficiente. Ainsi, dès le départ, sont fixés tels crédits qui doivent financer tels recrutements, de sorte que l'on peut admettre que le contrôle sera plus aisé, puisque s'effectuant sur un tout coordonné et que l'élimination de la pression psychologique, qui résultait de l'incertitude en matière de recrutements dont était chargé le système antérieur des crédits provisionnels pour recrutements, est bénéfique pour le fonctionnement des départements.

2. Liaison de certaines dépenses à l'indice des prix à la consommation. Dépenses relatives à la programmation sociale.

Les budgets de 1972 furent déposés au coefficient 142,5 pour les dépenses liées à l'indice des prix à la consommation.

En vue de faire face à l'évolution de l'index durant l'année 1972 une provision de 3 milliards fut en outre portée au budget des Finances.

L'évolution réelle des prix, qui a entraîné le paiement des dépenses liées à l'index à 140,454 % à partir du 1^{er} janvier 1972, à 143,262 % à partir du 1^{er} février 1972 et à 146,124 % à partir du 1^{er} août 1972, sera couverte par un montant encore à déterminer de la provision qui sera transféré aux différents budgets; le calcul des besoins réels est à l'étude et le transfert sera réalisé par la voie d'un arrêté royal.

Pour les dépenses se rapportant aux avantages qui, en 1972, ont trait à la convention collective de programmation sociale 1972-1973 du secteur public, un crédit provisionnel de 14,5 milliards a été inscrit au budget des Finances.

De plus, un montant d'environ 1 milliard — solde du crédit provisionnel similaire de 1971 — a été transféré au budget de 1972.

Un montant de 15,5 milliards est dès lors disponible pour couvrir les dépenses résultant de la programmation sociale.

La répartition de ce montant entre les divers budgets de 1972 est à l'examen et sera également effectuée ultérieurement par la voie d'un arrêté royal.

**

2. DE BEGROTING DER GEWONE UITGAVEN VOOR 1973.

Inleiding.

A. — VOORAFGAANDE BESCHOUWINGEN.

1. Bezuinigingspolitiek en controle op de recruteringen.

Zoals voorheen blijft de controle op de recruteringen een der kenmerken van het bezuiningsbeleid van de Regering op het vlak van het administratief apparaat en blijft, aldus, de regel in voege, volgens welke de aanwervingen slechts kunnen plaats vinden mits het voorafgaand akkoord, naar gelang van het geval, hetzij van de ministers en staatssecretarissen die het Openbaar Ambt en de Begroting in hun bevoegdheid hebben, hetzij van het Ministerieel Comité voor Begroting.

De procedure die van 1972 af wordt toegepast, steunt op de departementale kredieten, op de personeelsformaties en op het jaarprogramma der recruteringen. Ze gaat uit van de stelling dat op de verschillende niveau's, administratie, regering, parlement, de departementale recruiterskredieten moeten kunnen behandeld worden in functie van een jaarprogramma der aanwervingen dat rekening houdt met de nieuwe behoeften maar ook met een efficiënter beheer. Aldus staat van meet af vast welke kredieten welke recruteringen financieren, zodat mag worden aangenomen dat de controle makkelijker kan worden verricht, omdat ze over een gecoördineerd geheel verloopt, en dat het opheffen van de psychologische druk, te wijten aan het ongewisse van de recruteringen, waarmee het vroeger systeem van de provisionele kredieten voor aanwervingen was belast, de werking van de departementen ten goede komt.

2. Koppeling van sommige uitgaven aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Uitgaven betreffende de sociale programmatie.

De begrotingen voor 1972 werden ingediend tegen de vereffeningscoëfficiënt 142,5 voor de uitgaven, gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Met het oog op de evolutie van het indexcijfer tijdens het jaar 1972 werd daarenboven een provisie van 3 miljard opgenomen in de begroting van Financiën.

De werkelijke prijsevolutie, welke tot gevolg heeft gehad dat de aan het indexcijfer gekoppelde uitgaven werden vereffend tegen 140,454 % vanaf 1 januari 1972, tegen 143,262 % vanaf 1 februari 1972 en tegen 146,124 % vanaf 1 augustus 1972, zal gedekt worden door een nog te bepalen bedrag van die provisie dat zal overgeschreven worden op de begrotingen van de onderscheiden departementen; de berekening van de werkelijke behoeften ligt ter studie en het transfert zal geschieden door middel van een koninklijk besluit.

Voor de uitgaven aangaande de voordelen die, voor 1972, verband houden met de collectieve overeenkomst betreffende de sociale programmatie 1972-1973 in het openbaar ambt, werd een provisioneel krediet van 14,5 miljard uitgetrokken op de begroting van Financiën.

Daarenboven werd een bedrag van circa 1 miljard — saldo van het soortgelijke provisioneel krediet van 1971 — overgedragen naar het begrotingsjaar 1972.

Derhalve is een bedrag van 15,5 miljard beschikbaar voor de uitgaven te wijten aan de sociale programmatie.

De verdeling van dat bedrag over de verschillende begrotingen van 1972 ligt ter studie en zal insgelijks naderhand geschieden door middel van een koninklijk besluit.

**

Le coefficient de liquidation 149,054 % a été retenu lors de l'élaboration des propositions budgétaires pour 1973.

Un crédit provisionnel de 2 milliards de francs a été inscrit au budget du Ministère des Finances pour tenir compte de l'évolution de l'index pendant l'année 1973.

En vue d'éviter toute méprise, il convient d'ajouter que, en ce qui concerne les traitements et pensions du secteur public, les coefficients repris ci-avant correspondent aux pourcentages de liquidation suivants :

Table de concordance

Pourcentage de liquidation. Traitements, pensions.	Coefficient général de liquidation.
106,12	143,262
108,24	146,124
110,41	149,054
112,62	152,024

B. — EVOLUTION DES CREDITS.

Le tableau suivant donne la répartition par budget des crédits sollicités pour l'année budgétaire 1973, des crédits ajustés relatifs à l'année budgétaire 1972 et des engagements réalisés concernant l'année budgétaire 1971. Ce tableau a été établi de telle façon qu'il constitue en outre le résumé des données fournies plus loin par chapitre budgétaire et par département.

Ces données qui se limitent exclusivement aux budgets des départements ministériels concernent les années budgétaires précitées; elles ont été coulées également en forme de tableaux et sont suivies d'un court commentaire concernant les principaux crédits qui y sont repris et les différences importantes entre 1973 et 1972.

Des notes distinctes explicatives concernant les Pensions, la Dette publique et les effectifs de l'Etat, complètent le commentaire.

Bij het opmaken van de begrotingsvoorstellen voor 1973 werd de vereffeningscoëfficiënt 149,054 % in aanmerking genomen.

Een provisioneel krediet van 2 miljard frank werd ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën om rekening te houden met de schommelingen van de index gedurende het jaar 1973.

Om iedere misvatting te voorkomen, weze hieraan toegevoegd dat, wat de bezoldigingen en de pensioenen van de openbare sector betreft, de hierboven aangehaalde coëfficiënten overeenstemmen met de volgende vereffeningspercentages :

Sluuteltabel.

Vereffeningspercentage. Bezoldigingen, pensioenen.	Algemene vereffeningscoëfficiënt.
106,12	143,262
108,24	146,124
110,41	149,054
112,62	152,024

B. — EVOLUTIE DER KREDIETEN.

De volgende tabel geeft de verdeling per begroting van de voor het begrotingsjaar 1973 aangevraagde kredieten, de voor het begrotingsjaar 1972 aangepaste kredieten en de op het begrotingsjaar 1971 verwezenlijkte vastleggingen. Die tabel werd zo opgesteld dat ze tevens de samenvatting uitmaakt van de gegevens welke verder worden verstrekt per begrotingshoofdstuk en per departement.

Die gegevens beperken zich uitsluitend tot de begrotingen der ministeriële departementen; ze hebben betrekking op de hogervermelde begrotingsjaren, werden eveneens in tabelvorm gegoten en worden gevolgd door een bondige commentaar in verband met de voornaamste erin opgenomen kredieten en de belangrijke verschillen tussen 1973 en 1972.

Afzonderlijke, verklarende nota's betreffende de Pensioenen, de Rijksschuld en de effectieven van de Staat vervolledigen de commentaar.

I. Tableaux comparatifs des crédits de 1973 et de 1972
et des engagements de 1971.A. — Par budget.
(En millions de francs.)I. Vergelijkende tabellen der kredieten van 1973 en van 1972
en der vastleggingen van 1971.A. — Per begroting.
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
a) Budgets départementaux :				a) Departementale begrotingen :
Premier Ministre	973,7	960,5	961,4	Eerste Minister.
Justice	9 797,7	8 126,2	7 447,2	Justitie.
Intérieur	28 755,9	24 795,1	20 802,4	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	3 084,1	2 762,7	2 716,7	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Coopération au Développement	4 100,0	3 755,9	3 644,6	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	26 098,0	23 160,3	22 473,0	Landsverdediging.
Gendarmerie	5 019,0	4 017,3	4 171,9	Rijkswacht.
Agriculture :				Landbouw :
Département	4 205,6	3 580,6	4 797,0	Departement.
Crédits culturels	17,8	17,8	16,0	Culturele kredieten.
Classes moyennes :				Economische Zaken.
Département	8 518,0	9 418,1	7 470,4	Middenstand :
Crédits culturels	1 856,5	1 609,7	1 157,8	Departement.
Communications :				Culturele kredieten.
Département	401,6	359,9	274,9	Verkeerswezen :
Crédits culturels	20 321,9	16 335,2	13 827,9	Departement.
P.T.T.	68,9	57,0	48,5	Culturele kredieten.
Travaux publics	7 663,3	5 016,8	4 119,0	P.T.T.
Emploi et Travail	10 843,1	10 079,6	9 420,7	Openbare Werken.
Prévoyance sociale	4 430,3	3 941,2	1 388,5	Tewerkstelling en Arbeid.
Education nationale — régime français :				Sociale Voorzorg.
Département	36 988,7	31 927,4	28 347,8	Nationale Opvoeding — Franstalig regime :
Crédits culturels	35 757,8	29 353,7	25 019,3	Departement.
Education nationale — régime néerlandais :				Culturele kredieten.
Département	646,3	551,9	500,2	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime :
Crédits culturels				Departement.
Education nationale — Secteur commun ...	45 664,2	36 581,3	32 815,6	Culturele kredieten.
Affaires culturelles communes	1 367,0	1 114,8	1 009,9	Nationale opvoeding — Gemeenschappe-
Culture néerlandaise	1 917,2	1 735,5	6 315,9	lijke sector.
Culture française				Gemeenschappelijke culturele zaken.
Santé publique et Famille :				Nederlandse Cultuur.
Département	2 051,2	1 710,7	1 711,8	Franse Cultuur.
Crédits culturels	2 485,3	2 149,0	1 728,1	Volksgezondheid en Gezin :
Finances	2 229,3 ⁽¹⁾	1 907,2	1 580,1	Departement.
Totaux.	14 025,5	11 443,4	10 736,3	Culturele kredieten.
	23,4	21,3	24,4	Financiën.
	18 836,3	35 472,2	20 578,8	
				Totaal.
b) Budgets financiers :				b) Financiële begrotingen :
Dette publique	59 743,5	58 395,8	55 705,9	Rijksschuld.
Pensions	47 454,6	40 223,3	36 942,9	Pensioenen.
Dotations	1 296,4	1 171,9	941,1	Dotatiën.
Totaux généraux.	406 642,1	371 763,3	328 696,0	Algemene totalen.

(1) Chiffres provisoires.

(1) Voorlopige cijfers.

B. — Par nature de dépenses.
(En millions de francs.)

B. — Volgens de aard der uitgaven.
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Salaires et charges sociales	68 830,1	56 395,2	56 012,1	Lonen en sociale lasten.
Biens non durables et services	19 449,1	18 143,2	16 407,5	Niet duurzame goederen en diensten.
Matériel militaire et entretien routes	2 109,9	2 593,5	2 614,3	Militair materieel en onderhoud wegen.
Intérêts et pertes	3 815,6	3 129,6	1 512,0	Rente en verliezen.
Transferts de revenus	183 644,2	156 128,6	132 682,4	Inkomensoverdrachten.
Transferts de capitaux	4 170,2	3 613,3	3 282,5	Vermogensoverdrachten.
Biens meubles patrimoniaux	1 731,1	1 595,6	1 510,1	Roerende vermogensgoederen.
Divers	14 397,4	30 373,3	21 085,2	Diversen.
Dette publique	59 743,5	58 395,8	55 705,9	Rijksschuld.
Pensions	47 454,6	40 223,3	36 942,9	Pensioenen.
Dotations	1 296,4	1 171,9	941,1	Dotatiën.
Totaux.	406 642,1	371 763,3	328 696,0	Totalen.

2. Répartition des crédits par chapitre du budget.

2. Verdeling van de kredieten per hoofdstuk van de begroting.

Chapitre I, § 1. — Salaires et charges sociales.

Hoofdstuk I, § 1. — Lonen en sociale lasten.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Premier Ministre	291,6	236,1	247,7	Eerste Minister.
Justice	6 079,6	4 843,8	4 193,9	Justitie.
Intérieur	865,7	691,7	652,7	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	1 529,5	1 314,3	1 214,4	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Coopération au développement	108,1	85,8	78,5	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	18 396,5	15 868,9	15 532,8	Landsverdediging.
Gendarmerie	4 175,5	3 343,3	3 601,4	Rijkswacht.
Agriculture :				Landbouw :
Département	1 011,8	842,6	784,5	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Affaires économiques	1 114,3	934,8	850,0	Economische Zaken.
Classes moyennes :				Middenstand :
Département	147,2	107,4	107,4	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Communications :				Verkeerswezen :
Département	920,4	760,9	562,5	Département.
Crédits culturels	4,1	3,6	3,1	Culturele kredieten.
P.T.T.	5,6	5,2	4,6	P.T.T.
Travaux publics	2 924,4	2 407,4	2 310,9	Openbare Werken.
Emploi et Travail	444,3	346,3	293,8	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	200,8	173,5	164,0	Sociale Voorzorg.
Education nationale — régime français :				Nationale Opvoeding — Franstalig regime :
Département	9 499,1	7 609,6	8 221,5	Département.
Crédits culturels	2,5	2,5	2,3	Culturele kredieten.
Education nationale — régime néerlandais :				Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime :
Département	10 101,1	7 979,3	8 680,1	Département.
Crédits culturels	2,2	2,2	2,2	Culturele kredieten.
Education nationale — Secteur commun ...	387,9	325,0	296,5	Nationale opvoeding — Gemeenschappelijke sector.
Affaires culturelles communes	107,7	82,8	77,2	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	263,1	210,8	144,0	Nederlandse Cultuur.
Culture française	158,3 ⁽¹⁾	138,0	122,7	Franse Cultuur.
Santé publique et Famille :				Volksgesondheid en Gezin :
Département	744,3	617,0	590,9	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Finances	9 344,5	7 462,4	7 272,5	Financiën.
Totaux.	68 830,1	56 395,2	56 012,1	Totalen.

(¹) Chiffres provisoires.

(¹) Voorlopige cijfers.

Les montants totaux des salaires et charges sociales passent de 56 012,1 millions en 1971 (engagements réels) à 56 395,2 millions en 1972 (crédits ajustés) et à 68 830,1 millions en 1973 (prévisions).

La comparaison entre ces chiffres exige cependant une certaine réserve. Dans les montants de 1972 ne sont pas encore repris les parts de crédits ayant trait à la programmation sociale 1972 et aux fluctuations de l'index qui auront pour conséquence de porter le paiement des traitements à partir du 1^{er} août 1972 au coefficient de 108,24 % au lieu de 106,12 % en février 1972 et 104,04 % en janvier 1972. En outre, il ne peut être perdu de vue que les crédits initiaux de 1972 ont été établis à 105,56 % (=ancien coefficient de liquidation de 142,5 %) alors que les prévisions pour 1973 sont établies sur base du taux de 110,41 %.

L'ajustement ultérieur des montants de 1972 — les dépenses supplémentaires de programmation sociale et index étant initialement couvertes par des crédits provisionnels inscrits au budget des Finances pour 1972 — se réalisera au moyen d'arrêtés royaux qui répartiront les provisions visées entre les divers budgets départementaux.

Ces répartitions sont en cours. Elles ne sont toutefois pas suffisamment avancées pour fixer avec certitude leur influence sur les différents montants départementaux.

La répercussion de la hausse de l'index sur les traitements à partir d'août peut, il est vrai, être évaluée à $\pm 0,6$ milliard alors que l'on compte — provisoirement — que la programmation sociale aura une incidence de l'ordre de 8 milliards sur les traitements du personnel de l'Etat proprement dit.

Si l'on corrige le montant des crédits ajustés de 1972 au moyen de ces évaluations, on obtient $56,4 + 0,6 + 8 = 65$ milliards. Comparativement à 1972, les évaluations correspondantes pour 1973 sont alors supérieures de : $68,8 - 65 = 3,8$ milliards soit 5,8 %.

Tenant compte de la situation actuelle, le coefficient moyen de liquidation peut être évalué à 106,88 % pour 1972. Par contre, les prévisions budgétaires pour 1973 ont été établies sur base du coefficient de 110,41 %.

De l'augmentation de 5,8 %, 3,5 % (110,41-106,88) sont ainsi dus à la différence du taux de base. Les 2,3 % restants proviennent dès lors des effets normaux du régime pécuniaire dans son ensemble : répercussion sur une année entière des recrutements autorisés en 1972, promotions, augmentations de traitement résultant de l'ancienneté de service, allocations familiales, cotisation-employeur dans les assurances sociales, etc.

De totaalcijfers voor de lonen en de sociale lasten lopen van 56 012,1 miljoen in 1971 (werkelijke vastleggingen) over 56 395,2 miljoen in 1972 (aangepaste kredieten) naar 68 830,1 miljoen in 1973 (vooruitzichten).

De vergelijking tussen deze cijfers vergt echter een zeker voorbehoud. In de cijfers voor 1972 zijn immers de krediet-aandelen nog niet opgenomen, welke betrekking hebben op de sociale programmatie 1972 en op de indexschommelingen welke tot gevolg hadden dat de wedden van 1 augustus 1972 af worden uitgekeerd tegen 108,24 % in de plaats van 106,12 % sedert februari 1972 en 104,04 % in januari 1972. Daarbij mag niet uit het oog verloren worden dat de oorspronkelijke kredieten voor 1972 werden berekend tegen 105,56 % (=vorige vereffeningscoëfficiënt 142,5 %) en de voorzieningen voor 1973 zijn vastgesteld met inachtneming van de coëfficiënt 110,41 %.

De verdere aanpassing van de cijfers voor 1972 — de meeruitgaven voor sociale programmatie en index werden oorspronkelijk reeds gedekt door de provisionele kredieten op de begroting van Financiën voor 1972 — zal geschieden door middel van koninklijke besluiten welke de bedoelde provisies zullen omslaan over de diverse departementale begrotingen.

Die verdelingen zijn aan gang. Ze zijn echter niet ver genoeg gevorderd om nu reeds met zekerheid uit te maken welke hun invloed zal zijn op de verschillende departementale cijfers.

Weliswaar kan de repercussie van de indexstijging op de bezoldigingen sedert augustus geraamd worden op $\pm 0,6$ miljard, terwijl voorlopig mag worden aangenomen dat de hogegrootheid van de weerslag van de sociale programmatie op de bezoldigingen van het eigenlijk Staatspersoneel 8 miljard zal belopen.

Corrigeert men het bedrag der aangepaste kredieten voor 1972 met deze ramingen, dan bekomt men $56,4 + 0,6 + 8 = 65$ miljard. Ten aanzien van 1972 ligt de overeenkomstige raming voor 1973 dus hoger met $68,8 - 65 = 3,8$ miljard of 5,8 %.

Rekening gehouden met de huidige toestand, kan de gemiddelde vereffeningscoëfficiënt voor 1972 op 106,88 % worden geraamd. Daartegenover staat dat de begrotingsvooruitzichten voor 1973 werden vastgesteld met inachtneming van de coëfficiënt 110,41 %.

Van de verhoging van 5,8 % is aldus 3,5 % (110,41 - 106,88) te wijten aan het niveauverschil. De overblijvende 2,3 % moeten alsdan worden toegeschreven aan de normale weerslag van het geldelijk regime in zijn geheel : weerslag over een gans jaar van de in 1972 verrichte recruteringen, promoties, weddeverhogingen ingevolge dienstanciënteit, kindertoelagen, werkgeversbijdrage in de sociale verzekeringen, enz.

Chapitre I, § 2. — *Biens non durables et services.*
(En millions de francs.)

Hoofdstuk I, § 2. — *Niet-duurzame goederen en diensten.*
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Premier Ministre	155,2	123,4	123,0	Eerste Minister.
Justice	3 323,9	2 827,7	2 226,5	Justitie.
Intérieur	165,8	141,7	157,0	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	586,3	549,5	511,2	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Coopération au développement	50,4	50,7	44,6	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	6 268,4	6 255,1	5 710,0	Landsverdediging.
Gendarmerie	700,9	603,8	515,0	Rijkswacht.
Agriculture :				Landbouw :
Département	600,7	560,1	444,0	Département.
Crédits culturels	3,8	3,8	3,5	Culturele kredieten.
Affaires économiques	547,0	433,9	316,7	Economische Zaken.
Classes moyennes :				Middenstand :
Département	42,1	36,9	30,7	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Communications :				Verkeerswezen :
Département	357,8	344,9	246,3	Département.
Crédits culturels	0,2	0,2	0,2	Culturele kredieten.
P.T.T.	49,8	37,4	23,4	P.T.T.
Travaux publics	374,4	435,1	618,2	Openbare Werken.
Emploi et Travail	131,1	126,4	109,8	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	104,4	98,7	71,9	Sociale Voorzorg.
Education nationale — régime français :				Nationale Opvoeding — Franstalig regime :
Département	1 068,8	1 008,5	1 246,2	Département.
Crédits culturels	27,0	25,1	20,7	Culturele kredieten.
Education nationale — régime néerlandais :				Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime :
Département	1 067,5	960,6	1 206,3	Département.
Crédits culturels	41,7	29,3	20,7	Culturele kredieten.
Education nationale — Secteur commun ...	192,5	182,8	153,8	Nationale opvoeding — Gemeenschappelijke sector.
Affaires culturelles communes	76,2	78,4	79,3	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	159,6	139,9	109,1	Nederlandse Cultuur.
Culture française	166,8 ⁽¹⁾	140,0	113,1	Franse Cultuur.
Santé publique et Famille :				Volksgezondheid en Gezin :
Département	1 194,6	1 162,8	915,5	Département.
Crédits culturels	2,1	2,2	1,2	Culturele kredieten.
Finances	1 990,1	1 784,3	1 389,6	Financiën.
Totaux.	19 449,1	18 143,2	16 407,5	Totalen.

L'ensemble des crédits de ce paragraphe passe de 16 407,5 millions en 1971 à 18 143,2 millions en 1972 et à 19 449,1 millions en 1973.

Cette progression est régulière; elle est due à l'influence de l'index et aux hausses de prix qui affectent la plus grande partie de ces dépenses.

Il s'agit, en effet, des frais de fonctionnement des divers départements ministériels, tels : eau, gaz, électricité, fournitures de bureau, frais de route et de séjour, locations, etc.

En outre, ce chapitre comprend également des dépenses spécifiques à certains départements, qui s'élèvent parfois à des montants assez importants.

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

Het totaal bedrag van de onder deze paragraaf ingeschreven kredieten, stijgt van 16 407,5 miljoen in 1971 naar 18 143,2 miljoen in 1972 en naar 19 449,1 miljoen in 1973.

Het gaat hier om een regelmatig aanhoudende stijging die te wijten is aan de incidentie van de index en aan de prijsstijgingen die het grootste deel van deze uitgaven beïnvloeden.

Indedaad, deze uitgaven slaan op de werkingskosten van de diverse ministeriële departementen : water, gas, elektriciteit, bureaubenodigheden, reis- en verblijfsvergoedingen, huur, enz.

Dit hoofdstuk bevat daarenboven ook nog specifieke uitgaven van sommige departementen die soms tot aanzienlijke bedragen oplopen.

⁽¹⁾ Voorlopige cijfers.

Nous citerons, par exemple, au Ministère de la Justice, le crédit pour l'entretien et la nourriture des enfants dits « de justice » qui passe de 1 218 millions en 1971 à 1 493 millions en 1972 et à 1 865 millions en 1973. A signaler également deux autres postes :

a) l'action de protection sociale des Comités de protection de la jeunesse dont les crédits évoluent de la manière suivante : 120,7 millions en 1971, 137,7 millions en 1972 et 199 millions en 1973;

b) les frais de nourriture et d'entretien des détenus qui atteignent 221,9 millions en 1973 contre 205,1 en 1972 et 183,4 millions en 1971.

Les dépenses spécifiques de la Défense nationale relatives à l'utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien suivent une progression régulière due à la nature même de ces dépenses. Elles passent de 3 086 millions en 1971 à 3 382,2 millions en 1972 et à 3 514,6 millions en 1973. Par contre, les dépenses de munitions d'entraînement, etc., en progression de 1971 à 1972 — respectivement aux montants de 1 144,2 millions et de 1 235,3 millions — accusent une diminution sensible en 1973 (990,7 millions).

Aux Affaires économiques, un crédit de 150,3 millions est prévu en 1973 contre 60 millions en 1972, en vue de l'installation et de l'extension d'une banque de données économiques sur ordinateurs.

On remarquera que les crédits du Ministère des Travaux publics diminuent sensiblement : de 618,2 millions en 1971 ils sont ramenés à 435,1 millions en 1972 et à 374,4 millions en 1973.

Cette réduction n'est que fictive. Elle résulte, d'une part, de la suppression du budget de 1972 des dépenses d'entretien des bâtiments de l'Etat assumées par la Régie des Bâtiments, et, d'autre part, de la mise à la charge des budgets de 1973 des départements ministériels concernés des dépenses de fonctionnement des services installés dans des Cités administratives soit à Bruxelles, soit en province, supportées jusqu'en 1972 par le budget des Travaux publics et évaluées, pour cette année à 76,7 millions. En fait ces réductions sont compensées par des augmentations de crédits portées dans les budgets des autres départements.

A l'Education nationale, les crédits couvrent les frais de fonctionnement traditionnels des divers secteurs d'enseignement de l'Etat ainsi que les frais de transport des élèves, l'achat de matières premières, de fournitures didactiques, etc.

Sont en progression également les crédits prévus pour la Santé publique et la Famille : 1 194,6 millions pour 1973 contre 1 162,8 millions pour 1972 et 915,5 millions pour 1971. Ils comprennent pour la plus grande part les subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (608,4 millions en 1973 contre 578,4 millions en 1972 et 512,5 millions en 1971) et le subside au Fonds de la Recherche scientifique médicale (188,4 millions en 1973 contre 161,2 millions en 1972 et 120 millions en 1971).

Enfin, les crédits du Ministère des Finances poursuivent leur croissance, quoique moins sensiblement, passant de 1 389,6 millions en 1971 à 1 784,3 millions en 1972 et 1 990,1 millions en 1973. Les deux postes principaux concernent les loyers des bâtiments qui sont évalués à 272,9 millions en 1973 contre 250 millions en 1972 et 186,5 millions en 1971, et les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information pour lesquelles 276,4 millions sont sollicités en 1973 contre 239,1 millions en 1972 et 167,2 millions en 1971.

Als voorbeeld kan hier gelden het aan het Ministerie van Justitie verleend krediet voor het onderhoud en de voeding van de zogenaamde « gerechtskinderen » dat van 1 218 miljoen in 1971 tot 1 493 miljoen in 1972 en tot 1 865 miljoen in 1973 stijgt. Twee andere posten kunnen hier eveneens aangehaald worden :

a) de sociale werking van de Beschermcomités voor de jeugd waarvoor de kredieten als volgt evolueren : 120,7 miljoen in 1971, 137,7 miljoen in 1972 en 199 miljoen in 1973;

b) de voedings- en onderhoudskosten van de gedetineerden welke in 1973 221,9 miljoen bereiken t.o.v. 205,1 miljoen in 1972 en 183,4 miljoen in 1971.

De specifieke uitgaven van Landsverdediging voor de aanwending van vervoermiddelen op het land, op het water en in de lucht, stijgen regelmatig door de aard zelf van deze uitgaven. Ze gaan van 3 086 miljoen in 1971 naar 3 382,2 miljoen in 1972 en 3 514,6 miljoen in 1973. De uitgaven voor oefenammunitie, welke van 1971 tot 1972 gestegen waren van 1 144,2 miljoen tot 1 235,3 miljoen, ondergaan in 1973 een aanzienlijke vermindering (990,7 miljoen).

Op Economische Zaken is in 1973 een krediet van 150,3 miljoen voorzien tegenover 60 miljoen in 1972 met het oog op de installatie en de uitbreiding van een bank voor economische gegevens op ordinateurs.

Op te merken valt dat de kredieten van het Ministerie van Openbare Werken sterk verminderen : van 618,2 miljoen in 1971 vallen ze in 1972 terug op 435,1 miljoen en op 374,4 miljoen in 1973.

Het gaat hier om een fictieve vermindering. Ze spruit enerzijds voort uit de verwijdering van de onderhoudsuitgaven voor de Staatsgebouwen uit de begroting van 1972, uitgaven welke nu door de Regie van de Gebouwen gedragen worden en, anderzijds, uit de overname, door de begrotingen 1973 van de betrokken ministeriële departementen, van de werkingsuitgaven van de in de Administratieve Centra van Brussel of van de provincies, geïnstalleerde diensten, welke tot 1972 door de begroting van Openbare Werken gedragen werden en voor dit jaar op 76,7 miljoen geraamd. In werkelijkheid worden deze verminderingen gecompenseerd door kredietvermeerderingen op de begrotingen van de andere departementen.

Op Nationale Opvoeding dekken de kredieten de traditionele werkingskosten van de diverse onderwijssectoren van de Staat alsmede de vervoerkosten van de leerlingen, de aankoop van grondstoffen, didactisch materieel, enz.

De kredieten voor Volksgezondheid en het Gezin stijgen eveneens : 1 194,6 miljoen voor 1973 t.o.v. 1 162,8 miljoen voor 1972 en 915,5 miljoen voor 1971. Ze omvatten het grootste deel van de toelagen aan opvoedende en voorbehoudende sanitaire organismen (608,4 miljoen in 1973 tegenover 578,4 miljoen in 1972 en 512,5 miljoen in 1971) en de toelagen aan het Fonds voor Wetenschappelijk Medisch Onderzoek (188,4 miljoen in 1973 t.o.v. 161,2 miljoen in 1972 en 120 miljoen in 1971).

De kredieten voor het Ministerie van Financiën ten slotte, nemen nog altijd toe maar in een langzaam tempo. Ze gaan van 1 389,6 miljoen in 1971 naar 1 784,3 miljoen in 1972 en naar 1 990,1 miljoen in 1973. De twee belangrijkste posten betreffen de huur van de gebouwen die voor 1973 op 272,9 miljoen geraamd wordt tegenover 250 miljoen voor 1972 en 186,5 miljoen voor 1971, en de uitgaven veroorzaakt door de oprichting en de werking van informatieverwerkende centra waarvoor, in 1973, 276,4 miljoen aangevraagd wordt tegenover 239,1 miljoen in 1972 en 167,2 miljoen in 1971.

Chapitre I, § 3. — *Matériel militaire et entretien routes.*
(En millions de francs.)

Hoofdstuk I, § 3. — *Militair materieel en onderhoud wegen.*
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Défense nationale	621,8	304,5	559,6	Landsverdediging.
Travaux publics	1 488,1	2 289,0	2 054,7	Openbare Werken.
Totaux	2 109,9	2 593,5	2 614,3	Totalen.

Ce paragraphe ne vise que les Ministères de la Défense nationale et des Travaux publics.

Les crédits de la Défense nationale sont presque exclusivement destinés à l'achat de moyens de transport terrestre et à l'achat de mobilier, de matériel, de machines et d'équipement.

Pour le premier poste 190,7 millions sont inscrits en 1973; aucun achat de ce genre n'est envisagé pour 1972 tandis que 13,6 millions ont été dépensés à cette fin en 1971.

Le second poste s'inscrit au budget de 1973 pour 377,1 millions contre 255,7 millions en 1972 et 509,9 millions en 1971.

Aux Travaux publics, les crédits évoluent comme suit : pour 1971 : 2 054,7 millions, pour 1972 : 2 289 millions et pour 1973 : 1 488,1 millions.

La réduction importante des crédits de l'année 1973 par rapport à 1972 résulte de la prise en charge des dépenses d'entretien ordinaire des routes par le Fonds des Routes.

Pour ces dépenses 960 millions figurent, tant en 1972 qu'en 1971, au budget du Département.

Les dépenses d'entretien ordinaire de la côte, des ports et cours d'eau passent de 802,9 millions en 1971 à 976,5 millions en 1972 et à 1 010 millions en 1973. Les frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électro-mécaniques établies sur les autoroutes sont en forte croissance puisqu'ils atteignent 450 millions en 1973 contre 327 millions en 1972 et 275 millions en 1971.

Il faut souligner, par ailleurs, qu'indépendamment de ces frais d'entretien ordinaire les charges de l'entretien extraordinaire de ces mêmes voies navigables et installations électriques sont portées au budget extraordinaire du Département.

Quant aux dépenses nouvelles d'entretien extraordinaire des routes, elles seront supportées, à partir de 1973, par le Fonds des Routes, tandis que les crédits d'ordonnancement nécessaires en 1973 à la continuation des travaux déjà engagés seront encore inscrits au budget extraordinaire du Département.

Deze paragraaf heeft slechts betrekking op de Ministeries van Landsverdediging en van Openbare Werken.

De kredieten van Landsverdediging zijn bijna uitsluitend bestemd voor de aankoop van vervoermiddelen te land en voor de aanschaffing van meubilair, materieel, machines en uitrusting.

Voor de eerste post is in 1973 een bedrag van 190,7 miljoen uitgetrokken; geen enkele dergelijke aankoop wordt in 1972 voorzien terwijl hiervoor in 1971 13,6 miljoen uitgegeven werd.

De tweede post komt op de begroting van 1973 voor ten bedrage van 377,1 miljoen tegenover 255,7 miljoen in 1972 en 509,9 miljoen in 1971.

Bij Openbare Werken evolueren de kredieten als volgt : 2 054,7 miljoen voor 1971, 2 289 miljoen voor 1972 en 1 488,1 miljoen voor 1973.

De aanzienlijke daling van de kredieten van het jaar 1973 t.o.v. 1972 vindt haar oorsprong in de overname van de gewone onderhoudsuitgaven van de wegen door het Wegenfonds.

Voor deze uitgaven werden zowel in 1972 als in 1971 op de begroting van het Departement 960 miljoen uitgetrokken.

De gewone onderhoudsuitgaven van de kust, havens en waterwegen stijgen van 802,9 miljoen in 1971 naar 976,5 miljoen in 1972 en naar 1 010 miljoen in 1973. De uitbatings- en gewone onderhoudskosten van de elektrische en electro-mechanische installaties op de autosnelwegen nemen sterk toe. Ze bereiken 450 miljoen in 1973 tegenover 327 miljoen in 1972 en 275 miljoen in 1971.

Daarenboven dient onderlijnd te worden dat naast deze gewone onderhoudskosten, de uitgaven voor het buitengewoon onderhoud van deze bevaarbare waterwegen en elektrische installaties op de buitengewone begroting van het Departement voorkomen.

Wat de nieuwe uitgaven voor buitengewoon onderhoud van de wegen betreft, deze zullen met ingang van 1973, door het Wegenfonds gedragen worden terwijl de voor de voortzetting van de reeds vastgelegde werken vereiste ordonnancierskredieten voor 1973 nog uitgetrokken zullen worden op de buitengewone begroting van het Departement.

Chapitre II. — *Intérêts et pertes.*
(En millions de francs.)

Hoofdstuk II. — *Rente en verliezen.*
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Communications :				Verkeerswezen :
Département	3 515,0	2 915,0	1 403,0	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Travaux publics	225,0	165,2	100,9	Openbare Werken.
Education nationale — régime français :				Nationale Opvoeding — Franstalig regime :
Département	23,7	14,1	—	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Education nationale — régime néerlandais :				Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime :
Département	43,7	27,1	—	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Finances	8,2	8,2	8,1	Financiën.
Totaux	3 815,6	3 129,6	1 512,0	Totalen.

Le chapitre « Intérêts et pertes » est un des chapitres les moins importants du point de vue du montant des crédits inscrits. Il représente moins de un pour cent du budget ordinaire de l'Etat.

La majoration de 686 millions par rapport à 1972 résulte d'une part, en ce qui concerne le budget des Communications, de la contribution accrue de l'Etat à l'équilibre des comptes financiers des sociétés de transport urbain et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (+600 millions) et d'autre part, au budget des Travaux publics, de la majoration de la prévision couvrant l'intérêt des emprunts de la S.A. « Canal et Installations maritimes de Bruxelles », en vue des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel (+60 millions).

Het hoofdstuk « Rente en verliezen » is een der minst belangrijke hoofdstukken uit het oogpunt van het bedrag der ingeschreven kredieten. Het maakt minder dan een percent uit van de gewone staatsbegroting.

De vermeerdering met 686 miljoen ten opzichte van 1972 spruit voort, enerzijds, wat de begroting van Verkeerswezen betreft, uit de toegenomen staatsbijdrage in het evenwicht der financiële rekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (+600 miljoen), en, anderzijds, uit de voorziening, op de begroting van Openbare Werken, welke de interestlasten dekt van de leningen van de N.V. « Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel », afgesloten met het oog op de moderniseringswerken aan het kanaal Brussel-Rupel (+60 miljoen).

Chapitre III. — *Transferts de revenus.*
(En millions de francs.)

Hoofdstuk III. — *Inkomstenoverdrachten.*
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Premier Ministre	85,7	83,3	54,8	Eerste Minister.
Justice	149,1	249,8	208,2	Justitie.
Intérieur	27 694,6	23 931,4	19 963,6	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	917,0	846,6	942,6	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Coopération au Développement	3 061,5	2 786,5	2 847,1	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	811,3	731,8	670,6	Landsverdediging.
Gendarmerie	33,5	32,9	29,1	Rijkswacht.
Agriculture :				Landbouw :
Département	2 208,7	1 951,7	3 353,8	Département.
Crédits culturels	14,0	14,0	12,5	Culturele kredieten.
Affaires économiques	6 319,7	7 571,8	5 896,9	Economische Zaken.
Classes moyennes :				Middenstand :
Département	1 664,5	1 462,5	1 017,9	Département.
Crédits culturels	401,6	369,9	274,9	Culturele kredieten.
Communications :				Verkeerswezen :
Département	15 273,5	12 077,6	11 444,6	Département.
Crédits culturels	45,2	38,5	35,0	Culturele kredieten.
P.T.T.	4 360,7	3 129,7	4,7	P.T.T.
Travaux publics	4 714,7	3 905,8	3 645,8	Openbare Werken.
Emploi et Travail	3 839,8	3 450,7	974,5	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	36 642,2	31 613,3	28 074,6	Sociale Voorzorg.
Education nationale — régime français :				Nationale Opvoeding — Franstalig regime :
Département	22 646,7	18 423,3	14 992,0	Département.
Crédits culturels	610,4	517,8	471,9	Culturele kredieten.
Education nationale — régime néerlandais :				Nationale opvoeding — Nederlandstalig regime :
Département	31 803,7	25 252,3	22 217,8	Département.
Crédits culturels	1 283,7	1 052,6	975,7	Culturele kredieten.
Education nationale — Secteur commun ...	1 199,7	1 099,0	645,0	Nationale opvoeding — Gemeenschappelijke sector.
Affaires culturelles communes	352,9	329,8	310,0	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	973,6	886,2	701,4	Nederlandse Cultuur.
Culture française	844,1 ⁽¹⁾	745,4	596,3	Franse Cultuur.
Santé publique et Famille :				Volksgezondheid en Gezin :
Département	11 378,8	8 959,5	8 551,6	Département.
Crédits culturels	21,1	19,1	23,2	Culturele kredieten.
Finances	4 292,2	4 595,8	3 746,3	Financiën.
Totaux.	183 644,2	156 128,6	132 682,4	Totalen.

Dans l'ensemble du budget, ce chapitre des transferts de revenus est — tout comme en 1972 — le plus important puisqu'il représente 45 % du budget global ordinaire de l'Etat et 60 % des budgets départementaux. Ceci justifie qu'une attention particulière y soit consacrée puisqu'il s'agit, en fait, de la translation chiffrée des impulsions données par les pouvoirs publics aux différents secteurs de l'économie et de la vie sociale.

La progression globale par rapport à 1972 est de l'ordre de 17 % et se répartit assez régulièrement entre les différents départements sauf quelques exceptions provenant d'éléments précis qui seront explicités dans le commentaire ci-dessous qui détaille le contenu des modifications enregistrées.

Pour le budget de la Justice, la réduction du crédit de 1973 par rapport à 1972 provient du transfert en 1973 au chapitre I, § 1^{er}, des traitements des membres du personnel des parquets de police et qui étaient imputés sur ce chapitre-ci en 1972.

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

Zoals in 1972 maakt dit hoofdstuk het grootste deel uit van de begrotingen : 45 % van de globale Rijksbegroting en 60 % van de departementale begrotingen. Dit verantwoordt de bijzondere aandacht aan dit hoofdstuk gewijd, daar het in feite gaat om de becijferde weergave van de Regeringsimpuls aan de verschillende sectoren van het economisch en sociale leven.

De globale stijging tegenover 1972 bedraagt ongeveer 17 % en wordt tamelijk gelijkmatig verspreid tussen de verschillende departementen, behalve sommige uitzonderingen, voortvloeiend uit bepaalde elementen die in de hiernavolgende commentaar betreffende de ingetreden wijzigingen nader verklaard worden.

Voor de begroting van Justitie is de vermindering van de kredieten voor 1973 ten aanzien van die van 1972, te wijten aan het transfert der wedden van het personeel der parketten bij de politierechtbanken naar het hoofdstuk I, § 1, terwijl ze in 1972 onder dit hoofdstuk voorkwamen.

⁽¹⁾ Voorlopige cijfers.

Au Département de l'Intérieur, la majoration de 3,8 milliards trouve essentiellement son origine dans les majorations des dotations légales au Fonds des Communes (+3,2 milliards) et au Fonds des Provinces (+0,4 milliard), celles-ci se chiffrant pour 1973 respectivement à 24,2 et 2,9 milliards.

A noter au surplus une prévision de 100 millions destinée à compléter la dotation inscrite en 1972 à la section particulière en vue de couvrir le complément de recette à attribuer à certaines communes issues d'une fusion. Enfin le crédit d'aide extraordinaire de l'Etat aux pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales accuse une majoration de 60 millions.

A la Coopération au Développement on enregistre une majoration de 275 millions. Celle-ci provient de l'augmentation de quelque 383 millions du crédit relatif aux dépenses en matière de coopération en personnel. D'autre part un crédit de 336 millions est inscrit en 1973 pour couvrir l'intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement, prévision figurant en 1972 à la section particulière. Par contre, divers crédits n'apparaissent plus au budget ordinaire. Il s'agit du crédit pour les experts juniors et experts associés, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique (70 millions); de celui relatif au volontariat d'outre-mer (51 millions) qui passent à la section particulière. D'autre part, les prévisions en rapport avec la contribution au programme des Nations Unies pour le développement (175 millions) et avec la contribution à l'aide alimentaire dans le cadre du « Kennedy Round » (172 millions) seront portées en 1973 au budget extraordinaire.

A l'Agriculture, la majoration est de 257 millions. La moitié de celle-ci se retrouve dans la contribution au Fonds européen d'Orientation et de Garantie (+126,5 millions). Des majorations moins importantes sont enregistrées en faveur de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (53,6 millions), du remembrement des biens ruraux (56 millions) et de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) (20,3 millions).

Aux Affaires économiques, ce chapitre accuse une majoration de 1,7 milliard de 1971 à 1972 et une réduction de 1,3 milliard de 1972 à 1973. Parmi les principaux facteurs de fluctuation, il faut citer en premier lieu les subventions à l'industrie charbonnière dont les crédits passent de 3,6 milliards en 1971 à 4,8 milliards pour 1972 et à 3,5 milliards pour 1973. En dehors de cette importante réduction de 1,3 milliard, on retiendra divers postes les uns en hausse, les autres en baisse, à savoir la suppression de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité (-55 millions à la section I et -22 millions à la section II avec en contrepartie une prévision de 30 millions en vue de la liquidation de cet organisme), les charges incombant à l'Etat en vertu de la convention Eurochemic (+11 millions), la subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) (+73 millions), l'intervention en faveur de l'Institut interuniversitaire des sciences nucléaires (I.I.S.N.) (+50 millions), celle en faveur du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (+28 millions) et l'Institut de Radio-éléments à Charleroi (-50 millions).

Aux Classes moyennes, la majoration de 202 millions porte pour la plus grande part sur la subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés qui enregistre une majoration de 179 millions.

De vermeerdering met 3,8 miljard bij het Departement van Binnenlandse Zaken wordt voornamelijk teruggevonden in de verhogingen der wettelijke dotaties aan het Gemeentefonds (+3,2 miljard) en aan het Fonds der Provinciën (+0,4 miljard); deze laatste bedragen voor 1973 respectievelijk 24,2 en 2,9 miljard.

Daarenboven valt een voorziening van 100 miljoen te noteren, bestemd om de dotatie aan te vullen welke in 1972 was ingeschreven in de afzonderlijke sectie met het oog op de dekking van het ontvangstencomplement, toe te kennen aan sommige, uit een fusie voortgesproten gemeenten. Tenslotte werd het krediet voor buitengewone staatshulp aan de lokale besturen voor speciale opdrachten of toestanden met 60 miljoen vermeerderd.

Bij de Ontwikkelingssamenwerking wordt een vermeerdering met 275 miljoen genoteerd. Deze komt voort van de kredietverhoging met circa 383 miljoen van de uitgaven betreffende de samenwerking met personeel. Daarenboven werd voor 1973 een krediet ingeschreven van 336 miljoen voor de bijdrage in de uitgaven voor hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden, welke post in 1972 was opgenomen in de afzonderlijke sectie. Daarentegen komen diverse kredieten niet meer voor in de gewone begroting. Het gaat om het krediet betreffende de junior-experts en geassocieerde deskundigen welke door België ter beschikking worden gesteld van internationale organisaties (70 miljoen) en om dat betreffende het volontariaat-overzee (51 miljoen), welke overgaan naar de afzonderlijke sectie. Anderzijds zullen de voorzieningen met betrekking tot de bijdrage in het programma der Verenigde Naties voor de ontwikkeling (175 miljoen) en tot de bijdrage voor de voedselhulp in het raam van de « Kennedy Round » (172 miljoen) in 1973 in de buitengewone begroting opgenomen worden.

Bij Landbouw belooft de verhoging 257 miljoen. De helft daarvan betreft de bijdrage in het Europese Oriëntatie- en Waarborgfonds (+126,5 miljoen). Minder belangrijke vermeerderingen zijn er ten bate van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten (53,6 miljoen), van de herverkaveling van landbouwgronden (56 miljoen) en van het Instituut voor de Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) (20,3 miljoen).

Voor Economische Zaken wordt, in dit hoofdstuk, genoteerd: een verhoging met 1,7 miljard voor 1972 t.a.v. 1971 en een vermindering met 1,3 miljard voor 1973 t.a.v. 1972. Onder de voornaamste evoluerende posten nemen de toelagen aan de steenkoolnijverheid de eerste plaats in: de kredieten daarvoor lopen op van 3,6 miljard in 1971 tot 4,8 miljard in 1972 en dalen tot 3,5 miljard in 1973. Buiten deze belangrijke vermindering met 1,3 miljard worden op diverse andere posten ofwel verminderingen ofwel vermeerderingen teruggevonden, o.a. de afschaffing van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit (-55 miljoen op de sectie I en -22 miljoen op de sectie II met als tegenhanger een voorziening van 30 miljoen voor de vereffening van het organisme), de lasten welke door de Staat moeten worden gedragen op grond van de Eurochemic-overeenkomst (+11 miljoen), de toelage aan het Instituut voor de Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) (+73 miljoen), de bijdrage ten bate van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.) (+50 miljoen), die ten voordele van het Studiedecentrum voor Kernenergie (+28 miljoen) en het Instituut voor Radio-elementen te Charleroi (-50 miljoen).

Bij Middenstand betreft de verhoging met 202 miljoen voor het grootste deel de toelage, bestemd om bij te dragen tot het realiseren van het financieel evenwicht van het stelsel der kindertoeelagen voor werkgevers en niet-loontrekkenden en welke met 179 miljoen wordt verhoogd.

Aux Communications, la majoration atteint 3,2 milliards. Celle-ci trouve son origine dans le crédit de compensation des charges de la Société nationale des Chemins de Fer belges (+3,1 milliards) et dans celui relatif aux charges des emprunts émis ou à émettre par ladite Société (+0,1 milliard).

La majoration de 1 230,8 millions aux Postes, Télégraphes et Téléphones a trait à la rémunération à verser par l'Etat pour les charges du Service des Chèques et Virements postaux qui est fixée à 4 353,4 millions pour 1973. Cette rémunération doit être considérée de façon conjointe avec la dotation de 3 246,6 millions inscrite au chapitre VI qui est à verser à la Régie en vertu de la loi du 6 juillet 1971 et qui est en progression de 1 402,6 millions par rapport à 1972.

La majoration totale des contributions dans les dépenses de la Régie des Postes s'élève dès lors à $1\,230,8 + 1\,402,6 = 2\,633,4$ millions. Elle est fonction du budget de la Régie et plus particulièrement la résultante, d'une part, d'une plus-value des recettes de 842,1 millions due à la répercussion sur toute l'année 1973 de la majoration des tarifs postaux à partir du 1^{er} juin 1972 et de l'adaptation tarifaire restreinte à réaliser en 1973 et, d'autre part, d'une majoration des dépenses de 3 475,5 millions couvrant des dépenses de personnel (+3 033,1 millions), des charges d'exploitation (+376,6 millions), des charges financières sur emprunts et des dotations aux fonds d'amortissement et d'assurance (+65,8 millions).

Aux Travaux publics il ne faut pas perdre de vue que ce Département a repris le secteur « Logement » qui faisait antérieurement partie du budget de la Santé publique et de la Famille. Le budget propre de ce secteur ne subit aucune modification en ce qui concerne les crédits spécifiques à sa mission pour 1972; l'accroissement des dépenses en 1973 par rapport à 1972 est de l'ordre de 1,2 milliard. Il détermine essentiellement l'augmentation constatée au présent chapitre qui se chiffre à quelque 909 millions pour l'ensemble du Département. A noter en ce qui concerne les transferts aux Fonds national du Logement, les prévisions pour différences d'intérêts et primes pour démolition et assainissement de logements insalubres (+942 millions) et celles relatives aux intérêts des primes aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux (+119 millions).

D'autre part les subsides aux pouvoirs publics régionaux et locaux (charges d'intérêts auprès du Crédit communal de Belgique) accusent une majoration de 130 millions.

Par contre les crédits relatifs aux péages pour les autoroutes E 3 et E 5 sont en réduction respectivement de 337 millions et de 50 millions (à la charge du Fonds des Routes à partir de 1973).

A l'Emploi et au Travail, la majoration de 389 millions est la résultante, d'une part, de l'augmentation de 425 millions de la prévision pour les crédits d'heures (le crédit similaire de 425 millions inscrit en 1972 a été supprimé, le projet gouvernemental y afférent n'ayant pu être soumis à temps au Parlement) et, d'autre part, de la réduction de 101 millions de la subvention à l'Office national de l'Emploi dont le crédit a été établi sur une moyenne de chômeurs moindre qu'en 1972.

A noter, au surplus, une majoration moins importante (55 millions) du crédit en faveur du Fonds national de Reclassement social des Handicapés.

Tout comme en 1972, la croissance des dépenses pour 1973, de 5 029 millions à la Prévoyance sociale couvre pour sa plus grande partie l'intervention de l'Etat dans les frais de l'Institut national d'Assurance Maladie Invalidité; pour le secteur des salariés elle est de 2 875 millions et de 509

Bij Verkeerswezen belooft de vermeerdering 3,2 miljard. Ze wordt teruggevonden in het krediet betreffende de compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (+3,1 miljard) en in dat aangaande de leningen aangaan of aan te gaan door genoemde Maatschappij (+0,1 miljard).

De vermeerdering met 1 230,8 miljoen bij Posterijen, Telegrafie en Telefonie betreft de door de Staat aan de Regie der Posterijen te storten vergoeding voor de lasten van de Dienst der Checks en Postoverschrijvingen welke voor 1973 op 4 353,4 miljoen werd vastgesteld. Die vergoeding moet worden bekeken samen met de dotatie van 3 246,6 miljoen, uitgetrokken onder het hoofdstuk VI, welke op grond van de wet van 6 juli 1971 aan de Regie moet worden toegekend en 1 402,6 miljoen hoger ligt dan die van 1972.

De totale vermeerdering van de bijdragen in de uitgaven van de Regie der Posterijen belooft aldus $1\,230,8 + 1\,402,6 = 2\,633,4$ miljoen. Zij is functie van de begroting van de Regie en daarin de resultante van, enerzijds, een ontvangstenmeerwaarde van 842,1 miljoen te wijten aan de weerslag van de sedert 1 juni 1972 verhoogde posttarieven op het ganse jaar 1973 en van de beperkte tariefaanpassing te verwezenlijken in 1973, en, anderzijds, een uitgavenvermeerdering van 3, 475,5 miljoen betreffende personeelsuitgaven (+3 033,1 miljoen), exploitatielasten (+376,6 miljoen), financiële lasten op leningen en dotaties aan het afschrijvings- en het verzekeringsfonds (+65,8 miljoen).

Bij Openbare Werken mag niet uit het oog worden verloren dat dit Departement de sector « Huisvesting » heeft overgenomen, welke vroeger deel uitmaakte van de begroting van Volksgezondheid en Gezin. De begroting, eigen aan die sector, ondergaat geen enkele wijziging wat betreft de specifieke kredieten voor zijn opdracht in 1972; de toename van de uitgaven in 1973 ten aanzien van 1972 bedraagt 1,2 miljard. Zij bepaalt essentieel de verhoging welke, voor het ganse Departement, op dit hoofdstuk circa 909 miljoen belooft. Wat de overdrachten naar het Nationaal Fonds voor de Huisvesting betreft, zijn te noteren: de voorzieningen voor interestverschillen en premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (+942 miljoen) en die betreffende de interest op de premies aan bouwers en kopers van volkswoningen (+119 miljoen).

Anderzijds wordt een verhoging van 130 miljoen vastgesteld bij de subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen voor de interestlasten van leningen bij het Gemeentekrediet.

Daartegenover staan de kredietverminderingen betreffende de tolgelden voor de autowegen E 3 en E 5, respectievelijk -337 en -50 miljoen (vanaf 1973 ten laste van het Wegenfonds).

Bij Tewerkstelling en Arbeid is de verhoging met 389 miljoen de resultante van, cendeels, de verhoging met 425 miljoen van de voorzieningen voor kredieturen (het overeenkomstige krediet van 425 miljoen voor 1972 werd geschrapt, vermits het desbetreffende regeringsontwerp niet bijtijds is kunnen ingediend worden bij het Parlement), en, anderdeels, de vermindering met 101 miljoen van de toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling, welk krediet is vastgesteld op een werklozengemiddelde dat lager ligt dan dat van 1972.

Voor het overige valt een minder belangrijke vermeerdering met 55 miljoen te noteren ten bate van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de minder-validen.

Zoals in 1972, is de verhoging voor 1973 met 5 029 miljoen bij Sociale Voorzorg in eerste instantie te wijten aan de bijdrage van de Staat in de kosten van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering; voor de sector der loontrekkenden bedraagt de vermeerdering 2 875 miljoen,

millions pour le secteur des indépendants. Deux autres augmentations sensibles sont à mettre en évidence : le paiement des allocations aux handicapés (+1 002 millions) et la subvention au Fonds des Maladies professionnelles (+1 578 millions).

En ce qui concerne les Départements de l'Education nationale les crédits de ce chapitre sont majorés de 4 223 millions au secteur français, de 6 551 millions au secteur néerlandais et de 100 millions au secteur commun. Il convient de rappeler qu'à ce chapitre sont imputées les subventions-traitements et les subventions de fonctionnement aux secteurs d'enseignement officiel et libre subventionnés. Ces dépenses englobent, en ce qui concerne les subventions-traitements, des majorations de 3 710 millions pour le secteur français et de 5 838 millions pour le secteur néerlandais.

En réalité, l'accroissement par rapport à 1972 est sensiblement moins élevé; en effet, les crédits pour 1972 ne contiennent pas la part de programmation sociale qui revient à ces secteurs à charge du crédit provisionnel global de 14,5 milliards inscrit au budget des Finances. D'après les évaluations actuelles, encore grossières, le poids de la programmation sociale pour les deux secteurs subventionnés ne serait pas loin d'atteindre 2 milliards pour le régime français et 3 milliards pour le régime néerlandais.

Il faut y ajouter en outre respectivement — et en première estimation — 145 millions et 220 millions qui leur seront attribués comme part d'index pour 1972 à charge du crédit provisionnel de 3 milliards également inscrit au budget des Finances.

Pour les subventions de fonctionnement les majorations atteignent 93 millions pour le secteur français et 302 millions pour le secteur néerlandais.

D'autre part, les subventions octroyées aux divers établissements d'enseignement supérieur libres en vertu de la loi d'expansion universitaire accusent des majorations de l'ordre de 271 millions pour le secteur français et de 293 millions pour le secteur néerlandais, tandis que les subventions à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite pour prêts de construction aux établissements libres universitaires sont en augmentation de 147 millions au secteur français et de 96 millions au secteur néerlandais.

Pour le secteur culturel, les majorations ont trait aux allocations et prêts d'études pour des montants de 95 millions (secteur français) et de 230 millions (secteur néerlandais).

Quant au secteur commun aux deux régimes, la majoration se retrouve dans la subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (+34 millions) et dans le financement de programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie (+45 millions).

A la Santé publique et à la Famille, les crédits de ce chapitre augmentent de 2 419 millions.

Elle concerne en premier lieu le secteur de la Santé publique proprement dite où l'on enregistre des majorations de 454,7 millions pour le Fonds spécial des Indigents, de 240 millions pour l'intervention de l'Etat en faveur des établissements psychiatriques fermés, de 562,7 millions pour l'intervention dans les charges de gestion des hôpitaux et enfin de 272,2 millions pour l'Œuvre nationale de l'Enfance. Par contre, le crédit d'intervention dans le déficit des hôpitaux enregistre une réduction de 72 millions. Notons, enfin, une majoration de 134 millions du crédit relatif aux subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux au titre d'intervention dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés auprès du Crédit communal.

Dans le secteur de la Famille, il faut relever la majoration de quelque 55 millions de la subvention aux organismes d'aide et de protection familiales.

pour le secteur der zelfstandigen belooft ze 509 miljoen. Twee andere gevoelige vermeerderingen dienen aangestipt: de toelagen aan de gehandicapten (+1 002 miljoen) en de toelage aan het Fonds voor Beroepsziekten (+578 miljoen).

Wat de Departementen van Nationale Opvoeding aangaat moet worden aangehaald dat de kredieten op dit hoofdstuk vermeerderd worden met 4 223 miljoen voor de Franse sector, met 6 551 miljoen voor de Nederlandse sector en met 100 miljoen voor de gemeenschappelijke sector. Hier moge het feit herinnerd worden, dat op dit hoofdstuk de wedde- en werkingstoelagen aan het gesubsidieerd officieel en vrij onderwijs worden aangerekend. Voor de weddetoelagen bedragen de verhogingen 3 710 miljoen voor de Franse sector en 5 838 miljoen voor de Nederlandse sector.

In werkelijkheid is de stijging ten opzichte van 1972 gevoelig lager; inderdaad, de kredieten voor 1972 behelzen het deel van de sociale programmatie niet die aan deze sectors toekomt op het globaal provisioneel krediet van 14,5 miljard ingeschreven op de begroting van Financiën. Volgens de huidige nog ruwe ramingen zou het bedrag van de sociale programmatie voor deze twee gesubsidieerde sectors niet ver onder de 2 miljard voor het Franse regime en 3 miljard voor het Nederlandse regime liggen.

Hierbij dient nog, ruw geraamd, respectievelijk 145 miljoen en 220 miljoen gevoegd die hun als indexaandeel zullen toekomen ten laste van het provisioneel krediet van 3 miljard insgelijks opgenomen in de begroting van Financiën.

Voor de werkingstoelagen belopen de verhogingen respectievelijk 93 miljoen voor de Franstalige sector en 302 miljoen voor de Nederlandstalige sector.

Anderzijds worden de toelagen, toegekend aan de diverse vrije instellingen voor hoger onderwijs op grond van de wet op de universitaire expansie, verhoogd met 271 miljoen in de Franse sector en met 293 miljoen in de Nederlandse sector, terwijl de toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije universitaire instellingen worden vermeerderd met 147 miljoen in de Franse sector en met 96 miljoen in de Nederlandse sector.

In de culturele sector betreffen de verhogingen de studietoelagen en -leningen voor 95 miljoen (Franse sector) en 230 miljoen (Nederlandse sector).

Wat de gemeenschappelijke sector betreft, wordt de verhoging teruggevonden in de toelage bestemd tot het stijven van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (+34 miljoen) en in de financiering der programma's voor fundamenteel onderzoek in het domein van de radiobiologie (+45 miljoen).

Bij Volksgezondheid en Gezin bedraagt de verhoging voor dit hoofdstuk 2 419 miljoen.

Zij betreft in de eerste plaats de sector der Volksgezondheid waar vermeerderingen worden genoteerd voor 454,7 miljoen bij het Speciaal Onderstandsfonds, voor 240 miljoen bij de staatsbijdragen ten voordele van de gesloten psychiatrische instellingen, voor 562,7 miljoen bij de bijdrage in de beheerskosten van de hospitalen en, tenslotte, voor 272,2 miljoen bij de toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn. Daartegenover staat de vermindering met 72 miljoen van het krediet betreffende het deficit der hospitalen. Tenslotte moet worden aangehaald, de vermeerdering met 134 miljoen van het krediet betreffende de toelagen aan de regionale en lokale openbare besturen, als bijdrage in de interestlasten op leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet.

In de sector van het Gezin valt er te noteren, de vermeerdering met circa 55 miljoen van de toelage aan de organismen voor familiale hulp en bescherming.

Enfin une réduction de 52 millions est constatée dans l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires.

Quant au secteur « Logement », celui-ci est transféré au budget des Travaux publics et un commentaire particulier des variations importantes de crédits est fourni ci-avant sous cette rubrique.

Pour le Département des Finances enfin, la réduction de 303 millions est centrée pour 300 millions sur la prévision relative à la contribution budgétaire complémentaire à fournir par la Belgique aux Communautés européennes.

Chapitre IV. — *Transferts de capitaux.*
(En millions de francs.)

Uiteindelijk is er nog de vermindering met 52 miljoen van de bijdrage van de Staat in het onderhoudsdaggeld van de universitaire hospitalen.

De sector « Huisvesting » is overgeheveld naar de begroting van Openbare Werken, onder welke rubriek, hierboven, de belangrijke wijzigingen werden opgenomen.

Voor het Departement van Financiën ligt de vermindering met 303 miljoen voor 300 miljoen uitsluitend bij de voorziening betreffende de complementaire budgettaire bijdrage welke België verschuldigd is aan de Europese Gemeenschappen.

Hoofdstuk IV. — *Vermogensoverdrachten.*
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Premier Ministre	—	—	—	Eerste Minister.
Justice	—	—	—	Justitie.
Intérieur	4,0	4,5	1,0	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	—	—	—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Coopération au Développement	825,0	781,9	673,6	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	—	—	—	Landsverdediging.
Gendarmerie	—	—	—	Rijkswacht.
Agriculture :				Landbouw :
Département	342,0	179,9	184,8	Departement.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Affaires économiques	191,5	171,5	128,3	Economische Zaken.
Classes moyennes	—	—	—	Middenstand.
Communications :				Verkeerswezen :
Département	—	—	—	Departement.
Crédits culturels	15,0	10,0	10,0	Culturele kredieten.
P.T.T.	—	—	—	P.T.T.
Travaux publics	933,6	706,2	528,9	Openbare Werken.
Emploi et Travail	—	—	—	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	—	—	—	Sociale Voorzorg.
Education nationale — régime français :				Nationale Opvoeding — Franstalig regime :
Département	68,4	63,3	50,9	Departement.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Education nationale — régime néerlandais :				Nationale opvoeding — Nederlandstalig regime :
Département	76,0	73,8	64,9	Departement.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Education nationale — Secteur commun ...	—	—	—	Nationale opvoeding — Gemeenschappelijke sector.
Affaires culturelles communes	0,6	0,2	2,1	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	43,6	36,4	33,7	Nederlandse Cultuur.
Culture française	29,7 ⁽¹⁾	28,2	17,4	Franse Cultuur.
Santé publique et Famille :				Volksgezondheid en Gezin :
Département	617,1	611,7	622,1	Departement.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Finances	1 023,7	945,7	964,8	Financiën.
Totaux.	4 170,2	3 613,3	3 282,5	Totalen.

Tout comme les années précédentes, le chapitre consacré aux « Transferts de capitaux » est caractérisé par sa faible importance par rapport au montant total du budget de l'Etat et sa relative stabilité, avec toutefois quelques montants plus élevés.

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

Zoals de vorige jaren wordt het hoofdstuk « Vermogensoverdrachten » gekenmerkt door zijn gering belang ten aanzien van het totaal bedrag der staatsbegroting en door zijn betrekkelijke stabiliteit, enkele verhogingen niet te na gesproken.

⁽¹⁾ Voorlopige cijfers.

Pour le budget des Affaires étrangères, le secteur de la « Coopération au Développement » enregistre une majoration de 43 millions. Celle-ci concerne la quote-part de la Belgique au Fonds européen de Développement de la Communauté économique européenne qui a été fixée à 825 millions pour 1973.

A l'Agriculture la majoration de 162 millions intéresse uniquement le poste relatif aux indemnités pour abattage d'animaux atteints de certaines maladies contagieuses.

Aux Travaux publics, ce chapitre reprend également les crédits « Logement » en provenance du budget de la Santé publique. Les importantes fluctuations de crédits se retrouvent dans les paiements, par l'intermédiaire du Fonds national du Logement, de l'amortissement des primes aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux (+144 millions) ainsi que dans la majoration des subsides aux pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les charges d'amortissement des emprunts contractés auprès du Crédit communal de Belgique (+69 millions).

Enfin, au Département des Finances, la dotation en faveur de la Caisse autonome des Dommages de Guerre est augmentée de 67 millions pour la couverture des dommages causés aux biens privés par la guerre 1940-1945 et en relation avec les événements qui ont suivi l'accession de la République du Zaïre à l'indépendance.

In de sector « Ontwikkelingssamenwerking », op de begroting van Buitenlandse Zaken, wordt een verhoging genoteerd van 43 miljoen. Deze betreft het aandeel van België in het Europees Fonds voor Ontwikkeling van de Europese Economische Gemeenschap, dat voor 1973 op 825 miljoen is vastgesteld.

Bij Landbouw heeft de vermeerdering met 162 miljoen uitsluitend betrekking op de post aangaande de vergoedingen voor het afslachten van dieren, aangestoken door bepaalde besmettelijke ziekten.

Openbare Werken neemt, op dit hoofdstuk, de kredieten « Huisvesting » over welke voorheen op de begroting van Volksgezondheid waren uitgetrokken. De belangrijke wijzigingen worden teruggevonden bij de post der betalingen, door bemiddeling van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, aangaande de delging der premies aan de bouwers en kopers van sociale woningen (+144 miljoen) en bij de post der subsidies aan de regionale en lokale openbare besturen met het oog op de dekking der delgingskosten van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België (+69 miljoen).

Tenslotte wordt bij het Departement van Financiën een verhoging genoteerd van 67 miljoen die betrekking heeft op de dotatie ten bate van de Autonome Kas voor Oorlogsschade voor de dekking van de schade aan privé-goederen te wijten aan de oorlog 1940-1945 of verband houdend met de gebeurtenissen volgend op de onafhankelijkheidsverklaring van de Zairese Republiek.

Chapitre V. — *Biens meubles patrimoniaux.*
(En millions de francs.)

Hoofdstuk V. — *Roerende vermogensgoederen.*
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Premier Ministre	7,3	8,1	6,2	Eerste Minister.
Justice	82,6	84,6	60,3	Justitie.
Intérieur	14,4	14,4	14,8	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	51,3	52,3	48,5	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Coopération au Développement	1,0	1,0	0,8	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	—	—	—	Landsverdediging.
Gendarmerie	109,1	37,3	26,4	Rijkswacht.
Agriculture :				Landbouw :
Département	42,4	46,3	29,9	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Affaires économiques	24,3	32,7	17,9	Economische Zaken.
Classes moyennes :				Middenstand :
Département	2,7	2,9	1,8	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Communications :				Verkeerswezen :
Département	7,5	8,7	5,5	Département.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
P.T.T.	0,6	0,5	0,5	P.T.T.
Travaux publics	120,9	125,1	102,5	Openbare Werken.
Emploi et Travail	12,1	17,8	10,2	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	2,5	2,9	1,7	Sociale Voorzorg.
Education nationale — régime français :				Nationale Opvoeding — Franstalig regime :
Département	323,6	353,9	340,0	Département.
Crédits culturels	6,4	6,5	5,3	Culturele kredieten.
Education nationale — régime néerlandais :				Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime :
Département	412,8	300,2	470,6	Département.
Crédits culturels	28,9	23,8	9,0	Culturele kredieten.
Education nationale — secteur commun ...	109,6	101,9	90,7	Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector.
Affaires culturelles communes	34,1	31,7	34,9	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	51,1	56,8	32,8	Nederlandse Cultuur.
Culture française	49,3 ⁽¹⁾	48,1	41,0	Franse Cultuur.
Santé publique et Famille :				Volksgesondheid en Gezin :
Département	90,7	92,4	56,2	Département.
Crédits culturels	0,2	—	—	Culturele kredieten.
Finances	145,7	145,7	102,6	Financiën.
Totaux.	1 731,1	1 595,6	1 510,1	Totalen.

Ce chapitre concerne l'achat de biens meubles patrimoniaux pour les divers services des administrations de l'Etat. Il ne représente qu'un demi-pourcent du budget global de l'Etat, proportion analogue à celle de l'année précédente.

La justification détaillée des crédits sollicités par chaque département figure au programme justificatif du budget de celui-ci.

Le seul poste qui accuse une majoration importante concerne la Gendarmerie où l'on note un accroissement de 72 millions destinés en ordre principal à l'acquisition de divers nouveaux véhicules (+67 millions).

Pour le reste, l'Education nationale a elle seule prélève près de 50 % du montant total des crédits de ce chapitre; il ne peut être perdu de vue que les dépenses d'équipement de tout le réseau d'enseignement de l'Etat sont couvertes par ces crédits.

(¹) Chiffres provisoires.

Dit hoofdstuk betreft de aankoop van roerende vermogensgoederen voor de diverse overheidsdiensten. Het vertegenwoordigt slechts een half procent van de globale Rijksbegroting wat overeenstemt met de toestand van vorig jaar.

Een gedetailleerde verantwoording van de door ieder ministerie aangevraagde kredieten bevindt zich in het verantwoordingsprogramma van de betrokken begroting.

De enige post waarop een belangrijke kredietverhoging wordt genoteerd, betreft de Rijkswacht : +72 miljoen, vooral en ten belope van 67 miljoen, voortvloeiend uit de aanschaf van diverse nieuwe rijtuigen.

Voor het overige, eist Nationale Opvoeding alleen al ± 50 % op van het totaal van de kredieten van dit hoofdstuk; er mag niet uit het oog verloren worden dat de uitrustingsuitgaven voor het ganse net van het staatsonderwijs hierop immers worden aangerekend.

(¹) Voorlopige cijfers.

Chapitre VI. — Divers.
(En millions de francs.)

Hoofdstuk VI. — Diversen.
(In miljoenen frank.)

Budgets	1973	1972	1971	Begrotingen
Premier Ministre	433,9	509,6	529,7	Eerste Minister.
Justice	162,5	120,3	758,3	Justitie.
Intérieur	11,4	11,4	13,3	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères et Commerce extérieur.	—	—	—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération au Développement	54,0	50,0	—	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	—	—	—	Landsverdediging.
Gendarmerie	—	—	—	Rijkswacht.
Agriculture	—	—	—	Landbouw.
Affaires économiques	321,2	273,4	260,6	Economische Zaken.
Classes moyennes	—	—	—	Middenstand.
Communications :				Verkeerswezen :
Département	247,7	228,1	166,0	Departement.
Crédits culturels	4,4	4,7	0,2	Culturele kredieten.
P.T.T.	3 246,6	1 844,0	4 085,8	P.T.T.
Travaux publics	62,0	45,8	58,8	Openbare Werken.
Emploi et Travail	3,0	—	0,2	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	38,8	39,0	35,6	Sociale Voorzorg.
Education nationale — régime français :				Nationale Opvoeding — Franstalig regime :
Département	2 127,5	1 881,0	168,7	Departement.
Crédits culturels	—	—	—	Culturele kredieten.
Education nationale — régime néerlandais :				Nationale opvoeding — Nederlandstalig regime :
Département	2 159,4	1 988,0	175,9	Departement.
Crédits culturels	10,5	6,9	2,3	Culturele kredieten.
Education nationale — Secteur commun ...	27,5	26,8	5 129,9	Nationale opvoeding — Gemeenschappelijke sector.
Affaires culturelles communes	1 479,7	1 187,8	1 208,3	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise	994,3	818,9	707,1	Nederlandse Cultuur.
Culture française	981,1 ⁽¹⁾	807,5	689,6	Franse Cultuur.
Santé publique et Famille	—	—	—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	2 031,9	20 530,1	7 094,9	Financiën.
Totaux.	14 397,4	30 373,3	21 085,2	Totalen.

Ce chapitre — intitulé « Divers » — a un contenu très hétéroclite comme l'indique son titre et peut, d'une année à l'autre, être sujet à des fluctuations très marquées dans l'un ou l'autre sens.

Y figurent principalement des crédits provisionnels destinés à couvrir certains types de dépenses envisagées et qui ne peuvent dès à présent être ventilées de manière plus précise entre les départements ou les articles traditionnels.

La répartition des provisions intervient au cours de l'exécution du budget, d'après les besoins constatés dans les différents départements.

C'est ainsi qu'aux Finances une provision de 2 milliards pour la répercussion des fluctuations de l'index en 1973 figure en regard d'un montant de 20,5 milliards de provisions pour 1972 non encore réparties et dont il est question plus haut.

L'incidence des mesures qui justifient la répartition en 1972 des provisions est intégrée dans les prévisions de 1973.

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

Dit hoofdstuk — onder hoofding « Diversen » — heeft een zeer uiteenlopende inhoud en kan van jaar tot jaar grote schommelingen ondergaan.

In dit hoofdstuk neemt men vooral provisionele kredieten op bestemd om sommige uitgaven te dekken die op het ogenblik niet nauwkeurig kunnen verdeeld worden tussen de traditionele departementen en artikels.

De verdeling van die provisies geschiedt in de loop van de uitvoering van de begroting, volgens de bij de onderscheiden departementen geconstateerde behoeften.

Zo komt het dat bij Financiën een provisie van 2 miljard voor de weerslag van de index-schommelingen in 1973 geplaatst staat tegenover een bedrag aan nog niet omgeslagen provisies van 20,5 miljard in 1972, waarover reeds hoger werd gesproken.

De incidentie van de maatregelen die de provisie-omslag in 1972 verantwoorden, is geïntegreerd in de voorzieningen voor 1973.

⁽²⁾ Voorlopige cijfers.

Au budget des Services du Premier Ministre, le crédit relatif à la constitution du Registre national des habitants du Royaume enregistre une nouvelle majoration; de 103 millions en 1972, il passe à 123 millions en 1973. Par contre plus aucun crédit dit « de rattrapage flamand » n'est sollicité, la prévision inscrite en 1972 pour cet objet s'élevant à 71,6 millions. Enfin le crédit de programmes spatiaux E.L.D.O.-E.S.R.O. accuse une légère réduction de 5,7 millions et est fixé à 311,4 millions pour 1973.

Aux P.T.T., la dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes s'élève à 3 246,6 millions accusant, pour les motifs expliqués au chapitre III, une majoration de 1 402,6 millions par rapport à 1972.

A l'Education nationale, les dépenses dites d'expansion universitaire qui, en 1972, étaient globalisées au secteur commun en attendant la sortie de la nouvelle loi d'expansion du 27 juillet 1971, sont actuellement réparties dans les deux secteurs linguistiques. Ainsi les allocations de fonctionnement aux Universités de Liège et de Mons et à la Faculté des Sciences agronomiques de Gembloux enregistrent une majoration globale de quelque 538 millions. En outre une inscription nouvelle de 60 millions est prévue en faveur de l'Hôpital universitaire de Liège. Pour le secteur néerlandais, les allocations de fonctionnement à l'Université de Gand et au Centre universitaire d'Anvers accusent une majoration de 113 millions. Notons pour conclure un accroissement de 100 millions, pour les deux secteurs, des crédits provisionnels inscrits en vue de l'application de la loi organique de l'enseignement spécial dans l'enseignement subventionné.

A la Culture, les montants comprennent les dotations à la R.T.B.-B.R.T. La plus grosse part des majorations enregistrées à ce secteur leur est réservée.

Op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister wordt het krediet betreffende de oprichting van het Rijksregister der inwoners van het Koninkrijk andermaal verhoogd; van 103 miljoen in 1972 loopt het op tot 123 miljoen in 1973. Daartegenover staat dat geen enkel krediet meer werd ingeschreven voor de zogenoemde « Vlaamse inhaling », waarvoor in 1972 een voorziening van 71,6 miljoen was ingeschreven. Tenslotte is een lichte vermindering van 5,7 miljoen merkbaar bij het krediet voor de ruimte-programma's E.L.D.O.-E.S.R.O., dat voor 1973 werd vastgesteld op 311,4 miljoen.

Bij P.T.T. bedraagt de dotatie van de Staat aan de Regie der Posterijen 3 246,6 miljoen; ze ligt 1 402,6 miljoen hoger dan die van 1972 voor de redenen, uiteengezet onder het hoofdstuk III.

Bij Nationale Opvoeding werden de uitgaven voor de universitaire expansie, welke in 1972, in afwachting van het verschijnen van de nieuwe expansie-wet van 27 juli 1971, globaal werden opgenomen in de gemeenschappelijk sector, omgeslagen over de twee taalsectoren. Daardoor noteert men een globale vermeerdering met circa 538 miljoen voor de werkingstoelagen aan de Universiteiten van Luik en van Bergen en aan de Faculteit voor Landbouwwetenschappen te Gemblours. Bovendien werd een nieuwe voorziening van 60 miljoen ingeschreven ten voordele van het Universitaire Ziekenhuis te Luik. In de Nederlandstalige sector werden de werkingstoelagen aan de Universiteit te Gent en aan het Universitair Centrum te Antwerpen met 113 miljoen vermeerderd. Tenslotte valt, voor de beide sectoren samen, een vermeerdering met 100 miljoen te noteren op de provisionele kredieten, bestemd voor de toepassing van de organieke wet op het bijzonder onderwijs in de gesubsidieerde sector.

Bij Cultuur omvatten de bedragen de dotaties aan de B.R.T.-R.T.B. Deze bedragen liggen ten grondslag aan het grootste deel der geconstateerde verhogingen.

CHARGES DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1973.

Les charges du budget de la Dette publique ont évolué comme suit :

A. — DEPENSES ORDINAIRES.

Le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1973 prévoit des crédits pour un montant de 59 743,5 millions de francs, non compris les crédits d'un montant de 6 360 millions, inscrits au budget du Fonds des Routes pour le service financier de ses emprunts.

Par rapport aux crédits ajustés de 1972, d'ensemble 58 395,9 millions de francs, l'augmentation atteint 1 347,6 millions de francs (ou 7 707,6 millions en y comprenant les crédits pris en charge par le Fonds des Routes).

Cette augmentation se répartit, en grandes lignes, comme suit :

I. — INTERETS.

A. — De la dette consolidée :

	En millions de francs.
1. Charges nouvelles des émissions déjà effectuées en 1972	+ 4 275,3
2. Première charge d'intérêt annuelle et augmentation des charges d'intérêt de certains emprunts	+ 1 752,1
3. Charges pour émissions nouvelles à effectuer avant la fin de 1972	+ 1 320,0
4. Suppression des crédits pour les emprunts du Fonds des Routes, qui assumera les charges de ses emprunts à partir du 1 ^{er} janvier 1973	- 3 284,1
5. Diminution du chef de remboursement de capitaux empruntés	- 412,3
6. Réduction résultant du remboursement anticipé de capitaux, connu ou présumé	- 428,2
B. — De la dette flottante	- 696,9
Augmentation	+ 2 525,9

II. — AMORTISSEMENTS.

De la dette consolidée :

1. Charges des émissions déjà effectuées en 1972	+ 2 436,0
2. Première charge d'amortissement et augmentation des dotations d'amortissement de certains emprunts	+ 2 891,9
3. Suppression des crédits pour les emprunts du Fonds des Routes (cfr. I, a 4 ci-dessus)	- 3 101,7
4. Suppression et/ou réduction des dotations d'amortissement de certains emprunts	- 2 147,2
5. Réduction des dotations d'amortissement par suite du remboursement anticipé de capitaux, connu ou présumé	- 1 282,8
Diminution	- 1 203,8

III. — AUTRES CHARGES : Augmentation ... + 25,5

Augmentation totale 1 347,6

LASTEN VAN DE RIJKSSCHULD VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1973.

De lasten van de Rijksschuldbegroting evolueerden als volgt :

A. — GEWONE UITGAVEN.

De op de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1973 uitgetrokken kredieten belopen 59 743,5 miljoen frank, niet inbegrepen de kredieten, ten bedrage van 6 360 miljoen frank, die worden ingeschreven op de begroting van het Wegenfonds voor de financiële dienst van zijn leningen.

Vergeleken met de aangepaste kredieten van 1972, die 58 395,9 miljoen frank totaliseren, bedraagt de verhoging 1 347,6 miljoen frank (of 7 707,6 miljoen frank indien men rekening houdt met de door het Wegenfonds ten laste genomen kredieten).

In grote trekken wordt deze vermeerdering als volgt onderverdeeld :

I. — INTERESTEN.

A. — Van de geconsolideerde schuld :

	In miljoenen frank.
1. Nieuwe lasten voor de in 1972 reeds gedane uitgaven	+ 4 275,3
2. Eerste jaarlijkse rentelast en verhoging van rentelasten van sommige leningen	+ 1 752,1
3. Lasten van vóór einde 1972 te verrichten nieuwe uitgaven	+ 1 320,0
4. Wegvallen van kredieten voor het Wegenfonds dat vanaf 1 januari 1973 de lasten voor de financiële dienst van zijn leningen op zich zal nemen	- 3 284,1
5. Vermindering wegens terugbetaling van ontleende kapitalen	- 412,3
6. Vermindering ingevolge vervroegd terugbetaalde kapitalen of die verondersteld worden vervroegd te zullen worden terugbetaald	- 428,2
B. — Van de vlottende schuld	- 696,9
Verhoging	+ 2 525,9

II. — AFLOSSINGEN.

Van de geconsolideerde schuld :

1. Lasten voor de in 1972 reeds verrichte uitgaven	+ 2 436,0
2. De eerste aflossingslast en de verhoging van de aflossingsdotaties van sommige leningen	+ 2 891,9
3. Wegvallen van de kredieten voor het Wegenfonds (cfr. I, a 4 hiervoor)	- 3 101,7
4. Wegvallen en/of vermindering van aflossingsdotaties van sommige leningen	- 2 147,2
5. Vermindering van de aflossingsdotaties ingevolge gekende of veronderstelde vervroegd terugbetaalde kapitalen	- 1 282,8
Vermindering	- 1 203,8

III. — DIVERSE LASTEN : Verhoging ... + 25,5

Totale verhoging + 1 347,6

Cette augmentation résulte principalement de l'accroissement de l'encours de la dette consolidée et des charges d'intérêt et d'amortissement qui s'ensuivent. Elle est compensée en partie par la suppression des charges des emprunts du Fonds des Routes et par l'adaptation des dotations d'amortissement aux besoins présumés de la Caisse d'amortissement.

**

Ci-après, la balance détaillée des augmentations et diminutions :

A. — Augmentations.

Celles-ci atteignent un montant de 12 755,9 millions et résultent :

	En millions de francs.
1° des charges nouvelles d'emprunts consolidés émis pendant le 1 ^{er} semestre de 1972 :	
— Emprunt 1972-1979-1987	2 894,0
— Emprunt 7,25 % 1972-1987	1 835,5
— Emprunt 6,50 % - 6,75 % 1972-1979-1987	1 172,0
— Emprunt 6,75 % 1972-1987	699,2
— Emprunts contractés par l'Office de la Navigation auprès de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite	110,5
	6 711,2
2° des charges des emprunts consolidés à émettre au cours du 2 ^e semestre de 1972 (partie de l'article général 195)	1 320,0
3° de la première charge complète d'intérêt et/ou d'amortissement des emprunts :	
— 1971-1980-1987	1 835,6
— 7,50 % 1971-1987	1 526,8
— de l'Office de la Navigation	200,0
— Emprunt spécial de conversion 1962	998,8
	4 561,2
4° de postes divers	163,5
Total	12 755,9

B. — Diminutions.

Les diminutions d'ensemble 11 408,3 millions se répartissent comme suit :

1° suppression des crédits pour le service des emprunts du Fonds des Routes	6 385,8
2° suppression des charges d'intérêt et/ou d'amortissement par suite du remboursement à leur échéance finale du solde de certains emprunts	851,1
3° diminution des charges résultant du remboursement anticipé — effectué ou présumé être effectué — à l'échéance facultative d'obligations de certains emprunts	876,5
4° suppression ou diminution des charges pour certains emprunts qui, par le fait de remboursements anticipés massifs à leurs échéances facultatives, seront éteints prématurément	814,9
5° réduction des charges relatives à la dette flottante	696,9
6° autres réductions	1 783,1
Total	11 408,3

Deze verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de aangroei van de omloop van de geconsolideerde schuld en de daaruit voortvloeiende hogere rente- en aflossingslasten. Zij is gedeeltelijk gecompenseerd door het wegvallen van de lasten van de leningen van het Wegenfonds en ingevolge de aanpassing van de aflossingsdotaties aan de vermoedelijke behoeften van de Amortisatiekas.

**

Hierna volgt een meer gedetailleerde balans tussen de verhogingen en de verminderingen :

A. — Verhogingen.

Deze totaliseren een bedrag van 12 755,9 miljoen en zijn het gevolg van :

	In miljoenen frank.
1° de nieuwe lasten ingevolge de gedurende het eerste halfjaar van 1972 uitgegeven nieuwe leningen :	
— 1972-1979-1987	2 894,0
— 7,25 % 1972-1987	1 835,5
— 6,50 % - 6,75 % 1972-1979-1987	1 172,0
— 6,75 % 1972-1987	699,2
— Leningen van de Dienst der Scheepvaart bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas	110,5
	6 711,2
2° de lasten voor nieuwe uitgaven in geconsolideerde schuld gedurende het 2 ^e halfjaar van 1972 (gedeelte van het algemeen artikel 195) ..	1 320,0
3° de eerste volledige rente- en/of aflossingslast van de leningen :	
— 1971-1980-1987	1 835,6
— 7,50 % 1971-1987	1 526,8
— Leningen van de Dienst der Scheepvaart	200,0
— Speciale Conversielening 1962	998,8
	4 561,2
4° diverse verhogingen	163,5
Totaal	12 755,9

B. — Verminderingen.

De gezamenlijke verminderingen met 11 408,3 miljoen worden als volgt onderverdeeld :

1° wegvallen van de kredieten voor de dienst van de leningen van het Wegenfonds	6 385,8
2° het wegvallen van de rente- en/of aflossingslasten in verband met de terugbetaling op hun eindvervaldag van het saldo van sommige leningen	851,1
3° de vermindering van de lasten ingevolge de vervroegde terugbetaling — verricht of verondersteld nog te zullen worden gedaan — op de facultatieve vervaldag van obligaties van sommige leningen	876,5
4° wegvallen of vermindering van de lasten voor sommige leningen die, ingevolge de massale vervroegde terugbetalingen op hun tussentijdse vervaldagen vóór hun eindvervaldag werden of zullen afgelost worden	814,9
5° de vermindering van de lasten in verband met de vlottende schuld	696,9
6° andere verminderingen	1 783,1
Totaal	11 408,3

Le crédit sollicité à l'article 195 du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1973, « Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles », s'élève à 4 551,6 millions de francs, à répartir comme suit :

	En millions de francs.
1 ^o intérêts ou escompte et commissions calculés sur l'encours à fin décembre 1971 des certificats à court terme et des certificats spéciaux	2 513,3
2 ^o certificats de trésorerie du groupe B	384,5
3 ^o estimation des charges des émissions à effectuer en dette consolidée au cours du 2 ^e semestre 1972 et effectuées ou à effectuer en dette flottante avant la fin 1973	1 653,8
	4 551,6

B. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Des crédits d'ordonnancement de 361 079 000 francs sont demandés au budget de la Dette publique pour les amortissements contractuels à effectuer en 1973 et relatifs à la dette congolaise garantie en devises reprise par la Belgique (Convention belgo-congolaise du 6 février 1965).

Comparés aux crédits ajustés de 1972, d'ensemble 366 971 000 francs, ceux de 1973 accusent une diminution de 5 892 000 francs.

**

Les crédits inscrits au budget de la Dette publique pour 1973 comprennent 22,8 milliards de francs pour l'amortissement (22,4 milliards pour les dépenses ordinaires et 0,4 milliard pour les dépenses extraordinaires), 35,8 milliards de francs pour le paiement des intérêts et 1,5 milliard de francs pour autres charges.

En fait, y compris les crédits prévus au Fonds des Routes, les charges relatives à la Dette publique s'élèvent au total en 1973 à 26,1 milliards de francs pour l'amortissement (25,7 pour les dépenses ordinaires et 0,4 pour les dépenses extraordinaires), 38,9 milliards de francs pour le paiement d'intérêts et 1,5 milliard de francs pour autres charges.

Pour le budget ajusté de 1972, qui comprend les crédits pour le service financier des emprunts du Fonds des Routes, ces chiffres s'élèvent respectivement à 23,4 milliards de francs (23 pour les dépenses ordinaires et 0,4 pour les dépenses extraordinaires), 33,9 milliards de francs et 1,5 milliard de francs.

Het op artikel 195 « Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien » van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1973 uitgetrokken krediet bedraagt 4 551,6 miljoen frank en is als volgt onderverdeeld :

	In miljoenen frank.
1 ^o rente of disconto en commissieloon berekend op het einde december 1971 in omloop zijnde bedrag schatkistcertificaten op korte termijn en speciale certificaten	2 513,3
2 ^o schatkistcertificaten van de groep B	384,5
3 ^o raming van de lasten voor de uitgaven in geconsolideerde schuld in de loop van het 2 ^e halfjaar 1972 en verrichte of te verrichten in vlottende schuld vóór einde 1973	1 653,8
	4 551,6

B. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Voor de in 1973 te verrichten kontraktuele aflossingen van de gewaarborgde Kongolese schuld in deviezen overgenomen door België (Belgisch-Kongolese Conventie van 6 februari 1965) worden op de Rijksschuldbegroting ordonnanceringskredieten ten belope van 361 079 000 frank aangevraagd.

In vergelijking met de aangepaste kredieten van 1972 die 366 971 000 frank bedragen, komt dit neer op een vermindering van 5 892 000 frank.

**

Van de ingeschreven kredieten van de Rijksschuldbegroting voor 1973 zijn 22,8 miljard frank bestemd voor de aflossing (22,4 voor de gewone en 0,4 voor de buitengewone uitgaven), 35,8 miljard frank voor de betaling van rente en 1,5 miljard frank voor andere lasten.

Inclusief de kredieten uitgetrokken door het Wegenfonds bedragen de lasten in verband met de Rijksschuld voor 1973 in feite 26,1 miljard frank voor de aflossing (25,7 voor de gewone uitgaven en 0,4 voor de buitengewone uitgaven) 38,9 miljard frank voor de betaling van de interesten en 1,5 miljard frank voor andere lasten.

Voor de aangepaste begroting voor 1972, waarin de kredieten voor de financiële dienst van de leningen van het Wegenfonds zijn uitgetrokken, bedragen deze cijfers respectievelijk 23,4 miljard frank (23 van de gewone en 0,4 van de buitengewone uitgaven) 33,9 miljard frank en 1,5 miljard frank.

Dette publique.

Opérations du 1^{er} janvier 1971 au 30 juin 1972.

Rijksschuld.

Verrichtingen van 1 januari 1971 tot 30 juni 1972.

	Opérations du (en millions) — Verrichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} janvier 1971 au 31 décembre 1971 — 1 januari 1971 tot 31 december 1971	1 ^{er} janvier 1972 au 30 juin 1972 — 1 januari 1972 tot 30 juni 1972	
I. — EMISSIONS			1. — UITGIJFEN
A. — Dettes à long terme.			A. — Schulden op lange termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Dette 4 % unifiée, 1 ^{re} série	F 0,9	—	Geünificeerde 4 % schuld, 1 ^{ste} reeks.
Emprunt 8,25 %-8,50 % 1971-1977-1983 . . .	F 19 500,0	—	8,25 %-8,50 % lening 1971-1977-1983.
Emprunt 8,50 % 1971-1984	F 13 500,0	—	8,50 % lening 1971-1984.
Emprunt 7,50 %-7,75 % 1971-1978-1986 . . .	F 21 500,0	—	7,50 %-7,75 % lening 1971-1978-1986.
Emprunt 7,75 % 1971-1986	F 13 000,0	—	7,75 % lening 1971-1986.
Emprunt 7,50 % 1971-1987	F 21 300,0	—	7,50 % lening 1971-1987.
Emprunt 7,25 %-7,50 % 1971-1980-1987 . . .	F 25 700,0	—	7,25 %-7,50 % lening 1971-1980-1987.
Emprunt 6,95 % 1969-1984 de l'Office de la Navigation (prélèvement).	F 335,0	—	6,95 % lening 1969-1984 van de Dienst der Scheepvaart (afname).
Prêt à 6 ½ % 1969-1988 de la Banque Euro- péenne d'Investissement au Fonds des Routes — Autoroute Anvers-Breda (pré- lèvement).	F 40,0	—	6 ½ % lening 1969-1988 van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds — Autosnelweg Antwerpen-Breda (afname).
Emprunt 7,50 % 1969-1984 de l'Office de la Navigation (prélèvement).	F 365,0	F 160,0	7,50 % lening 1969-1984 van de Dienst der Scheepvaart (afname).
Prêt à 7 % 1967-1987 de la Banque Euro- péenne d'Investissement au Fonds des Routes — Autoroute Bruxelles-Paris (pré- lèvement).	F 60,0	—	7 % lening 1967-1987 van de Europese Inves- teringsbank aan het Wegenfonds — Auto- snelweg Brussel-Parijs (afname).
Emprunt 7 %-7,25 % 1972-1979-1987	—	F 25 200,0	7 %-7,25 % lening 1972-1979-1987.
Emprunt 7,25 % 1972-1987	—	F 15 800,0	7,25 % lening 1972-1987.
Emprunt 6,50 %-6,75 % 1972-1979-1987 . . .	—	F 12 000,0	6,50 %-6,75 % lening 1972-1979-1987.
Emprunt 6,75 % 1972-1987	—	F 7 040,0	6,75 % lening 1972-1987.
Emprunt 7,90 % 1972-1987 de l'Office de la Navigation (prélèvement).	—	F 550,0	7,90 % lening 1972-1987 van de Dienst der Scheepvaart (afname).
Total	F 115 300,9	F 60 750,0	Totaal.
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Prêt à 7 % 1967-1987 de la Banque Euro- péenne d'Investissement au Fonds des Routes — Autoroute Bruxelles-Paris (pré- lèvement).	DM 2,2 \$ 1,2	—	7 % lening 1967-1987 van de Europese Inves- teringsbank aan het Wegenfonds — Auto- snelweg Brussel-Parijs (afname).
Prêt à 6 ½ % 1969-1988 de la Banque Euro- péenne d'Investissement au Fonds des Routes — Autoroute Anvers-Breda (pré- lèvement).	DM 1,5 \$ 0,8	—	6 ½ % lening 1969-1988 van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds — Autosnelweg Antwerpen-Breda (afname).
B. — Dettes à moyen terme.			B. — Schulden op halflange termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Certificats spéciaux	F 5 940,0	F 4 875,0	Speciale certificaten.
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons du trésor en francs suisses	FS 90,0	—	Schatkistbons in Zwitserse franken.

	Opérations du (en millions) — Verichtingen van (in miljoenen)		
	1 ^{er} janvier 1971 au 31 décembre 1971 — 1 januari 1971 tot 31 december 1971	1 ^{er} janvier 1972 au 30 juin 1972 — 1 januari 1972 tot 30 juni 1972	
C. — Dettes à court terme.			C. — Schulden op korte termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
a) Certificats sans intérêt remis :			a) Renteloze certificaten afgegeven :
— au Fonds Monétaire International	—	4 115,5	— aan het Internationaal Muntfonds.
— à la Banque Internationale de Reconstruct- tion et de Développement.	465,6	—	— aan de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling.
Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale de Belgique.	—	8 025,0	Rentegevende certificaten afgegeven aan de Nationale Bank van België.
Circuit bancaire	1 480,0	3 900,0	Banksector.
Certificats à très court terme	—	4 565,0	Certificaten op zeer korte termijn.
Certificats émis par adjudication	14 506,0	2 374,0	Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.
Sous-total	F 16 451,6	F 22 979,5	Subtotaal.
b) Augmentation de l'avoir des particuliers en comptes de chèques postaux.	—	3 351,6	b) Vermeerdering van het tegoed van de particu- lieren bij de postcheckdienst.
Total	F 16 451,6	F 26 331,1	Totaal.
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons du Trésor en dollars E.U.	\$ 25,5	—	Schatkistbons in dollars V.S.
II. — AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS.			II. — AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN.
A. — Dettes à long terme.			A. — Schulden op lange termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Amortissements contractuels	53 221,0 ⁽¹⁾	18 393,5 ⁽²⁾	Contractuele aflossingen.
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Amortissements contractuels	FS 1,1	FS 51,1	Contractuele aflossingen.
	\$ Can. 2,3	\$ Can. 2,3	
	\$ 17,3	\$ 8,5	
	fl. P.B. 14,0	fl. P.B. 4,0	
	DM 20,2	DM 20,2	
B. — Dettes à moyen terme.			B. — Schulden op halflange termijn.
1. <i>En francs belges :</i>			1. <i>In Belgische franken :</i>
Certificats spéciaux	F 5 095,9	F 1 005,9	Speciale certificaten.
2. <i>En monnaies étrangères :</i>			2. <i>In vreemde munt :</i>
Bons du Trésor en dollars E.U.	\$ 9,7	\$ 20,0	Schatkistbons in dollars V.S.
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	DM 362,0	DM —	Schatkistbons in Westduitse Marken.
Bons du Trésor en francs suisses	FS 335,0	FS 140,0	Schatkistbons in Zwitserse franken.
Bons du Trésor en florins Pays-Bas	fl. 12,0	—	Schatkistbons in Nederlandse guldens.

	Opérations du (en millions) Verrichtingen van (in miljoenen)	
	1 ^{er} janvier 1971 au 31 décembre 1971 1 januari 1971 tot 31 december 1971	1 ^{er} janvier 1972 au 30 juin 1972 1 januari 1972 tot 30 juni 1972
C. — Dettes à court terme.		
1. <i>En francs belges :</i>		
a) Certificats sans intérêt remis :		
— au Fonds Monétaire International	F 10 390,0	F 4 115,5
— à l'Association internationale de Développement.	F 217,5	F 68,0
— à la Banque Asiatique de Développement.	—	F 20,6
— à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement.	—	F 465,6
Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale de Belgique.	F 8 325,0	—
Dotation des Combattants	F 12,0	F 2,2
Circuit parastatal	F 2 971,3	F 767,3
Certificats à très court terme	F 5 855,0	F —
Certificats divers	F 3,9	F 3,1
Sous-total	F 27 774,7	F 5 442,3
b) Diminution de l'avoir des particuliers en comptes de chèques postaux.	F 58,2	—
Total	F 27 832,9	F 5 442,3
2. <i>En monnaies étrangères :</i>		
Bons du Trésor en francs suisses	FS 739,5	FS 65,0
Bons du Trésor en marks ouest-allemands ...	DM 220,0	—
Bons du Trésor en dollars E.U.	—	\$ 132,5
Bons du Trésor en florins P.B.	fl. 305,0	fl. 20,0
D. — Dette reprise du Congo.		
<i>En monnaies étrangères :</i>		
Amortissements contractuels	FS 13,0	FS 9,0
	\$ 3,8	\$ 2,4
C. — Schulden op korte termijn.		
1. <i>In Belgische franken :</i>		
a) Renteloze certificaten afgegeven :		
— aan het Internationaal Muntfonds.		
— aan de Internationale Ontwikkelingsassociatie.		
— aan de Aziatische Ontwikkelingsbank.		
— aan de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling.		
Rentegevende certificaten afgegeven aan de Nationale Bank van België.		
Strijdersdotatie.		
Parastatale sector.		
Certificaten op zeer korte termijn.		
Diverse certificaten.		
Subtotaal.		
b) Vermindering van het tegoed van de particulieren bij de Postcheckdienst.		
Totaal.		
2. <i>In vreemde munt :</i>		
Schatkistbons in Zwitserse franken.		
Schatkistbons in Westduitse Markten.		
Schatkistbons in dollars V.S.		
Schatkistbons in Nederlandse guldens.		
D. — Overgenomen schuld van Kongo.		
<i>In vreemde munt :</i>		
Contractuele aflossingen.		

(¹) Y compris un capital nominal de 27 989,3 millions de francs remboursé par anticipation au gré des porteurs :

Emprunt 1961-1981 de 6 000 000 000 de francs	1 250,4
Emprunt 1965-1971-1978	6 466,9
Emprunt 1965 à 6 ou 15 ans	6 963,2
Emprunt 1966-1971-1976	6 894,4
Emprunt 1966-1971-1976, 2 ^e série	6 414,4

(²) Y compris un capital nominal de 1 645,8 millions de francs remboursé par anticipation au gré des porteurs :

Emprunt 1962-1982	357,8
Emprunt 1962-1982, 2 ^e série (du 25 au 30 juin 1972)	120,7
Emprunt 1961-1981 — 2,5 milliards, Fonds des Routes (solde) ...	5,8
Emprunt 1965-1972-1980 — 5 milliards, Fonds des Routes ...	1 161,5

(¹) Met inbegrip van een nominaal kapitaal van 27 989,3 miljoen frank vervroegd terugbetaald naar de keuze van de houders :

Lening 1961-1981 van 6 000 000 000 frank	1 250,4
Lening 1965-1971-1978	6 466,9
Lening 1965 op 6 of 15 jaar	6 963,2
Lening 1966-1971-1976	6 894,4
Lening 1966-1971-1976, 2 ^e reeks	6 414,4

(²) Met inbegrip van een nominaal kapitaal van 1 645,8 miljoen frank vervroegd terugbetaald naar de keuze van de houders :

Lening 1962-1982	357,8
Lening 1962-1982, 2 ^e reeks (van 25 tot 30 juni 1972)	120,7
Lening 1961-1981 — 2,5 miljard, Wegenfonds (saldo) ...	5,8
Lening 1965-1972-1980 — 5 miljard, Wegenfonds ...	1 161,5

Situation de la Dette publique.

(En milliards de francs.)

Stand van de Rijksschuld.

(In miljarden frank.)

	30.VI.1967	31.XII.1967	30.VI.1968	31.XII.1968	30.VI.1969	31.XII.1969	30.VI.1970	31.XII.1970	30.VI.1971	31.XII.1971	30.VI.1972	31.VIII.1972
1. DETTE CONSOLIDÉE. — GECONSOLIDEERDE SCHULD.												
En francs belges : — <i>In Belgische franken :</i>												
Directe. — <i>Directe</i>	308,3	317,1	326,4	335,0	337,1	347,7	354,4	359,6	394,4	426,6	470,9	469,7
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	34,5	38,8	38,3	45,7	51,5	50,9	54,1	59,7	56,4	54,8	52,8	53,1
En monnaies étrangères : — <i>In vreemde munt :</i>												
Directe. — <i>Directe</i>	13,6	12,9	12,1	11,5	11,6	11,1	10,4	9,9	9,2	8,2	7,0	6,8
Indirecte. — <i>Indirecte</i>	1,5	1,9	1,9	1,9	1,9	2,0	2,0	2,0	1,9	1,9	1,7	1,7
Total de la Dette consolidée. — <i>Totaal van de geconsolideerde Schuld</i>	357,9	370,7	378,7	394,1	402,1	411,7	420,9	431,2	461,9	491,5	532,4	531,3
2. DETTE A MOYEN TERME (¹). — <i>SCHULD OP HALF- LANGE TERMIJN</i> (¹).												
En francs belges : — <i>In Belgische franken :</i>												
Directe. — <i>Directe</i>	8,2	8,5	8,5	9,1	13,9	13,9	12,2	12,5	13,7	13,4	17,3	17,6
En monnaies étrangères : — <i>In vreemde munt :</i>												
Directe. — <i>Directe</i>	11,6	11,6	11,6	12,9	12,5	12,3	11,7	11,1	8,2	2,6	—	—
Total de la Dette à moyen terme. — <i>Totaal van de Schuld op halflange termijn</i>	19,8	20,1	20,1	22,0	26,4	26,2	23,9	23,6	21,9	16,0	17,3	17,6
3. DETTE A COURT TERME (²). — <i>SCHULD OP KORTE TERMIJN</i> (²).												
En francs belges (³) : — <i>In Bel- gische franken</i> (³) :												
Directe. — <i>Directe</i>	112,3	103,7	120,0	120,7	128,6	120,2	127,6	135,4	145,0	124,1	149,1	134,8

(En milliards de francs.)

(In miljarden frank.)

	30.VI.1967	31.XII.1967	30.VI.1968	31.XII.1968	30.VI.1969	31.XII.1969	30.VI.1970	31.XII.1970	30.VI.1971	31.XII.1971	30.VI.1972	31.VIII.1972
En monnaies étrangères: — <i>In vreemde munt</i> :												
Directe. — <i>Directe</i>	29,3	30,9	30,6	30,5	33,2	37,7	34,8	29,4	13,4	11,3	4,8	4,4
Total de la Dette à court terme. — <i>Totaal van de Schuld op korte termijn</i>	141,6	134,6	150,6	151,2	161,8	157,9	162,4	164,8	158,4	135,4	153,9	139,2
Total 1 à 3. — <i>Totaal 1 tot 3.</i>	519,3	525,4	549,4	567,3	590,3	595,8	607,2	619,6	642,2	642,9	703,6	688,1
4. DETTE REPRISE DU CONGO (4). — <i>KONGOLESE SCHULD OVERGENOMEN DOOR BELGIE</i> (4).												
En monnaies étrangères. — <i>In vreemde munt</i>	3,7	3,5	3,3	3,0	2,9	2,6	2,4	2,2	2,0	1,8	1,6	1,6
Total 1 à 4. — <i>Totaal 1 tot 4.</i>	523,0	528,9	552,7	570,3	593,2	598,4	609,6	621,8	644,2	644,7	705,2	689,7
5. DETTE INTERGOUVERNEMENTALE. — <i>INTERGOUVERNEMENTELE SCHULD.</i>												
Total de la Dette publique. — <i>Totaal van de Rijksschuld</i> ...	544,3	550,0	573,8	591,4	614,3	619,5	630,7	642,9	665,3	663,7	724,2	708,7
Dont: — <i>Waarvan</i> :												
En francs belges. — <i>In Belgische franken</i>	463,3	468,1	493,1	510,4	531,1	532,7	548,2	567,3	609,4	618,8	690,1	675,2
En monnaies étrangères (5). — <i>In vreemde munt</i> (5)	59,7	60,8	59,6	59,9	62,1	65,7	61,4	54,5	34,8	25,9	15,1	14,5
Dette directe (6). — <i>Directe schuld</i> (6)	483,3	484,7	509,1	519,7	537,0	542,9	551,1	557,9	583,9	586,2	649,1	633,4
Dette indirecte (6). — <i>Indirecte schuld</i> (6)	39,7	44,2	43,6	50,6	56,2	55,5	58,5	63,9	60,3	58,5	56,1	56,3

(1) Certificats de Trésorerie à échéance de plus d'un an.

(2) Certificats de Trésorerie à un an d'échéance ou moins.

(3) Y compris les bons du Trésor remis au Fonds Monétaire International et les avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux.

(4) Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965.

(5) Sans la dette intergouvernementale.

(6) Y compris la dette reprise du Congo.

(1) Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.

(2) Schatkistcertificaten met één jaar of minder looptijd.

(3) Inbegrepen de schatkistbons afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds en het tegoed van de particulieren bij de postgirodienst.

(4) Belgisch-Kongolese Conventie van 6 februari 1965, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965.

(5) Zonder de intergouvernementele schuld.

(6) Inbegrepen de schuld overgenomen van Kongo.

4. PENSIONS.

Au total, le budget des Pensions pour 1973 s'élève à 47 454,6 millions de francs contre 40 223,3 millions de francs pour le budget ajusté de 1972; l'accroissement atteint, par conséquent, un montant de 7 231,3 millions de francs. Par rapport au budget initial voté pour 1972, l'augmentation s'élève à 7 222,4 millions de francs, soit 18 %.

Les crédits sont commentés, d'une manière plus détaillée, ci-après, par section ⁽¹⁾ :

Section I : Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires;

Section II : Pensions de guerre, en ce compris les pensions aux victimes civiles de la guerre;

Section III : Pensions sociales.

**

Section I. — *Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.*

Dans cette section ont été repris les crédits pour toutes les pensions qui sont entièrement à charge du Trésor, à savoir :

- les pensions civiles octroyées au personnel de l'Etat, y compris les corps spéciaux;
- les pensions du personnel enseignant subventionné;
- les pensions payées aux ouvriers de l'Etat;
- les pensions ecclésiastiques;
- les pensions militaires d'ancienneté, les pensions militaires d'invalidité du temps de paix, ainsi que les pensions de réparation octroyées par la loi du 9 mars 1953;
- les pensions octroyées par la loi du 27 juillet 1961 aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique;
- les majorations de pensions accordées par la loi du 5 janvier 1971 aux titulaires d'une pension coloniale « régime décret ».

Cette section comprend également les crédits qui doivent permettre à l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés de payer, pour le compte de l'Etat, les allocations familiales attribuées aux enfants des titulaires d'une pension coloniale (loi du 27 juillet 1961) ou d'une pension de réparation du temps de paix (loi du 9 mars 1953).

En outre, elle comprend les crédits nécessaires à l'application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, ainsi que quelques crédits de moindre importance pour des objets divers, tels que secours, pensions spéciales.

Les crédits pour ces pensions atteignent, au total, mais sans la part dans la provision-index globalisée, 17 879,8 millions de francs en 1973 contre 14 574,8 millions au budget ajusté de 1972 et 14 477,2 millions au budget initial de 1972. L'accroissement s'établit donc à 3 402,6 millions, soit 23,5 % contre 7,1 % en 1972.

Toutefois, si l'on ajoute au budget des pensions de 1972 la tranche pension du crédit provisionnel inscrit au budget du Ministère des Finances pour la programmation sociale de

(1) Les montants repris dans les commentaires ne comprennent pas la part dans la provision-index.

4. PENSIOENEN.

In het totaal bedraagt de begroting van Pensioenen voor 1973 47 454,6 miljoen frank tegen 40 223,3 miljoen frank voor de aangepaste begroting 1972; de verhoging bedraagt bijgevolg 7 231,3 miljoen frank. Ten overstaan van de gestemde oorspronkelijke begroting voor 1972 belooft de toeneming 7 222,4 miljoen frank, d.i. 18 %.

De kredieten worden hierna toegelicht per sectie ⁽¹⁾, namelijk :

Sectie I : Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen;

Sectie II : Oorlogspensioenen, met inbegrip van de pensioenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers;

Sectie III : Sociale pensioenen.

**

Sectie I. — *Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.*

In deze sectie werden de kredieten opgenomen voor al de pensioenen die volledig ten laste vallen van de Schatkist, namelijk :

- de burgerlijke pensioenen aan het Rijkspersoneel, met inbegrip van de bijzondere korpsen;
- de pensioenen aan het gesubsidieerd onderwijzend personeel;
- de pensioenen uitgekeerd aan de Rijkswerklieden;
- de pensioenen aan de bedienaars van de eredienssten;
- de militaire anciënniteitspensioenen, de militaire invaliditeitspensioenen van vredestd, evenals de vergoedingspensioenen toegekend bij de wet van 9 maart 1953;
- de pensioenen toegekend door de wet van 27 juli 1961 aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika;
- de pensioensverhogingen toegekend bij de wet van 5 januari 1971 aan de gerechtigden op een koloniaal pensioen « stelsel decreten ».

Deze sectie omvat eveneens de kredieten die het de Rijksdienst voor Kinderbijslagen voor Werknemers moet mogelijk maken om voor rekening van de Staat de kinderbijslagen uit te keren, toegekend aan de kinderen van de gerechtigden op een koloniaal pensioen (wet van 27 juli 1961) of op een vergoedingspensioen van vredestd (wet 9 maart 1953).

Bovendien bevat zij de kredieten nodig voor de toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, evenals nog enkele minder belangrijke kredieten voor diverse objecten zoals hulpelden, bijzondere pensioenen.

In het totaal bedragen de kredieten voor deze pensioenen — zonder het aandeel in de geglobaliseerde indexprovisie — 17 879,8 miljoen frank in 1973 tegenover 14 574,8 miljoen op de aangepaste begroting 1972 en 14 477,2 miljoen op de oorspronkelijke begroting 1972. De verhoging bedraagt 3 402,6 miljoen of 23,5 % tegenover 7,1 % in 1972.

Moest men evenwel bij de begroting van pensioenen voor 1972 het gedeelte voegen, dat voor de pensioenen begrepen is in het provisioneel krediet ingeschreven in de begroting

(1) De bedragen die in de commentaar worden geciteerd bevatten niet het aandeel in de index-provisie.

1972, d'un montant de $\pm 1\,842\,000\,000$ de francs, les crédits du budget initial pour 1972 se seraient élevés à 16 319,2 millions de francs, de sorte que l'augmentation n'aurait atteint que 1 560,6 millions ou 9,6 %.

Pour le budget adapté de 1972, les crédits se seraient élevés dans les mêmes conditions, à 16 416,8 millions de francs, de sorte que l'augmentation aurait atteint 1 463,0 millions ou 8,9 %.

Cette augmentation découle en ordre principal :

1° de l'accroissement du nombre des pensions de retraite et de l'augmentation du montant moyen de celles-ci due au relèvement du niveau moyen des rémunérations de la fonction publique. Le montant moyen des pensions qui s'élève en raison des décès est, en effet, notablement inférieur à celui des pensions nouvellement octroyées;

2° de l'augmentation de l'adaptation due à l'indice des prix à la consommation;

3° des avantages nouveaux accordés par les lois des 8 juillet 1970 et 30 juin 1972 aux invalides du temps de paix et à leurs ayants cause. En 1973, la majoration accordée au 1^{er} juillet 1972 par la loi du 8 juillet 1970 sera due pour douze mois au lieu de six seulement en 1972, tandis que la loi du 30 juin 1972 a accordé quatre nouvelles majorations du taux de ces pensions respectivement au 1^{er} juillet 1972, au 1^{er} octobre 1972, au 1^{er} janvier 1973 et au 1^{er} juillet 1973;

4° de l'exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé. La publication, dans le courant de l'année 1971, de deux arrêtés d'exécution relatifs à cette loi permettra de résoudre, en 1973, les nombreux dossiers restés jusqu'ici en suspens;

5° de l'exécution de la programmation sociale dans les services publics. La revalorisation des traitements accordée à partir du 1^{er} avril 1972, a entraîné la péréquation des pensions en cours à cette date et, pour les nouvelles pensions accordées à partir de cette date, le calcul de celles-ci sur base des nouveaux barèmes revalorisés.

Section II. — Pensions de guerre.

Les pensions et les rentes accordées aux victimes des deux guerres sont financées par un Fonds de dotation, à concurrence du montant qui leur serait alloué sur base de la législation en vigueur le 1^{er} juillet 1954. Les ajustements et suppléments accordés depuis lors (notamment en raison de la liaison à l'indice des prix de détail) sont supportés directement par le budget des Pensions.

La présente section comporte donc, d'une part, les crédits par lesquels l'Etat rembourse, selon des annuités constantes, les pensions payées par le Fonds de dotation, d'autre part, les crédits qui doivent couvrir les compléments de pensions. Des explications plus détaillées sur le fonctionnement de ce système sont données au tableau ci-après relatif à la charge réelle des pensions de guerre.

Pour l'année budgétaire 1973, les crédits globaux pour les pensions de guerre s'élèvent à 7 358,3 millions de francs contre 6 989,5 millions en 1972 (chiffre ajusté), et 6 924,9 millions au budget initial de 1972. L'augmentation se chiffre donc à 433,4 millions de francs ou 6,3 %.

van het Ministerie van Financiën, voor de sociale programmering, en dat $\pm 1\,842\,000\,000$ frank bedraagt, dan zouden de kredieten van de oorspronkelijke begroting voor 1972, 16 319,2 miljoen frank bedragen zodat de toename van de begroting 1973 slechts 1 560,6 miljoen frank zou bereiken of 9,6 %.

In dezelfde voorwaarden zouden de aangepaste kredieten voor 1972 oplopen tot 16 416,8 miljoen frank zodat de toename 1 463,0 miljoen zou bedragen of 8,9 %.

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

1° de vermeerdering van het aantal rustpensioenen en uit de verhoging van hun gemiddeld bedrag ingevolge de opvoering van het gemiddeld peil van de bezoldigingen van het openbaar ambt. Het gemiddeld bedrag van de pensioenen die wegvielen wegens overlijden ligt inderdaad merkbaar lager dan die der nieuw toegekende pensioenen;

2° de verhoging van de duurtetoelag (index der consumptieprijzen);

3° de nieuwe voordelen verleend door de wetten van 8 juli 1970 en 30 juni 1972 aan de invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden. In 1973, zal de verhoging toegekend van 1 juli 1972 af door de wet van 8 juli 1970, verschuldigd zijn voor twaalf maanden in plaats van slechts voor zes maanden in 1972, terwijl de wet van 30 juni 1972 vier nieuwe verhogingen van het bedrag van deze pensioenen heeft toegekend, respectievelijk op 1 juli 1972, 1 oktober 1972, 1 januari 1973 en 1 juli 1973;

4° de uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector. In de loop van het jaar 1971, werden twee uitvoeringsbesluiten betreffende deze wet gepubliceerd, wat het zal mogelijk maken talrijke dossiers, in de loop van het jaar 1973, af te handelen;

5° de uitvoering van de sociale programmering in de openbare diensten. De weddeaanpassingen toegekend van 1 april 1972 af, hebben tot gevolg dat alle op die datum lopende pensioenen moeten geperekwateerd worden, terwijl de nieuwe pensioenen toegekend vanaf die datum, op basis van de aangepaste barema's moeten berekend worden.

Sectie II. — Oorlogspensioenen.

De pensioenen en renten toegekend aan de slachtoffers van de beide oorlogen, worden door een Dotatiefonds gefinancierd tot beloop van het bedrag dat zou verschuldigd zijn op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954. Alle andere aanpassingen en supplementen die sindsdien werden ingevoerd (waaronder de koppeling aan het indexcijfer) worden rechtstreeks door de begroting van Pensioenen gedragen.

De onderhavige sectie beslaat aldus aan de ene kant kredieten waarbij de Staat, door middel van vaste annuïteiten de door het Dotatiefonds uitgekeerde pensioenen terugbetaalt, en aan de andere kant kredieten die het bijkomend bedrag van de pensioenen moeten dekken. Verderop wordt in de tabel van de werkelijke last der oorlogspensioenen een klaarder inzicht in de werking van dit systeem gegeven.

Voor het begrotingsjaar 1973 bedragen de kredieten voor de oorlogspensioenen in totaal 7 358,3 miljoen frank, tegenover 6 989,5 miljoen in 1972 (aangepaste begroting), en 6 924,9 miljoen op de oorspronkelijke begroting 1972. De stijging vertegenwoordigt dus 433,4 miljoen frank of 6,3 %.

Cette augmentation provient en ordre principal :

1° de la hausse de l'index des prix de détail;

2° de l'augmentation du nombre des bénéficiaires des rentes de guerre accordées par la loi du 29 mars 1967;

3° des avantages nouveaux accordés par la loi du 8 juillet 1970 aux victimes du devoir patriotique. Certains avantages nouveaux accordés dans le courant de l'année 1972 sont dus pour l'année 1973 durant l'année entière, alors que pour l'année 1972 ils n'étaient dus que pour une fraction de l'année;

4° de l'exécution de la loi du 30 juin 1972 majorant les pensions de guerre. Cette loi accorde en effet, respectivement au 1^{er} juillet 1972, au 1^{er} octobre 1972, au 1^{er} janvier 1973 et au 1^{er} juillet 1973, des majorations aux pensions des invalides, des veuves, des orphelins et des ascendants des guerres 1914-1918 et 1940-1945.

Ces nouveaux avantages aux victimes de la guerre, ainsi que les augmentations consécutives de l'index des prix de détail, ont pour effet que, malgré le taux de mortalité relativement élevé des bénéficiaires, la charge totale des pensions de guerre est toujours en hausse.

Section III. — Pensions sociales.

Pour l'année budgétaire 1973, les crédits globaux pour les pensions sociales s'élèvent à 22 216,5 millions de francs, contre 18 660,0 millions au budget adapté de 1972 et 18 830,2 millions au budget initial de 1972. L'augmentation nominale atteint donc ici 3 386,3 millions ou 18,0 %.

En fait, l'augmentation réelle en 1973 est légèrement supérieure à ce que les montants dégagent, soit 20,1 %. L'impact de la loi du 5 août 1968, fixant un certain lien entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, atteint en effet 400 millions, en 1973, en faveur de l'Etat. Ces réductions faussent cependant l'image de la croissance réelle de l'effort de l'Etat en faveur des pensions sociales, qui passe de 18 830,2 millions en 1972 à 22 616,5 millions en 1973.

Le financement des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés est assuré, d'une part, par la masse des cotisations des assujettis et de leurs employeurs et, d'autre part, par des subventions de l'Etat.

La subvention en faveur des travailleurs salariés, globalisée depuis 1968 par l'arrêté royal n° 50, est augmentée chaque année, à partir du 1^{er} janvier 1970, de 6 %, comme prévu par la loi du 24 juin 1969; ainsi, elle est fixée à 9 782,2 millions de francs pour 1973, réduite de 400 millions représentant l'impact de la loi du 5 août 1968 (art. 42.01). D'autre part, l'Etat contribue dans la constitution des rentes de vieillesse des ouvriers, employés, assurés libres, mineurs et marins, pour un montant global de 746,1 millions de francs en 1973 (art. 33.11, 42.04, 42.06 et 42.07).

Pour le paiement des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres, et pour celui du revenu garanti pour les personnes âgées, prévu par la loi du 1^{er} avril 1969, la dotation est fixée à 1 770,0 millions de francs (art. 42.02) (voir partie I, chapitre II, B).

L'intervention de l'Etat dans les dépenses pour les pensions d'invalidité des mineurs est portée à 3 461,0 millions de francs (art. 42.05).

Pour le régime des pensions des travailleurs indépendants, la subvention de l'Etat est portée à 6 457,2 millions de francs (art. 42.03), suite à la loi du 9 juin 1970 sur la programmation sociale des travailleurs indépendants, modifiée par la loi du 12 juillet 1972.

La réduction du nombre d'années de services requis pour l'octroi d'une pension de mineur nécessite une intervention budgétaire de 391,2 millions en 1973 (art. 42.09).

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

1° de verhoging van de index der kleinhandelsprijzen;

2° de stijging van het aantal renten die door de wet van 29 maart 1967 werden toegekend;

3° de nieuwe voordelen die bij de wet van 8 juli 1970 aan de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht werden toegekend. Sommige nieuwe voordelen toegekend in de loop van het jaar 1972 zijn voor het jaar 1973 voor het ganse jaar verschuldigd dan wanneer zij voor het jaar 1972 slechts voor een onderdeel van dat jaar verschuldigd waren;

4° de uitvoering van de wet van 30 juni 1972 tot verhoging van de oorlogspensioenen. Krachtens deze wet worden de pensioenen toegekend aan de invaliden, de weduwen, de wezen en de ascendenten van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, achtereenvolgens op 1 juli 1972, 1 oktober 1972, 1 januari 1973 en 1 juli 1973 verhoogd.

Deze nieuwe voordelen aan de oorlogsslachtoffers, evenals de opeenvolgende indexstijgingen, hebben voor gevolg dat, ondanks het relatief hoog sterftecijfer van de rechthebbenden, de totale last van de oorlogspensioenen blijft stijgen.

Sectie III. — Sociale pensioenen.

Voor het begrotingsjaar 1973 bedragen de kredieten voor de sociale pensioenen in het totaal 22 216,5 miljoen frank, tegenover 18 660,0 miljoen op de aangepaste begroting 1972 en 18 830,2 miljoen op de oorspronkelijke begroting 1972. De toeneming bedraagt hier 3 386,3 miljoen of 18,0 %.

In feite ligt de reële groei in 1973 iets hoger dan uit de bedragen blijkt, nl. 20,1 %. De weerslag van de wet van 5 augustus 1968, tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de private sector bedraagt namelijk 400 miljoen in 1973 ten voordele van het Rijk. Deze vermindering vervormt echter het beeld van de reële groei van de Rijksinspanning ten voordele van de sociale pensioenen, die oploopt van 18 830,2 miljoen in 1972 tot 22 616,5 miljoen in 1973.

De financiering van de rust- en overlevingspensioenen der werknemers wordt verzekerd door de werknemers- en werkgeversbijdragen, enerzijds, en door Staatstoelagen, anderzijds.

De bij het koninklijk besluit n° 50 sedert 1968 geglobaliseerde toelage voor de werknemers wordt door de wet van 24 juni 1969, met ingang van 1 januari 1970 jaarlijks met 6 % verhoogd; zij bedraagt aldus voor 1973 9 782,2 miljoen frank, minus 400 miljoen weerslag van de wet van 5 augustus 1968 (art. 42.01). Daarenboven draagt de Staat nog bij in de samenstelling van de ouderdomsrenten der arbeiders, bedienden, vrij verzekerden, mijnwerkers en zeelieden voor een globaal bedrag van 746,1 miljoen frank in 1973 (art. 33.11, 42.04, 42.06 en 42.07).

Voor de betaling van de ouderdoms- en weduwenrenten van de vrij verzekerden, en van het bij de wet van 1 april 1969 ingestelde gewaarborgd inkomen voor bejaarden, wordt de dotatie vastgesteld op 1 770,0 miljoen frank (art. 42.02) (zie deel I, hoofdstuk II, B).

De tegemoetkoming van de Staat in de uitgaven voor de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers wordt verhoogd tot 3 461,0 miljoen frank (art. 42.05).

Voor het pensioenstelsel der zelfstandige arbeiders wordt de staatstoelage gebracht op 6 457,2 miljoen frank (art. 42.03), ingevolge de wet van 9 juni 1970 op de sociale programmering voor zelfstandigen, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1972.

De verlaging van het aantal vereiste dienstjaren voor het mijnwerkerspensioen noopt tot een budgettaire bijdrage van 391,2 miljoen in 1973 (art. 42.09).

Evolution du budget des Pensions.
(En millions de francs.)

Evolutie van de begroting der Pensioenen.
(In miljoenen frank.)

Sections	1971	1972		1973	Secties
	Dépenses <i>Uitgaven</i>	Voté <i>Gestemd</i>	Ajusté <i>Aangepast</i>		
I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.	13 775,6	14 477,2 ⁽²⁾	14 574,8 ⁽²⁾	17 879,8	I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.
II. — Pensions de guerre ⁽¹⁾ .	6 616,3	6 924,9	6 988,5	7 358,3	II. — Oorlogspensioenen ⁽¹⁾ .
III. — Pensions sociales . . .	16 551,0	18 830,2	18 660,0	22 216,5	III. — Sociale pensioenen.
Total	36 942,9	40 232,2	40 223,3	47 454,6	Totaal.

⁽¹⁾ Y compris les pensions des victimes civiles de la guerre.

⁽²⁾ Sans la provision programmation sociale.

⁽¹⁾ De pensioenen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers inbegrepen.

⁽²⁾ Zonder de provisie sociale programmatie.

Développement du budget des Pensions.

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen.

1973

Article du budget	CATEGORIE	Nombre de pensions — <i>Aantal pensioenen</i>	Charge budgétaire (en millions de francs) — <i>Budgettaire last (in miljoenen frank)</i>	CATEGORIE	Artikel van de begroting
SECTION I.			SECTIE I.		
I. — Pensions civiles.			I. — Burgerlijke pensioenen.		
11.01	1. Fonctionnaires et employés, enseignement de l'Etat, magistrature et avoués.	20 350	4 680,0	1. Ambtenaren en beambten, Staatsonderwijs, magistratuur en pleitbezorgers.	11.01
11.02	2. Clergé	1 360	184,0	2. Geestelijkheid.	11.02
40.01	3. Enseignement subventionné . . .	28 450	5 640,0	3. Gesubventioneerd onderwijs.	40.01
	4. Personnel de carrière des cadres d'Afrique :			4. Beroepspersoneel van de kaders van Afrika.	
33.21.1	a) Pensions (régime loi)	3 800	390,0	a) Pensioenen (stelsel wet).	33.21.1
33.21.2	b) Allocations familiales	—	133,2	b) Gezinsvergoedingen.	33.21.2
33.21.3	c) Revisions des pensions (régime décret) et assurance-maladie.	2 000	97,5	c) Herzieningen der pensioenen (stelsel decreten) en ziekteverzekering.	33.21.3
41.05	5. Ouvriers de l'Etat ⁽¹⁾	4 550	250,0	5. Rijkswerklieden ⁽¹⁾ .	41.05
01.02	6. Rentes «accidents du travail» . . .	300	0,2	6. Arbeidsongevallenrenten.	01.02
	Total	60 810	11 374,9	Totaal.	
II. — Pensions militaires.			II. — Militaire pensioenen.		
11.03	1. Pensions et rentes militaires du temps de paix :			1. Militaire pensioenen en renten van vreedstijd :	11.03
	a) Ancienneté	2 350	211,7	a) Anciënniteit.	
	b) Invalides, veuves et orphelins, ascendants	3 070	70,4	b) Invaliden, weduwen en wezen, ascendenten.	
	c) Rentes afférentes aux ordres nationaux	510	0,3	c) Rentes verbonden aan de nationale orden.	

⁽¹⁾ La pension des ouvriers est payée par la Caisse des ouvriers de l'Etat et remboursée à cette dernière par le Trésor.

Le nombre des pensions comprend également les pensions des ouvriers des Régies et des établissements publics autonomes qui sont couvertes par un subside versé par ceux-ci à charge de leurs budgets respectifs (pour 1973 : 256 000 000 de francs).

Ce nombre comprend, en outre, 300 compléments de pensions de retraite accordées à des employés qui comptent des services d'ouvriers au début de leur carrière.

⁽¹⁾ De Rijkswerkliedenkas betaalt het arbeidspensioen dat haar achteraf door de Schatkist wordt terugbetaald.

Her aantal pensioenen behelst eveneens de pensioenen van de arbeiders der Regiën en der autonome openbare instellingen die gedekt worden door een door de instellingen gestorte toelage ten laste van hun respectieve begrotingen (voor 1973 : 256 000 000 frank).

Dit getal omvat tevens 300 aanvullende rustpensioenen toegekend aan de bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeidswerk hebben verricht.

Développement du budget des Pensions (suite).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Article du budget	CATEGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoenen frank)	CATEGORIE	Artikel van de begroting
	2. Pensions d'ancienneté dans lesquelles intervient un élément de guerre :			2. Anciënniteitspensioenen met een element van de oorlog :	
41.01	a) 1914-1918	4 200	838,0	a) 1914-1918.	41.01
41.02	b) 1940-1945	23 800	4 353,0	b) 1940-1945.	41.02
	3. Pensions de réparation du temps de paix (loi du 9 mars 1953) :			3. Vergoedingspensioenen van vreedstijd (wet van 9 maart 1953) :	
41.03	a) Pensions aux :			a) Pensioenen aan :	41.03
	1° invalides	6 600	173,9	1° invaliden.	
	2° veuves et orphelins	620	42,5	2° weduwen en wezen.	
	3° ascendants	700	10,3	3° ascendenten.	
41.04	b) Allocations familiales . . .	—	21,0	b) Gezinsvergoedingen.	41.04
	Total	41 850	5 721,1	Totaal.	

III. — Divers.

III. — Diversen.

01.03	Allocations familiales et autres			Kinderbijslagen en overige	01.03
11.05					11.05
a					tot
11.08					11.08
01.01		101	783,8		01.01
03.01					03.01
	Total	101	783,8	Totaal.	

IV. — Veuves et orphelins.

IV. — Weduwen en wezen.

1. A charge du Fonds des pensions de survie (2) :				1. Ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen (2) :	
a) Personnel civil et assimilé . . .	28 350	—		a) Burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	
b) Armée et gendarmerie	18 500	—		b) Leger en rijkswacht.	
2. A charge de la Caisse des ouvriers (3)	4 500	—		2. Ten laste van de Rijkswerklidendenkas (3).	

(¹) Ces pensions sont, en principe, couvertes par une retenue de 6 % sur les traitements barémiques annuels bruts à 100 % de 87 138 francs et moins, et par une retenue de 6,5 % sur ceux de plus de 87 138 francs. Ce montant de 87 138 francs a été porté à 117 636 francs par l'incorporation de l'index de 35 %.

Pour l'année 1973, le montant total des pensions des veuves et orphelins s'élèvera à quelque 5 637 000 000 de francs.

Les retenues sur traitements seront de l'ordre de 5 769 500 000 francs.

Ces recettes et dépenses sont inscrites à la section particulière du budget des Pensions.

(²) Ces pensions sont, en principe, couvertes par une retenue de 6 % sur les salaires bruts à 100 % de 87 138 francs et moins, et par une retenue de 6,5 % sur ceux de plus de 87 138 francs. Ce montant de 87 138 francs a été porté à 117 636 francs à 135 %.

Pour l'année 1973, le montant des dépenses est estimé à 305 000 000 de francs tandis que celui des retenues sera de l'ordre de 348 000 000 de francs.

Le nombre des pensions comprend également 1 200 compléments de pensions de veuves.

(²) In principe zijn deze pensioenen gedekt door de korting van 6 % op de bruto-wedden aan 100 % van 87 138 frank en minder en door de korting van 6,5 % op die van meer dan 87 138 frank. Door incorporatie van de index van 35 % werd dit bedrag gebracht van 87 138 frank op 117 636 frank.

Voor het jaar 1973 zal het bedrag van de weduwen- en wezenpensioenen ongeveer 5 637 000 000 frank belopen.

De kortingen op de wedden zullen ongeveer 5 769 500 000 frank bedragen.

Deze ontvangsten en uitgaven worden in de afzonderlijke sectie van de begroting van Pensioenen ingeschreven.

(³) In principe zijn deze pensioenen gedekt door de korting van 6 % op de bruto-salarissen aan 100 % van 87 138 frank en minder en door de korting van 6,5 % op die van meer dan 87 138 frank. Dit bedrag van 87 138 frank werd op 117 636 frank tegen 135 % gebracht.

Voor het jaar 1973 zal het bedrag van de uitgaven 305 000 000 frank en dit van de ontvangsten 348 000 000 frank belopen.

Het aantal pensioenen bevat eveneens 1 200 aanvullende overlevingspensioenen.

Développement du budget des Pensions (suite).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Article du budget	CATEGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoenen frank)	CATEGORIE	Artikel van de begroting
	3. Mariage après la mise à la pension du mari ^(*) :			3. Huwelijk na de oppensioenstelling van de echtgenoot ^(*) :	
	a) Personnel civil et assimilé ...	600	—	a) Burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	
	b) Armée et gendarmerie ...	640	—	b) Leger en rijkswacht.	
	Total ...	52 590	—	Totaal.	
	Total Section I ...	155 351	17 879,8	Totaal van Sectie I.	

SECTION II.
Pensions de guerre ^(*).SECTIE II.
Oorlogspensioenen ^(*).

Section II	Total ...	477 480	7 358,3	Totaal.	Sectie II
------------	-----------	---------	---------	---------	-----------

SECTION III.
Pensions sociales.SECTIE III.
Sociale pensioenen.

	1. Pensions de retraite et de survie :			1. Rust- en overlevingspensioenen :	
42.01	a) Travailleurs salariés ...	(⁶) 397 286 (⁷)	9 385,2	a) Werknemers.	42.01
	— Ouvriers ...	206 755 (⁶)	—	— Werklieden.	
	— Ouvriers mineurs ...	45 246 (⁶)	—	— Mijnwerkers.	
	— Employés ...	53 719 (⁶)	—	— Bedienden.	
	— Marins de la marine marchande ...	1 473 (⁶)	—	— Zeelieden ter koopvaardij.	
42.02	b) Assurés libres; revenu garanti.	32 311 (⁶)	1 770,0	b) Vrij verzekerden; gewaarborgd inkomen.	42.02
42.03	c) Travailleurs indépendants ...	140 718 (⁶)	6 457,2	c) Zelfstandige arbeiders.	42.03

(*) Ces pensions sont en principe couvertes par une retenue de 0,5 % effectuée sur le montant brut des pensions de retraites civiles et ecclésiastiques, des pensions militaires pour ancienneté de service et des pensions de retraite servies par la Caisse des ouvriers de l'Etat.

Pour 1973, le montant des recettes et des dépenses s'élèvera respectivement à 83 700 000 francs et 163 700 000 francs.

Ce dernier montant comprend en plus des dépenses à titre de pensions, les dépenses à titre d'indemnité de funérailles (30 700 000 francs).

(⁶) Nombre de pensions :

A. Pensions militaires et de réparation : aux invalides 1914-1918 (16 500) et 1940-1945 (46 300); aux veuves et orphelins 1914-1918 (16 200) et 1940-1945 (13 650); aux ascendants 1914-1918 (30) et 1940-1945 (3 550).

B. Victimes civiles de la guerre 1914-1918 (5 400), 1940-1945 (22 600).

C. Rentes de chevrons de front et de captivité (135 800).

D. Rentes de prisonniers politiques (900).

E. Rentes aux agents de renseignements et aux veuves de prisonniers politiques et d'agents de renseignements de la guerre 1914-1918 (250).

F. Rentes de combattants et de captivité de la guerre 1940-1945 (144 000).

G. Rentes de veuves de la guerre 1940-1945 (18 000).

H. Rentes dans les ordres nationaux du temps de guerre (26 300).

(¹) Deze pensioenen zijn in principe gedekt door de inhouding van 0,5 % op het brutobedrag van de burgerlijke en kerkelijke rustpensioenen, van de militaire pensioenen wegens diensttijd en van de door de Rijkswerkliedenkas uitgekeerde rustpensioenen.

Voor 1973 zal het bedrag van de ontvangsten en van de uitgaven respectievelijk 83 700 000 frank en 163 700 000 frank belopen.

Dit laatste bedrag omvat benevens de uitgaven voor de pensioenen die voor de begrafenisvergoedingen (30 700 000 frank).

(⁶) Aantal pensioenen :

A. Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen : aan invaliden 1914-1918 (16 500) en 1940-1945 (46 300); aan weduwen en wezen 1914-1918 (16 200) en 1940-1945 (13 650); aan ascendenten 1914-1918 (30) en 1940-1945 (3 550).

B. Burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 (5 400), 1940-1945 (22 600).

C. Front- en gevangenschapsstrepentrenten (135 800).

D. Renten aan politieke gevangenen (900).

E. Renten aan de inlichtingsagenten en aan de weduwen van politieke gevangenen en van inlichtingsagenten van de oorlog 1914-1918 (250).

F. Strijders- en gevangenschapsrenten van de oorlog 1940-1945 (144 000).

G. Renten aan de weduwen van de oorlog 1940-1945 (18 000).

H. Renten in de nationale orden van de oorlogstijd (26 300).

I. Rentes de déportés de la guerre 1914-1918 (17 000).

J. Rentes de veuves de déportés de la guerre 1914-1918 (500).

K. Rentes de déportés de la guerre 1940-1945 (6 100).

L. Rentes de réfractaires de la guerre 1940-1945 (4 200).

M. Rentes de veuves de déportés et de réfractaires de la guerre 1940-1945 (200).

(⁹) Nombre de titres de paiement au 31 juillet 1972 (dernier chiffre connu à la C.N.P.R.S.), non compris un certain nombre de pensions, dont il est question sous 8 ci-dessous.

(⁷) Le groupe des travailleurs salariés comprend globalement toutes les pensions d'ouvriers, employés, mineurs et marins de la marine marchande, accordées depuis le 1^{er} janvier 1968. Les nombres mentionnés pour les ouvriers, employés, mineurs et marins séparément représentent les pensions accordées avant cette date.

I. Rentes aan weggevoerden van de oorlog 1914-1918 (17 000).

J. Rentes aan weduwen van weggevoerden van de oorlog 1914-1918 (500).

K. Rentes aan weggevoerden van de oorlog 1940-1945 (6 100).

L. Rentes aan werkweigeraars van de oorlog 1940-1945 (4 200).

M. Rentes aan weduwen van weggevoerden en werkweigeraars van de oorlog 1940-1945 (200).

(⁹) Aantal betalingsstels op 31 juli 1971 (laatst gekend cijfer bij de R.R.O.P.), een zeker aantal pensioenen waarvan sprake onder 8 niet inbegrepen.

(⁷) De groep werknemers bevat globaal al de pensioenen voor werklieden, bedienden, mijnwerkers en zeelieden ter koopvaardij, die ingingen vanaf 1 januari 1968. De getallen vermeld bij de werklieden, bedienden, mijnwerkers en zeelieden afzonderlijk betreffen de pensioenen die ingingen vóór die datum.

Développement du budget des Pensions (suite).
(En millions de francs.)

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).
(In miljoenen frank.)

1973

Article du budget	CATEGORIE	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Charge budgétaire (en millions de francs) — Budgettaire last (in miljoenen frank)	CATEGORIE	Artikel van de begroting
—	d) Pensions mixtes et partielles ..	309 300 ⁽⁸⁾	—	d) Gemengde en gedeeltelijke pensioenen.	—
42.05	2. Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs	43 048 ⁽⁹⁾	3 461,0	2. Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers.	42.05
33.11	3. Contributions dans les rentes :			3. Bijdragen in de renten :	33.11
	a) Rentes de vieillesse et rentes de veuve	—	611,4	a) Ouderdoms- en weduwrenten.	
42.04	b) idem, ouvriers mineurs	—	1,0	b) idem, mijnwerkers.	42.04
42.06	c) idem, marins	—	3,7	c) idem, zeelieden.	42.06
42.07	4. Autres	—	527,1	4. Overige	42.07
42.08					42.08
42.09					42.09
	Total	1 229 856	22 216,5	Totaal.	
	Total général	1 862 687	47 454,6	Algemeen totaal.	

Charge réelle des pensions de guerre.

Werkelijke last der oorlogspensioenen.

1973

CATEGORIE	Interventions du Fonds de Dotation — Tussenkomsten van het Dotatiefonds	Interventions complémentaires du budget — Bijkomende tussenkomsten van de begroting	Total — Totaal	CATEGORIE
Guerre 1914-1918 (art. 41.11, 41.12 et 41.13).				Oorlog 1914-1918 (art. 41.11, 41.12 en 41.13).
Pensions d'invalidité	230,0	447,0	677,0	Invaliditeitspensioenen.
Rentes pour chevrons de front et de captivité.	256,0	213,0	469,0	Renten voor front- en voor gevangenschapstrepen.
Rentes ordres nationaux	14,6	—	14,6	Renten wegens nationale eretekens.
Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.	254,1	431,4	685,5	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Rentes de prisonniers politiques	—	2,6	2,6	Renten aan de politieke gevangenen.
Victimes civiles de la guerre	51,4	175,2	226,6	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
Total	806,1	1 269,2	2 075,3	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 41.11)	1 810,0	—	1 810,0	Annuité (art. 41.11).
Autres charges budgétaires	—	1 269,2	1 269,2	Andere budgettaire lasten.
Excédent	1 003,9	—	1 003,9	Overschot.

⁽⁸⁾ Nombre de titres de paiement dont le montant est pris en charge, totalement ou partiellement, par des régimes distincts de pension (travailleurs indépendants, assurés libres, ouvriers, employés, ouvriers mineurs et marins). A noter cependant que la charge budgétaire de ces pensions est comprise dans celle indiquée en regard des régimes cités.

⁽⁹⁾ Nombre de titres au 31 août 1972.

⁽⁸⁾ Aantal betalingstitels waarvan het bedrag volledig of gedeeltelijk ten laste genomen is door verschillende pensioenstelsels (zelfstandigen, vrij verzekerden, werklieden, bedienden, mijnwerkers en zeelieden). De budgettaire last van deze pensioenen is nochtans begrepen in deze aangeduid naast de vermelde stelsels.

⁽⁹⁾ Aantal titels op 31 augustus 1972.

Guerre 1940-1945 (art. 41.21, 41.22, 41.23, 41.24, 41.25 et 41.31).

Oorlog 1940-1945 (art. 41.21, 41.22, 41.23, 41.24, 41.25 en 41.31).

CATEGORIE	Interventions du Fonds de Dotation <i>Tussenkomen van het Dotatiefonds</i>	Interventions complémentaires du budget <i>Bijkomende tussenkomen van de begroting</i>	Total <i>Totaal</i>	CATEGORIE
Guerre 1940-1945 (art. 41.21, 41.22, 41.23, 41.24, 41.25 et 41.31). Oorlog 1940-1945 (art. 41.21, 41.22, 41.23, 41.24, 41.25 en 41.31).				
I. Pensions de guerre :				I. Oorlogspensioenen :
Invalidité	527,0	1 181,0	1 708,0	Invaliditeit,
Rente de combattants et de captivité ...	—	448,0	448,0	Strijders- en gevangenschapsrente.
Veuves, orphelins et ascendants . . .	425,5	796,0	1 221,5	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Victimes civiles de la guerre	162,0	655,0	817,0	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
II. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				II. Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers :
Militaires	—	14,0	14,0	Militairen.
Victimes civiles de la guerre	—	10,0	10,0	Burgerlijke oorlogsslachtoffers.
Total	1 114,5	3 104,0	4 218,5	Totaal.
Dont :				Waarvan :
Annuité (art. 41.21)	1 175,0	—	1 175,0	Annuiteit (art. 41.21).
Autres charges budgétaires	—	3 104,0	3 104,0	Andere budgettaire lasten.
Excédent	60,5	—	60,5	Overschot.
III. Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) (art. 41.03 et 41.04)				III. Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing van de wet van 9 maart 1953) (art. 41.03 en 41.04)
Invalidité	—	173,9	173,9	Invaliditeit.
Veuves, orphelins et ascendants .. .	—	52,8	52,8	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.
Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	—	21,0	21,0	Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers.
Total	—	247,7	247,7	Totaal.
Total général.				Algemeen totaal.
Total des dépenses prévues au budget :				Totaal van de uitgaven voorzien op de begroting :
Annuités	2 985,0	—	2 985,0	Annuiteiten.
Autres charges	—	4 620,9	4 620,9	Andere lasten.
Solde bénéficiaire	1 064,4	—	1 064,4	Batig saldo.
Total de la charge	1 920,6	4 620,9	6 541,5	Totaal van de last.

5. SUBSIDES A CARACTERE SOCIAL
DE L'ETAT.5. TOELAGEN MET SOCIALE INSLAG
VAN DE STAAT.

		Articles et budgets — Artikelen en begrotingen		
<i>A. -- Subventions à la sécurité sociale.</i>				<i>A. -- Toelagen aan de maatschappelijke zekerheid.</i>
1. Sécurité sociale des salariés :				1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden :
a) maladie-invalidité	Prévoyance sociale	42.04+42.05	Sociale Voorzorg	a) ziekte-invaliditeit;
b) --- pensions des ouvriers, des employés, des mineurs et des marins de la marine marchande;	Pensions	42.01+42.08 +42.09	Pensioenen	b) --- pensioenen der arbeiders, bedienden, mijnwerkers en van de zeelieden ter koop- vaardij;
--- pensions d'invalidité des mineurs;	Pensions	42.05+42.09	Pensioenen	--- invaliditeitspensioenen der mijnwerkers;
--- contribution dans les ren- tes;	Pensions	33.11+42.04 +42.06+42.07	Pensioenen	--- rentebijdragen;
c) chômage	Emploi et Travail	42.01 <i>partim</i>	Tewerkstelling en Arbeid	c) werkloosheid;
d) allocations familiales	Prévoyance sociale	42.07	Sociale Voorzorg	d) kinderbijslag;
e) maladies professionnelles	Prévoyance sociale	42.11	Sociale Voorzorg	e) beroepsziekten.
2. Sécurité sociale des indépen- dants :				2. Maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen :
a) maladie-invalidité	Prévoyance sociale	42.06+33.04 <i>partim</i>	Sociale Voorzorg	a) ziekte-invaliditeit;
b) pensions	Pensions	42.03	Pensioenen	b) pensioenen;
c) allocations familiales	Classes moyennes	42.01	Middenstand	c) kinderbijslag.
3. Sécurité sociale des assurés libres; revenu garanti :				3. Maatschappelijke zekerheid van de vrij-verzekerden; gewaarborgd inkomen :
a) maladie-invalidité	Prévoyance sociale	33.04 <i>partim</i>	Sociale Voorzorg	a) ziekte-invaliditeit;
b) pensions; revenu garanti	Pensions	42.02	Pensioenen	b) pensioenen; gewaarborgd in- komen.
<i>B. -- Autres subventions.</i>				<i>B. -- Andere toelagen.</i>
1. Allocations aux estropiés et mutilés.	Prévoyance sociale	33.06	Sociale Voorzorg	1. Tegemoetkomingen aan gebrek- kigen en verminkten.
2. a) Politique de l'emploi	Emploi et Travail	42.01 <i>partim</i>	Tewerk. en Arbeid	2. a) Werkvoorzieningsbeleid.
b) Aide de réadaptation aux tra- vailleurs licenciés;	Classes moyennes	33.04+44.01	Middenstand	b) Wederaanpassingshulp aan ontslagen werknemers;
c) Promotion sociale et crédit d'heures.	Emploi et Travail	33.06	Tewerkstelling en Arbeid	c) Sociale promotie en krediet- uren.
3. Entretien d'enfants confiés à des institutions.	Justice	12.32+12.33	Justitie	3. Onderhoud van kinderen toe- vertrouwd aan instellingen.
4. Politique de santé :				4. Gezondheidszorg :
--- subsides aux organismes édu- catifs sanitaires et à la re- cherche scientifique médicale;	Santé publique	12.54+12.35	Volksgezondheid	--- toelagen aan sanitaire opvoe- dende organismen en aan het medisch wetenschappelijk on- derzoek;
--- subsides aux hôpitaux	Santé publique	33.36+43.22 33.34+33.51	Volksgezondheid	--- toelagen aan de ziekenhu- zen;
--- subsides à l'Œuvre Natio- nale de l'Enfance;	Santé publique	41.22	Volksgezondheid	--- toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn;
--- dotation du Fonds spécial d'Assistance;	Santé publique	33.23+33.24	Volksgezondheid	--- dotatie aan het Bijzonder Onderstandsfonds;

	Articles et budgets — Artikelen en begrotingen			
— charges financières d'emprunts des pouvoirs subordonnés.	Santé publique	43.20+43.21 63.20+63.21	Volksgesondheid	— financiële lasten van de door de gemeenten aangegeven leningen.
5. Politique familiale :				5. Gezinsbeleid :
— subventions aux organismes familiaux et aux centres de formation;	Santé publique	33.65+43.65	Volksgesondheid	— toelagen aan organismen voor het gezin en aan opleidingscentra;
— réductions tarifaires	Communications	32.01a (partim)	Verkeerswezen	— tariefverminderingen.
6. Politique du logement :				6. Huisvestingsbeleid :
— interventions au profit du Fonds National du Logement; primes.	Travaux publics	41.61 41.62 61.60+61.61+61.62	Openbare Werken	— tussenkomsten ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting; premies.
7. Victimes de la guerre :				7. Oorlogsslachtoffers :
— pensions de la guerre	Pensions	Section II/Sectie II	Pensioenen	— oorlogspensioenen;
— subsides aux œuvres nationales;	Santé publique	41.23+41.24	Volksgesondheid	— subsides aan de nationale werken;
— réductions tarifaires	Communications	32.01a (partim)	Verkeerswezen	— tariefverminderingen.
8. Allocations et prêts d'études ...	Education nationale	Franç./Nederl. 33.02	Nationale Opvoeding	8. Studiebeurzen en studietoelagen.
9. Abonnements sociaux	Communications	32.01a (partim)	Verkeerswezen	9. Sociale abonnementen.
10. Abonnements scolaires ...	Communications	32.01a (partim)	Verkeerswezen	10. Schoolabonnementen.

6. SITUATION DES EFFECTIFS DE L'ETAT AU 30 JUIN 1972.

Le tableau ci-après donne la situation des effectifs des ministères et des corps spéciaux au 30 juin 1972, tout en permettant de la comparer à celle du 30 juin 1971. Il y a lieu de remarquer que le personnel des Postes n'a plus été repris dans les effectifs des ministères, l'Administration des Postes étant constituée en Régie depuis le 15 octobre 1971; pour pouvoir opérer la comparaison, les effectifs de l'administration des Postes (43 101 agents) ont été éliminés des chiffres du 30 juin 1971.

Au Ministère des Finances, l'accroissement des effectifs résulte essentiellement de l'expansion des tâches des administrations fiscales qui se poursuit de façon continue depuis plusieurs années.

Au Ministère de la Justice, les effectifs ont dû être augmentés, particulièrement au *Moniteur belge* et à l'Office de la Protection de la Jeunesse ainsi qu'à la police judiciaire, en vue d'intensifier la lutte contre la criminalité et les vols à main armée.

Les effectifs personnel ouvrier civil de la Défense nationale ont été accrus afin de permettre la libération d'un certain nombre de gendarmes, occupés jusqu'alors à des tâches subalternes, pour les charger de missions propres à leur fonction.

Le cadre temporaire du « Recensement général » de l'Institut national de Statistique a été complété, ce qui explique l'accroissement des effectifs du Ministère des Affaires économiques.

Quant au Département de l'Education nationale, il a vu ses effectifs augmenter par suite de la multiplicité de ses activités et des mesures prises en vue d'accélérer le paiement des traitements et salaires du personnel enseignant.

La rubrique « Personnel militaire » a été complètement revue et se présente différemment; il s'ensuit une correction statistique qui diminue le total de l'effectif au 30 juin 1971 d'un millier d'unités.

6. STAND VAN HET RIJKSPERSONEEL OP 30 JUNI 1972.

De hiernavolgende tabel geeft de stand van de personeelsbezetting der ministeries en bijzondere korpsen op 30 juni 1972 en biedt de mogelijkheid de vergelijking te maken met die van 30 juni 1971. Hierbij is aan te tekenen dat het personeel der Posterijen niet meer werd opgenomen in de personeelssterkte van de ministeries daar van 15 oktober 1971 af, het Bestuur der Posterijen tot Regie werd opgericht. Om de vergelijking te kunnen maken werd de personeelssterkte der Posterijen (43 101 personeelsleden) uit de cijfers van 30 juni 1971 weggelaten.

Bij het Ministerie van Financiën is de verhoging van de personeelssterkte in hoofdzaak te wijten aan de uitbreiding van de taken der fiscale besturen die sedert verscheidene jaren blijft toenemen.

Bij het Ministerie van Justitie was een verhoging van de personeelssterkte noodzakelijk vooral bij het *Belgisch Staatsblad* en bij de Dienst voor Jeugdbescherming alsook bij de gerechtelijke politie met het oog op een krachtigere bestrijding van de criminaliteit en de gewapende overvallen.

De personeelsbezetting van het burgerlijk werkliedenpersoneel van Landsverdediging is toegenomen om een bepaald aantal rijkswachters vrij te maken die voorheen voor ondergeschikte taken werden gebezigd zodat zij thans kunnen belast worden met opdrachten die eigen zijn aan hun functie.

Het tijdelijk kader van de « Algemene telling » van het Nationaal Instituut voor de Statistiek werd aangevuld wat de verhoging van de personeelssterkte in het Ministerie van Economische Zaken verklaart.

Wat het Departement van Nationale Opvoeding betreft, hier werd de personeelssterkte opgevoerd als gevolg van de veelvuldige activiteiten en van de maatregelen die werden genomen ter bespoediging van de uitbetaling der wedden en lonen van het onderwijzend personeel.

De rubriek « Militair personeel » werd volledig herzien en anders voorgesteld; als gevolg hiervan ondergaat de tabel een statistische correctie die het totaal van de personeelssterkte op 30 juni 1971 met een duizendtal eenheden vermindert.

Effectifs au 30 juin 1972.

Personeelsbezetting op 30 juni 1972.

Ministères et Corps spéciaux — <i>Ministeries en Speciale Korpsen</i>	Personeel définitif — <i>Vast personeel</i>	Personeel temporaire — <i>Tijdelijk personeel</i>	Catégorie indéterminée — <i>Onbepaalde categorie</i>	Personeel en non- activité — <i>Personeel op niet-activiteit</i>	Total — <i>Totaal</i>	Effectifs au 30 juin 1971 — <i>Personeels- bezetting op 30 juni 1971</i>	Variation — <i>Wijziging</i>
MINISTERES. — MINISTERIES.							
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	442	9	27	6	484	491	— 7
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse</i>							
<i>Handel</i>	1 423	10	(1) 1 824	24	3 281	3 258	+ 23
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	2 243	150	99	23	(2) 2 515	2 488	+ 27
Finances. — <i>Financiën</i>	24 422	826	2 831	381	28 460	27 092	+ 1 368
Justice. — <i>Justitie</i>	4 430	404	669	16	5 519	5 120	+ 399
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	3 425	8	2 271	10	5 714	5 448	+ 266
Affaires économiques. — <i>Economische</i>							
<i>Zaken</i>	2 774	80	1 232	1	4 087	3 569	+ 518
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	2 276	17	259	25	(3) 2 577	2 401	+ 176
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesond- heid en Gezin</i>	2 113	12	922	34	(4) 3 081	2 950	+ 131
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en</i>							
<i>Arbeid</i>	740	232	102	27	1 101	1 148	— 47
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ..	498	97	1	105	701	690	+ 11
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	7 106	1 150	1 272	51	9 579	9 591	— 12
Communications et P.T.T. — <i>Verkeerswe- zen en P.T.T.</i>	3 239	91	419	3	3 752	3 740	+ 12
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	302	23	40	1	366	327	+ 39
Education nationale et Culture (Adminis- trations centrales). — <i>Nationale Opvoe- ding en Cultuur (Hoofdbesturen)</i>	1 869	1 700	1	84	3 654	3 435	+ 219
Totaux Ministères. — Totalen Ministeries.	57 302	4 809	11 969	791	74 871	71 748	+ 3 123
CORPS SPECIAUX. SPECIALE KORPSSEN.							
1. Ordre judiciaire : — <i>Rechterlijke orde</i> :							
a) Magistrature civile et personnel administratif des tribunaux civils. — <i>Burgerlijke magistratuur en adminis- tratief personeel van de burgerlijke rechtbanken</i>	4 236	1 196	49	115	5 596	5 396	+ 200
b) Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militai- res. — <i>Militaire magistratuur en administratief personeel van de mili- taire rechtbanken</i>	205	—	—	1	206	206	—
c) Police judiciaire. — <i>Gerechtelijke politie</i>	968	24	42	—	1 034	863	+ 165
Totaux Ordre judiciaire. — Totalen Rech- terlijke orde	5 409	1 220	91	116	6 836	6 471	+ 365

Ministères et Corps spéciaux — <i>Ministeries en Speciale Korpsen</i>	Personnel définitif — <i>Vast personeel</i>	Personnel temporaire — <i>Tijdelijk personeel</i>	Catégorie indéterminée — <i>Onbepaalde categorie</i>	Personnel en non- activité — <i>Personeel op niet-activiteit</i>	Total — <i>Totaal</i>	Effectifs au 30 juin 1971 — <i>Personeels- bezetting op 30 juni 1971</i>	Variation — <i>Wijziging</i>
2. Conseil d'Etat. — <i>Raad van State</i> ...	149	8	6	1	164	152	+ 12
3. Personnel militaire : — <i>Militair personeel</i> :							
a) Force terrestre. — <i>Landmacht</i>	30 010	—	—	—	30 010	31 151	— 1 141
b) Force aérienne. — <i>Luchtmacht</i>	13 766	—	—	—	13 766	13 772	— 6
c) Force navale. — <i>Zeemacht</i> ...	2 742	—	—	—	2 742	2 773	— 31
d) Interforces. — <i>Intermachten</i> ...	5 276	—	—	—	5 276	5 354	— 78
e) Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires. — <i>Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen</i> ...	67	—	—	—	67	67	—
Totaux personnel militaire. — <i>Totalen mili- tair personeel</i> ...	51 861	—	—	—	51 861	53 117	— 1 256
4. Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ..	13 915	—	—	—	13 915	13 529	+ 386
Totaux Corps spéciaux. — <i>Totalen speciale korpsen</i> ...	71 334	1 228	97	117	72 776	73 269	— 493
EDUCATION NATIONALE. NATIONALE OPVOEDING.							
Corps enseignant et personnel scientifique de l'Etat, agents administratifs et de ser- vice des établissements de l'Etat ⁽¹⁾ . — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk Rijks- personeel, administratief en dienstperso- neel van de Rijksinstellingen</i> ⁽²⁾ ...	54 070	8 152	—	—	62 222	57 192	+ 5 030

(¹) Dont 1 726 auxiliaires à l'étranger et dans les organismes inter-
nationaux.

(²) Dont 413 receveurs régionaux.

(³) Dont 181 membres du personnel scientifique de l'Etat.

(⁴) Dont 54 membres du personnel scientifique de l'Etat

(⁵) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exer-
cées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement, sans les
universités.

(¹) Waarvan 1 726 hulpkrachten in het buitenland en internationale
instellingen.

(²) Waarvan 413 gewestelijke ontvangers.

(³) Waarvan 181 leden van het wetenschappelijk personeel van de
Staat.

(⁴) Waarvan 54 leden van het wetenschappelijk personeel van de
Staat.

(⁵) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit
cumulbetrekkingen in de verschillende rassen van het onderwijs, zon-
der de universiteiten.

7. EVOLUTION DE LA FISCALITE.

IMPOTS DIRECTS.

A. — Impôts sur les revenus.

Depuis le 1^{er} juillet 1971, de nombreuses dispositions sont intervenues en matière d'impôts sur les revenus, soit par la voie législative, soit par la voie d'arrêtés royaux et ministériels d'exécution.

Voici la nomenclature, par ordre chronologique, de ces lois et arrêtés avec l'indication succincte de leur objet.

1. La loi du 20 juillet 1971 (*Moniteur belge* du 14 août 1971) tend :

1^o en ordre principal, à aménager une nouvelle fois les modalités de détermination du montant net des revenus professionnels soumis à l'impôt des personnes physiques et les modalités de calcul dudit impôt, de manière à compenser, dans une mesure compatible avec les impératifs budgétaires, l'incidence de la progressivité de l'impôt sur la hausse nominale de ces revenus, qui résulte notamment de la liaison automatique des rémunérations à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

A cet effet, il a été procédé à :

a) un certain rééquilibrage du forfait de dépenses ou charges professionnelles et de l'abattement forfaitaire déductible du total des revenus professionnels nets (corrélativement, l'abattement spécial sur les revenus des personnes âgées a encore été relevé);

b) un relèvement de la limite au-delà de laquelle aucune réduction d'impôt pour charges de famille n'est plus accordée;

2^o en ordre accessoire, à régler certains cas sociaux particulièrement dignes d'intérêt, en matière d'octroi des réductions d'impôt pour charges de famille (cas des contribuables assumant la charge d'enfants handicapés; cas des veuves avec des enfants mineurs ne disposant pas de ressources personnelles suffisantes et avec lesquelles cohabitent un ou plusieurs autres enfants disposant, eux, de revenus imposables dans leur chef).

2. La loi du 20 juillet 1971 (*Moniteur belge* du 20 octobre 1971) porte approbation de la Convention, signée à Bruxelles le 21 mai 1970, modifiant et complétant la Convention entre la Belgique et la Finlande tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune, et du Protocole final, signés à Helsinki le 11 février 1954.

3. L'arrêté royal du 13 août 1971 (*Moniteur belge* du 10 septembre 1971) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, constitue le corollaire de la loi précitée du 20 juillet 1971 (voir n^o 1) en tant qu'il fixe le nouveau barème du précompte professionnel à retenir sur les rémunérations, pensions, etc., payées ou attribuées à partir du 1^{er} septembre 1971 et autorise les employeurs à rembourser aux membres de leur personnel

7. EVOLUTIE VAN HET BELASTINGSTELSEL.

DIRECTE BELASTINGEN.

A. — Inkomstenbelastingen.

Sinds 1 juli 1971 werden talrijke maatregelen inzake inkomstenbelastingen doorgevoerd, ofwel bij wettelijke bepalingen, ofwel bij koninklijke en ministeriële uitvoeringsbesluiten.

In chronologische orde volgt hieronder de lijst van die wetten en besluiten en wordt hun onderwerp bondig vermeld.

1. De wet van 20 juli 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1971) beoogt :

1^o in hoofdzaak, andermaal de regelen voor het vaststellen van het netto-bedrag der aan de personenbelasting onderworpen bedrijfsinkomsten en voor het berekenen van deze belasting aan te passen ten einde, voor zoverre zulks met de begrotingsvereisten verzoenbaar is, het effect te niet te doen van de belastingprogressie op de nominale inkomstenstijging die ondermeer het gevolg is van de automatische binding van de bezoldigingen aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Te dien einde :

a) werden het forfait van de bedrijfsuitgaven of -lasten en de forfaitaire aftrek die in mindering van het totale netto-bedrijfsinkomen komt, terug in evenwicht gebracht (in hetzelfde verband werd ook de bijzondere aftrek van de inkomsten van bejaarde personen andermaal verhoogd);

b) werd de grens verhoogd waarboven geen belastingvermindering wegens gezinslasten wordt verleend;

2^o bijkomstig, enkele bijzonder belangwekkende sociale gevallen te regelen wat de toekenning van belastingvermindering wegens gezinslasten betreft (geval van belastingplichtigen met gehandicapte kinderen ten laste; geval van weduwen met minderjarige kinderen en die over onvoldoende bestaansmiddelen beschikken, doch bij wie een of meer andere kinderen inwonen die persoonlijke, te hunnen name belastbare inkomsten hebben).

2. De wet van 20 juli 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1971) houdt goedkeuring van de Overeenkomst ondertekend te Brussel op 21 mei 1970, tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst tussen België en Finland tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van zekere andere vraagstukken inzake belastingen op de inkomsten en op het vermogen, en van het Slotprotocol, ondertekend te Helsinki op 11 februari 1954.

3. Het koninklijk besluit van 13 augustus 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 10 september 1971) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen sluit aan bij de voormelde wet van 20 juli 1971 (zie n^o 1) : het stelt de nieuwe schaal vast van de bedrijfsvoorheffing die moet worden ingehouden op de vanaf 1 september 1971 betaalde of toegekende bezoldigingen, pensioenen, enz., en veroorlooft de

la quotité excédentaire dudit précompte qui a été retenue sur les rémunérations payées depuis le 1^{er} janvier 1971 jusqu'au 31 août 1971.

4. La loi du 16 août 1971 (*Moniteur belge* du 25 septembre 1971) porte approbation de la Convention entre la Belgique et les Pays-Bas tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale et du Protocole, signés à Bruxelles le 19 octobre 1970.

5. Les arrêtés ministériels du 9 septembre 1971 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1971) ont été pris en vue de déterminer le modèle :

- du reçu-attestation de soins et celui du livre-journal à utiliser par les médecins, les praticiens de l'art dentaire, les accoucheuses, les infirmières, gardes-malades et soigneuses, les kinésithérapeutes et les pharmaciens et licenciés en sciences agrées pour effectuer des prestations de biologie clinique dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité;
- des attestations de soins et de la vignette de concordance à utiliser par les établissements qui dispensent des soins de santé.

6. L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1971 (*Moniteur belge* du 30 dito) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus constitué, en ordre principal, le corollaire de la loi précitée du 20 juillet 1971 (voir n° 1); il détermine le nouveau barème du précompte professionnel dû à la source sur les rémunérations, etc., payées à partir du 1^{er} janvier 1972.

En ordre accessoire, il comble certaines lacunes et remédie à des imperfections que l'examen de cas concrets a permis de constater en matière :

- d'immunité des plus-values constatées à l'occasion d'opérations d'apport de branches d'activité;
- de renonciation à la perception du précompte mobilier sur certains revenus encaissés par les entreprises d'assurances;
- de perception du précompte professionnel sur les jetons de présence constituant des profits d'occupations lucratives dans le chef des bénéficiaires.

7. La loi du 21 décembre 1971 (*Moniteur belge* du 30 dito) — loi de finances pour l'année budgétaire 1972 — prévoit entre autres la reconduction pour l'exercice d'imposition 1973 (revenus de 1972) des décimes additionnels instaurés, pour les exercices 1968 à 1970, par l'article 2, § 1, de la loi du 31 mars 1967 (*Moniteur belge* du 4 avril 1967) attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire (pour l'exercice d'imposition 1972 ces mêmes additionnels furent maintenus par la loi du 24 décembre 1970 — *Moniteur belge* du 31 dito — contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1971).

8. L'arrêté royal du 24 décembre 1971 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1972) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus :

- apporte des modifications au classement des communes reprises à l'annexe II de ce dernier arrêté;

werkgevers aan de leden van hun personeel het teveel aan gezegde voorheffing terug te betalen dat op de van 1 januari 1971 tot en met 31 augustus 1971 betaalde bezoldigingen is ingehouden.

4. De wet van 16 augustus 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 25 september 1971) houdt goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Nederland tot het vermijden van dubbele belasting op het gebied van belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het vaststellen van enige andere regelen verband houdende met de belastingheffing, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 19 oktober 1970.

5. De ministeriële besluiten van 9 september 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1971) werden genomen tot vastlegging van het model van :

- het ontvangstbewijs-getuigschrift voor verstrekte hulp en van het dagboek die moeten worden gebruikt door de geneesheren, de tandheelkundigen, de vroedvrouwen, de verpleegsters, de ziekenoppasters en verzorgsters, de kinesitherapeuten en de apothekers en licenciaten in de wetenschappen die erkend zijn om verstrekkingen inzake klinische biologie te verrichten in het raam van de ziekteninvaliditeitsverzekering;
- de getuigschriften voor verstrekte hulp en de overeenstemmingsstrook die moeten worden gebruikt door de inrichtingen voor gezondheidszorgen.

6. Het koninklijk besluit van 1 december 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 dito) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, sluit in hoofdzaak eveneens aan bij de reeds vermelde wet van 20 juli 1971 (zie n° 1); het stelt de nieuwe schaal vast van de bedrijfsvoorheffing die moet worden ingehouden op de vanaf 1 januari 1972 betaalde of toegekende bezoldigingen, enz.

Bijkomstig vult het bepaalde leemten aan en herstelt het onvolkomenheden die bij het onderzoek van concrete gevallen werden vastgesteld in de teksten met betrekking tot :

- de vrijstelling van meerwaarden vastgesteld ter gelegenheid van verrichtingen van inbreng van bedrijfsstukken;
- de niet-heffing van roerende voorheffing op bepaalde inkomsten geïnd door verzekeringsmaatschappijen;
- de heffing van bedrijfsvoorheffing op de presentiegelden die ten name van de verkrijgers belastbaar zijn als baten van winstgevend bezigheden.

7. De financiewet van 21 december 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 dito) voor het begrotingsjaar 1972 verlengt met name, voor het aanslagjaar 1973 (inkomsten van 1972), de heffing van de opdecimen die voor de aanslagjaren 1968 tot 1970 werden ingesteld bij artikel 2, § 1, van de wet van 31 maart 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1967) tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren (voor het aanslagjaar 1972 werd de toepassing van diezelfde opdecimen verlengd bij de wet van 24 december 1970 — *Belgisch Staatsblad* van 31 dito — houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de Buitengewone Ontvangsten voor het begrotingsjaar 1971).

8. Het koninklijk besluit van 24 december 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1972) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen :

- brengt wijzigingen aan in de rangschikking van de gemeenten, opgenomen in bijlage II van dat besluit;

— fixe uniformément à 10 % le précompte professionnel dû sur les primes de fin d'année qui sont payées en une fois et dont le montant n'excède pas 10 000 francs.

9. La loi du 18 mai 1972 (*Moniteur belge* du 24 juin 1972) modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière d'immunité fiscale de certaines libéralités étend les dispositions existantes en la matière aux libéralités faites à la Croix Rouge de Belgique, ainsi que, sous certaines conditions, aux institutions de recherche scientifique ou d'aide aux déshérités et aux institutions culturelles dont la zone d'influence s'étend à l'une des communautés culturelles ou à tout le pays.

10. La loi du 30 mai 1972 (*Moniteur belge* du 11 août 1972) adaptant le Code des impôts sur les revenus au Code judiciaire tend à harmoniser la terminologie, à préciser quelques termes et expressions, à adapter certaines références et à remplacer ou abroger des dispositions qui ne concordent pas avec le Code judiciaire, tout en n'apportant aucune modification de fond au Code des impôts sur les revenus.

11. La loi du 1^{er} juin 1972 (*Moniteur belge* du 27 juin 1972) établit un décime additionnel à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents dû par des sociétés ou collectivités étrangères.

12. La loi du 3 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 6 septembre 1972) modifie le Code des impôts sur les revenus en matière d'abattements spéciaux sur les pensions modestes; aucun impôt ne sera dû lorsque le montant brut de celles-ci n'atteint pas 85 000 francs en 1971 et 90 000 francs en 1972.

13. La loi du 7 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 26 juillet 1972) fixe les limites du pouvoir d'imposition des agglomérations et des fédérations de communes.

14. La loi du 11 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 10 août 1972) modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière d'immunité d'une première tranche des revenus de dépôts d'épargne et des revenus de capitaux engagés dans les sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la Coopération, tend à porter ces limites d'exemption respectivement de 7 500 à 10 000 francs et de 750 à 1 000 francs.

B. — Taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

1. L'arrêté royal du 24 décembre 1971 (*Moniteur belge* du 4 janvier 1972) modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, fixe la puissance imposable à retenir pour les voitures, voitures mixtes et minibus, non pourvus d'un moteur électrique et qui doivent être déclarés à la taxe à partir du 1^{er} janvier 1972, en fonction de la cylindrée du moteur ou du volume utile des chambres de combustion, au lieu du poids des véhicules.

2. La loi du 27 juin 1972 (*Moniteur belge* du 20 juillet 1972) modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus tend à simplifier les modalités d'établissement et de perception de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles :

— dorénavant les voitures et les véhicules y assimilés seront imposables dès leur immatriculation par l'Office de la circulation routière et pendant toute la durée de celle-ci;

— stelt eenvormig op 10 % de bedrijfsvoorheffing vast voor eindejaarspremies die in één keer worden uitbetaald en waarvan het bedrag niet hoger is dan 10 000 frank.

9. De wet van 18 mei 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1972) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake belastingvrijstelling van bepaalde giften breidt de ter zake bestaande bepalingen uit tot giften gedaan aan het Rode Kruis van België en onder bepaalde voorwaarden, aan instellingen voor wetenschappelijk onderzoek of voor hulp aan misdeelden en aan culturele instellingen waarvan het invloedsgebied een van de cultuurgemeenschappen of het gehele land bestrijkt.

10. De wet van 30 mei 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1972) tot aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen aan het Gerechtelijk Wetboek strekt ertoe de terminologie te harmoniseren, enige woorden en uitdrukkingen nader te omschrijven, sommige verwijzingen aan te passen en bepalingen die niet met het Gerechtelijk Wetboek overeenstemmen te vervangen of op te heffen, zonder dat de inhoud van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt gewijzigd.

11. De wet van 1 juni 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 1972) heft een opdecim op de vennootschapsbelasting en op de door buitenlandse vennootschappen en lichamen verschuldigde belasting der niet-verblijfhouders.

12. De wet van 3 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 6 september 1972) wijzigt het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake bijzondere aftrekken op bescheiden pensioenen welke belastingvrij worden tot een brutobedrag van 85 000 frank in 1971 en 90 000 frank in 1972.

13. De wet van 7 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1972) stelt de grenzen van de belastingbevoegdheid van agglomeraties en federaties van gemeenten vast.

14. De wet van 11 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1972) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake vrijstelling van een eerste schijf van inkomsten uit spaardeposito's en van inkomsten uit aangewende kapitalen in coöperaties erkend door de Nationale Raad voor de Coöperatie strekt ertoe die vrijstellingsgrenzen respectievelijk te verhogen van 7 500 tot 10 000 frank en van 750 tot 1 000 frank.

B. — Met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

1. Het koninklijk besluit van 24 december 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1972) tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1970, houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen stelt dat de belastbare kracht van personenwagens, auto's voor dubbel gebruik en minibussen, welke niet uitgerust zijn met elektromotoren en die vanaf 1 januari 1972 in de belasting moeten worden aangegeven, wordt bepaald naar de cilinderinhoud van de motor of naar het nuttige volume van de verbrandingskamers in de plaats van naar het gewicht van die voertuigen.

2. De wet van 27 juni 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1972) tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen beoogt de vereenvoudiging van de wijze waarop de verkeersbelasting op de autovoertuigen wordt gevestigd en ingevorderd :

— voortaan zullen personenwagens en gelijkgestelde voertuigen belastbaar zijn vanaf en over de ganse duur van de inschrijving bij de Dienst van het Wegverkeer;

- la taxe sera payable par période de douze mois consécutifs;
- le régime des périodes internes, le paiement en deux versements égaux, la déclaration du véhicule et l'apposition d'un signe distinctif fiscal, sont supprimés.

3. La loi du 5 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 27 juillet 1972) modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en matière d'appareils automatiques de divertissement tend à majorer la taxe sur les « machines à sous » et les billards électriques à mise variable.

TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE ET TAXES ASSIMILÉES AU TIMBRE.

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1971 au 31 juillet 1972, quelques modifications à incidence budgétaire ont été apportées au régime de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.).

1. Taux.

Deux arrêtés royaux ont modifié l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

Le premier de ces arrêtés, du 28 octobre 1971 (*Moniteur belge* du 30 octobre 1971), a réduit à 6 % (au lieu de 18 %) le taux de la T.V.A. frappant les engrais. Le second, du 21 décembre 1971 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1971), a maintenu jusqu'au 31 décembre 1972, l'application temporaire du taux de 6 % (au lieu de 14 %) frappant les houilles, les briquettes, les boulets, les combustibles solides similaires obtenus à partir de la houille, les lignites et les agglomérés de lignites (à l'exclusion du jais), la tourbe et les agglomérés de tourbe, les cokes et semi-cokes de houille, de lignite et de tourbe.

2. Franchises accordées dans le trafic international de voyageurs.

Un arrêté royal du 23 juin 1972 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1972) a augmenté les valeurs et les quantités à concurrence desquelles franchise est accordée dans le trafic international de voyageurs.

3. Taxe spéciale sur les exportations.

Une loi du 23 décembre 1970 avait établi une taxe spéciale sur les exportations. Cette loi a cessé ses effets au 31 décembre 1971. La tarification en a été modifiée, à deux reprises, au cours du second semestre 1971.

Un arrêté royal du 24 septembre 1971 (*Moniteur belge* du 30 septembre 1971) a réduit à 1 % le taux de la taxe précitée pour les produits classés sous les chapitres 55, 73, 90 et 99 du Tarif des droits d'entrée, et à 0,50 % pour les produits relevant des chapitres 05, 18, 20, 21, 35, 37, 42, 43, 56, 61, 62, 64, 67, 70, 84, 93 et 97 du même Tarif, à l'exclusion des produits classés sous les positions suivantes : 93.02, 93.03, 93.04 B et 93.06 A.

Un arrêté royal du 18 novembre 1971 (*Moniteur belge* du 20 novembre 1971) a réduit à 0,50 % le taux de la taxe spéciale pour les produits classés sous les positions suivantes du Tarif des droits d'entrée : 11.01, 15.01 A II a, 27.10 C III, 28.30 A VII a, 29.44, 31.04 A III, 38.13 A,

- de belasting zal betaalbaar zijn voor een tijdperk van twaalf achtereenvolgende maanden;
- het stelsel van binnenjaarse tijdperken, de betaling in twee gelijke stortingen, de aangifte van het voertuig en het aanbrengen van een fiscaal kenteken worden opgeheven.

3. De wet van 5 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1972) tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen in verband met de automatische ontspanningstoestellen verhoogt de belasting op de zg. geldapparaten en de elektrische biljarten met veranderlijke inzet.

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE EN MET HET ZEGEL GELIJKGESTELDE TAKSEN.

In de loop van het tijdvak van 1 juli 1971 tot 31 juli 1972, werden enkele wijzigingen met budgettaire weerslag aan het stelsel van de belasting over de toegevoegde waarde (B.T.W.) aangebracht.

1. Tarieven.

Twee koninklijke besluiten hebben het koninklijk besluit n° 20, van 20 juli 1970, met betrekking tot de vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, gewijzigd.

Het eerste besluit, van 28 oktober 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1971), heeft het B.T.W.-tarief voor meststoffen tot 6 % (in plaats van 18 %) verminderd. Het tweede, van 21 december 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1971) heeft de tijdelijke toepassing van het tarief van 6 % (in plaats van 14 %) voor steenkool, briketten, eierkolen en dergelijke van steenkool vervaardigde vaste brandstoffen, bruinkool en geperste bruinkool (met uitzondering van git), turf en geperste turf, cokes en half cokes van steenkool, van bruinkool of van turf, tot 31 december 1972 behouden.

2. Toegestane vrijstellingen in het internationale reizigersverkeer.

Een koninklijk besluit van 23 juni 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1972) heeft de waarden en de hoeveelheden tot beloop waarvan in het internationale reizigersverkeer vrijstelling wordt verleend, verhoogd.

3. Speciale taks op de uitvoer.

Een wet van 23 december 1970 had een speciale taks op de uitvoer gevestigd. De uitwerking van deze wet liep op 31 december 1971 ten einde. De tarifiering ervan werd, in de loop van het tweede semester 1971, tweemaal gewijzigd.

Een koninklijk besluit van 24 september 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1971) heeft de voornoemde taks verminderd tot 1 % voor de produkten ingedeeld bij de hoofdstukken 55, 73, 90 en 99 van het Tarif van invoerrechten, en tot 0,50 % voor de produkten ingedeeld bij de hoofdstukken 05, 18, 20, 21, 35, 37, 42, 43, 56, 61, 62, 64, 67, 70, 84, 93 en 97 van hetzelfde Tarif, met uitzondering van de produkten gerangschikt onder de volgende posten : 93.02, 93.03, 93.04 B en 93.06 A.

Een koninklijk besluit van 18 november 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 20 november 1971) heeft het tarief van de speciale taks voor de produkten, gerangschikt onder de volgende posten van het Tarif van invoerrechten, verminderd tot 0,50 % : 11.01, 15.01 A II a, 27.10 C III,

38.14 B III, 38.18 B, 39.01 C VII, 39.02 C XII a I, 39.07 E XI, 68.02 A III a 1, 82.04 IJ, 85.20 C I a, 85.21 A III, 95.12 A, 93.02, 93.03, 93.04 B, 93.06 A et 95.08 B. L'application du taux réduit de 0,50 % a également été étendue à tous les produits de la position 48.01.

4. Lutte contre la fraude fiscale.

Une loi du 22 juin 1972 (*Moniteur belge* du 7 juillet 1972) qui modifie, avec effet au 1^{er} mars 1972, l'article 45, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, contient la première d'une série de mesures visant à éliminer les manœuvres frauduleuses en matière de T.V.A.

La nouvelle disposition restreint le droit à déduction que l'article 45, § 2, ancien, du Code avait déjà établi pour les voitures automobiles.

L'ancienne disposition visait seulement les voitures automobiles qui n'étaient pas utilisées exclusivement pour les besoins professionnels de l'assujetti. La nouvelle disposition vise toutes les voitures automobiles, même lorsqu'elles sont exclusivement affectées aux besoins de l'entreprise, à l'exception des véhicules destinés à être vendus ou donnés en location par un professionnel de telles ventes ou locations, et les véhicules destinés à être utilisés exclusivement pour le transport rémunéré de personnes.

L'ancienne disposition ne visait que les voitures automobiles servant au transport de personnes, à l'exclusion des véhicules, qui, comme les « station-wagons » et les « breaks » peuvent servir tant au transport de personnes qu'au transport de marchandises. La nouvelle disposition atteint également ces véhicules.

L'ancienne disposition établissait une limitation forfaitaire du droit à déduction, fixée à 50 % quelle que soit l'importance réelle de l'affectation professionnelle par rapport à l'affectation privée. La nouvelle disposition établit un « plafond » de déduction : la déduction se calcule en fonction de l'affectation réelle de la voiture aux besoins professionnels de l'assujetti, mais elle ne peut dépasser en aucun cas 50 % des taxes qui ont été acquittées.

DROITS D'ENREGISTREMENT ET DE TIMBRE.

La loi du 3 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1972) apporte au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et au Code des droits de timbre les modifications nécessaires pour conformer la législation en cette matière, avec effet au 1^{er} janvier 1972, aux dispositions de la directive du Conseil des Communautés européennes du 17 juillet 1969 concernant les impôts indirects frappant les rassemblements de capitaux.

L'essentiel de cette loi se résume à ce qui suit :

I. — Droit d'enregistrement.

1° Les sociétés dont le siège statutaire est en Belgique, alors que leur siège de direction effective se trouve hors de la C.E.E., sont placées sous le même régime que les sociétés qui ont leur siège de direction effective en Belgique.

2° Le taux normal du droit frappant les apports en société et le taux du droit dû sur les augmentations du capital statutaire sans apport nouveau sont ramenés de 2,50 à 2 %.

28.30 A VII a, 29.44, 31.04 A III, 38.13 A, 38.14 B III, 38.18 B, 39.01 C VII, 39.02 C XII a 1, 39.07 E XI, 68.02 A III a 1, 82.04 IJ, 85.20 C I a, 85.21 A III, 95.12 A, 93.02, 93.03, 93.04 B, 93.06 A et 95.08 B. De toepassing van het verminderd tarief van 0,50 % werd eveneens uitgebreid tot alle produkten van de post 48.01.

4. Strijd tegen de fiscale fraude.

Een wet van 22 juni 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1972), die, met uitwerking van 1 maart 1972, het artikel 45, § 2, van het Wetboek over de toegevoegde waarde wijzigt, bevat de eerste van een reeks maatregelen met het oog op het uitschakelen van de frauduleuze handelingen inzake B.T.W.

De nieuwe bepaling beperkt het recht op aftrek, waarin artikel 45, § 2, reeds voorzag ten aanzien van automobielen.

De oude bepaling beoogde enkel de automobielen die niet uitsluitend werden gebruikt voor de beroepswerkzaamheid van de belastingplichtige. De nieuwe bepaling beoogt alle automobielen, zelfs wanneer deze uitsluitend voor beroepsdoeleinden worden gebruikt, behalve de voertuigen bestemd om te worden verkocht of te worden verhuurd door iemand wiens beroepswerkzaamheid in dergelijke verkopen of verhuringen bestaat en de voertuigen bestemd om uitsluitend te worden gebruikt voor bezoldigd personenvervoer.

De oude bepaling beoogde enkel de automobielen voor personenvervoer, daaronder niet begrepen de voertuigen die zowel voor personenvervoer als voor goederenvervoer kunnen dienen zoals de « breaks » en de « stationwagens ». De nieuwe regeling treft ook die voertuigen.

De oude bepaling voorzag in een forfaitaire beperking van het recht op aftrek tot 50 % ongeacht de werkelijke verhouding beroepsgebruik/privé-gebruik. De nieuwe tekst voorziet in een « plafon » : de aftrek wordt berekend in functie van het werkelijk beroepsgebruik van de automobiel, maar hij kan in geen geval hoger zijn dan 50 % van de betaalde belasting.

REGISTRATIE- EN ZEGELRECHTEN.

De wet van 3 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1972) brengt aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten en aan het Wetboek der zegelrechten de wijzigingen aan die nodig zijn om de wetgeving ter zake, van 1 januari 1972 af, in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de richtlijn van de Raad der Europese Gemeenschappen van 17 juli 1969 betreffende de indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal.

Het voornaamste van deze wet kan als volgt worden samengevat :

I. — Registratierecht.

1° De vennootschappen waarvan de statutaire zetel in België is, terwijl hun zetel van werkelijke leiding zich buiten de E.E.G. bevindt, worden aan hetzelfde stelsel onderworpen als de vennootschappen die hun zetel van werkelijke leiding in België hebben.

2° Het gewoon tarief van het voor de inbrengen in vennootschap bepaald recht en het tarief van het recht op de verhogingen van het statutair kapitaal zonder nieuwe inbreng, worden verminderd van 2,50 to 2 %.

3° Dans les cas visés par l'article 117 du Code précité, le taux réduit à moitié — soit 1,25 % — prévu pour les fusions et les scissions de sociétés et, dans les conditions déterminées par arrêté royal, pour les apports de branches d'activité est ramené à 1 %.

4° Le taux réduit dont question au 3° ci-dessus (1 %) est étendu à toutes les formes d'apport ayant pour objet la totalité du patrimoine d'une ou plusieurs sociétés, à la condition que la société qui effectue l'apport possède la personnalité juridique; cette condition nouvelle est également ajoutée au régime de la réduction prévue pour les apports de branches d'activité par une société.

5° Le droit proportionnel de 2,50 % frappant les apports d'immeubles situés en Belgique à des sociétés ayant leur siège de direction effective à l'étranger est supprimé.

6° La question de la perception du droit d'apport dans le cas où le siège d'une société est transféré de l'étranger en Belgique, est réglée dans le sens prescrit par la directive prénommée.

7° En ce qui concerne les apports à titre onéreux (apports mixtes), dans le régime en vigueur depuis 1965 les droits d'enregistrement sont dus d'après les règles ordinaires (pour les immeubles, donc, en général, le droit de vente de 12,50 %) dans la mesure où l'apport est rémunéré autrement que par l'attribution de droits sociaux, une exception étant toutefois prévue pour l'apport de l'universalité des biens d'une société et pour l'apport de branche(s) d'activité effectué par une société ayant son siège de direction effective sur le territoire de la C.E.E. Cette exception est étendue à tout apport de branche(s) d'activité, c'est-à-dire même à celui qui est effectué par une société dont le siège se trouve hors de la C.E.E.

II. — Droit de timbre.

Le droit de 4 francs sur les bulletins de souscription à des actions ou obligations et, plus généralement, à des fonds publics belges ou étrangers, est supprimé.

**

L'arrêté royal du 18 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1972) remplace celui du 20 avril 1965, pour ce qui concerne notamment la définition de l'apport de branches d'activité, compte tenu de certaines dispositions nouvelles établies par la loi du 3 juillet 1972 précitée.

I. — DOUANE.

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1971 au 30 juin 1972, des modifications ont été apportées au tarif des droits d'entrée en raison de décisions prises dans le cadre de la C.E.E.

Ces modifications résultent principalement :

- a) de l'application d'un régime des préférences tarifaires généralisées en faveur des pays en voie de développement;
- b) d'un accord intérimaire préférentiel conclu entre la C.E.E. d'une part et la Turquie d'autre part;
- c) de la mise en œuvre d'une recommandation du Conseil de Coopération douanière portant amendement à la « Nomenclature de Bruxelles »;

3° In de door artikel 117 van voormeld Wetboek bedoelde gevallen wordt het tot de helft verlaagd tarief — herzij 1,25 % — voorzien voor de fusies en de splitsingen van vennootschappen en, onder de voorwaarden bepaald door koninklijk besluit, voor de inbrengen van bedrijfstakken, vermindert tot 1 %.

4° Het verlaagd recht waarvan sprake onder 3° hierboven (1 %) wordt uitgebreid tot alle vormen van inbreng die het gehele patrimonium van een of meer vennootschappen als voorwerp hebben, op voorwaarde dat de vennootschap die de inbreng doet rechtspersoonlijkheid bezit; deze nieuwe voorwaarde wordt eveneens toegevoegd aan het stelsel van de verlaging voorzien voor de inbrengen van bedrijfstakken door een vennootschap.

5° Het evenredig recht van 2,50 % op de inbrengen van onroerende goederen gelegen in België in vennootschappen die hun zetel van werkelijke leiding in het buitenland hebben, wordt afgeschaft.

6° Het probleem van de heffing van het recht van inbreng, in de gevallen waarin de zetel van een vennootschap wordt overgebracht van het buitenland naar België, wordt geregeld in de zin voorgeschreven door voornoemde richtlijn.

7° Wat betreft de inbrengen onder bezwarende titel (gemengde inbrengen), zijn de registratierechten verschuldigd, onder het regime van toepassing sinds 1965, volgens de gewone regels (voor de onroerende goederen dus, normaal het recht van verkoop van 12,50 %) in de mate waarin de inbreng anders dan door toekenning van maatschappelijke rechten vergolden wordt, een uitzondering zijnde echter voorzien in dat regime voor de inbreng van de universaliteit van de goederen van een vennootschap en voor de inbreng van bedrijfstak(ken) door een vennootschap die haar zetel van werkelijke leiding binnen het grondgebied van de E.E.G. heeft. Deze uitzondering wordt uitgebreid tot iedere inbreng van bedrijfstak(ken), dit wil zeggen zelfs deze gedaan door een vennootschap waarvan de zetel zich buiten de E.E.G. bevindt.

II. — Zegelrecht.

Het recht van 4 frank op de inschrijvingsbulletins betreffende aandelen of obligatiën en, over het algemeen, Belgische of buitenlandse publieke fondsen, wordt afgeschaft.

**

Het koninklijk besluit van 18 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1972) vervangt dat van 20 april 1965, inzonderheid wat betreft de definitie van de inbreng van bedrijfstakken, rekening houdend met sommige nieuwe bepalingen van voormelde wet van 3 juli 1972.

I. — DOUANE.

In de loop van het tijdperk van 1 juli 1971 tot en met 30 juni 1972 werden wijzigingen aangebracht aan het tarief van invoerrechten ingevolge beslissingen die genomen werden in E.E.G.-verband.

De wijzigingen zijn hoofdzakelijk het gevolg van :

- a) de toepassing van een stelsel van algemene tariefpreferenties ten voordele van de ontwikkelingslanden;
- b) een tussentijds preferentiële akkoord dat werd gesloten tussen de E.E.G. enerzijds en Turkije anderzijds;
- c) de inwerkingstelling van een aanbeveling van de Internationale Douaneraad die de « Nomenclatuur van Brussel » wijzigt;

d) d'une mise en vigueur de la 6^e étape du « Kennedy-Round » pour un certain nombre de produits;

e) d'une série de modifications autonomes du tarif douanier commun.

II. — ACCISES.

Les dispositions ci-après sont intervenues en ce qui concerne le régime de taxation des produits soumis à l'accise :

1^o L'arrêté ministériel du 27 août 1971 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1971) qui modifie à partir du 1^{er} septembre 1971 le tableau des bandelettes fiscales pour les cigares et les cigarillos.

2^o L'arrêté royal du 20 septembre 1971 (*Moniteur belge* du 30 septembre 1971) relatif au régime fiscal des eaux de boisson et des limonades.

Cet arrêté royal majore d'un franc par litre le droit d'accise sur les limonades de toute espèce et ce à partir du 1^{er} octobre 1971.

3^o La décision ministérielle du 21 septembre 1971 (*Moniteur belge* du 30 septembre 1971) portant exécution de l'arrêté royal du 20 septembre 1971.

Cette décision ministérielle règle l'exécution de l'arrêté royal précité.

4^o L'arrêté royal du 6 avril 1972 (*Moniteur belge* du 14 avril 1972) relatif au régime fiscal des huiles minérales.

Cet arrêté royal instaure un droit d'accise de 10 francs par 100 kg, à partir du 17 avril 1972, sur tous les produits lourds, liquides ou non, provenant du traitement des huiles de pétrole qui ne répondent pas à la définition des gasoils, des fueloils, des huiles de graissage ou des résidus liquides à la température de 15 °C, quand ces produits sont destinés à être utilisés comme combustibles. Il s'agit, notamment, du « pitch » ou « solid fuel » (bitume ou brai de pétrole), des « gatsch » et « slack wax » (résidus paraffineux) et des cokes de pétrole.

5^o L'arrêté ministériel du 11 avril 1972 (*Moniteur belge* du 14 avril 1972) portant exécution de l'arrêté royal du 6 avril 1972 relatif au régime d'accise des huiles minérales.

Cet arrêté règle l'exécution de l'arrêté royal précité.

6^o L'arrêté ministériel du 12 avril 1972 (*Moniteur belge* du 14 avril 1972) modifiant le règlement annexé à l'arrêté ministériel du 5 juin 1939, réglementant la perception de l'accise sur les boissons fermentées de fruits et certains liquides alcooliques.

Cet arrêté met fin à l'exemption du droit d'accise dont bénéficiaient les vins proprement dits, fabriqués dans le pays au moyen de jus ou mouts de raisins frais pressés dans la fabrique même. Ces vins sont donc passibles du même droit d'accise que les vins importés (taux de base : 600 francs par hl), à partir du 17 avril 1972.

7^o L'arrêté ministériel du 3 mai 1972 (*Moniteur belge* du 13 mai 1972) modifiant le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués.

Cet arrêté remplace à partir du 15 mai 1972, le barème « D. — Tabac à fumer, tabac à priser, tabac à mâcher sec » du tableau des bandelettes fiscales.

8^o L'arrêté ministériel du 27 juin 1972 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1972) modifiant le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués.

Cet arrêté remplace à partir du 3 juillet 1972, les barèmes « A. — Cigares » et « B. — Autres cigares (cigarillos) » du tableau des bandelettes fiscales.

d) de inwerkingstelling van de 6^e etappe van de « Kennedy-Ronde », voor een zeker aantal produkten;

e) een reeks autonome wijzigingen aan het gemeenschappelijk douanetarief.

II. — ACCIJNZEN.

Inzake het belastingstelsel van accijnsgoederen werden de volgende maatregelen getroffen :

1^o Het ministerieel besluit van 27 augustus 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1971) dat, met ingang van 1 september 1971, de tabel der fiscale bandjes voor sigaren en cigarillo's wijzigt.

2^o Het koninklijk besluit van 20 september 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1971) betreffende het fiscaal regime van drinkwater en limonade.

Dat besluit verhoogt met ingang van 1 oktober 1971, de accijns op enigerlei limonade met 1 frank per liter.

3^o De ministeriële beslissing van 21 september 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1971) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 20 september 1971.

Dat besluit regelt de uitvoering van voormeld koninklijk besluit.

4^o Het koninklijk besluit van 6 april 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1972) betreffende het accijnsstelsel van minerale olie.

Dat besluit vestigt met ingang van 17 april 1972, een accijns van 10 frank per 100 kg op alle zware produkten, vloeibaar of niet, die verkregen zijn door het verwerken van aardolie en die niet beantwoorden aan de omschrijving van gasolie, van stookolie, van smeerolie of van residuen vloeibaar bij 15 °C, wanneer die produkten bestemd zijn om als brandstof te worden gebruikt. Het betreft hier inzonderheid « pitch » of « solid fuel » (petroleum- of asfaltbitumen), « gatsch » en « slack wax » (paraffineachtige residuen) en petroleumcokes.

5^o Het ministerieel besluit van 11 april 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1972) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 6 april 1972 betreffende het accijnsstelsel van minerale olie.

Dat besluit regelt de uitvoering van voormeld koninklijk besluit.

6^o Het ministerieel besluit van 12 april 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1972) tot wijziging van het reglement gevoegd bij het ministerieel besluit van 5 juni 1939, waarbij de heffing van de accijns op gegiste vruchtendrank en op sommige alcoholhoudende vloeistoffen gereglementeerd wordt.

Dat besluit heft de accijnsvrijstelling op die tot dusver werd verleend voor de eigenlijke wijn die in het land wordt vervaardigd uit sap of most van verse druiven welke in de fabriek zelf worden geperst. Derhalve wordt met ingang van 17 april 1972 die wijn met dezelfde accijns belast als ingevoerde wijn (heffingsgrondslag : 600 frank per hl).

7^o Het ministerieel besluit van 3 mei 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 13 mei 1972) tot wijziging van de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak.

Dat besluit vervangt met ingang van 15 mei 1972 de belastingsschaal « D. — Rooktabak, snuif en droge pruimtabak » van de tabel der fiscale bandjes.

8^o Het ministerieel besluit van 27 juni 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1972) tot wijziging van de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak.

Dat besluit vervangt met ingang van 3 juli 1972 de schalen « A. — Sigaren » en « B. — Andere sigaren (cigarillo's) » van de tabel der fiscale bandjes.

4 (1972 - 1973) (Annexe)

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'année budgétaire 1973.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ANNEXE RELATIVE
au budget extraordinaire et au regroupement économique et fonctionnel des opérations du Pouvoir central (1971-1973).

TABLE DES MATIERES.

Le budget extraordinaire.		Pages
Ajustement du budget extraordinaire de 1972	3	
Le budget extraordinaire de 1973	6	
Le regroupement économique et fonctionnel des opérations du Pouvoir central (1971-1973).		
I. — Le regroupement économique	17	
II. — Le regroupement fonctionnel	34	

4 (1972 - 1973) (Bijlage)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het begrotingsjaar 1973.

ALGEMENE TOELICHTING

BIJLAGE BETREFFENDE
de buitengewone begroting en de economische en functionele hergroepering van de verrichtingen van de Centrale Overheid (1971-1973).

INHOUDSTAFEL.

De buitengewone begroting.		Bladz.
Aanpassing van de buitengewone begroting 1972	3	
De buitengewone begroting voor 1973	6	
De economische en functionele hergroepering van de verrichtingen van de Centrale Overheid (1971-1973).		
I. — De economische hergroepering	17	
II. — De functionele hergroepering	34	

2.

LE BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Introduction.

L'exposé général du budget comportait un chapitre consacré aux programmes d'investissements.

Il s'agissait de fournir un aperçu de l'ensemble des opérations d'investissements relevant du Pouvoir central, non seulement directement mais encore par l'intermédiaire :

1° d'un secteur débudgétisé (Intercommunales routières, canal Bruxelles-Rupel, etc.);

2° d'un important secteur paraétatique dont l'action complète celle de l'Etat et qui, par son ampleur, doit être coordonné sur les plans technique et financier avec celle de l'Etat.

La présente annexe est consacrée aux crédits du budget extraordinaire. Son contenu diffère de l'exposé précédent en ce qu'il s'agit ici d'un programme financier. En d'autres termes, il s'agit des implications sur le budget de l'année en cause du programme d'investissements tel qu'il a été défini ci-dessus.

Ajustement du budget extraordinaire de 1972.

Le budget initial de 1972 comportait des crédits d'engagement pour un montant total de 38 205,5 millions et des crédits d'ordonnancement de 67 405,4 millions.

La plus grande partie des crédits d'engagement se situait dans quatre départements :

- a) Travaux publics : 18 728 millions;
- b) Défense nationale : 9 881 millions;
- c) Communications : 5 520 millions;
- d) Santé publique : 1 896 millions.

Les crédits d'ordonnancement, de leur côté, se répartissaient de la manière suivante :

1° crédits d'ordonnancement proprement dits : 37 230,6 millions;

2° opérations financières : 21 134,6 millions;

3° crédits destinés soit à un transfert à un fonds inscrit à la section particulière, soit à un transfert en faveur d'un organisme d'intérêt public : 8 638,6 millions;

4° crédit d'un montant de 401,6 millions inscrit au budget de la Dette publique pour couvrir le service de la Dette congolaise.

En outre, tout comme pour le budget ordinaire, certains budgets départementaux comportaient des crédits culturels. Ceux-ci ayant été votés par le Parlement, d'une part par article budgétaire dans le budget départemental et, d'autre part, globalement dans les dotations des Conseils culturels du budget des Dotations culturelles, il en résulta un double emploi dans le vote des crédits.

Ce double emploi est supprimé par l'article premier du projet de loi d'ajustement. Il porte sur 482 millions de crédits d'engagement pour les Départements des Communications

DE BUITENGEWONE BEGROTING.

Inleiding.

De algemene toelichting bij de begroting bevatte een hoofdstuk gewijd aan de investeringsprogramma's.

Het ging erom een overzicht te geven van de gezamenlijke investeringsverrichtingen van het Centraal Bestuur, niet alleen rechtstreeks maar ook door middel van :

1° een gedebudgetteerde sector (Intercommunales der wegen, kanaal Brussel-Rupel, enz.);

2° een belangrijke parastatale sector waarvan de werking die van de Staat aanvult en die, door zijn omvang, op het technisch en het financieel vlak moet worden gecoördineerd met die van de Staat.

De huidige bijlage wordt gewijd aan de kredieten van de buitengewone begroting. De inhoud ervan verschilt van de vorige toelichting dordat het hier gaat om een financieel programma. Met andere woorden, het gaat om de implicaties van het investeringsprogramma, zoals het hierboven werd bepaald, op de begroting van het betrokken jaar.

Aanpassing van de buitengewone begroting van 1972.

De oorspronkelijke begroting van 1972 bevatte een totaal bedrag van 38 205,5 miljoen aan vastleggingskredieten en 67 405,4 miljoen aan ordonnanceringskredieten.

Het grootste gedeelte van de vastleggingskredieten bevond zich bij vier departementen :

- a) Openbare Werken : 18 728 miljoen;
- b) Landsverdediging : 9 881 miljoen;
- c) Verkeerswezen : 5 520 miljoen;
- d) Volksgezondheid : 1 896 miljoen.

Daarnaast waren de ordonnanceringskredieten verdeeld als volgt :

1° eigenlijke ordonnanceringskredieten : 37 230,6 miljoen;

2° financiële verrichtingen : 21 134,6 miljoen;

3° kredieten bestemd, ofwel voor een transfert naar de afzonderlijke sectie van de begroting, ofwel voor een transfert ten bate van een instelling van openbaar nut : 8 638,6 miljoen;

4° krediet uitgetrokken op de begroting van de Rijkschuld voor een bedrag van 401,6 miljoen om de dienst van de Kongolese schuld te dekken.

Bovendien, net als voor de gewone begroting, behelsden zekere departementale begrotingen kulturele kredieten. Daar deze, eensdeels, per begrotingsartikel in de departementale begroting en, andersdeels, globaal in de dotaties aan de Cultuurraden in de begroting van Culturele Dotatiën door het Parlement goedgekeurd waren geweest, kwam dit neer op een dubbeltelling bij het goedkeuren van de kredieten.

Deze dubbeltelling wordt door het eerste artikel van het wetsontwerp tot aanpassing geannuleerd. Het gaat om 482 miljoen aan vastleggingskredieten voor de Departementen

et des Travaux publics et 409 millions des crédits d'ordonnement pour ces mêmes Départements plus celui de la Santé publique.

En dehors de cette particularité issue de la situation exceptionnelle qui a existé en 1972 de par la création des Conseils culturels et qui ne peut être alignée sur les ajustements traditionnels des budgets, l'attention se doit d'être attirée sur un autre point qui a eu sa répercussion, partiellement du moins, sur le feuillet d'ajustement. Il s'agit de la régularisation, au plan budgétaire, des programmes spéciaux décidés par le Gouvernement précédent en vue de la relance de la conjoncture. Le montant initial de 10 milliards, contenu dans l'accord politique de Gouvernement joint à la déclaration gouvernementale de janvier 1972, fut ultérieurement porté à 12,6 milliards en vue d'un effort spécial dans le secteur du logement.

Ces 12,6 milliards portaient tant sur le secteur dit « budgétaire » que sur le secteur « débudgétisé » et les organismes d'intérêt public et pouvaient être ventilés comme suit :

- secteur budgétaire (y compris la Régie des Bâtiments) : 6 296 millions;
- secteur débudgétisé : 4 004 millions;
- organismes d'intérêt public : 2 300 millions.

Dans ce dernier secteur, le programme de 2 300 millions fut totalement consacré à la promotion de la construction sociale. Il fut réparti entre :

- la Société nationale du Logement : 1 650 millions;
- la Société nationale terrienne : 450 millions;
- le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses : 200 millions.

Les 4 004 millions du secteur débudgétisé allaient, pour leur plus grande part, aux autoroutes (2 635 millions), ensuite à des travaux divers — plus particulièrement d'épuration des eaux usées — préfinancés par le Crédit communal pour compte des administrations publiques subordonnées mais dont la charge financière est supportée par le budget de la Santé publique (771 millions), à l'Office de la Navigation (500 millions) ainsi qu'à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles (98 millions).

Quant au secteur budgétaire, il comprenait :

- 707 millions pour la Régie des Bâtiments;
- 5 589 millions à divers départements, soit :
 - Défense nationale : 373 millions;
 - Agriculture : 207 millions;
 - Communications : 1 335 millions;
 - Santé publique et Famille : 619 millions;
 - Travaux publics : 3 000 millions;
 - Culture néerlandaise : 27,5 millions;
 - Culture française : 27,5 millions.

Ce programme spécial a, toutefois, pu être partiellement inséré dans les projets de budget initiaux de 1972, compte tenu du retard intervenu dans le dépôt de certains d'entre eux devant le Parlement. Ce fut le cas pour les Travaux publics (3 000 millions) et les deux Cultures (2×27,5 millions).

van Verkeerswezen en van Openbare Werken en 409 miljoen aan ordonnanceringskredieten voor dezelfde Departementen en dat van Volksgezondheid en Gezin.

Buiten deze eigenaardigheid, voortvloeiend uit de buitengewone toestand die in 1972 geschapen werd door de oprichting van de Cultuurraden en die niet als een traditionele aanpassing van de begrotingen mag beschouwd worden, moet de aandacht gevestigd worden op een ander punt dat, gedeeltelijk ten minste, zijn weerslag op het bijblad heeft gehad. Het betreft de regularisatie, op het budgettair niveau, van de speciale programma's waartoe door de vorige Regering beslist werd met het oog op de aanwakkering van de conjunctuur. Het oorspronkelijk bedrag van 10 miljard waarvan sprake in het politiek regeerakkoord gevoegd bij de regeringsverklaring van januari 1972 werd naderhand tot 12,6 miljard verhoogd met het oog op een speciale inspanning in de sector van de woningbouw.

Deze 12,6 miljard sloegen zowel op de zogenegde « budgettaire » sector, als op de « gedebudgetteerde » sector en de instellingen van openbaar nut en konden als volgt verdeeld worden :

- budgettaire sector (met inbegrip van de Regie der Gebouwen) : 6 296 miljoen;
- gedebudgetteerde sector : 4 004 miljoen;
- instellingen van openbaar nut : 2 300 miljoen.

In deze laatste sector, werd het programma van 2 300 miljoen volledig bestemd voor de bevordering van de bouw van sociale woningen. Het werd omgeslagen over :

- de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting : 1 650 miljoen;
- de Nationale Landmaatschappij : 450 miljoen;
- het Woningfonds van de Bond der Grote gezinnen : 200 miljoen.

In de 4 004 miljoen van de gedebudgetteerde sector ging het grootste gedeelte naar de autosnelwegen (2 635 miljoen), dan ook naar verscheidene werken — waarvan in het bijzonder de zuivering der afvalwaters — die door het Gemeentekrediet ten voordele van de gewestelijke openbare besturen geprefinancierd worden maar waarvan de financiële dienst door de begroting van Volksgezondheid wordt gedragen (771 miljoen), naar de Dienst der Scheepvaart (500 miljoen) alsook naar de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel (98 miljoen).

De budgettaire sector bevatte :

- 707 miljoen ten voordele van de Regie der Gebouwen;
- 5 589 miljoen voor verschillende departementen, d.i. :
 - Landsverdediging : 373 miljoen;
 - Landbouw : 207 miljoen;
 - Verkeerswezen : 1 335 miljoen;
 - Volksgezondheid en Gezin : 619 miljoen;
 - Openbare Werken : 3 000 miljoen;
 - Nederlandse Cultuur : 27,5 miljoen;
 - Franse Cultuur : 27,5 miljoen.

Dit speciaal programma, rekening houdend met de vertraging waarmede zekere begrotingen bij het Parlement werden ingediend, kon gedeeltelijk in de oorspronkelijke begrotingen van 1972 ingelast worden. Dit was het geval met Openbare Werken (3 000 miljoen) en de twee Culturen (2×27,5 miljoen).

Une partie, par contre, est régularisée dans le feuillet d'ajustement pour les montants suivants :

(En millions de francs.)

Andersdeels is een gedeelte in het bijblad geregulariseerd voor de volgende bedragen :

(In miljoen frank.)

	Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Défense nationale	373 M	373 M	Landsverdediging.
Agriculture	207 M	109 M	Landbouw.
Communications (crédit non dissocié) ...	676 M	222 M	Verkeerswezen (niet-gesplitst krediet).
	659 M	659 M	
Santé publique	619 M	101 M	Volksgesondheid.
Totaux	2 534 M	1 464 M	Totalen.

A la Défense nationale, ce programme complémentaire portait sur des travaux de construction, d'aménagement et d'équipement d'installations militaires pour la Force terrestre et la Force aérienne ainsi que pour des travaux concernant le plan domanial de rénovation.

A l'Agriculture, il a été réparti entre diverses catégories de travaux des pouvoirs publics subordonnés subventionnés par l'Etat, notamment dans le secteur des voies d'eau non navigables, des polders et des wateringues, la voiries et l'hydraulique agricoles de même qu'aux travaux de construction de certaines stations expérimentales.

Le supplément des Communications était entièrement destiné à la S.N.C.B., d'une part, pour la modernisation du matériel roulant et, d'autre part, pour l'infrastructure.

Enfin, à la Santé publique, il s'agissait du subventionnement de divers travaux pour des hôpitaux et des établissements psychiatriques fermés ainsi que pour le collecteur des eaux usées industrielles le long du canal Albert.

En dehors de ces ajustements résultant du programme conjoncturel spécial, des majorations et des réductions aux crédits initiaux sont intervenus à concurrence de 1 555,2 millions (majoration nette) pour les crédits d'engagement et de 326,4 millions (majoration nette également) pour les crédits d'ordonnancement.

Indépendamment d'ajustements de minime importance dans divers départements, les modifications enregistrées dans trois d'entre eux méritent une attention particulière :

A la Défense nationale, une majoration des engagements de 1 290,5 millions contre une réduction de 331,5 millions soit une majoration nette de 959 millions tandis que les majorations des crédits d'ordonnancement de 519,4 millions sont compensées par des réductions équivalentes.

La plus grosse partie de ces majorations concerne l'achat de canons « chasseurs de chars » qui intervient dans les montants précités à concurrence de 920 millions en engagement et de 340,3 millions en ordonnancement.

Aux Travaux publics, les majorations nettes du département proprement dit sont de 500 millions en engagement et de 530 millions en ordonnancement. Ces montants comprennent, notamment, 500 millions tant en engagement qu'en ordonnancement pour la quote-part belge dans le coût de certains travaux exécutés sur le territoire néerlandais.

A la Santé publique enfin, les ajustements des crédits d'engagement s'équilibrent au niveau de 240 millions tandis que les ordonnancements enregistrent des majorations de 290,6 millions compensées — même au-delà — par des réductions de 390 millions.

Bij Landsverdediging omvatte dit bijkomend programma diverse werken inzake de bouw, de geschiktmaking en de toerusting van militaire inrichtingen van de Landmacht en van de Luchtmacht alsmede werken betreffende het domaniaal renovatieplan.

Bij Landbouw, werd het verdeeld tussen verschillende categoriën van door de Staat gesubsidieerde werken van de ondergeschikte openbare besturen, namelijk in de sectoren van de onbevaarbare waterlopen, van de polders en de wateringues, van de landbouwwegen en de waterhuishouding alsook voor constructiewerken bij sommige proefstations.

Het supplement van Verkeerswezen was helemaal voor de N.M.B.S. bestemd, eensdeels, voor de modernisering van het rollend materieel en, andersdeels, voor de infrastructuur.

Ten laatste, bij Volksgesondheid, gold het voor de subsidiëring van diverse werken aan ziekenhuizen en gesloten psychiatrische instellingen alsook voor de moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.

Buiten deze uit het speciaal conjunctuurprogramma voortvloeiende aanpassingen, zijn er ook vermeerderingen en verminderingen aan de oorspronkelijke kredieten voor een bedrag van 1 555,2 miljoen (netto verhoging) aan vastleggingskredieten en van 326,4 miljoen (netto-verhoging ook) aan ordonnanceringskredieten.

Ongeacht de onbetekenende aanpassingen in diverse departementen, dient de aandacht vooral gevestigd op volgende, in drie sectoren geboekte wijzigingen :

Bij Landsverdediging, een verhoging van de vastleggingen voor 1 290,5 miljoen tegen een vermindering met 331,5 miljoen, d.i. een netto-verhoging van 959 miljoen, terwijl de verhogingen van de ordonnanceringskredieten van 519,4 miljoen door gelijkaardige verminderingen gecompenseerd zijn.

Het grootste gedeelte van deze verhogingen betreft de aankoop van « pantserjagerskanonnen » die in de voormelde bedragen tussenkomt voor 920 miljoen aan vastlegging en 340,3 miljoen aan ordonnanceringskredieten.

Bij Openbare Werken, zijn de netto-verhogingen van het eigenlijk departement van 500 miljoen aan vastlegging en 530 miljoen aan ordonnanceringskredieten. Deze bedragen bevatten, namelijk, zowel in vastlegging als in ordonnanceringskredieten 500 miljoen voor de bijdrage van België in de kosten van de werken uitgevoerd op Nederlands grondgebied.

Bij Volksgesondheid tenslotte, zijn de aanpassingen van de vastleggingskredieten in evenwicht tot een bedrag van 240 miljoen terwijl de verhogingen van de ordonnanceringskredieten oplopen tot 290,6 miljoen, ruimschoots gecompenseerd door verminderingen ten belope van 390 miljoen.

Il s'agit de diverses corrections tantôt en plus tantôt en moins à des programmes en cours : stations d'épuration d'eau potable, épuration des eaux d'égoûts, acquisition et expropriation d'immeubles insalubres, construction d'hôpitaux, etc.

En considération finale, si l'on ajoute les ajustements résultant de l'insertion partielle du programme conjoncturel aux ajustements proprement dits, on obtient un feuillet total de +3 430,3 millions en engagement (majorations : 4 153,3 millions — réductions : 723 millions) et de +1 790,4 millions en ordonnancement (majorations : 3 501,5 millions — réductions : 1 711,1 millions).

LE BUDGET EXTRAORDINAIRE POUR 1973.

La partie de l'exposé général consacrée aux investissements publics a donné, par département, les programmes attribués pour l'année budgétaire 1973 à chacun d'eux, d'une part, pour le secteur dit « budgétaire » et, d'autre part, pour le secteur « débudgétisé », ce dernier ne comprenant en fait que les Travaux publics et la Santé publique. Elle y traite aussi des programmes d'investissements du secteur des organismes d'intérêt public.

En effet — et ceci a déjà été dit à plusieurs reprises dans les exposés généraux des années précédentes — le programme des investissements publics déborde largement le cadre du « budget extraordinaire » de l'Etat, puisque, comme il l'est dit plus avant, il couvre outre le secteur budgétaire, le secteur débudgétisé (autoroutes, travaux communaux) et le secteur des organismes d'intérêt public, ces deux derniers disposant d'un mode de financement particulier.

Le présent exposé concerne uniquement le « budget extraordinaire », en d'autres termes, il complète l'aperçu donné sur les programmes du secteur budgétaire par un volet consacré aux crédits — d'engagement et d'ordonnancement — disponibles pour réaliser ceux-ci.

Il convient de rappeler que le budget extraordinaire comporte des crédits dissociés et des crédits non dissociés. Les crédits dissociés concernent des travaux ou des fournitures de biens ou de services, qui nécessitent un délai d'exécution supérieur à douze mois; ils sont scindés en crédits d'engagement représentant le montant des obligations qui peuvent être contractées pendant l'année et en crédits d'ordonnancement, c'est-à-dire, le montant qui peut être ordonné en cours d'année pour apurer les obligations contractées tant pendant celle-ci qu'au cours des années antérieures. Si l'on ajoute à ceci la faculté, ouverte par la loi sur la comptabilité de l'Etat, de reporter à l'année suivante les crédits dissociés disponibles à la fin de l'année budgétaire, on comprend qu'il n'y a pas automatiquement correspondance entre les montants des programmes autorisés et ceux des crédits inscrits au budget extraordinaire.

Le programme des engagements relatifs aux investissements de 1973 s'élève à 74 959 millions pour le secteur budgétaire, soit 23 766 millions pour les dépenses financières et 51 193 millions pour les investissements proprement dits, y compris les programmes spéciaux de la Défense nationale pour un montant de 3 919 millions.

La réalisation de ce programme en 1973 a nécessité l'inscription de crédits d'engagement totalisant 41 206,9 millions dont la majeure partie se répartit comme suit :

Travaux publics : 15 477 millions;
Défense nationale : 12 890 millions;

Het gaat over verschillende verbeteringen hetzij in meer hetzij in min aan de in omloop zijnde programma's : zuiveringsstations voor drinkwater, zuivering der rioolwaters, aankoop en onteigening van ongezonde gebouwen, bouw van ziekenhuizen, enz.

Als conclusie voegt men de eigenlijke aanpassingen bij die voortvloeiend uit de gedeeltelijke inlassing van het conjunctuurprogramma, dan komt men tot een globaal bijblad van +3 430,3 miljoen aan vastleggingskredieten (verhogingen : 4 153,3 miljoen — verminderingen : 723 miljoen) en van +1 790,4 miljoen aan ordonnanceringskredieten (verhogingen : 3 501,5 miljoen — verminderingen : 1 711,1 miljoen).

DE BUITENGEWONE BEGROTING VOOR 1973.

Het deel van de algemene toelichting gewijd aan de openbare investeringen, heeft voor elk departement, de programma's verstrekt die voor het begrotingsjaar 1973 toegekend waren, eensdeels, voor de zogenoemde « budgettaire » sector en, anderdeels, voor de « gedebudgetteerde » sector, die feitelijk alleen uit Openbare Werken en Volksgezondheid bestaat. Het handelt bovendien over de investeringsprogramma's van de sector van de instellingen van openbaar nut.

Inderdaad — en er werd al menigmaal aan herinnerd in de algemene toelichtingen van de vorige jaren — overschrijdt het programma van de openbare investeringen ruimschoots het raam van de « buitengewone begroting » van de Staat, daar, zoals hoger werd vermeld, het programma, naast de budgettaire sector, de gedebudgetteerde sector (autosnelwegen, gemeentelijke werken), alsmede de sector van de instellingen van openbaar nut dekt. Deze laatste twee beschikken over eigen financieringsmiddelen.

De huidige uiteenzetting betreft alleen de « buitengewone begroting », met andere woorden : zij vult het overzicht van de programma's van de budgettaire sector aan met een commentaar op de vastleggings- en ordonnanceringskredieten welke voor de verwezenlijking ervan moeten instaan.

Er dient te worden herinnerd aan de samenstelling van de buitengewone begroting in gesplitste en niet-gesplitste kredieten. De gesplitste kredieten betreffen werken of leveringen van goederen of van diensten, die een uitvoeringstermijn van meer dan twaalf maanden vergen; ze zijn gesplitst in vastleggingskredieten, die het bedrag van de verbintenissen die gedurende het jaar mogen aangegaan worden vertegenwoordigen en in ordonnanceringskredieten, d.i., het bedrag dat in de loop van het jaar mag geordnanceerd worden om zowel aan de gedurende dit jaar aangegane verbintenissen te voldoen als aan die van vorige jaren. Voegt men erbij de door de wet op de rijkscomptabiliteit gelaten mogelijkheid om de op het einde van het jaar beschikbare gesplitste kredieten naar het volgende jaar over te dragen, dan wordt het duidelijk dat er geen automatische verbintenis bestaat tussen de bedragen van de toegekende programma's en die van de op de buitengewone begroting ingeschreven kredieten.

Het vastleggingsprogramma betreffende de investeringen van 1973 belooft 74 959 miljoen voor de budgettaire sector, d.i. 23 766 miljoen voor de financiële verrichtingen en 51 193 miljoen voor de eigenlijke investeringen, met inbegrip van de speciale programma's voor Landsverdediging ten bedrage van 3 919 miljoen.

Om dit programma in 1973 te kunnen verwezenlijken, is het nodig geweest voor een totaal van 41 206,9 miljoen aan vastleggingskredieten in te schrijven waarvan het grootste gedeelte als volgt is verdeeld :

Openbare Werken : 15 477 miljoen;
Landsverdediging : 12 890 miljoen;

Communications : 6 346 millions;
Santé publique : 3 760 millions;
Agriculture : 1 050 millions.

Voici un bref aperçu de la ventilation de ces crédits à l'intérieur de chacun des départements précités :

Aux Travaux publics, les investissements directs absorbent 11 832,4 millions (2 milliards pour les cours d'eau; 3,9 milliards pour les côtes, ports maritimes, etc., 1,4 milliard pour les barrages-réservoirs, 1 milliard pour la Wallonie; 2 milliards pour le Logement — loi Brunfaut), l'entretien extraordinaire des voies hydrauliques 425 millions, la liaison Escaut-Rhin, canal Gand-Terneuzen, etc. 1 060 millions et l'intervention de l'Etat dans les travaux exécutés aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées 595 millions.

A la Défense nationale, les dépenses de stationnement en Allemagne représentent 2 449,5 millions. D'autre part, la continuation de programmes en cours absorbe également des montants assez élevés; citons notamment : l'acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.) : 780 millions et la construction d'escorteurs : 1 752 millions. La modernisation et le complètement du matériel et des équipements figurent aussi pour des montants non négligeables : 599 millions pour la Force terrestre, 594 millions pour la Force aérienne et 90 millions pour la Force navale.

Enfin, un crédit nouveau d'un montant d'un milliard a été inséré. Il concerne l'acquisition de canons bitubes de 35 mm pour la défense antiaérienne.

Aux Communications, deux interventions retiennent principalement l'attention : 1 733 millions en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges (S.N.C.B.) et 4 225 millions pour la promotion et la modernisation des transports urbains.

A la Santé publique, il convient de citer en premier lieu les interventions de l'Etat pour la construction, l'équipement et la modernisation d'hôpitaux ou d'établissements psychiatriques fermés : 610 millions pour le secteur privé et 470 millions pour le secteur public. La construction d'hôpitaux par les universités libres représente, pour sa part, 850 millions.

En sus de ces montants, citons aussi : la construction du collecteur d'eaux usées industrielles le long du canal Albert : 500 millions, les interventions aux administrations publiques subordonnées pour l'épuration des eaux d'égouts : 394 millions ainsi que l'intervention en faveur de la Société nationale de Distribution d'Eau : 399 millions.

Ajoutons enfin deux autres catégories d'intervention de l'Etat : la première concerne la construction, l'aménagement et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques : 200 millions; la seconde, la construction, l'aménagement et l'équipement de maisons de repos pour les personnes âgées : 170 millions.

A l'Agriculture enfin, les secteurs les plus importants sont : les dépenses techniques afférentes au remembrement pour 366,8 millions; les travaux des pouvoirs publics subordonnés en matière de voirie et d'hydraulique agricoles pour 264,3 millions ainsi que les travaux effectués par l'Etat aux cours d'eau non navigables, polders et wateringues pour 238,5 millions.

Les crédits d'ordonnancement, pour leur part, s'élèvent à 72 938,7 millions. Ils se ventilent en quatre catégories de dépenses :

1. La première, et la plus importante, couvre les paiements découlant des engagements pris en cours d'année et dans le courant des années précédentes pour les investissements proprement dits, dont il a été question plus avant. Le mon-

Verkeerswezen : 6 346 miljoen;
Volksgezondheid : 3 760 miljoen;
Landbouw : 1 050 miljoen.

Hieronder een kort overzicht van de spreiding van deze kredieten in ieder van de voornoemde departementen :

Bij Openbare Werken, bereiken de directe investeringen 11 832,4 miljoen (2 miljard voor de waterwegen; 3,9 miljard voor de kust, zeehavens, enz.; 1,4 miljard voor de stuwdammen; 1 miljard voor Wallonië; 2 miljard voor de huisvesting — wet Brunfaut), het buitengewoon onderhoud van de waterwegen 425 miljoen, de Schelde-Rijnverbinding, kanaal Gent-Terneuzen, enz. 1 060 miljoen en de tussenkomst van de Staat in de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens 595 miljoen.

Bij Landsverdediging, vertegenwoordigen de stationeringskosten in Duitsland 2 449,5 miljoen. Andersdeels slorpt de voortzetting van zekere lopende programma's ook tamelijk hoge bedragen op; citeren wij namelijk : de aankoop van licht gepantserde verkenningervoertuigen (C.V.R.T.) : 780 miljoen en de bouw van escorteschepen : 1 752 miljoen. De modernisering en de aanvulling van het materieel en van de uitrustingen staan ook voor niet te verwaarlozen bedragen : 599 miljoen voor de Landmacht, 594 miljoen voor de Luchtmacht en 90 miljoen voor de Zee-macht.

Ten slotte, werd een nieuw krediet voor een bedrag van één miljard ingelast. Het gaat om de aankoop van tweeloopskanonnen 35 mm voor de luchtafweer.

Bij Verkeerswezen, treffen twee tussenkomsten bijzonder de aandacht : 1 733 miljoen ten voordele van de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen (N.M.B.S.) en 4 225 miljoen voor de bevordering en de modernisering van het stedelijk vervoer.

Bij Volksgezondheid vermelden we eerst de Staatstussenkomsten voor het bouwen, de uitrusting en de modernisering van ziekenhuizen of gesloten psychiatrische instellingen : 610 miljoen voor de privé-sector en 470 miljoen voor de openbare sector. Het bouwen van ziekenhuizen door de vrije universiteiten vertegenwoordigt zijnerzijds 850 miljoen.

Naast deze bedragen dienen nog vermeld te worden : het bouwen van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal : 500 miljoen, de tussenkomsten aan de ondergeschikte openbare besturen voor de zuivering der rioolwaters : 394 miljoen alsook de tussenkomst ten voordele van de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening : 399 miljoen.

Ten slotte moet men nog twee andere categorieën Staatstussenkomsten bijvoegen : de eerste betreft het bouwen, de inrichting en de uitrusting van speciale instellingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten : 200 miljoen; de tweede, het bouwen, de inrichting en de uitrusting van rustoorden, het bouwen, de inrichting en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden : 170 miljoen.

Bij Landbouw tenslotte, zijn de belangrijkste sectoren : de technische uitgaven in verband met de ruilverkaveling voor 366,8 miljoen; de werken van de ondergeschikte openbare besturen inzake landbouwwegen en waterhuishouding voor 264,3 miljoen, alsmede de door de Staat uitgevoerde werken aan de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen voor 238,5 miljoen.

Andersdeels, belopen de ordonnanceringskredieten 72 938,7 miljoen. Ze worden in vier categorieën van uitgaven verdeeld :

1. De eerste en de belangrijkste dekt de betalingen voortvloeiend uit de in de loop van het jaar en van de vorige jaren gedane verbintenissen voor de eigenlijke investeringen, waarvan hierboven gewag gemaakt werd. Hun globaal

tant total de ceux-ci représente 36 236,2 millions et se répartit, principalement, entre les cinq départements déjà cités, de la manière suivante :

Travaux publics : 13 714,2 millions;
Défense nationale : 9 173 millions;
Communications : 6 425,5 millions;
Santé publique : 3 716 millions;
Agriculture : 1 226,3 millions.

2. Les trois autres catégories, qui seront abordées successivement, comportent exclusivement des crédits d'ordonnement. Elles concernent :

a) les opérations financières pour un montant de 22 991,3 millions qui se ventilent entre :

- les services du Premier Ministre à raison de 240 millions pour les programmes technologiques sectoriels; 166,5 millions pour les programmes de recherches concertées en sciences fondamentales et 59,5 millions pour la participation aux programmes spatiaux européens nouveaux ou révisés : ELDO (50 millions), Post Apollo (9,5 millions);
- la Coopération au Développement à raison de 1 474,6 millions pour des transferts et participations à l'étranger;
- la Défense nationale : « Le Logis militaire » pour 185 millions et « Familvac » pour 15 millions;
- l'Agriculture : 27 millions d'avance récupérable à l'Institut national de Crédit agricole en vue de résorber sa perte de 1972 et 50 millions d'avance à la Société nationale terrienne pour couvrir les frais d'acquisitions et de cessions de biens ruraux;
- les Affaires économiques : 430 millions pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée; 190,3 millions pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 KALKAR, 112 millions pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Energie nucléaire et 27,7 millions pour la prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le même Centre sous la garantie de l'Etat;
- les Communications à raison de 5 milliards dans le cadre de la normalisation des comptes à la S.N.C.B., 365 millions pour le Fonds de développement de la marine marchande et de la pêche maritime, 900 millions pour les charges d'amortissement du matériel volant de la SABENA et 130 millions pour la construction d'un atelier central à Hoboken;
- les Travaux publics : 138 millions à l'Office de la Navigation et 1 993 millions pour le Fonds du logement, soit 893 millions pour le remboursement des emprunts, 650 millions pour la différence d'amortissements et 450 millions pour l'acquisition ou l'expropriation d'immeubles insalubres;
- les Affaires culturelles communes : 466 millions de dotation à la R.T.B.-B.R.T. (10^e tranche) pour la construction du nouveau complexe et 3 millions pour le Théâtre royal de la Monnaie;
- les Finances : 9 milliards pour les déductions T.V.A., 200 millions pour l'acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais, 480 millions pour la participation au fonds social de la Société nationale d'Investissement, 1 100 millions pour des prêts à des Etats étrangers ainsi que diverses interventions de moindre importance;
- enfin, un montant de 10 millions à la Santé publique pour le Domaine d'Hofstade;

bedrag bereikt 36 236,2 miljoen en wordt, hoofdzakelijk, tussen de reeds voornoemde vijf departementen, als volgt verdeeld :

Openbare Werken : 13 714,2 miljoen;
Landsverdediging : 9 173 miljoen;
Verkeerswezen : 6 425,5 miljoen;
Volksgezondheid : 3 716 miljoen;
Landbouw : 1 226,3 miljoen.

2. De andere drie categorieën die achtereenvolgens zullen besproken worden, bedragen uitsluitend ordonnanceringskredieten. Zij betreffen :

a) de financiële verrichtingen voor een bedrag van 22 991,3 miljoen die worden verdeeld tussen :

- de Diensten van de Eerste Minister ten belope van 240 miljoen voor de sectoriële technische programma's; 166,5 miljoen voor de programma's van opzoekingen in basiswetenschappen en 59,5 miljoen voor de deelneming aan nieuwe of herziene Europese ruimteprogramma's : ELDO (50 miljoen), Post Apollo (9,5 miljoen);
- de Ontwikkelingssamenwerking ten belope van 1 474,6 miljoen als transferten en deelnemingen in het buitenland;
- Landsverdediging : « het Militair Tehuis » voor 185 miljoen en « Familvac » voor 15 miljoen;
- Landbouw : 27 miljoen als terugvorderbaar voorschot aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet met het oog op het delgen van zijn verlies voor 1972 en 50 miljoen voorschot aan de Nationale Landmaatschappij om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen te dekken;
- Economische Zaken : 430 miljoen voor de vervaardiging van prototypen en voor de navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek; 190,3 miljoen voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype met de snelle reactor S.N.R. 300 KALKAR, 112 miljoen voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecetrum voor kernenergie en 27,7 miljoen voor het ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door hetzelfde Centrum onder Staatswaarborg;
- Verkeerswezen ten belope van 5 miljard in het raam van de normalisatie van de rekeningen van de N.M.B.S., 365 miljoen voor het Ontwikkelingsfonds van de handelsvloot en van de zeevisserij, 900 miljoen voor de delgingslasten van het vliegend materieel van de SABENA en 130 miljoen voor de bouw van een centrale werkplaats te Hoboken;
- Openbare Werken : 138 miljoen aan de Dienst van de Scheepvaart en 1 993 miljoen voor het Huisvestingsfonds, d.i. 893 miljoen voor de terugbetaling van de leningen, 650 miljoen voor het verschil van delgingen en 450 miljoen voor de aankoop of voor de onteigening van onbewoonbaar verklaarde gebouwen;
- de Gemeenschappelijke Culturele Zaken : 466 miljoen dotatie aan de B.R.T.-R.T.B. (10^e schijf) voor de bouw van het nieuwe complex en 3 miljoen voor de Koninklijke Muntschouwburg;
- Financiën : 9 miljard voor de B.T.W.-aftrek, 200 miljoen voor de aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongoles Fonds, 480 miljoen voor de deelneming in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij, 1 100 miljoen voor leningen aan vreemde Staten alsook verschillende tussenkomsten van minder belang;
- tenslotte, een bedrag van 10 miljoen bij Volksgezondheid voor het Domein Hofstade-Strand;

b) les transferts soit à un fonds inscrit à la section particulière du budget soit à un organisme d'intérêt public.

Ces crédits totalisent 13 800,1 millions et se répartissent de la manière suivante : 145 millions au Fonds d'acquisition pour compte des communes de matériel d'incendie et 100 millions d'alimentation supplémentaire du Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales, 500 millions pour le Fonds de solidarité nationale aux Affaires économiques, 1 980 millions pour les Fonds spéciaux des installations immobilières de l'enseignement universitaire, 1 020 millions pour la Régie des Voies aériennes, 30 millions au Fonds pour la lutte contre la tuberculose, les transferts au Fonds d'expansion économique : 563 millions à la Santé publique et 2 011 millions aux Travaux publics; enfin, toujours aux Travaux publics : 2 994,1 millions pour le Fonds des constructions scolaires de l'Etat, 1 057 millions pour le Fonds des constructions scolaires provinciales et communales et 3 400 millions à la Régie des Bâtiments;

c) le crédit de 361,1 millions inscrit au budget de la Dette publique en vue de couvrir le service de la Dette congolaise.

b) de transferten ofwel naar een fonds ingeschreven in de afzonderlijke sectie van de begroting ofwel naar een instelling van openbaar nut.

Deze kredieten belopen 13 800,1 miljoen en worden verdeeld als volgt : 145 miljoen voor het Fonds voor aankoop voor rekening van de gemeenten van materieel en uitrusting voor de brandweerdiensten en 100 miljoen bijkomende stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen, 500 miljoen voor het Nationaal Solidariteitsfonds bij Economische Zaken, 1 980 miljoen voor de Bijzondere Fondsen voor immobiliaire inrichtingen van het universitair onderwijs, 1 020 miljoen voor de Regie der Luchtwezen, 30 miljoen voor het Fonds voor de strijd tegen de tuberculose, de transferten naar het Fonds voor de economische expansie : 563 miljoen bij Volksgezondheid en 2 011 miljoen bij Openbare Werken; tenslotte, altijd bij Openbare Werken : 2 994,1 miljoen voor het Fonds voor Schoolgebouwen van de Staat, 1 057 miljoen voor het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen en 3 400 miljoen aan de Regie der Gebouwen;

c) het krediet van 361,1 miljoen ingeschreven op de begroting van de Staatsschuld tot dekking van de dienst van de Kongolese Schuld.

Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par département.

(En millions de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
	Engagements 1971 — Vastleggingen 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 — Nieuwe machtigingen 1973
		Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1972 — Aangepaste kredieten 1972	
CHAPITRE I. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES DE BIENS ET DE SERVICES.				
§ 1. Achats de biens non durables et de services.				
Défense nationale	2 403,2	21,5	2 559,8	2 984,4
Affaires économiques	13,7	2,1	21,0	20,0
Travaux publics	85,4	14,2	46,9	99,0
Totaux pour le § 1 du chapitre I	2 502,3	37,8	2 627,7	3 103,4
§ 2. Travaux militaires et achats de matériels durables. — Répartition et entretien de routes, canaux, etc.				
Défense nationale	8 693,7	231,1	8 576,7	9 798,6
Travaux publics	1 358,9	720,6	1 635,3	494,6
Totaux pour le § 2 du chapitre I	10 052,6	951,7	10 212,0	10 293,2
Totaux pour le chapitre I	12 554,9	989,5	12 839,7	13 396,6
CHAPITRE II. — TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.				
Communications	—	—	—	—
Travaux publics :				
— département	—	1,0	4,0	4,0
— crédits culturels	44,1	13,4	51,0	70,0
Finances	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre II	44,1	14,4	55,0	74,0
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.				
Intérieur	—	—	3,7	6,2
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	1,0	1,7	1,0	—
Défense nationale	726,8	57,3	730,7	653,3
Agriculture	—	—	—	—
Affaires économiques	—	—	—	—
Communications :				
— département	0,3	—	0,1	9,1
— crédits culturels	95,0	23,6	206,0	230,0
Travaux publics :				
— département	1 522,9	1 592,3	3 139,0	2 707,0
— crédits culturels	281,7	66,6	240,0	220,0
Education nationale — régime français	—	—	—	—
Education nationale — régime néerlandais	—	—	—	—
Education nationale — secteur commun	—	—	—	—
Affaires culturelles communes	—	—	—	—
Santé publique et Famille :				
— département	1 328,5	513,5	1 562,5	3 242,0
— crédits culturels	—	—	—	—
Finances	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III	3 956,2	2 255,0	5 883,0	7 067,6
CHAPITRE IV. — INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).				
Justice	0,4	33,8	—	15,0
Intérieur	11,3	23,5	6,8	17,8
Défense nationale	19,1	27,6	76,5	107,0

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
	Engagements 1971 — Vastleggingen 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 — Nieuwe machtigingen 1973
		Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1972 — Aangepaste kredieten 1972	
Gendarmerie	199,9	38,9	230,0	206,0
Agriculture	145,1	67,3	476,3	396,7
Communications :				
— département	16,7	14,0	137,0	117,6
— crédits culturels	—	—	30,0	20,0
Travaux publics	11 074,0	4 391,4	14 106,8	11 832,4
Education nationale — régime français	67,0	22,0	112,3	530,9
Education nationale — régime néerlandais	70,6	3,1	111,5	184,2
Education nationale — secteur commun	203,7	22,0	220,1	220,1
Culture néerlandaise — crédits culturels	144,5	—	160,5	141,1
Culture française — crédits culturels	144,5	—	160,5	141,0
Santé publique et famille	795,5	13,7	951,0	518,0
Finances	26,7	18,0	31,0	33,0
Totaux pour le chapitre IV.	12 919,0	4 675,3	16 810,3	14 480,8
CHAPITRE V. — OCTROIS DE CREDITS ET DE PARTICIPATIONS.				
Justice	—	—	—	—
Intérieur	—	—	—	—
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	144,4	7,8	93,0	83,4
Défense nationale	—	—	—	—
Agriculture	—	—	—	—
Affaires économiques	—	—	—	—
Communications	4 769,0	512,5	5 822,9	5 969,3
P.T.T.	174,1	—	—	—
Travaux publics	192,7	—	—	—
Prévoyance sociale	—	—	—	—
Education nationale — secteur commun	69,5	8,0	80,4	85,2
Affaires culturelles communes	—	—	—	—
Santé publique et famille	—	—	—	—
Finances	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.	5 349,7	528,3	5 996,3	6 137,9
CHAPITRE VI. — DIVERS.				
Dettes publiques	—	—	—	—
Services du Premier Ministre	—	—	—	—
Intérieur	—	—	—	—
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	—	—	—	—
Agriculture	—	—	—	—
Travaux publics	45,0	222,0	50,0	50,0
Santé publique et famille	2,7	2,5	1,5	—
Totaux pour le chapitre VI	47,7	224,5	51,5	50,0
Totaux généraux pour le budget extraordinaire	34 871,6	8 687,0	41 635,8	41 206,9

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN
Ordonnan- cements 1971 — Ordonnance- ringen 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations nouvelles 1973 — Nieuwe machtigingen 1973	
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1972 — Aangepaste kredieten 1972		
252,5	47,1	222,0	287,0	Rijkswacht. Landbouw. Verkeerswezen : — departement. — culturele kredieten. Openbare Werken. Nationale Opvoeding — Franstalig regime. Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime. Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector. Nederlandse Cultuur — culturele kredieten. Franse Cultuur — culturele kredieten. Volksgezondheid en Gezin. Financiën.
94,8	42,2	271,0	387,8	
—	—	—	—	
48,8	31,5	137,0	115,4	
—	—	25,0	20,0	
8 908,3	1 598,9	10 031,0	10 105,0	
47,7	25,5	115,1	408,5	
69,6	34,3	55,9	154,2	
172,6	128,0	184,0	147,5	
100,0	5,8	120,0	141,0	
99,7	88,8	150,0	141,0	
467,0	327,2	804,0	340,0	
22,8	34,9	31,0	33,0	
10 323,4	2 463,3	12 215,7	12 384,8	
Totalen voor hoofdstuk IV.				
HOOFDSTUK V. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.				
25,0	—	—	—	Justitie. Binnenlandse Zaken. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwer- king. Landsverdediging. Landbouw. Economische Zaken. Verkeerswezen. P.T.T. Openbare Werken. Sociale verzorg. Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector. Gemeenschappelijke culturele zaken. Volksgezondheid en Gezin. Financiën.
0,2	—	—	—	
110,8	744,4	920,0	861,1	
100,0	196,7	70,0	185,0	
35,5	958,0	90,0	77,0	
881,8	673,1	500,0	430,0	
3 239,6	104,3	5 285,9	6 096,0	
131,9	78,1	—	—	
252,9	—	—	—	
1 000,0	—	—	—	
60,0	79,7	35,4	92,0	
268,3	—	366,0	466,0	
—	—	5,0	—	
2 148,4	928,4	1 535,3	1 800,8	
8 254,4	3 762,7	8 807,6	10 007,9	
Totalen voor hoofdstuk V.				
HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.				
364,0	—	367,0	361,1	Rijksschuld. Diensten van de Eerste Minister. Binnenlandse Zaken. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwer- king. Landbouw. Openbare Werken. Volksgezondheid en Gezin.
271,2	388,8	447,3	466,0	
50,0	—	—	100,0	
—	—	—	—	
7,0	—	10,0	8,0	
—	—	0,8	—	
26,3	92,0	165,0	46,0	
2,7	2,6	1,5	—	
721,2	483,4	991,6	981,1	
49 161,3	12 255,0	69 196,0	72 938,7	
Algemene totalen voor de buitengewone begroting.				

TABLEAU RECAPITULATIF.

(En millions de francs.)

BUDGETS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		
	Réalisations 1971 <i>Realisaties</i> 1971	Crédits ajustés 1972 + reports de 1971 à 1972 — <i>Aangepaste kredieten</i> 1972 + overdrachten van 1971 naar 1972	Crédits sollicités pour 1973 — <i>Kredieten</i> <i>aangevraagd</i> voor 1973
Dette publique	—	—	—
Services du Premier Ministre	—	—	—
Justice	0,4	33,8	15,0
Intérieur	11,3	34,0	24,0
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	145,4	103,5	83,4
Défense nationale	11 116,0	11 493,2	12 890,0
Gendarmerie	199,9	268,9	206,0
Agriculture	871,9	1 331,6	1 050,0
Affaires économiques	13,7	23,1	20,0
Communications :			
— département	4 786,0	6 486,5	6 096,0
— crédits culturels	95,0	259,6	250,0
P.T.T.	174,1	—	—
Travaux publics :			
— département	14 278,9	25 923,5	15 187,0
— crédits culturels	325,8	371,0	290,0
Prévoyance sociale	—	—	—
Education nationale — régime français	67,0	134,3	530,9
Education nationale — régime néerlandais	70,6	114,6	184,2
Education nationale — secteur commun	273,2	330,5	305,3
Affaires culturelles communes	—	—	—
Culture néerlandaise — crédits culturels	144,5	160,5	141,1
Culture française — crédits culturels	144,5	160,5	141,0
Santé publique et Famille :			
— département	2 126,7	3 044,7	3 760,0
— crédits culturels	—	—	—
Finances	26,7	49,0	33,0
Totaux	34 871,6	50 322,8	41 206,9

SAMENVATTENDE TABEL.

(In miljoenen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			BEGROTINGEN
Réalisations 1971 — Realisaties 1971	Crédits ajustés 1972 + reports de 1971 à 1972 — Aangepaste kredieten 1972 + overdrachten van 1971 naar 1972	Crédits sollicités pour 1973 — Kredieten aangevraagd voor 1973	
364,0	367,0	361,1	Rijksschuld.
271,2	836,1	466,0	Diensten van de Eerste Minister.
27,2	35,7	—	Justitie.
350,1	218,3	268,6	Binnenlandse Zaken.
118,8	1 872,1	1 565,9	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings- samenwerking.
8 374,0	9 997,4	9 373,0	Landsverdediging.
252,5	269,1	287,0	Rijkswacht.
817,6	2 257,8	1 303,3	Landbouw.
1 126,6	3 959,0	1 280,0	Economische Zaken.
9 249,2	12 608,9	13 635,5	Verkeerswezen :
124,0	242,0	205,0	— departement.
131,9	78,1	—	— culturele kredieten.
18 136,2	28 552,2	25 067,3	P.T.T.
157,1	294,1	240,0	Openbare Werken :
1 000,0	—	—	— departement.
47,7	1 130,6	1 398,5	— culturele kredieten.
1 369,6	1 080,2	1 144,2	Sociale Voorzorg.
2 217,6	427,1	239,5	Nationale Opvoeding — Franstalig regime.
268,3	368,0	469,0	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime.
100,0	125,8	141,0	Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector.
99,7	238,8	141,0	Gemeenschappelijke culturele zaken.
2 197,2	3 772,6	4 309,0	Nederlandse Cultuur — culturele kredieten.
15,0	10,0	10,0	Franse cultuur — culturele kredieten.
2 345,8	12 730,1	11 033,8	Volksgezondheid en Gezin :
49 161,3	81 471,0	72 938,7	— departement.
			— culturele kredieten.
			Financiën.
			Totalen.

I. — Les regroupements économique et fonctionnel
des opérations du Pouvoir central
1971-1973.

Dans l'exposé général pour 1973 a été fourni un commentaire circonstancié concernant la politique économique, financière et budgétaire du Gouvernement. Dans les première et deuxième annexes ont été étudiés de manière analytique les budgets des dépenses ordinaires et extraordinaires. Enfin, celle-ci sera consacrée à la présentation et au commentaire de données statistiques relatives à l'ensemble des opérations budgétaires du Pouvoir central regroupées sur base de la classification économique et fonctionnelle établie conformément à des normes internationales.

L'importance du regroupement économique et fonctionnel des opérations budgétaires a déjà été soulignée à maintes reprises. Le regroupement fonctionnel des dépenses fournit une meilleure approche des coûts résultant des grands objectifs du secteur public; la classification économique des recettes et des dépenses de l'Etat qui préfigure ce que pourrait être à l'avenir le budget unique constitue, à l'heure actuelle, un des axes de la politique budgétaire tant sur le plan national que sur le plan international.

L'accord conclu le 29 mai 1972 par le Comité des Ministres de l'Union économique Benelux relatif à la préparation de la coordination des politiques budgétaires des trois pays du Benelux dans le secteur public illustre l'importance de ce regroupement imposé comme matériel de base à chaque consultation, échange de vues ou concertation sur la coordination de la préparation budgétaire et de la politique budgétaire.

D'autre part, il y a lieu de rappeler que les données statistiques ci-annexées relatives aux opérations du Pouvoir central représentent une part importante dans la comptabilité nationale et le budget national; enfin, les prévisions du Bureau du Plan en matière de finances publiques sont basées sur les mêmes données.

Les chiffres repris dans les tableaux sont :

a) en ce qui concerne les dépenses :

pour 1971 : les engagements enregistrés par les contrôleurs des engagements, y inclus ceux se rapportant aux années antérieures, et, pour les dépenses extraordinaires, les ordonnancements enregistrés par la Trésorerie;

pour 1972 : les crédits initiaux votés pour cette année (crédits d'ordonnancement en ce qui concerne le budget extraordinaire) augmentés des crédits supplémentaires sollicités, en ce compris ceux se rapportant aux années budgétaires antérieures, et d'un amendement au feuillet de 4,3 milliards de francs concernant les dépenses de programmation sociale;

pour 1973 : les crédits initiaux postulés pour cette année, majorés d'un montant de 3,5 milliards de francs destiné à couvrir la subvention en faveur des charbonnages. Les implications budgétaires de l'accord de Gouvernement n'ont pas encore été prises en considération dans les données;

I. — De economische en functionele hergroeping
van de verrichtingen van de Centrale Overheid
1971-1973.

In de algemene toelichting 1973 werd omstandig commentaar verstrekt omtrent het economisch, financieel en budgettair beleid van de Regering. In een eerste en tweede bijlage werden onderscheidenlijk de begrotingen van de gewone en deze van de buitengewone uitgaven analytisch onderzocht. Tenslotte worden in onderhavige bijlage statistische gegevens verstrekt en toegelicht betreffende alle begrotingsverrichtingen van de Centrale Overheid gegroepeerd op basis van een volgens internationale aanvaarde normen vastgestelde economische en functionele classificatie.

Op het belang van de economische en functionele hergroepering van de begrotingsverrichtingen werd reeds herhaaldelijk gewezen. De functionele hergroepering van de uitgaven geeft een beter inzicht in de kosten verbonden aan elk van de grote objectieven van overheidszorg. De economische classificatie van de ontvangsten en de uitgaven van de Staat, die als het ware de prefiguratie zou kunnen zijn van wat in de toekomst de enige begroting kan worden, kan op het huidig ogenblik niet meer weggedacht worden als instrument bij het bepalen van het begrotingsbeleid op nationaal en internationaal vlak.

Het op 29 mei 1972 door het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie afgesloten akkoord inzake de voorbereiding van de coördinatie van het begrotingsbeleid van de drie Beneluxlanden in de overheidssector, illustreert te meer het belang van deze hergroeperingen waar het deze als basismaterieel oplegt bij elke consultatie, gedachtenwisseling of overleg inzake de coördinatie van de begrotingsvoorbereiding en van het begrotingsbeleid.

Er moge bovendien aan herinnerd worden dat de in deze bijlage opgenomen statistische gegevens betreffende de verrichtingen van de Centrale Overheid een belangrijk onderdeel vormen van de nationale comptabiliteit en van het nationaal budget; tenslotte hebben de prognoses van het Planbureau inzake openbare financiën eveneens dezelfde gegevens als vertrekbasis.

De in de tabellen opgenomen cijfers zijn :

a) wat de uitgaven betreft :

voor 1971 : de door de controleurs der vastleggingen ingeschreven vastleggingen, met inbegrip van deze met betrekking tot de vorige jaren, en de op de Thesaurie ingeschreven ordonnancements voor de buitengewone uitgaven;

voor 1972 : de oorspronkelijke voor dit jaar gestemde begrotingskredieten (ordonnanceringskredieten wat de buitengewone uitgaven betreft) vermeerderd met de aangevraagde bijkredieten met inbegrip van die voor vorige jaren en met een amendement op deze bijkredieten t.b.v. 4,3 miljard frank met betrekking tot de sociale programmatie;

voor 1973 : de oorspronkelijke voor dit jaar aangevraagde kredieten, vermeerderd nochtans met een bedrag van 3,5 miljard frank bestemd voor de betoelaging van de steenkoolmijnen. De budgettaire implicaties voortvloeiend uit het regeerakkoord werden vooralsnog niet in de cijfergegevens verwerkt;

b) en ce qui concerne les recettes :

pour 1971 : les opérations de caisse enregistrées par la Trésorerie pour cette année;

pour 1972 : les recettes probables;

pour 1973 : les évaluations initiales du budget des Voies et Moyens.

Afin d'assurer la comparabilité des données relatives à ces trois années :

1° les importants crédits provisionnels prévus en 1972 (22 milliards) destinés à couvrir les dépenses résultant de la hausse des prix, de la programmation sociale et de l'accord de Gouvernement ont été répartis entre les diverses rubriques économiques et entre les diverses fonctions. Cette ventilation a également été effectuée pour le crédit provisionnel 1973 (2 milliards) destiné à la couverture des charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation;

2° le crédit d'un montant de 9 milliards de francs prévu en 1972 et 1973 dans le but de couvrir le montant des déductions opérées en vertu de l'article 99 du Code de la T.V.A. n'a pas été pris en considération;

3° suite à l'introduction du « système de la normalisation des comptes des Chemins de fer », les charges afférentes au Fonds de Renouveaulement de la S.N.C.B., figurant précédemment au compte capital, ont été classées, à partir de 1971, dans le compte courant, sous la rubrique « Transferts aux entreprises ». Les crédits y relatifs atteignent respectivement 3,8 milliards (1971), 5,2 milliards (1972) et 5 milliards (1973).

I. — LE REGROUPEMENT ECONOMIQUE.

A. — Le compte des opérations courantes.

Le regroupement économique conduit à une présentation de deux comptes : le compte des opérations courantes et le compte des opérations de capital. Le solde du premier donne l'épargne ou la désépargne. Il permet donc de déterminer si le Pouvoir central a utilisé ou utilisera des recettes courantes pour financer investissements et autres opérations de capital ou si, au contraire, il doit ou devra contracter des emprunts pour couvrir une partie de ses dépenses courantes.

En principe, il y a lieu de prendre en considération les amortissements sur bâtiments et matériel que l'on peut évaluer pour 1973 à $\pm 2,9$ milliards de francs. Dans le regroupement, cette imputation n'est reprise que pour mémoire. Compte tenu de cette réserve, l'évolution, au cours des dernières années, du solde des opérations courantes ou solde d'épargne se présente comme suit :

(En milliards de francs.)

	Total dépenses courantes	Total recettes courantes	Solde du regroupement
1967	210,5	216,8	+ 6,3
1968	234,6	234,7	+ 0,1
1969	258,5	262,1	+ 3,6
1970	289,5	300,8	+ 11,4
1971	322,7	325,5	+ 2,8
1972	383,7	369,0	- 14,7
1973	419,9	418,0	- 1,9

b) wat de ontvangsten betreft :

voor 1971 : de op de thesaurie ingeschreven kasverrichtingen voor dit jaar;

voor 1972 : de vermoedelijke ontvangsten;

voor 1973 : de oorspronkelijke ramingen van de Rijks-middelenbegroting.

Om de vergelijking der gegevens over de drie behandelde jaren in de hand te werken dient met volgende factoren rekening gehouden te worden :

1° de belangrijke provisionele kredieten 1972 (22 miljard) bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de prijsstijging, de sociale programmatie en het regeerakkoord werden omgedeelde over de diverse kostencategorieën en functies. Evenzo en om dezelfde reden werd het provisioneel krediet 1973 t.b.v. 2 miljard tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen omgedeelde;

2° eveneens werd buiten beschouwing gelaten voor 1972 en 1973 het krediet t.b.v. 9 miljard frank bestemd tot dekking van het bedrag der aftrekken verricht krachtens artikel 99 van het Wetboek van de B.T.W.;

3° ingevolge de invoering van het « stelsel van de normalisatie van de spoorwegrekeningen » werden vanaf 1971 de lasten betreffende het Hernieuwingsfonds van de N.M.B.S., voorheen voorkomend op de kapitaalrekening, gerangschikt in de lopende rekening onder de rubriek « Transferten aan bedrijven ». De ermee verband houdende kredieten bedroegen onderscheidenlijk 3,8 miljard (1971), 5,2 miljard (1972) en 5 miljard (1973).

I. — DE ECONOMISCHE HERGROEPERING.

A. — De rekening van de lopende verrichtingen.

De economische hergroepering leidt tot het opstellen van twee rekeningen : de rekening der lopende verrichtingen en de rekening der kapitaalverrichtingen. Het saldo van de eerstgenoemde geeft de besparing of de ontsparing aan. Het laat dus toe te bepalen of de Centrale Overheid lopende middelen heeft aangewend of zal aanwenden met het oog op de investeringen en andere kapitaalverrichtingen, dan wel of zij heeft moeten lenen of zal moeten lenen om een deel harer courante uitgaven te dekken.

Normaal dient hierbij rekening te worden gehouden met de afschrijvingen op gebouwen en materieel die mogen geraamd worden voor 1973 op $\pm 2,9$ miljard frank. Deze toerekening werd in deze hergroepering slechts pro memorie vermeld. Mits rekening te houden met dit laatste voorbehoud doet de evolutie van het saldo der lopende verrichtingen of spaarsaldo zich tijdens de laatste jaren als volgt voor :

(In miljard frank.)

	Totaal lopende uitgaven	Totaal lopende ontvangsten	Saldo van de hergroepering
1967	210,5	216,8	+ 6,3
1968	234,6	234,7	+ 0,1
1969	258,5	262,1	+ 3,6
1970	289,5	300,8	+ 11,4
1971	322,7	325,5	+ 2,8
1972	383,7	369,0	- 14,7
1973	419,9	418,0	- 1,9

Les soldes restent positifs durant la période 1967-1971. A partir de 1972, des résultats négatifs apparaissent. Pour l'appréciation du solde de 1972 (14,7 milliards), on ne peut perdre de vue que celui-ci comporte l'incidence :

1° de la décision prise dès le départ de mener une politique de « deficit spending » dans le but de promouvoir l'équilibre économique général;

2° de la charge particulièrement lourde de la programmation sociale dont le crédit initial de 14,5 milliards a encore été complété par un amendement de 4,3 milliards.

D'autre part, on peut s'attendre à ce qu'en réalité, ce solde s'amenuise étant donné que les crédits 1972 ne seront pas utilisés pour un montant qui atteindra certainement plus de 2 milliards.

Le solde de 1973 est légèrement négatif. Rappelons qu'il constitue la différence entre, d'une part, les crédits initiaux postulés pour 1973, majorés d'un montant de 3,5 milliards destinés à couvrir la subvention en faveur des charbonnages, et, d'autre part, les évaluations initiales du budget des Voies et Moyens.

Il convient toutefois de remarquer que si le regroupement était limité aux seuls budgets de l'Etat, celui-ci serait positif. Une des caractéristiques de ce regroupement réside, en effet, essentiellement dans le fait que le montant des dépenses ordinaires, soit 30,1 milliards (principalement amortissement de la dette publique), transférées au compte capital dépasse à concurrence de 8 milliards le montant des dépenses et recettes (22,1 milliards) (principalement, dépenses militaires et droits de succession) transférées respectivement des dépenses extraordinaires au compte courant et des recettes ordinaires au compte capital. Dans cette hypothèse, le solde négatif actuel (1,9 milliard) se transformerait en un solde positif : +6 milliards de francs.

Sans nul doute, l'inclusion dans le regroupement économique, des opérations de toute une série de fonds et institutions autonomes a une influence négative sur ce solde : pour bon nombre d'entre eux, en effet, les transferts courants du budget et les recettes courantes propres ne suffisent pas à couvrir les dépenses courantes.

Dans le tableau ci-après, ont été résumées les diverses adaptations nécessaires au passage du solde budgétaire (-3,3 milliards) à celui du compte « opérations courantes » du regroupement économique (-1,9 milliard).

1973. Rapprochement entre le solde du budget ordinaire et le solde du regroupement économique.
(En milliards de francs.)

1. Solde du budget ordinaire	- 3,3		
auquel il faut ajouter :		duquel il faut soustraire :	
2. Dépenses du budget extraordinaire reprises dans le compte des opérations courantes ...	- 16,9	1. Dépenses du budget ordinaire figurant au compte capital	+ 30,1
3. Recettes courantes figurant au compte de capital	- 5,2		
4. Différence entre les versements aux fonds et les dépenses réelles	- 25,5	2. Recettes extra-budgétaires	+ 20,9
5. Autres dépenses extra-budgétaires	- 1,9		
6. Recettes non reprises	- 0,3	3. Dépenses non reprises	+ 0,2
	53,1		51,2
		4. Solde du regroupement économique	- 1,9

De saldi vertonen een positief beeld tijdens de periode 1967-1971. Vanaf 1972 komen negatieve resultaten tot uiting. Bij de beoordeling van het saldo 1972 (14,7 miljard) mag echter niet uit het oog verloren worden dat dit laatste de weerslag ondergaat :

1° van het initiale opzet van het voeren van een « deficit spending » beleid ter bevordering van het algemeen economisch evenwicht;

2° van de bijzonder zware last van de sociale programmering waarvan het oorspronkelijk krediet 14,5 miljard nog diende aangevuld te worden met een amendement, t.t.z. 4,3 miljard.

Anderdeels mag verwacht worden dat dit saldo in werkelijkheid zal afgezwakt worden, aangezien de kredieten 1972 voor een bedrag dat beslist hoger zal liggen dan 2 miljard niet zullen aangewend worden.

Het saldo van 1973 is licht negatief. Men mag nochtans niet uit het oog verliezen dat dit saldo het verschil uitmaakt tussen eensdeels de oorspronkelijk gevraagde kredieten voor 1973, verhoogd met een bedrag van 3,5 miljard om de subsidies aan de steenkolenindustrie te dekken en anderdeels de oorspronkelijke ramingen van de Rijksmiddelenbegroting.

Verder dient opgemerkt dat indien de hergroepering zich uitsluitend zou beperken tot de Rijksbegrotingen, dit saldo positief zou worden. De hergroepering brengt immers met zich dat de gewone uitgaven t.b.v. 30,1 miljard (voornamelijk aflossing van de schuld), die naar de kapitaalrekening worden overgeheveld, dit der kapitaaluitgaven en ontvangsten (22,1 miljard) (bijzonder militaire uitgaven en successierechten) die onderscheidenlijk van de buitengewone uitgaven naar de lopende rekening en van de gewone ontvangsten naar de kapitaalrekening worden overgebracht, met 8 miljard overtreft. Het huidige negatieve saldo (1,9 miljard), zou in deze hypothese een positief beeld verkrijgen : +6 miljard frank.

Ongetwijfeld heeft de inschakeling in de economische hergroepering van de verrichtingen van een ganse reeks fondsen en autonome instellingen, waarvan de lopende uitgaven onvoldoende gedekt zijn door lopende begrotingsoverdrachten en eigen lopende ontvangsten, hier een negatieve invloed.

In de volgende tabel worden de diverse aanpassingen samengevat die nodig zijn om van het budgetair saldo (-3,3 miljard) naar dit van de rekening « lopende verrichtingen » (-1,9 miljard) van de economische hergroepering over te stappen.

1973. Aansluiting tussen het saldo van de gewone begroting en het saldo van de economische hergroepering.
(In miljard frank.)

1. Saldo van de gewone begroting	- 3,3		
te vermeerderen met :		te verminderen met :	
2. Uitgaven van de buitengewone begroting opgenomen in de lopende rekening	- 16,9	1. Uitgaven van de gewone begroting opgenomen in de kapitaalrekening	+ 30,1
3. Gewone ontvangsten opgenomen in de kapitaalrekening	- 5,2		
4. Verschil tussen stortingen aan fondsen en werkelijke uitgaven ...	- 25,5	2. Extrabudgettaire ontvangsten	+ 20,9
5. Extrabudgettaire uitgaven	- 1,9		
6. Niet opgenomen ontvangsten	- 0,3	3. Niet opgenomen uitgaven	+ 0,2
	53,1		51,2
		4. Saldo economische hergroepering	- 1,9

Les diverses composantes du compte des opérations courantes ont évolué comme suit :

1. Les dépenses de consommation.

1° Salaires, pensions et autres charges de personnel du secteur public.

Dans l'optique du Pouvoir central, l'ensemble des crédits relatifs aux salaires et aux charges sociales est évalué pour 1973 à 88,9 milliards, soit 7,7 milliards ou 8,2 % de plus qu'en 1972 et 19,7 milliards ou 28,4 % de plus qu'en 1971. L'explication doit en être recherchée dans la programmation sociale dont l'incidence se reflète dans le pourcentage d'accroissement (18,6 % relevé entre 1971 et 1972, pourcentage comprenant néanmoins les variations de l'index en 1972 qui ont fait passer le coefficient de liquidation de 104,04 % en janvier à 108,24 % en août.

La hausse prévue de 1972 à 1973 (+8,2 %) a un caractère plus normal. Dès à présent, on peut prévoir qu'au moins 3,5 % de cette croissance seront justifiés par des différences de niveaux dans les rémunérations, résultant des fluctuations de l'index.

L'appréciation des chiffres et des taux de croissance de cette importante rubrique ne peut se faire qu'en ayant présent à l'esprit le fait qu'elle comporte également la répercussion de nouveaux recrutements, de promotions, d'ajustements barémiques résultant de l'ancienneté de service et des charges sociales. Cette rubrique comprend par ailleurs les charges de pensions; celles-ci évoluent de 8,3 milliards en 1971 à 10,5 milliards en 1973. Enfin, il faut remarquer que la masse salariale des institutions autonomes évolue de manière particulièrement sensible (+49 %) pendant les trois années considérées. En chiffres concrets, cela représente 4,2 milliards en 1973 contre 2,7 milliards en 1971, soit une augmentation de plus de moitié.

2° Achats de biens non durables et de services.

Le crédit prévu pour 1973 (30,9 milliards contre 24,8 milliards en 1971) représente un accroissement de 27 % en trois ans. A côté de l'influence normale de l'évolution des prix et de l'incidence de l'index, on enregistre quelques augmentations importantes, notamment au Département de la Justice où ces dépenses passent de 2,4 milliards en 1971 à 3,4 milliards en 1973, soit une croissance de 35 %. L'entretien et la nourriture des enfants dits « de Justice » déterminent pour une large part cette croissance.

Aux Finances, l'augmentation est, de 1971 à 1973, de 40 %. Les frais généraux de fonctionnement, la location de bâtiments de ce Département qui occupe beaucoup de personnel, ainsi que les coûts relatifs aux Centres de traitement de l'information exercent ici une influence déterminante.

A la Défense nationale, ces dépenses nécessitent des crédits de 8,9 milliards en 1973 contre 8,1 milliards en 1971; ce montant relativement élevé s'explique en ordre principal par les frais de stationnement des forces belges en République fédérale allemande et l'utilisation de moyens de transport pour les trois forces.

3° Achats de biens militaires durables.

Les crédits relatifs à l'équipement militaire apparaissent en majeure partie au budget des dépenses extraordinaires. Cependant, conformément aux prescriptions de la comptabilité nationale, on les range dans le compte des opérations courantes. Compte tenu du fait que les chiffres de 1973 sont en ordre principal des crédits d'ordonnancement, l'augmentation par rapport à 1971 (6,6 milliards) est de 27,4 %. Cette augmentation est principalement imputable à la continuation des programmes d'acquisition de véhicules blindés légers de

De diverse componenten van de rekening der lopende verrichtingen kenden volgend verloop :

1. De consumptieve bestedingen.

1° Lonen, pensioenen en andere lasten van het overheids-personeel.

De totale kredieten voor lonen en sociale lasten van het overheids-personeel in de optiek Centrale Overheid, worden voor 1973 geraamd op 88,9 miljard, d.i. 7,7 miljard of 8,2 % meer dan in 1972 en 19,7 miljard of 28,4 % meer dan in 1971. De sociale programmatie op zichzelf komt tot uiting in het stijgingscoëfficiënt van 18,6 % tussen 1971 en 1972, waarin begrepen nochtans de indexschommelingen 1972 die de vereffeningscoëfficiënt 104,04 % in januari 1972 deden oplopen naar 108,24 % in augustus 1972.

De voorziene verhoging tussen 1972 en 1973 (+8,2 %) heeft een meer normaal karakter. Alvast kan voorzien worden dat minstens 3,5 % hiervan verantwoord worden door het niveauverschil voortvloeiend uit indexschommelingen.

Bij de beoordeling van de cijfergegevens en van de stijgingscoëfficiënten met betrekking tot deze belangrijke rubriek, mag niet uit het oog verloren worden dat ze eveneens de weerslag ondergaan van de nieuwe recruteringen, promoties, weddeverhogingen ingevolge dienstancienniteit en de sociale lasten. De rubriek behelst ten andere ook de pensioenlasten; zij evolueren van 8,3 miljard in 1971 naar 10,5 miljard in 1973. Tenslotte wordt opgemerkt dat de loonmassa met betrekking tot de autonome instellingen eveneens een bijzonder sterke stijging (+49 %) kende tijdens de drie beschouwde jaren. In concrete cijfers uitgedrukt betekent dit 4,2 miljard in 1973 tegenover 2,7 miljard in 1971, of een toename met ruim de helft.

2° Aankopen van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voor 1973 voorziene krediet, t.b.v. 30,9 miljard tegenover 24,8 miljard in 1971, vertegenwoordigt een toename van 27 % in drie jaar tijds. Naast de normale invloed van de prijzenontwikkeling en de incidentie van de index worden belangrijke verhogingen waargenomen, met name bij het Departement van Justitie waar deze uitgaven van 2,4 miljard in 1971 toenemen tot 3,4 in 1973, hetzij met 35 %. Het onderhoud en de voeding van de zogenaamde « gerechtskinderen » weegt bijzonder door.

Bij Financiën loopt de stijging tussen 1971 en 1973 op tot 40 %. De algemene werkingskosten, en de huur van gebouwen in dit personeelsintensieve Departement alsmede de kosten in verband met de Informatieverwerkende Centra laten hier hun invloed gelden.

Bij Landsverdediging vergen deze uitgaven, waaronder het stationeren van de Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek en de aanwending van vervoermiddelen voor de drie strijdmachten hoge kredieten : 8,9 miljard in 1973 t.o.v. 8,1 miljard in 1971.

3° Aankoop van duurzame militaire goederen.

De kredieten met betrekking tot de militaire uitrusting komen grotendeels voor op de begroting van buitengewone uitgaven doch zijn overeenkomstig de voorschriften van de nationale boekhouding in de lopende rekening gerangschikt. In acht genomen dat de cijfers betreffende 1973 hoofdzakelijk ordonnanceringskredieten zijn, bedraagt de toename t.o.v. 1971 (6,6 miljard) 27,4 %. Zij wordt voornamelijk bepaald door de voortzetting van de programma's voor de aankoop van lichte gepantserde verkenningvoertuigen,

reconnaissance, d'avions de combat, d'avions de transport ainsi que de construction d'escorteurs; les dépenses destinées aux travaux en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier sont également importantes (1,3 milliard en 1973), quoique financées par le produit de la vente de bâtiments militaires.

4° Dans une dernière rubrique sont reprises les dépenses pour « l'entretien de routes et voies d'eau ». Ces dépenses doivent être examinées compte tenu du développement rapide de l'infrastructure — entraînant un accroissement des frais d'exploitation et d'entretien des installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes — ainsi que du gros entretien des routes en général et des cours d'eau navigables. Elles ont connu l'évolution suivante : 4,7 milliards en 1971, 5,4 milliards en 1972 et 5,7 milliards en 1973, soit une croissance d'environ 22 % en trois ans et donc inférieure à celle enregistrée pour les rubriques précédentes.

**

Compte tenu des recettes correspondantes, l'évolution de la consommation nette pour le Pouvoir central de 1971 à 1973 se présente comme suit : 103,4 milliards en 1971, 121,3 milliards en 1972 et 131,2 milliards en 1973, soit un accroissement de 27 % en trois ans, alors que l'on s'attend à ce que le produit national brut aux prix du marché augmente de 26 % pendant la même période.

2. Intérêts, pertes et profits.

La charge d'intérêts de la dette publique, en ce compris les primes d'émission et de remboursement, passe de 35,5 milliards en 1971 à 46 milliards en 1973. Cette notable augmentation — près de 30 % — doit être attribuée à l'appel particulièrement important effectué par l'Etat sur le marché des capitaux en 1971 et en 1972, ce qui a pour effet d'alourdir par la suite les charges d'intérêt.

Le même phénomène est observé pour le secteur débudgétisé, dont la charge d'intérêts s'accroît de 37 % pendant la même période.

La consolidation des deux secteurs fournit le tableau ci-après :

(En milliards de francs.)

	1971	1972	1973
Charge d'intérêts de la dette directe de l'Etat.	28,2	31,2	36,0
Charge d'intérêts du secteur débudgétisé (en particulier, Fonds des routes, intercommunales d'autoroutes, etc.).	7,2	8,9	10,0
	35,4	40,1	46,0

La rubrique « Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation des entreprises publiques » ne comporte pratiquement plus que les interventions de l'Etat au profit du compte d'exploitation des sociétés de transports urbains et vicinaux. Elles atteignent 3,5 milliards en 1973 contre 4 milliards en 1971 et 3 milliards en 1972.

Du côté des recettes, on note d'une part, de faibles fluctuations en ce qui concerne les intérêts payés au secteur public et d'autre part, une considérable réduction, à partir de 1972, de la part de l'Etat dans les bénéfices des entreprises publiques. Il s'agit ici particulièrement de la part de l'Etat dans le bénéfice annuel de la Banque nationale de Belgique qui passe de 1,9 milliard en 1971 à 0,8 milliard en 1972 et en 1973.

gevechtsvliegtuigen, transportvliegtuigen en de bouw van escorteschepen. Belangrijke uitgaven, doch gefinancierd door de verkoop van militaire gebouwen, vergen eveneens de werken met het oog op het herstel of de rationalisatie van het onroerende patrimonium (1,3 miljard in 1973).

4° In een laatste rubriek zijn « de onderhoudsuitgaven voor wegen en waterwegen » opgenomen. Deze uitgaven dienen bekeken te worden in het licht van de forse ontwikkeling van de infrastructuur — wat hogere uitbatings- en onderhoudskosten van de elektrische en electro-mechanische installaties op de autosnelwegen met zich brengt — en van het groot onderhoud in het algemeen van de wegen en bevaarbare waterwegen. Deze uitgaven kenden volgend verloop : 4,7 miljard in 1971, 5,4 miljard in 1972 en 5,7 miljard in 1973, hetzij een stijging met ongeveer 22 % in drie jaar, wat minder is dan vastgesteld voor de vorige rubriecken.

**

Rekening houdend met de overeenstemmende ontvangsten kan de evolutie van de netto consumptie van de Centrale Overheid tussen 1971 en 1973 als volgt bepaald worden : 103,4 miljard in 1971, 121,3 miljard in 1972 en 131,2 miljard in 1973, hetzij een toename met 27 % over de drie jaren, terwijl verwacht wordt dat het bruto nationaal product tegen marktprijzen tijdens dezelfde periode met 26 % zal stijgen.

2. Rente, verliezen en winsten.

De rentelast van de overheidsschuld, waarin begrepen de emissie- en terugbetalingspremies, evolueert van 35,5 miljard naar 46 miljard in 1973. Beslist komt bij deze forse stijging, die de 30 % benadert, de weerslag tot uiting van het bijzonder intensieve beroep van de Staat op de kapitaalmarkt in 1971 en 1972 wat achteraf de interestlasten komt bezwaren.

Hetzelfde verschijnsel doet zich voor in de gedebudgetteerde sector. De rentelasten nemen hier met niet minder dan 37 % toe tijdens dezelfde periode.

Bij samenvoeging van twee sectoren ziet de evolutie er als volgt uit :

(In miljard frank.)

	1971	1972	1973
Rentelast directe Staatsschuld.	28,2	31,2	36,0
Rentelast gedebudgetteerde sector (o.m. Wegenfonds, intercommunales voor bouw van autowegen, e.a.).	7,2	8,9	10,0
	35,4	40,1	46,0

In de rubriek « Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven » treft men praktisch nog uitsluitend de tussenkomsten ten voordele van de exploitatierekeningen van de trammaatschappijen aan. Zij bereiken in 1973 3,5 miljard tegenover 4 miljard in 1971 en 3 miljard in 1972.

Aan de ontvangstenzijde noteert men, enerzijds weinig schommelingen wat betreft de renteïnkomen van de overheid, anderzijds een gevoelige vermindering vanaf 1972 van het overheidsaandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven. Het betreft hier met name o.m. het aandeel van de Staat in de jaarlijkse winst van de Nationale Bank van België dat van 1,9 miljard in 1971 vermindert tot 0,8 miljard in 1972 en 1973.

3. Transferts directs de revenus.

Les transferts de revenus aux secteurs autres que le secteur public atteignent 86,3 milliards en 1973 contre respectivement 66,9 milliards en 1971 et 80,2 milliards en 1972.

Les *subsidies réduisant les loyers et les intérêts* concernent, en ordre principal, la politique du logement et les lois d'expansion économique. Pour le logement, on prévoit en 1973, 3,5 milliards contre 2,3 milliards en 1971; pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, ces subsides sont pour 1973 évalués à 4,3 milliards contre 4,1 milliards en 1971 et 4,8 milliards en 1972.

Au même titre que les subsides-intérêt, les *autres transferts aux entreprises* constituent un des éléments de base de la politique économique et budgétaire de l'Etat. Ces dépenses connaissent pendant la période considérée une croissance particulièrement forte (+30 %), soit concrètement, 38,0 milliards en 1973 contre 29,2 milliards en 1971 et 36,3 milliards en 1972.

Une analyse sectorielle plus approfondie montre que les subventions à l'agriculture — via le Fonds agricole — dont l'octroi est assuré depuis 1971 par les Communautés européennes, ne représentent plus en 1973 qu'un montant très faible, à savoir 0,2 milliard, contre 2,1 milliards en 1972 et 1,4 milliard en 1971.

A l'opposé, on note une forte progression (+30 %) des subventions à la Société nationale des Chemins de Fer belges qui atteignent en 1973 19,8 milliards contre 15,2 milliards en 1971. A l'origine de cette croissance, il faut signaler, entre autres, les subsides relatifs à la compensation des charges imposées par l'Etat à la S.N.C.B. Ceux-ci s'élèvent à 4,2 milliards en 1973 contre 2,9 milliards en 1971.

Les efforts en faveur de l'industrie charbonnière atteignent 7,0 milliards en 1973 contre 3,6 milliards en 1971, soit +94 %.

Enfin, cette rubrique reprend également les transferts à la Régie des Postes. Dans leur ensemble, c'est-à-dire compte tenu de l'adjonction des charges de pensions et de la programmation sociale supportées par le Pouvoir central, ces subsides atteignent 8,3 milliards en 1973 contre 5,2 milliards en 1971 et 7,3 milliards en 1972, soit une croissance de 58 % en trois ans.

Les *transferts aux ménages* (28,6 milliards en 1973) — en ordre principal interventions sociales, pensions de guerre et bourses d'études — s'accroissent de 7,7 milliards ou 37 % pendant la période considérée.

Les *transferts à l'étranger* connaissent une progression modérée (+7 %) de 1971 (10,1 milliards) à 1973 (10,8 milliards). La contribution budgétaire générale de la Belgique aux Communautés européennes a été fixée forfaitairement à 4,2 milliards pour 1973, ce qui représente une légère diminution par rapport au montant de 1972 (4,5 milliards), mais une augmentation de plus de 15 % par rapport à celui de 1971 (3,6 milliards). D'autre part, les contributions non réglementaires au F.E.O.G.A. diminuent : elles passent de 1,6 milliard en 1971 à 0,9 milliard en 1973. Enfin, les transferts concernant la coopération au développement progressent modérément (+11 %) : ils atteignent 4,2 milliards en 1973 contre 3,8 milliards en 1971.

**

Du côté des recettes, la rubrique considérée comporte, en ordre principal, les impôts à l'exception des droits de succession. Ces recettes passent de 318,6 milliards en 1971 à 361,9 milliards en 1972 et 409,7 milliards en 1973. A noter que ces chiffres comprennent les recettes fiscales affectées (Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, Fonds des routes).

3. Directe inkomensoverdrachten.

De inkomensoverdrachten aan de niet-overheidssectoren bereiken 86,3 miljard in 1973 tegenover onderscheidenlijk 66,9 miljard in 1971 en 80,2 miljard in 1972.

De *huur- en renteverlagende subsidies* hebben hoofdzakelijk betrekking op het huisvestingsbeleid en op de wetten op de economische expansie. Voor de huisvesting wordt voor 1973 3,5 miljard voorzien tegenover 2,3 miljard in 1971; op het Fonds voor Economische Expansie worden deze subsidies in 1973 op 4,3 miljard geraamd t.o.v. 4,1 miljard in 1971 en 4,8 miljard in 1972.

Evenals de rentesubsidies vormen de *overige subsidies aan bedrijven* een der basiselementen in het budgettair en economisch beleid van de overheid. Zij kennen tijdens de beschouwde periode een bijzonder forse stijging (+30 %); in concrete termen uitgedrukt betekent dit : 38,0 miljard in 1973 t.o.v. 29,2 miljard in 1971 en 36,3 miljard in 1972.

Bij nadere sectoriële ontleding komt tot uiting dat de landbouwsubsidies — via het Landbouwfonds — waarvan de uitkering vanaf 1971 verzekerd wordt door de Europese Gemeenschappen — in 1973 nog slechts een miniem restant (0,2 miljard) vormen tegenover 2,1 miljard in 1972 en 1,4 miljard in 1971.

Tegenover deze halvering noteert men een forse progressie (+30 %) van de subsidies aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen die in 1973 tot 19,8 miljard kunnen oplopen tegenover 15,2 miljard in 1971. De subsidies wegens compensatie van de lasten, door de Staat aan de Spoorwegmaatschappij opgelegd, liggen mede aan de basis van de vastgestelde verhoging. Zij bereiken in 1973 4,2 miljard tegenover 2,9 miljard in 1971.

De inspanningen ten bate van de steenkoolnijverheid komen tot uiting in subsidies t.b.v. 7,0 miljard in 1973 t.o.v. 3,6 miljard in 1971, hetzij +94 %.

Tenslotte zijn hier eveneens opgenomen de transferten aan de Regie der Posterijen. In hun geheel, d.w.z. mits toevoeging van de pensioenlasten en de sociale programma's gedragen door de Centrale Overheid, bereiken deze in 1973 8,3 miljard tegenover 5,2 miljard in 1971 en 7,3 miljard in 1972, hetzij een toename met 58 % in drie jaar.

De *overdrachten aan gezinnen* (28,6 miljard in 1973), hoofdzakelijk sociale uitkeringen, oorlogspensioenen en studiebeurzen, nemen toe met 7,7 miljard of 37 % tijdens de beschouwde periode.

De *inkomensoverdrachten aan het buitenland* kennen een matige progressie (+7 %) tussen 1971 (10,1 miljard) en 1973 (10,8 miljard). De algemene begrotingsbijdrage van België aan de Europese Gemeenschappen werd voor 1973 forfaitair vastgesteld op 4,2 miljard, hetzij iets minder dan in 1972 (4,5 miljard) doch ruim 15 % hoger dan in 1971 (3,6 miljard). Anderzijds verminderen de bijdragen buiten reglementering, aan het E.O.G.F.L. van 1,6 miljard in 1971 tot 0,9 miljard in 1973. De transfers die de ontwikkelings-samenwerking ten goede komen kennen een matige progressie (+11 %). Zij bereiken 4,2 miljard in 1973 t.o.v. 3,8 miljard in 1971.

**

Langs de ontvangstenzijde worden in deze rubriek in hoofdzaak de belastingen (uitgezonderd de successierechten) gerangschikt. Deze ontvangsten nemen toe van 318,6 miljard in 1971 naar 361,9 miljard in 1972 en 409,7 miljard in 1973. In deze cijfers zijn de fiscale ontvangsten begrepen, bestemd voor het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie en voor het Wegenfonds.

Les impôts directs s'accroissent en trois ans de plus de 40 %; les impôts indirects augmentent de 18 %. On constate qu'en 1973 le volume des impôts directs (49 %) par rapport au total, se rapproche nettement de celui des impôts indirects (51 %). Cette proportion est de 46 % contre 54 % en 1971.

4. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public.

Les transferts de revenus entre le Pouvoir central et les autres composantes du secteur public concernent les institutions de sécurité sociale, les communes et les provinces et l'enseignement libre.

L'évolution de ces dépenses est illustrée par le tableau ci-après :

(En milliards de francs.)

	1971	1972	1973	
Sécurité sociale	42,8	53,5	58,8	Sociale Zekerheid.
Maladie et invalidité	24,3	28,8	31,3	Ziekte en invaliditeit.
Pensions de vieillesse	13,3	16,4	18,8	Ouderdomspensioenen.
Chômage	0,6	3,1	3,1	Werkloosheid.
Allocations familiales	2,0	2,2	2,4	Gezinstoeelagen.
Autres	2,6	3,0	3,2	Andere.
Communes et provinces	37,0	44,5	48,8	Gemeenten en provinciën.
Subventions à l'enseignement	14,5	17,9	18,5	Onderwijsbijdragen.
Autres objectifs	22,5	26,6	30,3	Andere doeleinden.
Enseignement libre	33,6	38,5	41,9	Vrij onderwijs.
Total	113,4	136,5	149,5	Totaal.

Dans le secteur de la sécurité sociale, les subsides se sont accrus en trois ans de 37 %. Cette évolution est déterminée en ordre principal par les transferts à l'assurance maladie-invalidité, au secteur des pensions et par ceux destinés à couvrir les allocations de chômage.

Dans le secteur des pouvoirs publics subordonnés, les transferts au Fonds des communes et au Fonds des provinces s'accroissent, entre 1971 et 1973, de 39 %.

Comme pour les charges salariales du Pouvoir central, la programmation sociale et la hausse du coefficient de liquidation des traitements ont exercé une influence déterminante sur les subsides à l'enseignement communal et provincial et à l'enseignement libre; en trois ans, ces derniers subsides se sont accrus de plus de 25 %.

De druk van de directe belastingen neemt in drie jaar tijds met ruim 40 % toe, deze van de indirecte belastingen met 18 %. Ook stelt men vast dat in 1973 de omvang van de directe belastingen (49 %) in verhouding tot de totale belastingen deze van de indirecte belastingen (51 %) sterk benadert. Deze verhouding was 46 % tegen 54 % in 1971.

4. Inkomensoverdrachten tussen overheidssectoren.

De inkomensoverdrachten tussen de Centrale Overheid en de andere sectoren van de overheid hebben betrekking op de instellingen van de sociale zekerheid, de gemeenten en provinciën en het vrij onderwijs.

Het verloop van deze uitgaven blijkt uit volgende tabel :

(In miljard frank.)

In de sector sociale zekerheid verhogen de subsidies in drie jaar tijds met 37 %. De toelagen aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan de pensioensector en deze voor werkloosheidsvergoedingen bepalen in bijzondere mate deze evolutie.

In de sector der lagere overheden nemen de overdrachten aan het Gemeentefonds en het Fonds der Provinciën tussen 1971 en 1973 met 39 % toe.

Zoals voor de lonen van het overheidspersoneel beïnvloedt de sociale programmatie en de stijging van de vereffeningscoëfficiënt sterk de subsidies aan het gemeentelijk en provinciaal onderwijs alsmede deze aan het vrij onderwijs. Deze laatsten nemen tijdens de drie jaren met ruim 25 % toe.

B. — Compte des opérations de capital.

En ce qui concerne le compte des opérations courantes, seule l'année 1971 a enregistré un solde positif (voir p. 18). Dans le compte des opérations de capital, où, face à des dépenses élevées (68,8 milliards en 1971, 85,2 milliards en 1972 et 92,7 milliards en 1973), on n'enregistre que de faibles recettes en capital, le solde est resté négatif pendant les trois années.

Si l'on ajoute à ce solde, celui, négatif ou positif, des opérations courantes, on obtient le solde net à financer du Pouvoir central. Celui-ci passe de 58,1 milliards en 1971 à 92,0 milliards en 1972 et est ramené à 85,5 milliards en 1973. L'importance de ce solde doit être soulignée de façon particulière car il détermine dans quelle mesure il a été ou sera fait appel au marché des capitaux pour une année déterminée.

Pour l'examen des résultats de 1972 et de 1973, il ne peut être perdu de vue que ces chiffres sont, pour la plupart, relatifs à des crédits d'ordonnancement figurant au budget extraordinaire. L'expérience montre que ceux-ci sont nettement plus élevés que les ordonnancements réels.

La comparaison entre les crédits d'ordonnancement adaptés et les ordonnancements réels des trois dernières années connues fait apparaître parfois d'importantes différences :

(En milliards de francs.)

	1970	1971	1972	
Crédits d'ordonnancement adaptés	50,6	57,0	69,2	Aangepaste ordonnanceringskredieten. Ordonnanceringen.
Ordonnancements	48,6	49,2	63,5	
	-2,0	-7,8	-5,7	

Ainsi, il apparaît d'ores et déjà que les chiffres d'exécution pour 1972 seront de plus de 5 milliards inférieurs aux crédits, de sorte que le solde net à financer sera réduit à due concurrence.

5. Transferts de capitaux.

Les transferts de capitaux entre l'Etat et les autres secteurs, soit le secteur des entreprises, des ménages et de l'étranger, atteignent en 1973 plus de 7 milliards, ce qui témoigne d'une forte augmentation (+59 %) par rapport à 1971 (5,7 milliards).

L'aide intensive en capital à des entreprises dans le cadre des lois sur l'expansion économique et la reconversion régionale, ainsi que l'aide en capital à des institutions privées de soins et les primes pour la construction de logements sociaux sont à l'origine de cet accroissement.

Pour ce qui est des transferts à l'étranger, on note la contribution belge au Fonds européen de Développement (0,8 milliard en 1973) et le financement des travaux du canal Gand-Terneuzen, de l'Escaut maritime et de la liaison Escaut-Rhin (1,1 milliard en 1973).

Du côté des recettes, on range sous cette rubrique les droits de succession. Ceux-ci ne connaissent que de faibles fluctuations : ± 5 milliards pour chacune des trois années.

B. — Rekening van de kapitaalverrichtingen.

In de lopende rekening kon slechts voor 1971 een positief resultaat opgetekend worden (zie blz. 18). In de kapitaalrekening waar, tegenover hoge uitgaven, variërend van 68,8 miljard in 1971, naar 85,2 miljard in 1972 en 92,7 miljard in 1973, slechts geringe kapitaalontvangsten kunnen gesteld worden is het saldo negatief voor de drie jaren.

Voegt men hier het saldo, hetzij negatief of positief, van de lopende verrichtingen aan toe dan bekomt men het netto te financieren saldo van de Centrale Overheid. Dit bedraagt 58,1 miljard in 1971, stijgt tot 92,0 miljard in 1972 en loopt terug tot 85,5 miljard in 1973. Het belang van dit saldo moet bijzonder onderstreept worden omdat het uiteindelijk aanduidt in welke mate een beroep op de kapitaalmarkt moest of zal gedaan worden in een bepaald jaar.

Bij de benadering van de resultaten 1972 en 1973 mag niet uit het oog verloren worden dat deze cijfergegevens grotendeels betrekking hebben op ordonnanceringskredieten uit de begroting van de buitengewone uitgaven. Deze liggen, bij ondervinding, heel wat hoger dan de werkelijke ordonnanceringen.

De vergelijking tussen de aangepaste ordonnanceringskredieten en de werkelijke ordonnanceringen voor de drie laatste gekende jaren, wijst op soms belangrijke verschillen.

(In miljard frank.)

Hieruit blijkt alvast dat de voor 1972 aangewende cijfers met de begrotingen van buitengewone uitgaven in werkelijkheid ruim 5 miljard lager zullen liggen, zodat het netto te financieren saldo in dezelfde mate zal verminderen.

5. Vermogensoverdrachten.

De kapitaaloverdrachten tussen de Staat en de andere sectoren, met name de bedrijfssector, de particuliere sector en het buitenland, bedragen in 1973 ruim 7 miljard, wat een forse toename betekent (+59 %) t.o.v. 1971 (5,7 miljard).

De intensieve kapitaalhelp aan bedrijven, in het kader van de wetten op de economische expansie en de regionale reconversie, alsmede de kapitaalsteun aan de privé-verzorgingsinrichtingen en de premies voor sociale woningbouw liggen aan de basis van deze verhoging.

Bij de kapitaaltransfers aan het buitenland wordt verwezen naar de bijdrage van België aan het Europees Ontwikkelingsfonds (0,8 miljard in 1973) en naar de financiering van de werken aan het kanaal Gent-Terneuzen, Zeeschelde en Schelde-Rijnverbinding (1,1 miljard in 1973).

Aan de ontvangstenzijde worden in deze rubriek de successierechten gerangschikt. Deze belopen voor de drie jaren ± 5 miljard.

6. Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public.

Comme dans le compte courant, il s'agit ici des opérations financières entre les diverses composantes du secteur public, mais, cette fois, sur le plan des investissements.

Les transferts aux provinces et aux communes marquent une progression constante : ils passent de 5 milliards en 1971 à 6,3 milliards en 1972 et 6,7 milliards en 1973, soit +35 % en trois ans. Ceux-ci concernent, entre autres, les bâtiments scolaires, les ports gérés par les pouvoirs publics subordonnés, la démolition de logements insalubres, ainsi que des travaux effectués dans le cadre des lois sur l'expansion économique et la reconversion régionale, etc.

Les amortissements pris en charge par l'Etat des emprunts contractés par les communes auprès du Crédit communal de Belgique se maintiennent aux environs de 1 milliard pendant les trois années; ils sont destinés, entre autres, à la construction de routes, au rééquipement hospitalier et à la distribution d'eau.

Les transferts de capitaux à l'enseignement libre concernent, en ordre principal, l'équipement des universités libres et la construction d'hôpitaux par ces mêmes universités. En 1973, les travaux y relatifs ont nécessité des crédits d'ordonnancement d'un montant de 1,8 milliard.

7. Investissements directs.

En 1973, les investissements totaux du Pouvoir central s'élèvent à 58,9 milliards contre 55,3 milliards en 1972 et 46,3 milliards en 1971, soit une croissance de 27 % en trois ans.

On peut estimer que les investissements directs de 1972, calculés sur base des données déjà connues des réalisations, atteindront 50,1 milliards alors que pour 1973 ils pourraient s'élever à 53,1 milliards à la condition que le rythme des paiements soit identique à celui de l'année précédente.

Dans les chiffres précités sont compris les investissements effectués par le Fonds des routes, les associations intercommunales pour autoroutes ainsi que ceux se rapportant aux travaux au canal Albert et au Rupel. La plupart de ces organismes ont recours à un financement extra-budgétaire. Toutefois, en exécution du contrat de concession conclu avec ces intercommunales, l'Etat est tenu de verser un péage annuel destiné à rembourser progressivement les dettes contractées.

Un septième du total des investissements (7,8 milliards en 1972) est consacré à des expropriations et à des achats de terrains; 56 % de ces achats sont destinés à la construction de routes.

La construction de bâtiments, principalement de bâtiments scolaires, — abstraction faite des achats de terrains — intervient pour 8,9 milliards en 1973 contre 5,8 milliards en 1971.

Les infrastructures routière et hydraulique nécessitent toujours des crédits élevés. Les dépenses prévues pour 1973 atteignent 39,3 milliards contre 31,3 milliards en 1971 (réalisations) et 37,9 milliards en 1972. Cette situation sera analysée plus en détail dans le commentaire relatif à la fonction « Communications ».

Les achats de biens patrimoniaux durables — principalement l'équipement des établissements d'enseignement de l'Etat — passent pendant la période considérée de 2,2 milliards à 2,9 milliards, soit une croissance de 32 %.

Après déduction des ventes de biens de capital et des amortissements, on pourrait obtenir les investissements nets. Mais, comme il a été dit plus haut, les amortissements ne sont repris ici que pour mémoire.

6. Vermogensoverdrachten tussen overheidssectoren.

Zoals bij de lopende verrichtingen worden hier de financiële betrekkingen tussen de diverse overheidssectoren, doch ditmaal op investeringsvlak, geïllustreerd.

Het verloop van de overdrachten aan provinciën en gemeenten gaat in stijgende lijn van 5 miljard in 1971 naar 6,3 miljard in 1972 en 6,7 miljard in 1973, hetzij +35 % in drie jaar. Zij hebben o.m. betrekking op de scholenbouw, de door de lagere overheden beheerde havens, de sloping van ongezonde woningen, op werken in het kader van de wetten op de economische expansie en de regionale reconversie e.d.

De door de Staat ten laste genomen aflossingen van de leningen der gemeenten bij het Gemeentekrediet van België bestemd voor wegeaanleg, de bouw en de ziekenhuizenheruitrusting en voor de watervoorziening schommelen tijdens de drie jaar rond 1 miljard.

De kapitaaltransfers aan het vrij onderwijs hebben voornamelijk betrekking op tussenkomsten in de uitrusting van de vrije universiteiten en op de bouw van ziekenhuizen door de vrije universiteiten. Voor 1973 werden voor deze bouwwerken ordonnanceringskredieten t.b.v. 1,8 miljard voorzien.

7. Directe investeringen.

De totale investeringen van de Centrale Overheid in 1973 belopen 58,9 miljard, tegenover 55,3 miljard in 1972 en 46,3 miljard in 1971, wat in drie jaar tijds een toename met 27 % zou betekenen.

Uiteindelijk kan verwacht worden dat voor 1972 de directe investeringen, berekend op reeds gekende realisatiecijfers, tot 50,1 miljard zullen herleid worden terwijl voor 1973 dit bedrag uiteindelijk tot 53,1 miljard zou kunnen beperkt worden in de veronderstelling dat het groeiritme der betalingen 1973 zou gelijklopen met dit der betalingen 1972.

In de geciteerde cijfers zijn uiteraard begrepen de investeringen via het Wegenfonds, via de intercommunale verenigingen voor autosnelwegen alsmede deze met betrekking tot de werken aan het Albertkanaal en de Rupel. Het merendeel dezer organismen doet beroep op extra-budgettaire financiering. In uitvoering van de concessieovereenkomst met deze intercommunales is de Staat er nochtans toe gehouden jaarlijks een tolgeld te betalen dat de geleidelijke aanzuivering van hun schulden moet toelaten.

Een zevende van het totaal bedrag der investeringen (7,8 miljard in 1972) wordt besteed aan onteigeningen en aankopen van gronden; 56 % hiervan betreft de wegenbouw.

De eigenlijke oprichting van gebouwen, d.w.z. zonder rekening te houden met de grondaankopen, voornamelijk onderwijsgebouwen, vergen in 1973 8,9 miljard kredieten t.o.v. 5,8 miljard in 1971.

De wegen- en de waterbouwkundige infrastructuur blijven vooralsnog nog hoge kredieten opeisen. De voor 1973 voorziene uitgaven belopen 39,3 miljard t.o.v. 31,3 miljard in 1971 (realisaties) en 37,9 miljard in 1972. In de commentaar bij de functie « Verkeer » wordt hierop dieper ingegaan.

De aankopen van duurzame vermogensgoederen, waaronder voornamelijk de uitrusting van de Rijksonderwijsinstellingen, nemen in de beschouwde jaren toe van 2,2 miljard in 1971 tot 2,9 miljard, hetzij met +32 %.

Na aftrek van de verkoop van kapitaalgoederen en van de afschrijvingen zou men de netto investeringen kunnen bepalen. Zoals hoger vermeld worden de afschrijvingen hier slechts pro memorie vermeld.

8. Octrois de crédits et participations.

Ce chapitre comporte toutes les mutations de capital qui font que l'Etat, tantôt en qualité de banquier, tantôt en qualité d'actionnaire, devient créancier vis-à-vis d'entreprises, de particuliers, de l'étranger ou d'autres composantes du secteur public.

Cette rubrique ayant trait presque exclusivement à des opérations financières, on peut supposer que les ordonnancements d'une année déterminée ne diffèrent que dans une faible mesure des crédits correspondants. Il n'y a donc pas lieu de soulever ici la même réserve que dans les autres cas sur la valeur à accorder aux données chiffrées.

Compte tenu de cette remarque, les dépenses de cette catégorie augmentent de façon assez sensible en trois ans : +34 % ou même 46 % si, dans un but de comparabilité, l'on fait abstraction de l'avance unique de 1 milliard accordée à l'I.N.A.M.I. en 1972. L'accroissement est particulièrement important dans le secteur des entreprises (+50 %) pour lequel on prévoit des octrois de crédits et des participations d'un montant de 12,6 milliards en 1973 contre 8,4 milliards en 1971.

La grosse part des ces mutations concerne les investissements de la S.N.C.B. (1,8 milliard en 1973), la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes villes (4,1 milliards en 1973) et la construction navale.

Les octrois de crédits à l'étranger et, en particulier, les prêts à des Etats étrangers (1,1 milliard en 1973) et les participations de la Belgique dans le capital des grandes organisations internationales se sont accrus de plus de 32 % pendant la période considérée. Ils atteignent 2,6 milliards en 1973.

9. Amortissements de la dette publique.

Les montants pris en considération sont relatifs aux amortissements de la dette directe de l'Etat ainsi que de celle de divers grands fonds (par exemple : Caisse autonome des dommages de guerre, Fonds de dotation des pensions de la guerre) et d'organismes ayant pour mission de réaliser d'importants travaux d'infrastructure (p. ex. : Fonds des routes, associations intercommunales pour autoroutes, etc.). Alors que les amortissements repris au budget de la Dette publique se sont accrus de 11 % en trois ans, on enregistre ici une croissance de 18 %. Elle concerne, en ordre principal, les amortissements du Fonds de dotation de pensions de la guerre et de l'Association intercommunale E.3.

8. Kredietverleningen en deelnemingen.

In dit hoofdstuk worden alle kapitaalmutaties geboekt waaruit voortvloeit dat de Staat hetzij als aandeelhouder, hetzij als kredietverstrekker, schuldeiser wordt t.o.v. de bedrijven, de particulieren, het buitenland of de andere overheidssectoren.

Voor deze rubriek, die tenslotte op louter financiële verichtingen betrekking heeft, kan gesteld dat de ordonnancements van een bepaald jaar een matig verschil vertonen met de ordonnanceringskredieten van hetzelfde jaar, zodat bij de benadering van deze cijfers een minder strikt voorbehoud hoeft gemaakt betreffende de waarde van de cijfergegevens.

Hiermede rekening houdend, kennen deze uitgaven een relatief sterke toename op drie jaar tijds : +34 %, zelfs 46 % indien het eenmalig voorschot van 1 miljard, toegekend in 1972 aan het R.I.Z.I.V., om reden van vergelijkbaarheid niet wordt medegerekend. De toename is bijzonder toegespitst op de sector der bedrijven (+50 %) waarvoor in 1973 kredietverleningen en deelnemingen t.b.v. 12,6 miljoen voorzien worden tegenover 8,4 miljard in 1971.

De meeste dezer mutaties hebben betrekking op de investeringen van de N.M.B.S. (1,8 miljard in 1973), de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote steden (4,1 miljard in 1973) en de scheepsbouw.

De kredietverstrekkingen aan het buitenland en inzonderheid de leningen aan vreemde Staten (1,1 miljard in 1973) en de deelnemingen van België in het kapitaal van de grote internationale organisaties werden tijdens de drie jaren met ruim 32 % verhoogd. Zij bereiken in 1973 2,6 miljard.

9. Schuldaflossing.

De opgenomen bedragen bevatten naast de aflossingen van de directe Rijksschuld eveneens deze van verscheidene grote fondsen (bv. Autonome Kas voor Oorlogsschade, Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen) en van organismen tot wier opdracht de grote infrastructuurwerken behoren (bv. Wegenfondsen, intercommunale verenigingen voor autosnelwegen e.d.). Waar de aflossingen die op de Rijksschuld voorkomen in de drie jaren met 11 % toenamen wordt hier een verhoging met 18 % genoteerd. Zij betreft voornamelijk de aflossingen van het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen en van de Intercommunale Vereniging E.3.

**Regroupement économique
des opérations budgétaires du Pouvoir central.**

**Economische hergroepering
van de begrotingsverrichtingen van de Centrale Overheid.**

**REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES DU POUVOIR CENTRAL.**

A. — COMPTE « OPERATIONS COURANTES ».

(En millions de francs.)

Code	LIBELLE	1971		1972	
		D	C	D	
1	<i>Dépenses et recettes courantes pour biens et services ...</i>	105 216	1 804	123 501	
11	Salaires et charges sociales ...	69 230	—	82 153	
12	Achats de biens non durables et de services ...	24 760	—	28 480	
13	Achats de biens militaires durables ...	6 573	—	7 452	
14	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.	4 653	—	5 416	
15	Coûts imputés ...	p.m.	—	p.m.	
16	Ventes de biens non durables et de services ...	—	1 637	—	
17	Ventes de biens militaires durables ...	—	167	—	
2	<i>Intérêts, pertes et profits d'entreprises ...</i>	37 285	4 774	43 416	
21	Intérêts de la dette des pouvoirs publics ...	35 501	—	40 083	
22	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	1 784	—	3 333	
26	Intérêts de créances des pouvoirs publics ...	—	1 422	—	
27	Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ...	—	3 281	—	
28	Autres produits du patrimoine ...	—	71	—	
3	<i>Transferts de revenus à destination et en provenance d'autres secteurs ...</i>	66 877	318 598	80 174	
31	Subventions réduisant les loyers et les intérêts ...	6 708	—	8 105	
32	Autres subventions aux entreprises ...	29 166	—	36 284	
33	Transferts de revenus aux ménages ...	20 895	—	24 881	
34	Transferts de revenus à l'étranger ...	10 108	—	10 904	
36	Impôts indirects et prélèvements ...	—	170 205	—	
37	Impôts directs ...	—	146 186	—	
38	Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises ...	—	1 563	—	
39	Transferts de revenus de l'étranger ...	—	644	—	
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public ...</i>	113 370	338	136 544	
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale ...	42 869	—	53 543	
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	36 951	—	44 465	
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre ...	33 550	—	38 536	
48	Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés.	—	338	—	
01/06	<i>Divers ...</i>	—	—	53	
	<i>Total des opérations courantes ...</i>	322 748	325 514	383 688	
	<i>Solde des opérations courantes ...</i>		+ 2 766	- 14 659	

ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN VAN DE CENTRALE OVERHEID.

A. — REKENING «LOPENDE VERRICHTINGEN».

(In miljoen frank.)

1972	1973		OMSCHRIJVING	Code
	D	C		
2 163	133 865	2 628	<i>Lopende uitgaven en ontvangsten voor goederen en diensten</i>	1
—	88 899	—	Lonen en sociale lasten	11
—	30 928	—	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	12
—	8 380	—	Aankoop van duurzame militaire goederen	13
—	5 658	—	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en water- bouwkundige werken.	14
—	p.m.	—	Toegerekende kosten	15
1 740	—	2 075	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten	16
423	—	553	Verkoop van duurzame militaire goederen	17
3 820	50 020	4 131	<i>Rente, verliezen en winsten van bedrijven</i>	2
—	46 016	—	Rente overheidsschuld	21
—	4 004	—	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22
1 547	—	1 558	Rente van overheidsvorderingen	26
2 206	—	2 502	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven	27
67	—	71	Overige opbrengsten van het eigendom	28
361 948	86 335	409 670	<i>Inkomensoverdrachten aan en van andere sectoren</i>	3
—	8 886	—	Huur- en renteverlagende subsidies	31
—	38 017	—	Overige subsidies aan bedrijven	32
—	28 622	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33
—	10 810	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34
183 803	—	200 837	Indirecte belastingen en heffingen	36
175 727	—	205 772	Directe belastingen	37
1 790	—	2 469	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven	38
628	—	592	Inkomensoverdrachten van het buitenland	39
380	149 543	440	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	4
—	58 812	—	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	42
—	48 789	—	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijk- gestelde lichamen.	43
—	41 942	—	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	44
380	—	440	Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijk- gestelde lichamen.	48
718	153	1 111	<i>Diversen</i>	01/06
369 029	419 916	417 980	<i>Totaal van de lopende verrichtingen.</i>	
	—1 936		<i>Saldo van de lopende verrichtingen.</i>	

B. — COMPTE « OPERATIONS DE CAPITAL ».

(En millions de francs.)

Code	LIBELLE	1971		1972	
		D	C	D	
5	<i>Transferts de capitaux à destination et en provenance d'autres secteurs ...</i>	5 734	5 207	9 165	
51	Transferts de capitaux aux entreprises	3 851	—	5 514	
52	Transferts de capitaux aux ménages	117	—	153	
53	Transferts de capitaux à l'étranger	1 766	—	3 498	
56	Transferts de capitaux des entreprises	—	83	—	
57	Impôts sur le patrimoine	—	4 926	—	
58	Transferts de capitaux des ménages	—	129	—	
59	Transferts de capitaux de l'étranger	—	69	—	
6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	5 188	170	7 325	
63	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés,	4 960	—	6 255	
64	Transferts de capitaux à l'enseignement libre	228	—	1 070	
68	Transferts de capitaux des provinces, communes et organismes assimilés.	—	170	—	
7	<i>Investissements (civils)</i>	46 276	589	55 327	
71	Achats de terrains et bâtiments dans le pays	6 935	—	7 114	
72	Construction de bâtiments dans le pays	5 832	—	7 251	
73	Construction de routes et travaux hydrauliques	31 279	—	37 946	
74	Achats de biens meubles durables	2 230	—	3 016	
76	Ventes de terrains et bâtiments dans le pays	—	474	—	
77	Ventes de biens meubles durables	—	115	—	
8	<i>Octrois de crédits et participations</i>	11 589	1 943	13 386	
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises	8 372	—	10 946	
82	Octrois de crédits aux ménages	98	—	14	
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger	2 009	—	2 197	
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	1 110	—	229	
86	Remboursements de crédits et liquidations de participations dans les entreprises.	—	809	—	
87	Remboursements de crédits par les ménages	—	226	—	
88	Remboursements de crédits et liquidations de participations à l'étranger.	—	82	—	
89	Remboursements de crédits à l'intérieur du secteur public	—	826	—	
06	<i>Divers</i>	—	34	—	
	<i>Total des opérations de capital</i>	68 787	7 943	85 203	
	<i>Total général des opérations courantes et de capital nettes</i>	391 535	333 457	468 891	
	<i>Solde net à financer</i>	—58 078	—	—92 015	
9	<i>Amortissements de la dette ⁽¹⁾</i>	26 956	—	28 779	
	<i>Total général des opérations courantes et de capital brutes</i>	418 491	333 457	497 670	
	<i>Solde brut à financer</i>	—85 034	—	—120 794	
	⁽¹⁾ Dont :				
	Amortissements au budget de la Dette publique	20 011	—	19 712	
	Amortissements aux budgets des fonds et organismes autonomes ...	6 945	—	9 067	

B. — REKENING « KAPITAALVERRICHTINGEN ».

(In miljoen frank.)

	1972	1973		OMSCHRIJVING	Code
	C	D	C		
5 241	9 091	5 433	Vermogensoverdrachten aan en van andere sectoren	5	
—	5 791	—	Vermogensoverdrachten aan bedrijven	51	
—	130	—	Vermogensoverdrachten aan gezinnen	52	
—	3 170	—	Vermogensoverdrachten aan het buitenland	53	
86	—	96	Vermogensoverdrachten van bedrijven	56	
4 900	—	5 100	Vermogensheffingen	57	
53	—	35	Vermogensoverdrachten van gezinnen	58	
202	—	202	Vermogensoverdrachten van het buitenland	59	
249	9 209	242	Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid	6	
—	6 711	—	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijk- gestelde lichamen.	63	
—	2 498	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	64	
249	—	242	Vermogensoverdrachten van de provincies, gemeenten en gelijkgestelde lichamen.	68	
795	58 894	961	Investerings (civiel)	7	
—	7 767	—	Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland	71	
—	8 898	—	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	72	
—	39 322	—	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	73	
—	2 907	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74	
695	—	855	Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland	76	
100	—	106	Verkoop van duurzame roerende goederen	77	
1 540	15 481	2 444	Kredietverleningen en deelnemingen	8	
—	12 569	—	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	81	
—	9	—	Kredietverleningen aan gezinnen	82	
—	2 644	—	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland	83	
—	259	—	Kredietverleningen binnen de sector overheid	84	
699	—	1 131	Kredietaflossingen door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven.	86	
219	—	190	Kredietaflossingen door gezinnen	87	
89	—	106	Kredietaflossingen door en liquidaties van deelnemingen in het buiten- land.	88	
533	—	1 017	Kredietaflossingen binnen de sector overheid	89	
22	—	29	Diversen	06	
7 847	92 675	9 109	Totaal van de kapitaalverrichtingen.		
376 876	512 591	427 089	Algemeen totaal van de netto lopende en kapitaalverrichtingen.		
—	—85 502	—	Te financieren netto-saldo.		
—	34 852	—	Aflossingen van de overheidsschuld ⁽¹⁾ .	9	
376 876	547 443	427 089	Algemeen totaal van de bruto lopende en kapitaalverrichtingen.		
—	—120 354	—	Te financieren bruto saldo.		
—	22 292	—	(¹) Waarvan :		
—	12 560	—	Aflossingen op de Rijksschuldbegroting.		
			Aflossingen op de begrotingen van de fondsen en autonome instellingen.		

**RAPPROCHEMENT DU REGROUPEMENT ECONOMIQUE
ET DES DONNEES BUDGETAIRES OFFICIELLES.**

1. — DEPENSES.

(En millions de francs.)

I. — UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

	1971	1972	1973	
1. Total regroupement économique	418 491	497 670	547 443	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Dépenses à charge de fonds, institutions autonomes et comptes pour ordre.	87 277	109 069	122 238	a) Uitgaven ten laste van fondsen, autonome instellingen en rekeningen voor orde.
b) Entreprises d'Etat :				b) Staatsbedrijven.
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belges — différence entre dépenses et recettes.	375	—	—	— Belgische Instituten voor radio en televisie — verschil tussen uitgaven en ontvangsten.
c) Frais d'emprunts de l'Etat et primes d'émissions.	1 270	1 381	1 255	c) Kosten bij Staatsleningen en emissie-premies.
d) Pensions congolaises garanties	—	600	600	d) Gewaarborgde Congolese pensioenen.
	88 922	111 050	124 093	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Virements du budget aux fonds, institutions autonomes et comptes pour ordre,	42 878	49 020	46 204	a) Overschrijvingen van de begroting naar fondsen, autonome instellingen en rekeningen voor orde.
b) Dépenses brutes des entreprises d'Etat :				b) Bruto-uitgaven van Staatsbedrijven :
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belges.	2 616	2 984	3 430	— Instituten van de Belgische radio en televisie.
c) Recettes déduites des dépenses	1 092	853	688	c) Ontvangsten afgetrokken van de uitgaven.
d) Dépenses déduites des recettes	96	85	92	d) Uitgaven afgetrokken van de ontvangsten.
e) Dépenses budgétaires non reprises dans le regroupement :				e) Begrotingsuitgaven niet opgenomen in de hergroepering :
— Substitution de dette	—	9 000	9 000	— Schuldsubstitutie.
— Transferts comptables internes ...	226	360	315	— Interne overboekingen.
	46 908	62 302	59 729	
4. Total des données comptables officielles :	376 477	448 922	483 079	4. Totaal van de officiële boekhoudkundige gegevens :
a) Dépenses ordinaires	326 689	379 726 ⁽¹⁾	410 140	a) Gewone uitgaven.
b) Dépenses extraordinaires	49 788	69 196	72 939	b) Buitengewone uitgaven.

⁽¹⁾ Y compris un montant de 4 389 millions représentant l'amendement au projet de loi augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1972 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures.

⁽¹⁾ Met inbegrip van een bedrag van 4 389 miljoen : amendement op het wetsontwerp houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1972 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1971 en de vorige begrotingsjaren.

**AANSLUITING VAN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING
MET DE OFFICIELE BEGROTINGSGEGEVENS.**

II. — RECETTES.

(En millions de francs.)

II. — ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank.)

	1971	1972	1973	
1. Total regroupement économique	333 457	376 876	427 089	1. Totaal economische hergroepering.
2. A déduire :				2. Af te trekken :
a) Recettes de fonds, institutions autonomes et comptes pour ordre qui ne proviennent pas du budget de l'Etat.	10 662	13 842	24 001	a) Ontvangsten van fondsen, autonome instellingen en rekeningen voor orde, niet afkomstig van de Staatsbegroting.
b) Entreprises d'Etat :				b) Staatsbedrijven :
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belges — différence entre recettes et dépenses.	—	106	395	— Belgische Instituten voor radio en televisie — verschil tussen ontvangsten en uitgaven.
	10 662	13 948	24 396	
3. A ajouter :				3. Bij te voegen :
a) Recettes brutes des entreprises d'Etat :				a) Bruto-ontvangsten van Staatsbedrijven :
— Instituts de la radiodiffusion et télévision belges.	2 241	3 090	3 825	— Instituten van de Belgische radio en televisie.
b) Recettes déduites des dépenses	1 092	853	688	b) Ontvangsten afgetrokken van de uitgaven.
c) Dépenses déduites des recettes	96	85	92	c) Uitgaven afgetrokken van de ontvangsten.
d) Recettes non reprises dans le regroupement.	313	254	305	d) Ontvangsten niet opgenomen in de hergroepering.
	3 742	4 282	4 910	
4. Total des données comptables officielles :	326 537	367 210	407 603	4. Totaal van de officiële boekhoudkundige gegevens :
a) Recettes ordinaires	325 968	366 635	406 800	a) Gewone ontvangsten.
b) Recettes extraordinaires	569	575	803	b) Buitengewone ontvangsten.

II. — LE REGROUPEMENT FONCTIONNEL.

A côté du regroupement économique qui fait apparaître les grandes catégories de dépenses du Pouvoir central, le regroupement fonctionnel donne une répartition de ces dépenses entre les différentes tâches confiées à l'Etat, quel que soit le département à la compétence duquel elles ressortissent et suivant des normes internationales bien définies.

Ce regroupement a été établi sur base des mêmes données budgétaires que celles utilisées pour le regroupement économique; les remarques formulées ci-avant restent donc valables ici. Les crédits provisionnels prévus en 1972 et destinés à couvrir les charges de l'index et de la programmation sociale ont été répartis entre les diverses fonctions. La ventilation du crédit provisionnel 1973, destiné à couvrir les hausses éventuelles de l'index, a également été effectuée.

**

Le tableau ci-après présente en %, l'évolution des diverses fonctions par rapport à l'ensemble des dépenses au cours des cinq dernières années. Ces fonctions ont été réparties suivant des normes administratives, économiques et sociales :

(En milliards de francs.)

	1969	1970	1971	1972	1973	
1. Dépenses d'administration générale. (Administration générale, Défense nationale, Relations avec l'étranger et Justice.)	18,1	17,6	18,4	17,8	17,5	1. Uitgaven van algemeen bestuurlijke aard. (Algemeen bestuur, Landsverdediging, Buitenlandse betrekkingen en Justitie.)
2. Dépenses à caractère économique. (Communications, Industrie, Agriculture.)	24,0	23,7	24,1	25,0	24,4	2. Uitgaven van economische aard. (Verkeer, Nijverheid, Landbouw.)
3. Dépenses à caractère social (Enseignement, Interventions sociales, Santé publique, Logement, Dommages de guerre.)	38,7	39,3	39,3	40,2	40,0	3. Uitgaven van sociale aard. (Onderwijs, Sociale voorzieningen, Volksgezondheid, Huisvesting, Oorlogsschade.)
4. Dépenses non réparties (Dette publique, Pouvoirs subordonnés, divers.)	19,2	19,4	18,2	17,0	18,1	4. Niet-verdeelbare uitgaven. (Rijkschuld, Ondergeschikte besturen, diversen.)
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	

On constate que la part que représentent, par rapport à l'ensemble des dépenses, les *fonctions d'administration générale* diminue progressivement. C'est particulièrement la fonction « Défense nationale » (8,2 % en 1973 contre 9,8 % en 1969) — dont les dépenses augmentent ces dernières années à un rythme moins accéléré comparativement à celles des autres fonctions — qui est à l'origine de cette diminution. D'autre part, la fonction « Relations avec l'étranger » (2,8 % en 1973 contre 2,2 % en 1969) gagne en importance. L'élément de croissance réside ici dans les dépenses de coopération au développement. Elles augmentent de ± 67 % au cours des cinq dernières années. Concrètement, cela représente 8,4 milliards en 1973, alors qu'en 1971, on enregistrait 6,1 milliards et en 1969, 5,1 milliards.

II. — DE FUNCTIONELE HERGROEPING.

Naast de economische hergroepering waarin de grote kostencategorieën tot uiting komen, worden in de functionele hergroepering de diverse taken die aan de Staat zijn toevertrouwd, doch tot de bevoegdheid van verscheidene departementen behoren, volgens wel omschreven en internationaal aanvaarde normen geordend.

Bij de opstelling van deze hergroepering werden dezelfde begrotingsgegevens aangewend als deze voor de economische tabellen; uiteraard gelden hier eveneens dezelfde reeds hoger gedane opmerkingen. De provisionele kredieten 1972 met betrekking tot de indexstijging en de sociale programmatie werden over de diverse functies omgedeeled. Hetzelfde geldt voor het provisionele krediet 1973 bestemd om de indexstijgingen op te vangen.

**

In volgende tabel wordt, procentsgewijze, de evolutie der diverse functies met betrekking tot het geheel der uitgaven, over de vijf laatste jaren, tot uitdrukking gebracht. De functies worden hier ingedeeld volgens administratieve, economische en sociale normen :

(In miljard frank.)

Het aandeel van de *taken van algemeen bestuurlijke aard* in het totaal van de uitgaven neemt geleidelijk af. Inzonderheid deze voor « Landsverdediging » (8,2 % in 1973 tegenover 9,8 % in 1969), die de laatste jaren minder snel toenemen in verhouding tot de andere functies, liggen aan de basis hiervan. Anderzijds wint de functie « Buitenlandse Betrekkingen » (2,8 % in 1973 tegenover 2,2 % in 1969) aan belang. Het groeielement wordt hier gevormd door de uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking. Zij nemen toe met ± 67 % tijdens de vijf laatste jaren. In concrete cijfers betekent dit 8,4 miljard in 1973 terwijl voor 1971 6,1 miljard en voor 1969 5,1 miljard geregistreerd werd.

Les fonctions à caractère économique, à savoir Communications, Industrie et Agriculture, représentent en 1973, 24,4 % du total des dépenses contre 24,0 % en 1969. La progression enregistrée entre 1969 et 1973 est particulièrement forte pour la fonction « Communications » (+91 %), où les travaux d'infrastructure constituent un important facteur d'accroissement, et pour la fonction « Industrie » (+68 %). Pour cette dernière, l'effort accompli sur le plan de l'expansion économique et de la reconversion régionale et l'aide consentie aux charbonnages constituent les éléments déterminants. Pendant la même période, les dépenses relatives à la fonction « Agriculture » régressent (—40 %); ceci s'explique par le fait qu'à partir de 1971, les tâches afférentes à l'Agriculture ont été transférées aux Communautés Européennes.

Les fonctions à caractère social conservent, quant à elles, la place la plus importante dans l'ensemble des dépenses (± 40 %). Leur croissance en cinq ans est d'ailleurs particulièrement forte: +73 % pour « Enseignement et Culture », +71 % pour « Interventions sociales », tandis que pour « Santé publique » et « Logement », on note respectivement +146 % et +96 %. Ces deux derniers résultats reflètent très nettement l'effort sans cesse accru de l'Etat dans le domaine de la médecine préventive (+98 %), de l'hygiène publique (+146 %), des hôpitaux (+175 %) et des logements sociaux. Enfin, la fonction « Dommages de guerre et Calamités » perd peu à peu de son importance. Cette fonction comporte, outre les pensions de guerre et assimilées qui en 1973 nécessitent encore presque 9 milliards de crédits, les charges d'intérêt des emprunts contractés par la Caisse autonome des Dommages de guerre et par le Fonds de dotation des pensions de la guerre (1,5 milliard en 1973).

En raison de leur caractère particulier, les fonctions « Communications » et « Enseignement et Culture » font l'objet d'une analyse plus détaillée ci-après.

1. Communications.

Le tableau ci-dessous comporte les dépenses afférentes aux diverses sous-fonctions de la fonction « Communications » au cours des cinq dernières années. Une grosse part des chiffres utilisés pour 1972 et 1973 représente des crédits d'ordonnancement; aussi, comme il a déjà été dit plus haut, il ne peut être perdu de vue, à l'approche de ces données, que les réalisations pourraient, en réalité, leur être inférieures de 8 % :

(En milliards de francs.)

	1969	1970	1971	1972	1973	
Dépenses générales — Recherche scientifique.	0,9	0,9	1,0	1,2	1,3	Algemene uitgaven — Wetenschappelijk onderzoek.
Construction et entretien de routes ...	25,5	29,7	39,2	43,7	47,9	Aanleg en onderhoud van landwegen.
Services de transport ...	2,4	2,2	3,9	7,0	8,7	Verkeers- en vervoerdiensten.
Déménagement ...	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	Afwatering.
Construction et entretien des voies hydrauliques.	6,8	7,7	9,7	13,4	12,8	Aanleg en onderhoud van waterwegen.
Services de transport relatifs aux voies d'eau.	1,5	1,5	1,9	2,5	2,4	Verkeers- en vervoerdiensten m.b.t. het verkeer op de waterwegen.
Communications ferroviaires ...	11,7	11,7	13,7	17,4	17,3	Spoorwegverkeer.
Communications aériennes ...	0,8	1,5	2,3	2,3	2,3	Luchtverkeer.
P.T.T. ...	3,6	4,0	5,7	7,6	8,8	P.T.T.
	53,3	59,3	77,5	95,2	101,7	

De taken met economische inslag, met name Verkeer, Nijverheid en Landbouw maken in 1973 24,4 % uit van het totaal der uitgaven t.o.v. 24,0 % in 1969. De progressie tussen 1969 en 1973 is opvallend sterk voor de functie « Verkeer » (+91 %) waar de infrastructuurwerken grote groeifactoren vormen, evenals voor de functie « Nijverheid » (+68 %). Hier zijn de inspanningen op het vlak van de economische expansie en de regionale reconversie en de steun aan de kolennijnen het doorslaggevend element. In dezelfde tijdspanne lopen de uitgaven verbonden aan de functie « Landbouw » uiteraard terug (—40 %) in acht genomen dat de landbouwtaak vanaf 1971 werd overgedragen aan de Europese Gemeenschappen.

De taken van sociale aard handhaven met ± 40 % in het gehele uitgavenpakket de belangrijkste plaats. Hun groei op vijf jaar tijds is overigens zeer opvallend: +73 % voor « Onderwijs en Cultuur », +71 % voor « Sociale Voorzieningen » terwijl « Volksgezondheid » en « Huisvesting » onderscheidenlijk +146 % en +96 % laten optekenen. In deze twee laatste vindt men duidelijk de groeiende inspanning terug van de Centrale Overheid op het vlak van de preventieve geneeskunde (+98 %), de openbare hygiëne (+146 %), het hospitaalwezen (+175 %) en de sociale woningbouw. Tenslotte boet de functie « Oorlogs- en rampschade » geleidelijk aan belang in. Deze functie bevat naast de oorlogspensioenen e.d. die in 1973 nog bijna 9 miljard aan kredieten vergen, eveneens de interestlasten van de leningen van de Autonome Kas voor Oorlogsschade en van het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen (1,5 miljard in 1973).

Om hun bijzondere betekenis wordt verder bij de functies « Verkeer » en « Onderwijs en Cultuur » nadere toelichting verstrekt.

1. Verkeer.

Volgende tabel bevat de uitgaven van de diverse sub-functies van de functie « Verkeer » tijdens de laatste vijf jaar. Aangezien een groot deel van de hier aangewende cijfers met betrekking tot 1972 en 1973 ordonnanceringskredieten zijn, kan bij de benadering van deze gegevens, zoals reeds hoger vermeld, niet weggedacht worden dat in werkelijkheid de realisaties tot 8 % lager kunnen liggen :

(In miljard frank.)

1. Une grande part des dépenses relatives à cette fonction — presque la moitié — est absorbée par la construction et l'entretien de routes.

Pour les travaux routiers proprement dits, gérés principalement par le Fonds des routes et les diverses intercommunales routières, les crédits prévus pour 1973 atteignent 25,8 milliards de francs, contre 22,7 milliards en 1971 et 24,8 milliards en 1972. L'important accroissement constaté en 1971 a principalement trait aux autoroutes E. 5, E. 9/40 et E. 39; à partir de 1972, on prévoit les premiers paiements pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi et de Bruxelles et celles de la Flandre occidentale. D'autre part, les paiements pour les autoroutes E. 3 et E. 5 régressent fortement à partir de 1973.

Enfin, il convient d'ajouter que les achats de terrains et les expropriations pour la « construction de routes » pourraient atteindre largement 4 milliards en 1973.

Cette rubrique se trouve par ailleurs obérée par d'importantes charges accessoires, telles le gros entretien des routes (3,7 milliards en 1973), les charges d'intérêts des emprunts contractés par le Fonds des routes et les intercommunales (8,4 milliards en 1973 contre 5,9 milliards en 1971), ainsi que des dépenses élevées couvrant des salaires et des frais de fonctionnement (de 1,7 milliard en 1971 à 2,7 milliards en 1973).

Sont également reprises dans les chiffres précités, les charges financières supportées par l'Etat en relation avec les emprunts pour la construction de routes, contractés par les Pouvoirs publics subordonnés auprès du Crédit communal de Belgique. Ces charges atteignent 1,3 milliard en 1973.

2. Les dépenses concernant les services de transports et communications ont principalement trait à la promotion et à la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations. A côté de subsides croissants (3,5 milliards en 1973) consentis aux sociétés de tramways en vue de leur permettre de faire face à leurs difficultés financières, l'effort en matière de participation du budget de l'Etat aux travaux d'infrastructure (pré-métros) pour les transports en commun a été sensiblement accru. Ces charges se montent à 4,1 milliards en 1973.

3. La construction et l'entretien des voies hydrauliques concernent principalement les travaux aux ports de mer, les accès à la mer et les voies d'eau navigables. Sont également repris dans cette rubrique les travaux au canal Albert et au Rupel — financés extra-budgétairement — ainsi que les transferts de capitaux aux Pays-Bas pour le canal Gand-Terneuzen et la liaison Escaut-Rhin. L'augmentation relevée à partir de 1971 a principalement trait aux travaux portuaires à Zeebrugge et à Anvers et à l'élargissement du canal Albert. Les crédits de paiement prévus pour 1973 atteignent 12,8 milliards, dont 1 milliard est destiné à des achats de terrains et à des expropriations.

4. Le secteur des services de transports et communications par eau comporte, outre le subside à la navigation intérieure, des octrois de crédits (0,8 milliard en 1973) aux armateurs pour le développement de la marine marchande.

5. Les dépenses relatives aux communications ferroviaires comprennent exclusivement les contributions de l'Etat dans les charges d'exploitation de la S.N.C.B. et les participations dans ses investissements. Les subsides à cette société, relatifs aux réductions tarifaires (entre autres abonnements scolaires et abonnements sociaux, réductions aux

1. Een groot deel van de uitgaven verbonden aan deze functie — bijna de helft — wordt opgeslorpt door de aanleg en het onderhoud van wegen.

Voor de eigenlijke wegenwerken, hoofdzakelijk onder beheer van het Wegenfonds en van de verschillende intercommunale verenigingen voor wegenbouw, worden in 1973 kredieten voorzien ten belope van 25,8 miljard frank, tegenover 22,7 miljard in 1971 en 24,8 miljard in 1972. Het sterke accres in 1971 heeft bijzonder betrekking op de autowegen E. 5, E. 9/40 en E. 39; vanaf 1972 werden de eerste betalingen voorzien voor de autowegen rond Charleroi, Brussel en deze van West-Vlaanderen. Anderzijds lopen de betalingen voor de autowegen E. 3 en E. 5 vanaf 1973 sterk terug.

Hieraan dient toegevoegd dat de aankopen van gronden en de onteigeningen in verband met de « wegeaanleg » ruim 4 miljard kunnen bereiken in 1973.

Andere belangrijke nevenlasten bezwaren ten andere deze rubriek, met name het groot onderhoud der wegen (3,7 miljard in 1973), de interestlasten van de leningen aangegaan door het Wegenfonds en de intercommunales (8,4 miljard in 1973 tegenover 5,9 miljard in 1971), hoge uitgaven voor loon- en werkingskosten (van 1,7 miljard in 1971 tot 2,7 miljard in 1973).

Ook de financiële lasten die door de Centrale Overheid gedragen worden met betrekking tot de leningen voor wegenbouw die door de lagere publiekrechtelijke lichamen bij het Gemeentekrediet van België worden aangegaan zijn in deze cijfers begrepen. Zij bereiken 1,3 miljard in 1973.

2. De uitgaven voor verkeers- en vervoerdiensten hebben hoofdzakelijk betrekking op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties. Naast de hogere bedragen (3,5 miljard in 1973) om de financiële moeilijkheden van de trammaatschappijen het hoofd te bieden werd de inspanning van de overheid via deelnemingen in infrastructuurwerken (pre-metro's) voor het openbaar vervoer in de steden in forse mate opgedreven. Deze lasten bereiken 4,1 miljard in 1973.

3. De aanleg en het onderhoud van de waterwegen heeft betrekking op de werken aan zeehavens, de toegangswegen tot de zee en de bevaarbare waterlopen. De werken aan het Albertkanaal en de Rupel extra-budgettair gefinancierd, benevens de kapitaaloverdrachten aan Nederland bestemd voor de werken aan het kanaal Gent-Terneuzen en de Schelde-Rijnverbinding, zijn hier eveneens opgenomen. De toeneming vanaf 1971 heeft hoofdzakelijk betrekking op de havenwerken te Zeebrugge en te Antwerpen, evenals op de verbreding van het Albertkanaal. De voor 1973 voorziene betalingskredieten bereiken 12,8 miljard frank waarvan 1 miljard voor de aankoop van gronden en onteigeningen.

4. De sector der verkeers- en vervoerdiensten m.b.t. de waterwegen bevat naast de subsidies aan de binnenscheepvaart, ook kapitaalverstrekkingen (0,8 miljard in 1973) aan de rederijen ter uitbreiding van de koopvaardijvloot.

5. De uitgaven voor het spoorwegverkeer omvatten uitsluitend bijdragen van de Staat in de exploitatielasten en deelnemingen in de investeringen van de N.M.B.S. De subsidies aan deze maatschappij met het oog op tariefverminderingen op het spoor (o.a. schoolabonnementen en sociale abonnementen, tariefverminderingen voor grote gezinnen en

familles nombreuses et aux invalides de guerre) sont imputés à charge des fonctions à caractère social.

La progression de ces dépenses est de ± 48 % entre 1969 et 1973. Pour 1972 et 1973, il a été tenu compte des crédits provisionnels destinés à couvrir les hausses de l'index et la programmation sociale (1972).

6. Dans la rubrique *communications aériennes*, sont reprises les charges d'intérêts des emprunts contractés par la SABENA, les contributions aux charges d'amortissement du matériel volant de cette société, ainsi que les dépenses d'investissement de la Régie des Voies aériennes. L'ensemble de ces dépenses augmente fortement à partir de 1971. Cette dernière année, une avance exceptionnelle d'un montant de 0,9 milliard fut consentie à la société précitée en vue de lui permettre de faire face à des difficultés de trésorerie.

7. Depuis l'application des classifications économique et fonctionnelle aux opérations du Pouvoir central, les P.T.T. ont toujours été considérés comme entreprise d'Etat et cela, conformément aux règles en vigueur en matière de comptabilité nationale. Dès lors, pour les années antérieures à 1971, les chiffres repris ne représentent que la différence entre les dépenses et les recettes de cette institution. Les dépenses sont d'ailleurs conçues ici dans une acception très large et englobent, entre autres, la franchise postale et les charges de pensions. La transformation des Postes en Régie par la loi du 6 juillet 1971 n'a modifié en rien cette procédure. Aux crédits inscrits au budget en vertu des articles 12 et 14, § 3, de la loi susdite, à savoir 5 milliards en 1972 et 7,7 milliards en 1973, ont été ajoutées les charges précitées, ainsi que pour 1972 et 1973, une partie du crédit provisionnel destiné à couvrir les hausses de l'index et la programmation sociale.

2. Enseignement et culture.

L'Etat consacre chaque année plus d'un cinquième de l'ensemble de ses dépenses à l'enseignement et à la culture, ces termes étant pris dans leur acception la plus large. En effet, à côté des différentes branches d'enseignement, on reprend ici la recherche scientifique proprement dite et la culture, à savoir les beaux-arts, l'éducation populaire, la formation de la jeunesse, les sports, les moyens de communication sociale, etc.

Le tableau ci-après donne l'évolution des diverses sous-fonctions « enseignement et culture » de 1969 à 1973.

Pour apprécier ces données, il convient de remarquer que, conformément aux accords internationaux en la matière, un tiers des dépenses d'enseignement supérieur est imputé à la recherche scientifique. D'autre part, les services de la R.T.B.-B.R.T. sont considérés comme entreprise publique; les comptes y relatifs ne reprennent dès lors que la différence entre leurs recettes et leurs dépenses.

oorlogsinvaliden) worden toegerekend aan de functies van sociale aard.

De progressie van deze uitgaven beloopt ± 48 % tussen 1969 en 1973. Voor 1972 en 1973 werd hierbij uiteraard rekening gehouden met provisionele kredieten met betrekking tot de indexstijging en de sociale programmatie (1972).

6. In de rubriek *luchtverkeer*, worden de interestlasten van de door de SABENA uitgegeven leningen, de bijdragen in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel van deze maatschappij alsmede de investeringsuitgaven van de Regie der Luchtwegen opgenomen. Deze uitgaven nemen fors toe vanaf 1971. In dit laatste jaar werd een uitzonderlijk voorschot t.b.v. 0,9 miljard aan voornoemde maatschappij toegekend om het hoofd te bieden aan thesauriemoeilijkheden.

7. Sedert het opstellen van economische en functionele hergroeperingen van de overheidsverrichtingen worden de P.T.T., in overeenstemming met de ter zake geldende richtlijnen inzake nationale boekhouding, als overheidsbedrijf beschouwd. De opgenomen cijfers hebben derhalve, voor de jaren die 1971 voorafgaan, enkel betrekking op het verschil tussen uitgaven en ontvangsten van deze instelling. De uitgaven worden hier in zeer brede zin opgevat en bevatten o.m. de lasten van portvrijdom, pensioenen e.d. De oprichting van de Posterijen tot Regie, bij wet van 6 juli 1971, heeft deze procedure ongewijzigd gelaten. Aan de in de begroting, krachtens de artikels 12 en 14, § 3, van deze wet, ingeschreven kredieten, hetzij 5 miljard in 1972 en 7,7 miljard in 1973, werden eveneens voormelde lasten toegevoegd, evenals, voor 1972 en 1973, een gedeelte van het provisioneel krediet met betrekking tot de indexstijging en de sociale programmatie.

2. Onderwijs en cultuur.

De Centrale Overheid besteedt ieder jaar ruim een vijfde van zijn totale uitgaven aan het onderwijs en de cultuur in het algemeen. Naast de verschillende specifieke onderwistakken worden hier opgenomen: het zuiver wetenschappelijk onderzoek en de cultuur omvattend de schone kunsten, volksoontwikkeling, jeugd, vrijetijdsbesteding en sport, communicatiemiddelen, enz.

In de tabel hierna wordt de evolutie der diverse onderwijs- en cultuurtakken over een periode gaande van 1969 tot 1973 weergegeven.

Bij de waardering van deze cijfers dient erop gelet dat, overeenkomstig internationale afspraken terzake, een derde van de uitgaven voor hoger onderwijs aan het wetenschappelijk onderzoek toebedeeld wordt. Om dezelfde reden worden de B.R.T.-R.T.B. diensten als openbaar bedrijf behandeld en de betreffende uitgaven en ontvangsten gesaldeerd opgenomen.

(En milliards de francs.)

(In miljard frank.)

	1969	1970	1971	1972	1973	
Dépenses générales	2,2	2,6	3,3	4,2	4,5	Algemene uitgaven.
Recherche scientifique	5,2	5,3	6,6	7,7	7,8	Wetenschappelijk onderzoek.
Enseignement primaire	17,9	19,5	22,2	27,1	27,8	Lager onderwijs.
Enseignement moyen	13,2	15,6	17,3	20,8	21,5	Middelbaar onderwijs.
Enseignement professionnel (y compris enseignement normal et artistique).	17,1	19,7	22,9	27,5	30,2	Vak- en beroepsonderwijs (inbegrepen normaal- en kunstonderwijs).
Enseignement supérieur	5,7	7,2	8,6	10,4	14,4	Hoger onderwijs.
Formation de la jeunesse, éducation populaire et sports.	0,8	1,0	1,1	1,3	1,4	Jeugdvorming, volksontwikkeling en sport.
Arts, archéologie et protection de la nature.	0,7	0,8	1,0	1,3	1,3	Kunsten, oudheidkunde en natuurbescherming.
Radio, télévision et presse	0,2	0,2	0,7	0,4	0,6	Radio, televisie en pers.
Cultes	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	Erediensten.
	64,0	73,0	84,9	102,1	111,0	

La croissance des dépenses d'enseignement proprement dites — donc abstraction faite des dépenses générales et culturelles — est de ± 74 % en cinq ans. Ce sont principalement celles relatives à l'enseignement professionnel (+76 %) et à l'enseignement supérieur (+153 %) qui en déterminent l'évolution. Le volume de ces dépenses et leur croissance traduisent très concrètement les efforts du Pouvoir central sur le plan de la démocratisation des études, de la revision fondamentale de l'enseignement primaire et spécial, de la rénovation de l'enseignement secondaire et de l'expansion universitaire.

La plus grande partie des dépenses d'enseignement (évaluée à plus de 80 %) est constituée de salaires et de charges sociales; d'où leur forte augmentation pendant les trois dernières années, augmentation qui comporte de fréquentes adaptations de traitements découlant de diverses hausses de l'index et de la programmation sociale. L'accroissement de la population scolaire et, corrélativement, des effectifs du personnel explique également cette évolution.

Il convient par ailleurs de signaler l'effort réalisé en matière de construction de bâtiments scolaires. Alors qu'en 1969, on y consacrait 3 milliards, y inclus les bâtiments universitaires et ceux de l'enseignement communal et provincial, on prévoit pour le même objet plus de 6 milliards en 1973. A cela il faut encore ajouter les contributions aux charges d'intérêt des emprunts contractés en vue de la construction de bâtiments par les universités de l'Etat et les universités libres. En 1973, on a prévu, pour la construction d'hôpitaux universitaires libres des crédits d'ordonnancement pour un montant de 1,8 milliard.

En ce qui concerne les allocations et prêts d'études, les crédits y affectés atteignent 1,9 milliard en 1973 contre 0,8 milliard (réalisations) en 1969.

Les dépenses de recherche scientifique comprennent, comme il a été dit plus haut, outre les activités des Fonds nationaux de la recherche scientifique et de la recherche fondamentale collective et celles de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires, une partie des dépenses d'enseignement supérieur. En 1973, ces dépenses atteignent 7,8 milliards, soit une croissance de 50 % par rapport à 1969 et de 18 % par rapport à 1971. Les dépenses relatives à la recherche scientifique appliquée, par exemple dans le domaine de l'agriculture, sont généralement classées dans la fonction ad hoc.

De stijging van de specifieke onderwijsuitgaven, abstractie dus gemaakt van de algemene en de cultuuruitgaven, bedraagt, in een tijdspanne van vijf jaar, ± 74 %. De uitgaven voor het vak- en beroepsonderwijs (+76 %) en deze voor hoger onderwijs (+153 %) wegen bijzonder door in deze evolutie. De omvang van deze uitgaven en de groei ervan geven zeer concreet de inspanningen weer van de Centrale Overheid inzake de democratisering van het onderwijs, de fundamentele herziening van het lager en bijzonder onderwijs, de vernieuwing van het secundair onderwijs, en de universitaire expansie.

Het grootste deel der onderwijsuitgaven, naar schatting ruim 80 %, gaat naar loonkosten en sociale lasten; vandaar de forse stijging van de uitgaven tijdens de drie laatste jaren met herhaalde loonaanpassingen voortvloeiend uit diverse indexstijgingen en uit de sociale programmatie. Deze evolutie wordt uiteraard mede bepaald door de aangroei van de schoolbevolking en samengaan uitbreiding van de personeelseffectieven.

Eveneens dient de aandacht gevestigd op de zeer grote inspanning op het gebied van de scholenbouw. Waar in 1969 voor scholenbouw, met inbegrip van universitaire gebouwen en gemeentelijke en provinciale schoolgebouwen, 3 miljard werd besteed wordt hiervoor in 1973 ruim 6 miljard voorzien. Hieraan dienen nog toegevoegd: de bijdragen in de interestlasten van de bouwleningen aangegaan door de Rijksuniversiteiten en de vrije universiteiten. Voor de bouw van vrije universitaire ziekenhuizen worden in 1973 ordonnanceringskredieten t.b.v. 1,8 miljard voorzien.

Wat betreft de studietoelagen en studiebeurzen, hiervoor worden in 1973 kredieten uitgetrokken t.b.v. 1,9 miljard t.o.v. 0,8 miljard (realisaties) in 1969.

De uitgaven voor wetenschappelijk onderzoek omvatten naast de activiteiten van de Nationale Fondsen voor wetenschappelijk en fundamenteel collectief wetenschappelijk onderzoek eveneens deze van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen alsmede, zoals hoger aangestipt, een gedeelte van de uitgaven voor het hoger onderwijs. Deze uitgaven bereiken in 1973 7,8 miljard, herzij een toename met 50 % t.o.v. 1969 en 18 % t.o.v. 1971. In het algemeen worden uitgaven voor toegepast wetenschappelijk onderzoek, bv. in de landbouw, in de desbetreffende functie gerangschikt.

La nouvelle approche de la politique culturelle, dont on peut attendre une réalisation complète sous le régime de l'autonomie culturelle, a ses répercussions sur le montant global des dépenses culturelles.

Les dépenses de formation de la jeunesse, d'éducation populaire et sports ont presque doublé en cinq ans. Il y a lieu ici de mettre l'accent sur le développement des maisons de la culture, des organismes d'éducation populaire, des mouvements de jeunesse, des bibliothèques et sur l'érection de centres sportifs, y compris les bassins de natation. Ces activités se réalisent cependant, en ordre principal, au niveau des communes et sont, dès lors, aidées principalement par des transferts aux communes et aux provinces.

De même, le taux de croissance des dépenses relatives aux arts, à l'archéologie et à la protection de la nature atteint 86 % pendant la même période. Ici, il convient de citer tout particulièrement la promotion du film, les musées et le développement de l'art lyrique et dramatique.

3. Les opérations budgétaires non réparties.

En 1973, les dépenses non réparties atteignent 18,1 % du total.

La part que représentent les dépenses de la dette publique dans le total des dépenses oscille généralement autour de 13 %. Le pourcentage moins élevé enregistré en 1972 (12,2 %) résulte du fait que ces crédits ne subissent pas l'influence de la programmation sociale, celle-ci n'intervenant pas dans les dépenses non réparties fonctionnellement. L'augmentation des charges considérées, qui, entre 1971 et 1972, se limitait à 8,5 %, est estimée à plus de 17 % en 1973. Comme il a été dit précédemment dans la partie relative au regroupement économique, il s'agit ici particulièrement des charges financières extra-budgétaires.

Les dépenses relatives aux « pouvoirs publics subordonnés » qui, elles non plus, ne peuvent être ventilées en termes fonctionnels, atteignent en 1973, 27,6 milliards, soit plus de 38 % de plus qu'en 1971. Cet accroissement correspond à celui des dotations aux Fonds des communes et des provinces qui sont classées sous cette rubrique et sont calculées sur base du produit des recettes fiscales de l'Etat.

De nieuwe aanpak van het cultuurbeleid, waarvan kan verwacht worden dat het in het raam van de culturele autonomie volledig tot ontwikkeling komt, vindt zijn weerslag in het ter beschikking gestelde uitgavenpakket.

De uitgaven voor jeugdvorming, volksontwikkeling en sport werden in vijf jaar tijds bijna verdubbeld. De nadruk wordt hier gelegd op de permanente vorming, organisaties voor volksopleiding en jeugdzorg, het bibliotheekwezen en de oprichting van sportcentra, inbegrepen de zweminstallaties. Deze activiteiten komen nochtans hoofdzakelijk op het gemeentelijk plan tot uiting en worden derhalve bijzonder gesteund via transferten aan gemeenten en provinciën.

Ook het groeipeil van de uitgaven met betrekking tot de kunsten, oudheidkunde en natuurbescherming bereikt tijdens dezelfde tijdspanne 86 %. De klemtoon wordt hier gelegd op de filmpromotie, de musea, de kunsttentoonstellingen en de ontwikkeling van de dramatische en lyrische kunst.

3. De niet-verdeelbare begrotingsverrichtingen.

De niet-ondeelbare uitgaven slorpen in 1973 18,1 % der totale uitgaven op.

In het algemeen schommelt het aandeel van de uitgaven in verband met de openbare schuld in het totaal der uitgaven rond 13 %. Het lagere percentage voor 1972 (12,2 %) ondergaat uiteraard het negatieve effect van de sociale programmatie die zonder invloed is op deze kredieten. Waar tussen 1971 en 1972 de toename van deze lasten tot 8,5 % beperkt bleef, wordt deze voor 1973, integendeel, op ruim 17 % geraamd. Zoals in het economisch gedeelte wordt vooropgesteld gaat het hier inzonderheid om financiële lasten van extrabudgettaire aard.

De uitgaven met betrekking tot de « lagere publiekrechtelijke lichamen » die eveneens niet functioneel kunnen toebedeeld worden, bereiken in 1973 27,6 miljard, hetzij ruim 38 % meer dan in 1971. Deze verhoging stemt overeen met deze van de dotaties aan het Gemeentefonds en aan het Fonds der Provinciën, hier gerangschikt, die berekend worden op basis van de belastingopbrengsten van het Rijk.

40

TABLEAU I.

APERÇU DES CATEGORIES
DE DEPENSES FONCTIONNELLES.

TABEL I.

SAMENVATTING
VAN DE FUNCTIONELE UITGAVENCATEGORIEËN.

FONCTION — FUNCTIE	En millions de francs — In miljoen frank			En % du total — In % van het totaal		
	1971	1972	1973	1971	1972	1973
Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	16 047	17 715	20 011	3,8	3,6	3,7
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	37 443	42 407	45 100	9,0	8,5	8,2
Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland</i> .	12 344	14 675	15 446	3,0	2,9	2,8
Justice et Police. — <i>Justitie en Politie</i>	11 295	13 981	15 150	2,7	2,8	2,8
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	77 499	95 238	101 660	18,5	19,1	18,6
Industrie, Commerce et Classes Moyennes. — <i>Nijverheid, Handel en Middenstand</i>	15 802	19 772	23 658	3,8	4,0	4,3
Agriculture et Ravitaillement. — <i>Landbouw en Voedselvoorziening</i>	7 660	9 298	8 255	1,8	1,9	1,5
Enseignement, Culture et Cultes. — <i>Onderwijs, Cultuur en Erediensten</i>	84 888	102 100	111 029	20,3	20,5	20,3
Interventions sociales. — <i>Sociale Voorzieningen</i>	53 723	65 701	73 427	12,8	13,2	13,4
Santé publique. — <i>Volksgesondheid</i>	9 366	12 374	13 855	2,2	2,5	2,5
Logement. — <i>Volkshuisvesting</i>	5 344	7 739	8 304	1,3	1,6	1,5
Dommages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i> .	11 127	12 039	12 433	2,6	2,4	2,3
Dette publique. — <i>Openbare schuld</i>	56 032	60 826	71 544	13,4	12,2	13,1
Relations avec les pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i>	19 905	23 791	27 557	4,8	4,8	5,0
Divers. — <i>Diversen</i>	16	14	14	—	—	—
Total du regroupement fonctionnel. — <i>Totaal van de functionele bergroepering</i>	418 491	497 670	547 443	100,0	100,0	100,0
Rapprochement. — <i>Aansluiting</i>	—42 014	—48 748	—64 364			
Total officiel du budget. — <i>Officieel totaal der begroting</i>	376 477	448 922	483 079			

TABLEAU II. — REPARTITION DES DEPENSES DE L'ETAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

ANNEE 1971.

(En millions de francs.)

FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'admini- stration générale	Défense nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce et Classes moyennes	Agriculture et Ravitaillement
	—	—	—	—	—	—	—
BUDGET BEGROTING	Uitgaven voor algemeen bestuur	Lands- verdediging	Buiten- landse betrekkingen	Justitie en Politie	Verkeer	Nijverheid, Handel en Middenstand	Landbouw en Voedsel- voorziening

A. — DEPENSES ORDINAIRES.

Dette publ. — <i>Openb. Schuld.</i>	366	—	360	—	685	—	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i> . . .	1 081	374	82	363	975	53	68
Dotations. — <i>Dotatiën</i> . . .	936	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	441	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i>	120	94	—	6 325	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> . .	709	116	—	136	—	—	—
Aff. étrang. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i>	—	59	5 548	—	—	144	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging</i> . .	—	22 220	249	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> . . .	—	1 380	25	2 784	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	—	—	—	—	—	—	1 777
Aff. écon. — <i>Econ. Zaken</i>	654	—	—	—	—	5 117	28
Cl. moyennes. — <i>Middenst.</i>	—	—	—	—	—	160	—
Communic. — <i>Verkeerswezen.</i> . . .	—	—	—	—	11 028	131	—
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	321	70	—	—	4 399	—	—
Trav. publ. — <i>Openb. Werken.</i> . .	629	—	—	38	5 632	1	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	—	—	115	—	—	—	—
Prév. soc. — <i>Soc. Voorzorg</i>	—	—	—	—	—	—	—
Educ. nat. — <i>Nat. Opvoeding.</i> . .	—	306	—	—	—	—	—
Culture. — <i>Cultuur</i>	—	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> . .	—	—	—	11	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i>	8 757	80	3 659	—	1	1	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — <i>Dotatiefonds voor oorlogspensioenen</i>	—	3 545	—	709	—	—	—
Fonds d'exp. écon. — <i>Fonds voor econ. exp.</i>	—	—	—	—	232	5 271	567
Autres fonds. — <i>And. fondsen.</i> . .	371	756	586	162	342	1 408	4 124
Rembours. — <i>Terugbetalingen.</i> . .	-104	-190	-33	-62	-32	-75	-11
Total des dépenses ordinaires. — <i>Totaal van de gewone uitgaven</i>	14 281	28 810	10 591	10 466	23 262	12 211	6 553

B. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Dette publique. — <i>Rijksschuld.</i>	—	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	—	—	—	—	—	—	—
Justice. — <i>Justitie</i>	—	—	—	27	—	—	—
Intérieur. — <i>Binnenl. Zaken</i> . . .	—	—	—	180	—	—	—
Aff. étrang. et Comm. ext. — <i>Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel</i>	—	—	112	—	—	—	—
Déf. nat. — <i>Landsverdediging.</i> . .	—	8 174	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	—	—	—	252	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	—	—	—	—	—	—	496
Aff. écon. — <i>Econ. Zaken</i>	—	—	—	—	—	802	—
Communic. — <i>Verkeerswezen.</i> . . .	—	—	—	—	8 626	21	—
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	—	—	—	—	132	—	—
Trav. publ. — <i>Openb. Werken.</i> . .	1 120	—	195	—	8 861	374	9
Prév. soc. — <i>Soc. Voorzorg</i>	—	—	—	—	—	—	—
Educ. nat. — <i>Nat. Opvoeding.</i> . .	—	60	—	—	—	—	—
Culture. — <i>Cultuur</i>	—	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> . .	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — <i>Financiën</i>	23	—	1 446	—	—	702	—
Infrastructure des Routes. — <i>Wegeninfrastructuur</i>	—	—	—	—	34 126	—	—
Fonds de constr. scolaires. — <i>Fondsen voor schoolgebouwen</i>	—	—	—	—	—	—	—
Fonds d'exp. écon. — <i>Fonds voor econ. exp.</i>	—	—	—	—	—	1 692	—
Autres fonds. — <i>And. fondsen.</i> . .	623	399	—	370	2 492	—	602
Loi des comptes. — <i>Rekeningwet</i>	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordinaires. — <i>Totaal van de buitengewone uitgaven</i>	1 766	8 633	1 753	829	54 237	3 591	1 107
Total gén. — <i>Alg. totaal</i>	16 047	37 443	12 344	11 295	77 499	15 802	7 660

TABEL II. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

JAAR 1971.

(In miljoen frank.)

Enseigne- ment, Culture et Cultes	Interven- tions sociales	Santé publique	Logement	Dommages de guerre et calamités	Dette publique	Relations avec pouvoirs publics subordonnés	Divers	Total : regroupe- ment	Rapproche- ment	Total du budget général
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Onderwijs, Cultuur en Ere- diensten	Sociale Zaken	Volks- gezondheid	Volks- huurvesting	Oorlogs- schade en rampschade	Openbare schuld	Betrekkin- gen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Diversen	Totaal : her- groepering	Aan- sluiting	Totaal van de algemene begroting

— GEWONE UITGAVEN.

4	—	275	72	98	49 091	65	—	51 016	5 288	56 304
5 830	16 839	25	11	480	—	2	2	26 185	11 392	37 577
—	—	—	—	—	—	—	—	936	—	936
455	—	—	—	—	—	—	—	896	67	963
921	—	—	—	—	—	—	—	7 460	—	7 460
—	—	—	—	8	—	19 838	—	20 807	—	20 807
184	33	—	—	64	—	—	—	6 032	368	6 400
—	—	—	—	64	—	—	—	22 533	72	22 605
22	—	—	—	—	—	—	—	4 189	2	4 191
1	—	—	—	—	—	—	—	1 799	3 018	4 817
309	901	—	—	—	—	—	—	5 800	1 726	7 526
690	2 241	—	—	199	—	—	—	1 370	65	1 435
59	—	—	—	—	—	—	—	14 289	71	14 360
85	—	—	119	84	40	—	—	4 849	—	4 849
—	—	—	—	—	—	—	—	6 628	503	7 131
3	1 234	—	—	—	—	—	—	1 352	37	1 389
—	28 695	—	—	9	—	—	—	28 704	36	28 740
65 038	—	—	—	—	—	—	—	65 344	2 013	67 357
2 650	—	—	—	—	—	—	—	2 650	2 445	5 095
119	1 925	6 483	68	60	—	—	—	8 666	4 551	13 217
1	—	—	—	—	—	—	14	12 513	1 017	13 530
—	—	—	—	6 535	3 690	—	—	14 479	—14 479	—
—	—	—	—	—	—	—	—	6 070	— 6 070	—
2 594	790	1 044	2 317	2 014	527	—	—	17 035	—17 035	—
—495	—38	—5	—3	—	—44	—	—	—1 092	1 092	—
78 470	52 620	7 822	2 584	9 615	53 304	19 905	16	330 510	—3 821	326 689

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	364	—	—	—	364	—	364
—	—	—	—	—	—	—	—	—	271	271
—	—	—	—	—	—	—	—	27	—	27
—	—	—	—	—	—	—	—	180	170	350
—	—	—	—	—	—	—	—	112	7	119
—	—	—	—	—	—	—	—	8 174	200	8 374
—	—	—	—	—	—	—	—	252	—	252
—	—	—	—	—	—	—	—	496	322	818
—	—	—	—	90	—	—	—	892	235	1 127
—	103	—	—	4	—	—	—	8 754	620	9 374
—	—	—	—	—	—	—	—	132	—	132
700	—	—	1 370	473	—	—	—	13 102	4 189	17 291
—	1 000	—	—	—	—	—	—	1 000	—	1 000
296	—	—	—	—	—	—	—	356	3 280	3 636
512	—	—	—	—	—	—	—	512	—	512
97	—	1 086	—	—	—	—	—	1 183	2 031	3 214
—	—	—	—	—	—	—	—	2 171	175	2 346
—	—	—	—	—	2 565	—	—	36 691	—36 691	—
4 509	—	—	—	—	—	—	—	4 509	— 4 509	—
—	—	402	—	—	—	—	—	2 094	— 2 094	—
304	—	56	1 390	—	163	—	—	6 399	— 6 399	—
—	—	—	—	581	—	—	—	581	—	581
6 418	1 103	1 544	2 760	1 512	2 728	—	—	87 981	—38 193	49 788
84 888	53 723	9 366	5 344	11 127	56 032	19 905	16	418 491	—42 014	376 477

TABLEAU III. — REPARTITION DES DEPENSES DE L'ETAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

ANNEE 1972.

(En millions de francs.)

FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'admini- stration générale	Défense nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce et Classes moyennes	Agriculture et Ravitaillement
	Uitgaven voor algemeen bestuur	Lands- verdediging	Buiten- landse betrekkingen	Justitie en Politie	Verkeer	Nijverheid, Handel en Middenstand	Landbouw en Voedsel- voorziening
BUDGET BEGROTING							
A. — DEPENSES ORDINAIRES.							
Dette publ. — Openb. Schuld.	34	—	510	—	587	—	—
Pensions. — Pensioenen . . .	1 115	418	84	374	1 007	56	70
Dotations. — Dotatiën . . .	1 172	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — Eerste Minister	438	—	—	—	—	—	—
Justice. — Justitie	136	97	—	7 015	—	—	—
Intérieur. — Binnenl. Zaken . . .	730	197	—	141	—	—	—
Aff. étrang. et Comm. ext. — Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel	—	66	5 854	—	—	155	—
Déf. nat. — Landsverdediging.	—	22 861	227	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht . . .	—	1 316	29	2 671	—	—	—
Agriculture. — Landbouw . . .	—	—	—	—	—	—	1 996
Aff. écon. — Econ. Zaken . . .	745	—	—	—	—	6 457	33
Cl. moyennes. — Middenst. . . .	—	—	—	—	—	153	—
Communic. — Verkeerswezen.	—	—	—	—	12 089	173	4
P.T.T. — P.T.T.	355	76	—	—	4 511	—	—
Trav. publ. — Openb. Werken.	531	—	—	28	6 059	—	—
Emploi et Travail. — Tewel- stelling en Arbeid	—	—	23	—	—	—	—
Prév. soc. — Soc. Voorzorg . . .	—	—	—	—	—	—	—
Educ. nat. — Nat. Opvoeding.	—	355	—	—	—	—	—
Culture. — Cultuur	—	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin . . .	—	—	—	14	—	—	—
Finances. — Financien	9 360	90	4 506	—	1	2	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — Dotatiefonds voor oorlogspensioenen	—	4 185	—	836	—	—	—
Fonds d'exp. écon. — Fonds voor econ. exp.	—	—	—	—	509	6 647	844
Autres fonds. — And. fondsen.	414	880	951	205	363	1 617	4 581
Créd. prov. — Prov. krediet . . .	1 396	2 145	209	1 014	4 970	120	123
Rembours. — Terugbetalingen.	—72	—145	—20	—38	—25	—20	—22
Total des dépenses ordinaires. — Totaal van de gewone uitgaven	16 354	32 541	12 373	12 260	30 071	15 360	7 629
B. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.							
Dette publique. — Rijksschuld.	—	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — Eerste Minister	—	—	—	—	—	—	—
Intérieur. — Binnenl. Zaken . . .	—	—	—	11	—	—	—
Aff. étrang. et Comm. ext. — Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel	—	—	1 106	—	—	—	—
Déf. nat. — Landsverdediging.	—	8 851	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht . . .	—	—	—	222	—	—	—
Agriculture. — Landbouw . . .	—	—	—	—	—	—	748
Aff. écon. — Econ. Zaken . . .	—	—	—	—	—	520	—
Communic. — Verkeerswezen.	—	—	—	—	—	80	—
Trav. publ. — Openb. Werken.	51	10	271	—	11 632	712	—
Educ. nat. — Nat. Opvoeding.	—	35	—	—	10 816	—	—
Culture. — Cultuur	—	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin . . .	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — Financien	31	—	925	—	—	610	—
Infrastructure des Routes. — Wegeninfrastructuur	—	—	—	—	37 953	—	—
Fonds de constr. scolaires. — Fondsen voor schoolge- bouwen	—	—	—	—	—	—	—
Fonds d'exp. écon. — Fonds voor econ. exp.	—	—	—	—	—	2 490	—
Autres fonds. — And. fondsen.	1 279	970	—	1 488	4 766	—	921
Loi des comptes. — Rekening- wet	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — Totaal van de buitengewone uitgaven . . .	1 361	9 866	2 302	1 721	65 167	4 412	1 669
Total gén. — Alg. totaal . . .	17 715	42 407	14 675	13 981	95 238	19 772	9 298

TABEL III. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

JAAR 1972.

(In miljoen frank.)

Enseigne- ment, Culture et Cultes	Inter- ventions sociales	Santé publique	Logement	Dommages de guerre et calamités	Dette publique	Relations avec pouvoirs publics subordonnés	Divers	Total : regroupe- ment	Rapproche- ment	Total du budget général
Onderwijs, Cultuur en Ere- diensten	Sociale Zaken	Volks- gezondheid	Volks- huisvesting	Oorlogs- schade en rampschade	Openbare schuld	Betrekkin- gen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Diversen	Totaal : her- groepering	Aan- sluiting	Totaal van de algemene begroting
— GEWONE UITGAVEN.										
56	—	358	72	78	51 855	65	—	53 615	5 054	58 669
6 044	19 764	26	12	540	—	2	2	29 514	11 689	41 203
—	—	—	—	—	—	—	—	1 172	—	1 172
420	—	—	—	—	—	—	—	858	105	963
895	—	—	—	10	—	23 723	—	8 143	—	8 143
—	—	—	—	—	—	—	—	24 801	—	24 801
192	33	—	—	66	—	—	—	6 366	308	6 674
—	—	—	—	68	—	—	—	23 156	75	23 231
—	—	—	—	—	—	—	—	4 016	2	4 018
25	—	—	—	—	—	—	—	2 021	1 587	3 608
1	—	—	—	—	—	—	—	7 236	2 212	9 448
410	1 347	—	—	—	—	—	—	1 910	71	1 981
902	2 981	—	—	223	—	—	—	16 372	72	16 444
76	—	—	—	—	—	—	—	5 018	—	5 018
8	—	—	124	106	46	—	—	6 902	566	7 468
4	3 848	—	—	—	—	—	—	3 875	67	3 942
—	33 593	—	—	—	—	—	—	33 593	39	33 632
68 605	—	—	—	—	—	—	—	68 960	2 235	71 195
2 828	—	—	—	—	—	—	—	2 828	2 991	5 819
192	2 097	7 507	80	65	—	—	—	9 955	5 205	15 160
1	—	—	—	1	—	—	12	13 973	1 057	15 030
—	—	—	—	7 243	4 875	—	—	17 139	—17 139	—
—	—	—	—	—	—	—	—	8 000	—8 000	—
3 177	1 358	1 405	2 827	2 221	555	—	—	20 554	—20 554	—
10 034	598	68	19	102	—	1	—	20 799	1 308	22 107
—297	—63	—3	—2	—4	—142	—	—	—853	853	—
93 573	65 556	9 361	3 132	10 719	57 189	23 791	14	389 923	—10 197	379 726
— BUITENGEWONE UITGAVEN.										
—	—	—	—	367	—	—	—	367	—	367
—	—	—	—	—	—	—	—	—	447	447
—	—	—	—	—	—	—	—	11	50	61
10	—	—	—	—	—	—	—	1 116	10	1 126
—	—	—	—	—	—	—	—	8 851	423	9 274
—	—	—	—	—	—	—	—	222	—	222
—	—	—	—	—	—	—	—	748	481	1 229
—	—	—	—	—	—	—	—	520	734	1 254
—	140	—	—	10	—	—	—	11 862	791	12 653
435	—	—	2 411	343	—	—	—	15 049	8 953	24 002
355	—	—	—	—	—	—	—	390	1 980	2 370
636	—	—	—	—	—	—	—	636	2	638
400	—	1 952	81	—	—	—	—	2 433	1 954	4 387
—	—	—	—	—	—	—	—	1 566	9 600	11 166
—	—	—	—	—	3 560	—	—	41 513	—41 513	—
5 185	—	—	—	—	—	—	—	5 185	—5 185	—
—	—	868	—	—	—	—	—	3 358	—3 358	—
1 506	5	193	2 115	—	77	—	—	13 320	—13 320	—
—	—	—	—	600	—	—	—	600	—600	—
8 527	145	3 013	4 607	1 320	3 637	—	—	107 747	—38 551	69 196
102 100	65 701	12 374	7 739	12 039	60 826	23 791	14	497 670	—48 748	448 922

TABLEAU IV. — REPARTITION DES DEPENSES DE L'ETAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

ANNEE 1973.

(En millions de francs.)

FONCTION FUNCTIE	Dépenses d'admini- stration générale	Défense nationale	Relations avec l'étranger	Justice et Police	Communi- cations	Industrie, Commerce et Classes moyennes	Landbouw en Voedsel- voorziening
	—	—	—	—	—	—	—
BUDGET BEGROTING	Uitgaven voor algemeen bestuur	Lands- verdediging	Buiten- landse betrekkingen	Justitie en Politie	Verkeer	Nijverheid, Handel en Middenstand	Agriculture et Ravitaillement

A. — DEPENSES ORDINAIRES.

Dette publ. — Openb. Schuld.	34	—	530	—	900	—	—
Pensions. — Pensioenen . . .	1 338	517	100	444	1 205	66	84
Dotations. — Dotatiën . . .	1 296	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — Eerste Minister	520	—	—	—	—	—	—
Justice. — Justitie	153	113	—	8 441	—	—	—
Intérieur. — Binnenl. Zaken . . .	891	195	—	168	—	—	—
Aff. étrang. et Comm. ext. — Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel	—	65	6 258	—	—	177	—
Déf. nat. — Landsverdediging.	—	25 675	267	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht . . .	—	1 626	29	3 362	—	—	—
Agriculture. — Landbouw . . .	—	—	—	—	—	—	2 359
Aff. écon. — Econ. Zaken . . .	878	—	—	—	—	8 842	27
Cl. moyennes. — Middenst. . .	—	—	—	—	—	199	—
Communic. — Verkeerswezen.	—	—	—	—	15 685	186	—
P.T.T. — P.T.T.	379	81	—	—	7 112	—	—
Trav. publ. — Openb. Werken.	500	—	—	3	5 888	2	—
Emploi et Travail. — Tewel- stelling en Arbeid	—	—	24	—	—	—	—
Prév. soc. — Soc. Voorzorg . . .	—	—	—	—	—	—	—
Educ. nat. — Nat. Opvoeding.	—	387	—	—	—	—	—
Culture. — Cultuur	—	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin . . .	—	—	—	14	—	—	—
Finances. — Financiën	11 426	101	4 206	—	1	1	—
Fonds de dotat. des pens. de guerre. — Dotatiefonds voor oorlogspensioenen	—	4 515	—	903	—	—	—
Fonds d'exp. écon. — Fonds voor econ. exp.	—	—	—	—	455	5 076	967
Autres fonds. — And. fondsen.	469	1 007	979	188	389	1 763	2 982
Créd. prov. — Prov. krediet . . .	112	176	7	87	334	12	11
Rembours. — Teruggbetalingen.	-77	-140	-18	-42	-26	-33	-6
Total des dépenses ordinaires. — Totaal van de gewone uitgaven	17 921	34 318	12 382	13 568	31 943	16 291	6 424

B. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Dette publique. — Rijksschuld.	—	—	—	—	—	—	—
Premier Ministre. — Eerste Minister	—	—	—	—	—	—	—
Intérieur. — Binnenl. Zaken . . .	—	—	—	24	—	—	—
Aff. étrang. et Comm. ext. — Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel	—	—	1 538	—	—	—	—
Déf. nat. — Landsverdediging.	—	9 373	—	—	—	—	—
Gendarmerie. — Rijkswacht . . .	—	—	—	287	—	—	—
Agriculture. — Landbouw . . .	—	—	—	—	—	—	836
Aff. écon. — Econ. Zaken . . .	—	—	—	—	—	450	—
Communic. — Verkeerswezen.	—	—	—	—	12 224	95	—
Trav. publ. — Openb. Werken.	27	—	205	—	8 488	2 441	—
Educ. nat. — Nat. Opvoeding.	—	92	—	—	—	—	—
Culture. — Cultuur	—	—	—	—	—	—	—
Santé publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin . . .	—	—	—	—	—	—	—
Finances. — Financiën	33	—	1 321	—	—	480	—
Infrastructure des Routes. — Wegeninfrastructuur	—	—	—	—	44 173	—	—
Fonds de constr. scolaires. — Fondsen voor schoolge- bouwen	—	—	—	—	—	—	—
Fonds d'exp. écon. — Fonds voor econ. exp.	—	—	—	—	—	2 901	—
Autres fonds. — And. fondsen.	2 030	1 317	—	1 271	4 832	1 000	995
Loi des comptes. — Rekening- wet	—	—	—	—	—	—	—
Total des dépenses extraordi- naires. — Totaal van de buitengewone uitgaven . . .	2 090	10 782	3 064	1 582	69 717	7 367	1 831
Total gén. — Alg. totaal . . .	20 011	45 100	15 446	15 150	101 660	23 658	8 255

TABEL IV. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

JAAR 1973.

(In miljoen frank.)

Enseigne- ment, Culture et Cultes	Interven- tions sociales	Santé publique	Logement	Dommages de guerre et calamités	Dette publique	Relations avec pouvoirs publics subordonnés	Divers	Total : regroupe- ment	Rapproche- ment	Total du budget général
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Onderwijs, Cultuur en Ere- diensten	Sociale Zaken	Volks- gezondheid	Volks- huisvesting	Oorlogs- schade en rampschade	Openbare schuld	Betrekkin- gen met lagere publiek- rechtelijke lichamen	Diversen	Totaal : her- groepering	Aan- sluiting	Totaal van de algemene begroting

— GEWONE UITGAVEN.

7	—	376	73	63	58 922	65	—	60 970	— 1 226	59 744
7 378	22 425	31	14	631	—	2	2	34 237	13 218	47 455
—	—	—	—	—	—	—	—	1 296	—	1 296
377	—	—	—	—	—	—	—	897	77	974
1 089	—	—	—	—	—	—	—	9 798	—	9 798
—	—	—	—	10	—	27 490	—	28 754	2	28 756
238	32	—	—	40	—	—	—	6 810	374	7 184
—	—	—	—	68	—	—	—	26 010	88	26 098
—	—	—	—	—	—	—	—	5 017	2	5 019
25	—	—	—	—	—	—	—	2 384	1 839	4 223
1	—	—	—	—	—	—	—	9 748	2 270	12 018
449	1 526	—	—	—	—	—	—	2 174	84	2 258
965	3 227	—	—	255	—	—	—	20 318	72	20 390
91	—	—	—	—	—	—	—	7 663	—	7 663
8	—	—	207	126	62	—	—	6 796	4 047	10 843
5	4 276	—	—	—	—	—	—	4 305	125	4 430
—	36 950	—	—	—	—	—	—	36 950	39	36 989
82 314	—	—	—	—	—	—	—	82 701	2 645	85 346
3 097	—	—	—	—	—	—	—	3 097	3 674	6 771
208	2 654	8 421	25	71	—	—	—	11 393	2 656	14 049
1	—	—	—	1	—	—	12	15 749	1 087	16 836
—	—	—	—	7 533	6 085	—	—	19 036	—19 036	—
—	—	—	—	—	—	—	—	6 498	— 6 498	—
3 520	1 765	1 983	3 526	2 221	594	—	—	21 386	—21 386	—
655	480	6	2	9	—	—	—	1 891	109	2 000
—320	—21	—3	—2	—	—	—	—	—688	688	—
100 108	73 314	10 814	3 845	11 028	65 663	27 557	14	425 190	—15 050	410 140

i. — BUTTENGEWONE UITGAVEN.

—	—	—	—	361	—	—	—	361	—	361
59	—	—	—	—	—	—	—	59	407	466
—	—	—	—	—	—	—	—	24	245	269
20	—	—	—	—	—	—	—	1 558	8	1 566
—	—	—	—	—	—	—	—	9 373	—	9 373
—	—	—	—	—	—	—	—	287	—	287
—	—	—	—	—	—	—	—	836	467	1 303
—	—	—	—	—	—	—	—	450	830	1 280
—	110	—	—	8	—	—	—	12 437	1 403	13 840
572	—	—	1 683	436	—	—	—	13 852	11 455	25 307
711	—	—	—	—	—	—	—	803	1 980	2 783
748	—	—	—	—	—	—	—	748	3	751
1 750	—	1 963	—	—	—	—	—	3 713	606	4 319
—	—	—	—	—	—	—	—	1 834	9 200	11 034
—	—	—	—	—	5 804	—	—	49 977	—49 977	—
6 485	—	—	—	—	—	—	—	6 485	— 6 485	—
—	—	900	—	—	—	—	—	3 801	— 3 801	—
576	3	178	2 776	—	77	—	—	15 055	—15 055	—
—	—	—	—	600	—	—	—	600	— 600	—
10 921	113	3 041	4 459	1 405	5 881	—	—	122 253	—49 314	72 939
111 029	73 427	13 855	8 304	12 433	71 544	27 557	14	547 443	—64 364	483 079